



Haalin Mallano

Banna New Testament



Contents

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Maatoosin Thaapoono | 1 |
| Marqoosin Thaapoono | 59 |
| Luqaasin Thaapoono | 96 |
| Wannisin Thaapoono | 156 |
| Yittsadhaanasa Waadimano | 198 |
| Roome Eenana Kinin Thaapoono Warqanno | 254 |
| Bira Qorontoos | 278 |
| Lansoa Qorontoos | 303 |
| Galatia | 318 |
| Epsoon | 327 |
| Pilbhissoos | 335 |
| Qolasias | 341 |
| Bira Teselonqe | 347 |
| Lansoa Teselonqe | 352 |
| Bira Thimaatoos | 356 |
| Lansoa Thimaatoos | 363 |
| Tiito | 368 |
| Pilmona | 372 |
| Ibra Eenana Thaapadhoono Warqanno | 374 |
| Yayqoobin Thaapoono Warqanno | 393 |
| Bira Bhethiroos | 400 |
| Lansoa Bhethiroos | 407 |
| Bira Wannis | 412 |
| Lansoa Wannis | 419 |
| Makkansoa Wannis | 421 |
| Yiwdayn Thaapoono Warqanno | 423 |
| Wannissa Shedintono | 426 |

Haalin Mallano

The New Testament in the Banna language of Ethiopia

Language: Banna (Hamer-Banna)

Provided by: SIM

This print-on-demand edition of Scripture is produced and provided at cost by the Digital Bible Society in partnership with the Bible League of Canada, Open Doors International, and other missions and translation agencies. To order additional copies of this or other Bibles, please visit www.dbs.org (USA), www.bibleleague.ca (Canada), and www.opendoors.org (Europe).

Copyright and Permission to Copy

Copyright © 2014 SIM International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0. You may share and redistribute this Bible translation or excerpts from it in any format, provided that:

You include the above copyright information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

PDF, ePub, and MOBI Bible covers and design are copyrighted 2017 by the Digital Bible Society (www.dbs.org).

PDF generated on 2017-08-24 from source files dated 2017-08-24.

bd568653-e65f-5e31-b63d-9c885d307d29

ISBN: 978-1-5313-0029-6

Maatoosin Thaapoono

*Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa
Dhacchintan Goynam Giyayno*

Barjosa Upsino

Ardinta

Maatoos Haalin Mallansa biraa mathaapaam ki thaapade. Maatoos Yesus kinin kamaana tabhi lamaana eenasa kalaane. Yesus kiam kinin eelenka, Maatoos gibirin kaccheane. Marqoos mathaapinte nammo kisa Lewi koda hambhe.

Maatoos mathaapinam kinin thaapoono kattika Ayiwd eenaam qaabaysene. Yesus Barjoyn qadhaa Ayiwd eenasa bit kinin dohonam dhettsana kattsi ki qaabade. Barjo bitamonsa thoothi kida giye.

Kaa mathaapa Ena Mallan mathaapinbee Haalin Mallan mathaapinbeam kidar yettseane. Barjokala qansayse eenna giyayna eena Barjoyn qadhaa Kiristoossa ke thaapade; kenin giyoono Imbaa wontea Yesuska konin thoothonam koda dhe.

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Bitasa nivintano (1:1–4:11)
2. Bitasa upsino (4:12–7:29)
3. Bitasa hayntono (8:1–10:42)
4. Bitasa bitamon kamsino (11:1–13:52)
5. Bitasa bhocchino (13:53–18:35)
6. Bitasa gaaleno (19:1–25:46)
7. Bitasa dembinbee dhaabhintanbe (26:1–28:15)
8. Bitasa macchin upsino (28:16–20)

Yesus Kiristoossa Muldhano

Luq 3:23-38

1 Abraambee Dawtbesa muldhara nivaa Barjoyn qadhaa Kiristoos Yesussa adhadhin goyno yinne:

² Abraam Yisaaqam ki adhade;
Yisaaqaar Yayqoobam ki adhade;
Yayqoobaar Yiwdabee kisa indanaanabeam ki adhade.

³ Yiwdaar Tivimaarka Paareesbee Zaarahibeam ki adhade;
Paareesaar Hethroonam ki adhade;
Hethroonaar Raamam ki adhade.

⁴ Raamaar Aminaadaabam ki adhade;
Aminaadaabaar Navasonam ki adhade;
Navasonaar Selimoonam ki adhade.

⁵ Selimoonaar Revaabka Boveezam ki adhade;
Boveezaar Uruteka Iyobeedam ki adhade;

Iyobeedaar Iseyam ki adhade.

⁶ Iseyaar Bitaa Dawtam ki adhade.
Dawt Oriyon geshonka Solomoonam ki adhade.

⁷ Solomoonaar Roobiamam ki adhade;
Roobiamaar Abiyaam ki adhade;
Abiyaar Asaam ki adhade.

⁸ Asaar Iyosaapitham ki adhade;
Iyosaapithaar Iyoramam ki adhade;
Iyoramaar Oozianam ki adhade.

⁹ Oozianaar Iyovatamam ki adhade;
Iyovatamaar Akaazam ki adhade;
Akaazaar Yizqiasam ki adhade.

¹⁰ Yizqiasaar Minaseam ki adhade;
Minasear Amoonam ki adhade;
Amoonaar Iyosiyasam ki adhade.

¹¹ Iyosiyasaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhon wodanka,
Yovakinbee kisa indanaanabeam ki adhade.

¹² Yovakinaar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate yiidhonsa budonte, Selatialam ki adhade;
Selatialaar Zerubaabeelam ki adhade.

¹³ Zerubaabeelaar Abiyoodam ki adhade;

Abiyoodaar Eliyaqemam ki adhade;
Eliyaqemaar Azooram ki adhade.

¹⁴ Azooraar Sadoqam ki adhade;
Sadoqaar Akimam ki adhade;
Akimaar Eliyodam ki adhade.

¹⁵Eliyodaar Alaazaram ki adhade; Alaazaraar Mataanam ki adhade; Mataanaar Yayqoobam ki adhade.

¹⁶Yayqoobaar Yoseepam ki adhade. Yoseepaar Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam adhon Mayriyamsa geshoane.

¹⁷Ogonante Yesussa muldhano Abraamdara yedayse Dawtka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Pir Dawtdara yedayse Israveel eenin Baabiloon peendar uxate yiidhonka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade. Ogoraar Israveel eenaam Baabiloon peendar uxate kenin tiidhondara yedayse Kiristoossa adhadhinka yekka, tabhi oydi adhadhi ko maatade.

Yesus Kiristoossa Adhadhidino

Luq 2:1-7

¹⁸Yesus Kiristoossa adhadhino yinne: Indan Mayriyamam Yoseep kinin seensa budonte, kinka kiam ke keemima, kodi Manpas Gazanka sirmayse ko haapadhade. ¹⁹Koam seesaa Yoseepaar eedi tipa kinin dohonna, “Een birante koam inin ooshinserra aachika koam ida gare” hamayse ki qaabade.

²⁰Kidiar ogoam qaabite ki daaka, Barjosa gaana haamaka haapadhayse, “Ya Dawt muldhara adhadhaa Yoseep, Mayriyamsa sirmidino Manpas Gazankane; eedi koam sirsade hamayse hanin keemenam kurtumbhaabhode.

²¹Kodiar naasi anngi koda adhe. Adhadhea naasaar yisa eenaam seesora kinin dhacchenna, naabenam kisa Yesus hamayse hada wode” kina ki hamade.

²²⁻²³“Marrato! Naano dinngillo sirma ko sirme; naasi anngiar adha ko adhe; kisa naabenamaar Amaanuvel hamayse koda wodadhe”^a

hamayse Barjokala qansayse eenna giyeaka Barjo Imbaayn giyoono konin thoothoadettsi ogono wul yin ko maatade. Ogonoar Amaanuvel hamintano “Barjo wombetene” hamintane.

²⁴Yoseepaar raatira dhaabhayse Barjosa gaana kinin giyondettsi Mayriyamam ki keemade. ²⁵Keemayse naasaam konin adhenka yekka Yoseep konka wodhadhe. Yoseepaar naasasa naabenam Yesus hamayse ki wodade.

Eezinin Shedayna Eenayn Nivoono

2 Bitaa Herodis bitimayse kinin dohon wodanka, Yesus Yiwda peen Betelem katamante kinin adhadhonsa budonte yin ko maatade: Marrato! Eezinin she-dayse os birante hamota dohon yeri-naam dhesayna eena haynsa utambarka Yerusaalem katamandar ke nivade. ²“Ayiwd eenasa bitaa adhadhaa hamote ki dahaa? Kinin adhadhonam eshkea eeziniam haynsa utambar haapayse kina goodimota wo nivade” ke hamade.

³Kenin giyenam Bitaa Herodis qansayse ki targadhade; Yerusaalemir dohoono eenoar kimbessana kinka kurtumbhayse ko targadhade.

⁴Ogonante Bitaa Herodis gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe wulam buskayse, “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea kinin adhadhayno ranqo hamotene?” hamayse keam ki oysade. ⁵Kediar yin giyayse kina ke maasade: “Kiristoosin adhadhayno Yiwda peen Betelem katamantene. Harrna hambhidianna, ena Barjokala qansayse eenna giyea kinin giyaadettsi:

⁶“Yiwda peente dohoono ya Betelemo, hamin ko dahaannaar katamanakalanka ya tokattane.

^a1:22-23 Isi 7:14.

Israveel zarsin innonam toolea entsea ea hakalanka kida ute^b hamayse konin thaapadhonnane” ke hamade.

⁷Ogora Bitaa Herodisaar igina eena eezinin shedayse dhesaynaam aachika yikal eelayse, “Eeziniam haa ye haapaa?” hamayse agaa wodaam kekal payya hayayse oysate ki dhesade. ⁸Rooroam yinin dhesonsa budonte, “Keeda yedi Betelem katamandar yivee” hamayse keam ki yittsade. Yinin yittsenkaar, “Yedi yivayse adhadhaa naasaam payya oysayse zagee. Yenin haapon wodanka ina nivayse giyee. Intaar yivayse kina goodimayda goodime” hamayse kena ki giyade.

⁹Kediar bitaakala ogoam qansayse Betelemdar yivo ke dhaabhade. Kenin yivenka haynsa utambar kenin haapaa eezinia naasayn dohon raqindar nivayse kinin woyenka yekka keam entsite ki dahade. ¹⁰Eeziniam kenin haapon wodanka, kattsii ke wozadhade. ¹¹Oonintear ardayse naasabee indan Mayriyambeam ke haapade. Kumpurdhaysear kina ke goodimade. Ogora kenin bovon koymonam bulayse worqibee, qunyabee, kerbe hambhen gaamen shittonbeam iminto kina ke imade.

¹²Ogora kenin maatenka, Bitaa Herodisdar kenin yivoamadettsi Barjo haamaka kena kinin giyonna, goyti abka yisa peendar maatate ke yivade.

Yoseep Naasabee Indanbeam Gibthdar Bavate Kinin Yivoono

¹³Eezinin shedayna kenin yivonsa budonte, Barjosa gaana Yoseepkal haamaka haapadhayse, “Yoseep, dhaabhaa! Bitaa Herodis naasaam deesana kida zage. Ogonante ya naasabee indanbeam bavate Gibth peendar saana yivaa. Maatayse

hanin nivoadettsi inin hana giyenka yekka ogote dahaa” hamayse kina ki giyade. ¹⁴Ogonante Yoseep sootinka dhaabhayse naasabee indanbeam bavate Gibth peendar ki yivade. ¹⁵Kediar Bitaa Herodisin diyenka yekka Gibth peente ke dahade. Ogonoar ena Barjokala qansayse eenna giyea ea aponka Barjo Imbaa yi giyna: “Isa naasaam Gibthra i eelade”^c kinin hamoono upsino konin thoothoadettsi yin ko maatade.

¹⁶Ogo wodanka Bitaa Herodisaar igina eezinin shedayse os birante hamota dohon yerinaam dhesayna kikal nivima kenin yivonam dhesayse, “Harrna ke iam taysaa?” hamayse kattsii ki wacimade. Ogonante poolisana yinnaam Betelem katamanbee kosa gasante dohon peenbedar yittsayse, leve lamaabee leve lamaasa choobarbe dahaana naana anngina wulam ki dettsade. Ogonoar eezinin shedayse dhesaynakala eeziniayn kena haapadhon wodanam oysate kinin qansonnane. ¹⁷⁻¹⁸Ogonoar “Raama peente eepibee gebhi ilatbe ko qansimade.

Raaheel kosa naana diyate kenin maqonna, yisa naanana ko eepade.

Eenin koam wocchinsenka darshana damadehe”^d

hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyondettsi ko thoothade.

Yesusam Gibth Peera Bavate Naazret Katamandar Kenin Maatoono

¹⁹Ogoraar Bitaa Herodis kinin diyonsa budonte, Barjosa gaana Gibth peente Yoseepkal haamaka haapadhayse, ²⁰“Shedaa! Naasaam deesota zagayna eena diyidine. Keeda ya naasabee indanbeam hanka bavate

^b2:6 Miki 5:2. ^c2:15 Hosev 11:1. ^d2:17-18 Erme 31:15.

Israveel peendar yivaa” kina ki hamade. ²¹Ogonante Yoseep naasabee indanbeam bavate Israveel peendar maatate ki nivade. ²²Ogo wodanka Bitaa Herodissa naasa Arkeloos imbaa raqaate Yiwda peendar kinin bitimonam qansayse Yoseep “Yiwda peendar keeda yivattine” hamayse ki kurtumbhade. Ogoraar kina haamaka konin giidhonna, Galila peendar ki yivade. ²³Galila peen yeskayse Naazret katamante dooqayse peen ogo eedi ki maatade. Ogonoar “ ‘Naazret peen ea’ hamayse kiam koda eldhe” hamayse ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa aponka Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa giidhoono ko thoothade.

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Marq 1:1-8; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

3¹⁻²Ogo wodanka Shivea Wannisar, “Marrato! Barjoyn bitimayno wodano yeskidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamaate Barjosa upsinam giyada Yiwda darandar ki yivade. ³Ogonoar “ ‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna, yesa woylaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee’ hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime”^e

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyoono Wannis goynsane.

⁴Wannissa apallo gamalesa sitika ashkadhoonone; yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin itsaynoar seerebee qoa kuribene.

⁵Ogo wodanka Yerusaalem katamanbee, Yiwda peen wulbee, Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulbera eeno Wanniskal nivite ko dahade. ⁶Nivayse yisa seesonam kenin buuthenka,

Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

⁷Ko dahaannaar Parisa eenabee Saduqa eenabera thoothino eeno Wanniskal shiidhana konin nivenka Wannis koam shedayse, “Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gobayse yenin dhaquadettsi yeam kiilaa hayne? ⁸Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadimanam waadadhee. ⁹Yesa woylaminkaar, ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana dama ki dame. ¹⁰Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine. Ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe. ¹¹Keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatoono may konin maatoadettsi inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar isa budonte nivea kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. Kidiar idara kantanka sageane. Inta kisa roonsa dunngurin hattear baskana damattine. ¹²Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin bulea anngamo kisa aaninte ko dahade; aapinam payya ashkayse kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe” ki hamade.

Yesussa Shiidhidino

Marq 1:9-11; Luq 3:21-22

¹³Ogo wodanka Yesu Wannis kiam kinin shivoadettsi Galila peera dhaabhayse Yordaanoos bayndar ki nivade. ¹⁴Wannisaar, “‘Iam ha shive koda zaske; haam i shive ya idar haminnaa nivaa?’” hante kiam marana ki dhaabhade. ¹⁵Yesusaar kina yinin maasenka,

“Yer wulka tipa waadima woam konin zaskenna, ta iam ya shivaa” ki hamade. Ogonante Wannis ee hamayse kiam ki shivade.

¹⁶ Yesusaar yinin shiidhadhonsa budonte, saanawa noqora ki utade. Ogo wodanka cecino ko bulimade; Barjosa Manpasinoar waleedettsi hanchayse Yesusdar konin dooqen Wannis ki haapade. ¹⁷ Tapir, “Inin nashea isa Naasa kaane; inta kanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

Yesussa Taysate Shedadhidino

Marq 1:12-13; Luq 4:1-13

4 Ogosa budonte Seethaanin kiam taysate shedoadettsi Yesusam Manpas Gazano darandar ko entsade.

² Ogo darante Yesus eedi lamaa kaysa roorobee sootibe itsima yinin qoomonsa budonte, ki daaqardhade. ³ Ogo wodanka taysate shedeaa Seethaanar Yesuskal theedayse, “Ya Barjo Naas ha daana, senna kinana ‘Balasha maatee’ hamaa” kina ki hamade. ⁴ Yesusaar kina yinin maasenska,

“^f Eedinin dahayno Barjoyn giyen upsin wulkane;

balasha itsayse bish dehehe^f hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁵ Ogora pir Seethaan Yesusam yinka entsate yivayse gazan kataman Yerusaaemir dohon Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse, ⁶ yin ki giyade:

“^g Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye.

Kediar roon hannonam seenin qanoamadettsi

yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede^g

hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate

hanchaa!” kina ki hamade. ⁷ Yesusaar kina “Pir, ‘Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!’^h hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁸ Ogora pir Seethaan Yesusam dhukan gudubhondar yinka entsate utayse, peendar dohon bitamon wulbee kesa gobshinbeam kina dhahayse, ⁹ “Kumpurdhayse ina ha goodimidianna, ko wulam hana imayda ime” ki hamade. ¹⁰ Ogo wodanka Yesus “Ya Seethaan, ikalanka pegimbhaa! ‘Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!’ⁱ

hamayse thaapadhidine” kina ki hamade. ¹¹ Ogo wodanka Seethaan Yesusam garayse kinin yivenka Barjosa gaananaar nivayse kina keda waadadhe.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono

Marq 1:14-15; Luq 4:14-15

¹² Yesus Wannisin yedate dhaxadhonom yinin qanson wodanka Galila peendar ki yivade. ¹³ Pir Naazret katamanam garayse Zaabloonbee Niptaaleembe peensa gasan bazinsa aponte dohon Qipirnaahoom katamante yivayse ki dooqade. ¹⁴⁻¹⁶ Yin konin dohoono

“Bazindar yiven goyndar

Yordaanoos baynsa saabar haapadhayno Ayiwtdaymina eenanin thoothon Galila peente,

thipante dahaana Zaabloonbee Niptaaleembe eenana

shaakano gembho ko shaakade.

Dembhin shiponin shipshon peente dahaana

kena shaakano ko shaakade^j

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias aponka giidhoono konin thoothoadettsi ko maatade.

^f4:4 Yiggi 8:3.

^g4:6 Maz 91:11-12.

^h4:7 Yiggi 6:16.

ⁱ4:10 Yiggi 6:13.

^j4:14-16 Isi 9:1-2.

¹⁷Rooroa agaara yedayse Yesus “Barjosa bitamono yekal theedidine; ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee” hamada giyan ki yedade.

**Yesus Kaaran Yedaynaam
Yikal Kinin Eeloono**

Marq 1:16-20; Luq 5:1-11

¹⁸Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Bhethiroos hambhea Simoon-
bee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kedi-
ar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁹Yesusaar, “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendetsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maasoadettsi yeam ida haye” ki hamade. ²⁰Kedi-
ar kaaran yininkay yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

²¹Ogora os mak kinin hamenka, pir indanaas lamaa waaniam ki haapade. Kedi-
ar Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbene. Naana iginaar imbaa Zabdoosbesana kinka bazindara sagadhen gonggalante dooqayse kaaran yininkay yeden zaaninam keda ashke. Yesusaar keam ki eelade. ²²Kedi-
ar saanawa bazindara sagadhen gonggalanbee imbaa kenteabeam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

**Yesus Thoothin Eenam Kinin
Dhettsonbee Kinin Pacchonbe**

Luq 6:17-19

²³Ogora Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte dhetttsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulumaar pacchada Galila peen wulir yaayte ki dahade. ²⁴Yesusin waadadhonbee giyonbe Sooria peente dohon een wulna ko qansimade. Eenoar waana waana hamon burqonka hajadhon een wulam Yesuskal

bavate ko nivade. Hajadhon eensa iintear beeronaka yedadhaanabee, ruminin dhabaynabee, maqasinka malgimayse wobaanabe ke daaka, Yesus igina eenaam kesa hajimora ki pacchade. ²⁵Galila peenbee, Tabhi Katamana hambhen peenbee, Yerusaalem katamanbee, Yiwda peenbee, Yordaanoos baynsa saabar dohon peenbera nivoono thoothino eno Yesussa paanan ko yivade.

**Dhukandar Dahayse
Yesusin Dhettsoono**

5 Yesusaar eensa thoothamonam shedayse dhukandar utayse ki dooqade. Kisa paanan yivayno eenoar kikal theedi konin nivenka, ²yin giyayse keam dhetttsan ki yedade:

³“Barjosa Manpasinka ‘Inta kantaysa qolmaane’ hamayse

meten yinnonam toskayna

Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.

⁴Woylaminka yisa qaabayse burqadhayna

Barjoyn keam wocchinsenna, kedi ke wozadhe.

⁵Lemmakkoka meten yinnonam toskayna

peenam kenin tiyenna, kedi ke wozadhe.

⁶Tipa haydhenam daaqardhaynabee dheebardhaynabe

kenin mishenna, kedi ke wozadhe.

⁷Eedina burqadhaynana

Barjoyn kena kinin burqadhenna, kedi ke wozadhe.

⁸Barjo birante woylaminsa payyana

Barjoam kenin haapenna, kedi ke wozadhe.

⁹Kinka gemmaanaam qaashinsayna

‘Barjo naanane’ keam hambhenna, kedi ke wozadhe.

¹⁰Tipan waadimanna hamayse oytaydhayna

Barjosa bitamono kenti konin dohonna, kedi ke wozadhe.

¹¹“Ina hamayse eenin yeam iirenkabee, oytayenkabee, yerin siyon wulam buudamoka yedar kenin giyenkabe wozadhee. ¹²Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna wozadhee. Yesa birayse Barjokala qansayse eenna giyaynaam ogodettsi keam oytaydhidine.

Sooqobee Shaakabesa Kamsino

Marq 9:50; Luq 14:34-35

¹³“Yedi peendar dohon eenna sooqone. Sooqo daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Mayante koam bulate laldhaysaka eedin koam rooka tigera ab konka haydhea yer qolehe.

¹⁴“Yedi peendar dohon eenna shaakane. Dhukandar dahaa katama aachimana dandimehe. ¹⁵Shaakanam shashkayse yer daran guupea eedi qolehe. Ooninte dahaana wulna konin shaakoaddettsi, dheg hamon raqindar ko woadadhe. ¹⁶Ogodettsi yesa payyan waadimanam shedayse cecinte dahaa Imbaa yenteam eeno konin gobshoadettsi, yesa shaakano eensa birante ko shaake.

Barjo Yigginsa Yesusin Dhettsoono

¹⁷“Inta Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinbeam thoosana i nivade; koam shiishana inin nivaa yena ko maatabhoode. ¹⁸Inta yena gon ida giye: Cecinbee peenbe sagenka yekka wul thootha ko thootha; Muse yigginsa pidal way zaaka kala hattear shidhehe. ¹⁹Ogona kina giidhaanasa iira tokaa maataa kalaam kottseabee waani eenin kottsoadettsi dhettsabee

eedi hay ki hannaar, Barjosa bitamonte een wulsa choobar kida dee. Barjoyn giyon wulam waadadheabee waani eenin waadadhoaddettsi dhettsabee eedi hay ki hannaar, kidi Barjosa bitamonte gebhi kida hambhe. ²⁰Inta yena ida giye: Yeno tipamono Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabasa tipamora ko sagaamma, Barjosa bitamon raqindar hamin ko dahaakaar ardattene.

²¹“Ena wodanka dahaana eenana, ‘Deesaabhode’^k pir, ‘Deesea wuldar pirdi koda zaske’ hambhonam yedi qansidine. ²²Inta yena ida giye: Aananta yinteadar wacimea wuldar dhabsha ko dhabshadhe. Aananta yinteam ‘Ya kaa pootimaa!’ hamayse iirea wuldar peensa donzanaka pirda ko pirdadhe. ‘Ya kaa dembhea!’ hamayse giyea wuldar lay dikimon nuun pirdino kiam koda toole.

²³“Ogonante Barjona hanin imen imintonam marshan machadhen raqindar hanin thettsen wodanka, aananta hantea woynamka hadar yer kinin atea hana bhoqidianna, ²⁴hasa imintonam marshan machadhen raqinte garayse birayse ha aanantakal yivayse kimbesana qaashimaa. Ogora maatayse Barjona hasa imintonam imaa.

²⁵“Hambesana wacimaa ea haam ki bersaysaka, kimbesana kinka pirdin oonindar yenin yivenka, goynte dahayse kimbesana kinka qaashimaa. Yin ha hayaamma, hambesana wacimaa ea haam pirdin pirdea eana saskate kida ime. Pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime; jaar dhaxin ooninte hada arde. ²⁶Inta hana gon ida giye: Hanka kashaa hambhon wulam hanin kashate macchenka yekka dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane.

^k5:21 Uti 20:13; Yiggi 5:17.

Sharmucimakkonsa Yesusin Dhettsoono

Maat 19:9; Marq 10:11-12; Luq 16:18

27 “ ‘Sharmucimaabhode’¹ hambhonam yedi qansidine. 28 Inta yena ida giye: Maam shedayse anngardhea wul ogo wodanka yisa woynaminka kombesana sharmucimidine. 29 Mizaqa aapea hantea haam seesondar arsea ki hanna, bulate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidianna, bishino wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane. 30 Mizaqa anta hantea haam seesondar arsea ki hanna, taxate hadara kiam dhabaa. Harrna hambhidianna, bishino hasa wul lay dikimon nuunte konin dhabadhera, hannon bishinsa waa kalaam hakalanka ha kaysidianna hana payyane.

31 “ ‘Geshon yinnonam bulate oytea eedi hay ki hannaar koam yininna bulate oytonsa goynam giyea warqat kona ki ime’^m ena ko hambhade. 32 Intaar yena ida giye: Sharmucimakko goytika dayma geshon yinnonam yikalanka bulea wul konin sharmucimoadettsi koam kida haye; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine.

Mallan Goynsa Yesusin Dhettsoono

33 “Pir ena wodanka dohon eenna ‘Budaka malleebhode. Barjona hanin imon mallan upsinam hayaa’ⁿ hambhonam yedi qansidine. 34 Intaar yena ida giye: Hamin ko dahaannaar malleebhode. Cecino Barjosa bitamon borkotono konin dohonna, cecinka malleebhode; 35 peeno Barjosa roonin tigayno konin dohonna, peenkaar malleebhode. Yerusaaem geb-

haa bitaasa katamano konin dohonna, Yerusaaemkaar malleebhode. 36 Hasa metensa sitinam cawlibee thiyabedar hayayse maasana hanin damiminna, hasa metenkaar mallaabhode. 37 Ogonna yesa dhalqinam ‘Yin ko dee’ hamidi ye hanna, ‘Yin ko dee’ hamee; ‘Yintehe’ hamidi ye hanna, ‘Yintehe’ hamee. Igina upsinakalanka sagoono upsino wul siy-onkalankane.*

Halo Maasa Zaskiminsa Yesusin Dhettsoono

Luq 6:27-36

38 “ ‘Aapin uxaasa aapino ko uxadhe; atsin aysaasaar atsino ko aysadhe’^o hambhonam yedi qansidine. 39 Inta yena ida giye: Siyan yedar hayayna eenasa halon maaseebhode. Hasa mizaqa karcam ceveana warkata karcam kina shir-shaa. 40 Eedi kalaa hasa shuraabeam hakalanka tiyo zagayse haam bersidi ki hanna, pir hasa kotteam kina imaa. 41 Eedi hayo kalaa ‘Basken innonam ina baskayse goyti orgo inka dhaab-haa’ hamayse kantaka haam dhaasidi ki hanna, ya kinin zagaara kina saskayse yivima. 42 Hakal miskeana imaa; hakal bazimota oysaam maraabhode.

43 “ ‘Ha aanantaam nashaa’^p; haam jibbeam jibbaa’ hambhonam yedi qansidine. 44 Inta yena ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; yeam oytayaynana Barjoam miskee. 45 Ogo yenin hayenka, cecinte dahaa Imbaa yenteasa naasi yeda maate. Kidi siyanabee payyanabedar yisa haynam kida bule; tipan waadadhaynabee tipan waadadhiminabedar yisa doobinam kida qanse. 46 Yeam nashaynaam bish ye nashina, yer har baza yeda haape? Eena cub-

*5:37 “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

¹5:27 Uti 20:14; Yiggi 5:18. ^m5:31 Yiggi 24:1. ⁿ5:33 Lewi 19:12; Payda 30:2; Yiggi 23:21. ^o5:38 Uti 21:24; Lewi 24:20; Yiggi 19:21. ^p5:43 Lewi 19:18.

bona gibirin kacchaynaar yin haya ke haye. ⁴⁷Yeam nashaynaam bish ye nagaysina, waani eendara sagi yer har ye waadadhaa? Barjoam dhesimina eenaar ogodettsi keda haye. ⁴⁸Keeda cecinte dahaa Imbaa yentea gon hamaa kinin dohondettsi, yediar gonin hamma maatee.

Qambhinana Imbhensa Yesusin Dhettsoono

6 “Barjona waadadhadhen payyan waadimanam ‘Eedi ko iam shede’ hamayse yenin hayoamadettsi mete yesaam gishee. Ogotay ko hamma, cecinte dahaa Imbaa yenteakalanka yenin tiyea baza yesa qolehe. ²Ogonante ya qambhinana imintonam hanin imenka, maltina eenadettsi maataabhode. Kedi eenin keam shedayse shawkoadettsi hamayse bukin raqinbee goynbedar kenin waadadhenam yisa may keda dhe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ³Keeda ya qambhinana imintonam hanin imenka, eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa.[†] ⁴Aachinka hanin imenam haapea Hamba hana bazanam kida ime.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono

Luq 11:2-4

⁵“Yedi yenin miskenka, maltina eenadettsi maateebhode. Kedi kesa miskenam eedinin haapoadettsi hamayse bukin ranqabee goyna parmanabedar woyayse miskana keda nashe. Inta yena gon ida giye: Kedi yina yesken bazanam tiydine. ⁶Ya hanin miskenka, ooninsa gulinte

ardayse kerin diithayse haapadhima Hambaam miskaa. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime. ⁷Yedi yenin miskenka, Barjoam dhesimina eenadettsi sun maasite maasite dhalqeebhode. ‘Wosa upsin wo thosanna, Barjo woam kida qanse’ hamayse keda bhocche. ⁸Yedi kedettsi maateebhode. Ye miskima birayse yeam zasken wulam Imbaa yentea dhesa ki dhese.

⁹“Keeda yedi yin giyayse miskee:

Cecinte dahaa Imbaa wontea, nammo hasa ko gazisadhe.

¹⁰Bitamono hanno ko nive.

Bhocchino hasa cecinte konin maatendettsi, peentear yin ko maateka.

¹¹Kina rooroana wona zasken galan wona imaa.

¹²Woam seesaynana wonin garendettsi, wonnon seesonamaar wona ya garaa.

¹³Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa.

Siyonkalanka[‡] woam dhacchaa.

[Bitamonbee, kantanbee, gobshinbe lay hantine; amiin.]

¹⁴Eenna kesa seesonam ye garaa hanna, cecinte dahaa Imbaa yentea yenaar yesa seesonam gara ki gare. ¹⁵Eenna kesa seesonam ye garaamma, Imbaa yentea yesa seesonam yena garehe.

Itsima Qoomadhensa Yesusin Dhettsoono

¹⁶“Itsima yenin qoomenka yedi yinin qoomonam eenna dhoota hayayna maltina eenadettsi wotinan seeseebhode. Kedi een birante itsima qoomayna maataayse sun guuri keda cawle. Inta yena gon ida giye: Kedi yina

[†]**6:3** “Eedinin haapoamadettsi hayayse aachika imaa” hamenam gaalin aponka thaapadhonte “Anta mizaqaaka hanin imenam anta warkataa ki haapabhoode” koda hame.

[‡]**6:13** “Siyonkalanka” hamea agaa “siya eakalanka” kanka hamana dandima ko dandime. “Siya ea” haminta “Seethaan” hamintane.

yesken bazanam tiydine. ¹⁷⁻¹⁸Ya itsima hanin qoomenka, aapin kerin hannon shiidhaa; hasa metenamaar waqatika qadhaa. Ogoam hanin hayoono eedina dayma, haapadhima Hamba bish kinin dhesoadettsine. Haapadhimonam haapea Hamba hasa bazanam hana kida ime.

**Peendar Koymo Puccha Zaskiminsa
Yesusin Dhettsoono**

Luq 12:33-34

¹⁹“Ulavulobee boyibeyn itsana damen, pir diibiar koyate tiyen peen kodar koymonam yena puccheebhode. ²⁰Ogona ulavulobee boyinbe itsimon, pir diibiar koyate tiymon cecinte koymonam yena pucchee. ²¹Harrna hambhidianna, hannon koymonin dohonte hasa woylammoar ogote koda dee.

**Bishinsa Shaakan Goynsa
Yesusin Dhettsoono**

Luq 11:34-36

²²“Bishinsa shaakano aapine. Keeda aapino hanno payya ko hanna, hasa bishino wul shaakante koda dee. ²³Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. Ta hakal dohono shaakano thipidi ko hanna, thipano kattsii gebhi koda thiye!

**Dayntanna Gaala Zaskiminsa
Yesusin Dhettsoono**

Luq 16:13; 12:22-31

²⁴“Bit lamaasa demente daana damea eedi hay ki hannaar qolehe. Harrna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe; ogotay ko hamma, kalaadar maatayse lansoam kida bage.

Ogodettsi Barjabee koymobesa demente daana damattene.

²⁵“Ogonante inta yena ida giye: Dayntan yennonna, ‘Haroo itso? Haroo wuco?’ pir bishin yennonna, ‘Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. Galara dayntano, apalara bishino sagayu? ²⁶Cecinka pillayna aptinaam shede: Kedi bheeta yiithehe; shikaar shikehe; konontear keehe. Ko dahaannaar cecinte dahaa Imbaa yentea keam kida kunse. Ta yedi kedara kattsii sagattenu? ²⁷Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?[†]

²⁸“Pir apalanna harnnee gaale? Ta peendar aamana hamin kenin gebhenam shede. Kedi waadimaka qajadhehe; puttoar qanehe. ²⁹Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomonaa yisa gobshin wulka igina amanasa kalaadettsi hattear qaadhayse goobadehe. ³⁰Ta Barjo kina haapadhayse saka nuunte koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woylamin qajadhen joogaanato, yeam ini hamin ki qattsimine?

³¹“Keeda ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco? Yer haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. ³²Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yena konin zaskenam cecinte dahaa Imbaa yentea dhese ki dhese. ³³Yedi yer wulsa birayse Barjosa bitamonbee kisa tipamonbeam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe. ³⁴Saka hamon gaalenam sakana garee; ogoam qaabite gaaleebhode. Sedha kalaa gaaleno sedhaa agaana yeeka ko yeeke.

[†]6:27 “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

**Eendar Pirda Zaskiminsa
Yesusin Dhettssoono**

Luq 6:37-42

7¹⁻²“Een waanidar yenin pirdendettsi yedarar pirda ko pirdadhe. Yenin kaahaaka yenaar kaadha ko kaadhe. Ogonante yedar pirdadhoamadettsi yediar eedidar pirdeebhode. ³Hannon aapinte dohon haaqanam haapima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam har-naa shede? ⁴Hannon aapinte haaqa daaka, ha aanantana ‘Aapin hannora hana kosonam i bule’ hamayse haminaa giyaa? ⁵Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogosa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada haape.

⁶“Barjosa yerin gazanam qaskinana imeebhode; ye imidianna budoka wal hamayse yeam gavasane. Ogodettsi koy-mon gebhonka yenin shanonam wurkupanasa birante wodeebhode; ye wodidi-anna roonka tigasane.

**Barjoam Miskadhensa
Yesusin Dhettssoono**

Luq 11:9-13

⁷“Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ⁸Harna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe. ⁹Yesa iira naasa kintea kiam balasha ki miskaysaka, kina seeni imea eedi hayne? ¹⁰Way kaara ki miskaysaka, kaaran oolonte kina guni ima ki imo? ¹¹Ta keeda yedi siyana dahayse naanana yesa yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana yerin payyanam sagi hamin ki imimine?

¹²“Ta keeda eenin yena hayoadettsi yenin nashen yerin wulam, yediar kena yin hayee. Musesa yigginbee

Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn dhetssaynoar ogoamne.

Qiiqa Kereasa Yesusin Dhettssoono

Luq 13:24

¹³⁻¹⁴“Kayendar arsayno kerro workine; goynoar kosa worrine; ogote ardayna eenaar thoothine. Eenaam rooro wul dayntandar yeskisayno kerro qiiqane; goynoar kosa likkane; koam haapayna eenaar tokaanane. Keeda qiiqa kereaka ardee.

**Haaqan Yisa Aapinka Dhesimensa
Yesusin Dhettssoono**

Luq 6:43-44; 13:25-27

¹⁵“Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamaynakalanka mete yesaam gishee. Kedi yaati eebhe qaadhayse yekal keda nive; ko dahaannaar kesa iino sarimayna yaayonadettsine. ¹⁶Keamaar yeninkay dhesayno kesa waadimansa aapinkane. Ukumbhan hattasa iira woyni aapi kama ko kambho? Mugurira shaapsa aapi kama ko kambho? ¹⁷Ogodettsi pir payyana haaqana wul aapin payyan keda ushe; haaqana siyana aapin siyonam keda ushe. ¹⁸Haaqana payyana siyon aapinam ushehe; haaqana siyana aapin payyanam ushehe. ¹⁹Payyan aapin ushimina haaqana wulam paxayse nuunte keam koqa ko koqadhe. ²⁰Keeda igina eenaam kesa waadiman aapinka yeda dhese.

²¹“Inka ‘Imbo, Imbo!’ hamayna wul Barjosa bitamon raqinte ardehe; cecinte dahaa isa Imbayn giyonam hayea bisheada arde. ²²Barjosa pirdin rooroaka thoothino eeno, ‘Imbo, Imbo! Hasa naabenka Barjosa wodi giyooto? Hasa naabenkasin beeronaam eendara wodi bulooto? Hasa naabenkasin thoothin yerin tarshenam wodi hayooto?’ ina keda hame. ²³Ogo wodanka, ‘Inta yeam dhesattine; yedi

siyon hayayna eenato, ikalanka os pegadhee!^q kena ida hame.

**Onna Lamaana
Woysadhaanasa Kamsino**

Luq 6:47-49

²⁴“Ogonante isa upsin koam qansayse hayayna wul ooninam yisa haachan peendar woysaa ea pakaladettsine. ²⁵Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade. Onno ogono haachan peendar konin woysadhonna dhambadehe. ²⁶Taar isa upsin koam qansayse haymina wul ooninam yisa shaamindar woysaa ea malgimeadettsine. ²⁷Dommo oonin ogodar ko qanade; mirroar daran ko nivade; wuranoar nivayse oonin ogoam ko kupade; onnoar dhambidine. Kosa dhambidinoar kattsi detha ko maatade” hamayse kena ki giyade.

²⁸Yesusaar ogoam yin giyate kinin macchonsa budonte, eeno kinin dhettson timmirinka kattsi ko targadhade. ²⁹Ogonoar konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma, kidi yisa hayamoka eenaam dhettsite kinin dohonnane.

**Lamthinin Yedaa Eam
Yesusin Pacchoono**

Marq 1:40-45; Luq 5:12-16

8 Yesusaar dhukara kinin hanchen wodanka, thoothino eeno kisa paanan ko yivade. ²Ogo wodanka eedi kalaa lamth burqoka^s dahaa kisa birante nivayse hatte kumpurdhayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade. ³Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe;

paashaa” kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono ko paashade. ⁴Yesusaar, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gishaa; ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa^r kina ki hamade.

**Mato Alaqaasa Waadiman Eam
Yesusin Pacchoono**

Luq 7:1-10

⁵⁻⁶Yesus Qipirnaahoom katamante kinin ardaa wodaaka mato alaqa kisa birante nivayse, “Imbo, isa ergen ea burqoka malgimayse gaalite ooninte wodhayse ki dahade” hamayse kiam ki miskade. ⁷Yesusaar kina yi giyna: “Inta nivayse kiam pacchasane” ki hamade. ⁸Mato alaqaar kina yinin maasenska, “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe. ‘Hasa ergen ea ki paashe’ bish ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁹Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive. Waa eanaar ‘Nivaa!’ inin hamenka, niva ki nive. Isa erge eanaar ‘Koam hayaa’ inin hamenka, haya ki haye” kina ki hamade.

¹⁰Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenska, kidi targadhidine. Kimbesana yiven eenna yi giyna: “Inta yena gon ida giye: Israveel eenasa shaarinte kaa eadettsi gebhi idar woylamin qajaa haapaatine. ¹¹Inta yena ida giye: Thoothino eeno haynsa utambarabee wavambarabe koda nive; Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesana kinka Bar-

§8:2 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

¶7:23 Maz 6:8. **¶8:4** Lewi 14:2-7.

josa bitamonte kummandar koda dooqe. ¹²Barjosa bitamonte ardana bhocchayna eena os mayan thipante keam koda dhabadhe; ogotear eepibee atsi qicabe koda maate” ki hamade. ¹³Ogosa budonte Yesus mato alaqana “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajondettsi hana ko dee” kina ki hamade. Kisa waadiman ear ogo wodanka ki paashade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 1:29-34; Luq 4:38-41

¹⁴Yesus Bhethiroossa ooninte kinin ardenka, Bhethiroossa baysino bishi occhea hajimoka burqadhate wodhayse ko daaka koam ki haapade. ¹⁵Kosa aanina-maar kinin yeden wodanka, bishin occhayno hajimono koam ko garade. Kodiar dhaabhayse Yesusna galan baxan ko yedade.

¹⁶Peen sootaysakaar beeronin yedaana eena thoothinaam Yesuskal entsate ke nivade. Yesusaar beeronaka “Utee!” hamintaka bish ki keam bulade; hajadhaana wulamaar ki pacchade.

¹⁷Ogonoar “Kidi wonnon hajimonam ki tiyade; burqamon wonnonamaar wona ki baskade”^s

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi ko thoothade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Luq 9:57-62

¹⁸Yesusaar thoothino eeno kisa gasante konin bukonam yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenana, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade.

¹⁹Ogora Musesa yigginam dhettsea eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, inta hanin yiven hamote ko hannaar, hasa paanan yivayda yive”

kina ki hamade. ²⁰Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirensa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane. I Eedi Naas meten innon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade. ²¹Yesussa paanan yivayna eenasa waa yi giyna: “Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade. ²²Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoaddettsi kena garaa. Ya isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Marq 4:35-41; Luq 8:22-25

²³Yesus bazindara sagadhen gonngalante kinin ardenka, kisa paanan yivayna kimbessana ardayse ke yivade.

²⁴Kenin yivenka ke dhesima bazindar gebhi wura dhaabhayse gonngalanam noqonin manngenska yekka ko jugade. Ogoka Yesus raatidine. ²⁵Kisa paanan yivayna eenaar kikal theedayse, “Imbo, wodi hakal kayoobhe; woam dhacchane!” hamayse kiam ke dhaasade. ²⁶Kidi kena yi giyna: “Yedi idar woylamin qajadhenin joogaanato, yin yenin kurtumbhayno hare?” kena ki hamade. Ogora dhaabhayse wuranbee bazinbeam ki bitade. Ogora wuranbee bazinbe kalon lay ko hamade. ²⁷Eenaar ogoam shedayse, “Wuranbee bazinbe yinna ee hamea kaa eedi hamin dahaane?” hamayse ke targadhade.

Beeronin Yedaana Eenaam Yesusin Pacchoono

Marq 5:1-20; Luq 8:26-39

²⁸Bazinsa saabar Gergesenon** peendar ki nivade. Ogotear beeronayn

**8:28 “Gergesenon” hambhoono Girik aponka “Gadarenon” way “Gerasenon” waani waani mathaapinte koda hambhe.

^s8:17 Isi 53:4.

yedaana eedi lamaa waani duukin raqira utayse daran ke keerade. Igina eena kattsi siya eedi kenin dohonna goyn ogoka eeno yaayan bashadhidine. ²⁹Kediar, “Ya Barjo Naasa, hambesana wosa dohoono hare? Wodar pirdadhen rooron wosa yeskima woam galshanaa nivaaw?” hamayse ke ilatade.

³⁰Eena iginayn dohon raqira likka pege wurkupa thoothi gishima gishadhayna dahade. ³¹Beeronaar Yesuskal yi giyna: “Eena kinara woam ha bulea hanna, igina wurkupana gishiman gishadhaynadar woam yittsa” hamayse kiam ke miskade. ³²Kidiar, “Yivee” kena ki hamade. Kediar eenadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade. Marrato! Igina wurkupana wul bazinsa gasante dahayse, targadhayse yinin mugumonka laasara gobayse bazinte wavayse ke diyade.

³³Wurkupan gishaynaar ogora gobate katamandar yivayse igina beeronayn yedaana eenasa goynbee ogote yerin hamon wulbeam ke giyade. ³⁴Ogosa budonte katamante dohoono eeno wul Yesusam shedo ko utade. Konin shedon wodanka, “Ea kaa, ya wosa peera yivaa” hamayse kiam ke miskade.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 2:1-12; Luq 5:17-26

9 Yesus bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinam sagayse pir yisa katamandar ki yivade. ²Ogotear hajimonka malgimaa eedi kalaam eena haaqaka bavate kikal ke nivade. Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, wocchimbhima; hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. ³Musesa yigginam dhettsaynasa waani waani eena yisa woylaminka yi giyna:

“Kaa ea Barjo maato ki qaabaaw?” hamayse ke qaabade. ⁴Yesus kenin qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Woylaminka yesa yer siya harrnee qaabe? ⁵‘Hasa seesono hana gardhidine’ hamarabee ‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa? ⁶Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka, “Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” ki hamade. ⁷Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse yisa oonindar ki yivade. ⁸Eenoar ogoam haapayse targadhidine. “Kodettsin hayamonam eedina imaa Barjo ki gobshadhe” hamayse kiam ko gobshade.

Maatoosam Yesusin Eeloono

Marq 2:13-17; Luq 5:27-32

⁹Yesus raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, eedi kala Maatoos hambhea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan niva” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paanan yivan ki yedade.

¹⁰Ogosa budonte Yesus Maatoos ooninte kummandar dooqayse ki daaka, waani thoothina gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabe nivayse Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. ¹¹Parisa eenaar ogoam haapayse Yesussa paanan yivayna eenana yi giyna: “Yeam dhettsea ea cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummayno harrnane?” kena ke hamade. ¹²Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske, payyanaam akkimi zaskehe. ¹³Yedi ta yivayse

‘Inta machadhen marshara sagi

eedina burqadhadenam ida nashe^t hamayse thaapadhoono yer har konin dohonam payya hayayse dhese. Harrna hambhidianna, inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

**Itsima Qoomadhen
Goynsa Oysadhoono**

Marq 2:18-22; Luq 5:33-39

¹⁴Ogo wodanka Shivea Wannissa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, “Wombee Parisa eenabe rooro thoothi itsima woda qoome; hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke hamade. ¹⁵Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eena moykana dama ke damo? Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka itsima keda qoome. ¹⁶Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Harrna hambhidianna, apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, haviminoar kisa kalon koda worke. ¹⁷Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambinam bhattsa ko bhattse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogonan zian haalinam jambin haalinte koda shabhadhe. Yin ko hanna, lamaana wul gemmima payya daa ke dee” ki hamade.

**Dembhira Dhaabhon Naanbee
Yesussa Apalan Kaamon Edonbe**

Marq 5:21-43; Luq 8:40-56

¹⁸Yesus ogoam kinin giyenka, eedi hayo kalaa nivayse hatte kisa birante kumpurdhayse, “Isa naano ikalanka taaki ko diyade; ko dahaannaar ya ni-

vayse aanin hannonam kosa bishindar ha wodidianna kodi dhaqa ko dhaqa” hamayse kiam ki miskade. ¹⁹Yesus dhaabhayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka eabete ki yivade.

²⁰⁻²¹Eedi maa kallo layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse woylaminka yisa konin qaabonna kisa budobar nivayse apalansa nukinam ko kaamade. ²²Yesus budoka wal hamayse koam shedayse, “Isa naano, wochimbhima. Idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kona ki hamade. Edonoar agaara yedayse ko paashade.

²³Ogosa budonte Yesus hayoa ea ooninte kinin yeskenka, saalan pugayna eenabee ilatite eepayna eenabeam shedayse, ²⁴“Naano raata ko raatade, diyadehe; yedi os hamee” kena ki hamade. Eenaar kiam bagayse ke hancade. ²⁵Ko dahaannaar eenaam mayanka buldhonsa budonte, Yesus ardayse naansa aaninam ki yedade; kodi dhaabhidine. ²⁶Ogono Yesusin hayoono ogo peente dohon een wulna ko dhesimade.

**Aapin Kayaana Eenaam
Yesusin Pacchoono**

²⁷Yesusin raqin ogora utaate yivenka, eedi lamaa aapin kayaana waani, “Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!” hamayse ilataate kisa paanan ke yivade. ²⁸Ooninte kinin ardonsa budonte, aapin kayaana eena kikal ke nivade. Yesus kena yi giyna: “Aapin yennonam pacchana inin damenam idar woylam qajee qajo?” kena ki hamade. Kedi, “Yehee, imbo, qajooda qaje” ke hamade. ²⁹Yesusaar kesa aapinam yisa aaninka kaamayse, “Idar woylamin yenin qajendettsi

yena ko maate” ki hamade. ³⁰Kesa aapinoar ko shedade. Kidiar kena yi giyna: “ ‘Yesus woam pacchade’ hamayse eedina yenin giyoamadettsi mete yesaam gishee!” hamayse upsi wocchika kena ki giyade. ³¹Kediar ogora utayse peen ogo wul gidir Yesussa waadimanam ke giyade.

Apon Kayaa Eam Yesusin Pacchoono

³²Aapin kinin pacchaana eena ogora kenin utenka, eedi waani beeroyndayayse apo cavate kaysaa eedi kalaam Yesusdar bavate ke nivade. ³³Eadara beeronam kinin bulonsa budonte, apono kisa dhalqan ko yedade. Thoothino eenoar, “Kodettsino yer Israveel peente kala hattear haapayse dhesadhadehe” hamayse ko targadhade. ³⁴Parisa eena yi giyna: “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane” ke hamade.

Yesus Eenna Kinin Burqadhoono

³⁵Yesusaar Ayiwd eensa bukin raqinte dhetttsada, Barjo bitamonsa dhacchintan upsinam giyada, eenaam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchada kesa katamanbee gurdanbe wulir yaayte ki dahade. ³⁶Kidi eenaam gishea eediysa qolmina yaanadettsi gaalitebee kelshea bashadhaysebe ke daaka keam haapayse kena ki burqadhade. ³⁷Ogo wodanka yisa paanan yivayna eenana, “Buurdhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. ³⁸Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee” kena ki hamade.

Yesusin Tarjamonnante Yittsaynaam Kamoono

Marq 3:13-19; 6:7-13; Luq 6:12-16; 9:1-6

10 Yesus yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Beeronaam eendara bulee; eenam yedon waana waana hamon burqon wulamaar pacchee” hamayse hayamo kena ki imade. ²Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa namma kinane: Birayse Bhethiroos hambhea Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbee, ³pir Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, Toomaasebee, gibirin kacchea Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, ⁴peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwadabene.

⁵⁻⁶Yesus igina tabhi lamaanaam yin giyayse ki yittsade: “Yenin yivenka yaatidettsi kayaana Israveel eenadar yivimate. Ayiwdtaymina eenadar yiveebhode; Sammaria eenasa katamante ardeebhode. ⁷Yivayse ‘Barjoyn bitimayno wodano yeskidine’ hamayse giyee. ⁸Hajadhaana eenaamaar pacchee; diyaana eenaamaar dhaasee; lamth burqonin^{††} yedaanaamaar pacchee; beeronaamaar eendara bulee. Sun yenin tiyonna, eenaar sun imee. ⁹Worqibee, birreebe, santupbeam yesa korbhonka bavate yiveebhode. ¹⁰Goynna surba yenka beveebhode; shuraab lansobee, dunnguribee, haljobe yenka beveebhode. Harna hambhidianna, waadadheana galano imbha ko imbhe.

¹¹“Katamante way gurdante yenin ardenka, yeam chocchamon tiyeya hay

^{††}10:8 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

kinin dohonam payya hayayse oysate kiam dhese. Peen ogora yenin utenka yekka kikal ooninte dooqee. ¹²Eenkal ooninte yenin ardenka, ‘Nagaya nagaya’ kena hamimate. ¹³Oonin eena yeam ke tiyea hanna, kena yenin imayno nagaymakkono kena koda maate. Yeam tiymina ke hanna, kena yenin imayno nagaymakkono yena koda maate. ¹⁴Eenin yeam chocchamon tiymon way yenin giyenam kenin qansimon raqinte ye hanna, ogo ooninbee katamanbera yenin utenka roon yennondar dohon silalinam gidir dinsee. ¹⁵Inta yena gon ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoombee Gamoorabedar yeskayno pirdino tokaane.

**Eendar Yesken Gaalenbee
Oytaydhanbe**

Marq 13:9-13; Luq 21:12-17

¹⁶“Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse. Ogonante yedi gunidettsi pakalla, waleedettsi leemina daymate. ¹⁷Ko dahaannaar pirdin pirdayna eenasa birante yedar pirdadhe eeno yeam saskate ima ko ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Ogonante eenkalanka mete yesaam gishee. ¹⁸Innon goynka peen wottsaynabee binnabe yedar ke pirde yedate yeam kedar ke yive. Ogonoar igina eenabee Ayiwdtaymina eena wulbesa birante isa tarjana yenin maatoadettsine. ¹⁹Yedar pirdadhe hamayse yettsate saskayse yeam kenin imenka ‘Yer haroo giyo?’ way ‘Hamin giyayse wo maaso?’ hamayse qaabeebhode. Yenin giyayno ogo wodanka yena imbhasane. ²⁰Yenka maatayse giyayno Imbaa yenteasa Manpasinone; yeditehe.

²¹“Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime. Naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse. ²²Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse dehea kidi dhaqa ki dhaqe.

²³“Kataman kallonte yeam ke oytayna ogoam garayse kataman waadar gobee. Ogonante inta yena gon ida giye: I Eedi Naas maatate nivenka yekka Is-raveel peente dohon kataman wulgidir yeskisattene.

²⁴“Dhettсадhea ear kiam dhettseadara sagehe; waadadhea ear kiam waadiseadara sagehe. ²⁵Dhettсадhea ear kiam dhettseadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Waadadhea ear kiam waadisea eadettsi maatidi ki hanna, yeeka ko yeeke. Ooninsa imbaam ‘Bevelzebul’^{‡‡} hamayse eeno eelidi ko hanna, kisa oonin eenaam kattsi hamin ko eelimine” kena ki hamade.

**Hayna Kurtumbhinta
Konin Zaskayno**

Luq 12:2-7

²⁶Yesus kena yi giyna: “Ta keeda eenna kurtumbheebhode! Ogonoar kicimayse may maatima, aadhimayse dhesadhima shidhea yer qolehe. ²⁷Inin yena aachika giyenam yedi may hayayse giymate; hashkimeka yenin qansonamaar eensa shaarinte may koam ooshee. ²⁸Waanam deesayse, sadanam deesana damiminana yedi kurtumbheebhode. Kattsi yeam kurtumbhinta zaskayno sadanbee waanbeam lay dikimon nuunte dhabayse kaysana damea Barjonane.

^{‡‡}**10:25** “Bevelzebul” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaa-padhaanar sheda.

²⁹“Aptina suutana lamaanaam bakkanda kalaadar shansha shanshadhayu? Aptina iginasa iira kallo hattear Imbaa yentea giyma sun peendar dhambehe. ³⁰Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine. ³¹Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage.

**Yesussa Paanan Yivaynana
Imbhoono Kiilimeno**

*Marq 9:41; Luq 12:8-9be
51-53be; 14:26-27*

³²“Een birante isa tarjea wulna intaar cecinte dahaa Imbasa birante kina tarjayda tarje. ³³Een birante ‘Inta Yesus eeditehe’ hamayse giyeana intaar cecinte dahaa Imbasa birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.

³⁴“Inta peendar payyamo bavate inin nivaadettsi hayayse qaabeebhode. Eensa shaarinte payyamo dayma, banqi bavate i nivade. ³⁵Inin nivoono naasaam imbaadara, naanam indandara, naasa geshonam aakandara edanane. ³⁶Eedisa banqin eena kisa zelen eenane.^u

³⁷“Idara sagi hayayse imbaa yinteam way indanam yisa nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. Taar idara sagi hayayse naasa yinteam way naan yinnonam nashea eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁸Yinindariy zitate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan nivima eedi inti kinin doadettsi kiam zaskehe. ³⁹Sadan yinnonam dhacchota zagea wul koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam saskate imea wul koam haapa ki haape.

⁴⁰“Yeam chocchamon tiyea iam ki tiyade; iam chocchamon tiyea iam nittsaam ki tiyade. ⁴¹Barjokala qansayse

eenna giyeam kisa waadimanna hamayse kiam chocchamon tiyea Barjokala qansayse eenna giyeana imbhayno bazano kinaar imbha ko imbhe. Tipa eam kisa tipamonna hamayse chocchamon tiyea tipa eana imbhayno bazano kinaar imbha ko imbhe. ⁴²Inta yena gon ida giye: Kina likkanasa iira kalaana isa paanan kinin nivenna hamayse noqo qaji sharqa kala hattear kiam wushea wulsa baza shidhehe” hamayse kena ki giyade.

**Shivea Wannisin
Yesusdar Yittsaana Eena**

Luq 7:18-35

11 Yesus dhalqin ogoam yisa paanan yivayna eena tabhi lamaanana giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogoam garayse Ayiwd eena katamandar dhettsanabee kena Barjosa upsinam giyanabe ki yivade.

²Shivea Wannis dhaxin ooninte dahayse Kiristoosin waadadhen waadiman qansayse, kisa paanan yivayna eenasa iira eedi Kiristoosdar ki yittsade.

³Kediar Kiristooskal nivayse, “ ‘Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooo?’ hamayse Wannis haam ki oysade” ke hamade. ⁴Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wannisna giyee: ⁵Aapin kayaana haapa ke haape, roonsa wobona pika ke pike, lamthin burqonka[¶] dahaana paasha ke paashe, qaamin kayaana qansa ke qanse, diyaana dembhira dhaabha ke dhaabhe, gambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe.^v ⁶Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

[¶]11:5 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^u10:36 Miki 7:6. ^v11:5 Isi 35:5-6; 61:1.

**Yesus Shivea
Wannissa Kinin Giyoono**

⁷Wannis eena maatate ke yivaysaka Yesus thoothin eenna Wannissa giyan ki yedade: “Darante yer har shedee yivaa? Jibarenka shohen piiqan shedee yivaaw? ⁸Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Apalan gooben qaadhaana eena binna ooninte ke dahade. ⁹Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane. ¹⁰Agaar ‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse”^w

hamayse thaapadhoono Wannissane. ¹¹Inta yena gon ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi haapadhadehe. Ko dahaannaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage. ¹²Shivea Wannis wodara yedayse ta kina wodan koka yekka Barjosa bitamono kantanka nivite ko dahade; ogote ardota kattsi mashimayna ogote arda ke arde. ¹³Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapon wulbee Musesa yigginbe Shivea Wannis wodanka yekka os birante hamota dohon yerinam giyte ke dahade. ¹⁴Yedi tiyana ye zagidianna, niva ki nive hambhaa Eelias^x kidi Wannisne. ¹⁵Ogona qansen qaamiyasa dahaa ki qanse.

¹⁶“Ta wodan ko eenaam yer harka i keam kamso? Gaban raqinte dooqayse yiigayna aanamma yinnaam eelite yin giyayna naanaam keda maate: ¹⁷Kediar, ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene;

siyinna ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ kena keda hame. ¹⁸Ta Shivea Wannis itsimabee wucimabe kinin qoomenka, ‘Kaa eadar beero daane’ hamayse kanka giyte ke dahade. ¹⁹Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane; cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’ inka ke hamade. Pakalmakkono gon konin dhesimayno waadiman konnonkane” ki hamade.

**Barjodar Maataamma Katamanayn
Dhiidhimbhadhoono**

Luq 10:13-15

²⁰Ogora Yesus thoothin tarshen yerinam kinin hayaana katamanaar dahaana eenaar seeson waadimanam yisa garayse Barjodar kenin maataamonna, keam yin giyayse ki kanchade: ²¹“Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda birayse seeson waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ²²Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea rooroaka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno tokaane. ²³Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaaw? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche.^y Yekal haydhoono tarshayno waadimano Sodoom gidir haydhidi hatte ko daana, katamano ogono kina koka yekka kayma ini daa ko dee.^z

^w11:10 Milki 3:1. ^x11:14 Milki 4:5.

^y11:23 Isi 14:13-15.

^z11:23 Pija 19:24-25.

²⁴Ogonante inta yena ida giye: Pirdin pirdadhea roorooytana yedar yesken pirdira Sodoomdar yeskayno pirdino tokaane” kena ki hamade.

Kiristooska Ukunse Haapinta

Luq 10:21-22

²⁵Wodan ogoka Yesus yin giyayse Barjoam ki miskade: “Cecinbee peenbesa Imbaa maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe. ²⁶Gonne, Imbo, koam yin hayana hasa payya qaabe ko maatade. ²⁷Yer wulam Imbakalanka ina imbhidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasaam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imbaam dhesea hayyear qolehe.

²⁸“Yedi qajadhaana, baskenindar dethaanato, wul ikal nivimate; inta yeam ukunsisayda ukunsise. ²⁹Qoocandar yesa qambarin innon kedimate; ikalankaar dhesee. Inta isa woynaminkaar leemibee payyabene. Sadan yennonnaar ukunse haapeeda haape. ³⁰Qambarro inno pasine; baskenoar isa sholbhane” kena ki hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Marq 2:23-28; Luq 6:1-5

12 Ogosa budonte Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yinin daaqardhonna gazgonsa tishanam qunthayse qadhate gavan ke yedade. ²Parisa eena ogoam haapayse Yesusna yi giyna: “Shedaa! Hasa paanan yivayna eena ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam keda haye”

kina ke hamade. ³⁻⁴Kidiar kena yin ki giyade: “Ena Dawtbee kimbessana kinka dahaana eenabe yinin daaqardhonna, Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse yinna eenabete kinka kinin itsonam yedi nabbabeete? Balashan ogoam gudulla bishda itse; Dawtbee kimbessana dahaana eenabeam ini ke itse zaskehe.

⁵“Tapir gudulla ukunsen rooroaka Barjosa gazan ooninte kenin waadadhenka, waadimano ogono kena seeso konin maatimonam Musesa yiggin math-aapinte yedi nabbabeete? ⁶Inta yena ida giye: Barjosa gazan oonindara sagi maataa ta kote daane. ⁷Pir, ‘Inta machadhen marshara sagi eedina burqadhenam ida nashe’^a hamenam ye dhesidianna, ko seeson qolmon eendar pirdattene. ⁸Inta Eedi Naas ukunsen rooroosa Imbane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Marq 3:1-6; Luq 6:6-11

⁹Yesus ogora dhaabhayse Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade. ¹⁰Kinin ardenka eedi kalaa aaniysa woboam ki haapade. Kedi Parisa eena Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka eediam pacchinta Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹Kidiar kena yinin maassenka, “Yesa shaarinte yaati kalaa yisa daha eesa yaata ukunsen rooroaka geetir dhambidi ki hanna, geetira bulima hayne? ¹²Ta eedi yaatidara kattsi sagitayu? Ogonante ukunsen rooroaka payya yer wonin waadadhoadettsi Musesa yigginte giidhidine” kena ki hamade. ¹³Ogosa budonte Yesus aaniysa woboa eana, “Antaam hasa

^a12:7 Hosev 6:6.

pishkaa” kina ki hamade. Ear yisa antaam ki pishkaysaka paashayse anta waadetssi payya ki maatade. ¹⁴Ogora Parisa eena utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse kinka ke ooshade.

Barjo Yesusam Yisa Waadimanna Kinin Kamoono

¹⁵Yesus kiam deesota Parisa eenayn ooshonam dhesayse agaa raqaara raq abdar ki dhaabhade. Thoothino eno kisa paanan yivo ko dhaabhade. Iginara hadadhaana wulam pacchayse, ¹⁶eenoo eedi haynaar kisa konin giyoamadetssi upsi wocchika ki giyade. ¹⁷Ogonoar Yesusin hayoono ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias yi giyna:

¹⁸“Inin kamaa ina waadadhea ea kaane; inin nashea ininkay wozadhea kidine.

Manpasin innonam daran ida wode; kidi gonin hamon pirdin peendar konin nivonam zarsin wulna kida giye.

¹⁹Kidi palimehe; kidi ilatehe; goynadar upsin yisaam qansisehe.

²⁰Pirdin wulam payya gaz hayayse kinin maasenska yekka

ayanna tuqaa malkaam qunthehe, dikamba hayea nutamaar diskehe.

²¹Peendar dohoono eno wul kidar qaabe koda haye”^b

hamayse kinin giyoono thoothidine.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Marq 3:20-30; Luq 11:14-23; 12:10

²²Ogosa budonte eno beeroyin aapin-bee aponbe kaysaa eedi waam Yesuskal bavate ko nivade. Yesus ea agaam ki pacchade; kidiar dhalqanabee shedanabe ki damade.

²³Eeno wul Yesusin hayon yinin haapenka, kattsii targadhayse, “Kaa

Dawt muldhansa iira Barjoyn qadhaa kidi doo ki dew?” ke hamade. ²⁴Parisa eena ogoam qansayse, “Kidi beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoaa Bevelzebulsa kantankane” kanka ke hamade.

²⁵Yesus kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bita kalaasa eena kinka kikalanka edimayse kiam edea ke hanna, kikalaa laymate kaya ke kaye. Pir katamano kallo way oonin kallon eena kinka gemmayse kikalaa edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. ²⁶Seethaan Seethaanam bulea ki hanna, kinka kikalaa edimidine hamintane. Ta yin ko hanna bitamono kisa hamin ko woye? ²⁷Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogona kedi yedar pirda ke pirde. ²⁸Inta beeronaam inin bulayno Barjosa Manpasinka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane. ²⁹Pir eedi kalaa kantanka dahaa eam birayse yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana hamin ki dame? Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kisa ooninte ardayse koymonam kida buure.

³⁰“Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe. Imbete kinka kamima hayyear os koam thar thar kida haye. ³¹Inta yena ida giye: Seeson waadimanbee iiri-menbe wul eenna gardha ko gardhe. Ko dahaannaar Manpas Gazanam iireana gardhehe. ³²I Eedi Naasdar yerin siyonam giyea haynaar seesono kisa gardha ko gardhe. Manpas Gazandar yerin siyonam giyea haynaar wodan koka ko hanna, oo niven wodanka ko hanna, seesono kisa kina gardhehe” kena ki hamade.

^b12:21 Isi 42:1-4.

Hatta Payya Yisa Aapinka Kinin Dhesimayno

Luq 6:43-45

³³ Yesusaar, “Payya aapi haapana haaqa payya koda zaske; siya aapi haapana haaqa siya koda zaske. Harrna hambhidianna, haaqa wul konin dhesimayno yisa aapinkane. ³⁴ Yedi qarshi naanato, yedi siyana dahayse payya dhalqana haminee dame? Eedi yisa woynaminte thoothora aponka kida giye. ³⁵ Ea payyaa woynaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woynaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. ³⁶ Inta yena ida giye: Eeno konin giyen aapin qolmon dhalqin wulsa, pirdin pirdadhea rooroaka malsin ima ko ime. ³⁷ Ogona hannon dhalqindettsi pirdira dhaqaada dhaqe; way hannon dhalqindettsi hadar koda pirdadhe” hamayse kena ki giyade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono

Marq 8:11-12; Luq 11:29-32

³⁸ Ogo wodanka Musesa yigginam dhetsayna eenabee Parisa eenabesa waani waani Yesuskal yi giyna: “Ya Dhettssea, tarshea milkit wona ha dhe wo zagade” kina ke hamade. ³⁹ Kidi kena yin ki giyade: “Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Ta Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe. ⁴⁰ Yoonaas kaaran gebhonsa iinte rooro makkambee sooti makkambe kinin kappondettsi,^c yin inta Eedi Naasiar peensa iinte rooro makkambee sooti makkambe ida kappe. ⁴¹ Nenewe katamante dahaana

eenaar pirdin rooroaka wodan koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde; harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoonaas Barjosa upsinaam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoonaas dara sagea ea kote daane. ⁴² Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno^{§§} ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Beeroyin Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno

Luq 11:24-26

⁴³ Yesus yin ki giyade: “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse noqoyn qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. ⁴⁴ Ogona ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame. Maatate kinin nivenka onno gidir dehea eedi qolmaka, sahate ashkadhon kida haape. ⁴⁵ Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kalon siyane. Wodan koka dohoono siyono adhadhino ea agaadettsi koda maate” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Marq 3:31-35; Luq 8:19-21

⁴⁶ Yesus ogoam eenna kinin giyenka kisa indanbee indanaanabe kimbete dhalqana zagayse nivite hatte mayante ke woyade. ⁴⁷ Eedi kalaa Yesusna,

^{§§}12:42 Kono binno “Saaba binno” hamayse 1 Binna 10:1 ko thaapadhade.

^c12:40 Yoon 1:17.

“Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse hambete dhalqana keda zage” kina ki hamade. ⁴⁸Yesus kina yi giyna: “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” hamayse kina ki maasade. ⁴⁹Ogora aaninka yisa paanan yivayna eenaam dhahayse “Indabee indanaanabe iginane. ⁵⁰Cecinte dahaa Imbasa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki giyade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Marq 4:1-9; Luq 8:4-8

13 Agaa rooroaka Yesus oonira utayse bazinsa aponte ki dooqade. ²Kikal bukoono eeno konin thoothonna, kidi bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki dooqade; eeno wulaar bazinsa aponte ko woyade. ³Thoothi yeram kamsika kena giyan ki yedade: “Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. ⁴Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptinaar nivayse kamate ke itsade. ⁵Waani bheetano thoothin peenin qolmon haachandar ko wavade; pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade. ⁶Haynin utayse oydhenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wocchade. ⁷Waani bheetano ukumbhansa shaarinte ko wavade; ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam ko ishkade. ⁸Waani bheetano peen payyandar ko wavade, aapiar ushidine; waa kisa aapi eedi dong kaysa, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi ke ushade. ⁹Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno

Marq 4:10-12; Luq 8:9-10

¹⁰Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Eenna kamsinka harnaa giye?” hamayse kiam ke oysade. ¹¹Kidi kena maasayse “Yenante Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine. Een waanina ko hanna imbhadehe. ¹²Harna hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ¹³Ogona shedite dahayse shedimina kenin maatonna, qansite dahayse qansimina kenin maatonna, pir kenin bhocchimonna, kena inta kamsika ida giye.

¹⁴⁻¹⁵‘Eena kina qansa ke qanse, yinin qansenam bhocchehe; sheda ke shede, yinin shedenam qaabehe.

Aapinka kenin shedoamadettsi, qaaminka kenin qansoamadettsi, woynaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka

intaar keam pacchoamadettsi, eena kinasa woynammo duudidine; qammoar kesa qansehe; aapinamaar kedi cumbhidine^d hamayse kesa Isiasin ena birayse giyoono ko thoothade.

¹⁶“Aapin yennonin shedenna, qaamin yennonin qansenna yedi gobshadhaanane. ¹⁷Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee tipana eenabe yenin shedenam shedota anngardhidine, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana anngardhidine, ko dahaannaar qansadehe” hamayse kena ki giyade.

^d13:14-15 Isi 6:9-10.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino*Marq 4:13-20; Luq 8:11-15*

¹⁸ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Ta yedi bheetan yiitheasa kamsinsa bulinam qansimate. ¹⁹ Barjo bitamonsa upsina qansayse qaabima easa Seethaan nivayse woynaminte kisa yiithadhon upsina kida tiye; agaa ea goyn aponte wavaa bheetadettsine. ²⁰ Peen haachandar yiithadhoono bheetano Barjosa upsina qansayse saanawa wozanka tiyea eadettsine. ²¹ Ea agaa caaci yinin yittsaamonna, kisa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kidar konin yeskenka saanawa kida gare. ²² Ukumbhansa shaarinte yiithadhoono bheetano Barjosa upsina qanse eadettsine; yi qansaakaar peen kosa bhocchinbee wodimmakkon anngarmanbeka Barjosa upsino kinin qansoono kisa woynaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. ²³ Peen payyandar wavaa bheetaa Barjosa upsina qansayse bhocchika tiyea eadettsine. Agaa ea aapi usha ki ushe; kalaa kisa aapi eedi dong kaysa, waa pir aapi eedi makkam kaysa, waa pir aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi keda ushe” kena ki hamade.

Suwansa Kamsino

²⁴ Yesus kamsi ab yin ki giyade: “Barjosa bitamono haamin yinnonte bheetan payyan yiithaa eadettsine. ²⁵ Een wulin raaton wodanka, kisa banqin ea sootinka nivayse bargan yiithadhonsa iinte suwanam yiithayse ki yivade. ²⁶ Barganin baqalayse ushenka suwanoar wodan ogoka ko haapadhade. ²⁷ Waadadhayna eena

haamin imbaakal nivayse, ‘Imbo, haaminte hasa hanin yiithoono bheetano payyatayu? Ta suwano hamora ko nivaa?’ kina ke hamade. ²⁸ Kidiar kena, ‘Ogoam yin hayaa banqin eane’ ki hamade. Kisa waadiman eena kina, ‘Ta hana suwanam yivayse wonin buucoadettsi ya zagaa zago?’ ke hamade. ²⁹ Kidiar kena yin giyayse ki maasade: ‘Yin hayeebhode! Suwanam yenin buucenka barganam kanka yeda buuce. ³⁰ Ogona garmate; ushayse konin shikadhen wodanka yekka kinka ko gebhe. Ushayse shikadhen wodanka, koam shikayna eenana, “Suwanam birayse shikee; nuuntear koam koqota kidar buskayse dhaxee. Barganam kidar buskayse kononte isa kee” kena hamayse ida giye’ ki hamade.”*

Saliithan Aapinsa Kamsino*Marq 4:30-32; Luq 13:18-19*

³¹ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono saliithasa[†] aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsine. ³² Bheeta agaa bheetan wulsa iira likkane. Kinin gebhon wodanka haaqana wulsa iira kidi bashine; aptinaar nivayse antindar kisa ooni kenin woysoadettsi haaqa gaari kida maate” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino*Luq 13:20-21*

³³ Yesus kamsi ab kena yin ki giyade: “Barjosa bitamono maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade” kena ki hamade.

***13:30** “Bargabee suwabe” hambhayno gaalin aponka gazgobee gazgodettsi maataa shudhi abbene. Igina yerram kamsina ko tiidhade.

[†]**13:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

Yesus Kamsinka Kinin Dhettsonsa Goyno

Marq 4:33-34

³⁴Yesus ogo wulam zarsinna kamsika ki giyade; yinin giyen yerin wulam kamsi qolma kena giyehe. ³⁵Ogosa goyno

“Isa dhalqinam kamsika ida dhettse; peen pijadhorra yedayse aachimon yerin ida giye”^e

hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea eayn giyondettsi ko thoothade.

Suwan Kamsinsa Bulino

³⁶Ogosa budonte Yesus zarsinam garayse kidi ooninte ki ardade. Kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Imbo, haaminte dohon suwan kamsinsa bulinam wona giyma” ke hamade.

³⁷Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Bheetan payyan haaminte yiithaa inta Eedi Naasine. ³⁸Hammo peeno konone; payyana bheetana Barjo naanane. Suwana Seethaan naanane; ³⁹suwanam yiithaa banqin ea Seethaanne. Haaminsa shikan wodano peen kosa macchin wodanone; shikayna Barjosa gaananane. ⁴⁰Ogonante suwanam shikate kidar dhaxayse nuunte koqadheadettsi, peensa macchin wodanka yin koda maate. ⁴¹Ogo wodanka inta Eedi Naas gaanana innaam nittsayda nittse; kediar seesonsa iinte eenaam arsayna eenabee siyon waadadhayna eena wulbeam isa bitamora edate bulayse ⁴²dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiiqabe koda maate. ⁴³Ogo wodanka tipana eena Imbaa kenteasa bitamonte haydettsi keda shaake.

Qansen qaamiysa dahaa ki qanse” ki hamade.

Aachadhon Koymonsa Kamsino

⁴⁴Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono haaminsa iir aachadhaa koymoadettsine. Eedi kalaa ogo koymon haapayse maasate pir ki aachade. Kattsi kinin wozadhonna yivayse yisa dohon wulam shanshayse ogo haaminam ki shanade.

Bazaysa Dethaa Inquasa Kamsino

⁴⁵“Pir Barjosa bitamono bazira kambheha inqua bazaysa dethaam shanota zagea naggadeadettsine. ⁴⁶Agaa naggadea bazaysa kattsi dethaa inquam yinin haaponsa budonte, yivayse yisa dohon wulam shanshayse yera agaam ki shanade” kena ki hamade.

Kaaran Yedadhen Zaaninsa Kamsino

⁴⁷Guttsayse Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono bazinsa iinte dhabadhaysaka kaaran ayni waana waana hamonam yeden zaanindettsine. ⁴⁸Zaaninte kaaranin thoothonsa budonte eena bazinsa gasandar gochate keda bule. Dooqayse konin yedonsa iira payyan payyanam edate kenin bevente keda wode; siyon siyonam os keda dhabe. ⁴⁹Peensa macchin wodanka yin koda maate; Barjosa gaanana nivayse siyana eenaam tipana eenakalanka eda ke ede. ⁵⁰Dikimon nuunsa iinte keam keda dhabe. Ogotear eepibee atsi qiiqabe koda maate.

⁵¹“Ogo wulam yedi bhocchidu?” kena ki hamade. Kediar, “Wodi bhocchidine” ke hamade. ⁵²Kidiar, “Ogo yin ko hanna, Barjosa bitamon goynsa payya hayayse dhesea Musesa yigginam dhettsea yinnon koymora haalinbee gec-

^e13:35 Maz 78:2.

chonbeam bulea imbaadettsine” kena ki hamade.

**Naazret Katamante
Yesusin Bagadhoono**

Marq 6:1-6; Luq 4:16-30

⁵³ Yesus igina kamsinaam giyate kinin macchonsa budonte, raqin ogora ki yivade. ⁵⁴ Ogora yinin gebhon peente Naazret katamandar nivayse kesa bukin raqinte Barjosa upsinam dhetsite ki dahade. Eeno kisa dhalqinka targadhayse, yin giyte ko dahade: “Kaa ea pakalmakkon kobee ko eenaam tarshen yerinbeam hamora ki bavaa? ⁵⁵ Kaa haaqan qarsea ea naasitayu? Indaano kisa Mayriyam hambhaynotayu? Kisa indanaana Yayqoobbee, Yoseepbee,[‡] Simoonbee, Yiwdebetayu? ⁵⁶ Kisa indanaana anzana wul wombete dahanatayu? Ta ea kaa ko wulam hamora ki haapaa?” hamayse ⁵⁷ kisa dhalqinam bagayse tiyma ke garade. Yesus “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee oonin eena yinnabekal bishne” kena ki hamade. ⁵⁸ Kinin giyenam gone hamayse kenin tiyaamonna, Yesus raqin ogote thoothi tarshea yer hayadehe.

Shivea Wannissa Dembhino

Marq 6:14-29; Luq 9:7-9

14 Ogo wodanka Galila peenam wottsea Herodis Yesussa tarshen waadimanam ki qansade. ² Yisa waadiman eenanaar, “Kaa Shivea Wannisne; kidi diira dhaabhidine. Ko tarshen waadiman wulam waadadhana kanttan kinin haapoono ogokane” kena ki hamade.

³⁻⁴ Herodis ena iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam ki keemade. Ogo wodanka Wannis Herodisna “Hambanaasa geshonam keema haam

zaskehe” kinin hamonna, Herodis kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade. ⁵ Pir Wannisam deesana zagite ki dahade; eeno wul Wanniska “Barjokala qansayse eenna giyeane” konin hamonna, eenna kurtumbhayse ki garade.

⁶ Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, Herodiyadasa naano nivayse een kummanna eldhonsa birante yiigaate konin kirbenka Herodisam ko wozisade. ⁷ Herodis wozadhayse kona, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” hamayse kona ki malla ardade. ⁸ Naanoar indankal dhalqayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka ina taaki imaa” kina ko hamade. ⁹ Bitaar qaabeka yi ataakaar, kimbesana kinka kummandar dooqaana eenasa birante kona malla kinin ardonna, konin zagonam kona haydhoadettsi ki giyade. ¹⁰ Eedi yittsayse dhaxin ooninte Wannissa metenam ki taskisade. ¹¹ Taxadhaa metemaar sharqaka bavate naanna ke imade; naanoar bavate indanna ko imade.

¹² Wannissa paanan yivayna eenaar nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade; ogoraar yivayse Wannisin diyonam Yesusna ke giyade.

**Yesus Shii Dong Eenaam
Kinin Kunsoono**

*Marq 6:30-44; Luq
9:10-17; Wannis 6:1-14*

¹³ Yesus Wannissa dembhinam kinin qanson wodanka, bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal ki yivade. Eenoar ogoam konin qanson wodanka, katamana yinna yinnara utayse kikal rooka ko yivade. ¹⁴ Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haa-

[‡]13:55 Raqa kaate “Yoseep” hamea naabea Marq 6:3dar “Yoosa” koda hame.

payse kona ki burqadhade; hajadhaana eenaamaar ki pacchade.

¹⁵ Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono ranqo eedinin gidir qolminone; peenoar sootidine. Ogona zarsino kono wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala konin shanoadettsi koam yittsaa” kina ke hamade. ¹⁶ Yesus kena yi giyna: “Yedi kenin itsen galan kena imee; kenin yivoadettsi keam zaskhe” kena ki hamade. ¹⁷ Yesussa paanan yivayna eenaar kina maasayse “Wokal balasha dongbee kaara lamaabe bish dahade” hamayse kina ke giyade. ¹⁸ Yesus kena “Iginaam ina ora bevee” ki hamade. ¹⁹ Ogosa budonte een wulka “Shudhindar dooqee” ki hamade. Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanaamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ²⁰ Eeno wullaar itsayse ko mishade. Ke itsaysaka shidhoono Yesussa paanan yivaynayn thoosayse dhaasoono dirmano sharqa tabhi lamaane. ²¹ Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii dongaddhane.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Marq 6:45-52; Wannis 6:16-21

²² Ogosa budobar saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana, “Eenaam onnadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka iam birayse bazira sus satee” ki hamade. Ogora kidi eenaam onnadar ki yittsade. ²³ Kidi eenaam yinin yittsonsa budonte, Barjo misko yimal dhukandar ki utade; peenin sootenka Yesus ogote yimal ki dahade.

²⁴ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena yingir dohoono gonngalano bazinsa gidinte ko daaka, wurano bazin-

dar dhaabhayse gonngalanam kenka osbee orabe jugite ko dahade. ²⁵ Sootin peen sedhamba tiibh hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kisa paanan yivayna eenakal nivite ki dahade. ²⁶ Kisa paanan yivayna eenaar Yesus bazindar rooka tigate kinin nivenka kiam haapayse kattsii targadhayse gibazada “Kaa meeshine!” hamayse kurtumbhayse ke ilatade. ²⁷ Yesus saanawa kena “Hay! Intane; kurtumbheebhode” ki hamade. ²⁸ Ogo wodanka Bhethiroos “Imbo, ya hanna, bazindar rooka tigate hakal i nive ina giyaa” ki hamade. ²⁹ Yesus kina “Nivima” ki hamade. Bhethiroos gonngalara utayse Yesuskal bazindar rooka tigate ki yivan yedade. ³⁰ Ko dahaannaar Bhethiroos bazindar jibarshen wuranam shedayse ki kurtumbhade; bazinoar kiam itsamba konin hayenka, “Imbo, iam dhacchima!” hamayse ki ilatade.

³¹ Yesus saanawa aanin yisa pishkayse kiam yedayse hatte, “Ya idar woylamin hanin qajensa goyn joogaa, harrnaa qothimaa?” kina ki hamade. ³² Ogora Yesusbee Bhethiroosbe bazindara sagadhen gonngalante kenin ardenka, wurano jibarshan ko garade. ³³ Ogo bazindara sagadhen gonngalansa iinte dahaana eena “Gon ya Barjo Naasine” hamayse kina ke goodimade.

Gensareth Peente Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

Marq 6:53-56

³⁴ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade. ³⁵ Ogo peente dohoono eeno Yesus kinin dohonam konin dheson wodanka, kosa gasambar theedin dohon gurdan eendar apo yittsayse hajadhon een wulam kidar ko bavsade. ³⁶ Hajadhoono eeno Yesuskal “Apalansa hasa nukinam hattear wo kaame” hamayse kiam koda miske; kisa apalansa nuk-

inam kaamaana eena wul hajimora paashidine.

**Ena Eykena Dambinsa
Yesusam Oysadhoono**

Marq 7:1-13

15 Ogo wodanka Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe Yerusaaemra dhaabhayse Yesuskal hatte yin giyayse kiam ke oysade: ²“Hasa paanan yivayna eena ena eykenasa dambinam kenin toolimino harrnane? Aaninam shiidhima galan keda itse” kina ke hamade.

³Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Yedisin yennon dambin toolota hamayse Barjoyn giyonam yenin toolimino harrnane? ⁴Barjo yi giyna: ‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir, ‘Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe’^f ki hamade. ⁵Yedi ‘Eedi hayyear imbaabee indanbena “Yeam inin kelshen yerin inta Barjona iminto hayayse imidine” ki hamanna, ⁶ea kaa keeda lansi imbaabee indanbeam ki kelshabhoode’ yeda hame. Ogo goynka yedi dambin yennon toolota Barjoyn giyonam yeda gare. ⁷⁻⁹Yedi maltinato, ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam,

‘Kina eena yisa aponka bish ke iam gobshe; woynammo kesa ikalanka kattsi pegimbhidine.

Enin bulon dambinam Barjoyn bulaa yiggidettsi hayayse eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime’^g

hamayse ena yennon goynam kinin giyoono gonne” hamayse Yesus kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro

Marq 7:14-23

¹⁰Ogora Yesus eenaam yikal eelayse, “Qansimate; woynaminkaar yesa payya hayayse qaabee. ¹¹Eediam minngisayno yerro eedisa apora utaynone; iinte ardaynotehe” kena ki hamade.

¹²Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal theedayse, “Parisa eena ogo hanin giyonam qansayse hanka kenin gemmonam ya dhesidu?” hamayse kiam ke oysade.

¹³Yesus kena yin giyayse ki maasade: “Cecinte dahaa Imbayn koraamma yerra wul buucima ke buucime.

¹⁴Garmate! Kedi aapin kayaanaam entsayna aapin kayaanaane. Aapin kayaa ea aapin kayaa entsea ki hanna, kedi lamaana oolonte keda dhambe” kena ki hamade.

¹⁵Bhethiroos Yesusna “Kamsinsa bulinam wona giyma” ki hamade.

¹⁶Yesus kena yin ki giyade: “Yedi ta koka yekka qaabe yininsa qolminaw?

¹⁷Aponte ardayno yerro wul iinte ardayse ora mayandar konin utenam yedi dhesattenu? ¹⁸Apora utayno ko hanna, woynamra koda ute; eediamaar minngisayno ogonone. ¹⁹Woynamra utayno siya qaabobee, eediam deesintabee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, buudamo dhalqbee, wuupobene. ²⁰Eediam minngisayna iginane; aanin shiidhima itsinta eediam minngisehe” kena ki hamade.

²¹Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade. ²²Ogo peente Kanaan eedi maatoonoo maa kallo Yesuskal nivayse, “Imbo, Dawt

**Yesusdar Woynamin
Qajoono Maa Kallo**

Marq 7:24-30

²¹Yesus ogo raqira utayse Thiroosbee Sidoonabe peendar ki yivade. ²²Ogo peente Kanaan eedi maatoonoo maa kallo Yesuskal nivayse, “Imbo, Dawt

^f15:4 Uti 20:12bee 21:17be; Lewi 20:9; Yiggi 5:16. ^g15:7-9 Isi 29:13.

Naasa, naan innonam beero yedaysaka gaalite ko dahade; ogoña ina burqadhayse koam pacchaa” hamayse ilataate kiam ko miskade. ²³ Yesus kona yer yinne hamima lay ki hamade.

Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal theedayse, “Kono edono wosa paananka nivite konin ilatenna, bannzo koam yittsima” hamayse kiam ke miskade. ²⁴ Kidiar, “Inta inin nittsadhono yaatidettsi kayaana Israveel eenana bishne. Eedi abnatehe” hamayse ki maasade. ²⁵ Edono Yesussa roonkal kumpurdhayse, “Imbo, bannzo! Iam kelshima” hamayse kiam ko miskade. ²⁶ Yesus kona maasayse “Naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe” ki hamade. ²⁷ Kidiar “Imbo, gonne; imbaanin itsenka diinenam qaskina itsa ke itse” ko hamade.

²⁸ Ogoña Yesus kona yi maasina, “Ya kono mayno, idar woylamin hanin qajayno goyno hasa gebhine; ogoña hanin zagondettsi ko hana maate” kona ki hamade. Aгаа wodaaka naano saanawa ko paashade.

Thoothin Hajadhon Eenam Yesusin Pacchoono

²⁹ Yesus raqin ogora dhaabhayse Galila bazinsa aponte ki nivade; ogotear dhukandar utayse ki dooqade. ³⁰ Thoothino eeno eena roonsa wobonabee, aylanabee, aapin kayaanabee, apon kayaanabee, hajadhon een waanibeam bavate Yesusdar nivayse kisa roon dementear ko wodade; Yesusaar keam pacchidine. ³¹ Eeno eena apon kayaana kenin dhalqenam, eena aylanaar kenin paashenam, wobona eenaar payya kenin yaayenam, aapin kayaana eenaar kenin haapenam konin haapenka, targadhayse Israveel Barjoam ko gobshade.

Shii Oydin Eenam Yesusin Kunsoono

Marq 8:1-10

³² Yesus yisa paanan yivayna eenaam eelayse, “Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine; goynte shiitayse konin dhamboamadettsi ko itsima koam yittsana nashaatine” kena ki hamade. ³³ Yesussa paanan yivayna eena kina maasayse “Ta een koaddha hamonna yeekea gala ko eenin qolmon raqira hamora ko haapadhe?” ke hamade. ³⁴ Yesus “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kidiar “Balasha tobbhaabee kaara shaaqa tokaa waanibe wokall dahade” kina ke hamade. ³⁵ Ogora Yesus eenka “Peendar dooqee” hamayse ³⁶ balashana tobbhaanabee kaaranabeam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse qunthate yisa paanan yivayna eenana ki imade; kisa paanan yivayna eenaar eenna ke imade. ³⁷ Eeno wul itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ³⁸ Itsoono eeno maanabee naanabe paydadhima anngina bish shii oyidine. ³⁹ Ogora budonte Yesus zarsinam yittsayse kidi bazindara sagadhen gonngalante ardayse Megedoon peendar ki yivade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhono

Marq 8:11-13; Luq 12:54-56

16 Parisa eenabee Saduqa eenabe Yesuskal nivayse, “Barjo haam kinin nittsonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kiam taysate shedota zagayse ke oysade. ² Kidi kena maasayse yin ki giyade: “Peenin ibanenka, ‘Cecino ciilidine; doobi qanehe’ yeda hame.

³Burin pir cecin poldhenka ‘Peeno poldhayse thipidine; kina doobi qanasane’ yeda hame. Peensa dantan goynam cecin shedayse yeda dhese; wodansa milkitino har konin dhehen shedayse dhesano yeam bashidu? ⁴Ko wodanka Barjoam garayno siyono adhadhino tarshea milkit haydhe koda zage. Yoonaasdar yeskon milkitindara milkit ab kona haydhehe” hamayse keam garayse ki yivade.

Parisa Eenabee Saduqa Eenabeyn Dhettserra Mete Gisha Zaskayno

Marq 8:14-21

⁵Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse bazinsa saabar ke sagade. ⁶Yesus “Shedee! Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate” kena ki hamade. ⁷Kediar “Ogono yin kinin giyoono balashayn wonka bambha walayse wonin nivon goynsane” hamayse kinka ke dhalqade. ⁸Yesus kesa qaabenam dhesayse kena yin ki giyade: “Yedi idar woylaminin qajadhen goyn joogaanato, balashanin yesa qolmonna harrnee kikal dhalqe? ⁹Akar bhocchattenu? Balasha dongnam shii dongin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹⁰Yin tapir balasha tobbhaanaam shii oydin eenaam kunsate micchayse shidhoono dirmano yenin dhaasoono sharqa meemay konin dohoono yena bhoqayu? ¹¹‘Parisa eenabee Saduqa eenabesa irshora mete yesaam gishimate’ yena inin hamoono balashan goynkatay konin dohonam yedi hamin ye bhocchimine?” kena

ki hamade. ¹²Kediar “Parisa eenabee Saduqa eenabeyn dhettserra mete yesaam gishimate” kinin hamoono gon balashasa irsho goytkatay konin dohonam ke dhesade.

Bhethiroos Kiristoossa Kinin Tarjoono

Marq 8:27-30; Luq 9:18-21

¹³Yesus Pilbhisooos Qesaaria peente kinin yeskon wodanka, yisa paanan yivayna eenana “Eeno i Eedi Naaseam hay koda hame?” hamayse keam ki oysade. ¹⁴Kediar “Waani eeno ‘Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ermeas way Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade. ¹⁵Yesus kena “Yedi iam hay yeda hame?” ki hamade. ¹⁶Bhethiroos hambheha Simoon kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, lay dehea Barjosa Naasine” ki hamade. ¹⁷Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Ya Yoona naasa^f Simoono, ogoam hana dhettsoono eeditehe, cecinte dahaa Imbane; ogonante ya gobshadhaane. ¹⁸Inta hana ida giye: Ya Bhethiroos seenine; seenin laytan kodar inta isa misken oonin ida woyses; koam dembhisa kanta ko hannaar bashehe. ¹⁹Barjosa bitamon kerinam bulen qulpin hana ida ime; peente hanin dhaxaana wul cecinte dhaxadhaana keda maate; peente hanin bulaana wul cecinte buldhaana keda maate” ki hamade. ²⁰Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenana “Barjoyn qadhaa Kiristoos inin dohonam eedina giyeebhode” hamayse upsi kantaka ki giyade.

^f16:17 “Yoona naasa Simoon” hamenam Wannis 21:15dar “Wannissa naasa Simoon” koda hame.

**Yesus Yisa Dembhin Goynsa
Birayse Kinin Giyoono**

Marq 8:31-33; Luq 9:22

²¹Ogo wodara yedayse Yesus yisa paanan yivayna eenana yi giyna: “Yerusaalemdar yivayda yive. Ogote peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsayna eenabe thoothi gaale idar yeskisa ke yeskise; iam deesa ko deesadhe. Dembhiraar makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe” hamayse yidar yesken yerinam kena may giyan ki yedade. ²²Bhethiroosaar kiam yimal entsate yivayse, “Imbo, ogono yin maatehe; ogono hadar ko yeskabhoode” hamaate kiam waciman ki yedade. ²³Yesus kidar wal hamayse “Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam hanin qaabiminna, eedinin qaabenam hanin qaabenna, ina ya goane” kina ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Marq 8:34–9:1; Luq 9:23-27

²⁴Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar, yinnon qaaben ki gare; yinindar ziiatate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. ²⁵Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam haapa ki haape. ²⁶Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? Way eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe? ²⁷Inta Eedi Naas Imbasa gobshinka kisa gaananabesana ni-vayda nive; ogo wodanka een wulna kesa waadimandettsi kena bazan ida kashe.^h ²⁸Inta yena gon ida giye: I Eedi

Naas bit maatayse inin nivenam kenin haapenka yekka kote woayaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” hamayse kena ki giyade.

Yesussa Dantanin Ookimoono

Marq 9:2-13; Luq 9:28-36

17 Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa indanaasa Wannisbeam yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. ²Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade; kisa aapin kerroar haydettsi ko shaakade; kisa apalloar kattsii cawlayse shaakadettsi ko maatade. ³Marrato! Musebee Eeliasbe Yesusbesana kinka kenin dhalqenka, kisa paanan yivayna eenana ko haapadhade.

⁴Bhethiroos Yesusna yi giyna: “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane. Ha nashea hanna, baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse makkam i kee” ki hamade. ⁵Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo kattsii cawli keam ko ishkade. Liilonsa iir “Ininka wozadhea inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade.

⁶Yesussa paanan yivayna eenaar upsin ogoam qansayse kattsii kurtumbhayse wotinka yisa peendar ke dhambade. ⁷Yesus kekal hatte yisa aaninka keam kaamayse, “Dhaabhee, kurtumbheebhode” kena ki hamade. ⁸Kediar metenka dheg hamayse kenin shedenka, Yesus bishkalanka eedi ab haapadehe.

⁹Dhukara kenin hanchenka, Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas dembhira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade. ¹⁰Kisa paanan yivayna eenaar kina yi giyna: “Ta keeda Musesa yig-

^h16:27 Maz 62:12.

ginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasneⁱ harrna ke hamaa?’ hamayse kiam ke oysade. ¹¹ Yesu kena yinin maasenka, “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. ¹² Ko dahaannaar inta yena ida giye: Eelias kosa birayse nividine. Eeno kiam konin dhesaamonna, yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade. Ogodettsi ta i Eedi Naas gaale-nam kekalanka tiyayda tiye” ki hamade. ¹³ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena Yesu Shivea Wannissa kinin giyonam ke dhesade.

**Beeroyñ Yedaa Naasaam
Yesusin Pacchoono**

Marq 9:14-29; Luq 9:37-43

¹⁴ Yesusbee makkamma kimbessana dahaana eenabe thoothin eenkal nivite kenin yeskenka, eedi kalaa Yesussa birante hatte kumpurdhayse, ¹⁵ “Imbo, bannzo! Isa naasana burqadhayse pacchaane. Rum kiam yedoono kattsi dhabite galshaynone; dhaabha ko hanna, thoothi wodaka nuunbee noqonbesa iir koda kiam dhabe. ¹⁶ Hasa paanan yivayna eenakalar inta kiam bavate nividine; ko dahaannaar kedi pacchana kiam damadehe” kina ki hamade. ¹⁷ Yesu kina yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembessana ida dee? Yena hamaaka yekkay darsho? Yinda naasaam ora ikal bevee!” ki hamade. ¹⁸ Yesusaar beeronam ki bitade. Beeronoar naasadara ko utade; naasaar saanawa ki paashade.

¹⁹ Ogosa budonte Yesussa paanan yivayna eena Yesu yimal kinin dohonte kikal nivayse, “Beeronom bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade. ²⁰ Yesu kena yin ki giyade: “Barjodar woylamin yenin qajen goynin yesa joogonnane. Inta yena gon ida giye: Saliithasa[§] aapiaddha hama idar woylamin yenin qajea goyti yesa daa ko hanna, dhukan koka ‘Kaara saa agaadar yivaa!’ kanka ye hamidianna, yena yiva ko yive. Yeam bashear yer qolehe. ²¹ [Kodettsino beerono itsima Barjoam miskinta goytikatay hamidi ko hanna, utehe]” kena ki hamade.

**Yisa Dembhinsa
Yesusin Lansì Giyoono**

Marq 9:30-32; Luq 9:43-45

²² Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesuskal ke bukaysaka kena yin ki giyade: “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe; ²³ iamaar deesa ko deesadhe; intaar makkansoa rooroaka diira dhaabhayda dhaabhe” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo kinin giyonam qansayse kattsi ke qaabeka atade.

**Barjosa Gazan Ooninna
Gibirin Kashadhen Goyno**

²⁴ Ogora Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Qipirnaahoom katamante ke yeskaysaka, Barjosa gazan ooninna gibirin kacchayna eena Bhethiroomskaal nivayse, “Yeam dhettsea ea agaa gibirin kashayu?” hamayse kiam ke oysade. ²⁵ Kidiar “Kasha ki kashe” kena ki hamade. Ooninte ki ardaysaka Yesu birayse kina “Simoono, hana har ko

^{§17:20} “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsi likkinca dahayse, duuqadhanna kattsi haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

^{i17:10} Milki 4:5.

maate? Peen kodar bitimayna eena gibirin kenin kacchen een hamokalanka ke kacche? Peen eenkalankamoo? Een peen eenkalaw?" ki hamade. ²⁶ Bhethiroosaar "Een peen eenkala tiya ke tiye" ki hamaysaka, Yesus "Ta ogo yin ko hanna, peen eena kenna gibirin kashehe hamintane. ²⁷ Ko dahaannaar kena goa wonin maatoamadetssi bazinte yivayse kaara kalaa yedea zaaniam gidir dhabaa. Birayse hanin yedaa kaarasa apon wavshayse ogote koymo** haapaada haape; agaam tiyayse imbee hambena hamayse kena imaa" ki hamade.

**"Wuldara Sagi Maatea Hayne?"
Hamayse Kenin Oysoono**

Marq 9:33-37; Luq 9:46-48

18 Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena kikal nivayse, "Barjosa bitamonte wuldara sagi maatea hayne?" hamayse kiam ke oysade. ² Kidi naasi kalaam yidar eelayse kesa shaarinte woysayse ³ yin ki giyade: "Inta yena gon ida giye: Naasidetssi maatayse ye ookimaamma Barjosa bitamonte yer hamin hambhaakaar ardattene. ⁴ Ogona naasa kaadetssi yiam toskea Barjosa bitamon raqinte wuldara sagi maatea kidine. ⁵ Kaa naasadetssi naasa kalaam isa naabenna hamayse tiyeya iam ki tiyade.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Marq 9:42-48; Luq 17:1-2

⁶ "Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhaysaka ki itsadhidianna, kina payyane. ⁷ Eenna goa maaten peen kona hay! Hamin ko dahaakaar eenna goa maatea yer nivima shidhehe; ko

dahaannaar eenin gemmoadetssi hayea eana hay!

⁸ "Ogonante anno hanno way roono hanno hana goa maatea ko hanna, taxate hakalanka koam dhabaa. Aan lamaaka way roo lamaaka dahayse rooro wul lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁹ Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, bu-layse hakalanka koam dhabaa. Aapi lamaaka dahayse lay dikimon nuunte haam dhabadhenna, aapi kalaka dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane.

¹⁰ "Kina likkanasa iira kalaam hat-tear yenin bagoamadetssi mete yesaam gishee! Naana kinaam gishayna Barjosa gaanana cecinte dahaa Imbasa birante rooro wul keda woye. ¹¹ [I Eedi Naasisa nividino kayaanaam dhacchanane.]

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino

Luq 15:3-7

¹² "Ta yena har ko maate? Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla yaanaam dhukandar garayse kayaam zagate yivaaw? ¹³ Inta yena gon ida giye: Haapa ki hanna, eedi oydi kaysa apo tabhi salna kayaamma yaanadara sagi hayayse yaan kayayse haapadhonka kida wozadhe. ¹⁴ Ogodetssi igina likkanasa iira kala kayoadetssi cecinte dahaa yesa Imbaa zagehe.

**Seeson Hayea Eana Hamin
Haynta Konin Zaskayno**

¹⁵ "Aananta hantea haam genidi ki hanna, hambee kimbe bish maatayse kisa seesonam kina giyaa. Hana qanseaa ki hanna, pir hasa kiam aanamoo

**17:27 "Koymo" hambhoono Girik apoka "istater" koda hambhe. Kalaa istater lamaana eenasa gibirin kashadhenna yeekeane.

hayade. ¹⁶‘Hanin giyenam qansattine’ ki hamanna, eedi lamaa way eedi makkamsa tarja zaskenna¹ tapir kalaa way lamaa hanka tiyayse daran yivaa. ¹⁷Iginanaar ki qansaamma, misken ooninte dahaana eenana kisa waadimanam giyaa. Misken ooninte dahaana eenana ki qansaamma Barjoam dhesimina eenabee cubbona gibirin kacchayna eenabedettsi maasayse kiam paydaa.

¹⁸“Inta yena gon ida giye: Peente yenin dhaxaana cecintear dhaxadhaana keda maate; peente yenin bulaana cecintear buldhaana keda maate. ¹⁹Tapir inta yena gon ida giye: Yesa iira eedi lamaa peendar yer harrnaar qaabe kalaaka agayse kinka ke miskanna, cecinte dahaana Imba kesa miskenam kena ima ki ime. ²⁰Harrna hambhidianna, lamaa way makkam maatayse isa naabenka yenin bukona raqinte intaar yembesana kinka ida maate” kena ki hamade.

Garintasa Goyno

²¹Ogo wodanka Bhethiroos Yesuskal theedayse, “Imbo, aananta intea iam genidi ki hanna, meemay goyt kina garinta ko iam zaske? Tobbhaa goyt kina yeeka ko yeeko?” hamayse kiam ki oysade. ²²Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Eedi makkam kaysa apo tabhi tobbhaa goyt yekka kina garma ida hame; tobbhaa goyt bish garaa hana hamattine.

²³“Ogona Barjosa bitamono yisa waadimaynadar baza meemay dohonam dhesana zagaa bitaam koda maate. ²⁴Birayse kinin eelaana eenasa shaarinte eedi kalaa paydadhaka maqimon bazanindar dahaam entsate hatte kisa birante ke woysade. ²⁵Ea agaa bazanam kashota koymon kinin kayson goynka kiam wottsea ea yi giyna: ‘Eabee, geshonbee, naanabee,

kisa yerra dahaana wulbeam shanshayse daran isa dohon bazan innonna ina bevee’ hamayse yisa waadiman eenana ki giyade. ²⁶Waadiman ear kiam wottsea easa buqon yedayse, ‘Imbo, bannzo ina wodhaa; inta wulam hana kashayda kashe’ hamayse kiam ki miskade. ²⁷Agaa kiam wottsea ear kina burqadhayse kidar dohon bazan wulam kina ki garade.

²⁸“Ea agaa kiam wottsea eakala yinin utenka, kimbesana kinka waadadhayna eenasa eedi kisa aanamo kalaa kikalanka birre mato kalaa bazimaam haapayse, ‘Bazan innonam ina kashaa!’ hamayse kisa qorcinam cuuqayse ki yedade. ²⁹Aananta agaa kintea kisa buqon yedayse, ‘Bannzo ina wodhaa; inta hana kashayda kashe’ hamayse kiam ki miskade. ³⁰Kidiar ‘Inta zagattine; ina ta kashaa’ hamayse bazanam kina kashate kinin macchenka yekka dhaxin ooninte kiam ki dhaskade. ³¹Kimbesana waadadhayna waani ogo yin kinin hayenka haapayse kattsii burqadhayse keam wottsea eana yivayse ogo wulam ke giyade. ³²Ogoraar wottsea ea kiam elsayse, ‘Ya kaa siya ea, bazan innon hadar dohonam iam ha miskaysaka inta hana bazan innon wulam garidine. ³³Inta hana burqadhayse inin garondettsi, jaar yin aananta hanteana burqadhayse kidar dohon bazanam kina garinta ko haam zaske’ kina ki hamade. ³⁴Ogo goynka kiam wottsea ea daran wacimayse, kina kinin garon bazan wulam kashate kina kinin macchenka yekka dhaxin ooninte galshayna eenana kiam yedate ki imade. ³⁵“Yennon shaarinte aananta yinteana kisa seesonam woynam wulka garma eedi dahaana ki hanna, cecinte dahaana Imba kidar agaadettsi kida haye” hamayse Yesu kena ki giyade.

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono*Marq 10:1-12*

19 Yesus dhalqin ogoam kinin macchonsa budonte, Galila peera dhaabhayse Yordaanoos baynsa saabar dohon Yiwda peendar ki yivade. ²Thoothino eeno kisa paanan konin yivenka, kesa iira hajadhaana eenaam raqin ogote ki pacchade.

³Ogo wodanka Parisa eena kikal nivayse kiam taysate shedaate “Eedi geshon yinnonam yer har goytika ko hannaar, koam bulayse kinin yittoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse kiam ke oysade. ⁴Yesus kena yinin maasenka, “Barjo birayse ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade^k hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete? ⁵Pir Barjo ‘Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; geshon yinnonbete kinka kida dee; kedi lamaanaar waa kalaa keda maate^l hamayse ki giyade. ⁶Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe. Ogonar Barjo kidar kalaa kinin hayonam eedi ko kidara edabhoode” kena ki hamade.

⁷Parisa eena kina yi giyna: “Yin ko hanna, Muse ena ‘Eedi geshonam yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona imayse ki bule^m harrna ki hamaa?” hamayse kiam ke oysade. ⁸Kidiar kena yinin maasenka, “Muse maana yennaam ye bule kinin giyoono yedi woynaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane; ena birayse yintehe. ⁹Inta yena ida giye: Eedi hay ki hannaar, sharmucimakko goytika dayma geshon yinnonam bulayse maa ab keemea kidi sharmucimidine; [geshoayn bulon edonam keemea ear sharmucimidine]” kena ki hamade.

¹⁰Yesussa paanan yivayna eena yi giyna: “Anngibee maabesa kinka dayntan goyno yin ko hanna, maa keemima daadhayno payyane” kina ke hamade.

¹¹Yesus kena yin ki giyade: “Maa keemima daadhayno yinnante eena imbaananane; een wulnatehe. ¹²Ogonoar yin konin dohoono kenin adhadhenka eedi buu maataana daane; eediyn buunsanaar daane; Barjosa bitamonna hamayse keemima daana zagaana eedi waaniar daane. Ogonar tiyana damea ki tiye” kena ki hamade.

**Yesus Naanana Barjoam
Kinin Miskoono***Marq 10:13-16; Luq 18:15-17*

¹³Ogo wodanka Yesus yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam kinin miskoadettsi eeno yisa naasonam kalan entsate ko nivade. Kisa paanan yivayna eenaar eenam ke wacimade.

¹⁴Yesus kena yi giyna: “Naana idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane” hamayse ¹⁵yisa aaninam kedar wodayse kena Barjoam ki miskade. Ogoraar raq abdar ki yivade.

Barsha Wodintasa Oysimeno*Marq 10:17-31; Luq 18:18-30*

¹⁶Eedi kalaa Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer payya har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁷Yesusaar “Yerin payyansa ikal harrnaa oyse? Payya maataa kalaa bishne. Rooro wul lay dehen sadan haapota ha zagea hanna, Barjoyn giyonam toolaa” kina ki hamade. ¹⁸Ear “Upsina hammaam?” ki hamade. Yesus yin giyayse ki kina maasade: “Deesaabhode,

^k19:4 Pija 1:27; 5:2.^l19:5 Pija 2:24.^m19:7 Yiggi 24:1.

sharmucimaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, ¹⁹hambabee handabeam gobshaa, een wulam hadettsi hayayse nashaa^m kina ki hamade. ²⁰Barsha ear “Igina wulam inta toolidine; keeda ikal joogaa yer hare?” ki hamade. ²¹Yesus “Yer wulam toolaa maatayse doota ha zagea hanna, yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa; ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²²Barsha ear koymo thoothinin kisa dohonna, dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa iinka ataate ki yivade.

²³Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi wodimosa Barjo bitamonte ardano kattsi gaalene. ²⁴Tapir inta yena ida giye: Eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane” kena ki hamade. ²⁵Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam kenin qansenka, kattsi targadhayse, “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁶Yesus keam shedayse, “Kono yerro eedina dandimiminone; Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁷Ogo wodanka Bbethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo nivade. Ta wonin haapayno yer hare dohoono?” hamayse kiam ki oysade. ²⁸Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Niven haalin wodanka, i Eedi Naas gobshinka isa bitamon borkotondar inin dooqenka, yedi isa paanan nivayna tabhi lamaana bitamon borkotondar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde. ²⁹Ina hamayse indanaana annginabee

anzanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa wul yisa dohondar sagi mato goyt kida tiye; pir rooro wul lay dehen sadanamaar haapa ki haape. ³⁰Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira koda maate” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasa Kamsino

20 Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono woynin haaqana kordhon haaminte waadadhayna waadiman eenaam zagayse, waadinsota peen sedhima burburi utaa haaminsa imbaam koda maate. ²Kidi rooro kalaasa birre kalaa kalaa kena kashana kenka dhalqayse, waadiman waadadhayna eenaam haamindar yisa ki yittsade. ³Savaat makkamka utayse waadimaysa qolmina eena gabante woayaanaam ki haapade. ⁴Keam ‘Yediar haamin innonte yivayse waadadhee; inta yena maaten bazanam yesa kashayda kash’ kena ki hamade. Kedar haamindar ke yivade. ⁵Tapir haaminsa imbaa savaat laxbee salbeka utayse kinin haapaana eenaam yin ki hayade. ⁶Ogora pir savaat tabhi kalaaka utaate waani een woyonam haapayse, ‘Yedi ini burin utayse waadima kaysisaadettsi kote yenin wooyoona hare?’ hamayse keam ki oysade. ⁷Kedar ‘Woam waadisea eedi wonin kaysisonnane’ kina ke hamade. Kidiar ‘Ta yin ko hanna, yediar yivayse haamin innonte waadadhee’ kena ki hamade.

⁸“Peen ibanaysaka woynin haaqanasa haamin imbaa haaminte eenaam waadinsea eena ‘Eenaam eelayse macchindar nivaana eenadara yedayse ini burin birayse nivaana eenaka yekka

^m19:19 Uti 20:12-16; Lewi 19:18; Yiggi 5:16-20.

kenin waadadhonsa bazanam kashaa' kina ki hamade. ⁹Ogora savaat tabhi kalaaka nivaanaar birre kalaa kalaa ke tiyade. ¹⁰Waadimanna birayse nivaana eena ogoam haapayse, 'Wodi birre sagi woda tiye' hamayse ke qaabade. Kedi ar pir birre kalaa kalaa ke tiyade. ¹¹⁻¹²Birrenamaar kedi tiyayse, 'Kina eena ibaandar nivayse savaat kalaa bish ke waadadhade; wodi rooron haynsana koqadhada waadadhite haaqayse wo qajadhaysaka, ya wombee kembena bazanam kiaddha ha hayade' hamayse haamin imbaadar ke gundumade. ¹³Haamin imbaa waadiman waadadhayna eenasa kalaana yin giyayse ki maasade: 'Isa nashoa, inta haam genaatine; hambesana kinka wonin dhalqoono rooroasa hana birre kalaa kashanatu? ¹⁴Keeda ya hana yeskenam tiyayse yivaa. Hana inin imaadettsi kaa budonte nivaa eenaar yin imana ida zage. ¹⁵Koymon innondar inta inin zagaadettsi hayana isa hayamo qolaaw? Way inta eedina aan inin pishkenna idar ha woogimbho?' hamayse kina ki giyade. ¹⁶Ogodeettsi tapir budonte dohoono eeno bira koda maate; birono eeno budo koda maate" kena ki hamade.

**Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso
Goyt Kinin Giyoono**

Marq 10:32-34; Luq 18:31-34

¹⁷Ogosa budonte Yesus Yerusaalem-dar yivite goynte dahayse tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaam bish yikal entsate puchayse kena yin ki giyade: ¹⁸"Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalem-dar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate ima ko imbhe; kedi ar inin deesadhoadettsi idar pirda ke

pirde; ¹⁹kedi Ayiwtdtay hamma eenana iam saskate ima ke ime. Ayiwtdtay hamma eenaar iam бага ke bage; iam qana ke qane; masqalindar konngate zitiyayse iam deesa ke deese. Inta dembhira makkansoa rooroaka dhaabhayda dhaabhe" kena ki hamade.

**Yayqoobee Wannisbesa Indano
Yesusam Konin Miskoono**

Marq 10:35-45

²⁰Ogo wodanka Yayqoobee Wannisbesa indano naana yinnabesana Yesuskal hatte, kumpurdhayse yer kalaa kona kinin hayoadettsi kiam ko miskade. ²¹Kidiar kona "Ya yer haraa zage?" ki hamade. Kidiar "Naana inna kina lamaanaam hasa bitamonte kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse keam dottsa" kina ko hamade. ²²Kidiar kena yinin maasenska, "Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucota dohon gaalen wucimanam yedi wucana damaw?††" hamayse naanaam ki oysade. Kedi ar, "Damooda dame" kina ke hamade. ²³Kidiar, "Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce. Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatambebar dooqadhoadettsi hayea intatehe; raqin ogoam isa Imbaa keninna ashkaanana ima ki ime" kena ki hamade.

²⁴Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobee Wannisbeam ke wacimade. ²⁵Yesus wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: "Barjoam dhesimina eenaam wottsayna eena yisa eenaam kantaka kenin wottsenbee, entsaynasaar kedar kesa hayamo konin dohonbeam dheseeda dhese. ²⁶Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskehe; yennon

††20:22 "Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?" hamintane.

shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa erge eedi ki dee. ²⁷Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea ye wulsa choobar dahaa erge eedi ki dee. ²⁸Ogodettsi inta Eedi Naasear eenna waadadhanabee isa sadanamaar thoothin eensaa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine” kena ki hamade.

**Yesus Lamaana Eena Aapin
Kayaanaam Kinin Pacchoono**

Marq 10:46-52; Luq 18:35-43

²⁹Ogosa budonte Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamara utaate kenin yivenka, thoothino eeno Yesussa paanan ko yivade. ³⁰Eedi lama aapin kayaana waani goynsa aponte dooqaana “Yesus koka kida yive” hambhaka qansayse, “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaa!” hante ilataate kiam ke miskade. ³¹Thoothino eenoar igina aapin kayaana eenaam “Lay hamee” hamayse keam ko wacimade. Aapin kayaana eena “Imbo, Dawt Naasa, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaane! Woam kelshaa” hante ini kenin ilaterra sagi ke ilatade. ³²Yesusaar woyayse keam eelayse, “Yena yer har i hayee zage?” ki hamade. ³³Kediar “Imbo, aapinam wosa hanin pacchoadettsi wo zagade” ke hamade. ³⁴Yesus kena burqadhayse kesa aapinam yisa aaninka ki kaamade. Kesa aapinoar saanawa ko shedade. Kediar Yesussa paanan yivan ke yedade.

**Yesus Gebhon Gobshinka
Yerusaalem Kinin Ardoono**

*Marq 11:1-11; Luq 19:29-40;
Wannis 12:12-19*

21 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Yerusaalemkaal theedayse

Dabirezayt dhukankal dohon gurdan Betepaagedar ke nivade. Ogora Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse ki keam yittsade: ²“Ogo yesa birante dohon gurdandar yivee. Gurdan ogotear ootabesana dhaxadhon ukuli kallon yedi saanawa haapeeda haape. Ogoam bulayse ina kote bevee. ³Eedi hayyear yeam oysidianna, ‘Imbaa won-teana kinin zaskonnane’ kina hamee; kidiar keam yena saanawa imasane” kena ki hamade. ⁴⁻⁵Ogono yin konin maatoono ena Barjokala qansayse eenna giyea ea yi giyna:

“Thiyoon hambhen Yerusaalem kata-mante dahaana eenana
‘Marrato! Bitaa yentea yedar niva ki nive;
kidi eedi leemi maatayse ukulidar kida dooqe;
ukulisa ootodar dooqayse kida nive’
kena hamee”^o

hamayse kinin giyoono ko thoothene.

⁶Ogonante Yesussa paanan yivayna eenasa lamaana Yesusin kena giyondettsi yivayse ⁷ukultonam bulayse kosa ootabesana Yesusna ke bavade. Apalan kennonam ukullasa zulondar ke wodade; Yesusaar daran ki dooqade.

⁸Eensa thoothino yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar pir haaqansa hacchan taxayse goyndar ko apade. ⁹Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbee

“Dawt Naasana gobshi ko dee!

Barjo Imbaasa naabenka nivea gobshadhaane!

Cecinte Barjona gobshi ko dee!”^p

hante ilataate kiam ke gobshade.

¹⁰Yesus Yerusaalem nivite kinin ardenka, ogo katamante dohoono eeno wul “Kaa kidi hayne?” hamayse ko targadhade. ¹¹Kimbete dahaana eenaar “Kaa Galila peente dohon Naazret kata-

mara nivaa Barjokala qansayse eenna giyea Yesusne” hamayse kena ke giyade.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Marq 11:15-19; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹²Ogosa budonte Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki ardade. Ogotear shanshaynaabee shanayna eena wulbeam ooninsa mayara ki oytade; birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate dhabayse ¹³kena yin ki giyade: “’Onno isa miske ooni koda hambhe”^q hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade”^r ki hamade.

¹⁴Ogora Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ki daaka, eena aapin kayaanaabee eena roon wobonabe daran ke nivaysaka kidiar keam ki pacchade.

¹⁵Ko dahaannaar gudullasa hayonabee Musea yigginam dhettsayna eenabe Yesus tarshen yerin kinin hayenam kenin haapenkabee naana Barjosa gazan ooninsa mayante dahayse “Dawt Naasana gobshi ko dee!” hamada kenin ilatenam kenin qansenkabe ke wacimade. ¹⁶Ogona kedi Yesusna “Naana kinayn giyenam ha qanso?” kina ke hamade. Kidiar “Qansayda qanse.

‘Naana shaaqanabee, naana amin qocaynabesa aponte gobshinam hana ha ashkade”^s hamen Barjosa upsinam yedi nabbabeete?” kena ki hamade.

¹⁷Ogora Yesus keam garayse kata-mara utaate Bitania gurdante yivayse ogote ki wodhade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino

Marq 11:12-14bee 20-24be

¹⁸Yesus sedhiman katamandar kinin maatenka daaqi kiam bashade. ¹⁹Haaqa shaap kallonam goynsa aponte haapayse kokal hatte koam ki shedade. Ko dahaannaar haccha bish dhade, aapi kodar haapadehe. Ogonante “Kaara os keeda macchi ko hasa aapi dahabhoode” ki hamade. Agaara hattonoar saanawa ko wocchade. ²⁰Kisa paanan yivayna eenaar ogoam kenin haapon wodanka, “Hattono shaapino kono saanawa hamin ko wocchaa?” hamayse ke targadhade. ²¹Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Qothimima Barjodar woylam ye qajea hanna, hatton shaapon kodar inin hayondettsi bish daymaka, ko dhukanam hattear, ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ ye hamidianna, yena maata ko maate. ²²Barjodar woylamin qajayse kiam yenin misken wulam yedi haapeeda haape” kena ki hamade.

Yesussa Hayamon Goynin Oysadhoono

Marq 11:27-33; Luq 20:1-8

²³Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettsite ki dahade. Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe kikal nivayse, “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. ²⁴Yesus kena kinin maasanka, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yeam inin oysonsa malsin ina ye maasanna, intaar yerra kinaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye. ²⁵Wannis eenaam kinin shivoadettsi hamora ki nittsadhaha? Barjokalankamoo, eedikalankaw?”

^q21:13 Isi 56:7.

^r21:13 Erme 7:11.

^s21:16 Maz 8:2.

hamayse keam ki oysade. Kediari yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “ ‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harnnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona ki hamoaye. ²⁶‘Eedikalankane’ wo hamanna, pir eeno wul Wannisam Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenna kurtumbhooda kurtumbhe” hamayse, ²⁷Yesusnante “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade. Kidiar kena “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” ki hamade.

Naana Lamaanasa Kamsino

²⁸Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Ta yena yer har ko maate? Eedi kalaasa naasi lamaa dahade. Kesa biraakal imbaa nivayse, ‘Inaane, kina woynin haaqanayn dohon haaminte yivayse ina waadadhaa!’ kina ki hamade. ²⁹Naasaar, ‘Inta waadadhattine’ kina ki hamade. Yinin giyonsa budobar yer qaabayse haaminte waadadho ki yivade. ³⁰Imbaa pir naasa lansoakal yivayse, kina ini kisa indanaasa waana kinin giyaadettsi yivayse ki waadadhe kina ki giyade. Naasaar, ‘Ee, imbo, inta yivayse waadadhayda waadadhe’ kina ki hamade. Hattear kidi yivayse waadimadehe. ³¹Ta naana igina lamaanasa imbayn giyonam waadadhaa naasa hamaane?” kena ki hamade. Kediari “Naasa biraane” ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Gibirin kacchaynabee maana sharmucanabe Barjosa bitamon raqinte ardintanka yeam bira ke bire. ³²Harrna hambhidianna, Shivea Wannis tipamonsa goynam yeam dhettotsa kinin nivenka yedi gonne hamayse tiyeetene; gibirin kacchaynabee maana

sharmucanabe kinin giyenam gon hamayse tiyaanane. Yedi ogoam haapaysear seesora yesa maatayse kinin giyenam gonne hamayse tiyeetene” kena ki hamade.

Woynin Haaminte Waadadhayna Eenasas Kamsino

Marq 12:1-12; Luq 20:9-19

³³Yesus pir yin ki giyade: “Kamsi ab qansee: Woynin haaqanaam haaminte yisa thoothi koraa eedi kalaa dahade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haaqanasa aapinin cuubadheea oolo koyate ashkayse, haaminam toolana tulee pir dheg hamaa ki kahade.^t Ogosa budonte haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ³⁴Kidiar haaqana aapin kenin kambhen wodan yeskaysaka, ‘Haaqanasa ina yesken aapinam tiyo ke yive’ hamayse kisa ergen eenaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. ³⁵Haaminte waadadhayna eena kinin nittsaana ergen eenaam yedayse, kesa kalaam ke qanade; waam ke deesade; waam pir seenika ke paxade.

³⁶“Ogora haaminsa imbaa pir ini birayse kinin yittsaana ergen eenasa paydira sagi hayayse, haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna eenaar eena biranaam kenin qanonbee deesonbedettsi keemaar yin ke hayade.

³⁷“Macchindar kidi ‘Kedi naasa in-teana bookindhasane’ hamayse naasa yinteam kedar ki yittsade. ³⁸Haaminte waadadhayna eena naasaam kisa haapayse kinka yin ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sagesa naasa toydiane. Nivee, kiam deesayse kisa dohonam wo tiye’ ke hamade. ³⁹Naasaamaar woynin haaqanasa haamira gochate bulayse ke deesade.

⁴⁰“Ta haaminsa imbaa kinin niven wodanka, igina haaminte kisa waadadhayna eenaam hamin ki haye?” kena ki hamade. ⁴¹Kediar “Igina siyana eenana burqadhima keam kida deese; woynin aapinam kosa wodanka shiishima kina imayna eena waanina haaminam yisa elqimayse kida ime” kina ke hamade.

⁴²Ogora Yesus kena yin ki giyade:

“ ‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade.

Ogonoar Barjosa waadimane; wonin shedenkaar yer woam tarshaynone”^u

hamayse Mathaapin Gazante thaapadhonam yedi nabbabeete? ⁴³Ogona inta yena ida giye: Barjo yisa bitamonam yekalanka tiyayse konka aapin ushayna eenana kida ime. ⁴⁴[Seenia agaadar dhambea aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime]” ki hamade.

⁴⁵Gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusin kena giyaana kamsina iginaam kenin qansen wodanka, kesa goynam kinin giyonam ke dhesade. ⁴⁶Ogonante kiam yedana ke zagade; ko dahaanaar thoothino eeno Barjokala qansayse eenna giyeadettsi hayayse kiam konin shedenna, eenam ke kurtumbhade.

Gaydon Rooroosa Kamsino

Luq 14:15-24

22 Tapir Yesus kena kamsika yin giyte ki dahade: ²“Barjosa bitamono yisa naasasa gaydonna thoothi yer ashkaa bitaam koda maate. ³Bitaa kinin eelaana eenadar ‘Gaydonna ikal nivee’ hamayse yisa ergen eenaam ki yittsade. Eenaar gaydondar nivota nashadehe. ⁴Bitaa ergen eena waani kinnaam ‘Inin

eelaana eenana yivayse, “Marrato! Gaydonna zasken yerinam inta ashkidine; wannga zianabee durpisadhaanabeam inta machidine; yerro wul agidine. Ogonante gaydondar ikal nivee” hamayse kena giyee’ hamayse keam ki yittsade. ⁵Eldhaanaar kisa eelimenam bagayse kalaa yisa haamindar, kalaa yisa nagadimakkondar ki yivade; ⁶waani shidhaana eena ergen eena kinnaam yedate qanayse ke deesade.

⁷“Ogo wodanka bitaa wacimayse, poolisana yinnaam yittsayse igina kisa ergen eenaam deesaana eenaam ki dettsade; kesa katamanamaar nuuka ki kosqade. ⁸Ogosa budonte ergen eena kinnana yin ki giyade: ‘Gaydonna zaskayno yerro agidine. Gaydonna eldhaana eena gaydonna zaskaana maatadehe. ⁹Ogonante kataman goynadar yivayse yenin haapen een wulam gaydonna eele’ kena ki hamade. ¹⁰Ergen eena kinnaar goynadar yivayse kena haapadhaana eena siyanabee payyanabe wulam ke eelade; eena gaydonna eldhaana hatte ardayse ooninka ke thoothade.

¹¹“Ko dahaanaar bitaa igina kinin eelaana eenaam shedota gaydon ooninte kinin ardenka, gaydonna zaskea apala qaadhaama eedi kalaam ogote ki haapade. ¹²Yin ki giyade: ‘Isa nashoa, gaydonna zaskea apala qadhima kote haminaa nivayse ardaa?’ kina ki hamade. Ear lay lay ki hamade. ¹³Ogo wodanka bitaa waadadhayna eena yinnana, ‘Kisa aaninbee roonbeam dhaxayse mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate’ kena ki hamade. ¹⁴Ogona eldhaana eena thoothine; ko dahaanaar kambhaana tokaane” hamayse Yesus kena ki giyade.

**Gibirin Kashadhensa
Yesusin Oysadhoono**

Marq 12:13-17; Luq 20:20-26

¹⁵Ogosa budonte Parisa eena “Yesusam kisa dhalqin goynka yedana hamin wo hayo?” hamayse kinka ke dhalqade. ¹⁶Kesa paanan yivayna eenaam Herodissa bitamonam nashayna eenabesana yin giyayse kiam kenin oysoadettsi Yesusdar keam ke yittsade: “Woam Dhettsa, ya gon eedi hanin dohonbee Barjosa goynam gon hanin dhettsenbeam wodi dhesooda dhese. Eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eedisa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. ¹⁷Wona ta ya giyaa: Hana yer har ko maate? Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo, giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁸Yesus kesa siyan qaabenam dhesayse, “Yedi maltina eenato, harnnee iam tayse? ¹⁹Gibirin kashadhea koymoam yinda ina dhehee” kena ki hamade. Kediari santup kina ke bavade. ²⁰Kidiari yi giyna: “Santupa kaadar daha pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. ²¹Kediari “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. “Ta yin ko hanna, Roome peen bitaa gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. ²²Kediari ogoam qansayse targadhayse kiam garayse ke yivade.

**Dembhira Dhaabhadhen
Goynsa Yesusin Oysadhoono**

Marq 12:18-27; Luq 20:27-40

²³Agaa rooroaka “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁴“Woam Dhettsa, Muse ‘Eedi kalaa

maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe^v ki hamade. ²⁵Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani dahade; ke wulsa iishima gebha maa keemayse naasi adhima ki diyade. Kisa kana lansoa iishima geshonam ki keemade; ²⁶ogodettsi lansoar, makkansoar, yin tobbhaana wul koam keemayse naasi kanka adhima ke diyade. ²⁷Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ²⁸Ogonante igina indanaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka, kodi tobbhaana eenasa hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yedi Mathaap Gazanbee Barjosa kantanbeam yenin dhesiminna, yeda dhaddhise. ³⁰Harrna hambhidianna, dembhira dhaabhadhen wodanka, eno cecinte dahaana Barjosa gaananadettsi koda maate; kodi yina kembhehe, tapir keemehe. ³¹Tapir dembhira dhaabhadhen goynsa Barjoyn yena giyonam yedi nabbabeete? ³²Kinin giyoono yinne: ‘Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane^w ki hamade. Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone, diyaana eenasa Barjotehe” kena ki hamade. ³³Kisa dhalqinam qansoono eno kisa timmirinka ko targadhade.

**Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa”
Hamayse Giyaa Upsea**

Marq 12:28-34; Luq 10:25-28

³⁴Saduqa eenayn dhalqoamadettsi Yesus lay kinin hayonam Parisa eena kenin qanson wodanka, kinka kidar ke bukade. ³⁵Kesa iira waa Musesa yigginam dhettsa Yesusam taysate shedana zagayse yin giyayse ki kiam

oysade: ³⁶“Woam Dhattsea, Musesa yigginte wuldara sagea Barjoyn giyaa upsea hamaane?” hamayse kiam ki oysade. ³⁷Yesus yin giyayse kina ki maasade: “Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woynaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabanka kiam nashaa^x hamaynone. ³⁸Wuldara sagi maataa biraa upsea Barjoyn giyaa agaane. ³⁹Agaadettsea lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa^y hamaynone. ⁴⁰Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono wulbe igina upsina lamaanadar ke woysadhade” kina ki hamade.

Yesusin Oysoono Oysimeno

Marq 12:35-37; Luq 20:41-44

⁴¹Parisa eena bukayse ke daaka, Yesus yin giyayse keam ki oysade: ⁴²“Barjoyn qadhaa Kiristoossa yedi yer har ye qaabe? Kidi hay naasine?” hamayse keam ki oysade. Kedi ar “Dawt naasine” ke hamade. ⁴³⁻⁴⁴Yesus kena yinin maasanka, “Yin ko hanna, Dawt Barjo Manpasinin kiam entsaysaka, ‘Barjo isa Imbana ‘Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin keam hayenka yekka, isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade^z kinin hamenka ‘isa Imba’ hamayse hamin ki giye? ⁴⁵Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse eelee ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kinin hamenka, ⁴⁶eedi kala hattear kina upsi maasana damadehe. Rooroa agaara yedayse eedi hay ki hannaar kiam oysime oysana kedi kurtumbhidine.

Musesa Yigginam Dhettsaynabee Parisa Eenabeeyn Kanchadhoono

Marq 12:38-40; Luq 11:39-52; 20:45-47

23 Ogosa budonte Yesus thoothin eenbee kisa paanan yivayna eenabena yin kena ki giyade: ²“Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabee eenaam dhettsota Muse borkoton-dar dooqidine. ³Ogona yenka ‘Hayee’ hamayse yena kenin giyen yerin wulam yedi toolee, ogoamaar hayee. Kenin hayenam hayeebhode; harrna hambhidianna, kedi kenin giyenam waadimadar hacchehe. ⁴Eenaam galshen dethan baskenam dhaxayse eendar keda baskise; kedi ogoam kelshana aaninsa surkenka hattear kaamana nashehe. ⁵Kenin hayen waadiman wulam eedinin shedoadettsi hamayse keda haye. Musesa yigginam thaapayse korbho workisa iir arsayse yisa wotindar keda dhaxe; apalan kennonsa nukindar shira keda gudubhse. ⁶Kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbee Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbeam yedota keda nashe. ⁷Gabantear gobshadhon gisimenam gisimb-hotabee ‘Dhattsea’ hamayse eldhotabe keda nashe.

⁸“Yeam Dhattsea kalaa bish kinin dohonnabee yedi kinka kisa indanaas yenin dohonnabe, yeam ‘Dhattsea’ hamayse ko eldhabhoode. ⁹Tapir cecinte dahaa Imbaa yentea kidi kalaa bish kinin dohonna, peente eediam ‘Imbo’ hamayse eeleebhode. ¹⁰Yeam Entsea kalaa bish, kidiar Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonna, ‘Entsea’ hamayse yeam ko eldhabhoode. ¹¹Yesa shaarinte sagi doota zagea ea yesa erge eedi ki dee. ¹²Meten yinnonam yintika gettsea wul toka

^x22:37 Yiggi 6:5. ^y22:39 Lewi 19:18.

^z22:43-44 Maz 110:1.

ki toke; meten yinnonam toskea wul gebha ki gebhe.

¹³“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eenin Barjosa bitamon raqindar ardoamadettsi kerin yeda diithe. Meten yennonka yedi ardattene; ardota zagayna eenaamaar kenin ardoamadettsi yeda mare.

¹⁴[“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Misken yennonam eedinin shawkoadettsi hamayse yeda gudubhse; maana qambhinasa ooninam yeda buure. Ogonante pirdi sagi yeda tiye.]

¹⁵“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Eedi kalaam yennon gilonsa iinte arsota pegen goynbee bazinbedar zagimite yeda yaaye. Kiam yedar yenin arson wodankaar yedara ii lamaaka sagi lay dikimon nuun pirdin tiyea yeda haye.

¹⁶“Yedi aapin kayaana entsanato, hay! ‘Eenin Barjosa gazan ooninka mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Barjosa gazan ooninte dohon worqinka konin mallimenka, mallanka yedima ko yedime’ yeda hame. ¹⁷Yedi kina malgimina aapin kayaana eenato, worqinbee worqinam gazinsen Barjosa gazan ooninbesa sagesa hamaane? ¹⁸Yin tapir ‘Eeno Barjona marshan konin machen raqinka konin mallimenka, yer hamehe’ pir, ‘Marshan machadhen raqindar dohon marshanka konin mallimenka, mallanka kosa yedima ko yedime’ yeda hame. ¹⁹Yedi kina aapin kayaanato, marshanbee marshanam gazinsen raqinbedara sagesa hamaane? ²⁰Ta keeda marshan machadhen raqinka mallimea ea marshan raqabee

kidar machadhen yerin wulbeka kida mallime. ²¹Barjosa gazan ooninka mallimea ea taar gazan ooninbee iinte kosa dahaa Barjobeka kida mallime. ²²Cecinka mallimea ea taar Barjosa bitamon borkotonbee bitamonna daran dooqaa Barjobeka kida mallime.

²³“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basibilabee, saliithabee, suupibe^{‡‡} wulsa iira shiishima tambhassa kalaam Barjona yeda ime; Musesa yigginam haapadhayna yerra zaskaynaam yeda gare. Ogonoar tipan pirdinbee, eedina burqadhayse waadadhadhenbee, gon eedi daadhenbene. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskehe. ²⁴Yedi aapin kayaana entsanato, yenin wucensa iira sunguladettsi tokaam kamate buleeda bule, hattear gamaledettsi kattsii gebhaam yeda mannge.

²⁵“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulon payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iino kosa saribee gibazbeka thoothoonone. ²⁶Ya kaa aapin kayaa Parisa ea, birayse hasa sharqanbee karambhanbesa iin shivaa; ogo wodanka kesa mayambar haapadhayno zulonoar payya koda dee.

²⁷“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Iinka yisa een diyon lepinbee minngimon yerinbeka thoothayse dahaana, zulonam kesa bhalbhaltoka qadhadhaysaka paydhaana duukinam yeda maate. ²⁸Ogonoar yedi eedi birante tipana maatayse yeda haapadhe; yesa iino maltamobee siyamobeka thoothidine.

^{‡‡}23:23 Igina gaalin aponka “azmudbee, insilalbee, kemunbe” hamayse thaapadhaanaam Banen eenin dhesimonna, “basibilabee, saliithabee, suupibe” hamenam kesa kamsinka ko tiidhade.

²⁹“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenabee Parisa eenabeto, maltinato, hay! Harrna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa duukindar seenin bunkaate yeda ashke; tipana eenasaar duukinam ashkite yeda gobshe. ³⁰Yedi ‘Ena wosa eykena wodanka wodi dahaa wo hanna, kembesana kinka Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesadhente ardattone’ yeda hame. ³¹Ta ogoka yesa ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesaana eykena yennasa naana yenin dohonam yentika yedar yeda tarje. ³²Ta keeda yediar eykena yennayn hayon siyon waadimanam thoosee.

³³“Yedi guni, qarshi naanato, lay dikimon nuunsa pirdira haminee dhaqe? ³⁴Ogonante inta Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee, eena pakallabee, yigginam dhettsayna eenabeam yedar ida yittse. Kesa waaniam deeseeda deese; waaniamaar masqalindar konngate ziiytayse deesadhoadettsi yeda haye; waaniamaar yesa bukin raqinte qaneeda qane; keam kataman waara kataman waadar oyteeda oyte. ³⁵Ogo goynka tipa ea Aabeelsa zombhira yedayse Barjosa gazan ooninbee Barjona marshan daran machadhen raqinbesa shaarinte yenin deesaa Berakiyo naasa Zakkariassa zombhinka yekka, tipana eenasa peendar laymon zombhin wulna pirdino yedar yeska ko yeske.^a ³⁶Inta yena gon ida giye: Pirdino kono wul wodan koka dohon adhadhindar yeska ko yeske.

Yerusaalemna Yesusin Eepoono

Luq 13:34-35

³⁷“Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar nittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha

yisa naasiam kaapin demente konin yedendettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya nashaatane. ³⁸Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. ³⁹Harrna hambhidianna, inta yena ida giye: ‘Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane’^b yenin hamenka yekka keeda kaara os iam haapattene” kena ki hamade.

Barjosa Gazan Oonin Kottsimensa Yesusin Giyoono

Marq 13:1-2; Luq 21:5-6

24 Yesus Barjosa gazan ooninsa mayara utayse kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena Barjosa gazan oonin woysadhonsa payyamonam kina dhoota kikal ke nivade. ²Kidiar kena yinin maasenska, “Ko wulam yedi shedee shedo? Inta yena gon ida giye: Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear povayse kottsimima shidhea qolehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Marq 13:3-13; Luq 21:7-19

³Yesus Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, kisa paanan yivayna eena yimal kikal nivayse, “Ogono yerro haa ko yin maate? Hasa nivintanbee peensa macchin wodanbeam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse kiam ke oysade. ⁴Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁵Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁶Banqibee banqinsa upsinbeam qanseeda qanse. Ogono yin konin maatayno shidha shidhimino

^a23:35 Pija 4:8; 2 Haydhon 24:20-21.

^b23:39 Maz 118:26.

konin dohonna kurtumbheebhode. Macchin wodano akarne. ⁷Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanirar daaqibee peensa zigabe koda maate. ⁸Ogono yerro wul sirman edonin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.

⁹“Ogo wodanka eeno gaalenna yeam saskate ima ko ime; yeam deesa ko deese; isa naabenna hamayse zarsin wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁰Ogo wodanka thoothino eeno Barjodar woynamin qajadhen goynam gara ko gare; kinka kinka kiamaar gaalenna saskate ima ko ime; eenoar kinka kiam kiam jibba ko jibbe.

¹¹Buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna thoothina eenaar dhaabha ke dhaabhe; thoothin eenaamaar dhaddhinsa ke dhaddhinse.

¹²Eensa siyamonin thoothon goynka thoothin eensa nashimmakkono qaja ko qaje. ¹³Macchin wodanka yekka wocchimbhaate darshea kidi dhaqa ki dhaqe. ¹⁴Zarsin wulna tarja konin maatoadettsi Barjo bitamonsa dhacchintan upsino ko peen wul gidir giidha ko giidhe. Ogo wodanka macchino niva ko nive.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono

Marq 13:14-23; Luq 21:20-24

¹⁵“Barjokala qansayse eenna giyea Daaneelin giyondettsi, eenaam minngisayno siyono yerro gazisadhon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodanka^c (koam nabbabea ea ki bhocche), ¹⁶wodan ogoka Yiwda peente dohono eeno dhukanadar ko gobe. ¹⁷Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki

ooninte ardabhoode. ¹⁸Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode. ¹⁹Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ²⁰Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka way ukunsen rooroaka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ²¹Ogo wodanka peen pijadhorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaaleno niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe. ²²Ogono eenaam galshayno roorono ko orgadhaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe; ko dahaannaar kambhaana eenana hamayse roorono koda orgadhe.

²³“Ogo wodanka eedi hay ki hannaar, ‘Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode. ²⁴Ogonoar buudamoka ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kedar kena dandimea ko hanna Barjoyn kamayse edaana eenaam dhaddhisota yer gebhi maatea milkit-bee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhe. ²⁵Shedee; inta yena birayse giydine.

²⁶“Ogona ‘Marrato! Kiristoos eenin qolmon darante ki dahade’ yena ke hamea hanna, yiveebhode. Way ‘Marrato! Gulinte ki dahade’ yena hamea ke hanna, kenin giyenam gonne hamayse tiyeebhode. ²⁷Harrna hambhidianna, cecinte dohon bhalqantin bhalqantenka haynsa utara yedayse wavintanka yekka konin haapadheadettsi, i Eedi Naasisaar nivano yin koda dee. ²⁸Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke.

^c24:15 Daan 9:27; 11:31; 12:11.

Eedi Naasisa Lansi Maatate Nivano*Marq 13:24-27; Luq 21:25-28*

²⁹“Saanawa ogo gaalen rooronsa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wawa ko weve.^d ³⁰Ogo wodanka Eedi Naasisa milkitino cecindar koda haapadhe. Peen wulsa iinte dohoono zarsino eepa ko eepe. Inta Eedi Naasear kantanbee gebhon gobshinbeka maatayse polondar dahayse inin nivenam keda haape.^e ³¹Gebhon thurumbansa upsinka isa gaananaam cecira nittsayda nittse. Kedi ar peensa gasara yedayse kosa macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam puccha ke pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino*Marq 13:28-31; Luq 21:29-33*

³²“Shaapin hattonsa kamsinam dhe-see. Ogonoar hattonsa antinin caagenka, hacchanin kosa utenka, bargin^f wodanin yeskonam dheseeda dhese. ³³Ogodettsi yedi igina yerra wulam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivan wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate. ³⁴Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqehe. ³⁵Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyayno upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimino*Marq 13:32-37; Luq 17:26-30bee 34-36be*

³⁶“Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbaa bishkalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar, Naasa kintea ki hannaar, dhesehe. ³⁷Nohe wodanka konin maatondettsi, i Eedi Naasisa nivintano yin koda maate. ³⁸Ogo wodanka kayen noqonin nivonsa birayse, Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka eno itsaatebee wucaatebe, ora keemaatebee osar kembraatebe ko dahade. ³⁹Kayen noqono niyayse ke wulam konin itsenka yekka eno dhesadehe. I Eedi Naasisa nivintanoar ogodettsi yin koda maate.^f ⁴⁰Ogo wodanka eena haamin kinka koyte dahaana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ⁴¹Maana lamaan kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe.

⁴²“Ogonante Imbaa yentea rooroa hamaaka kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee. ⁴³Ko dahaannaar, yerin koam dhese: Ea ooninsa imbaa sootin woda hamaaka diibiyn oonindar nivenam dhesidi yi hanna, qaymi dahayse ooninsa kerin qunthadhoadettsi hayehe. ⁴⁴Ogona inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi ashkimbhayse toolee.

^f**24:32** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade.

^d**24:29** Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15.

^e**24:30** Daan 7:13. ^f**24:39** Pija 6:1–7:24.

**Payya Waadiman Eabee Siya
Waadiman Eabesa Kamsino**

Luq 12:41-48

⁴⁵“Oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena iman zasken wodanka kinin imoadettsibe kamayse wodayn wodaa gon hama pakalaa waadiman ea kidi hayne? ⁴⁶Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁷Inta yena gon ida giye: Agaa waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wulam wottsea hayayse kiam kida wode. ⁴⁸Ko dahaannaar agaa waadiman ea siya ki hanna, ‘Imba saana nivehe’ hamayse yisa woynaminka qaabayse, ⁴⁹kimbesana waadadhayna eenaam qanan ki yedanna, bardhon eenbesana kinka kummite ki wucina, ⁵⁰agaa waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodaanbeka niva ki nive. ⁵¹Kiam kattsi kida qane; ogora ithanam kisa maltina eenabesana kida haye. Ogotear eepibee atsi qiicabe koda maate” hamayse kena ki giyade.

Anzana Tambhasa Kamsino

25 Ogosa budonte Yesu yin ki giyade: “I Eedi Naas niven wodanka, Barjosa bitamono shaakanam tiyayse uutaam toolaana tambha anzanadettsine. ²Iginasa iira dongna boosona, dongna pakalla ke dahade. ³Anzana boosona shaakanam bish bavayse, shaakanna maatea zayt^{§§} bavadehe. ⁴Anzana pakalla kedi yisa shaakanbesana koyimo abka zayt yinka ke tiyade. ⁵Uutayn kapponna, ke wulam giidhe yedonna ke raatade.

§§**25:3** “Zayt”: Yesu wodanka eeno galanabee ooninte shaakan shashkanabe konin kehea zayt ayni kalaane.

***25:15** “Birre” hambhoono ta birrendettsi dayma bazaysa kattsi gebhi anngamoka ashkadhoonone.

⁶“Sootin kiaddha laman hamenka, ‘Marrato! Uutaa nividine! Kiam tiy-ota utee!’ hamayno upsi ko qansimade. ⁷Ogo wodanka anzana wul dhaabhayse yisa shaakanam kalon konin shaakoadettsi ke ashkade. ⁸Anzana boosona pakallana yi giyna: ‘Wonno shaakano dikana konin hayenna, bannzo zaytin yennora wona imee’ kena ke hamade. ⁹Anzana pakalla kedi ‘Wombee yembena yeekea zayt wokol qolehe; ogonante shanshaynakal yivayse yena zaskea zayt shanee’ hamayse kena ke maasade. ¹⁰Anzana boosonaar zaytin shano ke yivaysaka, uutaa ki nivade. Ashkimbhayse dahaana anzanaar uutaabesana kinka gaydon eenasa galan ooninte ke ardade; ke ardaysaka kerina-maar ko diithadhade.

¹¹“Ogosa budonte anzana shidhaana nivayse, ‘Imbo, bannzo! Wona kerin bulaa’ kina ke hamade. ¹²Kidiar ‘Inta yena gon ida giye: Inta yeam dhesattine!’ hamayse kena ki maasade.

¹³“Ogonante rooronbee savaatinbeam yenin dhesimonna, qaymayse toolee!

**Makkamma Waadiman
Eenasa Kamsino**

¹⁴“Rooron ogoka Barjosa bitamono kina waadiman waadadhayna eenaam yikal eelayse yinnon koymonam ke gettse kena imayse goyn utaate yivaa eadettsine. ¹⁵Ke kalaa kalaanana kenin dandeadaddha kena kashayse kalaana birre* shii dong, kalaana birre shii lamaa, kalaana birre shii kalaa imayse pee abdar ki yivade.

¹⁶“Birren shii dongin tiyaa ea saanawa yivayse kanka naggadayse ab birre shii dong ki adhisade. ¹⁷Shii lamaan birren tiyaa ea saanawa yivayse

kanka naggadayse birre ab shii lamaa ki adhisade. ¹⁸Shii kalaan birren tiyaa ea imbaasa koymonam bavate yivayse pee koyayse peensa iinte ki duukade.

¹⁹“Woda thoothisa budonte igina waadiman eenasa imbaa nivayse, kedar dohon koymon kinnonam dhesana keam oysan ki yedade. ²⁰Shii dongin birren tiyaa ea imbaakal nivayse, birrena kinin adhisaana waaniamaar bavayse, ‘Imbo, ya ina birre shii dong ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii dong inta daran adhisidine’ kina ki hamade. ²¹Imbaar kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa’ kina ki hamade.

²²“Birre shii lamaa tiyaar nivayse, ‘Imbo, ya ina birre shii lamaa ha imade; iginaar kishaa, birre ab shii lamaa inta daran adhisidine’ kina ki hamade. ²³Imbaar kisa ‘Woylamin yindar qajadhea waadiman ea, ya payya hayade; yer likkaka woylamin yindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, yer gebhidar haam kamayse ida haynse. Nivaa; imbesana wozadhota ardaa’ kina ki hamade.

²⁴“Shii kalaan birren tiyaa ea kikal nivayse, ‘Imbo, ya yiithima buurea, laalima pucchea, eedina burqadhima hanin dohonam i dhesade. ²⁵Ogonante kurtumbhayse qalte, koymon hannonam pee koyayse peesa iir i aachade. Koymonoar hasa kosha’ kina ki hamade. ²⁶Imbaar kina yin ki giyade: ‘Ya kaa siyaa boosaa waadiman ea, inta yiithima inin buurenbee laalima inin pucchenbeam ya dhesidine. ²⁷Keeda koymon innonam adhisayna eenana ima haam zaskidi hatte ko dahade; intaar inin nivenka koymonam isa adhimaka ida tiye. ²⁸Ogonante koymonam kikalanka tiyayse birren shii tabhin yinkal da-

haa eana imee. ²⁹Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; kinaar mirga ko mirge. Yisa qolmakalanka kisa dohonam kikalala tiidha ko tiidhe. ³⁰Agaa pootimaa waadiman eam os mayante dohon thipansa iinte bulayse kiam dhabee; ogotear eepibee atsi qicabe koda maate’ ki hamade.

Peensa Macchin Wodanka Maatayno Pirdino

³¹“Eedi Naas cecira yisa gaanan-abesana kisa gobshin gebhonka kinin nivenka, gobshadhon kisa bitamon borkotondar dooqa ki dooqe. ³²Zarsino wul kisa birante koda buke; gishiman gishea ea yaanasa iira qollaam kinin edendettsi kidiar yin eenaa kinka kikalanka kida ede. ³³Yaanaam yisa mizaqimbar, qollaam yisa warkatambar hayayse keam kida woyse.

³⁴“Ogo wodanka bitaa yisa mizaqimbar dahaana eenana yin kida giye: ‘Yedi Imbayn gobshaanato, idar ora nivee; peen pijadhorra yedayse yena ashkadhon bitamon raqinam tiyee. ³⁵Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam yedi kunsidine; dheebardhayse i daaka, iam yedi wushidine; chocchi maatayse inin nivenka, iam ye tiyade; ³⁶pundiri maatayse i daaka, iam ye qattsade; hajadhayse i daaka, iam ye oysade; dhaxadhayse i daaka, nivayse iam ye shedade’ kena kida hame. ³⁷Ogo wodanka tipana eena maasayse kina yin keda giye: ‘Imbo, daaqardhayse ha daaka, haapayse haam haa wo kunsaa? Dheebardhayse ha daaka, haam haapayse haa wo wushaa? ³⁸Wodar chocchi maatayse ha nivaysaka, haapayse haam haa wo tiyaa? Pundiri maatayse ha daaka, haam haapayse haa wo qattsaa? ³⁹Hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haa wo shedaa?’ hamayse kiam keda oyse. ⁴⁰Bitaar kena yinin maasenka, ‘Inta yena gon

ida giye: Kina deegana imbanaanasa kalaana yenin waadadhoono ogono ina ye waadadhade' hamayse kena kida maase.

⁴¹“Ogora yisa warkatambar dahaana eenanaar yin kida giye: ‘Yedi kina ashadhaana eenato, ikalanka os pegimbhee! Seethaanbee kisa gaananabena ashkadhon, rooro wul lay dikimon nuundar yivee. ⁴²Harrna hambhidianna, daaqardhayse i daaka, iam kunseetene; dheebardhayse i daaka, iam wusheetene; ⁴³chocchi maatayse yedar inin nivenka, iam yedar tiyeetene; pundirdhayse i daaka, iam qattseetene; hajadhaysebee dhaxadhaysebe i daaka, iam shedeetene’ kena kida hame. ⁴⁴Kediar, ‘Imbo, daaqardhayse way dheebardhayse, chocchi maatayse way pundiri maatayse, hajadhayse way dhaxadhayse ha daaka, haam haapayse kelshima haa wo garaa?’ hamayse keda maase. ⁴⁵Ogo wodanka bitaa ‘Inta yena gon ida giye: Kina deegana eenasa kalaana hattear yenin hayaamonka, inaar hayeetene’ kena kida hame.

⁴⁶“Ogonante igina eena rooro wul lay dhabshadhen pirdindar keda yive; tipana eena rooro wul lay daadhendar keda yive” hamayse kena ki giyade.

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

*Marq 14:1-2; Luq 22:1-2;
Wannis 11:45-53*

26 Yesus dhalqin ogo wulam yinin macchonsa budonte, yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: ²“Rooro lamaasa budonte Paasikan† rooroa kinin dohonam yedi dheseeda dhese. Agaa rooroaka i Eedi Naaseam masqalindar

konngayse ziidathe yettsate imbha ko imbhe” kena ki hamade.

³Ogo wodanka gudullasa hayonabee peensa donzanabe Qayappa hambhea gudullasa gebhaa ooninte ke bukade. ⁴Ogote Yesusam cubbo goytika yedate kiam deesana kinka ke dhalqade. ⁵Ko dahaannaar, “Eenin wodar wacimeka dhaabhoamadettsi Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Marq 14:3-9; Wannis 12:1-8

⁶Yesus Bitania gurdante lamthin burqonka‡ ena dahaa Simoon ooninte ki dahade. ⁷Yesus kummandar dooqayse ki daaka, maa kallo koymo gebhika shandhen gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal nivayse, gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁸Yesussa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse wacimaate, “Ko gamen shittonam harrna ko sun yigadhe? ⁹Kono koymo gebhidar shanshayse koymon ogoam qambhinana imana koda damadhika!” ke hamade. ¹⁰Yesus yin kenin giyenam dhesayse, “Edon koam yedi harnnee galshe? Kodi ina yer payya ko hayade. ¹¹Qambhina rooro wul yembesana keda dee; inta rooro wul yembesana dahattine. ¹²Kodi ko gaamen shittonam isa bishindar konin kehenka, duukinna ko iam ashkade. ¹³Inta yena gon ida giye: Peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi kosa waadimanam giidha ko giidhe” kena ki hamade.

†**26:2** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

‡**26:6** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

**Yiwda Yesusam Yettsate
Imo Kinin Dhalqoono**

Marq 14:10-11; Luq 22:3-6

¹⁴Ogo wodanka tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambhea gudullasa hayonakal yivayse, ¹⁵“Yesusam yettsate i yena imanna ina haree ime?” kena ki hamade. Kediari birre bondi makkam^f kina ke imade.^g ¹⁶Kidiar rooroa agaara yedayse Yesusam yettsate kinin imensa kina agea woda zagite ki dahade.

**Paasikan Galanam Yisa Paanan
Yivaynabesana Yesusin Itsoono**

*Marq 14:12-21; Luq 22:7-13be
21-23be; Wannis 13:21-30*

¹⁷Irshon qolmin balashan itsadhensa biraa rooroaka Yesussa paanan yivayna eena Yesuskal nivayse, “Paasikan[§] galanam hamote wonin ashkoaddetsia zage?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁸Kidiar “Katamante yivayse aynena ‘Woam Dhettsea “Isa wodano saanidine; ogonante isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno hannon oonintene” hana kida hame’ kina hamee” kena ki hamade. ¹⁹Yesussa paanan yivayna eena kinin giyaadetsi yivayse Paasikan galanam ke ashkade.

²⁰Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka kummanna ke dooqade. ²¹Kenin kummenka Yesus “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam saskate ima ki ime” kena ki hamade. ²²Kediari ogo yin kinin giyonka kattsi burqadhayse kalaa kalaana wul “Imbo, inta i doo?” hamayse kiam oysan ke

yedade. ²³Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Iam saskate imea imbesana kinka sharqante aanin arsaane. ²⁴Inta Eedi Naas ena birayse innon goynsa thaapadhondetsi diyayda diye; ko da-haannaar i Eedi Naasiam saskate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhad-hamma kina payyane” kena ki hamade. ²⁵Saskate imea Yiwda “Woam Dhettsea, inta i doo?” ki hamade. Yesus kina yinin maasanka, “Hanin giyaadetsine” ki hamade.

**Kiristoossa Dembhinam
Bhocchisayno Galano**

*Marq 14:22-26; Luq
22:14-20; 1 Qoro 11:23-25*

²⁶Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, itsee; kono isa waanone” hamayse kena ki imade. ²⁷Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, yin giyayse ki kena imade: “Yedi wul wucadhen kosa iira wucee. ²⁸Kono thoothin eensa seesonam shiishanna laymayno haalin mallanam eshkayno isa zombhinone. ²⁹Ko dahaannaar inta yena ida giye: Imbasa bitamonte woynea hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam yembesana kinka wonin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine” kena ki hamade. ³⁰Ogosa budonte, mazmur zammarayse Dabirezayt dhukanam ke utade.

**Yesus Bhethiroosin Marimenam
Birayse Kinin Giyoono**

*Marq 14:27-31; Luq 22:31-34;
Wannis 13:36-38*

³¹Ogo wodanka Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade:

^f26:15 Yesus wodanka birreno shillingidetsi anngamone, ta birrendettsitehe.

[§]26:17 “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

^g26:15 Zakka 11:12-13.

“Yaana gisheam qanate deesayda deese; gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hame”^h

hamayse thaapadhondettsi sootin koam yedi wul iam gareeda gare. ³²Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive” kena ki hamade.

³³Bhethiroos yi giyna: “Eeno waani wul haam garee ko hanna, inta hamin ko dahaakaar haam garattine” kina ki hamade. ³⁴Yesus kina “Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimaada marime” ki hamade. ³⁵Bhethiroosaar “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar, ‘Kiam dhesattine’ hamayse marimattine” kina ki hamade. Yesussa paanan yivayna eena waani wul yin ke giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono

Marq 14:32-42; Luq 22:39-46

³⁶Ogosa budonte Yesus kembesana kinka Getesemaane hambhen raqindar ki yivade. Ogote yinin yeskenka, Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta ogote yivayse Barjoam inin miskenka, yedi kote dooqee” kena ki hamade.

³⁷Yinin yivenka Bhethiroosbee Zabdoos naana lamaanabeam yinka entsate yivayse qaaboka atite gaalan ki yedade.

³⁸Kena yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse imbesana wocchimbhayse toolee” kena ki hamade. ³⁹Kekala likka pegadhayse, wotinka yisa peendar yirk hamayse yin giyayse ki miskade: “Imbo, dandimea ko hanna, ina ko gaalen wucimanam inin wucomadettsi ikalanka koam saskaa.

Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade.

⁴⁰Ogosa budonte makkamma yisa paanan yivayna eenakal maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: “Yedi imbesana ta savaat kala hattear wocchimbhayse toolano yeam bashidu?

⁴¹Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; hattear waano qajadhine” kena ki hamade.

⁴²Yesus lansi maatate yivayse, “Imbo, gaalen wucimano kono i wucima ikalanka sagana dandimimino ko hanna, hanin nashaadettsi ko dee” hamayse ki miskade. ⁴³Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, keam gindhisaka raatayse kenin dohonte keam ki haapade. ⁴⁴Keam garayse qalte, ini Barjoam kinin miskendettsi makkanso pir ki miskade.

⁴⁵Ogora yisa paanan yivayna eenakal nivayse kena yin ki giyade: “Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunse ukunso? Marrato! Wodanoar yeskidine; i Eedi Naaseam seeson eenasa aaninte saskate iam koda imbhe. ⁴⁶Keeda dhaabhee! Wo yive; iam saskate imea kash, theedidine” kena ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Marq 14:43-50; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-11

⁴⁷Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda ki nivade. Kimbesana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee peensa donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade. ⁴⁸Yesusam

^h26:31 Zakka 13:7.

saskate imea Yiwda eenana birayse “Inin sunqea kidine; kiam yedee” hamayse milkit kena imidine. ⁴⁹Yiwda saanawa Yesuskal nivayse, “Dhettsea, payyaw?” hamayse kiam ki sunqade. ⁵⁰Yesus kina “Isa nashoa, ya hanin qaabonam thoosaa” ki hamade. Ogora eeno Yesuskal nivayse kiam ko yedade.

⁵¹Ogo wodanka Yesusbete dahaana eenasa kalaa halpanam yisa gochayse, gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁵²Yesus kina yin ki giyade: “Eedidar halpa gochea wul halpaka kida diye. Ogonante halpanam hasa halpan ooninte arsaa! ⁵³Inta Imbaam miskidi hatte i daana, paydadhimina banqin kansayna yisa gaananaam ina taaki kinin nittsimadettsi ko hakal maato? ⁵⁴Yin ko hanna, Mathaapin Gazante ‘Gaale tiya kiam zaska ko zask’ hamayse thaapadhoono hamin ko thoothe?” kina ki hamade.

⁵⁵Ogo wodanka Yesus thoothin eenna “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante dooqayse eenaam dhettstada inin dehenka, iam yedeetene. ⁵⁶Ko dahaannaar ogono wul yin konin dohoono ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenayn thaapoono konin thoothoadettsine” kena ki hamade. Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna eena wul kiam garayse gobate ke yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

*Marq 14:53-65; Luq 22:54bee 63-71be;
Wannis 18:13-14bee 19-24be*

⁵⁷Ogosa budonte Yesusam yedaana eena gudullasa gebhaa Qayappakal kiam entsate ke yivade. Ogotear Musesa yiginam dhettstaysna eenabee donzanabe

kinka bukayse ke dahade. ⁵⁸Bhethi-roos gudullasa gebhaa kerminsa iin kinin yeskenka yekka pegeka Yesussa paanan yivite ki dahade. Kermintear ardayse Yesusdar dhalqadhen dhalqinsa macchin taxadhenam shedana poolisanabete kinka ki dooqade.

⁵⁹Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusdar dembhi pirdina yeskisea buuda tarjamo zagite ke dahade. ⁶⁰Buudamonka daran tarjayna thoothina eena kekal ke nivaakaar, dembhina kiam yeskisea tarja haapadhadehe. Macchindar eedi lamaa tarja tarjota nivayse, ⁶¹“Kaa ea ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir koam woysana damayda dame’ ki hamade” hamayse ke tarjade. ⁶²Gudullasa gebhaa dhaabhayse, “Eena kina hadar kenin tarjensa kala hattear ya yer giyattanu?” hamayse kiam ki oysade. ⁶³Yesus lay ki hamade. Gudullasa gebhaa pir Yesusna, “Lay dehea Barjosa naabenka ida haam oyse: Barjo Naasa, Barjoyn qadhaa Kiristoos ya hanna wona giyaa” kina ki hamade. ⁶⁴Yesus “Hanin giyaadettsine. Ko dahaannaar inta yena ida giye: Kaara yedayse Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haapeⁱ” kina ki hamade.

⁶⁵Ogo wodanka gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse yin ki giyade: “Ea kaa Barjoam ki iirade; keeda os tarja ab wona harrna ko zask? Yedi kisa iirimenam qansidine. ⁶⁶Yena yer har ko maate?” ki hamade. Kediari, “Dembhi ko kiam zask” ke hamade.

⁶⁷Ogo wodanka kisa aapindar pathimaate kiam ke gutade. Waani eenoar kiam cavaate, ⁶⁸“Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos, haam qanaa hayne? Wona giyaa” hamayse kiam ke bagade.

ⁱ26:64 Daan 7:13.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

Marq 14:66-72; Luq 22:56-62;

Wannis 18:15-18bee 25-27be

⁶⁹ Bhethiroos gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte dooqayse ki daaka, ogote waadiman maanasa maa kallo kikal ni-vayse, “Yaar Galilara nivaa Yesusbete ha dahade” kina ko hamade. ⁷⁰ Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohonam inta dhesattine” hamayse een wulsa birante ki marimade. ⁷¹ Kerminsa kerinka kinin utenka, maa ab kallo kiam shedayse ogote dohon eenna “Ea kaa Naazret peen Yesusbete ki dahade” ko hamade. ⁷² Bhethiroos tapir mallaate, “Aga hanin giyea eam inta dhesattine” hamayse ki marimade. ⁷³ Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena Bhethirooskal theedayse, “Ya hasa dhalqinka dhesimaada dhesime; gon ya kembesana kinka ha dahade” kina ke hamade. ⁷⁴ Kidiar “Inta ea kaam dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade. Saanawa baacha ki qiiqade. ⁷⁵ Bhethiroosaar “Baacha biraa qiiqima iam makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse hada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, mayan utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

Marq 15:1; Luq 23:1-2; Wannis 18:28-32

27 Peen sedhaysaka gudullasa hayonabee peensa donzanabe wul Yesusam deesana kinka ke dhalqade. ² Kiam dhaxaysear bavate peen wottsea Bhilathoosna saskate ke imade.

Yiwda Yiam Rookayse Kinin Diyoono

Yi Waa 1:18-19

³⁻⁴ Ogora Yesusam saskate imaa Yiwda Yesusdar pirdadhon pirdinam yinin haapenka, seesonam yisa kinin dhesonna ki burqadhade. Gudullasa hayonabee donzanabena nivayse, “Kaa ea gazaam deesadhoadettsi saskate kiam inin imonna, inta dhabidine” hamayse birrena bondi makkammaam** maasate kena ki imade. Kediari “Woam ogote arsayno hare? Ogono gaale hantine” kina ke hamade. ⁵ Kidiar birrenam Barjosa gazan ooninte dhabayse utaate yivayse, yiam rookayse ki diyade.

⁶ Gudullasa hayonaar birrenam tiyayse, “Kono birre eedisa zombhi baza konin dohonna, Barjosa gazan ooninte iminton imbhenbesa iir wonin worsoadettsi wona giidhadehe” ke hamade. ⁷ Kinka kedi dhalqayse een peera nivayse diyaanayn duukadhea raq konin maatoadettsi ogo birrenka eedi daa meeshea kalaasa haami ke shanade. ⁸ Ogona haamin ogoam kinaka yekka “Zombhin haami” hamayse ko koam eldhe. ⁹⁻¹⁰ Ogo goynka

“Israveel eena kisa baza konin maatoadettsi kenin giyoono birrena bondina makkammaam tiyayse Barjo Imbaa ina kinin giyondettsi eedi daa meesheasa haaminna ke kashade”^j

hamayse ena birayse Barjokala qansayse eenna giyea Ermeasin giyoono ko thoothade.

****27:3-4** Yesus wodanka birreno anngamone. Yiwda maasate kinin bavaana anngamo birre eedi kalaa kaysa apo tabhine.

^j**27:9-10** Erme 32:6-9; Zakka 11:12-13.

Bhilathoos Yesusam Kinin Oysoono

Marq 15:2-5; Luq 23:3-5;

Wannis 18:33-38

¹¹Ogora Yesusam peen wottsea Bhilathoossa birante entsate ko woysadhade. Peen wottsea ear, “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” kina ki hamade. ¹²Gudullasa hayonabee donzanabe kiam kenin bersenka, kidi yer kala hattear maasadehe. ¹³Ogosa budonte Bhilathoos Yesusna “Hadar yer meemay goytika kenin tarjenam ya qansattanu?” kina ki hamade. ¹⁴Yesus peen wottsea eanin targadhenka yekka upsi kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

Marq 15:6-15; Luq 23:13-25;

Wannis 18:39–19:16

¹⁵Peen wottsea ea levenka levenka Paasikan^{††} wodanka, dhaxadhon eensa iira kinin buloadettsi eenin zagea eedi kalaam kinin bulea kisa dambi dahade. ¹⁶Ogo wodanka Barbaan hambhea ea wobamon waadimanka kattsi dhesimaa dhaxadhidi hatte ki dahade. ¹⁷Ogona eeno bukayse konin dohonte Bhilathoos kena yi giyna: “Yena inin buloadettsi yenin zagea hayne? Barbaanmoo? Way Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusu?” hamayse keam ki oysade. ¹⁸Yin giyayse keam kinin oysoonoar Yesusam sun woogintaka yettsate saskayse kiam kenin imonam kinin dhesennane.

¹⁹Pir Bhilathoos pirdin raqindar dooqayse ki daaka, geshono kisa “Agaa tipa ea goynsa inta nii sootin haamaka kattsi i gaalade; kidar yer kala hattear

hayaabhode” hamayse daran apo ko yittsade.

²⁰Ko dahaannaar gudullasa hayonabee donzanabe “Barbaanam ko buldhe; Yesusam ko deesadhe” kenin hamoadettsi eenaam yidar ke maasade. ²¹Peen wottsea ear maasayse “Ta lamaana eena kinasa yena hamaam inin buloadettsi ye zage?” hamayse tapir keam ki oysade. Kediari, “Barbaanam wona bulaa” ke hamade. ²²Bhilathoosaar, “Ta keeda Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Yesusam hamin i kiam hayo?” kena ki hamade. Kedi wulaar “Kiam ko ziitadhe!” hamayse ke maasade. ²³Kidiari “Harrnaqa ki ziitadhe? Kinin hayoono seesono kisa hare?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Kiam ko ziitadhe!” hamayse kalon ilatite ke wajaade. ²⁴Bhilathoosaar eenbesana kinin dhalqayno goore konin dhaaserra ab yer pootima konin dohonam dhesayse noqo tiyayse, “Inta kaa tipa eam deesadhente yekal qolattine; yedi yenin nashaadettsi hayee” hamayse eensa birante aanim yisa ki shiidhade. ²⁵Eeno wulaar kina konin maasanka, “Kinnon dembhin goynka nivayno pirdino wombee naana wonnabedar ko yeske” ke hamade. ²⁶Ogo wodanka Bhilathoos Barbaanam kena ki bulade; Yesusamaar ki qansade; masqalindar konngayse kiam kenin ziitoadettsi kena ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono

Marq 15:16-20; Wannis 19:1-3

²⁷Ogo wodanka peen wottsea easa poolisana Yesusam kisa kerminte yedate yivayse, shidhaana poolisana wulam kisa gasante ke buskade. ²⁸Kisa apalanaamaar kidara bulayse apala zoo ke kidar qattsade. ²⁹Ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; kisa mizaqa antakaar

^{††}27:15 “Paasika” hamen upsinar Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

kiam haljo ke yettsade. Kisa biran-tear kumpurdhite, “Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamada kiam ke bagade. ³⁰Kidar pathimaate aanira kisa haljonam tiyayse kanka kisa metenam maasite maasite ke qanade. ³¹Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitate deesota entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziidadhoono

Marq 15:21-32; Luq 23:26-43;

Wannis 19:17-27

³²Peen wottsea easa kermira kenin utenka Simoon hambhea Qerena peen eam haapayse Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke kettsade. ³³Kediar Golgota hambhea raqaam ke yeskade; “Golgota” hamintano “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” hamintane. ³⁴Ogote cishinbesana worsadhon woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhenam kinin wucoatettsi ke kina imade. Kidiar suutayse wucana zagadehe.^k

³⁵Masqalindar kiam konngayse kenin ziitonsa budonte, kisa apalandar itha dhabayse ke kashimade.^l ³⁶Kediar raqaate dooqayse kiam ke toolade. ³⁷Kidar pirdadhonam dhettsea “Kaa Ayiwd eenasa bitaa Yesusne” hamea thaapi thaapate Yesussa metembar kiam ziitadhon masqalindar ke konngade. ³⁸Ogo wodanka pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam Yesussa mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar hayayse keam konngayse ke ziitade.

³⁹Kisa demenka yivayna eenaar kiam iiraate metenka jugimaate, ⁴⁰“Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woysel’ hamea, ta

haam dhacchaa! Barjo Naas ha daana, ta masqalindara hanchaa!” hamaate kiam ke bagade.

⁴¹Ogodettsi pir gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee donzanabesana kinka hamayse yin giyte ke kiam bagade: ⁴²“Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. Kidi Israveel eensa bit ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiard kidar woylamin qajooda qaje. ⁴³Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ‘Inta Barjo Naasine’ ki hamade. Ogonante Barjo kiam nashea ki hanna, yinda ta kiam ki dhacche” ke hamade.^m

⁴⁴Een koymon sarite itsayna eena kimbessana ziitadhaanaar ogodettsi kiam ki iirade.

Yesusin Diyoono

Marq 15:33-41; Luq 23:44-49;

Wannis 19:28-30

⁴⁵Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ⁴⁶Savaat sal konin maatenka Yesus “Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsu dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar, “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harnna iam garaa?”ⁿ hamintane. ⁴⁷Ogote woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Kaa ea Eeliasam kida eele” ko hamade. ⁴⁸Ogo wodanka saanawa kesa iira kalaa gobayse saaro tiyate woyni thorakaasa iir tittsate bavayse malkaka Yesussa apondar thettsayse ki wushade. ⁴⁹Waani eeno “Yinda woyaa; Eeliasin nivayse kiam dhacchenam wo shede” ko hamade.

⁵⁰Yesus pir upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade. ⁵¹Ogo wodanka Barjosa gazan ooninsa gidin

^k27:34 Maz 69:21.

^l27:35 Maz 22:18.

^m27:43 Maz 22:8.

ⁿ27:46 Maz 22:1.

kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. Peenoar ko shohade; senna laytanaar ke bhaqade. ⁵²Duukinsa kerroar ko bulimade; diyon gazan eensa thoothino dembhira dhaabhayse ⁵³duukira utidine. Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte gazan kataman Yerusaalemdar ko ardade; ogo raqintear thoothin eenna ko haapadhade. ⁵⁴Mato alaqabee kimbessana Yesusam toolayna eenabe peenin shohenbee waani yerinbe yinin haapen wodanka kattsii kurtumbhayse, “Gon ea kaa Barjo Naasine” ke hamade.

⁵⁵Galila peera yedayse Yesusna waadadhite kisa paanan yivayna maa thoothi waani pegeka woyayse shedayna raqin ogote ke dahade. ⁵⁶Iginasa iira Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobbee Yoseepbesa indan Mayriyambee, Zabdoos geshonbe gidir ke dahade.

Yesusam Duukadhoono

Marq 15:42-47; Luq 23:50-56;

Wannis 19:38-42

⁵⁷Peen sootaysaka Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi wodimo kalaa ki nivade; kidiar Yesussa paanan yivea eedi ki dahade. ⁵⁸Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinin kina kinin imoadettsi ki miskade; Bhilathoosaar leesinin kina imbhoadettsi ki giyade. ⁵⁹Ogora Yoseep leesinam tiyayse apala haalika ki ochade. ⁶⁰Seeni layta palsayse yinante kinin ashkon haalin duukin oolonte ki kiam duukade. Ogora seeni gaari gunngate duukinsa aponam kanka shupayse ki yivade. ⁶¹Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe ogo duukinsa birante dooqayse ke dahade.

⁶²Ayiwd eensa ukunsen roorooytana burburi gudullasa hayonabee Parisa eenabe kinka bukayse Bhilathooskal yivayse yin ke giyade: ⁶³“Imbo,

ea kaa eenaam dhaddhisea yinin diyonsa birayse, ‘Inta dembhira rooro makkamsa budonte dhaabhayda dhaabhe’ kinin hamoono wona bhoq ko hamade. ⁶⁴Ogona kisa paanan yivayna eena nivayse kisa leesinam kinin diiboamadettsibee eenaar ‘Yesus dembhira dhaabhidine’ hamayse kinin giyoamadettsibee duukino rooro makkamna payya hayayse konin toldhoadettsi giyaa. Ogotay hamidi ko hanna, eenaam kinin dhaddhisayno birora bere macchinte kalon sagino koda doaye” kina ke hamade. ⁶⁵Bhilathoosaar, “Toolayna eena daane; yedi keam entsate yivayse yenin dhesaadettsi hayayse tolsee” kena ki hamade. ⁶⁶Kediar yivayse duukinsa apon shupadhon seeninin buldhoamadettsi daran maytam qanayse toolayna poolisanaka ke tolsade.

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Marq 16:1-8; Luq

24:1-12; Wannis 20:1-10

28 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, gabansa rooroa biraa Wuudika burburi Megdela peen edon Mayriyambee Mayriyam waabe duukinam shedo ke yivade. ²Dhesadhima peeno kekal kattsii ko zigimade; Barjosa gaanaar cecira nivayse duukin oolonsa apon shupadhon seeninam gunngayse daran ki dooqade. ³Kisa wotinoar bhalqantdettsi shaakayno, apalloar kisa chechidettsi cawloono ko dahade. ⁴Duukin toolayna eenaar Barjosa gaanaam yinin kurtumbhon goynka kattsii gibazayse eedi diyaadettsi ke maatade. ⁵Barjosa gaanaar maanana yin ki giyade: “Kurtumbheebhode! Masqalindar konngate ziiyayse deesadhaa Yesusam yenin zagenam dhesayda dhese. ⁶Kidi kote qolehe;

‘Dembhira dhaabhayda dhaabhe’ yinin hamondettsi kidi dhaabhidine. Kisa leesinin duukadhon raqinam nivayse shedee. ⁷Taaki keeda yedi saanawa yivayse kisa paanan yivayna eenana ‘Kidi dembhira dhaabhidine; yeam birayse Galila peendar kida yive; yediar kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee. Inta yena ogoam giydine” kena ki hamade.

⁸Ogora maana igina kurtumbhebee gebhi wozabeka duukin raqira saanawa utayse Yesussa paanan yivayna eenana giyota ke gobade. ⁹Yesus goynte kedar keerayse “Nagaya” kena ki hamade. Kediari kikal theedayse kisa roon yedayse kina ke goodimade. ¹⁰Ogo wodanka, Yesus kena “Kurtumbheebhode! Yivayse imbanaana Galila peendar kenin yivoadettsi kena giyee; iam ogote keda haapoaye” kena ki hamade.

¹¹Maana duukin raqira maatayse yivite goynte ke daaka, duukinam toolayna eenasa waani Yerusaalem katamandar yivayse hamon yerin wulam gudullasa hayonana ke giyade. ¹²Gudullasa hayonabee donzanabe kinka bukayse kenin dhalqonsa budonte, duukinam toolayna poolisanana birre gebhi imayse, kena yin ke giyade: ¹³“Wo raataysaka Yesussa paanan yivayna eena sootinka

nivayse kisa leesinam diibate ke yivade’ hamayse eenna giyee. ¹⁴Ko dhalqinam peen wottsea bere ki qansaakaar, yedar yer siya kinin hayoamadettsi wodi kiam dhettsooda dhettse” kena ke hamade. ¹⁵Ogora igina poolisana birrenam tiyayse kena giidhondettsi ke giyade. Ogo dhalqinam kina wodan koka yekka Ayiwd eenasa peen wul gidir koam giyte ke dahade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Marq 16:14-18; Luq 24:36-49; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

¹⁶Tabhi kalaana Yesussa paanan yivayna eena Galila peente Yesusin kena giyon dhukandar ke yivade. ¹⁷Kiam kenin haapenkaar kumpurdhayse kina ke goodimade; kesa iira “Kaa gon Yesusu?” hamayse kiam ke gothimade. ¹⁸Yesus kekal theedayse kena yin ki giyade: “Hayamono wul cecinbee peentebe ina imbhidine. ¹⁹⁻²⁰Yedi keeda yivayse peendar dohon zarsin wulam Barjo Imbaabee, Naasabee, Manpas Gazanbesa naabenka keam shivaate, inin yena giyon wulam kenin tooloadettsi keam dhettsaate, isa paanan yivayna eena keam hayee. Intaar peensa macchinka yekka rooro wul yembesana ida dee” ki hamade.

Marqoosin Thaapoono

*Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa
Dhacchintan Goynam Giyayno*

Barjosa Upsino

Ardinta

Marqoos Yesus birayse kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenakalankatehe. Yin ko dahaakaar,

1. Yerusaalemir indan Mayriyam oon-
inte gebhaa kida maate (Yi Waa 12:12).
2. Marqoos Barnabaas indansa indanaas
naasine (Qola 4:10); Barnabaas pir
Bhawloosbee Yerusaalem gidir dahaana
yittsadhaanabesa kidi aanamone.
3. Marqoos Bhethiroosbesana kisa
yettsamo daane (1 Bhethi 5:13).

Ogonante Marqoos Yesus Kiristoossa dayntan goynbee birayse Barjodar woy-
lamin qajaana eena goynbesa kattsii kida
dhese.

Marqoos mathaapinam kinin
thaapoono Roome eenana kattsii
qaabaysene. Mathaapino Yesus Barjosa
waadima eedi maatayse waadadhea
kinin dohonam koda dhe. Marqoosin
thaapon mathaapinte Yesus dhalqino
thoothi haapadhehe; kattsika gidir
haapadhayno Yesusin hayonsane. Kinin
hayaana yerrasa iira aapi maatayna
yerra kisa dembhinbee dembhira
kisa dhaabhidinbesane. Kashi 11ra
yedayse kashi 16sa mactheadar Yesus
peen kodar kinin dohonsa macchea
gabaaka kinin waadadhonam koda
giye. Ogonante agaa gabaaka kinin
waadadhonam kattsii bhoccha woam
konin zaskenam woda dhese.

Kaa mathaapasa iinte Yesus payyan
waadimanam waadadhada kinin

yaayonam koda dhe. Mathaapaam
dong aapi maatayna ranqadar kashana
dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1)
2. Ashkimbheno (1:2-13)
3. Tarshen waadimanbee kamsinbe
(1:14–10:52)
 - a) Yesus Galila peendar birayse kinin
yivoono (1:14–4:34)
 - b) Yesus Tabhi Katamana hambhen
peendar kinin yivoono (4:35–5:43)
 - c) Yesus Galila peendar lansi kinin
yivoono (6:1-29)
 - d) Yesus eedin qolmon darandar kinin
yivoono (6:30-52)
 - e) Yesus Galila peendar makkanso
kinin yivoono (6:53–7:23)
 - f) Yesus hayn utensa warkatambar
kinin yivoono (7:24–9:29)
 - g) Yesus Galila peendar oytso kinin
yivoono (9:30-50)
 - h) Yesus Yiwda peenbee Yordanoos
baynsa saabarbe kinin yivoono (10:1-
52)
4. Yesus Yerusaalem gidir kinin
waadadhoono waadimano (11:1–13:37)
5. Yesussa dembhinbee dembhira
dhaabhidinbe (14:1–16:20)

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Maat 3:1-12; Luq 3:1-18; Wannis 1:19-28

1 Barjosa Naasa Yesus Kiristoossa
dhacchintan upsino konone.
²⁻³“Shedaa! Hasa goynam ashkea isa
ergen eam hasa birante yittsayda
yittse.

Ogonoar

‘Marrato! Barjoyn yekal nivenna,
yesa woylaminam ashkee; goynamaar
kina gaz hayee’ hamayse
ilatea easa upsino darante koda qan-
sime”^o

hamayse Barjokala qansayse eenna giyea Isiassa mathaapinte thaapadhondettsine.

⁴Ogonante Shivea Wannisaar, “Yesa seesonam gardhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinam giyada darandar ki yivade. ⁵Yiwda peen eenabee Yerusaalem katamante dahaana eena wulbe Wanniskal nivayse yisa seesonam kenin buuthenka, Wannis Yordaanoos baynte keam kida shive.

⁶Wannisaar gamalesa sitika ashkad-hon apalan qaadhite ki dahade. Yisa karnantear qalbatha kida dhaxe. Kinin it-saynoar seerebee qoa kuribene. ⁷Kidiar “Inin yirk hamayse kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inin damima idara kantanka sagea isa budonte niva ki nive. ⁸Inta noqoka yeam ida shive. Kidi yeam Manpas Gazanka kida shive” hamayse eenna giyte ki dahade.

Yesussa Shiidhidinbee Taysate Shedadhidinbe

Maat 3:13-4:11; Luq 3:21-22; 4:1-13

⁹Ogo wodanka Yesus Galila peen Naazret katamara ki nivaysaka, Wannis Yordaanoos baynte kiam ki shivade. ¹⁰Saanawaar Yesus noqora kinin utenka, cecino bulimayse Manpas Gazano waledettsi daran konin hanchenam Wannis ki haapade. ¹¹Ogora “Inin nashea isa Naasa yane. Hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

¹²Saanawaar Manpas Gazano Yesus darandar kinin yivoadettsi kiam ko dhaasade. ¹³Darantear eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka taysadhaate ki dahade. Dabinbetear ki dahade. Barjosa gaananaar kina waadadhite ke dahade.

Yesus Kaaran Yedaynaam Yikal Kinin Eeloono

Maat 4:12-22; Luq 4:14-15; 5:1-11

¹⁴⁻¹⁵Wannisam yedate dhaxadhonsa budonte, Yesus Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, “Roorono maqidine. Barjosa bitamono yekal theedidine. Ogonante seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyee” hamada Galila peendar ki yivade.

¹⁶Ogo wodanka Yesus Galila bazinsa aponka kinin yivenka, Simoonbee kisa indanaasa Indiriasbeam ki haapade; kediar kaaran yedayna yinin dohonna, yisa kaaran yeden zaaninam bazindar apite ke dahade. ¹⁷Yesusaar yi giyna: “Marrato! Yedi dhaabhayse isa paanan nivee. Kaaran yenin yedendettsi Barjosa bitamondar eenaam yenin maa-soadettsi yeam ida haye” ki hamade. ¹⁸Kediar kaaran yininka yeden zaaninam saanawa garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

¹⁹Ogora likka sus mak kinin hamenka, Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbeam ki haapade. Kediar bazindara sagadhen gonngalante dooqayse kaaran qazadhen zaaninam kenin ashkenka, ²⁰saanawa Yesus keam ki eelade. Kediar imbaa Zabdoosbee kisa waadiman eenabeam kinka bazindara sagadhen gonngalante garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

Beeronin Yedaa Eayn Paashoono

Luq 4:31-37

²¹Ogora Qipirnaahoom katamante nivayse ke ardade. Ayiwd eensa ukunsen rooroakaar Yesus kesa bukin raqinte ardayse eenaam dhettsan ki yedade. ²²Qansoono eeno kinin dhettsan timmirinka kattsi ko targadhade. Ogonoar

konin targadhoono Musesa yigginam dhettsaynadettsi dayma kidi yisa hayamonka eenaam dhettsite kinin dohonnane.

²³Ogo wodanka kesa bukin raqinte beeroyñ yedaa eedi kalaa dahade. ²⁴Kidiar Yesusna “Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohoono hare? Woam kaysanaa nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine. Ya Barjokala nivaa gazaane” hamayse ki ilatade.

²⁵Yesusaar beeroaka “Lay hamaa! Eadara utaa!” hamayse kiam ki bitade.

²⁶Eamaar dhabayse kinin qaptisona budonte, gebhi upsika kiam ilatstayse beeroa kidara ki utade. ²⁷Eeno wulaar “Kono yer hare? Kono timmiri haalitayu? Yisa hayamonka beeronana kida giye. Kedi kina ee keda hame” hamayse kinka kikal kenin oysenka yekka kedi targadhidine.

²⁸Saanawaar Yesusin waadadhoono Galila peente dohon raqin wul gidir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Maat 8:14-17; Luq 4:38-41

²⁹Ogo wodanka Yesusbee, Yayqoobbee, Wannisbe bukin raqira utayse Simoonbee Indiriasbesa oonin ke ardade. ³⁰Simoonsaar baysino bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Konin burqadhonamaar saanawa Yesusna ke giyade. ³¹Yesusaar kokal theedayse kosa aanin yedayse koam ki dhaasade. Bishin occhayno koam konin garenka galan baxan kena ko yedade.

³²Hayn wavayse peenin sootenka, eeno hajadhaana eenabee beeronin yedaana eena wulbeam Yesuskal bavate nivan ko yedade. ³³Katamante dohoono eeno wulaar mayante bukayse ko dahade. ³⁴Yesusaar waana waana

hajimoka yedadhon thoothin eenam ki pacchade. Thoothin eendaraar beeronam ki bulade. Beeronaar hay kinin dohonam kenin dhesenna kiam kenin giyoamadettsi ki marade.

Yesus Galila Peente Kinin Dhetsoono

Luq 4:42-44

³⁵Yesus peen sedhima seddhiiman dhaabhayse eedinin qolmon raqinte yivayse Barjoam ki miskade. ³⁶Simoonbee kimbesana kinka dahaana eenabe kiam zagate ke yivade. ³⁷Kiam kenin haapenkaar, “Eeno wul haam zaga ko zage” kina ke hamade.

³⁸Yesusaar “Inin nivoono Barjosa upsinam giyota konin dohonna, igina theedin dahaana gurdanar inin giyoadettsi wo yive” kena ki hamade.

³⁹Ayiwd eensa bukin raqintear Barjosa upsinam giyada beeronam eendara bulada Galila peen wulir yaayte ki dahade.

Lamthinin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:1-4; Luq 5:12-16

⁴⁰Eedi kalaa lamth burqoka^{‡‡} dahaa Yesuskal hatte kina kumpurdhayse, “Ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade.

⁴¹Yesusaar kina burqadhayse yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. ⁴²Saanawa easa lamthin burqono kiam konin garenka ki paashade. ⁴³⁻⁴⁴Yesus eam yinin yittsenka, “Hanin paashonam eedi haynaar hanin giyoamadettsi mete hasaam gishaa. Ko dahaannaar, yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa. Eennaar hanin paashoono tarja konin maatoadettsi Museyn giyon Barjona

^{‡‡}1:40 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

machadhen marshanam imaa”^p hamayse upsi wocchika kina giyayse saanawa ki kiam yittsade.

⁴⁵ Ko dahaannaar kidi kikala utanka een wulna giyan ki yedade. Ogonante Yesus may katamandar ardano kiam ko bashade. Ogona eenin qolmon darante daan ki yedade. Raqin wulraar eeno kalan koda nive.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 9:1-8; Luq 5:17-26

2 Rooro likkasa budonte, pir Yesus Qipirnaahoom katamandar maatate ki nivade; ogote oonisa iir ardayse kinin dohoono ko qansimade. ² Thoothino eeno Yesuskal nivayse ooninam thoothayse mayanin kena tokenka yekka ko bukade; kidiar Barjosa upsinaam kena giyte ki dahade. ³ Eedi oydi waani hajimonka malgimaa eedi kalaam haaqaka Yesuskal bavate ke nivade. ⁴ Eensa thoothamonka dhaabhoono kidar eam arsana kenin bashadhenka, ooninsa ilinam kottsayse Yesusin raqa dahaadar eam haaqan kenin bavate nivonka ke arsade. ⁵ Yesusaar kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Inaane, hasa seesono hana gardhidine” ki hamade.

⁶ Musesa yigginam dhettaysnasa waani waani eena ogote dooqayse ke dahade. Kediir woylamka qaabayse, ⁷ “Ea kaa hamin ki yin giye? Barjo maato ki qaabaaw? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade.

⁸ Saanawaar Yesus woylaminka kenin qaabonam manpasinka yisa dhesayse kena yin ki giyade: “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe? ⁹ Hajimonka malgimaa eana, ‘Hasa seesonom hana gardhi-

dine’ hamara, ‘Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanti bavate yivaa’ hamayse giyara hamaane likkaa? ¹⁰ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eedina seesonom garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam ko zaské” hamayse hajimonka malgimaa eaka ¹¹ “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” kina ki hamade.

¹² Hajimonka malgimaa ea dhaabhayse saanawa kiam baadhon haaqanam bavate een wulsa birandar ki utade. Ogonante eeno wul targadhayse, “Ko yer yin hamonam ena kala hattear haapootone” hamaate Barjoam ko gobshade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono

Maat 9:9-13; Luq 5:27-32

¹³ Yesus pir bazin apondar ki yivade. Ogoteer eeno wul kalan ko nivaysaka koam dhettisan ki yedade. ¹⁴ Raqin ogora dhaabhate kinin yivenka, Ilpoos naasa Lewi[¶] gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar dhaabhayse kisa paananka ki yivade.

¹⁵ Ogosa budonte Yesus Lewi ooninte kummandar dooqayse ki daaka thoothino eeno kisa paanan nivite konin dohonna, eensaar waani gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabe Yesusbee kisa paanan yivayna eenabekal kummandar ke dooqade. ¹⁶ Musesa yigginam dhettaysna Parisa eena gibirin kacchayna eenabee Musesa yigginam toolimina eenabesana kinka kinin kummenka Yesusam haapayse, kisa paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka kinin kummenbee

[¶]2:14 Lewi raq abir “Maatoos” kida hambhe.

^p1:43-44 Lewi 14:2-7.

wucenbe harrnane?” hamayse keam ke oysade.

¹⁷ Yesus yin kenin giyenam qansayse, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe. Inta seeson eena Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota ni-vaatine” kena ki hamade.

Itsima Qoomadhen Goynsa Oysadhoono

Maat 9:14-17; Luq 5:33-39

¹⁸ Shivea Wannissa paanan yivayna eenabee Parisa eenabe itsima keda qoome. Eeno Yesuskal nivayse, “Wannisbee Parisa eenabesa paanan yivayna eena itsima kenin qoomenka, hasa paanan yivayna eena itsima kenin qoomimino harrnane?” kina ke hamade.

¹⁹ Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gay-donna nivaana eenaam itsima qooma keam zaska ko zasko? Uutaa kembete ki daaka itsima keam qooma zaskehe.” ²⁰ Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edad-hayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome.

²¹ “Apala gecchoadar apala haaleam lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haalea apala gecchoam yinka hattsate kinin tiyenna, apala gecchoasa haviminoar kalon koda worke.” ²² Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano hallo jambinam bhattsas ko bhattsse; zianoar layma ko layme; jambinoar bhaqayse gemma ko gemme. Ogonan zian haalin shabhota jambi haali koda zaske” kena ki hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Maat 12:1-8; Luq 6:1-5

²³ Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa

shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena yivada gazgon tishanam shaaban ke yedade. ²⁴ Parisa eenaar “Shedaa! Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam hasa paanan yivayna harrna ke waadadhe?” kina ke hamade.

²⁵ Kidiar “Ena Bitaa Dawt kimbete dahaana eenabesana daaqardhayse kenin gaalen wodanka kinin hayonam kala hattear yedi nabbabeete?” ²⁶ Abiyatar gudullasa gebhaa kinin dohon wodanka, Dawt Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin it-simon Barjosa birante wodadhon bal-ashanam yina itsayse kimbete dohon eenna kinin imonam yedi nabbabeete?”^q kena ki hamade.

²⁷ Tapir, “Ukunsen rooroa eedina ki wodadhade, eedi ukunsen rooroana wodadhadehe.” ²⁸ Ogonan inta Eedi Naas ukunsen rooroasaar Imbane” kena ki hamade.

Aaniysa Woboa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 12:9-14; Luq 6:6-11

3 Yesus taar Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; raqin ogotear aaninsa woboa eedi kala ki dahade. ² Yesusam bersana zagayse “Ukunsen rooroaka eam paccho ki dew?” hamayse kiam shedite ke dahade. ³ Yesus aaninsa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa” ki hamade. ⁴ Ogora kena “Musesa yiggino ukunsen rooroaka wo waadadhe konin giyoono payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Deesoadettsine?” hamayse keam ki oysade. Kediay lay ke hamade. ⁵ Kesa woylaminin duodonam haapayse kedar yinin dhagadhonka yisa gasambar dohon een wulam aapi siyaka shedayse eana “Antaam hasa pishkaa” ki hamade. Ear yisa antaam

ki pishkaysaka, anta ki paashade. ⁶Parisa eenaar utayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hamayse saanawa Bitaa Herodissa bitamonam nashayna eenabete ke dhalqade.

**Eeno Bazin Aponte
Yesuskal Konin Bukoono**

⁷Yesusaar yisa paanan yivaynabete kinka agaa raqaara dhaabhayse Galila bazindar ki yivade; Galila peera thoothino enoar kisa paanan ko yivade. ⁸Gebhi yer kinin waadadhon wulam qansayse thoothino eeno Yiwdabee, Yerusaalembée, Edomiyasbee, Yordaaanos baynsa saabarbera ko nivade; pir Thiroos katamarabee, Sidoona katamarabee, kesa gasan peerabe thoothino eeno kikal ko nivade. ⁹Eeno kattsii konin thoothonna kiam konin kupoamadettsi kisa paanan yivaynana “Bazindara sagadhen gonngalanam ikal thettsayse woysee” ki hamade. ¹⁰Thoothin eenaam burqora kinin pacchonna, hajadhoono eeno wul kiam kaamota kidar koda tuure. ¹¹Beerona kiam kenin haapenka, kisa birante dhambayse, “Ya Barjo Naasine” hante ke ilatade.

¹²Kidiar hay kinin dohonam kenin giyoamadettsi upsi wochhika keam ki marade.

**Yesusin Tarjamonnante
Yittsaynaam Kamoono**

Maat 10:1-4; Luq 6:12-16

¹³Yesus dhukandar utayse yinin zagaana eenaam yidar ki eelade; kediar kalan ke nivade. ¹⁴⁻¹⁵Kimbesana kinka kenin doadettsibee Barjosa upsinam eenna kenin giyoadettsi keam yittsotabe tabhi lamaana eenaam kamayse beeronam eendara

kenin bulea hayamo kena ki imade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁶Kinin kamaana tabhi lamaana eena kinane: Simoon naabenam Bhethiroos hamayse ki wodade; ¹⁷Zabdoos naana lamaana Yayqoobbee Wannisbena “Bovanerges” hamayse ki wodade (Bovanerges hambhoono guganatin naana hamintane.); ¹⁸Indiriasbee, Pilbhooosbee, Barteleemoosbee, Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, Taadoosbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, ¹⁹Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdabene.

**Yesusam Beeronasa
Hayoaka Kamsadhoono**

Maat 12:22-32; Luq 11:14-23; 12:10

²⁰Oonintear kinin ardenka, kisa paanan yivaynabete galan itsan kenin bashadhenka yekka pir thoothino eeno kikal ko bukade. ²¹Kisa zelen eenaar ogoam qansayse kanka “Bardhidine” hamayse kiam entsanna ke nivade.

²²Yerusaalemra nivaana Musesa yiginam dhettsayna eena “Bevelzebul”^{§§} kidar dahade” pir, “Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoa kantankane” hamayse giyte ke dahade.

²³Yesus eenaam yikal eelayse kamsika kena yin ki giyade: “Seethaan Seethaanam hamin ki bulana dame? ²⁴Bit kalaa eena kikalaa edimayse kinka bit kalaa eed maatayse daana damehe. ²⁵Oonin kallon eena kinka gemmayse kikalaa edimidi ke hanna, keeda kinka payyamoka daana damehe. ²⁶Seethaanaar kinka kiam jibbayse edimidi ki hanna, dhamba ki dhambe; woyana damehe.

§§3:22 “Bevelzebul” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaa-padhaanar shedaa.

²⁷“Ogodettsi birayse kantanka dahaa eam yedate dhaxima ooninte kisa ardayse koymonam buurana eedi hayyear damehe. Ogona kantanka dahaa eam yedate yinin dhaxonsa budonte, kida kisa ooninam buure.

²⁸“Inta yena gon ida giye: Eensa seesonbee iirimen wulbeam kena gardha ko gardhe. ²⁹Ko dahaannaar Manpas Gazanam iirea ea rooro wul lay seesonsa baza kidar daane; hamin ko dahaannaar kisa seesonam kina gardhehe” ki hamade. ³⁰Yesus yin kinin giyoono “Beero kidar daane” kenin hamonnane.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Luq 8:19-21

³¹Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; kedi ar mayante woyayse eedi kidar yittsayse kiam ke elsade.

³²Yesuskal dooqoono thoothino eeno kina “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam keda zage” ke hamade.

³³Yesusaar maasayse “Inda kodi hayne? Indanaana kedi haybene?” kena ki hamade. ³⁴Kalan dooqon eenaam shedayse, “Marrato! Indabee indanaanabe kinane. ³⁵Barjosa bhocchinam ee hamayse waadadhayna wul isa indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Luq 8:4-8

4 Yesus pir bazinsa aponte eenaam dhettisan ki yedade. Kattsii thoothino eeno kikal nivayse konin bukonna, bazindara sagadhen gonngalansa iinte ardayse ki dooqade. Eeno wul bazinsa gasante ko dahade. ²Kamsikaar thoothi yer keam dhettisite ki dahade. Keam

yinin dhettisenkaar kena yin ki giyade: ³⁻⁴“Marrato! Eedi kalaa haaminte yisa bheeta yiithota ki utade. Bheetan kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka aptina nivayse ke itsade.

⁵Waani bheetanoar thoothi peenin qolmon haachandar ko wavade. Pee thoothinin qolmonna saanawa ko baqalade.

⁶Haynin utayse oydenkaar, ko halatade; caaciyn yittsaamonna ko wochade.

⁷Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko wavade. Ukumbhanoar gebhayse baqalon bheetanam konin ishkonna, aapi ushima ko shidhade.

⁸Waani bheetano peen payyandar ko wavade. Gebhaysear aapi ko ushade; waa kisa aapi eedi kalaa kaysa apo tabhi, waa kisa pir aapi eedi makkam kaysa, waa kisa pir aapi eedi dong kaysa ke ushade.

⁹“Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Yesus Kamsinka Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Luq 8:9-10

¹⁰Yesus yimal ki daaka, kalan theedaana eenabee kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenabe kinka dahayse kena kinin giyon kamsin goynsa kiam ke oysade. ¹¹Yesusaar, “Yena Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi imbhidine; waani eenna ko hanna,

¹²‘Sheda ke shede, kenin shedonam kenin haapoamadettsi,

qansa ke qanse, kenin qansonam kenin bhocchoamadettsi,

Barjodar kenin maatoamadettsi,

kesa seesonoar kena ko shidhe konin hambhoamadettsi”

yer wulam kena kamsika koda giidhe” kena ki hamade.

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino*Maat 13:18-23; Luq 8:11-15*

¹³ Yesusaar kena yin ki giyade: “Kamsin ogoam dhesattenu? Ta yin ko hanna, yedi keeda kamsin wulam hamin hayaysee dheso?” ¹⁴ Bheetan yiitheaa agaa Barjosa upsinam kida yiithe. ¹⁵ Upsinoar yiithadhoono goyn aponte wovoono konone: Barjosa upsinam kenin qansen wodanka Seethaan saana nivayse kesa woylaminte yiithadhon Barjosa upsinam kekalanka kida tiye. ¹⁶ Tapir peen haachandar yiithadhaana bheetana Barjosa upsinam qansayse saanawa wozanka tiyayna eenane. ¹⁷ Eena igina caaci kenin yittsaamonna, kesa woyano likka wodanane; Barjosa upsinna gaale way oytaydha kedar konin yeskenka saanawa keda gare. ¹⁸ Ukumbhansa shaarinte yiithadhaana bheetana igina Barjosa upsinam qansayna eenane. ¹⁹ Peen kosa bhocchinbee, wodimmakkon anngarmanbee, thoothi yersa anngarmanbeka Barjosa upsino kenin qansoono kesa woylaminte sun ishkimayse aapi ushima koda shidhe. ²⁰ Peen payyandar wawaana bheetana Barjosa upsinam qansayse bhocchika tiyayna eena, antina eedi kalaa kaysa apo tabhi, waaniar eedi makkam kaysa, waaniar eedi dong kaysa aapi ushayna eenane” ki hamade.

Aachimoono Shaakano*Luq 8:16-18*

²¹ Yesus kena yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupa ko guupadho? Way algan demente ko wodadho? Dheg hamon raqindartayu konin wodadhayno?”

²² Ogonaa aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesimima shidhehe. ²³ Ta keeda qansen qaamiyaa dahaa ki qanse” ki hamade.

²⁴ Pir Yesus kena yin ki giyade: “Yenin qansen yerinam payya hayayse edee. Yenin kahaa shaaqaka yenaar kaadha ko kaadhe; ogoraar sagi yena kaadha ko kaadhe. ²⁵ Yisa dahaana kisa dohon-dar kina imbha ko imbhe; yisa qol-makalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Gebhen Bheetansa Kamsino

²⁶ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamono eedi bheeta yiitheadettsine. ²⁷ Ea sootinka raata ki raate; rooronka dhaabha ki dhaabhe; hamin konin dohonam ki dhesima bheetano koda baqale; gebhanaar koda gebhe. ²⁸ Peeno yinti birayse baqalin koda baqalse; baqalloar gebhayse pudha ko pudhe; yinin pudhonsa budonte aapi koda wode. ²⁹ Aapinin ushonsa budobar patadhen wodanin yeskonna, ea saanawa halpan tiyate patan kida yede” ki hamade.

Saliithan Aapinsa Kamsino*Maat 13:31-32bee 34be; Luq 13:18-19*

³⁰ Yesus yin ki giyade: “Barjosa bitamonam yer harka wo yeekinso? Way yer harka wo koam kamsso? ³¹ Saliithasa* aapidettsine; kodiar peendar koam yiithadhen wodanka peendar dahaana bheetana wuldara likkane. ³² Peendar konin yiithadhon wodanka baqalayse konin gebhenka, peendar dahaana haaqana wuldara gebhate koda bashe; aptinaar nivayse kosa shiponsa iinte antindar ooni kenin

***4:31** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

woysoadettsi kattsi antino koda gebhe” ki hamade.

³³ Yesusaar zarsinin bhocchana dameaka yekka kinadettsina thoothina kamsinaka Barjosa upsinam kena kida giye. ³⁴ Kamsi qolma kena giyehe; ko dahaannaar kimbessana yimal kenin dehenka, kamsinasa bulin goyn wulam yisa paanan yivayna eenana kida giye.

Bazinam Shooshen Wuranam Yesusin Woysoono

Maat 8:23-27; Luq 8:22-25

³⁵ Rooroa agaaka peen sootima shaakinan Yesu yisa paanan yivaynana “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade. ³⁶ Kisa paanan yivayna eenaar thoothin zarsin garayse Yesusin gidir dohon bazindara sagadhen gonngalandar dooqayse yinka kiam tiyate ke yivade; waaniar gonngalana bazindar kimbessana kinka ke dahade. ³⁷ Gembho wurano dhaabhayse noqono gonngalanka konin thoothenka yekka wurano bazindar dohon gonngalanam koda juge. ³⁸ Ogo wodanka Yesu bazindara sagadhen gonngalansa budonte qocante yisa yer wodayse raatayse ki dahade. Kisa paanan yivayna kiam dhaasayse, “Woam Dhettsea, wonin kayenka ya lay ha hamo?” kina ke hamade.

³⁹ Kidiar dhaabhayse wuranam ki bitade; bazinkaar “Lay! Shoan garaa!” ki hamade. Wuranoar jibarshan ko garade; bazinoar kalon lay ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Yin yenin kurtumbhayno hare? Kinaka yekka idar woynam yenin qajea yesa qolaaw?” kena ki hamade.

⁴¹ Kidiar kattsi kurtumbhayse, “Wu-ranbee bazinbe yinina ee hamea kaa kidi hayne?” kinka kikal ke hamade.

Beeronin Yedaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 8:28-34; Luq 8:26-39

5 Kidiar bazinsa saabar Gerasenon peendar ke nivade. ² Yesu bazindara sagadhen gonngalara kinin utenka, eedi beeroyin yedaa duukin raqira utayse daran ki keerade. ³ Ea agaasa dayntano duukin raqintene; eedi hayyear yedate kiam sansalaka dhaxana damehe. ⁴ Thoothi rooro roonte dhaxadhen sansalanbee zawnbeka kiam koda dhaxadhe. Ko dahaannaar sansalanbee roon zawnbeam qunthate kida dhabe; ogonante kiam yedana damea eedi qolehe. ⁵ Rooro wul sootinbee rooronbe duukin raqintebbe dhukanbedar dahayse kida ilate, yisa bishinamaar seeninka kida taxe.

⁶ Kidiar Yesusam pegeka haapayse, gobaka kalan hatte kumpurdhayse kina ki goodimade. ⁷ Upsin yisa dheg hayayse ilataate “Wuldara sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambessana isa dohoono hare? Iam hanin galshoamadettsi Barjosa naabenka inta haam maridine” ki hamade. ⁸ Yin kinin giyoono Yesu “Ya beeroa, ea kaara utaa!” kanka hamite kinin dohonnane.

⁹ Yesusaar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Thoothi wonin dohonna isa nammo Legoonne[†]” hamayse kina ki giyade. ¹⁰ Keam ko peera oytate kinin yittsoamadettsi kiam kattsi ki miskade.

¹¹ Raqin ogote laasadar thoothi wurkupa gishadhayna kenin dohonna, ¹² beerona “Wurkupana iginadar wonin ardoadettsi woam yittsaa” hamayse kiam ke miskade. ¹³ Yesusaar “Yedi yivee” kena ki hamade; beeronaar eadara utayse wurkupanadar yivayse ke

[†]5:9 “Lagoon” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

ardade. Shii lamaaddhana wurkupanaar bazinsa aponte dahayse laasandara diirimayse bazinte ke itsadhade.

¹⁴Wurkupanaam gishayna eenaar gobate yivayse ogo yinin haaponam kamanbee gurdan eenbena kenin giyenka, eenoar har konin dohon shedota ko utade. ¹⁵Yesuskal kenin nivenka, Le-goon hambhea beeronin yedaa easa gemmon mesken paashaysaka apala qaadhayse dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade. ¹⁶Ogoam haapaana eenaar beeronin yedaa ea goynbee wurkupanadar yeskonbeam eenna ke giyade. ¹⁷Eenoar Yesuska “Wosa peera utaa” hamayse kiam miskan ko yedade.

¹⁸Yesus bazindara sagadhen gonggalante kinin ardenka, beeronin yedaa ea “Hambesana doota i yive” hamayse kiam ki miskade. ¹⁹Ko dahaannaar Yesus kina ee hamadehe. “Oonin hannondar yivayse Barjo hamin dohon gebhi yer hana kinin waadadhonbee hamin hayayse haam kinin pacchonbeam hasa oonin eenana giyaa” kina ki hamade.

²⁰Ear yivayse Yesus hamin dohon gebhi yer kina kinin waadadhonam Tabhi Katamana hambhen peente giyan ki yedade; kinin giyenka qansoono eeno wul targadhidine.

Yayroos Naanbee Yesussa Apalan Kaamon Edonbe

Maat 9:18-26; Luq 8:40-56

²¹Yesusaar lansi bazindara sagadhen gonggalante dooqayse bazinsa saabar kinin sagona budonte, thoothi eedi kikal nivayse ko bukade; kidiar bazinsa aponte ki dahade. ²²Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eenasa eedi kalaa Yayroos hambhea Yesuskal ki nivade. Yesusam kinin haapenkaar kisa roon demente dhambayse, ²³“Naano isa likkono hajadhayse diyaba koda haye. Bannzo!

Paashayse sadaka konin doadettsi nivayse hasa aaninam kosa bishindar wodaa” hamayse kattsii kiam ki miskade.

²⁴Yesusaar eabete kinka ki yivade; thoothino eenoar Yesussa paanan kupi-maate koda yive.

²⁵Layme hajimoka leve tabhi lamaa hajadhayse kappoono maa kallo ko dahade. ²⁶Kidiar thoothin dheeshan imayna eenasa aaninte gaalite ko dahade; dheeshanna yisa dohon koymon wulam imate konin macchonsa budonte, burqono waandar kosa gebhaate ko yivade, kodi paashadehe. ²⁷⁻²⁸Kidiar Yesussa eenin giyen qansayse, “Apalan kisa hattear kaamidi i hanna, inta paashayda paashe” hamayse thoothin eensa shaarinka kisa budobar nivayse apalanam ko kaamade.

²⁹Laymayno zombhino kosa saanawa ko woyade; yisa burqora konin paashoono waante kona dhesimidine. ³⁰Yesusaar pacchen kantan yikala utonam saanawa dhesayse eensa shaarinte wal hamayse, “Isa apalanam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade.

³¹Kisa paanan yivayna eenaar “Thoothino eeno kupimite konin yivenam ya haapayse, ‘Iam kaamaa hayne?’ hamaysea oyso?” kina ke hamade.

³²Ogoam hayaa hay kinin dohon dhesota budoka wal ki hamade. ³³Edonoar yinin paashonam konin dhesenna kurtumbheka gibazaate hatte, Yesussa demente dhambayse, yidar yeskon wulsa goninam kina ko giyade. ³⁴Kidiar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade. Nagaya yivaa; hasa gaaleraar ukunsaa” kona ki hamade.

³⁵Kidiar ogoam giyte ki daaka, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos oonira eedi nivayse, “Hasa naano diyadine; ta keeda Dhettseam harrnaa galshe?” kina ke hamade.

³⁶ Yesusaar eenin kina giyonam qansayse bukin raqinam wottseana, “Kurtumbhaabhode! Idar bish woynam qajaa” kina ki hamade. ³⁷ Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Yayqoobsa kana Wannisbedara ab eedi hayyear kisa paananka easa oonindar ke yive zagadehe. ³⁸ Bukin raqinam wottsea easa ooninte kenin nivenka, Yesus eeno ilatayse konin waajenbee eepenbeam ki haapade. ³⁹ Oonintear ardayse, “Harnnee ilatayse eepe? Naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade.

⁴⁰ Eenoar kiam ko hancade. Yesusaar een wulam mayanka bulayse naansa imbaabee, indanbee, kimbessana kinka dahaana eenabeam yikal entsayse naanin raqin dohonte ki ardade. ⁴¹ Naansa aanin yedayse, “Thaalitaa quumi!” kona ki hamade; ogosa bulino “Naano, ya dhaabhaa! hanka ida hame” hamintane.

⁴² Naanoar saanawa dhaabhate woyayse osbee orabe yaayan ko yedade. Kodiar tabhi lamaa leve naasine. Eenoar gebhi ko targadhade. ⁴³ Yesus yinin waadadhonam eedi hayyear dhesomadettsi upsi wochika kena giyayse, “Gala kona imee” kena ki hamade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Maat 13:53-58; Luq 4:16-30

6 Yesus raqin ogora dhaabhayse yinin gebhon peendar ki yivade; kisa paanan yivayna eenaar kimbessana kinka ke yivade. ² Ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte eenam dhetsan ki yedade. Thoothino eenoar kisa dhalqinam qansayse gebhi ko targadhade. “Ea kaa yerin ko wulam hamora ki haapaa? Kina imbhoono pakalmakkono yer hare? Ogo yin tarshen yerinam kinin hayayno hamin

dahaa goytikane? ³ Kaa haaqan qarsea Mayriyamsa naasatayu? Yayqoobbee, Yoosabee,[‡] Yiwdaabee, Simoonbesa indanaasatayu? Kisa indanaana anzana wombessana kinka kote dahaanatayu?” hamayse kisa dhalqinam bagayse eeno tiyma ko garade.

⁴ Yesusaar “Barjokala qansayse eenna giyea kinin gobshadhimino peen een yinnonbee, muldhana yinnabee, oonin eenna yinnabekal bishne” kena ki hamade.

⁵ Raqin ogote hajadhaana eena tokaana eenadar kidi aanin wodayse keam yinin pacchondara tarshea yer ab waadadhana damadehe. ⁶ Kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyaamonna kidi targadhidine. Ogosa budonte, Yesus kesa gurdan gurdante yaayte Barjosa upsin eenna kida dhettse.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenaam Kinin Yittsoono

Maat 10:5-15; Luq 9:1-6

⁷ Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse, lama lamaa hayayse eendar keam yinin yittsenka, beeronaam eendar kenin bulea hayamo kena imayse, ⁸ “Yenin yivenka yenka haljo bish tiymate. Yer ab, gala ko hannaar, surba ko hannaar, korbhoka koymo yenka beveebhode. ⁹ Roonte yesa dunnurin arsee; shuraab lanso qadheebhode. ¹⁰ Raqin hamotear eenkal yenin ardenka, birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ¹¹ Eenin yeam chocchamon tiymonbee yekal konin qansimonbe raqin ye hanna, ogora yenin utenka kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” hamayse kena ki giyade.

[‡]6:3 Raqa kaate “Yoosa” hamea naabea Maat 13:55dar “Yoseep” koda hame.

¹²Kediar ogo raqira utayse eeno seeson waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi eenna ke giyade. ¹³Thoothi beeronin yedaana eenadara beeronam ke bulade; thoothi hajadhaana eenaamaar waqatika qadhada keam ke pacchade.

Shivea Wannissa Dembhino

Maat 14:1-12; Luq 9:7-9

¹⁴Yesussa naabeno raq wulir konin qansimonna, Bitaa Herodisaar qansidine. Waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine; ko wul tarshen waadiman wulam waadadhana kantan kinin haapoono ogokane” ke hamade.

¹⁵Waani eenoar “Eeliasne” ko hamade; waani eenoar “Ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa iira eedi kalaadettsine” ko hamade.

¹⁶Bitaa Herodisaar ogoam qansayse, “Aga qorcin ininsa taskaa Wannisne; kidi diira dhaabhidine” ki hamade. ¹⁷⁻¹⁸Herodis iishima Pilbhoos geshon Herodiyadaam kinin keemonna, Wannis “Hambanaasa geshonam keema haam zaskehe” hamayse birayse kina giyte ki dahade. Ogonna Herodis Herodiyada goynka kiam yettsate dhaxin ooninte ki dhaskade.

¹⁹Ogonna Herodiyada Wannisdar gula wodayse kiam dettsana konin zagenka kona agadehe. ²⁰Herodis Wannis tipabee gazabe eedi kinin dohonam kinin dhesonna, kina kurtumbhintaka kiam deesadhoamadettsi kida gishe. Kisa dhalqinamaar qansite thoothi qaabite kida gaale. Ko dahaannaar kisa dhalqinam wozaka kida qanse.

²¹Bitaa Herodisin adhadhaa rooroayn gobshadhea sedhaaka, peen wottsayna eenabee, shii alaqanabee, Galila peente dahaana dhesimaana eenabena kumma ki ashkade; ogono wodano Herodiyadana agoonone. ²²Herodiyadasa naano kummandar

dooqaana eenakal ardayse kesa birante yiigaate konin kirbenka, Bitaa Herodisbee kimbessana kinka dooqaana eenabeam ko wozisade. Bitaa Herodisaar naanna, “Iam hanin oyson yerinam hana imayda ime” ki hamade. ²³“Bitamon innonsa antin ko hannaar, ikal hanin misken wulam hana imayda ime” hamayse kona malla ki ardade.

²⁴Naanoar mayan utayse indankal “Hariy kalan misko?” ko hamade. Indanoar ““Shivea Wannissa metenam taxate ina imaa’ hamayse miskaa” ko hamade.

²⁵Naanoar saanawa bitaakal ardayse, “Shivea Wannissa metenam taxate sharqaka taaki saana ina hanin imoadettsi ida zage” hamayse ko kiam oysade.

²⁶Bitaar qaabenka kattsi yi ataakaar, kimbessana kinka kummandar dooqaana eenasa birante malla kona kinin ardonna, konin miskonam koam marota nashadehe. ²⁷Saanawa Bitaa Herodis poolisanasa kalaam Wannissa metenam taxate kinin bovoadettsi ki yittsade. Poolisaar dhaxin oonin yivayse Wannissa metenam ki taxade. ²⁸Kisa metea kinin taxaam sharqaka bavate hatte, naanna ki imade; naanoar indanna ko imade. ²⁹Wannissa paanan yivayna eenaar kisa dembhinam kenin qanson wodanka, nivayse kisa leesinam tiyate ke duukade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

*Maat 14:13-21; Luq
9:10-17; Wannis 6:1-14*

³⁰Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar Yesuskal nivate bukayse, kenin waadadhonbee eenaam kenin dhettsionbe wulam kina ke giyade.

³¹Kidiar “Yedi yemal eediyn qolmon raqinte nivayse likka ukunsee” kena ki hamade. Yin kinin giyoono kekal nivayse maatayno eno thoothi konin

dohonna gala kummana wodayn kesa qolmonnane. ³²Bazindara sagadhen gonngalante ardayse raq eedinin qolma kalaate yimal bish ke yivade.

³³Kenin yivenka thoothino eeno keam haapayse konin dhesonna, kataman wulra dhaabhayse gobada saanawa keam birayse kekal ko bukade. ³⁴Yesusaar bazindara sagadhen gonngalara utayse thoothin eenam haapayse, gishea eediya qolmina yaanadettsi konin dohonna, kona ki burqadhade; thoothi yerar koam dhettsan ki yedade. ³⁵Ogo wodanka peenin ibanonsa budonte, kisa paanan yivayna eena kikal nivayse, “Kono ranqo eedinin gidir qolminone; ta peenoar ibanidine. ³⁶Ogonante igina wosa gasante dahaana gurdanadar yivayse gala kenin shanoadettsi keam yittsaa” kina ke hamade.

³⁷Kidi kena maasayse “Yedi kenin itsen galan kena imee” ki hamade. Kediari “Yivayse birre mato lamaaka” gala shanayse kenin itsoadettsi kena wo imo?” kina ke hamade. ³⁸Kidiari “Balasha meemayne yekal dahaana? Yivayse shede” kena ki hamade. Kediari shedayse maatate hatte, “Balasha dongbee kaara lamaabene dahaana” kina ke hamade.

³⁹Yesusaar yisa paanan yivaynana “Een wulam shudhin caagindar kashate kashate dottsee” kena ki hamade. ⁴⁰Eeno eedi dong kaysabee eedi lamaa kaysa apo tabhibe maatayse ko dooqade. ⁴¹Yesusaar balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse, tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Balashanamaar qunthayse yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; taar kaarana lamaanam

een wulna ki kashade. ⁴²Eeno wulaar itsayse ko mishade. ⁴³Kisa paanan yivayna balashanee kaaranbesa itsadhaka shidhon dirmanam kenin dhaasoono sharqa tabhi lamaane. ⁴⁴Ogo balashanam itsaana eena anngina bish paydadhana shii dongne.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Maat 14:22-27; Wannis 6:16-21

⁴⁵Ogora saanawa Yesus yisa paanan yivayna eenana “Inta eenam onnadar inin yittsenka, yedi bazindara sagadhen gonngalanka bazira sus Beetesayda katamandar iam birayse sagee” ki hamade. ⁴⁶Eenam yinin yittsonsa bu-dobar Barjo misko dhukandar ki utade. ⁴⁷Peenin sootenka, bazindara sagadhayno gonngalano bazinsa gidinte ko dahade. Yesus kembesana gonngalante ardadehe; yimal peente ki dahade. ⁴⁸Kisa paanan yivayna eenaar bazindara sagadhen gonngalanka kenin yivenka, jibarro kesa birante dahayse keam yittsan konin maronna, kenin gaale-nam ki haapade. Sootin peenin sedhamba hamenka, Yesus bazindar rooka tigate kekal nivite ki dahade; kesaar demeka yivota ki zagade. ⁴⁹Ko dahaannaar bazindar rooka tigate kekal kinin nivenka kiam haapayse meeshi wo haapade hamayse ke ilatade. ⁵⁰Kedi wul kiam kenin haapenka kattsi targadhayse ke gibazade. Kidiari saanawa “Hay! Intane; kurtumbeebhode” kena ki hamade. ⁵¹Kidiari bazindara sagadhen gonngalante kekal ki ardade. Ogo wodanka wurano jibarshan ko garade; kediari gebhi ke targadhade. ⁵²Ogonoar woylamin kesa duudonna, Yesus balashan keam kinin kunsenka tarshen

^{6:37} Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

waadimanam kinin waadadhonam kedi bhocchadehe.

**Gensareth Peente Hajadhon
Eenaam Yesusin Pacchoono**

Maat 14:34-36

⁵³ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe bazinam sagayse Gensareth peendar ke yivade; bazindara sagadhen gonggalanamaar bazinsa gasante ke dhaxade. ⁵⁴ Bazindara sagadhen gonggalara kenin utenka, eeno saanawa Yesus kinin dohonam ko dhesade. ⁵⁵ Eenoar peen ogo wuldar gobaka yivayse Yesusin dohon raqindar hajadhaana eenaam haaqaka bavate kikal nivan ko yedade. ⁵⁶ Kinin yiven raqin wul gidir gurdante ko hannaar, katamante ko hannaar, hajadhaana eenaam bukin raqindar bavate nivayse koda wode. Kedi Yesusna “Hasa apalansa nukin hattear wo kaame” hamayse kiam keda miske. Kisa apalansa nukinam kaamaana eena wul hajimora paashite ke dahade.

**Ena Eykena Dambinsa
Yesusam Oysadhoono**

Maat 15:1-9

7 Yerusaalem katamara Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenasa waanibe Yesuskal nivayse ke bukade. ² Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena aaninsa dakanka galan kenin itsenka ke haapade. “Aaninsa dakanka” hambhoono goyno kosa aanin shiidhima kenin itsennane ko hambhade.

³ Parisa eenabee Ayiwd eenabe wul ena eykena dambinam toolana yisa aaninam payya shiidhima gala itsehe. ⁴ Kedi gabara yi maatanna shiidhima gala itsehe; pir yinin wucen sharqan-

bee, daanbee, galan yinin itsen sharqan-beam, [yinin wodhen algan raqinamaar] kenin shivendettsi, abaar dambi hayayse toolana kenin buloono yer thoothine dohoono.

⁵ Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe “Hasa paanan yivayna eena eykena dambinam kenin toolimino harnane? Yisa aaninam shiidhima galan keda itse” hamayse kiam ke oysade.

⁶ Kidi kena yin ki giyade: “Ena Barjokala qansayse eenna giyea Isias Barjoyn giyonam,

‘Kina eena yisa aponka bish iam keda gobshhe,
woylammo kesa ikalanka kattsi
pegadhidine.

⁷ Eenin bulon dambinam Barjoyn imaa yiggidettsi hayayse eenaam dhettsaate sun guuri ina keda goodime”^s

hamayse ye kina maltina eena goynam gon ki giyade. ⁸ Yedi Barjoyn giyonam garayse eenin bulon dambinam yeda toole” ki hamade.

⁹ Tapir kena yin ki giyade: “Yenon dambinam toolota Barjoyn giyonam bagayse ye garade. ¹⁰ Muse yi giyna:

‘Hambabee handabeam gobshaa’ pir,
‘Imbaabee indanbeam iirea ki deesadhe”^t
ki hamade. ¹¹ Yedi eedi imbabee ind-

abena yinin kelshen yer wulam kena ‘Yeam inin kelshen yerin wulam inta Barjona iminto hayayse ida ime’ ki hamanna, ¹² os birante imbaabee indanbeam yer harka ko hannaar kinin kelshoamadettsi yeda mare. ¹³ Ogonante

yedi yesa dambinam toolota Barjoyn giyonam yeda gare; ogodettsiar thoothi yer yeda waadadhe” hamayse kena ki giyade.

Eediam Minngisayno Yerro

Maat 15:10-20

¹⁴Pir Yesus eenaam yikal eelayse, “Yedi wul inin giyanam qansee, ogoam payya hayayse bhocchee. ¹⁵Eediam minngisayno eessa iira utaynone; mayara iinte arden yerinsa kala hattear eediam minngisea qolehe. ¹⁶[Qansen qaamiya dahaa ki qanse]” kena ki hamade.

¹⁷Eenkalaar edimayse ooninte kinin ardonasa budonte, kisa paanan yivayna eena kamsinsa goynam kalan ke oysade.

¹⁸Kidiar, “Yedi taar ogo een waanidettsi qaabeysa qolminaw? Mayara eedisa iir ardayno eediam hamin ko dahaannaar minngisana konin damimonam yedi dheseete? ¹⁹Harrna hambhidianna, iinte ardayse woynaminte yeskima os mayanka konin utennane” kena ki hamade. Yesus ogo yin kinin giyoono galano wul payya konin dohonam ki giyade.

²⁰Kidiar “Eediam minngisayno eedisa woynamra utayno yerrone. ²¹Eedisa woynamra utayno siya qaabobee, sharmucimakkobee, dimmakkobee, eediam deesintabee, ²²anngarmabee, seeso waadimabee, maltamobee, tagachbee, woogintabee, wuupobee, pormakkobee, boosamobene. ²³Igina siyana yerra wul eedisa woynamra keda ute, eediamaar keda minngise” kena ki hamade.

Yesusdar Woynamin Qajoono Maa Kallo

Maat 15:21-28

²⁴Yesus raqin ogora dhaabhayse Thiroos katamansa gasante dohon gurdandar ki yivade. Ogoote ooninte ardayse kinin dohonam eedinin dhesoadettsi zagadehe, ko dahaannaar aadhimana damadehe. ²⁵Ogoraar naan likkon yisa beeronka yedadhoono edono

Yesussa qansayse saanawa hatte kisa roon demente ko dhambade. ²⁶Edonsa apono Girik apone, adhadhinoar kosa Siropiniqa muldharane. Naan konnondara beeronam kinin buloadettsi kiam ko miskade. ²⁷Kidi yi giyna: “Birayse naana ke mishe; naanasa galanam tiyayse qaskinana dhaba zaskehe” kona ki hamade.

²⁸Kodiir kina maasayse “Gonne, Imbo! Ko dahaannaar naananin itsenka diinenam demente dahayse qaskina kamate itsa ke itse” ko hamade.

²⁹Yesusaar “Ogo yin hanin giyonna, beeronno hasa naandara utidine. Hasa oonindar yivaa” kona ki hamade.

³⁰Edonoar yisa oonindar ko yivade; oonin konin yeskenka, naandara beeron utaysaka naano algadar raatayse ko daaka koam ko haapade.

Yesus Qaaminbee Aponbeyn Kayaa Eam Kinin Pacchoono

³¹Yesus pir Thiroos katamara Sidoona katamanbar sagayse Tabhi Katamana hambhen peensa shaarinka Galila bazindar ki yivade. ³²Ogotear dahaana eena qaaminbee aponbeyn kayaa eedi kalaam Yesuskal entsate ke nivade. Kedi aanin yisaam kidar wodayse kinin pacchoadettsi kiam ke miskade. ³³Yesus eensa iira kiam edayse raq ab qalte yisa aanin surkenam kisa qaaminte ki arsade. Ogoraar pathimayse kisa atabhinam ki kaamade. ³⁴Tura cecin shedaate woopayse, “Eppitaa!” ki hamade. Ogonoar “Bulimaa!” hamintane.

³⁵Qammoar kisa saanawa ko qansade, kisa atambho dhalqiminoar payya dhalqan ko yedade. ³⁶Yesus “Eedina giyeebhode” hamayse eenana ki giyade. Ko dahaannaar kedi “Giyeebhode” hamayse kinin maronam kalon giyan ke yedade. ³⁷Eenoar kattsii targadhayse, “Yer wulam payya kida haye; qaamin kayaanaar kenin

qansoadettsi, apon kayaanaar kenin dhalqoadettsi kida haye” ko hamade.

Shii Oydin Eenaam Yesusin Kunsoono

Maat 15:32-39

8 Ogo wodanka pir thoothino eeno kikal ko bukade. Yer kenin itsea kesa konin qolmonna kisa paanan yivaynaam yikal eelayse, ²“Eeno kono imbesana rooro makkam dooqayse konin itsea yer kosa qolmonna, inta kona burqadhidine. ³Yer ke itsima onnadar keam i yittsidi-anna goynte shiitayse dhambasane; kesa waani waani eena pee pegera ke nivade” kena ki hamade.

⁴Kisa paanan yivayna eenaar “Ko eenin qolmon darante zarsin kona yeekea gala hamora ko haapadhe?” hamayse kina ke maasade. ⁵Kidiar “Balasha meemayne yekal dahaana?” hamayse keam ki oysade. Kedi ar “Balasha tobbhaa wok al dahade” kina ke hamade.

⁶Ogora Yesu s eenka “Peendar dooqee” hamayse balashana tobbhaanaam tiyate Barjoam miskeka gobshayse balashanaam qunthayse yisa paanan yivayna eenana eenna kenin yeskisoadettsi ki imade; kedi ar eenna ke imade. ⁷Kaara shaaqa tokaa waani ar kekal dahade. Iginaama ar tiyate Barjoam miskeka gobshayse eenna kenin imoadettsi yisa paanan yivaynana ki giyade. ⁸Eeno ar itsayse ko mishade. Ko itsaysaka shidhoono dirmano Yesussa paanan yivayna eena sharqa tobbhaa thoosayse ke dhaasade. ⁹Itsoono eeno ar shii oydiaddhane. Ogosa budonte Yesu s keam onnadar ki yittsade. ¹⁰Ogora saanawa yisa paanan yivaynabete bazindara sagadhen gonngalante ardayse Dalmanuta peendar ke yivade.

Yesussa Tarshen Waadimanam Shedana Oysadhoono

Maat 16:1-4

¹¹Parisa eeno ar Yesuskal nivayse kiam taysate shedota, “Barjokala nivaa hanin dohonam woninkay dhesea tarshea milkit wona hayaa” hamayse kimbesana ke palimade. ¹²Yesu s yisa qaabonkaar atayse “Uuh!” hamada, “Wodan koka dohoono eeno tarshea milkit haydhoadettsi harrna ko zage? Inta yena gon ida giye: Wodan koka dohon eenna tarshea milkit haydhehe” ki hamade. ¹³Ogora keam garayse pir bazindara sagadhen gonngalante ardayse bazinsa saabar ki sagade.

Parisa Eenabee Herodisbesa Irshon Goynsa Yesusin Giyoono

Maat 16:5-12

¹⁴Yesussa paanan yivayna eena balasha yinka bavima walayse kenin nivonna, bazindara sagadhen gonngalante balasha kalaara ab balasha qolehe. ¹⁵Yesusa ar “Shedee! Parisa eenabee Herodisbesa irshora mete yesaam gishee” hamayse kena ki giyade.

¹⁶Kedi ar kinka kinka “Ogono yin kinin giyoono balashayn wosa qolmonnane” ke hamade.

¹⁷Yesusa ar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Balashanin wosa qolmonnane’ hamayse harrnee kikal dhalqe? Akar bhocchattenu? Dhesattenu? Woylammo ar yesa duudiw? ¹⁸Yesa aapi daaka yedi haapattenu? Qaami yesa daaka yedi qansattenu? Hamin ko yena bhoqan garaa? ¹⁹Balasha dongnam shii dongin eenam inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kedi ar “Sharqa tabhi lamaane wonin dhaasoono” ke hamade.

²⁰“Balasha tobbhaanaamsin shii oydin eenna inin kunson wodanka, dirmano sharqa meemayne thoosayse yenin dhaasoono?” kena ki hamade. Kedi ar “Sharqa tobbhaane wonin dhaasoono” ke hamade. ²¹“Ta ogono akar yena bhoqayu?” kena ki hamade.

**Yesus Aapin Kayaa
Eam Kinin Pacchoono**

²²Beetesaydar kenin nivenka, eedi aapi kayaa kalaam Yesuskal entsate ni-vayse kiam kinin kaamoadettsi Yesusam ke miskade. ²³Yesusaar aapin kayaa easa aaninam yedayse entsate kiam gurdara ki bulade. Ogotear aapindar kisa pathimayse aaninka yisa kinin kaamonsa budonte, “Yer hakal haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade.

²⁴Ear dheg kinin hamonsa budonte, “Eeno isa aapinte haaqadettsi dahayse konin yaayenam ida haape” kina ki hamade.

²⁵Yesus pir lansi yisa aaninka kisa aapinam kinin kaamonsa budonte, payya hayayse ki haapade; kalon paashaysear yer wulam may may haapan ki yedade. ²⁶Ogosa budonte Yesus eam “Gurdante ardaabhode” hamayse oonindar kiam ki yittsade.

**Bhethiroos Kiristoossa
Kinin Tarjoono**

Maat 16:13-20; Luq 9:18-21

²⁷Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Pilbhisoos Qesaaria peensa gasante dohon gurdandar ke yivade. Ogo goynkaar kenin yivenka Yesus “Eeno iam hay ko hame?” hamayse keam ki oysade.

²⁸Kedi ar “Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa kalaane’ koda hame” kina ke hamade.

²⁹“Yedi iam hay yeda hame?” hamayse keam ki oysade. Bhethiroosaar kina yinin maasenska, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade.

³⁰Yesusaar “Innon goynam eedi haynaar giyeebhode” hamayse upsi wocchika kena ki giyade.

**Yesus Yisa Dembhinsa
Birayse Kinin Giyoono**

Maat 16:21-23; Luq 9:22

³¹Yesusaar yisa paanan yivayna eenana “Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettaysaynabe iam бага ke bage; iam deesa ko deesadhe. Ogora rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” hamayse keam dhettisan ki yedade.

³²Dhalqinamaar may hayayse kena ki giyade. Bhethiroosaar yimal kiam entsate yivayse waciman ki yedade.

³³Yesus budoka yisa wal hamayse kisa paanan yivayna eenam shedayse Bhethiroosam “Ya Seethaan, isa aapira os yivaa! Barjoyn qaabenam qaaban garayse eedinin qaabenam hada qaabe” hamayse kiam ki wacimade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

*Maat 10:38-39; 16:24-28;
Luq 9:23-27; 14:26-27*

³⁴Yesus een waanibee yisa paanan yivaynabeam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon qaabon ki gare; yinindar ziiatate deesadhen masqalinam kedayse isa paanan ki nive. ³⁵Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki hannaar koam kaysa ki kayse; imbee Barjosa dhacchintan upsibena sadan yinnonam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche. ³⁶Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko

pooote? ³⁷Eedi yisa sadanna baza yer har ki kashe?

³⁸“Ko wodanka Barjoam garayna seeson eenasa shaarinte imbee isa upsinbeka ooshimbhea wul, inta Eedi Naas Imbaasa gobshinka gazana gaananabesana inin nivenka, inta kanka ooshimbhayda ooshimbhe” hamayse kena ki giyade.

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-13; Luq 9:28-36

9 Yesusaar, “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonin kantanka nive-nam yinin haapenka yekka, kote woy-aana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” kena ki hamade.

²Yesus ogoam yinin giyonsa budobar laskoa rooroaka Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam bish yinka entsate dhukan gudubhondar ki utade. Raqin ogotear Yesussa dantano kesa birante ko ookimade. ³Kisa apallo cawlayse kosa bhalqantanoar peen kodar apalan shivaynayn shivate calshana damaamadetsi kattsi ko cawlade. ⁴Wodan ogoka Eeliasbee Musebe Yesuskal dahayse kimbete kenin dhalqenam ke haapade. ⁵Bhethiroosaar Yesusna yi giyna: “Woam Dhettssea, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” ki hamade. ⁶Ogo wodanka kedi makkamma kattsi kenin kurtumbhonna, Bhethiroos har giya kiam zaskenam kidi dhesadehe.

⁷Pir liilo nivayse keam ko ishkade; li-ilsonsaar iir “Inin nashea isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade. ⁸Saanawa wal hamayse kenin shedenka, kembee Yesusbekalanka eedi ab kedi haapadehe.

⁹Dhukara kenin hanchenka Yesus kena yi giyna: “I Eedi Naas demb-hira inin dhaabhenka yekka ta yenin haapon koam eedi haynaar giyeebhode” ki hamade.

¹⁰Ogo yin kinin giyonam qansayse, yisa woynaminka yedayse “‘Dembhira dhaabha’ hamintano kisa hamin giyn-tane?” hamayse kinka kiam oysan ke yedade. ¹¹Kediar “Musesa yigginam dhettsayna eena ‘Birayse niva zaskea Eeliasne’^u harna ke hamaa?” hamayse Yesusam ke oysade.

¹²Kidiar kena “Ogono gonne; Eelias birayse niveane; kidi yer wulam ashka ki ashke. Ko dahaannaar i Eedi Naasina ‘Gebhi gaale tiya ki tiye; pir kiam baga ko bagadhe’ hamayse thaapad-hoono harrnane? ¹³Ko dahaannaar inta yena ida giye: Gon Eelias ena kosa bi-rayse nividine; kisaar thaapadhondetsi eeno yinin nashon yerin wulam kidar ko hayade” kena ki hamade.

Beeron Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-21; Luq 9:37-43

¹⁴Yesusbee makkamma kisa paanan yivaynabe waani kisa paanan yivayna shidhaanakal maatate kenin nivon wodanka, thoothino eeno kesa gasante buka ko hattaka ke haapade. Musesa yigginam dhettsayna eenaar kembesana kinka kenin palimenka keam ke haapade. ¹⁵Eeno wul Yesusam konin haapenka targadhidine; kikalar gobate nivayse kiam ko nagaysade. ¹⁶Yesusaar “Kembesana kinka yenin palimayno yer harsane?” hamayse keam ki oysade.

¹⁷Eensa shaarira eedi kalaa yinin maasenska, “Woam Dhettssea, beeron ye-daysaka apon kayaa isa naasaam hadar bavate i nivade. ¹⁸Ruminin kisa dhaab-hen wodanka hamote ko hannaar kiam

^u9:11 Milki 4:5.

dhaba ko dhabe; aponkaar kisa dubo koda nive; atsinin qiicimenka bishinoar kisa zaba ko zabe. Ogo beeronam kidara ke bule hamayse hasa paanan yivaynana i giyaysaka bulana damadehe” hamayse kina ki giyade.

¹⁹ Yesusaar yinin maasenska, “Yedi idar woylamin qajimina adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkey darsho? Yinda naasaam ikal bevee” kena ki hamade. ²⁰ Kedi ar naasaam kalan bavate ke nivade. Beeroar Yesusam yinin haapenka, naasaam saanawa ki gibattsade; kidiar peente dhambayse aponka dubon nittsite qaptiman ki yedade. ²¹ Yesus naasasa imbaam “Kaa burqea naasaam ki yedaysaka leve meemayne?” hamayse ki oysade. Kidiar kina yinin maasenska, “Naasamora yedaysene. ²² Thoothi woda kiam deesana nuunbee noqonbesa iir kiam koda dhabe. Ko dahaannaar ha damidianna bannzo! Wona burqadhayse woam kelshaa” ki hamade.

²³ Yesusaar “Ha damidiannaa hamo? Barjodar woylamin qajeana yer wul kina dandima ko dandime” kina ki hamade. ²⁴ Saanawa naasasa imbaa upsin yisaam dheg hayayse “Barjodar woylamin qajayda qaje; ko dahaannaar isa qothime-nam ikalanka pegisaa!” kina ki hamade.

²⁵ Yesusaar eenin thoothada kalan nivenka keam haapayse beeroam “Ya aponin dhalqoamadettsi, qaaminin qansoamadettsi hayaa beeroa, naasa kaara utaa! Lansii maatate hanin ardoamadettsi” hamayse ki bitade.

²⁶ Beeroar ilatayse naasaam kattsi qaptisada kidara ki utade. Thoothino eenoar “Naasa diyidine” kenin hamenka yekka diyaadettsi ki maatade. ²⁷ Ogora Yesus naasasa aaninam yedayse ki dhaasade; kidiar dhaabhayse ki woyade.

²⁸ Yesus oonin kinin ardonsoa budonte, kisa paanan yivayna yimal kinin do-

honte, “Beeronom naasadara bulana wonin damaammo harrnane?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesusaar kena yinin maasenska, “Kodettsin beeronom [itsima] Barjoam miskintakatay hamidi ko hanna, goyti abka bulana dandimehe” ki hamade.

Yisa Dembhinsa

Yesusin Lansii Giyoono

Maat 17:22-23; Luq 9:43-45

³⁰ Yesusbee kisa paanan yivaynabe raqin ogoam garayse Galilaka hayayse ke yivade. Ogoam eedi kalaar ki dhese zagadehe. ³¹ Harrna hambhidianna, “I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe; iamaar deesa ko deesadhe; ogosa budobar makkansoa rooroaka di-ira dhaabhayda dhaabhe” hamada yisa paanan yivaynaam dhettisite ki dahade.

³² Kena kinin giyoonoar ardadehe; kedi ar kiam oysana ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?”

Hamayse Kenin Oysoono

Maat 18:1-5; Luq 9:46-48

³³ Yesusbee kisa paanan yivaynabe Qipirnaahoom katamandar ke nivade. Ogote oonir kenin ardonsoa budobar Yesus “Ini goynte wonin nivenka yenin palimayno hare?” hamayse keam ki oysade.

³⁴ Kedi ar ini goynte “Wo wuldara sagea hayne?” hamayse kinka kinka kenin palimonna, Yesusin oysenka lay ke hamade. ³⁵ Yesus dooqayse tabhi lamaanaam yikal eelayse, “Eedi hay ki hannaar, bira maatana nashea een wulsa budonte ki dee. Een wulsaar erge eedi ki maate” kena ki hamade. ³⁶ Naasi kalaam bavate nivayse kesa shaarinte woysayse naasaam shupayse, ³⁷ “Kaa naasadettsiam isa naabenna hamayse tiyea iam kida tiye; iam tiyea ibisheam dayma iam nittsaamaar kida tiye” kena ki hamade.

**Woam Jibbimina Wul
Wombesana Kenin Dohoono**

Luq 9:49-50

³⁸ Wannisaar Yesusna, “Woam Dhettsa, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna kiam wo marade” kina ki hamade.

³⁹ Yesusaar yin ki giyade: “Isa naabenka yer tarshen waadadhayse saana idar yer siya giyana dameayn qolmonna kiam garee; mareebhode!

⁴⁰ Harrna hambhidianna, woam jibbimina wul wombesana kinka ke dahade. ⁴¹ Inta yena gon ida giye: Kiristoossa yenin dohonna sharqa kalaa noqo yeam wushea wulsa baza shidhehe.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Maat 18:6-9; Luq 17:1-2

⁴² “Idar woylamin qajayna igina likkanasa iira kalaana goa maatea eedi hayyear daa ki hanna, deesime seeni gaari kisa qorcindar dhaxayse bazinte kiam dhabadhidi ki hanna, kina payyane. ⁴³⁻⁴⁴ Ogonna anno hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Aan lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁵⁻⁴⁶ Roono hanno hana goa maatea ko hanna, koam taxate dhabaa. Roo lamaaka dahayse [qayonin diymon] lay dikimon nuunte hanin ardenna, gundi dahayse sadanka daadhen raqinte hanin ardayno hana payyane. ⁴⁷⁻⁴⁸ Aapino hanno hana goa maatea ko hanna, koam bulate dhabaa. Aapi lamaaka dahayse qayonin diymon, lay dikimon nuunte hanin ardenna,

aapi kalaka dahayse Barjosa bitamonte hanin ardayno hana payyane.

⁴⁹ “Gala sooqoka konin daathisadhettsi, een wulam nuuka koqate koda ashkadhe.

⁵⁰ “Sooqo payyane. Ko dahaannaar daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? Ogonna yesa shaarinte sooqodettsi daathea daathamo yesa ko dee; kinka kinkaar payyamoka dehee” kena ki hamade.

Keemon Goynsa Yesusin Dhettsoono

Maat 19:1-12; Luq 16:18

10 Yesus ogora dhaabhayse Yordaanos baynsa saabarka hayayse Yiwda peente dohon raqindar ki yivade; ogo baynsa saabar thoothino eeno pir kikal ko bukade. Kidiar yisa dambindettsi eenaam dhettsan ki yedade.

² Parisa eenaar kikal nivayse, “Eedi geshon yinnonam bulate kinin yittsoadettsi Musesa yigginte giidhidu?” hamayse taysate shedana kiam ke oysade. ³ Kidi yi giyna: “Muse ena yena hamin ki giyaa?” kena ki hamade. ⁴ Kedi “Muse ‘Eedi geshon yinnonam yinin bulenka, bulayse yinin oytensa tarja maatea warqat kona thaapate imayse ki bule”^v hamayse ki giyade” ke hamade.

⁵ Yesus kena maasayse yi giyna: “Muse yena yin giyayse kinin thaapoono yedi woylaminka yesa Barjona ee hamimina yenin dohonnane. ⁶ Ko dahaakaar pijadhinsa birayse Barjo ‘Anngibee maabe hayayse keam ki pijade. ⁷ Ogonante eedi imbabee indabeam gara ki gare; [geshon yinnonbete kinka kida dee;] ⁸ kedi lamaanaar waa kalaa keda maate’ hamayse ko thaapadhade. Kedi keeda kaara os waa kalaa keda maate, lamaa maatehe.^w ⁹ Ogonna Barjo kidar kalaa

^v10:4 Yiggi 24:1. ^w10:8 Pija 1:27; 2:24.

kinin hayonam eedi ko kidara edab-hoode” kena ki hamade.

¹⁰Ooninte kinin ardonsa budonte, kisa paanan yivayna eena yerin ogo goynam lansi dhaasayse kiam ke oysade. ¹¹Kidiar “Eedi hay ki hannaar, geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea kidi ta yinin keemonka sharmucimayse biron geshondar seeso waadadhidine. ¹²Geshono geshoa yinteam garayse anngi abka kembhidi ko hanna, kodi sharmucimidine” kena ki hamade.

Yesus Naason Shaaqanna Barjoam Kinin Eeloono

Maat 19:13-15; Luq 18:15-17

¹³Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eeno yisa naason shaaqanam daran bavate ko nivade; ogona kisa paanan yivayna eena eenaam ke wacimade. ¹⁴Yesus ogoam kesa yinin haapenka, yisa paanan yivayna eenaam wacimayse, “Naasono shaaqano idar ko nive; koam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁵Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade. ¹⁶Yin kinin giyonsa budobar naanaam yidar tiyate shupayse, kedar yisa aaninam wodaate kena Barjoam ki eelade.

Ea Wodintasa Oysimeno

Maat 19:16-30; Luq 18:18-30

¹⁷Yesus ogora goyti yivo kinin dhaabhenka, eedi kalaa gobaka kalan niyayse hatte birante kisa kumpurdhayse, “Ya Payya Dhettsea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer har haynta ko iam zaske?” hamayse kiam ki oysade.

¹⁸Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. ¹⁹Barjoyn giyonam dhesaada dhese: Deesaabhode, sharmucimaabhode, dimmaabhode, bu-udamoka tarjaabhode, maltimaabhode, hambabee handabeam gobshaa”^x kina ki hamade.

²⁰Ear “Woam Dhettsea, igina wulam inta isa naasamora yedayse toolidine” kina ki hamade.

²¹Yesusaar kiam shedayse nashabh hayayse “Hanin hayaama yer kalaa bishne hasa joogaa. Ogonoar yivayse hasa dohon koymonam shanshayse qambhinana imaa. Ya hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²²Ear koymo thoothinin kisa dohonna, ogoam yinin qansenka qaaboka wotin yisa ki thipsade. Ogoraar yisa iinka ataate ki yivade.

²³Yesus yisa gasanam shedayse paanan yivayna eenana “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono gaalene” kena ki hamade.

²⁴Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenka kedi targadhidine. Yesus pir kena yin ki giyade: “Ye naanato, Barjosa bitamonte ardano hamin dohoono gaalene. ²⁵Eedi wodimoynd Barjosa bitamonte kinin ardenna gamaleyn marpisa pulaka konin utayno deegane” kena ki hamade.

²⁶Kediar kattsii targadhayse kinka kikal yi giyna: “Yin ko hanna, ta keeda hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷Yesusaar keam shedayse, “Ogono eedina dandimehe; Barjona koda dandime. Harrna hambhidianna, Barjona yer wul dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸Bhethiroos yi giyna: “Shedaa! Wodi yer wulam garayse hasa paanan wo ni-vade” kina ki hamade.

^x10:19 Uti 20:12-16.

²⁹ Yesus maasayse kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbee Barjosa dhacchintan upsinbena hamayse indanaana annginabee anzanabeam, pir imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam garaa, ³⁰ ta peen kodar oytaydhanka indanaana annginabee anzanabeam, pir indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbee, haamin yinnonbeam iginara sagi mato goyt tiyma garea eedi qolehe; os niven wodankaar rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape. ³¹ Ko dahaannaar thoothino birono eeno budo koda maate; budonte dohoono eeno pir bira koda maate” kena ki hamade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono

Maat 20:17-19; Luq 18:31-34

³² Yersaalemdar yivota goyn utayse ke daaka, Yesus kesa birante kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar Yersaalemdar kinin yivenna targadhite ke dahade; pir waani eeno kesa tudhin yivaynoar kurtumbhidine. Ogo wodanka kisa paanan yivayna tabhi lamaana eenaam pir eensa iira keam eelate bulayse yidar yesko dohon gaalensa kena giyan ki yedade: ³³ “Marrato! Wodi ta keeda Yersaalemdar woda yive. I Eedi Naasiam gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabena saskate imbha ko imbhe; kedar inin deesadhoadettsi idar pirda ke pirde; Ayiwtdtay hamma eena yettsate iam ima ke ime. ³⁴ Ayiwtdtay hamma eena iam bagayse idar pathima ke pathime; iam qana ke qane; ogoraar pir iam deesa ke deese; intaar rooro makkamsa budobar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal Kenin Miskimoono

Maat 20:20-28

³⁵ Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, haam wonin misken wulam wona hanin waadadhoadettsi woda nashe” hamayse ke giyade. ³⁶ Kidiar kena “Yena yer har i waadadhee zage?” ki hamade. ³⁷ Kedar “Gobshinka hanin bitimenka, wosa iira kalaam hasa mizaqimbar, kalaam hasa warkatambar hayayse woam dottsa” kina ke hamade.

³⁸ Yesusaar kena “Yedi yenin miskenam dhesattene. Inin wucen gaalen wucimanam yedi wucana damaw?[§] Inin shiidhen gaalen shiidhimenam yedi shiidhimbhana damaw?” ki hamade. ³⁹ Kedar “Damooda dame” ke hamade. Yesusaar “Inin wucen gaalen wucimanam wuceeda wuce; inin shiidhimbhen shiidhimenam yedi shiidhimbheeda shiidhimbhe. ⁴⁰ Ko dahaannaar isa mizaqimbee warkatambebar dottsea intatehe; raqin ogoam yinnante ashkadhaanana imbha ko imbhe” kena ki hamade.

⁴¹ Waani tambha Yesussa paanan yivayna eenaar yin giyayse kenin miskenam qansayse Yayqoobbee Wannisbeam waciman ke yedade. ⁴² Yesus ke wulam yikal eelayse kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimina eenaam wottsaynane hamayse qaabadhayna eenaam kantaka kenin wottsenbee entsaynaar kedar kesa hayamo kenin dhehenbeam dheseeda dhese. ⁴³ Yennon shaarinte yin konin doadettsi zaskhe. Yennon shaarinte eedi hayyear gebhi doota zagea yesa waadima eedi ki dee. ⁴⁴ Yesa iira eedi hayyear bira doota zagea wulsa choobar

[§]10:38 “Inin tiyota dohon gaalenam yedi tiyana damaw?” hamintane.

dehea eedi ki dee. ⁴⁵Harrna hambhidi-anna, inta Eedi Naasear eenna waadad-hanabee isa sadanamaar thoothin eensa seeson bazan kashotabe i nivade; eeno ina konin waadadhoadettsi nivaatine” kena ki hamade.

**Yesus Barthemoossa Aapin
Kayon Kinin Pacchoono**

Maat 20:29-34; Luq 18:35-43

⁴⁶Ogosa budonte, Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe Iyarko katamandar ke nivade. Ogora waani thoothin eenbesana Iyarkora utaate kenin yivenka, Themoos naasa aapin kayaa Barthemoos goyn aponte dooqayse miskimite ki dahade. ⁴⁷Kidiar goyn ogoka sagate yivea Naazret peen Yesus kinin dohonam qansayse, “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa” hante gebhi ilatite miskiman ki yedade.

⁴⁸Eensa iira thoothino eeno kanka “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ko wacimade. Kidi pir “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa” hante ini yinin ilaterra kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁹Yesusaar woyayse, “Kiam eelee” ki hamade. Eena ea aapin kayaaka “Hay, dhaabhaa! Haam eela ki eelee” hamayse kina ke giyade.

⁵⁰Kidiar yisa apalanam dhabayse saana dhaabhayse Yesuskal ki nivade. ⁵¹Yesusaar “Hana yer har i hayea zage?” kina ki hamade. Aapin kayaa ear “Dhettsea, shedana ida zage” ki hamade. ⁵²Yesusaar “Ya yivaa, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade. Easaar aapino saanawa ko shedade. Ogosa budonte, kidi goynka Yesussa paanan yivan ki yedade.

**Yesus Gebhon Gobshinka
Yerusaalem Kinin Ardoono**

Maat 21:1-11; Luq 19:28-40;

Wannis 12:12-19

11 Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe nivite Yerusaalemkal theedayse Dabirezayt dhukansa gasante dohon Bitaniabee Betepaagebe gurdankal kenin theeden wodanka, Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: ²“Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin yeskenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa haapeeda haape; agaam bulayse ina kiam kote qanate nivee. ³Eedi hay ki hannaar, ‘Harrnee ukuliam bule?’ hamayse yeam oysidi ki hanna, ‘Imbaa wonteana kinin zaskonnane; kidiar saanawa yena kiam maasate nittsasane’ kina hamee” kena ki hamade.

⁴Kediar yivayse eedi kalaasa mayan kerinsa goyn aponte dhaxadhaa ukuliam haapayse ke bulade. ⁵Ogo raqinte woyayse dohoono eeno waani “Ukuliam har hayee bule?” hamayse keam ke oysade.

⁶Kediar Yesusin giyon kena ke giyade. Eenaar qansayse ukuliam kena ke garade. ⁷Yesussa paanan yivaynaar ukuliam qanate Yesuskal nivayse ukuliasa zulondar yisa apalanam ke wodayasaka, Yesus daran ki dooqade. ⁸Thoothino eeno yisa apalanam goyndar ko apade; waani eenoar haaqansa hacchan taxate goyndar ko apade. ⁹Kisa birante yiven eenbee budonte niven eenbe “Gobshi hana ko dee; Barjo Imbasa naabenka nivea ya gobshadhaane!” ¹⁰Nivayno imba wontea Dawtsa bitamonoar gobshadhoonone! Cecinte Barjona gobshi ko dee!” hamaate upsi gebhika kiam ke gobshade.

¹¹ Yesusaar Yerusaaalem yeskayse Barjosa gazan ooninsa mayante kinin ar-donsa budobar, gidir kosa dohon yerinam shedada hayayse haynin wovonna kisa paanan yivayna eena tabhi lamaan-abete kinka Bitania gurdandar ke yivade.

Yesusin Ashoono Hattono Shaapino

Maat 21:18-19

¹² Burin Bitaniara kenin maatenka Yesusam daaqi bashade. ¹³ Haaqa shaap kallo goobayse konin dohonam pegeka haapayse, “Aapi kosa dook?” hamayse kodar ki nivade. Ko dahaannaar wodano hatton ogosa aapi konin ushea wodatay konin dohonna, kinin shedenka haccha bish kodar dahade; aapi haapadehe. ¹⁴ Ogo wodanka Yesus hattonna yi giyna: “Keeda kaara os macchi eedi ko hasa aapi itsabhoode” ki hamade. Kisa paanan yivayna eenaar ogo yin kinin giyenam qansidine.

Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Gabimaynaam Yesusin Oytoono

Maat 21:12-17; Luq 19:45-48; Wannis 2:13-22

¹⁵ Kediari Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse koymonam shanshaynabee shanayna eenabeam ooninsa mayara oytan ki yedade. Birren ookayna eenasa tharbhezanbee waleen shanshayna eenasa borkotonbeam kupate ki dhabade. ¹⁶ Ogoraar gaba koymo bavayse eedi hay ki hannaar, Barjosa gazan ooninsa mayanka sagate kinin yivoamadettsi ki marade. ¹⁷ Guttsayse “Onno isa zarsin wulin Barjoam miskayno misken onno koda hambhe^z hamayse thaapadhadaa? Yedi eensa koymon buurate itsaynasa

aadhime raq koam ye hayade” hamayse keam dhettsite ki dahade.^a

¹⁸ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe ogoam kisa qansayse, “Hamin hayayse wo kiam deeso?” hante goyti zagan ke yedade. Harrna hambhidianna, kisa dhettsidinka eeno wul konin targadhenna, kedi Yesusna kurtumbhite ke dahade.

¹⁹ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe peenin sootonsa budonte, katamara ke utade.

Yesusin Ashon Hatton Shaapinsa Wocchidino

Maat 21:20-22

²⁰ Burin kenin yivenka hattono shaapino ke hanna, yisa caacinka wocchayse konin dohonam ke haapade. ²¹ Bhethiroos yer kina bhoq hamaysaka, “Woam Dhettsea, shedaa! Hattono shaapino hanin ashoono wocchidine” kina ki hamade.

²² Yesusaar kena yin giyayse ki maasade: “Barjodar woylamin qajee. ²³ Inta yena gon ida giye: Eedi hay ki hannaar, woylaminka yisa qothimima yerro kinin giyoono kina konin maateadettsi woylam qajidi ki hanna, ko dhukanam ‘Agaara dhaabhayse bazinsa iinte wavaa!’ hamidi ki hanna kina maata ko maate. ²⁴ Ogonante yena ida giye: Barjoam yenin misken yerin wulam yenin haapaadettsi hayayse woylam daran qajimate, yenaar maata ko maate. ²⁵ Barjoam misko yenin woyen wodanka, cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena kinin garoadettsi, yediir eedidar yesa dohon wacen wulam kena garmate. ²⁶ [Ye kena garaamma cecinte dahaa Imbaa yentea yennon seesonam yena garehe]” kena ki hamade.

^z11:17 Isi 56:7. ^a11:17 Erme 7:11.

**Yesussa Hayamon
Goynin Oysadhoono**

Maat 21:23-27; Luq 20:1-8

²⁷ Pir kedi Yerusaalemdar ke nivade. Ogotear Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante kinin yaayenka, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettisayna eenabee, peensa donzanabe kinka kikal nivayse, ²⁸ “Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Kina yerra wulam hanin hayoadettsi hana hayamon imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

²⁹ Yesus “Intaar yer kalaa yeam ida oyse. Yedi ina inin oysonam maasee; intaar yerra iginaam yer har hayamoka inin hayenam yena giyayda giye. ³⁰ Wannis eenaam kinin shivoadettsi kinin nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw? Inin oyson oysimensa malsin ina maasee” kena ki hamade.

³¹ Kedi yin giyayse kinka kikal ke dhalqade: “Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harrnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ³² Ta ‘Eedikalankane’ wo hamo?” ke hamade. Eeno wul “Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane” hamayse kenin giyenna, eenna ke kurtumbhade. ³³ Ogonante Yesusna “Hamora konin dohonam wodi dhesattone” hamayse ke maasade.

Yesusaar “Ta keeda intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

**Woynin Haaminte Waadadhayna
Eenasa Kamsino**

Maat 21:33-46; Luq 20:9-18

12 Yesusaar kamsika kena yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki

korade. Kidiar haaminsa gasanam aygi cavayse, haaqanasa aapinam cuubadhea oolo koyayse ki ashkade; haaminam toolana pir kattsii dheg hama tulee ki kahade.^b Ogosa budonte, haaminte waadadhayna eenana elqimayse pee abdar ki yivade. ² Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, aapin ki beve hamayse yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. ³ Haaminte waadadhaynaar kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade. ⁴ Pir haaminsa imbaa ab yisa erge eedi kalaam ki yittsade; haaminte waadadhaynaar kiam qanate meten kisa torsayse kiam ooshinsayse ke yittsade. ⁵ Pirar eedi ab ki yittsaysaka, kiamaar ke deesade. Ogoraar haamin imba eedi thoothi ki yittsaysaka, waani waanium ke qanade; waanium ke deesade.

⁶ “Keeda haaminsa imbaayn adhaa naasi kalaa kisa kinin nashea dahade. ‘Kedi naasa inteana bookindhasane’ hamayse macchindar kiam kedar ki yittsade. ⁷ Haaminte waadadhaynaar kinka kinka yinin giyenka, ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Nivee, kiamaar wo deese; hammoar wona ko shidhe’ ke hamade. ⁸ Ogora naasaam yedayse ke deesade; deesaysear woynin haaminsa iira kiam bulayse ke dhabade.

⁹ “Ta keeda haaminsa imbaa hamin ki haye? Kidi yinti nivayse haaminte waadadhaynaam kida deese; ogoraar woynin haaminam eedi abna kida ime.

¹⁰⁻¹¹ ‘Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia senna wulra ooninna kattsii zaskea ki maatade.

Ogonoar Barjosa waadimane; wonin shedenkaar yer woam tarshaynone^c

^b12:1 Isi 5:1-2. ^c12:10-11 Maz 118:22-23.

hamayse Mathaap Gazante thaapad-honam yedi nabbabeete?" hamayse keam ki oysade.

¹² Ayiwd eenasa entsana Yesusin kamsinka giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar thoothin eenam kenin kurtumbhonna kiam garayse ke yivade.

Gibirin Kashadhensa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:15-22; Luq 20:20-26

¹³ Ayiwd eenasa entsana Yesussa dhalqinka kiam yedana Parisa eenabee Herodissa bitamonam nashayna eenabera eedi daran ke yittsade.

¹⁴ Kedi kikal nivayse, "Woam Dhettsea, ya gon hama eedi hanin dohonam wodi dhesooda dhese; eedisa wotina bookindhayse hanin hayminna, eessa woti shedayse hanin hayea yer qolehe. Barjosa goynam gon hada dhettse. Ta Roome peen bitaana gibirin kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne? Ta wodi gibirinam kina kashoo kashoomoo? Garoo garo?" hamayse kiam ke oysade.

¹⁵ Yesus woylaminka siyon bavayse aponka bish kenin ashkenam kesa dhesayse, "Harnnee iam tayse? Yinda i shede santup kote ina bevee" kena ki hamade. ¹⁶ Kedar kina ke bavade. Kidiar "Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?" hamayse keam ki oysade. Kedar "Roome peen bitaasane" kina ke hamade. ¹⁷ Yesusaar kena maasayse "Roome peen bitaa gaynam kina imee, Barjo gaynam Barjona imee" ki hamade. Kedar kisa dhalqinka targadhidine.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:23-33; Luq 20:27-40

¹⁸ "Dembhira dhaabhadhea yer qolehe" hamayna Saduqa eenara eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ¹⁹ "Woam Dhettsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: 'Eedi kalaa maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse** diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe^d ki hamade. ²⁰ Eedi kalaasa naasi tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebhaa maa keemayse naasi adhima ki diyade. ²¹ Kisa kana lansoa iishimaa geshonam keemayse naasi adhima ki diyade; makkansoar iishimadettsi koam keemayse naasi adhima ki diyade; ²² ogodettsi naana tobbhaana edon ogoam keemayse naasi adhima ke diyade. Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ²³ Igina indanaana tobbhaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka, kodi hamaa easa maa koda maate?" hamayse kiam ke oysade.

²⁴ Yesusaar kena yi giyna: "Yenin dhaddhisayno Mathaap Gazanbee Barjosa kantanbeam yenin dhesimin-natayu? ²⁵ Harrna hambhidianna, eedi dembhira yinin dhaabhonsa budonte, cecinte dahaana Barjosa gaanadettsi keda maate; kedi yina kembhehe, tapir keemehe. ²⁶ Diyoono eeno ko hannaar, konin dhaabhoadettsi Barjo Museyn thaapon mathaapinte hatta kodoadar nuunin yedenka Musena 'Inta Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane^e hamayse kinin giyonam yedi nabbabeete? ²⁷ Barjo sadanka dahayna eenasa Barjone; diyaana eenasa

**12:19 Ayiwd eena dambinka eedi kalaasa iishim diydi ki hanna, iishimasa geshonam kana keema ki keeme; wonnon dambinka ko hanna, kana baska ki baske.

^d12:19 Yiggi 25:5. ^e12:26 Uti 3:6.

Barjotehe. Yedi kattsi yeda dhaddhise” kena ki hamade.

**Wuldara Sagea Barjoyn “Hayaa”
Hamayse Giyaa Upsea**

Maat 22:34-40; Luq 10:25-28

²⁸ Musesa yigginam dhettsaynara eedi kalaa nivayse kenin palimenka qansayse, Yesus payya malsi kena kinin maasaadettsi shedayse, “Barjo yinin giyaana upsina wulra sagea hamaane?” hamayse kiam ki oysade.

²⁹ Yesusaar “Wulra sagea upsea ‘Israveel eenato, qanseel! Barjoa Imbaa wontea kalaane; ³⁰ ya Barjo Hambaam gonin hamon woynaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon qaabenka, gonin hamon kantanka kiam nashaa^f hamaynone. ³¹ Lansoar ‘Een wulam hadettsi hayayse nashaa^g hamaynone. Iginaranka ab sagi upsi qolehe” kina ki hamade.

³² Musesa yigginam dhettsear “Woam Dhettsea, gonaa giyade! Barjo kidi kalaane; kidara ab barjo qolehe hamayse hanin giyoono gonne. ³³ Ogona gonin woynaminka, gonin bhocchinka, [gonin sadanka,] gonin kantankaar Barjoam nashintabee pir eedi wulam yidettsi hayayse nashintabe, Barjona koqadhen marshanbee abin imbhen marshanbera kattsi sagine” kina ki hamade.

³⁴ Yesusaar yiggin dhettsea qaabayse kinin maasonam shedayse, “Ya Barjosa bitamora pegadhaatehe” kina ki hamade. Ogosa budonte, hayyear Yesusam oysime oysana kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno

Maat 22:41-46; Luq 20:41-44

³⁵ Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante yinin dhettsenka yin ki giyade: “Musesa yigginam dhettsayna ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawt naasine’ hamayse

hamin ke giyaa? ³⁶ Dawt yinti Manpas Gazan yiam entsaysaka,

‘Barjo isa Imbana

“Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade^h

kida hame. ³⁷ Ta Dawt yinti kiam, ‘Isa Imba’ hamidi ki hanna, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade. Thoothino eenoar wozaka kinin giyenam qansite ko dahade.

**Yesus “Musesa Yigginam
Dhettsaynakalanka Mete
Yesam Gishee” Kinin Hamoono**

Maat 23:1-36; Luq 20:45-47

³⁸⁻³⁹ Yesus yinin dhettsenka yin ki giyade: “Gudubhon apalan qaadhayse osbee orabe hamota, pir gabante gobshadhon gisimenam gisimbhota nashayna Musesa yigginam dhettsaynakala yeam gishee. Kedi Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotonbee kumman kummadhen raqinte gobshadhon raqinbeam tiyota keda nashe. ⁴⁰ Miskanam kesa eedinin qansoadettsi hamayse gudubhsintaka maltimaate maana qambhinasa ooninam keda buure; ogona kedar sagi pirdi koda yeske” kena ki hamade.

**Mayn Qambhinin Barjona
Imoono Imintono**

Luq 21:1-4

⁴¹ Yesus koymon Barjona dhabadhen saathininsa birante dooqayse zarsinin saathininte koymon hamin konin dhabenam shedite ki dahade. Thoothina wodimmaar thoothi koymo saathininte dhabite ke dahade. ⁴² Maa qambhi kalloar nivayse santup kala maatea bakkanda lamaa saathininte ko dhabade. ⁴³ Yesusaar yisa paanan

^f12:30 Yiggi 6:5. ^g12:31 Lewi 19:18.

^h12:36 Maz 110:1.

yivaynaam yikal eelayse, “Inta yena gon ida giye: Kono edono qambhino koymon saathininte dhabayna eena wuldara sagi ko dhabade. ⁴⁴Harrna hambhidianna, eeno wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shiishayse ko dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” kena ki hamade.

**Barjosa Gazan Oonin
Kottsimensa Yesusin Giyoono**

Maat 24:1-2; Luq 21:5-6

13 Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayara kinin utenka, kisa paanan yivayna eenasa eedi kalaa “Woam Dhettssea, senna kina hamin kenin dohonbee seeninka woysadhaana onna kina hamin kenin haydhonbeam shedaa” ki hamade. ²Yesusaar “Senna kina gembhaka woysadhaana onnaam ya shedaa shedo? Senna kina kidar dordhaanasa hamin hambhaakaar, kesa kala hattear kidara povayse kottsimima shidhea qolehe” kina ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Maat 24:3-14; Luq 21:7-19

³Yesus Barjosa gazan ooninka yekka dhari Dabirezayt dhukandar dooqayse ki daaka, Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Indiriasbe kalan theedayse, ⁴“Ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro wul yin maatanba konin dohonam dhettsayno milkitino kosa hare? Wona giyaa” hamayse yimal ki daaka kiam ke oysade.

⁵Yesusaar kena yi giyna: “Eedi hayyear yeam kinin dhaddhisoamadettsi mete yesaam gishee. ⁶Thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’ hamaate isa naabenka niva ko nive; thoothin eenamaar dhaddhisa ko dhaddhise. ⁷Yekal

banqinin dhaabhenkabee pegente banqisa upsinam yenin qansenkabe kurtumbheebhode. Ogono yin konin maatayno shidha shidhiminone; ko dahaannaar macchin wodano akarne. ⁸Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe; raq waani waanir peesa ziga koda maate; daaqiar koda maate. Ogono yerro edon sirmanin adhimanna birayse burqadheadettsi gaalen rooronsa biranone.

⁹“Yedi yeam gishimate. Pirdin pirdayna eenasa birante yeam saskate ima ke ime; Ayiwd eenasaar bukin raqinte yeam qana ke qane. Isa tarja kena yenin doadettsi, goyn innonka peen wottsayna eenabee binnabesa birante yedi woyeeda woye. ¹⁰Macchin wodan nimbha birayse Barjosa dhacchintan upsino een wulna giidha ko giidhe. ¹¹Yeam yedate pirdinna woysadhen wodanka, yenin giyoadettsi ogo wodanka yena imbhon upsinam giymate. Birayse ‘Yer haroo giyo?’ hamayse qaaboka gaaleebhode; harrna hambhidianna, yenka maatayse giyayno Manpas Gazanone, yeditehe. ¹²Ogo wodanka indanaasaar indanaasaam, imbaar naasa yinteam dembhinna saskate ima ki ime; naanaar imbanadar dhaabhayse keam dettsa ke dettse. ¹³Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. Macchin wodanka yekka wocchimbhayse darshea kidi dhaqa ki dhaqe.

Kattsi Galshayno Gaalen Roorono

Maat 24:15-28; Luq 21:20-24

¹⁴“Eenaam minngisayno siyono yerro zaskaamon raqinte woysadhaysaka yenin koam haapen wodankaⁱ (koam nabbabea ea ki bhocche), wodan

ⁱ13:14 Daan 9:27; 11:31.

ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe. ¹⁵Ooninsa zulondar dahaa ea ooninsa zulora hanchayse yer tiyo ki ooninte ardabhoode. ¹⁶Haaminte yisa dahaar apalan yinnon tiyota budoka ki maatabhoode. ¹⁷Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! ¹⁸Ko dahaannaar gobeno yesa bargin wodanka konin doamadettsi Barjoam miskimate. ¹⁹Ogo wodanka Barjo peen koam kinin pijorra yedayse ta koka yekka eedinin haapaammo gaale niva ko nive; os birantear kodettsino gaaleno yer hamin hambhaakaar nivehe. ²⁰Barjo galshen rooronaam ki orgisaamma, eedi kala hattear dhaqana damehe. Ko dahaannaar kinin kamayse edaana eenana hamayse ki rooronaam orgisade.

²¹“Ogo wodanka eedi hay ki hannaar ‘Marrato! Barjoyn qadhaa Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Saa ogote ki dahade’ yena hamea ki hanna, gonne hamayse tiyeebhode. ²²Ogonoar buudamoka ‘Inta Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayna eenabee buudamoka ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayna eenabe eensa iira dhaabha ke dhaabhe; kena dandimea ko hanna, Barjoyn kamayse edaana eenaam kenin dohon goyra keam dhaddhisota yer milkitbee yer tarsheabe waadadhayse dhaa ke dhe. ²³Ogona yedi mete yesaam gishee. Inta ko yerin wulam yena birayse giydine.

Eedi Naasisa Lansii Maatate Nivano

Maat 24:29-31; Luq 21:25-28

²⁴⁻²⁵“Igina rooronaka, gaalen ogosa budonte, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe; hayno thipa ko thipe; arpinoar shaakehe; wanconoar cecira wava ko weve.^j ²⁶Ogo wodanka inta Eedi Naas gebhon kantanbee gobshinbeka maatayse polonka inin nivenka iam haapa ke haape.^k ²⁷Wodan ogoka isa gaananaam yiitsayse, peensa gasara yedayse macchinka yekka peen wulsa iira inin kamaana eenaam pucchayda pucche.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Maat 24:32-35; Luq 21:29-33

²⁸“Hatton shaapinsa kamsinam dheese: Ogonoar hattonsa antindar hachanin utayse caagenka, ogo wodanka bargin^{††} wodanin yeskonam dheseeda dhese. ²⁹Ogodettsi yedi igina yerraam yenin shedenka, i Eedi Naasisa nivano wodano theedayse ooninte ardota kerinte konin dohonam dhesimate. ³⁰Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino diyate maqhe. ³¹Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Eedi Naasiyn Niven Rooronbee Savaatinbe Dhesimimino

Maat 24:36-44

³²“Rooron ogobee savaatin ogobeam Barjo Imbakalanka ab dhesea eedi hay ki hannaar qolehe; cecinte dahaana Barjosa gaanana ke hannaar,

^{††}**13:28** “Bargi” hambhea upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade.

^j**13:24-25** Isi 13:10; 34:4; Yiz 32:7; Yuveel 2:10bee 31be; 3:15.

^k**13:26** Daan 7:13.

Naasa kintea ki hannaar, dhesehe.
³³Wodano haa ko hannaar yenin dhesimonna, qaymayse toolee!
³⁴Ogonoar oonin yinnonam garayse goyn utaate yivaa eadettsine. Kidiar kalaa kalaa waadiman eenaam waana waana waadimabee hayamobedar ki wodade; kerin tooleanaar qaymayse kinin tooloadettsi kina ki elqimade.
³⁵Ogonante oonin imba ta keeda shaakinan ko hannaar, way sootin kiaddha laman, way baachan qiiqenka way burburi ko hannaar, haa kinin nivenam yenin dhesimonna, qaymayse toolee. ³⁶Ye dhesima nivayse yenin raatonte ki yeam haapabhoode.

³⁷“Yena inin giyenam een wulna ida giye: Qaymayse toolimate!” kena ki hamade.

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

*Maat 26:1-5; Luq 22:1-2;
 Wannis 11:45-53*

14 Ayiwd eenasa Paasikanbee^{‡‡} irshonin qolmon balashan gaadhea bavallabeyn gobshadhanna yeskota rooro lamaayn shidhenka, gudullasa hayonabee Musea yigginam dhetsayna eenabe Yesusam cubboka hamin hayayse yedate kiam kenin deesensa goyti zagite ke dahade. ²“Eeno goore konin dhaasoamadettsi, Paasikan gobshadhea wodanka ko dahabhoode” hamayse kinka ke dhalqade.

Yesusam Gaamen Shittonka Qadhoono Edono

Maat 26:6-13; Wannis 12:1-8

³Yesus Bitaania gurdante lamthin burqonka^{¶¶} ena dahaa Simoon ooninte kummadar dooqayse ki dahade.

Maa kalloar koymo gebhika shandhen naardoosira bish ashkadhon gaamen shittonam seeni cawlira ashkadhon bilqaathinka bavate Yesuskal niwayse, bilqaathasa aponam deesate buwayse gaamen shittonam Yesussa metendar ko kahade. ⁴Raqin ogote dohono waani waani eenoar wacimaate, “Ko gaamen shittonam harrna ko sun yigadhe?” ⁵Ko gaamen shittonam mato makkamdara sagi birredar shanshayse koymo ogoam qambhinana imano koda damadhika!” hamayse kinka gundumite edonam ke bagade.

⁶Yesus kena “Koam harnnee galshe? Garee! Kodi ina yer payya ko hayade. ⁷Qambhina rooro wul yembesana kenin dehenna yenin nashon wodanka kena yer payya hayana dameeda dame. Inta rooro wul yembesana dahattine. ⁸Kodi yina dandimonam ko hayade; waan isa duukadhima birayse iam ashkota shittonka ko qadhade. ⁹Inta yena gon ida giye: Edon koyn hayonam konin bhocchadhoadettsi, peen wul gidir Barjosa dhacchintan upsinam giidhen raqin hamote ko hannaar, kosa waadimanam giidha ko giidhe” ki hamade.

Yiwda Yesusam Yettsate Imo Kinin Dhalqoono

Maat 26:14-16; Luq 22:3-6

¹⁰Tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna eenasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda Yesusam yettsate imota gudullasa hayonadar ki yivade. ¹¹Kediar ogoam kenin qansen wodanka wozadhayse, “Koymo hana woda ime” hamayse kimbessana kinka ke dhalqade. Yiwdaar kiam yettsate kena kinin imen goynsa kina agea woda zagite ki dahade.

^{‡‡}14:1 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

^{¶¶}14:3 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

**Paasikan Galanam Yisa Paanan
Yivaynabesana Yesusin Itsoono**

*Maat 26:17-25; Luq 22:7-13bee
21-23be; Wannis 13:21-30*

¹² Paasikan^{§§} yaaton machadhen, irshon qolmon balashan itsadhensa biraa rooroaka, Yesussa paanan yivayna eena “Paasikan galanam hamote yivayse wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade.

¹³ Yesus yisa paanan yivayna eenasa lamaanana yin giyayse keam ki yittsade: “Katamandar yivee. Ogotear daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; ea agaasaar paanan yivimate.

¹⁴ Kinin arden oonindar yivayse ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsa “Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?” hanka ki hamade’ kina hamee. ¹⁵ Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya apayse ashkadhon workin ooninam yena kida dhe; ogote wona ashkee” kena ki hamade. ¹⁶ Kedar utaate katamandar yivayse Yesusin kena giyondettsi ke haapade; Paasikan galanamaar ogote ke ashkade.

¹⁷ Peenin sootonsa budonte, Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki nivade. ¹⁸ Dooqaysear kenin kummenka Yesus kena “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa imbesana kinka kummea, kidi iam yettsate ima ki ime” ki hamade.

¹⁹ Kedar ogo yin kinin giyon goynka iinka burqadhaate kedi kalaa kalaana “Inta i doo?”, “Inta i doo?” hante kiam oysan ke yedade.

²⁰ Kidiar kena yi giyna: “Ye tabhi lamaanasa iira, kalaa imbesana kinka sharqante aanin arseane. ²¹ Inta Eedi

Naas ena birayse innon goynsa thaa-padhondettsi diyayda diye. Ko dahaannaar i Eedi Naasiam yettsate imea ea agaana hay! Ea agaa ki adhadhaamma kina payyane” kena ki hamade.

**Kiristoossa Dembhinam
Bhocchisayno Galano**

*Maat 26:26-30; Luq
22:14-20; 1 Qoro 11:23-25*

²² Galanam kenin itsenka, Yesus balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kay, kono isa waanone” hamayse kena ki imade.

²³ Wucadhenamaar tiyate Barjoam gobshayse, kena ki imade; kedi wulaar ogoam ke wucade. ²⁴ Kidiar kena yin ki giyade: “Kono isa thoothin eenna laymayno mallan eshkayno zombhinone. ²⁵ Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonte woynesa hattasa aapin cuubadhon haalin wucadhenam inin wucenka yekka, keeda kaara os inta koam wucattine” kena ki hamade.

²⁶ Ogosa budonte, mazmur yinin zammaronsa budonte Dabirezayt dhukanam ke utade.

**Yesus Bhethiroosin Marimenam
Birayse Kinin Giyoono**

*Maat 26:31-35; Luq 22:31-34;
Wannis 13:36-38*

²⁷ Yesus yisa paanan yivayna eenana yin ki giyade: “Barjo ‘Yaana gisheam qanate deesayda deese; gishadhayna yaanaar thar thar hama ke hamee¹ hamayse thaapadhondettsi, yedi wul iam gareeda gare. ²⁸ Ko dahaannaar diira inin dhaabhonsa budonte, Galila peendar yeam birayse ida yive” kena ki hamade.

§§14:12 “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

¹14:27 Zakka 13:7.

²⁹Bhethiroosaar “Eeno waani wul haam garea ko hannaar, inta haam garattine” kina ki hamade.

³⁰Yesus maasayse “Inta hana gon ida giye: Kina sootin koam baacha biraa lamaa goyt qiiqima ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse makkam goyt marimaada marime” kina ki hamade.

³¹Bhethiroosaar dhalqam wocchi hayayse “Dembhi ko hannaar, hambete diyayda diye; hamin ko dahaakaar ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse marimattine” kina ki hamade. Eeno waani wulaar yin ko giyade.

Yesus Getesemaane Raqinte Barjoam Kinin Miskoono

Maat 26:36-46; Luq 22:39-46

³²Ogora Getesemaane hambhen raqindar ke yivade. Ogotear Yesus yisa paanan yivayna eenana “Barjoam inin miskenka yedi kote dooqee” ki hamade. ³³Bhethiroosbee, Yayqoobbee, Wannisbeam yinka entsate yivayse Yesus targadhite gaalan ki yedade.

³⁴Kenaar yin ki giyade: “Qaabono idar thoothayse iam deesamba koda haye; ogona yedi kote dooqayse wocchimbhayse toolee” ki hamade.

³⁵Kekala likka pegadhayse peendar kumpurdhayse, dandimea ko hanna, kaa wodaka maatota dohoono yerro kidara konin sagoadettsi Barjoam ki miskade: ³⁶“Imbo, yer wul hana dandima ko dandime. Ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka pegisima! Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee; inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade.

³⁷Ogosa budonte maatate kinin nivenka, raatayse ke daaka keam haapayse, Bhethiroosna yi giyna: “Simoon, ya raatidu? Savaat kala hattear wocchimbhayse toolano haam bashidu? ³⁸Taysate yeam siyonsa

iinte arsente yenin ardoamadettsi wocchimbhayse Barjoam miskee. Eedisa qaabe ashkimbhine; ko dahaannaar waano eedisa qajadhine” kina ki hamade.

³⁹Tapir yivayse ini yinin miskon up-sinka Barjoam ki miskade. ⁴⁰Pir yisa paanan yivayna eenakal kinin nivenka, gindhe keam bashonna raatayse kenin dohonte keam ki haapade. Kediir kina kenin giyenam dhesadehe.

⁴¹Makkanso goyt kekal nivayse kena yin ki giyade: “Taar yedi raatidu? Tapir lay ukunsee ukunso? Keeda yena yeekidine, wodanoar yeskidine. Mar-rato! I Eedi Naaseam seeson eenasa aan-inte yettsate iam koda imbhe. ⁴²Keeda dhaabhee! Wo yive; iam yettsate imea kash, theedidine” ki hamade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

Maat 26:47-56; Luq 22:47-53; Wannis 18:1-12

⁴³Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenasa kalaa Yiwda saana ki nivade; kimbessana kinka halpabee haljobe bovoono thoothino eeno gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettisayna eenabee, donzanabekalanka nittsadhaysaka ko nivade. ⁴⁴Yesusam yettsate imea Yiwda eenana birayse “Inin sunqea kidine; kiam yedate payya toolayse bavate yivee” hamayse milkit kena imidine.

⁴⁵Kidiir saanawa kalan nivayse hatte, “Dhettsea” hamayse kiam ki sunqade. ⁴⁶Eenaar ogosa budobar kiam ke yedade. ⁴⁷Theedin kikal woyayse dahaana eenasa eedi kalaa halpanam yisa gochayse gudullasa gebhaasa waadiman ea qaaminam taxate ki dhabade. ⁴⁸Yesusaar “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe

bavatee nivaaw? ⁴⁹Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettstada yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ko dahaannaar Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi ko yin maatade” kena ki hamade. ⁵⁰Kisa paanan yivayna eena wulaar kiam garayse gobate ke yivade.

⁵¹Lathana bish qaadhaa naasi barsh kalaa kisa paanan nivite ki dahade; eenaar kiam ke yedade. ⁵²Kidiar lathanaam kedar garayse pundiri gobate ki yivade.

Yesusam Pirdin Pirdaynakal Baadhoono

*Maat 26:57-68; Luq 22:54bee 63-71be;
Wannis 18:13-14bee 19-24be*

⁵³Yesusamaar gudullasa gebhaakal entsate ke yivade. Ogotear gudullasa hayonabee, donzanabee, Musesa yiginam dhettsayna eenabe wul kinka bukayse ke dahade. ⁵⁴Bhethiroosaar gudullasa gebhaa kerminsa iinte kinin yeskenka yekka, Yesussa paanan pegeka ki nivade; ogotear poolisanabete nuun kicardhite ki dooqade. ⁵⁵Gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe Yesusam dembhi pirdina yeskisea tarja haapana ke zagade; ko dahaannaar haapadehe. ⁵⁶Ogonoar thoothino eeno buudamoka kidar tarjite ko dahade; ko dahaannaar eensa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.

⁵⁷⁻⁵⁸Eensa waani waaniar dhaabhayse, “Inta ko aaninka woysadhon Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka ab aanka woysadhaamon ooni woysayda woys’ kinin hamen wodi qansidine” hamayse buudamoka kidar ke tarjade. ⁵⁹Yin giyayse kenin tarjenkaar kesa tarjamono kinka kidar upsi kalaa maatadehe.

⁶⁰Gudullasa gebhaa kesa shaarira dhaabhayse, “Yer kala hattear malsi maasattanu? Eena kina hadar kenin tarjayno kono yer hare?” hamayse Yesusam ki oysade.

⁶¹Kidi lay hamayse yer kala hattear maasadehe. Pir gudullasa gebhaa “Gobshadhaa Barjoyn qadhaa kisa Naasa Kiristoos yaw?” hamayse kiam ki oysade.

⁶²Yesusaar “Intane; Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar dooqayse kinin dohonbee cecira polonka kinin nivenbeam haapeeda haape”^m kina ki hamade. ⁶³Gudullasa gebhaa dhagaka yisa apalanam hattsayse, “Keeda os tarja ab wona harrna ko zaske? ⁶⁴Yedi kisa iirimenam qansidine. Yena har ko maate?” ki hamade.

Kedi wulaar “Dembhi ko kiam zaske” hamayse ke kidar pirdade.

⁶⁵Waani waani eenoar kidar pathimaate, aapinamaar kisa ochayse kiam gutaate, “Hamota dohon yerinam wona giyaa” kina ke hamade. Poolisanaar kiam cavada entsate ke yivade.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

*Maat 26:69-75; Luq 22:56-62;
Wannis 18:15-18bee 25-27be*

⁶⁶Bhethiroosaar gudullasa gebhaa mayan kerminsa iinte choobar ki daaka, gudullasa gebhaa ooninte waadadhayna maanasa maa kallo nivayse, ⁶⁷nuun kinin kicardhenka kiam haapayse shirshate shedayse, “Ya pir Naazretra nivaa Yesusbete dahaane” kina ko hamade. ⁶⁸Kidiar “Hanin giyayno yer har konin dohon dhesattine; inaar bhoqehe” hamayse ki marimade. Ogora mayanka ki utade. [Baacha ki qiiqade.]

^m14:62 Maz 110:1.

⁶⁹Waadiman edonoar kiam shedayse ogote woyana eenana “Ea kaar kembe-sana kinka ki dahade” hamayse lansi pir giyan ko yedade. ⁷⁰Kidi pir marimidine.

Likka kap hamayse ogote woyayse dahaana eena tapir Bhethiroosna “Ya Galila eedi hanin dohonna, gon ya kembe-sana kinkaa dahade” kina ke hamade.

⁷¹Kidi “Yenin giyea eam inta dhesattine!” hamayse yiam ashite malliman ki yedade.

⁷²Saanawaar baacha lanso goyt ki qiiqade. Bhethiroosaar “Baacha lamaa goyt qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam marimaada marime” hamayse Yesusin kina giyoono kalan bhoq ko hamaysaka ki eepade.

Yesusam Bhilathoosdar Yedate Yiidhoono

*Maat 27:1-2bee 11-14be; Luq
23:1-5; Wannis 18:28-38*

15 Burin peen sedhaysaka saanawaar gudullasa hayona Musesa yigginam dhettsayna eenabee, Ayiwd peensa donzana wulbe kinka kenin dhalqonsa budonte, Yesusam yedate dhaxayse bavate kiam Bhilathoosna ke imade. ²Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.

³Gudullasa hayona yer thoothi goytika kiam ke bersade. ⁴Bhilathoos pir “Ya yer kala hattear giyattanu? Kedi yer meemay goytika haam kenin bersenam shedaa” hamayse kiam ki oysade. ⁵Yesus Bhilathoosin targadhenka yekka yer kala hattear kina maasadehe.

Yesusdar Dembhin Pirdinin Pirdadhoono

*Maat 27:15-26; Luq 23:13-25;
Wannis 18:39-19:16*

⁶Bhilathoos levenka levenka Ayiwd eensa Paasikan wodanka, eedi kalaa dhaxira kena kinin buloadettsi eenin oysaa eam kida bule. ⁷Ogo wodanka wobamo waadimaka peendar banqi dhaasintaka eedi deesayse dhaxin ooninte dhaxadhaana eenasa eedi kalaa Barbaan hambhea dahade. ⁸Eenoar bukayse Bhilathoos yisa dambindettsi kena ki haye kiam miskan ko yedade. ⁹Bhilathoosaar “Ayiwd eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?” hamayse keam ki oysade. ¹⁰Yin giyayse keam kinin oysoono gudullasa hayona Yesusam sun woogintaka kenin yettsate imonam kinin dhesennane.

¹¹Gudullasa hayona “Kintea ooloate Barbaan ki dhaxira wona buldhe” hamayse zarsinin miskoadettsi zarsinam ke sobarsade. ¹²Bhilathoos pir maasayse “Ta keeda ‘Ayiwd eenasa bitaane’ yenin hamea eam hamin i hayo?” hamayse keam ki oysade. ¹³Kediar tapir maasayse “Kiam ziitayse deesima!” hante ke ilatade. ¹⁴Kidiar “Hare? Har ki seesaa?” kena ki hamade. Kediar “Kiam ziitayse deesima!” hamayse ini hamora sagi ilatite ke waajade. ¹⁵Bhilathoosaar zarsinam wozisota hamayse Barbaanam kena ki bulade; Yesusam qansayse kinin ziitadhoadettsi saskate ki imade.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagimoono

Maat 27:27-31; Wannis 19:1-3

¹⁶Poolisanaar peen wottsea easa kermin Piraytoriyon hambhente kiam entsate ke ardade; ogotear shidhaana poolisana wulam eelate ke buskade. ¹⁷Apala zoo kiam ke qattsade; ukumbha

qorayse kisa metendar ke wodade. ¹⁸“Ayiwd eenasa bitaa, payyamo hana ko dee” hamaate bagada kiam gobshan ke yedade; ¹⁹kisa metentear haljoka qanada kidarar ke pathimade. Pir kumpurdhayse goodimayna maatayse kiam keda bage. ²⁰Kiam kenin bagonsa budonte, apalan zoonam kidara bulayse kinnon apalanam tapir kidar ke qattsade; kiamaar masqalindar konngayse ziitate deesana entsate ke yivade.

Yesusam Masqalindar Ziitadhoono

*Maat 27:32-44; Luq 23:26-43;
Wannis 19:17-27*

²¹Kenin yivenka, Iskindirosbee Rupoosbesa imbaa Qerena peen ea Simoon hambhea gurdara katamandar kinin nivenka, Yesusam ziitadhen masqalinam kantaka kiam ke kettsade. ²²Ogora Golgota hambhen raqindar kiam entsate ke yivade; “Golgota” hamintano “Eedisa Metedettsi Maataa Raq” hamintane. ²³Ogote kenin yeskon wodanka kerbe hambhea dheeshaam woynea hattasa aapira cuubate ashkadhon wucadhensa iinte worsayse kinin wucoatetsi kina ke imade; kidiar wucadehe. ²⁴Masqalindar kiam konngayse ke ziitade; kisa apalanamaar hayna hayna ko yeskeatto hamayse itha daran dhabayse ke kashimade. ²⁵Kiam masqalindar kenin ziitenka burin savaat makkamne. ²⁶Kidar pirdadhon dhetsayno thaapino yin giyaynone: “Ayiwd eenasa bitaane” hamayno thaapine. ²⁷Pir eedi lamaa eedisa koymo sarite itsaynasa, kalaam kisa mizaqimbar, lansoam kisa warkatambar konngayse ke ziitade. ²⁸[Mathaap Gazantear, “Seeson eenbete kiam ko paydadhade”^m hamayse giidhoono dhalqino ko thoothade.]

²⁹Ogoka sagate yivayna eenaar Yesusam iiraate metenka yisa jugimaate “Eyv! Ya ‘Barjosa gazan ooninam kottsayse rooro makkamka pir ida woys’e’ hamea, ³⁰masqalindara hanchayse ta haam dhacchaa!” hamaate kiam ke bagade.

³¹Ogodeetsi pir gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhetsaynabe kinka kikal yin giyada kiam ke bagade: “Een waaniam dhacchayse yiam dhacchana damadehe. ³²Kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos, Israveel eensa bitaa ki hanna, yinda ta ko kiam ziitadhon masqalindara ki hanche; wodiar shedayse kidar woylamin qajooda qaje” ke hamade. Kimbesana kinka ziitadhaana eenaar kiam ke iirade.

Yesusin Diyoono

*Maat 27:45-54; Luq 23:44-49;
Wannis 19:28-30*

³³Rooron savaat laxra yedayse savaat salin thoothenka yekka peen wuldar thipa ko maatade. ³⁴Savaat salka Yesus “Elohe, Elohe! Lama sabaqtani?” hamayse upsin yisaam kattsi dheg hayayse ki ilatade. Kosa bulinoar “Isa Barjoa, isa Barjoa! Harnaa iam garaa?” hamintane.^o

³⁵Ogotear woyon eensa waani eeno Yesusin giyenam qansayse, “Marrato, Eeliasam kida eele” ke hamade. ³⁶Kesa iira kalaa gobayse woyni thorakaasa iir saaro tittsate bavayse ki wuce malkaka Yesussa apondar wodayse, “Yinda Eelias nivayse kiam kinin dhacchenam wo shede” ki hamade.

³⁷Yesusaar upsin yisa dheg hayayse ilatayse ki diyade.

³⁸Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo bhaara choo nukindar kiaddha raq lamaadar ko havade. ³⁹Ogotear kisa birante woayaa

^m15:28 Isi 53:12. ^o15:34 Maz 22:1.

mato alaqa Yesus hamin kinin diyonam* yinin haapon wodanka, “Gon ea kaa Barjo Naasine” ki hamade.

Golgota Dhukandar Dahaana Maana

Maat 27:55-56; Luq 23:49;

Wannis 19:25-27

⁴⁰⁻⁴¹Pegeka woyayse shedayna maa waani raqin ogote ke dahade. Kedi ar Galila peente kinin dohonka kisa paanan yivaynabee kina waadadhayna Megdela peen edon Mayriyambee, Ilpoos naasa Yayqoobbee[†] Yoosabesa indan Mayriyambee, Seelomebe kembesana kinka ke dahade; kimbisana kinka Yerusaalemdar utaana thoothi maa waani ke dahade.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Luq 23:50-56;

Wannis 19:38-42

⁴²Peen sootaysaka, ashkimbhen rooron maqayse ukunsen roorondar ardota konin hayenka, ⁴³Ayiwd peen donzanasa gobshadhaa, Armatias kataman ea Yoseep ki nivade. Kidi ar Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade. Kurtumbhima Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade. ⁴⁴Bhilathoosaar “Saanawa hamin ki diyaa?” hamayse ki targadhade. Mato alaqamaar eelayse, “Gon diyayse kappidu?” hamayse kiam ki oysade. ⁴⁵Mato alaqakal qansayse Yesussa leesinam Yoseepna ki imade. ⁴⁶Yoseepaar apala shanayse leesinam masqalindara hanchayse apalanka ki ochade. Ogoraar seeni layta palsayse ashkadhon duukin oolonte kiam ki

duukade; seeni gaari gunngate duukinsa aponam ki shupade. ⁴⁷Megdela peen edon Mayriyambee Yoosa indan Mayriyambee hamote kiam kinin wodenam shedita ke dahade.

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Luq

24:1-12; Wannis 20:1-10

16 Ayiwd eensa ukunsen rooroayn maqonsa budonte, Megdela peen edon Mayriyambee, Yayqoobsa indan Mayriyambee, Seelomebe kinka yivayse Yesussa leesinam qadhota shitto gaamea ke shanade. ²Wuudi burin haynin utenka duukindar ke yivade. ³Kedi ar kinka kikal “Duukin oolonsa apon shupadhon seeninam wona hayne gunngate maroa?” ke hamade. ⁴Senno kattsii gaari konin dohonna, dheg hamayse kinin shedenka duukinsa apora gunngumayse konin dohonam ke haapade. ⁵Duukin oolonsa iinte ardayse apala cawli qaadhaa naasi barsh kalaa mizaqimbar dooqayse ki daaka, kiam haapayse ke targadhade.

⁶Kidi kena “Targadheebhode! Yedi masqalindar konngate ziiatayse deesadhaa Naazret peen Yesusam yeda zage. Kidi dhaabhidine; kote qolehe. Leesinam wodadhoono ranqo koshee, shedee. ⁷Ko dahaannaar yedi yivayse kisa paanan yivaynabee Bhethiroosbena ‘Kidi yeam birayse Galila peendar kida yive; yena kinin giyondettsi yedi kiam ogote yeda haape’ hamayse kena giyee” ki hamade.

⁸Ogora igina maana gibattsite keam yer tarshan konin yedonna utaate duukin raqira ke gobade; kattsii ar kinin

* **15:39** “Hamin kinin diyonam” hamea ena mathaapin waani waanir “hamin ilatayse kinin diyonam” hamayse koda giye.

† **15:40-41** “Ilpoos naasa Yayqoob” hamayno Girik aponka “Likkaa Yayqoob” koda hame. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobkalanka yisa levenka tokaa kinin dohonnane. Haalin Mallan mathaapinte Yayqoob hamayna namma lamaa kinin dohonna kikala keam edana “Ilpoos naasa Yayqoob” wo hamade. Marq 3:17-18 dar dohonam yivayse shedaa.

kurtumbhonna yer kala hattear eedina giyadehe.[‡]

**Yesus Megdela Peen Edon
Mayriyamkal Kinin Haapadhoono**

Maat 28:9-10; Wannis 20:11-18

⁹[Gabansa biraa rooroaka Yesus burburi seddhiban dembhira yinin dhaabhonsa budonte, birayse tobbhaana beeronaam kinindara bulon Megdela peen edon Mayriyamna ki haapadhade. ¹⁰Kodi yivayse kisa paanan yivayna eena bukayse qaabitebee eepitebe kenin dohonte, ogo yin maaton yerinam kena ko giyade. ¹¹Kediar sadaka dahayse kona kinin haapadhonam kenin qansenka, gonne hamadehe.

**Yesus Yisa Paanan Yivaynasa
Lamaanana Kinin Haapadhoono**

Luq 24:13-35

¹²Ogosa budontear, kisa paanan yivayna eenasa lamaanana katamara utaate os gurdandar kenin yivenka, Yesus goynte kedar eedi abdettsi maatayse kena ki haapadhade. ¹³Kediar yivayse waani eenana ke giyade; igina eenaar pir gonne hamadehe.

**Yesus Yisa Paanan Yivayna
Eenana Kinin Haapadhoono**

*Maat 28:16-20; Luq 24:36-49;
Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8*

¹⁴Ogosa budontear, kummandar dooqayse ke daaka tabhi kalaana

yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade. Dembhiraar kinin dhaabhonsa budonte, kiam haapaana eena “Wodi kiam haapidine” hamayse kena kenin giyenka, gonne hamayse kenin tiyaamon goynbee kesa qaaben kaymakkon goynbeka keam ki wacimade. ¹⁵Kenaar yin ki giyade: “Peen wulsa iinte yivayse Barjosa dhacchintan upsinam een wulna giymate. ¹⁶Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse tiyaabee shiidhaabe dhaqa ki dhaqe; tiyaamadar pirda ko pirdadhe. ¹⁷Barjosa dhacchintan upsinam tiyaanana imbhayna milkitina kinane: Naaben innonka beeronaam bula ke bule, apo haalikaar dhalqa ke dhalqe. ¹⁸Guninam aaninka yeda ke yede; een deesen davininam ke wucaakaar yer keam hayehe. Hajadhaana eenadar aaninam yisa keda wode; kediar paasha ke paashe” ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono

Luq 24:50-53; Yi Waa 1:9-11

¹⁹Imbaa wontea Yesusaar ogoam kena yinin giyonsa budonte, Barjo cecindar kiam ki tiyade; ogora Barjosa miza-qimbar ki dooqade. ²⁰Kisa paanan yivayna raqin wulir yivayse Barjosa upsinam ke giyade; Imbaa Yesusaar kembesana kinka waadadhite ki dahade; kenin giyenka, kidi yisa upsinsa gonamonam tarshen waadimanka kida wocchise.]

[‡]**16:8** Ogodar guttsayse dohoono dhalqino ena mathaapin waani waanisa iir koda haapadhade: “Kediar kena giidhon wulam Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaana eenabena orgoka ke giyade. Ogosa budonte, Yesus yinti rooro wulsa dayntanna maaten ookimimon yisa gazan dhacchintan upsinam kenka haynin uterra yedayse haynin wevendar dohon peen wuldar ki yittsade” koda hame.

Luqaasin Thaapoono

*Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa
Dhacchintan Goynam Giyyayno*

Barjosa Upsino

Ardinta

Luqaas akkim ki dahade; Luqaas Yesus yina kinin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynaratehe. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Bhawloossa aanamone. Luqaas Yesus Kiristoossa dayntan goynam kaa mathaapaate ki thaapade; tapir Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte birayse woysadhon misken ooninsa ki thaapade. Yesus kala hattear seesoysa qolma maatayse kinin dohonsa eedina ardea upsinka Luqaas mathaapaam ki thaapade.

Kaa mathaapaam Ayiwtdtay hamma eenara katttika Girik eenana qaabayse Luqaas ki thaapade. Girik eena leve thoothisa birara yedayse gon hama eedi zagite ke dahade. Luqaas kenin zagea gonin hama ea Yesus kinin dohonam dhoota ki thaapade.

Kaa mathaapasa iinte Luqaas birara yedayse macchinka yekka Barjosa dhacchintan upsino een wulna konin dohonam kida giye. Mathaapino Yesus Eedi Naas dahayse Israveel peen wul gidir payya waadima hayada, kisa waadimano peen ogora sagayse een wulna konin yeskoadettsi Yesusin qaabonam koda dhe.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Mathaapino harrna konin thaapadhoono (1:1-4)
2. Eedi Naasisa ashkimbheno (1:5-4:13)
3. Eedi Naasin Galila gidir waadadhoono (4:14-9:50)

4. Eedi Naasin Yiwda peenbee Yor-daanoos baynsa saabarbe waadadhoono (9:51-18:30)

5. Eedi Naasin Yerusaaalem gidir waadadhoono (18:31-21:38)

6. Eedi Naasin diyenka kinin waadadhoono (22:1-23:56)

7. Eedi Naasin dhaabhenka kinin waadadhoono (24:1-53)

1¹⁻² Gobshadhaa Toploos, birara yedayse yisa aapinka shedayse tarja maataana, Barjosa dhacchintan upsinkaar waadadhayna eena wona kenin saskaadettsi wonnon shaarinte maaton yerinam thoothina eena ashkayse thaapidine.³⁻⁴ Inta taar ogodettsi birara yedayse payya hayayse bhocchayse inin dhesonna, hanin dheson timmirinam ha tipise guttsi guttsi hana thaapana payya maatayse ina ko haapadhade.

Shivea Wannissa Adhadhin Goynam Barjosa Gaanaa Gabreelin Giyyoono

⁵ Herodis Yiwda peente kinin bitimon levenka, Abiya muldhara gudula Zakkarias hambhea dahade. Kisa geshonoar gudula Aaron muldhara dohoono Elsaabeth hambhaynone.

⁶ Kedi lamaanaar Barjo yinin giyonbee kisa yigginbeka yer siya yindar haapadhimina maatayse Barjo birante tipa ke dahade.⁷ Elsaabethaar seeki konin dohonna, kesa naasi qolehe; pir kedi lamaanaar kattsi gecchidine.

⁸ Zakkariasaar yisa muldhanabesana Barjosa gazan ooninte kinin waadadhayno wodan yeskonna Barjosa birante kinin waadadhenka,⁹ Barjosa gazan ooninte ardayse qunyan ki cubshe gudulmakkon goynka kidar itha ko yeskade.¹⁰ Barjosa gazan ooninte qunyan cubshadhenka eeno wul mayante woyayse Barjoam koda miske.

¹¹ Barjosa gaanaa qunyan daran cubshate imbhen raqinsa mizaqimbar

woyayse ki daaka, Zakkariasna ki haapadhade. ¹²Zakkariasaar kiam yinin haapenka, targadhayse kattsi ki kurtumbhade. ¹³Barjosa gaanaa kina yin ki giyade: “Zakkariaso, kurtumbhaabhode! Barjo hasa miskenam qansidine; geshono hasa Elsaabeth naasi anngi adha ko adhe; kisa naabenamaar Wannis hamayse hada wode. ¹⁴Kinin adhadhonna hana kattsi woza koda dee; thoothino eenoar kisa adhadhinka koda wozadhe. ¹⁵Harna hambhidianna, Barjosa birante eedi gebhi kida maate. Woynea hattasa aapin cuubadhonbee waani een barsen wucadhenbeam wucehe; ki adhadhima indansa iinte ki daaka, Manpas Gazanka kida thoothe. ¹⁶Kidi Israveel eensa thoothin eenaam Imbaa kesa Barjodar keam kida maase. ¹⁷Kidi Barjoyn nivensa birayse manpasinbee kantanbeka Eeliasdettsi maatayse Wannis eendar kida nive. Imbanasa woylaminam naanadar kida maase;^p ee hamimina eenasa woylaminam tipana eenasa pakalmakkondar kida maase. Ogoka eeno Barjona ashkimbhoono konin doadettsi koam kida haye” kina ki hamade.

¹⁸Zakkariasaar Barjosa gaanaana “Inta gecchidine, isa geshonoar gecchidine. Keeda ogono gon konin maatenam hamin ida dhese?” kina ki hamade. ¹⁹Barjosa gaanaar kina yinin maasenka, “Inta Barjosa birante woyea Gabreelne. Ogo wozisen dhalqinam hana inin giyoadettsi Barjo iam kinin nittsonna hakal i nivade. ²⁰Yaar wodan yeskenka maaten isa dhalqinam hanin tiyaamonna, ogo inin giyon wul konin maatea rooroaka yekka apo kaya hada maate; dhalqana damattane. Inin giyoono wul thootha ko thoothe” kina ki hamade.

²¹Eenoar Zakkariasam kaalite ko dahade. Barjosa gazan ooninte kinin kapponna, “Hamin ki hamaa?” hamayse ke bhocchade. ²²Zakkarias Barjosa gazan oonira yinin utenka eenna giyana damadehe. Ogonante Barjosa gazan ooninte Barjokala yer kinin haaponam kedi dhesidine; kidiar milkitka kena eshkaate apo kaya maatayse ki shidhade. ²³Barjosa gazan ooninte kinin waadadhen wodan maqaysaka, yisa oonindar ki yivade.

²⁴Ogosa budonte kisa geshono Elsaabeth sirmayse arpi dongna ooninte aadhimbhayse ko dooqade. ²⁵Kodiar “Barjo yisa nashimmakkonka iam kinin shedaa wodaka ogodettsin yerin payyan ina ki hayade; eensa shaarinte idar dohon ooshimbhenam ki shiishade” ko hamade.

Yesusin Adhadhenam Gabreelin Giyoono

²⁶Elsaabeth konin sirmonsa laskoa arpeaka Barjo yisa gaanaa Gabreelam Galila peen Naazret hambhen kata-mandar, ²⁷Dawtsa muldhara Yoseep hambhea yinin seeson anngika wodhaamon naandar kiam ki yittsade. Naan ogosa naabeno Mayriyam koda hambhe. ²⁸Barjosa gaanaar kokal nivayse, “Ya Barjosa nashadhoono, payyamo hana ko dee; Barjo hambetene. [Ya maanasa shaarinte gobshadhoonone]” kona ki hamade. ²⁹Kodiar kisa dhalqinka kattsi targadhayse, “Kono hamin dohoono nageymakkone?” hamayse ko qaabade.

³⁰Ogora Barjosa gaanaar kona yin ki giyade: “Mayriyam, Barjosa birante gobshi hanin haaponna kurtumbhaabhode. ³¹Shedaa! Ya sirmaada sirme; naasi anngiar adhaada adhe; kisa naabenamaar Yesus hamayse hada wode. ³²Kidi eedi

gebhi kida maate; kanka Wuldara Sagea Barjo Naasine koda hambhe. Imbaa Barjo kisa imbaa Dawtsa bitamon borkotonam kina kida ime. ³³Yayqoobsa muldhandar rooro wulna lay kida bitime; kisa bitamonsaar macchi qolehe” kona ki hamade.

³⁴Mayriyamaar Barjosa gaanaana “Inta annigika wodhayse inin dhesaamonna, ogono hamin ko yin dee?” kina ko hamade. ³⁵Kidiar kona yin ki giyade: “Manpas Gazano hadar niva ko nive; Wuldara Sagea Barjosa kantano hadar koda shipe. Ogonante hanin adhea gazaa naasa Barjo Naasine kida hambhe. ³⁶Shedaa! Hasa muldhano Elsaabetahaar ta yisa gecchamondar naasi anngi kodi sirmidine; seekine hambhayno ko sirmaysaka kono kosa arpi laskone. ³⁷Harrna hambhidianna, Barjoam bashea yer qolehe” kona ki hamade. ³⁸Mayriyamaar, “Barjosa waadiman edono intane. Hanin giyondettsi ina ko dee” kina ko hamade. Barjosa gaanaar kokalanka edimayse ki yivade.

Mayriyam Elsaabetahaar Shedo Konin Yivoono

³⁹Ogo wodanka Mayriyam dhaabhayse Yiwda peente dhukanka dohon katama kallondar saana yivayse, ⁴⁰Zakkariassa ooninte ardayse Elsaabetahaar ko nagaysade. ⁴¹Elsaabetahaar Mayriyamin nagaysenam konin qansenka, iinte kosa dahaa naasa kattsi ki ruqumade; Elsaabetahaar Manpas Gazanka ko thoothade. ⁴²Kidiar upsi gebhika yin ko giyade: “Ya mansen naana wulra gobshadhoonone; hanin adhea naasaar gobshadhaane. ⁴³Barjoyn qaadhaa Imbaam adhayno ikal hanin nivayno hamin dohoono ina gobshine.

⁴⁴Shedaa! Hanin nagaysenam qansite i daaka, isa iinte dahaa naasa wozaka ki ruqumade. ⁴⁵Barjo Imbayn hana giyon wulam maata ko maate hamayse hanin tiyonna, ya gobshadhoonone!” kona ko hamade.

Mayriyam Barjoam Konin Gobshoono

⁴⁶Mayriyam yin ko giyade: “Isa sadano Barjo Imbaam koda gobshe; ⁴⁷isa woynammoar iam Dhacchea Barjoka koda wozadhe. ⁴⁸Inin wozadhayno Barjo i ko tokaa maaton yisa waadiman edonam kinin haaponnane. Kinara yedayse adhadhino wul gobshadhoono iam koda hame. ⁴⁹Ogonoar kantanka dahaa Barjo ina yer gebhi kinin hayonnane; naabenoar kisa gazane. ⁵⁰Barjoam kurtumbhen eenna adhadhira adhadhinka yekka, Barjo kena burqadhayse yer payya kida haye.⁴ ⁵¹Kidi yisa kantanka gebhi waadima haydine. Yisa bhocchinka poorimbhaynaam kidi kekalanka thar thar haydine. ⁵²Peen wottsaynaam kesa bitamora keam hanchidine; yirk hamaynaam gobshika keam dheg haydine. ⁵³Daaqardhaanaam yer payyaka kidi micchidine;^r wodimma eenaam aan guuri keam ki yittsade. ⁵⁴⁻⁵⁵Barjo wosa eykena Abraambee kisa muldhanabena ‘Rooro wul lay yena burqadhayse yer payya ida haye’ hamayse kinin giyon wozanam bhocchintaka, kina waadadhayna Israveel eenaam kidi kelshidine”

⁴1:50 Maz 103:17. ^r1:53 Maz 107:9.

ko hamade.

⁵⁶ Mayriyamaar Elsaabeth ooninte arpi makkamaddha dooqayse yisa oonindar maatate ko yivade.

Shivea Wannissa Adhahidino

⁵⁷ Elsaabethaar adhiman arpin kosa yeskaysaka naasi anngi ko adhade.

⁵⁸ Kosa gurdan eenabee muldhanabe Barjo yisa nashimmakkonam kona thoosayse kinin hayonam qansayse kombesana kinka ke wozadhade.

⁵⁹ Kedar lankaysoa rooroaka naasasa qaamanam taxana ke nivade; imbaasa naabenka Zakkarias hamayse kisa naabenam wodana ke qaabade.

⁶⁰ Indano “Yin dehehe; nammo kisa Wannisne” kena ko hamade. ⁶¹ Kedar “Hasa muldhante naabea agaaka eldhea hay ki hannaar qolehe” kona ke hamade.

⁶² Ogora imbaam “Hasa naasaam hay hamayse eldhoadettsi ha nashe?” hamayse milkitka kiam ke oysade.

⁶³ Zakkariasaar milkitka yer thaapi thaapadhea oysayse, “Kisa nammo Wannisne” hamayse ki thaapade. Eeno wulaar targadhidine. ⁶⁴ Ogo wodanka saanawa Zakkariassa apono ko bulimade; Barjoamaar gobshaate dhalqan ki yedade.

⁶⁵ Gurdante dohon een wulna kurtumbhe ko maatade. Ogono yerro wul Yiwda peen dhukanka dohon wul gidir ko giidhade.

⁶⁶ Qansaana wulaar, “Ta naasa kaa hamin hamea ki doo?” hamayse yisa woynaminte ke yedade; ogonoar Barjosa kantano kimbesana kinka konin dohonnane.

Zakkarias Hamota Dohonam Kinin Giyoono

⁶⁷ Naasasa imbaa Zakkarias Manpas Gazanka thoothayse hamota dohonam yin giyan ki yedade:

⁶⁸ “Israveel eenasa Barjo Imbaa wo kisa eedanakal nivayse

wodar dohon bazanam kashayse woam kinin dhacchonna ki gobshadhe.

⁶⁹ Yisa waadiman ea Dawtsa muld-hara dhacchea kanta eam kidi dhaasidine;

⁷⁰ enara yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi,

⁷¹ woam jibbaynabee wosa banqin eenabe wulsa aanira woam dhacchidine.^s

⁷² Ogoamaar yin kinin hayoono wosa eykenana burqadhayse yer payya hayotabee

ynin giyon gazan yisa mallanam bhocchintakabene.

⁷³ Ogo yisa mallanam eykea wosa Abraambesana kinin ardoono

⁷⁴⁻⁷⁵ woam jibbaynasa aanira dhaqayse wonin dehen rooron wulka kurtumbhe qolma

Barjosa birante gazamobee tipamobeka kina wonin waadadhoadettsine.

⁷⁶ Ta ya naasa kaa, Wuldara Sagea Barjokala qansayse eenna giyeane hada hambhe.

Ogonoar kisa goynam ashkana Barjo Imbasa birante hada yive.^t

⁷⁷ Ogoni kesa seesono kena ko shidhe hambhenam Barjokalanka kenin haapen dhaqintasa timmirinam keam hada dhattse.

⁷⁸ Ogoni yin konin dohoono Barjo eedisa seesonam kinin garenbee kisa lemmakkonbekane.

^s1:71 Maz 106:10. ^t1:76 Milki 3:1.

Ogonante dhaqintasa hay cecira wona utana koda haye.¹¹

⁷⁹Thipante dahayse diyanna dohon een wulna kidi shaaka ki shaake;^v rooman wosa payyan goyndar kida entse”

ki hamade.

⁸⁰Naasaar gebhidine. Woylaminkaar ki wocchimbhade. Israveel eenana yinin haapadhenka yekka, darante ki dooqade.

Yesus Kiristoossa Adhahhidino

Maat 1:18-25

2Ogo wodanka Roome peensa bita kinin bitimon peen wulir dohoono eeno wul naaben konin thaapadhoad-ettsi Bitaa Awgisthoos oosh ki ooshade. ²Qerenos Sooria peenam kinin wottsens wodanka, naaben thaapadhayno ogono bironone.

³Ogonante zarsino wul yisa eykena peendar naaben thaapsota ko yivade. ⁴⁻⁵Yoseep Dawt muldhara kinin dohonna, Galila peen Naazret katamara dhaabhayse Yiwda peen Betelem hambhen Dawtin adhadhon katamante kinin seeson naan sirmon Mayriyambete thaapadhota ki yivade.

⁶Ogote ke daaka, kosa adhiman arpino ko yeskade. ⁷Yisa biraa naasaam ogote ko adhade. Shonnayn wodhen ooninte raq kena konin qolmonna, kiam apalanka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante ko wottsade.

Yaana Gishaynabee Barjosa Gaananabee

⁸Peen ogote katamansa gasante yisa yaatonam gishite wodhayna gishiman gishayna eena ke dahade. ⁹Iginakal Barjosa gaanaa ki haapadhade; Barjosa gobshin shaakanoar kesa gasante ko shaakade; ogona kedi kattsii ke kurtumb-

hade. ¹⁰Barjosa gaanaar yin ki giyade: “Hay! Kurtumbheebhode! Een wulna maatea kattsii wozisea upsi yena ida giye. ¹¹Ogonoar kina Dawtin adhadhon katamante Dhacchea, kidiar Imbaa Kiristoos yena ki adhadhade. ¹²Milkitino kisa yinne: Naasi apalaka ochayse wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaam haapeeda haape” kena ki hamade.

¹³Ke dhesima thoothina Barjo cecira kinin nittsaana gaanana agaa gaanaakal theedi haapadhayse, Barjoam gobshaate ¹⁴“Cecinte Barjona gobshi ko dee; payyamonar peendar Barjo nashim-makkonka kinin sheden eenna ko dee”

ke hamade.

¹⁵Barjosa gaanana kekala edimayse cecindar kenin yivonsa budonte, kedi yaana gishayna eena kinka kikal “Betelem yivayse Barjoyn wona giyon ogo yerinam wo shede” ke hamade. ¹⁶Saanawa yivayse Mayriyambee, Yoseepbee, wanngayn galan itsen gonngalante wottsadhaa naasabeam ke haapade. ¹⁷Shedayse, naasa agaasa kena giidhon yerinam eenna ke giyade. ¹⁸Ogoam qansaana eena wul yaana gishaynayn kena giyon yerinka ke targadhade.

¹⁹Mayriyam ogo yerin wulam yisa woylaminka qaaban ko yedade. ²⁰Yaana gishayna kena giidhondettsi, kenin qansonbee kenin haaponbe wulna Barjoam gobshada yisa raqindar maatayse ke yivade.

Naasa Yesusam Barjosa Gazan Oonindar Bavate Yiidhoono

²¹Naasa adhadhaysaka kisa qaamanam taxana rooro lankay konin thoothonna, kisa indano sirmima Barjosa gaanaa kinin giyaadettsi,

^u1:78 Milki 4:2. ^v1:79 Isi 9:2.

kisa naabenam Yesus hamayse ko wodadhade.

²² Musesa yigginka gazimbhanna kenin waadadhen wodan yeskaysaka, naasaam Barjosa birante thettsana yinka bavate Yerusaalem ke yivade. ²³ Ogoamaar kenin hayayno Barjosa yiggin mathaapinte “Birayse adhadhaa naasi anngi wul Barjona edimaa gaza eedi kida maate”^w hamayse thaapadhondettsine. ²⁴ Ogodettsi Barjosa yigginka “Walee likka lamaa way walee gebhisa naasi lamaa Barjona marsha machadhea hayayse bava koda zaskе”^x hamen upsinna ogoam imana ke yivade.

²⁵ Ogo wodanka Yerusaalemir Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaar Israveel eenaam dhacchayse wocchinseam toolaate dahaa eedi tipabee Barjoam gobshintaka wocchimbheabe ki dahade; Manpas Gazanoar kimbessana ko dahade. ²⁶ Barjoyn qadhaa Kiristoosam haapima dembhi kinin diiminam Manpas Gazano ena birayse kina giydine. ²⁷ Ogo wodanka Manpas Gazano kiam konin dhaasonna, Barjosa gazan oonindar ki yivade. Muse yigginna dambinam toolana, naasa Yesusam imbaabee indanbe yinka tiyayse Barjosa gazan ooninte ke ardade. ²⁸ Ogo wodanka Simoon naasaam yidar tiyate incayse, Barjoam gobshada yin ki giyade:

²⁹ “Imbo, ‘Hayayda haye’ ina hanin hamoono payyan upsino ko thoothade;

ta keeda i hasa waadiman eam peen kora payyaka tiyaa.

³⁰⁻³¹ Ogonoar een wulsa birante hanin ashkon

hasa dhacchintanam isa aapinka inta haapidine.

³² Kidiar Ayiwday hamma eenana goninam eshkea shaaka kida maate;

hasa eedana Israveel eenanaar gobshine”^y ki hamade.

³³ Imbaabee indanbe naasa Yesussa giidhon yerin wulka ke targadhade.

³⁴ Simoonaar kena Barjo eelayse indan Mayriyamna yin ki giyade: “Shedaa! Kaa naasaka Israveel eensa thoothino kanka koda kaye; pir thoothino eeno kanka koda dhaqe; thoothino enoar kiam kenin jibbessa milkit kena kinin maatoadettsi Barjo kiam kamidine. ³⁵ Ogoam Barjo kinin hayoono thoothin eensa woynaminte aachimon qaabenam may hayanane; hasaar woynaminsa iinte qaabono halpadettsi koda uxe” kona ki hamade.

³⁶⁻³⁷ Ogo wodanka Aseer zarsira Panuveel naano Hanna hambhayno Barjokala qansayse eenna giyayno ko dahade. Kodiar yisa geshoabesana kinka leve tobbhaa dooqayse, geshoa kokala diyaysaka kosa lendho eedi oydi kaysa apo oydi levenin maatenka yekka, yimal bish dahada kattsi gecchoonone. Itsima Barjoam miskada sootinbee rooronbe Barjona waadadhaate Barjosa gazan ooninsa mayara kodi edimehe. ³⁸ Ogo wodanka nivayse Barjoam gobshaate Barjo Yerusaalemir eendar dohon bazanam kashayse keam kinin dhacchenam toolayna wulna naasa goynsa ko giyade.

³⁹ Barjosa yigginka giidhon wulam kenin macchonsa budonte, Yoseepbee Mayriyambe naasaam tiyayse Galila peensa kenin dohon Naazret katamandar ke maatade.

⁴⁰ Naasaar waanka gebhaate bhocchinkaar wocchimbhaate ki yivade; pakalmakkonkaar ki thoothade. Barjosa sunin imintono kimbessana kinka ko dahade.

Yesus Barjosa Gazan Oonindar Kinin Yivoono

⁴¹ Yesussa imbaabee indanbe leven levenka Paasika^f rooroa gobshadheaka Yerusaalemdar keda yive. ⁴² Yesus leve tabhi lamaa naas ki daaka, ogo Paasikan rooroaka Ayiwd eenasa dambindettsi Yerusaalemdar ke yivade. ⁴³ Rooronaamaar yinin macchonsa budonte kenin maatenka, naasa Yesus Yerusaalemir shidhidine; imbaabee indanbe ogo kinin shidhonam dhesadehe. ⁴⁴ Eenbesana kinka yivite ki dahade hamada rooro kalaa goyti ke yivade; ogora yisa muldhanabee yinin dhesayna eenabekal kiam ke zagade. ⁴⁵ Yinin bashadhonsa budonte kiam zagaate Yerusaalemdar ke maatade.

⁴⁶ Rooro makkamsa budonte Barjosa yigginam dhettsaynasa shaarinte dooqayse kekalanka kinin qansenbee keamaar kinin oysenbeka Barjosa gazan ooninsa mayante ke haapade. ⁴⁷ Kinin giyenam qansayna wul kisa qaabenbee kisa malsinbeka kattsi kedi targadhidine.

⁴⁸ Imbaabee indanbe kiam kenin haapenka, kedi targadhidine. Indano “Isa naasa, harnaa yin wodar hayaa? Shedaa! Imbee hambabe kattsi gaalite haam wo zagade” kina ko hamade. ⁴⁹ Kidiar kena yinin maasenka, “Harnnee iam zaga? Inta Imbasa ooninte daa iam konin zaskenam yedi dheseete?” ki hamade. ⁵⁰ Kediar kena kinin giyon dhalqinam bhocchadehe.

⁵¹ Kembesana kinka dhaabhayse Naazrettar ki yivade; kenaar ee hamaate ki dahade. Kodi indanoar igina yerra wulam yisa woynaminte yedite ko dahade. ⁵² Yesus pakalmakkonbee

gebhintanbeka, shawkadhaa maatayse Barjooee eedibesa birante gebhaate ki dahade.

Shivea Wannisin Giyoono Barjosa Upsino

Maat 3:1-12; Marq 1:1-8; Wannis 1:19-28

3 Roome peen bitaa Thibaroos bitimaysaka tabhi dongsoa leveaka, Bhenthenaawi Bhilathoos Yiwda peenam wottsea ki dahade; Herodisaar Galila peenam wottsea ki dahade; iishima Pilbhoosaar Thurasbee Ithirakondoosbe peenam wottsea ki dahade; Lisaaniyosaar Abileene peenam wottsea ki dahade. ² Hannabee Qayappabe gudullasa gembha ke dahade. Ogo wodanka Zakkarias naasa Wannis darante ki daaka, Barjosa upsino kikal ko nivade. ³ Ogonante Wannis Yordaanoos baynsa gasante dohon peen wulir “Yesa seesonin shidhoadettsi, seeson waadimanam garayse Barjodar maatayse shiidhee” hamaate Barjosa upsinam giyada ki yaayade. ⁴⁻⁶ Ogonoar yin konin dohoono Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyenka:

“Marrato! ‘Barjoyn yekal nivenna, yesa woynaminam ashkee; goynamaar kina gaz hayee.

Qanana wul ke thootho;

dhukanabee kuttonabe yirk ke hame.

Wobona goynaar gaz ke hame;

agaammo goynoar agaa ko maate.

Eeno wul Barjosa dhacchintanam koda shede’

hamayse ilatea easa upsino darante koda qansime”^z

hamayse ena birayse Isiassa mathaap-inte thaapadhettsi ko maatade.

^f2:41 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^z3:4-6 Isi 40:3-5.

⁷Ogonante kikal shiidhanna nivon eenna Wannis yin ki giyade: “Yedi qarshi naanato, niven Barjosa wacimera gob-ayse yenin dhaqoadettsi yeam kiilaa hayne?” ⁸Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonam dhehen payyan waadiman waadadhee. Yesa woynaminkaar ‘Wodi Abraam naasine’ hamayse erimeebhode. Yena ida giye: Barjo yi zaganna kina sennara Abraamna naasi hayayse dhaasana dama ki dame. ⁹Ta haaqanaam taxate dhabayno tesimbho demente kesa wodadhidine; ogonante payyan aapin ushimina haaqana wulam taxate nuunte koda dhabadhe” kena ki hamade.

¹⁰Eenoar “Ta har haya ko woam zaske?” hamayse Wannisam oysite ko dahade. ¹¹Kidiar “Apala lamaa yisa dahaa kalaam qolmaana ki ime; gala yisa dahaar ogodettsi ki haye” hamayse kena ki maasade. ¹²Gibirin kacchaynaar kikal shiidhanna nivayse, “Woam Dhettsa, woam ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade. ¹³Kidiar “Yena yig-ginte giidhorra saskayse koymon tiyeebhode” hamayse kena ki maasade. ¹⁴Poolisanaar nivayse, “Woamsin ta har haya ko zaske?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Eensa koymonam kantaka buurate tiyeebhode; hayyeamaa buudamoka berseebhode; yesa waadimanna yena imbhayno bazano yena ko yeeke” hamayse kena ki maasade.

¹⁵Ogo wodanka eenoar Wannisa dhalqinam bhocchaate wozaka kaalite, “Kaa ea Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?” hamayse yisa woynaminka qaabite ko dahade. ¹⁶Wannisaar ke wulna yin ki giyade: “Inta noqoka yeam ida shive; ko dahaannaar idara kantanka sagea niva ki nive. Inta kisa dunnurinsa dhaxinam hattear bulana damimane. Kidi Manpas Gazanbee nuubeka yeam kida shive. ¹⁷Gazgonam qanayse puqulara aapinam kinin

bulea anngamo kisa aaninte ko dahade. Aapinam payya ashkayse yisa kononte kida kee; puqulanamaar dikimon nuunte kida koqe” ki hamade. ¹⁸Ogonante eenam thoothi waana waana hama goytika kiilaate Barjosa dhacchintan upsinam kena giyte ki dahade.

¹⁹Ko dahaannaar, Galila peenam wottsea Herodis iishima Pilbhoossa geshon Herodiyadaam kinin keemonnabee kinin waadadhon siyon waadiman wulbena Wannis kiam ki wacimade. ²⁰Ogona Herodis yinin waadadhon siyon waadiman wulra saskayse, pir Wannisam dhaxin ooninte ki dhaskade.

Yesussa Shiidhidino

Maat 3:13-17; Marq 1:9-11

²¹Een wulin shiidhenka Yesusaar ki shiidhade. Barjoam kinin miskenka cecino ko bulimade, ²²Manpas Gazanoar waleedettsi maatayse kidar ko hanchade. “Inin nashea isa Naasa yane; hanka ida wozadhe” hamea upsi cecira ko qansimade.

Yesussa Muldhanu

Maat 1:1-17

²³Yesus eenam dhettsan kinin yedenka lendho kisa eedi kalaa kaysa apo tabhiaddhane. Eenna Yesus Yoseep naasi kida maate. Yesussa eykena kinane:

²⁴(38) Barjo naasa Addaam,

Addaam naasa Seet,

Seet naasa Henoos,

²⁵(37) Henoos naasa Qaynan,

Qaynan naasa Malaliveel,

Malaliveel naasa Yaared,

Yaared naasa Henook,

Henook naasa Matusaala,

²⁶(36) Matusaala naasa Laamex,

Laamex naasa Nohe,

Nohe naasa Seem,

Seem naasa Arpakisaad,
 Arpakisaad naasa Qaynim,
²⁷ (35) Qaynim naasa Sheela,
 Sheela naasa Ebeer,
 Ebeer naasa Peleeg,
 Peleeg naasa Revu,
 Revu naasa Serug,
²⁸ (34) Serug naasa Naakor,
 Naakor naasa Taara,
 Taara naasa Abraam,
 Abraam naasa Yisaaq,
 Yisaaq naasa Yayqoob,
²⁹ (33) Yayqoob naasa Yiwda,
 Yiwda naasa Paarees,
 Paarees naasa Hethroon,
 Hethroon naasa Arni,
 Arni naasa Raam,
 Raam naasa Aminaadaab,
³⁰ (32) Aminaadaab naasa Navasoon,
 Navasoon naasa Selimoon,
 Selimoon naasa Boveez,
 Boveez naasa Iyobeed,
 Iyobeed naasa Isey,
³¹ Isey naasa Dawt,
 Dawt naasa Naataan,
 Naataan naasa Maathaath,
 Maathaath naasa Maynaan,
 Maynaan naasa Meelia,
³² (30) Meelia naasa Eliyaqem,
 Eliyaqem naasa Yonaan,
 Yonaan naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Yiwda,
 Yiwda naasa Simoon,
³³ (29) Simoon naasa Lewi,
 Lewi naasa Mathaath,
 Mathaath naasa Yooraam,
 Yooraam naasa Elivezar,
 Elivezar naasa Yoseev,
³⁴ (28) Yoseev naasa Eer,
 Eer naasa Elmodaam,
 Elmodaam naasa Qosaam,
 Qosaam naasa Haadi,
 Haadi naasa Milki,
³⁵ (27) Milki naasa Neeri,

Neeri naasa Selatial,
 Selatial naasa Zerubaabeel,
 Zerubaabeel naasa Rees,
 Rees naasa Yonaan,
³⁶ (26) Yonaan naasa Yooda,
 Yooda naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Semey,
 Semey naasa Matatiyo,
 Matatiyo naasa Mavat,
³⁷ (25) Mavat naasa Naage,
 Naage naasa Eslim,
 Eslim naasa Nahoom,
 Nahoom naasa Amoth,
 Amoth naasa Matatiyo,
³⁸ (23-24) Matatiyo naasa Yoseep,
 Yoseep naasa Yoona,
 Yoona naasa Milki,
 Milki naasa Lewi,
 Lewi naasa Maati,
 Maati naasa Eeli,
 Eeli naasa Yoseepne.

Yesussa Taysate Shedahidino

Maat 4:1-11; Marq 1:12-13

4 Yesusaar Manpas Gazanka
 thoothayse Yordaanoos bayra
 kinin maatenka, Manpas Gazano
 darandar kiam entsaate konin yivenka,
² eedi lamaa kaysa rooro Seethaanka
 taysadhate ki dahade. Roorona iginaka
 yer kala hattear itsadehe. Roorona igina
 maqaysaka ki daaqardhade.

³ Seethaanaar Yesusna “Ya Barjo Naas
 ha daana, seenin koka ‘Balasha maataa’
 hamaa” kina ki hamade. ⁴ Yesusaar kina
 yinin maasenka, “Eedi balasha itsayse
 bish dehehe”^a hamayse thaapadhidine”
 ki hamade.

⁵ Ogora Seethaan Yesusam yinka dheg
 hamon raqindar entsate utayse, peen-
 dar haapadhen bitamon wulam woda
 likkasa iir kina dhahayse, ⁶ “Ogo kesa
 hayamonbee gobshin wulbeam hana
 imayda ime. Harrna hambhidianna, ina

^a4:4 Yiggi 8:3.

imbhidine; inin nasheana imayda ime. ⁷Ogonante ya ina kumpurdhayse ha goodimidianna, kono wul hanti koda maate” kina ki hamade. ⁸Yesusaar kina yinin maasenska, “‘Hasa Imbaa Barjona kumpurdhayse kibisheana goodimaa!’^b hamayse thaapadhidine” ki hamade.

⁹⁻¹¹Ta pir Seethaan Yesusam Yerusaalem entsayse Barjosa gazan ooninsa illindar bulate woysayse kina yin ki giyade:

“Haam kenin tooloadettsi Barjo yisa gaananana giya ki giye; kedar roon hannanam seenin qanoamadettsi yisa aaninka keedhayse haam yeda ke yede’^c

hamayse thaapadhidine. Keeda ya Barjo Naasi hanna, kora mia bhulate hanchaa!” kina ki hamade. ¹²Yesusaar kina yinin maasenska, “‘Hasa Imbaa Barjoam taysate shedaabhode!’^d hamayse thaapadhidine” ki hamade. ¹³Seethaanaar yinin taysen wulam kinin macchonsa budonte, pir kiam taysate shedana agea woda haapadhenka yekka kikalanka ki pegimbhade.

Yesus Galila Peente Barjosa Upsinam Giyan Kinin Yedoono

Maat 4:12-17; Marq 1:14-15

¹⁴Yesus Manpas Gazansa kantanka thoothayse Galila peendar ki maatade; kisa waadimano Galila peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade. ¹⁵Kesa bukin raqinte keam dhettseite ki dahade; kinin dhettsenkaar eeno wul kiam ko gobshade.

Naazret Katamante Yesusin Bagadhoono

Maat 13:53-58; Marq 6:1-6

¹⁶Ogosa budonte Yesus yinin gebhon kataman Naazrettar ki yivade. Ogotear yisa dambindettsi ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte ki ardade; Mathaap Gazanam nabbabana ki dhaabhade. ¹⁷Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapin kina imbhaysaka yin giyayse thaapadhaa raqadar bulayse:

¹⁸⁻¹⁹“Barjosa Manpasino idar ko dahade; qambhinana Barjosa dhacchintan upsinam inin giyoadettsi iam ki qadhade.

Dhaxadhaanayn buldhen, aapin kayaanayn sheden i giye, gaalensa iinte dahaanaam gaalera inin buloadettsi,

ogo Barjo yisa nashimmakkonam kinin dhehen levenin yeskonam inin giyoadettsi iam ki nittsade’^e hamayse ki nabbabade.

²⁰Yesus mathaapinam diithayse Ayiwd eensa bukin raqinte waadiman eana imayse ki dooqade. Bukin raqinte dohoono eeno wul bhocchaate kibisheam koda shede. ²¹Kidiar “Marrato! Ta kono nabbabadhenka yenin qansoono mathaapinsa upsino kina thoothidine” kena ki hamade. ²²Kinnon goynsa eeno wul yer payya koda giye; kinin giyen payyan dhalqinka targadhayse, “Kaa Yoseep naasatayu?” ke hamade.

²³Yesusaar kena yin ki giyade: “‘Ya akkimia, ta haam pacchaa!’ hamen kamsin koam idar bavima shidhattene. Ogodettsi ‘Qipirnaahoomir hanin waadadhon wonin qanson kotear hasa peente waadadhaa’ ina yeda hame.

^b4:8 Yiggi 6:13. ^c4:9-11 Maz 91:11-12. ^d4:12 Yiggi 6:16.

^e4:18-19 Isi 61:1-2.

²⁴Inta yena gon ida giye: Barjokala qansayse eenna giyeam kisa peente dahayna eena hamin ko dahaakaar kiam tiyehe. ²⁵Inta yena gon ida giye: Eelias wodanka leve makkambee arpi laxbe doobin qanima shidhonna peen wuldar gebhi daaqi dahaysaka, Israveel peente thoothina qambhina maana ke dahade. ²⁶Ko dahaannaar Eelias Sidoona peente dohon Sirabhata gurdante edon qambhinkal kiam ko yittsadhade; Israveel peente dahaana maana waanikal kiam yittsadhadehe. ²⁷Barjokala qansayse eenna giyea Elsav wodanka Israveel peente thoothino lamth burqoka[§] hajadhaana ke dahade; Sooria peente Niviman bishne paashaa, kesa iira eedi hay dahaannaar paashadehe” kena ki hamade.

²⁸Ayiwd eensa bukin raqinte dahaana wul dhalqin ogoam qansayse kattsii ke wacimade. ²⁹Dhaabhayse katamara mayanka Yesusam yedate ke bulade; kiam boodante kupate dhabota zagayse katamanin ashkadhon ashondar ke yivade. ³⁰Kidiar kesa shaarinka utate ki yivade.

Beeronin Yiam Yedaa Ea Kinin Paashoono

Marq 1:21-28

³¹Ogosa budonte Yesus Galilar dohon Qipirnaahoom katamandar ki yivade. Ogote Ayiwd eensa ukunsen rooroaka eenaam dhettseite ki dahade. ³²Kidi yisa hayamonka kinin giyenna eeno wul kinin dhettson timmirinka targadhidine.

³³Ayiwd eensa bukin raqinte beeronin yiam yedaa eedi kalaa ki dahade. Upsin yisa dheg hayayse ilataate: ³⁴“Naazret peen Yesuso, hambesana wosa dohono hare? Woam kaysana nivaaw? Hay hanin dohonam inta dhesidine;

ya Barjokala nivaa Gazaane!” hamayse ki ilatade. ³⁵Yesusaar beeroaka, “Lay hamayse eadara utaa!” hamayse kiam ki bitade. Beeroar kesa birante eam dhabayse gaale kidar yeskisima kidara ki utade.

³⁶Eeno wulaar targadhayse kinka kikal “Kono kinin giyayno yer hamin dohoonone? Yisa hayamonbee yisa kantanbeka beeronana kisa giyanka eendara uta ke ute” hamayse ke dhalqade. ³⁷Yesusin shawkadhoono Qipirnaahoomsa gasante dohon peen wulir ko qansimade.

Thoothin Eenaam Yesusin Pacchoono

Maat 8:14-17; Marq 1:29-34

³⁸Yesus kesa bukin raqira utayse Simoon ooninte kinin ardenka, Simoonsa baysino kattsii bishi occhea hajimoka wodhayse ko dahade. Ogonante koam kinin pacchoadettsii kiam ke miskade. ³⁹Kokal theedi woyayse bishin occhenam ki bitade. Bishin occhaynoar koam ko garade; kodiir saanawa dhaabhayse kena gala baxan ko yedade.

⁴⁰Hayn wevenka waana waana burqenin yedaana wulam kikal ko baadhade; kidiar kalaa kalaanadar yisa aanin wodayse keam ki pacchade. ⁴¹Beeronar pir “Ya Barjo Naasine” hamayse ilatada thoothin eendara ke utade. Kedi Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam kenin dhesonna Yesus yer kalaar kenin giyoamadettsii keam ki bitade.

Yesus Pir Dhettshan Kinin Yedoono

Marq 1:35-39

⁴²Peen sedhaysaka, Yesus utayse eedinin qolmon raqindar ki yivade. Eenoar kiam zagada kikal ko nivade;

[§]4:27 “Lamth burqo” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaa-padhaanar shedaa.

kekala edimayse kinin yivoamadettsi kiam marana ko zagade. ⁴³Kidiar “Waani katamante dohon eenna wozisen Barjo bitamonsa upsinam inin giyoadettsi iam koda zaske; harna hambhidianna, iam nittsadhono ogonane” kena ki hamade. ⁴⁴Ogonante Yiwda peente dahaana kesa bukin ranqar Barjosa upsinam giyte ki dahade.

**Yesus Yisa Paanan Yivayna
Biranaam Kinin Eeloono**

Maat 4:18-22; Marq 1:16-20

5 Eeno Barjosa upsinam qansaate kiam kupite ko daaka, Yesus Gensareth bazinsa gasante woyayse ki dahade. ²Bazinsaar gasante bazindara sagadhayna gonngala lamaa woyayse ke daaka keam ki haapade. Kaaran zaanin qazayna eenaar gonngalanara utayse kaaranna kenin qazen zaaninam keda shive. ³Igina gonngallasa Simoon gonngalante Yesus ardayse bazinsa gasara likka bazindar kinin yittsoadettsi kiam ki miskade; ogo bazindara sagadhen gonngalante dooqayse eenaam dhetsite ki dahade.

⁴Yisa dhalqinam yinin macchonsa budonte Simoonna “Bazindara sagadhen gonngalanam bazinsa theerin raqindar yittsayse kaaranam yenin qazen zaaninam bazinte dhabee” kina ki hamade. ⁵Simoonaar kina yinin maasenska, “Imbo, sootin woda qazika sunoo qajadhade, kala hattear yedootone; ta hanin giyonna, kaaranam wonin qazen zaaninam bazinte ida dhabe” kina ki hamade. ⁶Yin giyayse kenin dhabenka kattsi thoothi kaaraam ke yedade; kaaran kenin qazayno zannoar havan ko yedade. ⁷Waani bazindara sagadhen gonngalante dahaana aanamma nivayse keam

kenin kelshoadettsi milkitka keam ke eelade. Nivayse bazindara sagadhayna gonngalla lamaanayn itsadhanna hayenka yekka, kaaranam iir ke thoosade.

⁸Bhethiroos hambhea Simoon ogoam yinin haapenka, Yesussa birante kumpurdhayse, “Imbo, inta seeso eedi inin dohonna, ikalanka pegadhaa!” kina ki hamade. ⁹Ogoam yin kinin giyoono kimbesana kinka dahaana wul kenin yedon kaaransa thoothamora dhaabhonka kattsi yinin targadhonnane. ¹⁰Ogodeettsi Simoonsa aanamma Zabdoos naana Yayqoobbee Wannisbe kediar targadhidine. Yesusaar Simoonna, “Kurtumbhaabhode! Keeda kaara os kaaranam hanin yedendettsi eenaam Barjosa bitamondar maasea eedi hada maate” kina ki hamade. ¹¹Kediar bazindara sagadhayna gonngallaam yisa bazinsa gasandar yeskisayse yer wulam garayse Yesussa paanan yivan ke yedade.

**Lamthinin Yedaa Eam
Yesusin Pacchoono**

Maat 8:1-4; Marq 1:40-45

¹²Yesus katama kalaate ki daaka, lamth burqo** yiam kattsi yedaa eedi kalaa ki dahade. Ea agaa Yesusam yinin haapenka, kisa roonte dhambayse, “Imbo, ha nashidianna, iam pacchana damaada dame” hamayse kiam ki miskade. ¹³Yesusaar yisa aaninam kidar wodayse, “Haam pacchana nashayda nashe, paashaa” kina ki hamade. Saanawaar kisa lamthin burqono kiam ko garade.

¹⁴Yesus “Hanin paashonam eedi haynaar giyaabhode! Ko dahaannaar yivayse hasa bishinam gudulana dhahaa; eennaar hanin paashoono tarja konin

**5:12 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

maatoadettsi Museyn giyon Barjona machadhen marshanam imaa^f kina ki hamade.

¹⁵ Yesusin shawkadhoono ena gayra sagi ko dhesimade. Thoothino eeno kinin giyanam qansabee yisa burqoraar paashanabe kikal ko bukade.

¹⁶ Kidiar thoothi wodana darandar yimal edimate yivayse Barjoam miskaate ki dahade.

Hajimonka Malgimaa Eam Yesusin Pacchoono

Maat 9:1-8; Marq 2:1-12

¹⁷ Rooro kala Yesu eenaam kinin dhettsenka, Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsayna eenabe kisa gasante ke dahade. Kedar Galila peenbee Yiwda peenbesa gurdan wulra, pir Yerusaaem katamaraar nivaana ke dahade. Yesu hajadhaanaam kinin pachayno Barjosa kanta kidar ko dahade.

¹⁸ Marrato! Eedi hajimoka malgimaa kalaam eena haaqaka kedate Yesuskal ke bavade; ooninte kiam arsayse Yesussa birante wodana ke zagade. ¹⁹ Eensa thoothamora dhaabhoono ooninte arsan keam konin bashonna, ooninsa illindar bulayse ooninsa illinam dhaasayse eensa shaarinte Yesu birante haaqanka eam ke hanchade.

²⁰ Yesu kidar woylamin kenin qajonam shedayse hajimon eana yi giyna: “Ya eedi kaa, hasa seesono hana gardhidine” kina ki hamade. ²¹ Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe “Ea kaa Barjo maato qaabea kidi hayne? Eedisa seesoam garana damea Barjo bishkalanka ab hayne?” hamayse ke qaabade. ²² Yesusaar kesa qaabenam dhesayse kena yinin maasenska, “Yesa woylaminka yin harrnee qaabe?” ²³ “Hasa seesono hana gardhidine” hamarabee

‘Dhaabhayse yivaa’ hamarabesa hamaane deegaa? ²⁴ Ko dahaannaar i Eedi Naasina peendar eenna seesonam garana hayamo isa konin dohonam yenin dhesoadettsi yeam koda zaske” hamayse hajimonka malgimaa eaka “Inta hana ida giye: Dhaabhayse haam baadhon haaqanam hanka bavate hasa oonindar yivaa” kina ki hamade. ²⁵ Hajimonka malgimaa ea saana kesa birante dhaabhayse, yininka baadhon haaqanam bavate Barjoam gobshada yisa oonindar ki yivade.

²⁶ Ogote dahaana ena wul Barjoam gobshaate “Kina yer tarshen wo haapade” hamayse kattsii targadhayse ke kurtumbhade.

Lewi Hambhea Eam Yesusin Eeloono

Maat 9:9-13; Marq 2:13-17

²⁷ Ogosa budonte Yesu ogora utayse Lewi^{††} hambhea gibirin kacchea gibirin kinin kacchen raqinte dooqayse ki daaka kiam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. ²⁸ Lewiar dhaabhayse yerin wulam garayse Yesussa paanan yivan ki yedade.

²⁹ Ogosa budonte Lewi yisa ooninte Yesusna gala gebhi ki ashkaysaka, kimbesana kinka galandar dooqaana gibirin kacchaynarabee waani eenbera thoothino eeno ko dahade. ³⁰ Parisa eenabee kesa muldhara dahaana Musesa yigginam dhettsaynabee Yesussa paanan yivayna eenana “Eena cubbona gibirin kacchaynabee igina seeson eenabesana kinka galanam yenin itsenbee wucenbe harrnane?” hamayse kekal ke gundumade. ³¹ Yesusaar kena yinin maasenska, “Hajadhaanaam akkimi koda zaske; payyanaam akkimi zaskehe. ³² Inin nivoono seeson eena yisa seeson waadimanam garayse

^{††}5:27 Lewi hambhea ea pir Maatoos hambheane.

^f5:14 Lewi 14:2-7.

Barjodar kenin maatoadettsi keam eelota i nivade; tipana eenaam eelota nivaatine” kena ki hamade.

**Itsima Qoomadhen
Goynsa Oysadhoono**

Maat 9:14-17; Marq 2:18-22

³³Ogora Parisa eenabe Musea yigginam dhettssaynabe Yesusna yi giyna: “Shivea Wannissa paanan yivaynabee Parisa eenasa paanan yivaynabe thoothi rooro itsima qoomayse Barjoam keda miske. Hasa paanan yivayna rooro wul kenin itsenbee wucenbe harrnane?” kina ke hamade. ³⁴Yesusaar kena yin ki giyade: “Uutaa kembesana kinka ki daaka, gaydonna nivaana eenaam itsima kenin qoomoadettsi yedi haye hayo? ³⁵Ko dahaannaar uutaanin kekalanka edadhayno woda niva ko nive; ogo wodanka ko hanna itsima keda qoome” kena ki hamade.

³⁶Pir kamsika kena yin ki giyade: “Apala haaleam hattsayse apala gecchoadar lashea eedi qolehe. Yin ki haydianna, apala haaleam sun ki hattsade; haalea lashadhaa gecchoabesana kidar agehe. ³⁷Jambin gecchonsa iinte zia haali shabhea eedi qolehe. Shabhadhidianna ziano jambinam bhattsas ko bhattsse; zianoar layma ko layme, jambinoar bhaqayse sun guuri koda shidhe. ³⁸Ogona zian haalin shabhadhenna, jambi haali koda zaski. ³⁹Zian oydhonam wucana ea oydhaamon zianam wucana nashea hayyear qolehe. Harrna hambhidianna, ‘Ziano oydhino kattsi payyane’ kinin hamennane” kena ki hamade.

Ukunsen Rooroa Goynsa Oysadhoono

Maat 12:1-8; Marq 2:23-28

6 Ayiwd eensa ukunsen rooroaka Yesus gazgon ushon haaminsa shaarinka kinin yivenka, kisa paanan yivayna eena gazgon tishanam qunthate

qadhayse gavite ke dahade. ²Parisa eenasa waani waani eena “Ukunsen rooroaka zaskimon waadimanam harrnee waadadhe?” kena ke hamade. ³Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Ena Bitaa Dawtbee kimbisana kinka dahaana eenabe kenin daaqardhonka kinin hayonam yedi nabbabeete? ⁴Kidi Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gudullakalanka een abinin itsimon Barjosa birante wodadhon balashanam tiyayse ki itsade; kimbete dahaana eenanaar ki imade. ⁵Inta Eedi Naas ukunsen rooroasa Imbaane” kena ki hamade.

**Aaniysa Woboa Eam
Yesusin Pacchoono**

Maat 12:9-14; Marq 3:1-6

⁶Ukunsen rooro abka Yesus Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse eenaam dhettssan ki yedade. Raqin ogotear anta mizaqaysa wobaa eedi kalaa ki dahade. ⁷Musea yigginam dhettssaynabee Parisa eenabe Yesusam bersana zagayse, “Ukunsen rooroaka Yesus eediam paccho ki dew?” hamayse kiam shedite ke dahade. ⁸Yesusaar kesa qaabenam dhe-sayse, aaniysa woboa eana “Dhaabhayse eensa shaarinte woyaa!” kina ki hamade. Ear dhaabhayse ki woyade. ⁹Yesus kena yi giyna: “Yeam ida oyse: Ukunsen rooroaka Musea yigginno har wonin waadadhoadettsi wona ko giye? Payya yermoo? Siya yeru? Eediam wonin dhacchoadettsimoo? Eediam wonin deesoadettsine?” kena ki hamade. ¹⁰Yesusaar kisa gasante dohon een wulam she-dayse, yisa aanin woboaka “Aanin hannonam pishkaa!” kina ki hamade. Ear yisa aaninam ki pishkade. Kisa annoar ko paashade.

¹¹Musea yigginam dhettssaynabee Parisa eenabe ogoka kattsi wacimayse, “Hamin kiam wo hayanna wona ko

paydhe?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

**Yesusin Tarjamonnante
Yittsaynaam Kamoono**

Maat 10:1-4; Marq 3:13-19

¹²Ogo wodanka Yesus Barjoam miskana dhukandar ki utade; ogotear Barjoam miskaate ki wodhade. ¹³Ogora peen sedhaysaka yisa paanan yivaynaam yikal keam ki eelade; kesaar iira tabhi lamaanaam ki kamade. Pir “Tarjamonnante Yittsadhaana” hamayse kena naabe ki wodade. ¹⁴Kediar: Bhethiroos hamayse kisa naabe kinin wodaa Simoonbee, indanaasa Indiriasbee, Yayqoobbee, Wannisbee, Pilbhoosbee, Bartelemoosbee, ¹⁵Maatoosbee, Toomaasebee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, “Peen yinnonna bish qaabeane” hamayse giidhea Simoonbee, ¹⁶Yayqoob naasa Yiwdeabee, Yesusam dembhinna saskate imea Asqoronto peen ea Yiwdebene.

**Yesus Thoothin Eenam Kinin
Dhettsonbee Kinin Pacchonbe**

Maat 4:23-25

¹⁷⁻¹⁸Yesus igina tabhi lamaanabete kinka dhukara hanchayse torente ki woyade; kisa paanan yivayna eenasaar thoothino eeno ogote ko dahade. Taar kisa dhalqinam qansanabee yisa burqoraar paashanabe Yiwda peen wulbee, Yerusaleem katamanbee, bazinsa aponte dahaana Thiroosbee Sidoonabera kikal nivoono thoothino eeno ko dahade. Beero yiam yedaysaka gaalaynaar ke paashade. ¹⁹Pacchansa kantano kikalanka utayse ke wulam pacchite konin dohonna, eeno wul Yesusam kaamana koda zage.

Wozabee Eepibe

Maat 5:1-12

²⁰Yesusaar yisa paanan yivaynaam shedayse yin ki giyade:

“Yedi qambhinato, Barjosa bitamono yenti konin dohonna wozadhee;

²¹yedi ta daaqardhaynato, yenin mishenna wozadhee;

yedi ta eepaynato, yenin hancenna wozadhee.

²²I Eedi Naasina hamayse eeno yeam konin jibbenkabee, yembesana kinka kalaa maatintanam garayse yeam konin edenkabee, yeam konin iirenkabee, yesa naabenam konin genenkabe, wozadhee.

²³Marrato! Yena kashadhayno bazano cecinte gebhi konin dohonna, ogo wodanka wozadhee, wozaka bhulee. Ena kesa eykenaar Barjokala qansayse eenna giyaynaam agaadettsi keam ke hayade.

²⁴Yedi wodimbhaanato, yena maaten yerin wulam ta yenin haaponna, os birante yenin haapiminna hay!

²⁵Yedi ta mishaanato, yenin daaqardhenna hay!

Yedi ta hancaynato, qaabonka yenin atennabee yenin eepennabe hay!

²⁶Eeno wul yeam shawkaate payyamon yesa konin giyenka hay! Ena buudamoka ‘Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane’ hamaynaam yesa eykenaar yin ke shawkade” kena ki hamade.

**Wosa Banqin Eenaam
Nasha Zaskayno**

Maat 5:38-48; 7:12

²⁷Yesus pir “Inin giyenam qansaynana yin ida giye: Yeam jibbayna eenaam nashee; kena yer payya hayee.

²⁸Yeam ashaynana payya malsi kena maasee; yeam genaynanaar Barjoam miskee. ²⁹Hasa karcanam ceveana karca waam kina shirshayse dhahaa; hasa kot-team tiyeana shuraabeamaar kina imaa.

³⁰Hakal miskayna wulna imaa; hasa yer tiyaar hana kinin maasoadettsi kiam oysaabhode. ³¹Eenin yena hayoadettsi yenin nashenam yediar kena ogodettsi hayee.

³²“Ta yeam nashaynaam bish ye nashina yeam shawkadhok? Seeson eena yiam nashaynaam keda nashe. ³³Yer payya yena hayaynana payya ye hayna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogodettsi keda haye. ³⁴‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse yenin qaabe hayaynana yenin bazenna yeam shawkadhok? Seeson eenaar ogo yinin bazonam tiyana seeson eenana keda baze.

³⁵“Yediar yesa banqin eenaam nashee; yer payyaar kena hayee. ‘Maasate ina kasha ki kashe’ hamayse woynam qajima kena bazee. Yin yenin hayenka, yesa bazano gebhi koda maate; Wuldara Sagea Barjo naana maateeda maate. Kidi kiam gobshiminabee seesaynabena payyane. ³⁶Yesa Imbaa eedina burqadhea kinin dohondettsi, yediar eedina burqadhayna maatee.

Eedidar Pirda Zaskimoono

Maat 7:1-5

³⁷“Eedisa seesoam paydeebhode; yesaar seesonam paydadhehe. Eedidar pirdeebhode; yedarar pirdadhehe. Eedina garee; yenaar koda gardhe.

³⁸“Imee; yena imbha ko imbhe. Yenin kahaaka maasate yenaar kaadha ko kaadhe; payya uxate thoothayse konin laymenka yekka yena kaadha ko kaadhe” kena ki hamade.

³⁹Ogora Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Aapin kaya ea aapin kaya eam entsana dama ki damo? Lamaana kinka oolontetayu kenin dhambayno? ⁴⁰Dhettsadhea ear kiam dhettsadara sagehe. Ko dahaannaar payya hayayse

dhesidi ki hanna, kiam dhettsaadettsi kida maate.

⁴¹“Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantasa aapinte dohon kosonam harrnaa shede? ⁴²Hannon aapinte dohon haaqanam shedima, ha aanantana ‘Imbanaasa, aapin hannora hana kosonam i bule’ hamayse giyana haminaa damaa? Ya maltia ea, birayse hannon aapinte dohon haaqanam bulaa; ogoosa budonte ha aanantasa aapinte dohon kosonam bulana payya hayayse hada shede.

Haaqa Yisa Aapinka Konin Dhesimayno

Maat 7:16-20; 12:33-35

⁴³“Payya hatta siya aapi ushehe; tapir hatta siya payya aapi ushehe. ⁴⁴Haaqa wul yisa aapinka koda dhesime. Ukumbhara shaapsa aapi kambhehe; buukira woynisa aapi kambhehe. ⁴⁵Ea payyaa woynaminte yisa dohon yerin payyara yer payyaam kida giye; ea siyaa woynaminte yisa dohon yerin siyora yer siyaam kida giye. Harrna hambhidianna, yisa woynaminte thoothora yisa aponka kida giye.

Onna Lamaana Woysadhaanasa Kamsino

Maat 7:24-27

⁴⁶“Ta keeda harrnee ‘Imbo, Imbo!’ iam hame? Inin yena giyenam hayattene. ⁴⁷Ikal nivayse isa upsina qansayse hayayna wul hayyeam kenin maatenam yena ida giye. ⁴⁸Kidiar oonin yinin woysenka oolonam payya koyayse haachan peendar woysa eam kida maate. Mirro nivayse oonin ogoam ko kupade. Onnoar haachan peendar konin woysadhonna shoana damadehe. ⁴⁹Isa upsina qansayse haymina peendar payya hayayse oolonam koyma yisa ooninam woysa eam kida maate. Doobin qanaysaka mirro nivayse oonin

ogoam konin kupenka, kodi ar saanawa ko dhambade. Dhambidinoar kosa katti siyane” kena ki hamade.

**Mato Alaqaasa Waadiman Eam
Yesusin Pacchoono**

Maat 8:5-13

7 Yesus ogo wulam eenna giyate macchayse Qipirnaahoom katamandar ki yivade. ²Raqin ogote mato alaqa kalaa ki dahade. Kinin nashea kisa ergen ear hajadhayse diyanna ki yeskade. ³Kidiar Yesussa qansayse, “Yesus nivayse isa ergen eam ina kinin pacchoadettsi kiam miskee” hamayse Ayiwd eenasa donzanaam kidar ki yittsade. ⁴Kediar Yesuskal yivayse, “Koam hanin hayoadettsi zaskea eedine. ⁵Harrna hambhidianna, kidi eenaam wosa nasha ki nashe; wonin buki bukea ooni wona ki woysade” hamayse upsi wochika Yesusam ke miskade. ⁶Yesusaar kembesana kinka ki yivade.

Kisa ooninkal kenin theedenka, mato alaqa yisa nashonaam yin giyayse Yesuskal keam ki yittsade: “Imbo, oonin innonte ha arde inta eedi zaskaatehe; ikal nivite qajadhaabhode. ⁷Intaar hakal nivana zaskea eedine hamayse iam qaabaatine. Ogonante ya ‘Hasa ergen ea ki paashe’ ina hamaa; kidiar paasha ki paashe. ⁸Intaar iam wottsaynana ee hamayda hame; isaar choobar ina ee hamayna poolisana ke dahade. Kesa kalaana ‘Yivaa!’ inin hamenka, yiva ki yive; ea waanaar ‘Nivaa!’ inin hamenka, niva ki nive; isa ergen eanaar ‘Koam hayaa!’ inin hamenka, haya ki haye” hamayse kikal ki yittsade.

⁹Yesusaar agaa easa dhalqinam yinin qansenka, kanka targadhidine. Kimbesana yiven zarsindar budoka wal hamayse, “Inta yena ida giye: Israveel eenasa shaarintear kaadettsi

gebhi idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar haapaatine!” kena ki hamade. ¹⁰Yesuskal yiam yittsadhaana eenaar mato alaqa oonindar maatayse kenin yeskenka, kisa ergen ea paashayse ki daaka kiam ke haapade.

**Yesus Maa Qambhi Kallonsa
Naasaam Diira Kinin Dhaasoono**

¹¹Woda likkasa budonte Yesus Nayn hambhen katama kallondar ki yivade; kisa paanan yivayna eenabee thoothin eenbe kimbessana kinka ke yivade. ¹²Yesus katamansa kerinte theedi kinin yeskenka, marrato! Eeno leesi bavate koda ute. Diyaar yindasa naasi kalaane. Kodi ar maa qambhi ko dahade. Katamaraar thoothino eeno kombesana kinka ko dahade. ¹³Imbaa wontea Yesus koam yinin haapenka, kona burqadhayse, “Eepaabhode” kona ki hamade. ¹⁴Yesus nivayse leesin baadhon haaqanam ki kaamade; leesinam bavaana eenaar ke woyade. Yesusaar leeseaka “Ya naasa, dhaabhaa hana ida hame” kina ki hamade. ¹⁵Diyaar dhaabhate dooqayse dhalqan ki yedade. Yesus naasasa indanna “Hasa naasa kash!” hamayse kona ki giyade.

¹⁶Een wulam kurtumbhe yedaysaka, “Barjokala qansayse eenna giyea gebha ea wosa shaarira dhaabhidine; Barjo yisa eenaam dhacchana nividine” hamayse Barjoam ke gobshade. ¹⁷Ogono Yesussa waadimano Yiwda peenbee kosa gasante dohon peen wul gidirbe ko qansimade.

**Shivea Wannisin
Yesusdar Yittsaana Eena**

Maat 11:2-19

¹⁸Shivea Wannissa paanan yivaynaar ogo wulam Wannisna ke giyade. Wannisaar yisa paanan yivaynasa lamaanaam yikal eelayse, ¹⁹“Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooo?” hamayse kiam kenin

oysoadettsi Imbaa wontea Yesuskal keam ki yittsade.

²⁰Eenaar Yesuskal nivayse, “Barjokala niva ki nive hambhaa yaw? Way eedi ab wo tooo?” hamayse haam wonin oysoadettsi Shivea Wannis hadar woam ki nittsade” kina ke hamade.

²¹Ogo wodanka Yesus waana waana burqoka gaalaynaam ki pacchade; beeronin yiam yedaanadaraar beeronaam ki bulade; thoothina aapin kayaanaamaar ki pacchade. ²²Yesusaar Wannisin nittsaanana “Yivayse yenin haaponbee yenin qansonbeam Wannisna giyee: Aapin kayaana haapa ke haape; roonsa wobonaar pika ke pike; lamthin burqonka^{‡‡} dahaanaar paasha ke paashe; qaamin kayaana qansa ke qanse; diyaanaar dembhira dhaabha ke dhaabhe; qambhina eenanaar Barjosa dhacchintan upsinam giidha ko giidhe.^g ²³Ogonante inka qothimima kidi gobshadhaane” hamayse kena ki maasade.

²⁴Wannisin nittsaana ergen eena maatayse kenin yivenka, Yesus thoothin eenna Wannisa giyan ki yedade: “Ta har shedee darante yivaa? Jibarenka shohen piiqan shedota ye yivaaw?

²⁵Ta har shedee yivaa? Apalan gooben qaadhaam shedee yivaaw? Yin ko hanna, agen apalan qaadhaynabee yina agaysaka dahaana eena peensa binna ooninte ke dahade. ²⁶Ta har shedee yivaa? Barjokala qansayse eenna giyeam shedee yivaaw? Hahaa! Yena ida giye: Kidi Barjokala qansayse eenna giyeadara sagiane.

²⁷‘Shedaa! Hasa goynam birayse ashkea isa ergen eam hasa birante yittsayda yittse^h

hamayse yinna thaapadhaa kidine. ²⁸Yena ida giye: Peente adhadhon een wulsa iira Shivea Wannisdara sagea eedi qolehe. Ko dahaanaar Barjosa bitamonte een wulsa choobar dahaa Wannisdara saga ki sage” kena ki hamade.

²⁹Dhalqin ogoam yinin qansenka eena wul, gibirin kacchayna eenaar shidhima, Wannis aaninte yinin shiidhonna, Barjo tipa kinin dohonam ke dhesade. ³⁰Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe ke hanna, Barjoyn kena qaabonam jibbayse, “Wannis aaninte shiidhattone” hamayse ke garade.

³¹Yesus yi giyna: “Ta keeda adhadhin koam harka keam i kamsa? Har ke maate? ³²Bhookante dooqayse yiigayna naanaam keda maate. Kediari kinka kiam kiam eelada ‘Ye kirbe hamayse yena pashko wo pugade, yediar kirbeetene; ye eepe hamayse yena wo zilimade, yediar eepeetene’ keda hame. ³³Shivea Wannis gala itsimabee yer wucimabe qoomayse kinin dehenka, ‘Kaa eadar beero daane’ kiam ye hamade. ³⁴Ta keeda i Eedi Naas itsaatebee wucaatebe inin dehenka, ‘Marrato! Kaa ea galabee wucamobe nasheane, cubbona gibirin kacchayna eenabee seeson eenabesa yettsine’ iam ye hamade. ³⁵Ogona pakalmakkono gon konin dohonam dhesadhayno kanka waadadhayna kosa naanakane” kena ki hamade.

Maa Kallo Yesussa Roonam Gaamen Shittonka Konin Qadhoono

³⁶Parisa eenasa eedi kalaa Yesus kimbessana gala kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Yesusaar Parisa easa ooninte ardayse kummandar ki dooqade. ³⁷Marrato! Kataman ogote seeso hayayno

^{‡‡}7:22 “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanaar shedaa.

^g7:22 Isi 29:18; 35:5; 61:1. ^h7:27 Milki 3:1.

maa kallo ko dahade. Kodiar Yesus Parisa easa ooninte kummandar kinin dohonam yinin dhesenka, gaamen shit-tonka thoosadhon seeni cawlira ashkad-hon bilqaathinam ko bavade. ³⁸Kodiar Yesussa budobar roonkal kisa woy-ayse, eepada kosa ermitinin kisa roondar thokkenka, kisa roonam yisa metensa sitinka ko qodade; kisa roonamaar sunqaate gaamen shittonka kisa roonam qadhite ko dahade.

³⁹Yesusam yisa oonindar kummanna eelaa Parisa ea koam shedayse, “Ea kaa Barjokala qansayse eenna giyea yi daana, ogo kiam kaamen edonam hamin dohono seeso eedi konin dohonam ini kidi dhese ki dhese” hamayse yisa woynaminka ki qaabade. ⁴⁰Yesusaar “Simoon, hana inin giyea yer kalaa dahade” kina ki hamade. Kidiar “Dhettsea, ee ina giyaa” kina ki hamade. ⁴¹Yesusaar “Eedi kalaakal eedi lamaa birre baddaraana ke dahade. Ea kalaa mato dong, waa ea bondi dong birre ke baddarade. ⁴²Kediar eana koymon kashan ke bashadhaysaka, ear kena ki garade. Ta ke lamaanasa kalon kiam saskayse nashea hamaa eane?” kina ki hamade. ⁴³Simoonaar “Thoothi bazan yindar dahaa ea kalon kiam nashima garehe” kina ki hamade. Yesusaar “Gonaa giyade” kina ki hamade. ⁴⁴Yesus edonam maatate shedayse, Simoonna yin ki giyade: “Edon koam shedaa shedo? Inta hasa ooninte i ardaysaka, ya isa roonna noqo hattear imaatan; kodi yisa ermitinka isa roonam shivayse yisa meten sitinka ko qodade. ⁴⁵Ya iam sunqaatan; kodi inin ardorra yedayse isa roonam sunqan garadehe. ⁴⁶Ya isa metenam waqatika qadhaatan; kodi isa roonam gaamen shittonka ko qadhade. ⁴⁷Ogonante hana yin ida giye: Kattsi konin nashonna, kosa seeson thoothinaam kona gardhidine; yisa seeson likkonam

yina gardhea likkaka kida nashe” kina ki hamade.

⁴⁸Ogora edonna “Hasa seesonam hana ko shidhe hambhidine” kona ki hamade. ⁴⁹Kimbesana kinka kummandar dooqaanaar “Eedisa seesoam shiishea kaa kidi hayne?” hamayse yisa woynaminka qaaban ke yedade. ⁵⁰Yesus edonna “Idar woynamin hanin qajoono haam ko dhacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.

Yesussa Paanan Yivaate Kina Waadadhayna Maana

8 Ogosa budonte Yesus katamantebee gurdantebe Barjo bitamonsa wozisen upsinaam giyaate yaayte ki dahade. Tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenaar kimbessana kinka ke dahade. ²Tapir beeronaam yindara kinin bulaanabee kesa burqora keam kinin pacchaana maanabe kimbessana kinka ke dahade; kesaar iira beero tobbhaa yindara utoono Megdela peen edon Mayriyambee, ³Herodissa waadiman eenaam wottsea Kuzasa geshon Yohannabee, Soosinnabee, waaniar thoothina maanabe ke dahade. Kediar Yesusbee kisa paanan yivayna eenabena koymon yisa imada keam keda kelshe.

Yiithadhon Bheetansa Kamsino

Maat 13:1-9; Marq 4:1-9

⁴Thoothino eeno kataman wulra kikal nivayse kenin bukenka, Yesus kamsika kena yin ki giyade: ⁵“Eedi kalaa haaminte bheeta yiithota ki utade. Kinin yiithenka, bheetano waani goyn aponte ko wavaysaka, eenoar koam ko tigade; aptinaar koam ke itsade. ⁶Waani bheetanoar peen haachandar ko wavade; ko baqalaysakaar pee capinin qolmonna ko wocchade. ⁷Waani bheetanoar ukumbhansa shaarinte ko

wavade; ukumbhanoar kombesana kinka gebhayse koam ko ishkade. ⁸Waani bheetanoar peen payyandar ko wavade; kodiari baqalayse eedi dong kaysa aapi ko ushade. Keeda qansen qaamiysa dahaa ki qanse” hamayse upsi gebhika yisa dhalqinam ki macchade.

Yesus Kamsika Kinin Giyonsa Goyno

Maat 13:10-17; Marq 4:10-12

⁹Yesussa paanan yivayna “Kamsin ogosa bulino hare?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁰Yesusaar “Barjo bitamonsa aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi yena imbidine; waani eenna ko hanna, sheda sheda dahayse, kenin haapoamadettsi qansa qansa dahayse, kenin bhocchoamadettsi kamsika kena koda giidhe.ⁱ

Yiithadhon Bheetansa Kamsin Bulino

Maat 13:18-23; Marq 4:13-20

¹¹“Kamsinsa bulino yinne: Bheetano Barjosa upsinone. ¹²Goyn aponte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Kenin qansonsa budonte Barjodar woynam qajayse kenin dhaqoamadettsi Seethaan nivayse kenin qanson upsinam kesa woynamra tiya ki tiye. ¹³Peen haachandar wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayse wozanka tiyayna eenane. Eena igina caaci kenin yittsaamonna, Barjodar woynam kenin qajayno likka wodanane; kesa caacinin qolmonna, keam taysate sheden gaalenin nivenka dhamba ke dhambe. ¹⁴Ukumbhansa shaarinte wavaa bheetasa kamsino Barjosa upsinam qansayna eenane. Ko dahaakaar wodhaate wodhaate kenin yivenka peen kosa qaabonbee,

wodimbhanna kenin bhocchenbee, kena agaysaka daadhen bhocchinbeka ishkadhayse aapi ushima keda shidhe. ¹⁵Peen payyandar wavaa bheetasa kamsino payyamonbee gazamon woynaminbeka Barjosa upsinam qansayse kaalayna eenane. Kediari Barjosa upsinka wocchimbhayse aapi keda ushe” kena ki hamade.

Aachimoono Shaakano

Marq 4:21-25

¹⁶Ogora Yesus yin ki giyade: “Shaakanam shashkayse yer daran guupea way algansa demente wodea eedi qolehe; ooninte ardaynana shaakano may konin haapadhoadettsi dheg hamon raqindar koda wodadhe. ¹⁷Ogodettsi aachimayse may haapadhima, aadhimayse shaakandar utayse may dhesimima shidhea yer qolehe. ¹⁸Ta keeda yenin qansen upsinkaar mete yesaam gishee; harrna hambhidianna, yisa dahaana kisa dohondar imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka ‘isa daane’ kinin hameamaar kikala tiidha ko tiidhe” kena ki hamade.

Yesussa Indanbee Indanaanabe

Maat 12:46-50; Marq 3:31-35

¹⁹Yesussa indanbee kisa indanaanabe kikal ke nivade; eenin kattsi thoothonna, kikal thedana damadehe. ²⁰Eenoar Yesusna “Shedaa! Handabee handanaanabe mayante woyayse haam shedana keda zage” hamayse kina ke giyade. ²¹Kidiari kena yinin maasenka, “Barjosa upsinam qansayse hayayna eena indabee indanaanabe kedi iginane” hamayse kena ki maasade.

ⁱ8:10 Isi 6:9-10.

**Bazinam Shooshen Wuranam
Yesusin Woysoono**

Maat 8:23-27; Marq 4:35-41

²² Rooro kalaa Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse, “Bazinsa saabar wo sage” kena ki hamade; kedi ar yivanna ke dhaabhade. ²³ Bazindar kenin yivenka Yesus gonngalansa iinte ki raatade. Wura gebhi bazindar ko dhaabhade; bazindara sagadhen gonngalante noqono thoothan ko yedade; ogona gaale kedar ko yeskade. ²⁴ Kedi ar Yesuskal theedayse, “Imbo, Imbo, wodi kayoobhe!” hamayse kiam ke dhaasade. Kidi ar dhaabhayse, wuranbee bazinbeam ki bitade; ogora wuranbee bazin shohenbe lay ko hamade. ²⁵ Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Idar woynam yenin qajayno yesa hamin ko hamaa?” kena ki hamade. Kedi ar kattsii kurtumbhaate targadhayse kinka kikal “Wuranbee bazinbear yinna ee hamea kaa kidi hayne?” ke hamade.

**Beeronin Yedaa Eam
Yesusin Pacchoono**

Maat 8:28-34; Marq 5:1-20

²⁶ Galila peera bazindara sagayse saabar Gerasenon peendar ke yivade. ²⁷ Yesus bazindara sagadhen gonngalara peendar ki utaysaka, kataman ogote beeronayn yedaa ea Yesusdar ki keerade. Ea agaa apala qaadha ki garaysaka thoothi woda maatidine. Kinin dahayno ar duukin raqintene; oonir dooqehe. ²⁸ Kidi ar Yesusam yinin haapenka, ilatayse kisa birante dhambayse upsi gebhika “Wuldara Sagea Barjosa Naasa Yesuso, hambesana isa dohoono hare? Iam

hanin galshoamadettsi ida haam miske” kina ki hamade. ²⁹ Ogoama ar yin kinin giyoono Yesus beeronaam “Eadara utee!” hamayse kinin giyonnane. Kosa birayse rumino thoothi wodana eadar dhaabhite ko dahade; sansalabee zawbeka kiam dhaxayse koda toldhe. Ko dahaanna ar sansalanbee zawnbeam takkayse kinin dhabenka, kantaka beerona darandar kinin yivoadettsi keda haye.

³⁰ Yesusa ar “Hasa nammo hayne?” hamayse kiam ki oysade. Kidi ar thoothi beero yidar dohonna, “Nammo isa Le-goonne^f” kina ki hamade. ³¹ Beerona ar “Woam kattsii theeri maaton oolondar oytate yittsaabhode” hamayse Yesusam ke miskade. ³² Raqin ogote dhukansa demendar thoothi wurkupa gishiman gishadhayna kenin dohonna, beerona “Wurkupanasa iinte wo arde” hamayse kiam ke miskade. Kidi ar kena ee ki hamade. ³³ Beerona ar eadara utayse wurkupanasa iinte ke ardade; wurkupanar bazinsa gasante dahayse, targadhayse laasandara diirimayse bazinsa iir ke itsadhade.

³⁴ Wurkupan gishayna ar ogo yerin wulam yinin haaponsa budonte, gobate yivayse katamantebee gurdantebe dohon eenna ke giyade. ³⁵ Eeno ar yerin ogoam shedota yisa onnara utayse Yesuskal ko nivade. Beeronayn yindara utaa ear barin kisa maataysaka apala qaadhayse Yesussa roon demente dooqayse ki daaka kiam haapayse ke kurtumbhade. ³⁶ Beeronayn yiam yedaa eayn paashonam aapinka haapaana hamin hamayse kinin paashonam eenna ke giyade. ³⁷ Gerasenon peente dohoono eeno wul kattsii konin kurtumbhonna, Yesus kesa peera utayse kinin yivoadettsi kiam ko miskade. Yesusa ar

^f8:30 “Lagoon” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaan ar shedaa.

bazindara sagadhen gonngalante ardayse yinin nivon peendar maatayse ki yivade. ³⁸⁻³⁹Beerona ynta ear Yesusbete daana kiam ki miskade. Yesusaar “Hasa oonindar yivayse Barjo hamin dohon yer hana kinin hayonam eenna giyaa” hamayse kiam ki yittsade. Ear Yesus hamin dohon yer gebhi kina kinin hayonam katamante dohon een wulna giyaate ki yivade.

**Yayroos Naanbee Yesussa
Apalan Kaamon Edonbe**

Maat 9:18-26; Marq 5:21-43

⁴⁰Eeno wul kiam konin kaalonna Yesus maatayse kekal ki nivaysaka, wozaka kiam ke tiyade. ⁴¹Ogo wodanka Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Yayroos hambhea eedi kalaa ki nivade; Yesussa roon demente dhambayse, yisa oonindar kinin nivoadettsi kiam ki miskade. ⁴²Harrna hambhidianna, leve tabhi lamaaddha maatoonoo naasi kisa kallo bish dahade; kodiari hajadhayse diyanna yeskidine.

Yesusaar kimbessana kinka kinin yivenka, thoothino eeno kiam kupada koda yive. ⁴³Layme hajimoka tabhi lamaa leve hajadhayse kappoono maa kallo ko dahade. Kodiari yisa dohon wulam dheeshanna imada ko macchade; eedi hayyear koam pacchana damadehe. ⁴⁴Kodiari Yesussa budobar nivayse kisa apalansa nukinam ko kaamade; saanawaar kosa zombhino laymayno ko woyade.

⁴⁵Yesusaar “Iam kaamaa hayne?” hamayse ki oysade. Kedi wulaar “Wodi haam kaamootone” ke hamade. Bhethi-roos^{§§} “Woam Dhettsea, eeno cibhimayse haam konin kupenka [‘Hayne iam kaamaa’ ha hamo?]

⁴⁶Yesusaar “Pacchasa kanta idara konin

utonam inta dhesidine; eedi iam kaamidine” ki hamade.

⁴⁷Edonoar aadhimbhana yinin damaamonam yinin dhesenka, gibazada nivayse Yesussa demente ko dhambade. Harrna kiam konin kaamonbee saanawa konin paashonbeam een wulsa birante ko giyade. ⁴⁸Yesusaar “Isa naano, idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade; nagaya yivaa” kona ki hamade.

⁴⁹Yesusaar ogoam giyte ki daaka, eedi kalaa Ayiwd eensa bukin raqin wottsea Yayroos oonira nivayse, “Hasa naano diydine; ta keeda dhettseam galshaabhode” kina ki hamade. ⁵⁰Yesusaar dhalqin ogoam qansayse Yayroosna “Kurtumbhaabhode! Idar bish woylam qajaa; hasa naano dhaabha ko dhaabhe” kina ki hamade.

⁵¹Yesus Yayroos ooninte kinin yeskenka Bhethi-roosbee, Yayqoobbee, Wannisbee, naansa imbaabee indanbe, igina eenara eedi ab kimbessana kinka ooninte konin ardoamadettsi ki marade.

⁵²Eeno wul naanna burqadhayse koda eepe. Yesusaar “Eepebhode; naano raata ko raatade, diyadehe” kena ki hamade. ⁵³Kediari konin diyonam yinin dhesenna, kiam ke hancade. ⁵⁴Kidiari naansa aanin yedayse upsi gebhika “Ya naano, dhaabhaa” kona ki hamade. ⁵⁵Kosa sadanin maatonna saanawa kodi dhaabhidine. Yesusaar “Gala kona imee” ki hamade. ⁵⁶Naansa imbaabee indanbe targadhidine. Yesusaar “Ko yerinam haynaar giyeebhode!” kena ki hamade.

**Yesus Yisa Paanan Yivaynaam
Kinin Yittsoono**

Maat 10:5-15; Marq 6:7-13

9 Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenaam yikal eelayse,

§§8:45 “Bhethi-roos” hambhenam waani waani mathaapinte “Bhethi-roosbee kimbessana kinka dahaanabe” koda hame.

beeron wulam eendara kenin buloadettsibe burqadhaanaam kenin pacchoadettsibe kantabee hayamobe kena ki imade. ²Barjo bitamonsa upsinam eenna kenin giyoadettsibe hajadhaanaam kenin pacchoadettsibe keam ki yittsade. ³Yin kena ki giyade: “Yesa goynna haljo ko hannaar, surba ko hannaar, gala ko hannaar, birre ko hannaar, yer kala hatterar yenka beveebhode; shuraab lansoar beveebhode. ⁴Raqin hamotear birayse yeam chocchamon tiyaa ea ooninte arda ye hanna, raqin ogora yenin utenka yekka ogote dooqee. ⁵Eeno yeam yikal tiymino ko hanna, gurdan ogora yenin utenka, kedar tarja konin maatoadettsi yesa roondar dohon silalinam dinsee” kena ki hamade. ⁶Kediar raqin ogora utayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyada, hajadhaanaamaar pacchada gurdan wulir ke yaayade.

**Herodis Yesussa Waadiman
Kinin Qansoono**

Maat 14:1-12; Marq 6:14-29

⁷⁻⁸Galila peenam wottsea Herodis ogoyin maaton wulam kidi qansidine. Kidiar waani waani eeno “Shivea Wannis diira dhaabhidine”, waani eeno “Eelias maatate ki nivade”, waani eeno “Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyay-nasa kalaa diira dhaabhidine” konin hamenna, kina dhesiman konin garonna, qothimite ki dahade. ⁹Herodisaar “Inta Wannissa qorcin taskidine. Ta ‘Yin kida waadadhe’ hamayse kinnon goynsa gidhea kaa kidi hayne?” hamayse kiam shedana zagite ki dahade.

**Yesus Shii Dong Eenaam
Kinin Kunsoono**

*Maat 14:13-21; Marq
6:30-44; Wannis 6:1-14*

¹⁰Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaar yinin yittsadorra

maatayse hatte, yinin waadadhon wulam Yesusna ke giyade. Kidiar yinka kebishinam entsayse Beetesayda hambhen katamansa gasandar ki yivade. ¹¹Eenoar ogoam dhesayse Yesuskal dhaabhayse ko yivade. Kidiar yidar keam tiyayse Barjosa bitamon upsin kena giyaate ki dahade; burqora paasha keam zaskaynaamaar ki pacchade.

¹²Hayn ibanayse sootanna hayenka, tabhi lamaana Yesussa paanan yivayna kikal nivayse, “Ta wonin dohoono eedinin qolmontene; ogona wosa gasante dohon katamanbee gurdantebe yivayse galabee wodhintar raqbe kenin haapoadettsi eenaam yittsaa” kina ke hamade. ¹³Kidiar “Yedi kenin itsen galan kena imee” kena ki hamade. Kidiar “Wodi yivayse een ko wulna gala wo shanaamma, wosa dahaana balasha dongbee kaara lamaabe bishne” kina ke hamade. ¹⁴Eenaar shii donggadhane. Yesus yisa paanan yivayna eenana “Eenaam eedi lamaa kaysa apo tabhi, eedi lamaa kaysa apo tabhi hayayse dottsee” kena ki hamade.

¹⁵Yesussa paanan yivaynaar kena giidhondettsi eenaam ke dottsade. ¹⁶Yesus balashana dongnabee kaarana lamaanabeam tiyayse tura cecin shedayse Barjoam miskeka ki gobshade. Kidiar kashayse eenna kenin yeskisoadettsi yisa paanan yivayna eenana ki imade.

¹⁷Eeno wulaar itsayse ko mishade; een itsaysaka shidhoono dirmano sharqa tabhi lamaa thoothi ke dhaasade.

**Bhethiroos Kiristoossa
Kinin Tarjoono**

Maat 16:13-20; Marq 8:27-30

¹⁸Yesus yimal Barjoam kinin miskenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbesana kinka ke dahade. Kidiar “Zarsino iam hay ko hame?” hamayse

keam ki oysade. ¹⁹Kediar “Shivea Wannisne’ koda hame; waani eenoar ‘Eeliasne’, waani eenoar ‘Ena birayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa kalaa diira dhaabhidine’ koda hame” kina ke hamade. ²⁰“Yedi iam hay yeda hame?” kena ki hamade. Bhethiroosaar kina yinin maasenka, “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ki hamade. ²¹Yesus ogoam haynaar kenin giyoamadettsi upsi wocchika giyntaka, ²²“Inta Eedi Naas thoothi gaale tiyayda tiye; peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabe iam baga ke bage; iam deesa ko deesadhe; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade.

Yesussa Paanan Yiidhen Goyno

Maat 16:24-28; Marq 8:34-9:1

²³Yesus ke wulna yin ki giyade: “Isa paanan nivana nashea hay ki dahaannaar yinnon qaaben ki gare; yinindar zitate deesadhen masqalinamaar rooroa rooroaka kedayse isa paanan ki nive. ²⁴Sadan yinnonam dhacchana nashea hay ki dahaannaar koam kaysa ki kayse; ina hamayse yisa sadanam kaysea hay ki dahaannaar koam dhaccha ki dhacche. ²⁵Eedi peen kodar dohon yer wulam haapayse sadan yinnonam kaysidi ki hanna, kina har ko poote? ²⁶Imbee isa upsinkabe ooshimbhea wul, i Eedi Naas isa gobshinbee, Imbaasa gobshinbee, Barjosa gazana gaananasa gobshinbeka inin nivenka, kanka inta ooshimbhayda ooshimbhe. ²⁷Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam yinin haapenka yekka kote woayaana eenasa shaarinte dembhi diymina eedi daane” ki hamade.

Yesussa Dantanin Ookimoono

Maat 17:1-8; Marq 9:2-8

²⁸Yesus ogoam yinin giyonsa budobar rooro lankayaddha Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbeam yinka entsate

Barjoam miskota dhukandar ki utade. ²⁹Kinin miskenkaar kisa aapin kerro ko ookimade; kisa apalloar bhalqantidettsi cawli ko maatade. ³⁰⁻³¹Marrato! Eedi lamaa, kediar Musebee Eeliasbe, gobshinkaar haapadhayse Yerusaalemir maatota dohon Yesus dembhinsa kimbesana kinka keda dhalqe.

³²Bhethiroosbee kimbesana kinka dahaanabe gindhe keam yedonna, kedi raatidine. Kenin dhaabhenka, Yesussa gobshinbee kimbesana kinka woyayse dahaana eena lamaanabeam ke haapade. ³³Eenaar Yesuskalanka edimayse kenin yivenka, Bhethiroos Yesuskal, “Imbo, raqin kote wonin dahayno wona payyane; ogona baara kalaam hana, kalaam Musena, kalaam Eeliasna hayayse baara makkam wo kee” kina ki hamade. Bhethiroos har kinin giyenam kidi dhesehe.

³⁴Bhethiroosaar ogoam yin kinin giyenka, liilo nivayse keam ko ishkade. Liilonin keam ishkenkaar ke kurtumbhade. ³⁵Liilonsa iir “Inin kamaa isa Naasa kaane; kina qansee” hamea upsi ko qansimade.

³⁶Upsinin qansimonsa budonte, Yesus yimal ki daaka kiam ke haapade; kediar ogo wodanka yinin haaponam haynaar giyma lay ke hamade.

Beeroyin Yedaa Naasaam Yesusin Pacchoono

Maat 17:14-18; Marq 9:14-27

³⁷Peen sedhaysaka dhukara kenin hanchenka, thoothino eeno Yesusbekal goynte ko keerade. ³⁸Eenara eedi kala yin giyayse ki ilatade: “Woam Dhattsea, isa naasa kalaa bishne. Bannzo! Ina kiam shedaa. ³⁹Ruminin kisa dhaabhenka, ki bhocchima koda kiam ilattse; aponka kisa dubo nittsaate koda qaptinse; bishinam kisa hajinsada galshayse koda kiam gare. ⁴⁰Hasa paanan yivayna beeroam kidara kenin buloadettsi keam inin

misenka bulana damadehe” kina ki hamade.

⁴¹ Yesusaar kena yinin maasenka, “Yedi idar woylamin qajimina, bhocchinka yesa wobaana adhadhinato, hamaaka yekka yembesana ida dee? Yena hamaaka yekkey darsho? Hasa naasaam kote bavaa” kina ki hamade.

⁴² Naasaam Yesuskal entsate kinin nivenka rumaa peendar kiam dhabayse ki qaptisade. Yesusaar beeroam ki bitade. Naasaamaar pacchayse imbaana kiam ki imade. ⁴³ Eeno wul Barjosa gebhon kantanam yinin shedenka kodi targadhidine.

Yisa Dembhinsa Yesusin Lansii Giyoono

Maat 17:22-23; Marq 9:30-32

Eeno wulaar Yesusin waadadhon wulka targadhayse ko daaka, Yesu yisa paanan yivaynana ⁴⁴ “Inin yena giyen koam yesa woylaminka bhocchee: I Eedi Naasaam eensa aaninte saskate iam koda imbhe” kena ki hamade.

⁴⁵ Kisa dhalqino kena ardima aachi dhalq kekal konin maatonna, kedi ogo kinin giyenam bhocchadehe; yerin ogoosa kiam oysanaar ke kurtumbhade.

“Wuldara Sagi Maatea Hayne?” Hamayse Kenin Oysoono

Maat 18:1-5; Marq 9:33-40

⁴⁶ Yesussa paanan yivaynaar “Wosa iira sagi maatea hayne?” hamayse palime ke yedade. ⁴⁷ Yesu kesa woylaminsa qaabenam dhesayse naasi kalaam bavayse yikal ki woysade. ⁴⁸ Yin ki giyade: “Naasa kaam isa naabenna hamayse tiyea iam ki tiyade; iam tiyear iam nittsaam kida tiye. Yesa shaarira wuldara tokea kidi sagia eane” kena ki hamade.

⁴⁹ Wannis Yesusna “Imbo, eedi kalaa hasa naabenka beeronaam kinin bulenka kiam wo haapade; wombesana kinka kinin dahaamonna, kiam wo marade” kina ki hamade. ⁵⁰ Yesusaar “Yeam jib-bimina wul yembesana kinka kenin dohonna, kiam mareebhode” kina ki hamade.

Sammaria Eeno Yesusam Tiyana Konin Nashaammo

⁵¹ Yesu cecindar kinin yiven wodan yeskaysaka Yerusaalem yivima shidhat-tine hamayse ki dhaabhade. ⁵² Yisa birantear ergen eenaam ki yittsade; kedi araq kina ashkota Sammaria peente dohon gurda kallondar yivayse ke ardade. ⁵³ Yesu Yerusaalem kataman kinin yivenam kenin dhesenna, gurdan ogote dahanayna eena kiam tiyana nashadehe.

⁵⁴ Kisa paanan yivayna eenara Yayqoobbee Wannisbe ogoam yinin haapenka, “Imbo, [Eeliasin hayondettsi] cecira nuu hanchayse keam ko koqe wonin hamoadettsi ya nashaa nasho?” kina ke hamade.^j ⁵⁵ Yesusaar ora kedar wal hamayse keam ki wacimade. [“Yedi hamin dohon manpaskalanka yenin dohonam dhesattene. ⁵⁶ I Eedi Naasin nivoono eenaam dhacchanane; kaysana nivaatine” ki hamade.] Ogora dhaabhayse gurda abdar ke yivade.

Yesussa Paanan Yivana Zagaana Eena

Maat 8:18-22

⁵⁷ Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe goynka kenin yivenka, eedi kalaa “Inta hanin yiven hamote ko han-naar, hasa paanan yivayda yive” kina ki hamade. ⁵⁸ Yesusaar kina yi giyna: “Shedaa! Gaamirensa kenin wodhea kesa oolo daane; aptinasaar ooni daane; i Eedi Naas meten inon inin daasea raq isa qolehe” kina ki hamade.

^j9:54 2 Binna 1:10-12.

⁵⁹Yesus ea waanaar “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. Kidiar “Imbo, birayse imbaam duukayse inin nivoadettsi iam yittsaa” kina ki hamade. ⁶⁰Yesusaar “Shedaa! Diyaana diyaanaam kenin duukoadettsi kena garaa; ya yivayse Barjo bitamonsa upsinam eenna giyaa” kina ki hamade.

⁶¹Ta pir eedi kalaa “Imbo, inta hasa paanan yivayda yive; ko dahaannaar birayse oonin innon eenana elqimayse inin maatoadettsi iam yittsaa” ki hamade. ⁶²Yesus “Haamin koysanna irpin aaninka yedayse budoka maataate shedeaa ea Barjosa bitamonna maateatehe” kina ki hamade.

Yesus Eedi Makkam Kaysa Apo Tabhi Lamaa Eenaam Kinin Kamoono

10 Ogosa budonte Imbaa wontea Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivayna eenadar eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa* waani eenaam ki kamade. Kidiar yina yivota yinin qaabaana katamanabee ranqa wulbedar lamaa lamaa hayayse yisa birante keam ki yittsade. ²Yin kena ki giyade: “Buuradhayno isinno thoothine; buurayna eena tokaane. Ta keeda isininsa Imbaa buurayna eenaam haamindar kinin nittsoadettsi kiam miskee. ³Marrato! Inta yeam yaanadettsi yaayonasa shaarinte ida yittse; ta keeda yivee. ⁴Birre yedeaa korbhobee, surbabee, dunnguribe yenka beveebhode; goynka yenin yivenka haykalar nagaysite kappeebhode.

⁵“Onna yenin ardayna wulir, birayse ‘Payyamo oonin kona ko dee’ hamayse kena giyee. ⁶Oonin ogote payyamon nashea eedi daa ki hanna, yesa payyamo kina payya koda maate; yintay ko hamma yesa payyamo yedar koda

maate. ⁷Waadadheana damooz kasha ko kashadhe. Ogona oonin ogote yena kenin imenam itsadabee wucadabe kem-besana kinka dooqee; oonin waara oonin waadar yaayeebhode.

⁸“Yenin arden kataman wulir eenin yeam tiyayse yena kenin imenam itsee. ⁹Raqin ogote hajadhaana wulam pacchee; eenna ‘Barjosa bitamono yekal theedidine’ hamayse kena giyee. ¹⁰Ko dahaannaar yenin arden katamante eeno yeam ko tiyaamma, kataman ogosa goynadar utayse, ¹¹‘Kataman yennora wosa roondar yedoono silallo tarja yena konin maatoadettsi yena woda dinse; Barjosa bitamono yekal konin theedonam dhe-see’ kena hamee. ¹²Yena yin ida giye: Pirdin rooroaka kataman ogora Sodoondar yeskayno pirdino tokaane” kina ki hamade.

Barjodar Maataamma Katamanayn Dhiidhimbhadhoono

Maat 11:20-24

¹³Ogora Yesus yin ki giyade: “Korazin katamante dahaana eenato, yedi hay! Beetesayda katamante dahaana eenato, yedi hay! Yekal haydhoono tarshayno waadimano Thiroosbee Sidoonaber haydhada hatte ko hanna, siyinna goobintonam yidara yikayse dibiniar dumate yisa metendar kahayse ena wodda session waadimanam yisa garayse Barjodar maatidi keda dee. ¹⁴Pirdin pirdadhenka yedar yesken pirdindara Thiroosbee Sidoonabedar yeskayno pirdino tokaane.

¹⁵“Ta yedi Qipirnaahoom katamante dahaana eenato, tura cecindar dheg dheg hamo ye qaabaa? Yin dayma mia diyaana eenayn dohon raqindar yedi hancheeda hanche” ki hamade.

***10:1** “Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaa” hambhonam ena mathaapin waani waanisa iir “eedi makkam kaysa apo tabhi” koda hamee.

¹⁶ Pir yinin yittsaynakal “Yena qansea ina kida qanse; yeam bagea iam kida bage; iam bagear iam nittsaam kida bage” kena ki hamade.

Yesusin Yittsaana Eena Maatate Kenin Nivoono

¹⁷ Eedi makkam kaysa apo tabhi lamaana eena Yesusin keam yittsorra wozaka maatate ke nivade. Yesusnaar “Imbo, beeronaar hasa naabenka wona ee hamidine” kina ke hamade. ¹⁸ Yesusaar kena yin ki giyade: “Seethaan cecira bhalqantidettsi kinin dhambenka kiam i haapade. ¹⁹ Marrato! Gunibee qolpobeam yenin tigoadettsi, yesa banqin eenaam yenin bashen hayamo yena inta imidine. Yeam kaamea yer qolehe. ²⁰ Ko dahaannaar beerona yena ee kenin hamenna wozadheebhode; yesa naabenin cecinte dohon warqatinte thaapadhonna wozadhee” kena ki hamade.

Yesusin Wozadhoono

Maat 11:25-27; 13:16-17

²¹ Ogo wodanka Yesus Manpas Gazanka wozadhayse, “Cecinbee peenbesa Imba maataa Imbo, ko yerinam eena pakallabee yerin dhesaanabekalanka aachayse naana likkanana hanin dhohonna haam ida gobshe. Gonne, Imbo, yin hayana hasa payya qaabe ko maatade.

²² “Yer wulam Imbakalanka ina imbidine. Barjo Imbaakalanka ab Barjo Naasa hay kinin dohonam dhesea hayyear qolehe. Ogodettsi Barjo Naasabee Naasa yinti dhaana kinin zagaana eenabekalanka ab Barjo Imba hay kinin dohonam dhesea hayyear qolehe” kena ki hamade.

²³ Yesus yisa paanan yivayna yimal ke daaka kekal maatayse, “Yenin she-

denam shedayna eena gobshadhaanane. ²⁴ Inta yena gon ida giye: Thoothina Barjokala qansayse eenna giyayna eenabee binnabe yenin shedenam shedana keda zage, ko dahaannaar shedadehe; yenin qansenam qansana keda zage, ko dahaannaar qansadehe” kena ki hamade.

Eedina Burqadhea Sammaria Peen Easa Kamsino

²⁵ Marrato! Eedi kalaa Musesa yigginam dhettsea Yesusam taysate shedana dhaabhayse, “Woam Dhettsea, rooro wul lay dehen sadanam haapana yer har i hayo?” kina ki hamade. ²⁶ Yesusaar “Musesa yigginante thaapadhoono hare? Ogoam hanin nabbabenka haraa bhochchaa?” kina ki hamade. ²⁷ Ear kina yi maasina, “Ya Imbaa hantea Barjoam gonin hamon woynaminka, gonin hamon sadanka, gonin hamon kantanka, gonin hamon qaabenka kiam nashaa; ha aanantaam hadettsi hayayse nashaa^k koda hame” kina ki hamade. ²⁸ Yesusaar, “Gonaa giyade; yinaa hayna rooro wul lay dehen sadanam hada haape” kina ki hamade.¹

²⁹ Ea yiam tipa hayana zagayse Yesusna “Isa aananta kidi hayne?” hamayse kiam ki oysade.

³⁰ Yesus maasayse kina yin ki giyade: “Eedi kalaa Yerusaalemra Iyarko kinin yivenka, eena eensa koymon buurate itsayna kiam haapayse, kisa apalanam kidara bulayse kiam yinin qanonsa budonte, ea diyanna kinin hayenka garayse kiam ke yivade. ³¹ Dhesima gudul kalaa goyn ogoka ki nivade; eamaar shedayse ki sagade. ³² Ogoraar tapir Lewi eedi kalaa goyn ogoka kinin nivenka kiam shedayse ki sagade. ³³ Sammaria eedi kalaa goyn ogoka nivite eam shedayse kina ki burqadhade. ³⁴ Eakal theedayse waqatibee woynea

^k10:27 Lewi 19:18; Yiggi 6:5. ¹10:28 Lewi 18:5.

hattasa aapin cuubadhonbeam kisa hajimindar qadhayse apalaka ki dhaxade. Yisa ukuliadar kiam bulayse shonnayn wodhen raqindar tiyate yivayse kiam payya hayayse shedaate ki wodhade. ³⁵ Peen sedhaysakaar birre lamaa[†] bulayse shonnayn wodhen ooninsa imbaana imayse, ‘Ea kaam payya hayayse shedaa; ogora inta nivayse hanin kina bulon koymon wulam hana kashayda kashe’ kina ki hamade.

³⁶ “Ta keeda igina makkamma eenasa koymon buurite itsaynayn qanate dhabaasa kina aanamo maataa hakal hamaa ki maate?” kina ki hamade. ³⁷ Kidiar “Kina burqadhayse kiam kelshaane” ki hamade. Yesusaar “Yaar yivayse yin hayaa” kina ki hamade.

Yesus Marta Ooninte Kinin Ardoono

³⁸ Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka goyti yivite gurda kallonte ke yeskade. Raqin ogote Marta hambhayno maa kallo yisa oonindar keam ko tiyade. ³⁹ Mayriyam hambhayno kosa indanaas kallo ko dahade; kodiar Imbaa wontea Yesussa roon demente dooqayse kinin giyen dhalqinam qansite ko dahade. ⁴⁰ Martaar waadimanin kodar thoothenka os ora hamada ko qajadhade. Yesuskal theedayse, “Imbo, indanaano waadiman wulam idar ko garaysaka inin waadadhenka koam haapayse ya lay ha hamo? Ogonante iam konin kelshoadettsi kona giyaa” kina ko hamade. ⁴¹ Yesusaar kona yinin maasenska, “Marta, Marta, yer thoothi qaabite hada gaale. ⁴² Ko dahaannaar yer zaskea kalaa bishne. Mayriyam yer payyanam ko kamade; ogoamaar kokala tiidhehe” kona ki hamade.

Barjoam Miskadhensa Yesusin Dhettsoono

Maat 6:9-15; 7:7-11

11 Yesusaar raq kalaate Barjoam miskite ki dahade. Misken ki macchaysaka kisa paanan yivaynasa kalaa, “Imbo, Wannis yisa paanan yivaynaam Barjoam miskadhen keam kinin dhettsondettsi, yaar hamin wonin miskenam woam dhetttsaa” kina ki hamade.

² Yesusaar “Barjoam yenin miskenka yin giyayse miskee:

‘[Cecinte dahaa] Imbaa wontea, nammo hasa ko gazisadhe; bitamono hanno ko nive.

³ Wona zasken galanam rooroa rooroaka wona imaa.

⁴ Woam seesaynana wonin garendettsi, wonnon seesonamaar wona ya garaa.

Siyondar arsota taysayno wodar konin nivoamadettsi woam gishaa’

hamayse miskee” kena ki hamade.

⁵⁻⁶ Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Yesa iira eedi nashoysa dahaa sootin kiaddha laman kisa oonindar yivayse, ‘Isa nashoa, bannzo! Isa eedi nasho kalaa goytibar ikal ki nivade; kina inin imea gala ikal qolehe. Gala hasa daana ina imaa’ kina kinin hamenka, ⁷ ta keeda ea agaa ooninte dooqayse, ‘Iam galshaabhode! Inta kerin diithidine; isa naanaar imbesana raatidine; dhaabhayse hana imana damattine’ kina hamok? ⁸ Kisa nashoa yinin dohonna dhaabhayse kina imana yi zagaammaar, miskite kinin galshenna dhaabhayse kinin zagon wulam kina ima ki ime ida hame.

⁹ “Ogonante yena ida giye: Miskee, yena imbha ko imbhe; zagee, haapeeda haape; kerinam kokkee, yena buldha ko buldhe. ¹⁰ Harrna hambhidianna, miskea wul tiya ki tiye; zagear haapa

[†]10:35 Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

ki haape; kerinam kokkeanaar kerro buldha ko buldhe.

¹¹“Yedi ta imba dahayse yesa iira eedi kalaa naasa kintea kiam [balasha kinin miskenka, seeni kina ima ki imo?] Kaara kinin miskenka, kaaran oolonte guni kina ima ki imo? ¹²Bhula kinin miskenka, qolpo kina ima ki imo? ¹³Ta keeda yedi siyana dahayse yesa naanana yerin payyan iman ye dhesidianna, cecinte dahaa Imbaa yentea kiam miskaynana Manpas Gazanam yedara sagi hamin ki imimine?” kena ki hamade.

Yesusam Beeronasa Hayoaka Kamsadhoono

Maat 12:22-30; Marq 3:20-27

¹⁴Yesus beeronin apo kaysa eedi kalaadara beeroam bulite ki dahade. Beeroar eadara utonsa budonte, ea apon dhalqima dhalqan ki yedade; ogona eenoar targadhidine. ¹⁵Ko dahaannaar kesa iira waani waani eena “Beeronaam kinin bulayno beeronasa hayoia Bevelzebulsa kantankane” ke hamade. ¹⁶Waani eenoar kiam taysate shedota zagayse Barjokalanka tarshea milkit kena kinin dhoadettsi zagite ke dahade.

¹⁷Kidiar kesa qaabonam dhesayse kena yin ki giyade: “Bitu kalaasa eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, bitamono kisa kaya ko kaye; oonin kallon eena kinka kikalanka edimidi ke hanna, onno ogono kottsima ko kottsime. ¹⁸Inta beeronasa hayoia Bevelzebul kantanka inin beeronaam buleadettsi yeda giye. Seethaan taar kinka kikalanka edimidi ki hanna, bitamono kisa hamin ko woye? ¹⁹Beeronaam inin bulayno Bevelzebul kantanka ko hanna, ta eena yenna beeronaam hay kantanka ke bule? Ogonante kedi yedar pirda ke pirde. ²⁰Inta beeronaam inin bulayno Barjosa kantanka ko hanna, ta keeda Barjosa bitamono yekal nividine hamintane.

²¹“Kantanka dahaa eedi kalaa banqibee lonngabe yedayse oonin yinnon toolea ki hanna, onno kisa burdhehe. ²²Ko dahaannaar kidara sagea nivayse kiam bashidianna, kinin woynam qajaana banqin koymonaam kikalanka tiyayse kisa koymonam buurayse een waanina kasha ki kashe.

²³“Imbetetay hama hayyear iam jibba ki jibbe; imbete kinka kamima hayyear thar thar kida haye” kena ki hamade.

Beeroyin Eeddara Utonsa Budonte Pir Maatate Kinin Ardayno

Maat 12:43-45

²⁴Yesus pir “Beero eeddara yinin uton wodanka, ukunse raq zagayse noqoyon qolmon raqinte kida yaaye; ko dahaannaar ukunse raq haapehe. Ogonona ‘Inin uton oonindar isa maatate ida yive’ kida hame. ²⁵Maatate kinin nivenka, ooninam sahate ashkadhon kida haape. ²⁶Ogora yivayse yidara kalon sagaana waani tobbhaana beeronaam yinka entsate nivayse easa iinte ardayse keda dee. Ogonante ea agaasa dayntano ena hamora kattsu siyane” ki hamade.

²⁷Yesus ogoam kinin giyenka, maa kallo eenasa iira upsi gebhika “Haam adhayse amin qooshoono handa hamin gobshadhoonone!” kina ko hamade. ²⁸Yesusaar kona “Gobshadhaana Barjosa upsina qansayse toolaynane” kona ki hamade.

Yoonaaasa Milkitino

Maat 12:38-42; Marq 8:11-12

²⁹Eeno Yesuskal nivada thoothaate konin yivenka, kona yin ki giyade: “Wodan koka dohoono eeno siyonone; kodi tarshea milkit shedana koda zage. Ena Barjokala qansayse eenna giyea Yoonaaasa milkitira milkit ab kona haydhehe. ³⁰Ena Yoonas Nenewe katanante dohon eenna milkit kinin dohon-

dettsi,^m yin inta Eedi Naasiar wodan koka dohon eenna milkit ida maate.

³¹“Hayn utensa mizaqimbar dohon peensa binno[‡] ko wodanka dohon eenbesana kinka dembhira dhaabhayse pirdin rooroaka kedar koda pirde; harrna hambhidianna, kodi Bitaa Solomoon yisa pakalmakkonka kinin giyenam qansana peensa gasara ko nivade. Marrato! Solomoondara sagea ea kote daane.

³²“Ena Nenewe katamante dahaana eenaar pirdin rooroaka, wodan koka dohon adhadhinbete dhaabhayse kodar keda pirde. Harrna hambhidianna, Nenewe katamante dohon eenna Yoon-aas Barjosa upsinam kinin giyenka qansayse seeson waadimanam garayse Barjodar ko maatade. Marrato! Yoon-aas dara sagea ea kote daane” kena ki hamade.

Yesus Shaakansa Kinin Dhettsoono

Maat 5:15; 6:22-23

³³Ogora Yesus “Shaakanam shashkayse aachea way daran yer guupea eedi qolehe. Ooninte ardaynana konin shaakoadettsi dheg hamon raqindar kida wode. ³⁴Hasa bishinsa shaakano aapine. Aapino hanno payya konin dohonna, hasa bishino wul shaakante koda dee. Aapino hanno hajidi ko hanna, hasa bishino wul thipante koda dee. ³⁵Ta hadar dohoono shaakano thipa konin maatoamadettsi mete hasaam gishaa. ³⁶Ta keeda hasa bishino wul thipa yindar qolmino shaakaka dohoono ko hanna, bishino hasa wul shaaka yindar kattsi shaakayno koda maate” ki hamade.

Parisa Eenabee Musea Yigginam Dhettsaynabeam Dhiidhimbhadhoono

*Maat 23:1-36; Marq
12:38-40; Luq 20:45-47*

³⁷Yesus ogoam kinin giyonsa budonte Parisa eenasa shaarira eedi kalaa gala yikal kinin itsoadettsi kiam ki eelade. Kidiar kisa ooninte kummanna ardayse ki dooqade. ³⁸Yesus galan yinin itsensa birayse yisa aaninam kesa dambindettsi kinin shiidhaamonam Parisa ea haapayse ki targadhade. ³⁹Ogonante Imbaa wontea Yesus kina yin ki giyade: “Ta yedi Parisa eena galan yenin itsen sharqanbee karambhanbesa zulonam payya hayayse yeda shive; ko dahaannaar iinka yesa saribee siyamobe thoothidine. ⁴⁰Yedi kina malgimmato, zulonam pijaa Barjo iinaam pijadaa? ⁴¹Ko dahaannaar sharqanbee karambhanbesa iinte dohonam qambhinana imee. Ogosa budonte yer wul yena payya koda maate.

⁴²“Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, mayante yenin yiithaana basibilabee^f thaltinabe, yerra likkana woothin dheeshana wulsa iira shiishima tambhasa iira kalaam Barjona yeda ime; tipan pirdinbee Barjoam nashintanbeam yeda gare. Ko dahaannaar waaniam yenin hayenka kinaam garinta yeam zaskhe.

⁴³“Yedi Parisa eenato, hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd eensa bukin raqinte gobshadhon borkotondar dooqotabee gabante gobshadhon gisimenam gisimbhotabe yeda nashe. ⁴⁴Milkitinsa qolmina duukinaam yenin maatonna hay! Eeno dhesima igina duukinadar koda yaaye” ki hamade.

[‡]11:31 Kono binno “Saaba binno” hamayse 1 Binna 10:1dar ko thaapadhade.

^f11:42 Aгаа gaalin aponka thaapadhaa “azmud” hambheam Banen eenin dhesiminna, kiam “basibila” hambheasa kamsika ki tiidhade.

^m11:30 Yoon 1:17.

⁴⁵Musesa yigginam dhettsayna eenasa eedi kalaa kina yi giyna: “Woam Dhettsa, yin hanin giyenka woamaar kembesana ha iirade” kina ki hamade.

⁴⁶Yesus kina yin ki giyade: “Yedi taar Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Dethan basken eenaa baskisayse yedi yena baskenam aansa surkenka hattear kaamattene. ⁴⁷Ena eykena yennayn deesaana Barjokala qansayse eenna giyaynasa duukindar seenin bunkaate yenin ashkenna yena hay! ⁴⁸Ta keeda yedi eykena yenna waadiman yeda tarje; kesa waadimanamaar keedhayse yeda waadadhe. Kedi keam ke deesade; yedi kesa duukinam yeda ashke. ⁴⁹Ogonante Barjo yisa pakalmakkonka yin ki giyade: ‘Ikala qansayse eenna giyaynabee isa tarjamonnante inin yittsaynabeam kedar yittsayda yittse; kesa waanium deesa ke deese, waaniamaar oyta ke oyte’ ki hamade. ⁵⁰Ogonoar peen pijadorra yedayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa zombhino wodan ko eeno pirdin wodanka oysa ko oysadhe. ⁵¹Inta yena ida giye: Aabeelsa zombhira yedayse Barjona marshan daran machadhen raqinbee Barjosa gazan ooninbesa shaarinte deesadhaa Zakkariassa zombhinka yekka, wodan ko eeno gon pirdin wodanka oysa ko oysadhe.

⁵²“Yedi Musesa yigginam dhettsayna eenato, hay! Timmirinsa kerin bulen qulpinam ye tiyade; yedi yenaar gidir ardeetene, ardanna zagaynaamaar ye marade” kena ki hamade.

⁵³⁻⁵⁴Yesus raqin ogora yivota kinin dhaabhenka, Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe kattsi kiam yinin jibbenna, kisa dhalqinka kiam yedota thoothi kiam dhattsan ke yedade.

Yesus Maltamonsa Kinin Giyoono

Maat 10:26-27; 16:6

12Ogo wodanka thoothino eeno Yesuskal ko bukade; eensa thoothamora dhaabhoono kinka kiam kiam tigada koda kupime. Yesus birayse yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Parisa eenasa irshora mete yesaam gishee; ogonoar kesa maltamora pegadhee isa hamintane. ²Aachimayse may maatima, aachadhaysakaar dhesima shidhea yer qolehe. ³Ogonante aachika yenin giyoono wul may koda qansime; ooninsa gulinte hashkimika qaaminte yenin giyaynoar eensa shaarinte may koda ooshadhe” ki hamade.

Hayna Kurtumbhinta Konin Zaskayno

Maat 10:28-31

⁴Yesusaar “Ye isa nashonana yin ida giye: Yesa waanam deesayse yer ab hayana damiminana kurtumbheebhode.

⁵Ko dahaannaar inta hayna kurtumbha yeam konin zaskenam yena ida giye; ogonoar yinin deesonsa budonte, lay dikimon nuunte dhabana hayamoysa dahaa Barjoam kurtumbhee. Bannzo! Kiam kurtumbhee ida yena hame.

⁶“Aptina suutana dongnam santup kalaadar shanshadhitetayu? Aptina iginasa iira kalaam hattear Barjo walehe. ⁷Meten yennonsa sitin wulam shiishima Barjo paydidine. Ogonante yedi kurtumbheebhode; aptina suutana thoothinadara yedi sageeda sage” kena ki hamade.

Kiristoossa Tarja Konin Zaskayno

Maat 10:19-20bee 32-33be; 12:32

⁸Yesus pir “Yena yin ida giye: Een birante isa tarjea wulna inta Eedi Naasiar Barjo gaananasa birante kina tarjayda tarje. ⁹Een birante ‘Inta Yesus eedithe’

hamayse giyeana intaar Barjo gaananasa birante ‘Kidi inti eeditehe’ ida hame.

¹⁰“I Eedi Naasdar siya giyea wul kisa seesonam kina gardha ko gardhe; Manpas Gazanam iirea ki hanna kisa seesonam kina gardhehe.

¹¹“Eena Ayiwd eensa bukin raqintee, peen wottsaynakalbee, hayonasa birantebe pirdinna yeam yedayse kenin yivenka, ‘Hamino palimo? Yer haroo giyo?’ hamayse qaabeebhode. ¹²Harrna hambhidianna, giyana yeam zaskenam ogo wodanka Manpas Gazano yena giya ko giye” kena ki hamade.

Ea Wodimoasa Malmakkono

¹³Eensa shaarira eedi kalaa Yesusna “Woam Dhettsa, imbasa koymora ina kinin kashoadettsi iishimna giyaa” kina ki hamade. ¹⁴Yesusaar “Ya ea kaa, yesa shaarinte pirdin pirdeabee koymon kasheabe hayayse iam wodaa hayne?” kina ki hamade. ¹⁵Maasayse eenana yin ki giyade: “Eensa sadano koymo thoothamokatehe. Ogonante yeam toolee; anngarma wulra mete yesaam gishee” kena ki hamade.

¹⁶Ogora kamsika kena yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa haaminte isin thoothi ko ushade. ¹⁷Kidiar ‘Isinin koam inin kehea kono isa qolmonna hamin i hayo?’ hamayse yisa woynaminka ki qaabade. ¹⁸‘Yin ida haye: Isa konnaam kottsayse ab kono worki ida woyses; ogote isa isininbee waani koymonbeam kesa iir ida kee. ¹⁹Innon sadanna “Isa sadano, thoothi levena maatea koymo thoothi i puchade. Ta keeda ukunsaa, itsaa, wucaa, wozadhaa” kona ida hame’ ki hamade. ²⁰Barjoar ‘Ya kaa malmagea, kina sootin hasa sadanam hakalanka tiidha ko tiidhe; ta ogo hanin puc-

choono wul hayna koda shidhe?’ kina ki hamade. ²¹Yinaqa peendar koymonam puchada Barjosa birante qambhi dahaa eedi ea wodimoa agaadettsi kida maate” ki hamade.

Barjodar Woynam Qajinta

Maat 6:25-34

²²Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Ogonante yena ida giye: Yesa dayntanna ‘Haroo itso? Haroo qaadho?’ hamayse qaabeebhode. ²³Harrna hambhidianna, galara dayntano, apalara bishino saga ko sage. ²⁴Ayronaam shedee; kedi bheeta yiithehe, shikaar shikehe, konoar kesa qolehe. Ko dahaannaar Barjo keam kida kunes. Ta yedi aptinadara hamaddha yenin saganam bhocchee! ²⁵Yesa iira qaabayse leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” ²⁶Yerin likkonam yemal hayana ye damaamma, ta keeda yerin waaniam harrnee qaabe?

²⁷“Aamana hamin kenin gebhenam shedee; kedi waadimaka qajadhehe, puttoar qanehe. Ko dahaannaar yena ida giye: Ena Bitaa Solomonaar yisa gobshin wulka igina aamanasa kalaadettsi hattear goobadehe. ²⁸Barjoar kina haapadhayse saka nuunte yiam koqadhayna peendar dahaana shundhaam yin gobshayse qattsea ki hanna, ta yedi Barjodar woynam qajadhen joogaanato, yeam hamin saskayse ki qattsimine?

²⁹“Ta ‘Wodi haroo itso? Haroo wuco?’ hamayse qaabeebhode. ³⁰Ogo wulam haapota Barjoam dhesimino eeno koda zage. Ogono wul yeam konin zaskenam Imbaa yentea dhese ki dhese. ³¹Yediar kisa bitamonam zagee; ogono wul yena imbha ko imbhe” kena ki hamade.

§12:25 “Leven yinnondar rooro kalaa arsea eedi hayne?” hamayno Girik aponka kosa buli lamaa daane; lansono bulino yinne: “Yisa gudumbhakkondar dhundhuma kalaa arsea eedi hayne?” hamaynone.

**Peendar Koymo
Puccha Woam Zaskimino**

Maat 6:19-21

³² Yesus yi giyna: “Yedi tokaa maataana eenato, Imbaa yentea yisa bitamonam yena imana kinin nashonna kurtumbheebhode. ³³ Yesa dohon koymonam shanshayse birrenam qambhinana imee; diibiyn yeskimon, ulavulonin itsimon cecinte maqa maqimin gecchar gecchiminte koymo yenante wodee. ³⁴ Harna hambhidianna, koymonin yesa dohonte woylammoar ogote koda dee” kena ki hamade.

**Waadiman Eenaam
Wocchimbha Zaskoono**

Maat 24:42-44

³⁵ Yesusaar kena “Apala karnante orgo dhaximbhaana maatee; yesa shaakanoar shaakoono ko dee. ³⁶ Yedi yisa imbaa gaydon oonira maatate nivayse kerinam kinin kokkenka, saana kina bulota toolayna waadiman eena maatee. ³⁷ Igina yisa imbaanin niven wodanka, wocchimbhayse toolite ke daaka kinin haapayna waadiman eena gobshadhaanane. Inta yena gon ida giye: Kidi apalan orgo dhaximbhayse kummandar keam dottsayse keam kida kunse. ³⁸ Sootin kiaddha laman nivayse keam kinin shedenka, wocchimbhayse dahaana waadiman eena gobshadhaanane. ³⁹ Ko dahaannaar, yedi ta koam dhesee: Ea ooninsa imbaa diibiyn yisa oonindar wodaa hamaaka kinin nivenam dhesidi yi hanna, ooninsa kerin qunthadhoadetsi hayehe. ⁴⁰ Inta Eedi Naas yenin bhocchaamon wodanka inin nivenna, yedi taar ashkimbhayse toolee” kena ki hamade.

**Payya Waadiman Eabee Siya
Waadiman Eabesa Kamsino**

Maat 24:45-51

⁴¹ Bhethiroosaar “Imbo, kamsin koam wo binnanaa giymoo? Een wulnaa giye?” hamayse kiam ki oysade. ⁴² Imbaa wontea Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Ta keeda oonin eenaam payya hayayse ki wottsebee waadiman eenanaar galanam kena ima zaskea wodaaka kinin imoadettsibe kisa imbaa kiam kamayse kinin wodea gon hama pakala kunsea kidi hayne? ⁴³ Yisa imbaanin niven wodanka, kina giidhon waadimandar haapadhea ea kidi gobshadhaane. ⁴⁴ Inta yena gon ida giye: Aгаа waadiman easa imbaa yisa dohon yerin wuldar wottsea hayayse kiam kida wode.

⁴⁵ “Ko dahaannaar aгаа waadiman ea ‘Imba saana nivehe’ hamayse yisa woylaminka qaabayse, waadiman eena angingabee maanabeam qanaate, pir it-sadabee wucadabe bardhan ki yedanna, ⁴⁶ aгаа waadiman easa imbaa kinin bhocchaamon rooronbee kinin dhesaamon wodanbeka niva ki nive. Kiam kattsu kida qane; ogora ithanam kisa Barjodar woylamin qajiminabesana kida haye.

⁴⁷ “Yisa imbaanin giyonam dhesayse ashkimbhaama, kinin giyonamaar hayaama aгаа waadiman ea kattsu kida qandhe. ⁴⁸ Yisa imbaa yinin giyonam dhesima, qandhan yiam zasken waadiman waadadhaa ea likka kida qandhe. Harna hambhidianna, thoothi yina imbhaakalanka thoothi koda zagadhe; thoothi yina elqimbhadhakalankaar thoothi koda toldhe” kena ki hamade.

Yesus Peendar Edimenam Kinin Bovoono

Maat 10:34-36

⁴⁹Yesus yin ki giyade: “Peendar nuu dhabota bavate i nivade; ta keeda saana ko yedidianna hare dohoono? ⁵⁰Ko dahaannaar inin shiidhayno gaale shiidhime daane; ogoyn thoothenka yekka isa ukunse qolehe. ⁵¹Inta peendar payyamo hayana inin nivooono yena maata ko maato? Eenaam kikalanka edota i nivade, payyamo hayana nivaatine. ⁵²Ta keeda kaara yedayse oonin kallonte dahaana dongna eenasa shaarira makkamma lamaanadar, lamaanar makkammadar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime. ⁵³Imbaa naasadar, naasaar imbaadar; indano naandar, naanoar indandar; indano naasa geshondar, naasa geshonoar aakandar dhaabhayse kinka kikala edima ke edime”ⁿ ki hamade.

Wodanam Edayse Dhesintabee Wacimaa Eabesana Qaashimabe

Maat 5:25-26; 16:2-3

⁵⁴Tapir Yesus eenna yin ki giyade: “Liilono haynsa wavambar konin dohonam yenin haapenka, ‘Kina doobi qana ko qane’ yeda hame; gon qana ko qane. ⁵⁵Tapir jibarro hayn utensa mizaqimbar konin jibarshenka, ‘Kina peeno oydha ko oydhe’ yeda hame; gon oydha ko oydhe. ⁵⁶Yedi maltinato, cecinbee peenbesa milkitinam shedayse edana dameeda dame; ko dahaannaar ko wodanka maaten yerinam edana yenin damimino harrnane?

⁵⁷“Yedi tipan yerinam dhesayse yemal yenin pirdimino harrnane? ⁵⁸Hambesana wacimaa haam bersayse peen wottsekal tiyate haam kinin yivenka, akar goynte dahayse kimbesana kinka

qaashimana zagaa. Yin ha hayaamma, kidi pirdin pirdea eakal kantaka gochate haam kida yive; pirdin pirdea ear haam poolisana saskate kida ime. Poolisaar dhaxin ooninte haam kida arse. ⁵⁹Inta hana ida giye: Hanka kashaa hambhon bazan wulam kashate hanin macchenka yekka, dhaxin oonira hamin ko dahaakaar utattane” ki hamade.

Barjodar Maataamma Wulin Kayayno

13 Ogo wodanka Yesuskal dahaana eena waani “Galila eenasa shaarira waani waani eena Barjona marsha machayse kenin imen wodanka, Bhilathoos keam deesayse kesa zombhinam kesa marshanbesana ki worsade” hamayse kina ke giyade. ²Yesus kena yinin maasenka yin ki giyade: “Igina Galila eena yin kenin gaaloono Galila peen een wuldara sagi seeson waadadhaana eena kenin maatonnane hamaysee qaabo? ³Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye.

⁴“Pir Seeloom gurdante seeninka woysadhon oonin yidar yiipaysaka diyaana eena tabhi lankayna Yerusaalemir dohon een wuldara sagi seeson waadadhaana eenane hamaysee qaabo? ⁵Yintehe! Ko dahaannaar seeson waadimanam yesa garayse Barjodar ye maataamma, yedi wulatte yin kayeeda kaye” kena ki hamade.

Aapin Ushimin Hatton Shaapinsa Kamsino

⁶Ogora Yesus kena kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaasa haaminte kordhooono haaqa shaap kallo ko dahade. ‘Kodi aapi kaydu?’ hamayse koraa imbaa shedota kinin nivenka, kodi kala hattear

ⁿ12:53 Miki 7:6.

aapi kaadehe. ⁷Haamin imbaar haamin tooleana ‘Shedaa! Hatton kosa aapi she-dota ida nivika kinaka leve makkam konin maatonna, aapi kala hattear kodar inin haapaamonna, ta koam taxaa. Harrna ko haaminam gene?’ ki hamade. ⁸Toolea ear kina yinin maasenska, ‘Imbo, demenam kosa koyayse duba inin kehenna, taar kina leven koam garaa. ⁹Niven levenka aapi ushea ko hanna, payyane; ushima ko hanna, hada koam taxe’ kina ki hamade” hamayse Yesu ki giyade.

Yesu Maa Kallonam Ukunsen Rooroaka Kinin Pacchoono

¹⁰Yesu ukunsen rooroaka Ayiwd eensa bukin raqinte dhetsite ki dahade. ¹¹Marrato! Tabhi lankay levenka yekka beero zulo wobsaysaka dheg hamayse woyana damaammo maa kallo ko dahade. ¹²⁻¹³Yesusaar koam haapayse yikal koam ki eelade. Yisa aanimam kodar wodayse, “Ya edono kono, hanin woborra ya pikidine” kona ki hamade. Saanawa kodiar dheg hamayse Barjoam ko gobshade.

¹⁴Ayiwd eensa bukin raqin ogoam wottsea ea Yesu ukunsen rooroaka eenaam kinin pacchonna wacimayse, “Waadadha yeam zaskayno rooro laxne. Ta roorona iginaka nivayse paashee; ukunsen rooroaka ko dahabhoode” ki hamade. ¹⁵Imbaa wontea Yesusaar kina yinin maasenska, “Yedi maltinato, yedi wul ukunsen rooroaka yesa wanngabee ukullabeam kenin dohon raqira bulayse noqo wusho yivattenu? ¹⁶Kono edono Abraamsa muldhara dahayse, tabhi lankay levena Seethaanin koam wobsorra ukunsen rooroaka pika koam zaskayu?” ki hamade. ¹⁷Ogoam kinin

giyenka kiam jibbayna wul ke ooshimbhade; kinin hayon yerin tarshen wulka eeno ko wozadhade.

Saliithan Aapinsa Kamsino

Maat 13:31-32; Marq 4:30-32

¹⁸Yesusaar “Barjosa bitamono har ko maate? Harka koam i kamsu? ¹⁹Saliithasa** aapi eedi kalaa yisa haaminte kinin yiithon bheetandettsi koda maate. Kodiar haaqa gaari koda maate; aptinaar kosa antindar ooni keda woyse” kena ki hamade.

Dhiilin Taapansa Kamsino

Maat 13:33

²⁰Tapir “Barjosa bitamonam harka i kamsu? ²¹Maa kallo dhiili sharqa makkam tiyate kanka konin taapaa irshodettsine; irshono konin dhiilin taapon taapanam konin oydhoadettsi ko hayade” kena ki hamade.

Qiiqan Kerinka Ardaden Goyno

Maat 7:13-14bee 21-23be

²²Yesu Yerusaalem yinin yivenka katamante dahaanabee gurdante dahaana eenabeam dhetsaate yivite ki dahade. ²³Ogo wodanka eensa iira eedi kalaa “Imbo, dhaqayna eena tokaaw?” kina ki hamade. Kidiar kena yin ki giyade: ²⁴“Qiiqan kerinka ardana mashimee. Inta yena ida giye: Thoothina eena ardana keda zage; ko dahaannaar kedi damehe. ²⁵Ooninsa imbaa dhaabhayse kerinam kinin diithonsa budonte, yedi mayante woyayse, ‘Imbo, Imbo, wona bulaa!’ hante kerinam kokkeeda kokke. Kidiar yena ‘Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine’ hamayse yena kida maase. ²⁶Ogo wodanka yedi ‘Hambesana kinka

** **13:19** “Saliitha” hambhayno gaalin aponka “senafic” hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

wo itsade, wo wucade; wonin bukon raqintear woam ha dhettsade' yeda hame. ²⁷ Kidiar 'Hamora yenin nivonam inta yeam dhesattine. Yedi kina siyon hayayna eenato, yedi wul ikalanka os pegadhee!^o yena kida hame.

²⁸ "Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbee, Barjokala qansayse eenna giayayna wulbeam Barjosa bitamonte yenin haapen wodanka, yedi mayante dhabadhayse yenin shidhenka, ogote eepibee atsi qiicabe koda maate. ²⁹ Peen wulra eeno nivayse Barjosa bitamonte kummandar koda dooqe. ³⁰ Marrato! Budona eenasa waani birana keda maate; birana eenasa waaniar budona keda maate" kena ki hamade.

Yerusaalemna Yesusin Eepoona

Maat 23:37-39

³¹ Ogo wodanka Parisa eenasa shaarira waani eena Yesuskal nivayse, "Herodis haam deesana kinin zagenna, kora dhaabhayse yivaa" kina ke hamade. ³² Kidiar kena yin ki giyade: "Yivayse dhalqinka uxea ea agaana ' "Shedaa! Kinabee sakabe beeronam eendara ida bule; hajadhaanaamaar ida pacche; makkansoa rooroaka inin waadadhenam ida macche" Jesus ki hamade' kina hamee. ³³ Ko dahaannaar Barjokala qansayse eenna giyea Yerusaalemra raq abir kinin diyoadettsi konin zaskimonna kinabee, sakabee, oshaalabe Yerusaalemdar yiva iam koda zaski.

³⁴ "Yerusaalemo, Yerusaalemo! Ya Barjokala qansayse eenna giyayna eenaam deesayno, hadar yittsadhaana eenaam seeninka paxayno! Baacha yisa naasiam kaapin demente konin yedeadettsi, intaar hasa naanaam yedana thoothi woda i zagade; ya

nashaatane. ³⁵ Ta keeda yesa gazan oonira Barjo utaysaka onno guuri koda shidhe. Inta yena ida giye: 'Barjo Imbasa naabenka nivea gobshadhaane'^p yenin hamenka yekka, keeda kaara os iam haapattene" kena ki hamade.

Yesus Tapir Ukunsen Rooroaka Burqen Eam Kinin Pacchoono

14 Jesus ukunsen rooroaka Parisa eenasa entsanasa kalaa ooninte gala itsota ki ardade; Parisa eena kinin hayenam toolayse shedite ke dahade. ² Ogo wodanka burqoka bishiysa ettsaa eedi kalaa Yesussa birante ki dahade. ³ Yesusaar "Ukunsen rooroaka eenaam pacchano Musesa yigginte giidhidimoo? Giidhadayu?" hamayse Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabeam ki oysade. ⁴ Kedi ar lay ke hamade. Jesus eam yedate pacchayse oonindar maasate kiam ki yittsade.

⁵ Ogora Yesus "Yesa iira yisa naasa^{††} way yisa waxa tuular wawidi ki hanna, ukunsen rooroaka saanawa gochate bulima hayne?" kena ki hamade. ⁶ Dhalqin ogosa malsin maasana kedi damadehe.

Chocchi Tiidhensa Kamsino

⁷ Jesus kummanna yiam eldhaana eena gobshadhon raqinte dooqana kenin zagenka keam shedayse, kamsika kena yin ki giyade: ⁸ "Eedi hay ki hannaar naan anzanin imbhen gaydon raqinte kummanna haam eelidi ki hanna, gobshadhon raqinte dooqaabhode; way hadara sagi gobshadhaa eldhidi daasane. ⁹ Ko dahaannaar ye lamaanaam eelaa ea nivayse, 'Kaa raqaam ea kaana garaa' haam kida hame. Ogo wodanka yaar gebhi ooshimbheka wuldara token raqinte hada dooqe. ¹⁰ Ogona haam

^{††}14:5 "Yisa naasa" hambhenam waani mathaapinte "yisa ukuli" koda hame.

eldhon wodanka, yivayse wuldara token raqinte dooqaa. Ogora haam eelaa nivayse, ‘Isa nashoa, kote nivaa’ haam kida hame. Ogo wodanka hambesana kinka dooqaana eena wulsa birante gobshi hana koda maate. ¹¹ Yisa metenam dheg hayea wul toka ki toke; yisa metenam toskear dheg dheg kida hame” ki hamade.

¹² Yesus kummanna eelaa eana yin ki giyade: “Rooron kummanna way sootin kummanna eenaam hanin eelen wodanka ha aanantabee, hambanaanabee, hasa muldhanabee, wodimma gurdan eenabeam eelaabhode. Ha eelidianna, kedi maasate haam eelayse hana bazanam maasa ke maase. ¹³ Ogona eenaam kummanna hanin eelen wodanka qambhinabee, aaninsa wobonabee, roonsa wobonabee, aapin kayaanabeam eelaa. ¹⁴ Hana yer kenin maasea kesa qolmonna, ya gobshadhaa hada maate; eena tipana dembhira kenin dhaabhen wodanka, Barjo hana bazanam maasa ki maase” kina ki hamade.

Gebhon Kummansa Kamsino

Maat 22:1-10

¹⁵ Yesusbesana kummandar dooqaanasa eedi kalaa dhalqin ogoam qansayse, “Barjosa bitamonte kummandar dooqea hamin gobshadhaane!” kina ki hamade. ¹⁶ Yesusaar kina yin ki giyade: “Eedi kalaa gala gebhi baxayse thoothin eenaam ki eelade. ¹⁷ Kumman wodan yeskaysaka, yinin eelaanadar ‘Yerro wul ashkadhidine; keeda nivee’ hamayse kena apon giyea yisa waadiman eam kedar ki yittsade.

¹⁸ “Eldhaana eena wul shidhana kenin zagonna, ‘Wokal yeskimehe’ haman ke yedade. Biraar kesa ‘Haami inin

shanonna, shedaba yiva iam koda zaske. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ¹⁹ Waa ear ‘Haami waak haaqa dong inin shanonna, keam koysate she-dota ida yive. Bannzo! Hakal nivana damattine’ kina ki hamade. ²⁰ Waar ‘Maa inin keemonna, ikal yeskimehe’ kina ki hamade.

²¹ “Kisa waadiman ear maatate nivayse ogo wulam yisa imbaana ki giyade. Ogo wodanka ooninsa imbaa wacimayse yisa waadiman eana, ‘Kataman goynabee roon goynabedar saanawa yivayse qambhinabee, aaninsa wobonabee, aapin kayaanabee, roonsa wobonabeam kote keam arsaa’ kina ki hamade.

²² “Waadiman ear yinin yivorra nivayse, ‘Imbo, hanin giyondettsi i hayaysaka akar ranqo daane’ kina ki hamade. ²³ Imbaar waadiman eana ‘Isa oonin thoothoadettsi katamandar yivayna goynabee gurdan goynabedar yivayse eenin ardoadettsi hayaa. ²⁴ Inta hana gon ida giye: Igina birayse eldhaana eenasa kala hattear ogo inin ashkon galanam itsehe’ kina ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

Yesussa Paanan Yivana Yer Wulam Garinta Zaskayno

Maat 5:13; 10:37-38; Marq 9:50

²⁵ Thoothino eeno Yesusbesana kinka konin yivenka, budoka wal hamayse kena yin ki giyade: ²⁶ “Imbesana nivana zagea imbaabee, indanbee, geshon yinnonbee, naana yinnabee, indanaanabee, sadan yinnonbeam idara saskayse nashea ki hanna, ^{††} isa paanan nivea maatana damehe. ²⁷ Yinindar ziiitate deesadhen masqalinam kedayse isa budobar nivima ea isa paanan nivea maatana damehe.

^{††}14:26 “Idara saskayse nashea ki hanna” hambhoono Girik aponka “ki jibbaamma” koda hame.

²⁸ “Yesa iira seeninka oonin woysota zagea ‘Koymo hamaddha ko zasko?’ pir, ‘Isa yeekea koymo daaw?’ hamayse dooqayse qaabimaa hayne? ²⁹⁻³⁰ Ogotay ko hamma, oonin yindar woyen raqin meeshayse ooninam daran woysate macchana damaday ki hamma, haapaana eena wul ‘Kaa ea woysan yedayse macchano kiam ko bashade’ hamaate keda hance.

³¹ “Pir bit kalaa bita waabesana banqi kansana zagidi ki hanna, ‘Isa shii tabhi banqin eenaam entsayse eedi kalaa kaysa shii banqin eenaam entsea bita waabesana banqi kansana inta damaw?’ hamayse dooqayse qaabima bit hayne? ³² Kansana yi damimina, kansota nivea bitaadar pege ki daaka donza daran yittsayse qaashimana kida zage.

³³ “Ta ogodettsi yesa iira eedi hay ki hannaar, yisa dohon wulam garaama isa paanan nivea maatana damehe.

³⁴ “Sooqo payyane; daathan garidi ko hanna, harka ko daathisadhe? ³⁵ Ogodettsino sooqono haamibee dubabena konin maatinna, os mayante koda dhabadhe. Qansen qaamiya dahaa ki qanse” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Yaatasa Kamsino

Maat 18:12-14

15 Gibirin kacchaynabee Musesa yigginam tooliminabe igina wul Yesusin giyenam qansana kikal keda buke. ² Parisa eenabee Musesa yigginam dhettsaynabe “Kaa ea seeson eenaam yidar tiyayse kembesanaar kinka kida itse” hamayse keda gundume.

³ Ogonante Yesus kamsika kena yin ki giyade: ⁴ “Eedi dong kaysa yaanaysa dahaa ea igina yaanasa iira yaati kala kaydianna, eedi oydi kaysa apo tabhi salla

yaanaam qawnte garayse kayaam yinin haapenka yekka zagate yivima yesa iira hayne? ⁵ Yinin haapen wodanka, kattsi wozadhayse yisa gelendar kida kede. ⁶ Ogora yisa ooninte yeskayse yisa muldhanabee gurdan eenabeam eelayse, ‘Kayon isa yaanam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena kida hame. ⁷ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi ‘Seeson waadimanam garayse Barjodar maatee’ hambha zaskimina eedi oydi kaysa apo tabhi sal tipana eenadara seeson ea kalaa yisa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka cecinte gebhi woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Santupaasa Kamsino

⁸ Yesus yin ki giyade: “Santup”[¶] tabhi yisa dohoono maa kallo igina santupinasa kalaa kaydianna, nuu shashkayse ooninam yisa sahayse yinin haapenka yekka payya zagimino maa hayne? ⁹ Yinin haapen wodanka, yisa muldhanabee yisa gurdan eenabeam eelayse, ‘Isa kayaa santupaam inta haapidine; ogonante imbesana kinka wozadhee’ kena koda hame. ¹⁰ Inta yena yin ida giye: Ogodettsi seeso eedi kalaa seeson waadimanam garayse Barjodar kinin maatenka Barjo gaananasa birante woza koda dee” kena ki hamade.

Kayayse Haapadhaa Naasasa Kamsino

¹¹ Pir Yesus yin ki giyade: “Eedi kalaasa naasi lamaa ke dahade. ¹² Iginaranka naasa kana imbaaka, ‘Imbo, koymon hannonsa iira ina yeskaynam imaa’ kina ki hamade. Ogonante imbaar yisa koymonam naanana ki kashade.

[¶]15:8 “Santup” hambhoono Girik aponka “draxma” koda hambhe. Ogo wodanka draxma rooro kalaa waadimana kashadhea bazadettsine.

¹³“Rooro likkasa budonte kana yisa koymon wulam yinka tiyayse pee pege ki yivade. Ogote koymonam yer pootimondar sun ki macchade. ¹⁴Koymon wulam kinin macchonsa budonte, peen ogote kattsi daaqin utonna, kidiar gaalan ki yedade. ¹⁵Ogora peen ogo eensa eedi kalaakal yivayse daan ki yedade. Ear yisa haaminte wurkupanaam kinin gishoadettsi kiam ki yittsade. ¹⁶Wurkupanayn itsen qurthonam itsayse mishana anngardhan ki yedade; ko dahaannaar ogoam hattear kina imea eedi qolehe.

¹⁷“Ogora yisa woynaminka eedi bardhaadettsi yinin qaaborra maatayse yin ki giyade: ‘Imbasa ooninte balashanam itsate macchima mishayna waadiman eena meemayne dahaana? Inta ta keeda kote daaqinka isa diyanone. ¹⁸Dhaabhayse imbaakal yivayse, “Imbo, Barjabee hambeam inta genidine. ¹⁹Os birantear hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskhe. Hanante waadadhaynasa kalaadettsi iam hayaa” ida hame’ ki hamade.

²⁰“Ogora dhaabhayse imbaakal ki yivade. Kidiar akar pege ki daaka imbaa kiam yinin haapenka, kina burqadhayse gobate nivayse yidar kiam incayse ki sunqade. ²¹Naasaar ‘Imbo, Barjabee hambeam inta genidine; keeda os birante hasa naasi inin hambhoadettsi iam zaskhe’ kina ki hamade. ²²Imbaa yisa waadiman eenana yi giyna: ‘Saana apalla wulra kattsi payyan bavayse kiam qattsee; kisa aanintear worqi arsee; roontear kina dunnhuri hayee; ²³durpisadhaa ootaam bavayse kina taxee. Wo itse, wo wozadhe. ²⁴Harna hambhidianna, isa naasa kaa diydine inin hamaa ta sadaka ki dahade; kaydine inin hamaa ta kidi haapadhidine’ kinin hamenka, kidiar wozadhan ke yedade.

²⁵“Ogo wodanka iishima haaminte ki dahade. Maatate ooninkal kinin theedenka, goolabee warsabesa upsi ki qansade. ²⁶Waadadhaynasaar kalaam eelayse, ‘Ogono yer hare?’ hamayse ki oysade. ²⁷Kidiar ‘Hakana nividine; ta sadaka dahayse kinin nivonna, hamba durpisadhaa ootaam ki taxade’ kina ki hamade.

²⁸“Ogora iishima wacimayse ‘Ooninte ardattine’ ki hamade. Imbaa mayanka utayse kinin ardoadettsi kiam ki miskade. ²⁹Kidiar imbaana yi giyna: ‘Shedaa! Koka yekka upsin hasaam garma hana inin waadadhenka inna aanammabesana kinka inin wozadhoadettsi qole anqas hattear ina imaatane. ³⁰Ko dahaannaar kaa naasa hasa koymonam maana sharmucanabesana kinka itsate macchayse kinin nivenka, durpisadhaa ootaam kina ha taxade’ kina ki hamade. ³¹Imbaa kina yinin maasenka, ‘Isa naasa, ya rooro wul imbesana kinka ha dahade; isa dohoono wul hantine. ³²Kaa hakana diydine hambhaa ta sadaka ki dahade; kaydine hambhaa ta kidi haapadhidine. Ogonante kattsi wozadha woam koda zaskhe’ ki hamade” hamayse Yesu ki giyade.

Ea Pakalaa Oonin Wottseasa Kamsino

16 Pir Yesu yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “Eedi wodimo kalaasa ooninam wottsea eedi kalaahade. Eeno ‘Kaa ea oonin wottsea hasa koymonam kida kayse’ hamayse ea wodimoana ke giyade. ²Ea wodimoa oonin wottseam eelayse, ‘Kono inin hasa qansayno hare? Keeda kaara os isa ooninam wottsea daana damattane. Ta hanin wottsenka koymonin utonbee ardonbeam hanin thaapaa warqatam ina imaa’ kina ki hamade. ³Wottsear yisa woynaminka bhocchaate, ‘Imba inin wottsen waadimanam ikala kinin tiyenna ta

hamini hayo? Haami koyayse itsana kanta isa qolay; miskayse itsano iam koda ooshinse. ⁴Ta waadiman kora inin buldhenka, eenin onna yinnadar iam kenin tiyoadettsi inta inin hayenam dhe-sayda dhese' ki hamade.

⁵“Yisa imbaasa bazan yindar dahaana eena wulam kalaa yikal eelayse, ea biraam ‘Imbasa hanin kashayno bazano hadar dohoono meemayne?’ hamayse kiam ki oysade. ⁶Kidiar ‘Zayt eedi dong kaysa daa idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘Saana dooqayse “Eedi lamaa kaysa apo tabhine” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade. ⁷Ea lansoam eelayse, ‘Hadar meemayne bazana daana?’ hamayse kiam ki oysade. Kidiar ‘Surba eedi dong kaysa gazgo idar daane’ kina ki hamade. Wottsear ‘ “Eedi oydi kaysaane” hamayse warqatindar thaapaa’ kina ki hamade.

⁸“Ea wodintaar siyan wottsea easa pakalmakkonam kattsi ki shawkade. Ogonoar Barjodar woylamin qajimina eena yinna aanammabesana kesa dohon dayntanka Barjo eenakala kedi sagi pakallane. ⁹Inta yena ida giye: Yesa peen ko koymonin maqen wodanka rooro wul lay yenin dehen ooninte yeam tiidhoadettsi, peen ko koymonka yena payya maatayna muldhanaam zagayse haapee.

¹⁰“Yer likkaka woylam yindar qajadhea eedi yer gebhikaar woylam yindar qajadhea eedi kida maate; yer likkaka siya waadadhea eedi tapir yer gebhikaar siya waadadhea eedi kida maate. ¹¹Ta peen ko koymonka woylam yindar qajadhayna ye daymina, gonin hamon koymonam yena imea hayne? ¹²Eedi koymoka woylam yindar qajadhayna ye maataamma, yena maaten koymonam yena imea hayne?

¹³“Eedi kalaa bit lamaasa demente daana damehe. Harnna hambhidianna, kalaam jibbayse lansoam kida nashe;

ogotay ko hamma, kalaakal theedayse lansoam kida bage. Ogodettsi Barjooee koymonbesa demente daana damattene” kena ki hamade.

¹⁴Parisa eena koymo nashayna kenin dohonna, Yesusin giyen wulam qansayse kiam ke bagade. ¹⁵Yesus kena yin ki giyade: “Eensa birante tipana eena yeam yeda haye; ko dahaannaar Barjo yesa woylaminam dhesa ki dhese. Ogonante eedi birante gobshadhoono yerro Barjo birante bagadhoono koda maate” kena ki hamade.

Musesa Yigginbee Keemon Goyne

Maat 5:31-32; 11:12-13; Marq 10:11-12

¹⁶Yesus yi giyna: “Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe Shivea Wannis wodanka yekka giyte ke dahade. Keeda kaara os wozisen Barjo bitamonsa upsinam koda giidhe; eeno wul ogote ardota gebhi koda mashime. ¹⁷Ko dahaannaar Muse yigginza zaaka kala hattear konin shidhenna cecinbee peenbesa kayano deegane.

¹⁸“Geshon yinnonam bulate yittsayse maa ab keemea wul kidi sharmucimidine; geshoayn bulon maynam keemea ea kidi sharmucimidine” kena ki hamade.

Ea Wodintaabee Qambhia Alaazarbe

¹⁹Tapir Yesus yin ki giyade: “Koymo gebhika shandhen apalanam qaadhea eedi wodimo kalaa dahade. Rooro wulka yina ko agaysaka wozaka kida dee. ²⁰Alaazar hambhea qambhi kalaa bishin yisa hajimi bish hama ea wodintasa kerinte ki raatade. ²¹Ea wodimoayn itsenka kisa aanira diinonam itsana anngardhite ki dahade. Qaskinaar kikal nivayse kisa hajiminam keda leve.

²²“Ogosa budonte qambhia Alaazar ki diyade. Barjosa gaanana nivayse Abraamkal kiam ke tiyade. Pir ea wodinta diyaysaka kiam ko

duukadhade. ²³Diyaana eenayn dohon raqinte gaalite dahayse, tura dheg hamayse Abraambee kikal dahaa Alaazarbeam pegeka ki haapade. ²⁴Kidiar ilataate 'Imbo Abraamo, ina burqadhaa! Inta ko nuunsa iinte kattsii gaalite i dahade; ogonante yisa aaninsa surkenam noqonsa iinte arsayse isa atabhinam kinin capshoadettsi Alaazaram ina nittsaa' kina ki hamade. ²⁵Abraamaar 'Isa naasa, ya sadanka dahayse payyan yerinam hanin tiyonam bhocchaa. Ogoka Alaazar siyonam ki tiyade. Ta kidi kote kinin wozadhenka, yaar ogote gaalite hada dee. ²⁶Ogo bish dayma, wokala yedar sagana zagayna kenin sagoamadettsi, yekalaar wodar eedinin sagoamadettsi yembee wombesa shaarinte geeti gebhi ko ashkadhade' kina ki hamade. ²⁷Kidiar 'Keeda imbo, imbasa oonindar Alaazaram hanin yittsoadettsi haam ida miske. ²⁸Harrna hambhidianna, imbasa naasi dong sadaka ke dahade; kedi ko gaalen raqinte kenin nivoamadettsi kena ki giye kiam yittsaa' kina ki hamade. ²⁹Abraamaar 'Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapoono mathaapino kekal ko dahade; kedi nabbabadhaka ke qanse' kina ki hamade. ³⁰Kidiar 'Imbo Abraamo, yintehe! Ko dahaannaar eedi kalaa diira dhaabhayse kekal yivayse, "Seeson waadimanam garayse Barjodar maateel!" hamayse giydi ki hanna, kedi maata ke maate' kina ki hamade. ³¹Abraamaar 'Musebee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn thaapon mathaapinaam ke qansimina, diira eedi kalaa dhaabhayse ki giyaakaar kedi qansehe' kina ki hamade" hamayse Yesus ki giyade.

Eedina Goa Maatintara Mete Gishinta

Maat 18:6-7bee 21-22be; Marq 9:42

17 Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: "Eenna goa maatayno hamin ko dahaakaar nivima shidhehe; ko dahaannaar eenna goa maatea eana hay! ²Igina likkanasa iira kalaana goa kinin maatenna, deesime seeni yisa qorcindar dhaxayse bazinte dhabadhidi ki hanna, kina payyane. ³Ogonante mete yesaam gishee.

"Ha aanantayn haam genenka kiam wacimaa; yinnon seesora pegadhidi ki hanna kina garaa. ⁴Rooron kallon tobbhaa goyt haam genayse, pir hakal tobbhaa goyt nivayse, 'Haam inta genidine' ki hamina, kina garaa" kena ki hamade.

⁵Imbaa Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsayna eena "Barjodar woylam qajintanam wona thoosaa" kina ke hamade. ⁶Imbaa Yesusaar kena yi giyna: "Saliithasa^{§§} aapiaddha hama idar woylam yenin qajea yesa daa ko hanna, 'Ya hattono kono wombhono, kaara buucimayse bazinte yivayse korimaa' ye hamanna, yena ee hama ko hame" kena ki hamade.

Shawkadhimina Waadiman Eena

⁷Ogora pir Yesus yin ki giyade: "Yesa waadima eedi kalaa haami koyea way yaati gishea dahaa ki hanna, waadimara kinin maatenka, 'Saanawa galan kummo dooqaa' kina hamea hayne? ⁸'Inin itsen galanam ina ashkaa; inin itsenkabee wucenkabe ya dhaximbhayse waadadhaa; ogosa budobar hada kumme' hamayse giyaynatayu? ⁹Agaa waadiman eana giidhonam kinin waadadhonna, kiam wottsea shawka ki shawko?

§§17:6 "Saliitha" hambhayno gaalin aponka "senafic" hamayse thaapadhoonone. Aapino kosa kattsii likkinca dahayse, duuqadhanna kattsii haaqa gaaridettsi konin gebhenna, ogono hattono Banen peente konin qolmonna, kamsina saliitha aapiam ko tiidhade.

¹⁰Ogodettsi yediar yena giidhon wulam yenin waadadhon wodanka, ‘Wodi shawkadhimina waadiman waadadhaynane; wona giidhon waadiman bish wo waadadhade’ hamee” kena ki hamade.

Eena Tambha Lamthin Burqonka Dahaanaam Yesusin Pacchoono

¹¹Yesus Yerusaalem yinin yivenka, Sammaria peenbee Galila peenbesa shaarinka ki yivade. ¹²Gurda kalaate kinin ardenka, tambha lamthin burqonka* dahaana eena kikal hatte pegeka woyayse, ¹³yisa upsinam dheg hayayse “Imbo Yesuso, bannzo! Wona burqadhayse woam pacchaane” kina ke hamade. ¹⁴Kidiar keam shedayse, “Yivayse yesa bishinam gudullana dhehee” kena ki hamade.

Kediar goynte gudulladar yivite dahayse ke paashade. ¹⁵Kesaar iira kalaa yisa burqora yinin paashonam yinin haapenka, upsi gebhika Barjoam gobshaate maatate Yesuskal ki nivade. ¹⁶Kiam gobshaate yisa wotinka kisa roondar ki dhambade. Ea kidi Sammaria peen eedine. ¹⁷Yesusaar kina yinin maasenka, “Burqora paashaana eena tabhitayu? Ta salla eena hamote ke dahaa? ¹⁸Barjoam gobshoti maatate nivaa een peen ea kaara eedi ab qolayu?” ki hamade. ¹⁹Eana “Dhaabhayse yivaa; idar woylamin hanin qajoono haam ko dhacchade” kina ki hamade.

Eedi Naasisa Lansu Nivintano

Maat 24:23-28bee 37-41be

²⁰Parisa eena Yesusam “Barjosa bitamono haa ko nive?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar kena yinin maasenka, “Barjosa bitamono eenna haapadhen

milkitinka nivehe. ²¹Ogodettsi ‘Marrato! Barjosa bitamono kote ko dahade’ way ‘Ogote ko dahade’ yiam hambhaynotehe. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono ta yesa shaarinte ko dahade” kena ki hamade.

²²Ogora Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: “I Eedi Naas rooronasa kalaam shedana yenin anngardhea woda niva ko nive; ko dahaannaar haapatene. ²³Eeno ‘Marrato! Kiristoos kote ki dahade’ way ‘Ogote ki dahade’ yena koda hame; hamin ko dahaakaar kenin giyendar utayse kesa paananka yiveebhode. ²⁴Harrna hambhidianna, cecindar dohon bhalqantinin bhalqantenka peen wuldar konin shashkendettsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁵Yin ko dahaakaar birayse i Eedi Naas thoothi gaale tiyabee wodan ko eenkal bagadhabe iam koda zaske.

²⁶“Ena Nohe wodanka maatondeetsi, i Eedi Naasin niven wodanka yin koda maate. ²⁷Nohe gonngalante kinin ardea rooroaka yekka, eeno itsadabee wucadabe, keemadabee kembhadabe ko dahade. Kayen noqono nivayse ke wulam ko kaysade.^q

²⁸“Tapir ena Loothe wodanka yin ko dahade. Eeno itsaatebee wucaatebe, shanaatebee shanshaatebe, thoothi yer koraatebee ooni woysaatebe ko dahade. ²⁹Loothe Sodoomra kinin utea rooroaka, cecira nuubee nuusa qolshinadettsinbe hanchayse een wulam ko kaysade.^r ³⁰I Eedi Naasin may haapadhea rooroaka ogodettsi koda maate.

³¹“Aga rooroaka ooninsa zulon utaa ea hanchayse oonira yisa yer tiyota ki ardabhoode; ogodettsi yisa haaminte dahaar budoka ki maatabhoode. ³²Loothesa geshonam bhocchee.^s

***17:12** “Lamth burqo” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^q**17:27** Pija 7:6-7.

^r**17:29** Pija 19:24-25.

^s**17:32** Pija 19:17bee 26be.

³³Sadan yinnonam dhacchota zagea wul kaysa ki kayse; sadan yinnonam kaysea wul dhaccha ki dhacche.

³⁴“Inta yena ida giye: Sootin ogoka eena kinka raataana lamaanasa kalaam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe.

³⁵Maana lamaanasa kinka deesimaynasa kallonam tiyayse, lansoam gardha ko gardhe. ³⁶[Eena haamin kallonte lamaanasa kinka waadadhaynasa kalaam kikal tiyayse, lansoam gardha ko gardhe]” kena ki hamade.

³⁷Kisa paanan yivayna eenaar “Imbo, ogono hamote ko yin dee?” kina ke hamade. Kidiar kena yinin maasenka, “Yerin diyonin dohon raqinte kuthoda buke” kena ki hamade.

Mayn Qambhinbee Pirdin Pirdea Eabesa Kamsino

18 Ogora Yesus yisa paanan yivaynana toozadhima rooro wul Barjoam kenin miskoadettsi kena kamsika ki giyade: ²“Katama kalaate Barjoamaar kurtumbhima, eedinaar ooshimbhima pirdi pirdea eedi kalaa ki dahade. ³Taar kataman ogote maa qambhi kallo ko dahade. Kodiar pirdin pird-eakal nivaate, ‘Imbee isa wuuqan eabesa shaarinte dohon dhalqinna ina tipa pirdi pirdaa’ hamite ko dahade. ⁴Kidiar konin giyon yerinna thoothi wodana pirdin imana nashadehe. Ogosa budonte yisa woynaminka yin giyayse ki bhochade: ‘Barjona i kurtumbhiminaar, eedinaar i ooshimbhiminaar, ⁵kono mayno qambhino iam konin galshenna, kona pirdayda pirde. Ogotay ko hamma rooro wul nivayse iam koda galshe’ ki hamade” hamayse Yesus ki giyade.

⁶Ogora Imba Yesus yin ki giyade: “Siya ea pirdin pirdeanin giyonam bhocchee. ⁷Ta keeda Barjo kinin kamaana sootinbee rooronbe kattsi kiam miskayna eenana pirdayu? Kenin oysonam imima kappa ki kappo? ⁸Inta

yena ida giye: Saana kena kida pirde; ko dahaannaar i Eedi Naasin niven wodanka, peen kodar dohon eensa idar woynam qajea eedi inta haapaw?” kena ki hamade.

Parisa Eabee Gibirin Kacchea Eabesa Kamsino

⁹Ogora Yesus “Wodi eedi tipane” hamayse meten yinnondar woynaminka qajayna, een waaniam bagayna eenana kamsika kena yin ki giyade: ¹⁰“Eedi lamaa Barjoam miskota Barjosa gazan oonindar ke yivade; kalaa Parisa eedine; lansoa gibirin kaccheane.

¹¹Parisa ea woynaminka yin giyayse ki miskade: ‘Barjo, eena waani taysaate itsaynabee, hana ee hamiminabee, sharmucimaynabee, way agaa cubboa gibirin kaccheadettsiibe inin dahaamonna haam ida gobshe.

¹²Gaba kalaasa iir rooro lamaa itsima ida qoome; inin haapayna yerra tambha wulsa iira kalaam hana ida ime’ ki hamade.

¹³“Gibirin kacchea yinin miskenka, pegeka woynaminka tura cecin shedana zagadehe. Ko dahaannaar, ‘Barjo, i kaa seesonka dahaa ea ina garaa’ hamaate yisa aaninka sadanam ki gutade. ¹⁴Inta yena ida giye: Agaa Parisa ea daymaka, kaa gibirin kacchea Barjo birante tipamonam haapayse yisa oonindar ki maatade. Yisa metenam dheg dheg hayayna wul toka ke toke; yisa metenam toskayna wul dheg dheg keda hame” kena ki hamade.

Yesus Naanaam Kinin Eeloono

Maat 19:13-15; Marq 10:13-16

¹⁵Yesus yisa aaninam kedar kinin wodoadettsi eena yisa naana likkanaam kikal keda beve; kisa paanan yivayna eenaar ogoam shedayse eenaam ke wacimade. ¹⁶Yesusaar naanaam yikal eelayse yisa paanan yivaynana “Naana

idar ke nive; keam mareebhode. Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono igina naanadettsi maataana eenasane. ¹⁷Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonam naasidettsi maatayse tiymina wul yer hamin hambhaakaar iir ardehe” kena ki hamade.

Ea Wodintasa Oysimeno

Maat 19:16-30; Marq 10:17-31

¹⁸Ayiwd eenasa entsanasa shaarira eedi kalaa Yesusna “Ya Payyaa Dhetsea, rooro wul lay dehen sadan haapota yer har haynta iam ko zaske?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁹Yesusaar “Payya ea inka harrnaa hamaa? Barjo bishkalanka ab eedisa payya hama eedi qolehe. ²⁰Barjo yinin gyonam dhesaada dhese: Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, buudamoka tarjaabhode, hambabee handabeam gobshaa”^t kina ki hamade.

²¹Ear “Igina wulam naasamora yedayse inta toolidine” kina ki hamade. ²²Yesus ogoam qansayse, “Ta yer kalaa hakalanka ki shidhade. Ogonoar hasa dohon koymon wulam shanshayse qambhinana imaa; hasa bazanam cecinte hada haape. Ogora maatayse isa paanan nivaa” kina ki hamade.

²³Kidiar dhalqin ogoam yinin qansenka, eedi kattsi wodimo yinin dohonna gebhi yisa woynaminka ki atade. ²⁴Yesus ea qaabonka kattsi kinin atonam shedayse, “Wodimma eenasa Barjo bitamonte ardano hamin dohoono dethane! ²⁵Ogona eedi wodimoyn Barjosa bitamonte ardenna gamaleyn marpisa pulaka utayno deegane” kena ki hamade.

²⁶Dhalqin ogoam qansaanaar “Yin ko hanna, ta hayne dhaqana damea?” ke hamade. ²⁷Yesusaar “Eedina dandim-

imino Barjona dandima ko dandime” kena ki hamade.

²⁸Bhethiroosaar “Shedaa, wodi wosa dohon wulam garayse hasa paanan wo nivade” kina ki hamade. ²⁹Kidiar “Inta yena gon ida giye: Barjosa bitamonna hamayse geshon yinnonbee, indanaanabee, imbaabee, indanbee, naana yinnabee, oonin yinnonbeam garaa ea ³⁰ta peen kodar thoothi sagi tiyma garaa eedi qolehe; os niven wodanka, rooro wul lay dehen sadan haapa ki haape” hamayse kena ki giyade.

Yesus Yisa Dembhinsa Makkanso Goyt Kinin Giyoono

Maat 20:17-19; Marq 10:32-34

³¹Yesus tabhi lamaana yisa paanan yivaynaam eensa iira waana edayse kena yin ki giyade: “Marrato! Wodi ta keeda Yerusaalemdar woda yive; Barjokala qansayse eenna giyayna i Eedi Naasisa kenin thaapoono wul koda thoothie. ³²Ayiwdtay hamma eenana saskate ida imbhe; iam бага ke bage; iam galshaate idar pathima ke pathime. ³³Iam qanayse deesa ke deese. Makkansoa rooroakaar inta dembhira dhaabhayda dhaabhe” kena ki hamade. ³⁴Kinin gyon wulsa kala hattear kena ardadehe. Ogono dhalqinoar kena konin aachimonna, kinin giyenam kedi bhocchadehe.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

Maat 20:29-34; Marq 10:46-52

³⁵Yesus Iyarko katamante kinin yesken wodanka, eedi aapi kaya kalaa yer miskaate goyn aponte ki dooqade. ³⁶Zarsinin ogoka sagenka qansayse, “Ogono hare?” hamayse keam ki oysade. ³⁷Kediar “Naazret peen Yesus koka kida sage” hamayse kina ke giyade.

^t18:20 Uti 20:12-16; Yiggi 5:16-20.

³⁸Kidiar “Dawt Naasa Yesuso, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaane!” hamayse upsi gebhika kiam ki miskade. ³⁹Eensa birante yivaynaar “Ya lay hamaa!” hamayse kiam ke wacimade. Kidiar “Dawt Naasa, bannzo! Ina burqadhayse iam pacchaa!” hante ini yinin ilatterra kalon sagi ilatan ki yedade.

⁴⁰Yesusaar woyayse yikal kiam kenin entsoadettsi kena ki giyade. Kikal ki ni-vaysaka, ⁴¹“Hana yer har i hayea zage?” hamayse kiam ki oysade. Kidiar “Imbo, shedana ida zage” kina ki hamade. ⁴²Yesusaar “Aapino hasa ko shede; idar woylamin hanin qajoono haam ko pacchade” kina ki hamade. ⁴³Saanawa kisa aapino ko shedade. Barjoam gobshaate Yesussa paanan yivan ki yedade. Eeno wulaar ogoam shedayse Barjoam ko gobshade.

Yesusbee Zekkoosbe

19 Yesus Iyarko katamante ardayse kosa shaarinka yivite ki dahade.

²Kataman ogotear Zekkoos hambhea eedi kala dahade; kidiar gibirin kacchayna eenasa hayobee eedi wodimobene.

³Yesus hambhea hamaa kinin dohonam shedana ki zagade; kidi yisa woyntanka eedi orgo yinin dohonnabee eenin kattsi thoothonbena kiam haapana damadehe.

⁴Yesus goyn ogoka kinin yivenna kiam shedota hamayse os birante gobate yivayse haaqa shaap kallondar ki utade.

⁵Yesusaar raqin ogote yinin yeskon wodanka, tura kiam shedayse, “Zekkooso, kina hasa ooninte haaqa iam konin zaskenna, saanawa hattorra hanchaa” kina ki hamade. ⁶Zekkoosaar saanawa hanchayse wozaka kiam ki tiyade.

⁷Ogoam haapaana eena wul “Kidi seeson easa ooninte kummana ki ardade” hamayse Yesusdar ke gundumade.

⁸Zekkoosaar woyayse Imbaa Yesusna

yin ki giyade: “Imbo, isa dohon koymon wulsa iira kiaddhanam kashayse qambhinana ida ime; eedi haysaar bu-udamoka inin tiyaa koymo dahaa ko hanna, maasate kina adhimaka oydi goyt ida kashe” ki hamade. ⁹Yesus kina yin ki giyade: “Kina oonin kodar dhaqinta ko nivade; kidi tapir Abraam naasine. ¹⁰Harna hambhidianna, inta Eedi Naas kayaanaam zaganabee dhacchanabe i nivade” ki hamade.

Tambha Waadiman Eenasa Kamsino

¹¹Eenoar dhalqin ogoam qansite ko daaka, Yesus Yerusaaalemkal kinin theedonna, eenna Barjosa bitamono saanawa konin haapadhea kena ko maatade. Ogonna Yesus kamsi kalaa kena ki giyade:

¹²“Bitamon hayamonam tiyayse maatate nivana pee pege yivaa eedi gebhi kalaa dahade. ¹³Kidiar yinin yivensa birayse, eedi tabhi yisa waadima eedi waaniam yikal eelayse, eena iginana birre mato kalaa kalaa ki imade. ‘Maatate inin nivenka yekka, ko koymonka naggadee’ kena ki hamade.

¹⁴“Peen eena kiam kenin jibbonna, ‘Kaa ea wodar kinin bitimoadettsi zagattone’ hamayse kisa paananka apo ke yittsade.

¹⁵“Bitamon hayamonam tiyayse yinin maaton wodanka, koymon kininna imaana igina kisa waadiman eena hamaddha kenin naggadayse thoosonam dhesana yikal keam ki elsade.

¹⁶“Biraa ea kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse tabhi goyt i thoosade’ kina ki hamade.

¹⁷Imbaar ‘Ya payyaa waadiman ea, payyaa hayade; yer likkaka woylamin yinindar qajadhea eedi maatayse hanin haapadhonna, tabhi katamanadar haam ida haynse’ kina ki hamade.

¹⁸“Lansoar kikal nivayse, ‘Imbo, hanin ina imon koymonka naggadayse

dong goyt i thoosade' kina ki hamade. ¹⁹Imbaar kina yi giyna: 'Haamaar pir dong katamanadar ida haynse' kina ki hamade.

²⁰"Waar waadiman ea nivayse, 'Imbo, hanin ina imon koymonam ochate i wodade; kosha. ²¹Ya eedina burqadhima eedine; hanin wodaamonam tiyeabee yiithima buureabene. Ogonante haam kurtumbhayse i wodade' kina ki hamade. ²²Imbaar kina yin ki giyade: 'Ya siyaa waadiman ea, hasa dhalqinka hadar ida pirde. Inta wodima inin tiyenbee, yiithima inin buurenbee, eedina inin burqadhimonbeam ha dhesidianna, ²³harnaa isa koymonam adhimanka maasaynana iman garaa? Inta nivayse isa koymonam adhimaka ida tiye' kina ki hamade.

²⁴"Ogote woayaana eenana, 'Koymonam kikalanka tiyayse tabhi goyt thoosaa eana imee' kena ki hamade. ²⁵Kediar 'Imbo, birre shii kisa daane!' kina ke hamade. ²⁶Imbaar, 'Inta yena ida giye: Yisa dahaana daran arsayse kina imbha ko imbhe; yisa qolmakalanka kisa dohonam kikala tiidha ko tiidhe. ²⁷Ko dahaannaar kedar inin bitimoadettsi zagimina igina iam jibbayna eenaam kote bavayse isa birante keam deesee' ki hamade" hamayse Yesus kena ki giyade.

²⁸Yesus kamsin ogoam yinin giyonsa budonte, Yerusaalem yivite yisa paanan yivaynasa birante ki dahade.

**Yesus Gebhon Gobshinka
Yerusaalem Kinin Ardoono**

*Maat 21:1-11; Marq 11:1-11;
Wannis 12:12-19*

²⁹Dabirezayt hambhen dhukansa gasante dohon Betepaagebee Bitaaaniabe

gurdankal yinin theeden wodanka, yisa paanan yivayna eenasa lamaanaam yin giyayse keam ki yittsade: ³⁰"Ogo yesa birante dohon gurdandar yivimate. Ogote yenin ardenka, eedin yindar dooqate shedaama ukulisa ooto dhaxadhaa yeda haape; agaam bulayse ina kote bevee. ³¹Eedi hay ki hannaar 'Harnnee bule?' hamayse yeam ki oysina, 'Imbaa wonteana kinin zaskonnane' hamayse giyee" kena ki hamade.

³²Yittsadhaanaar yivayse kinin kena giyondettsi ko maataysaka ke haapade. ³³Kediar ukulinsa ootonam kenin bulenka, ukulinsa imbana "Ukuliam harnnee bule?" hamayse keam ke oysade. ³⁴Kediar "Imbaa wonteana kinin zaskonnane" kena ke hamade.

³⁵Ogora Yesuskal ke bavade; ukulia ootadar yisa apalanam wodayse Yesusam daran ke dottsade. ³⁶Yesus yivite ki daaka, eeno apalanam yisa goyndar ko apade. ³⁷Dabirezayt dhukara mia hanchen goynkal kinin theeden wodanka, kisa paanan yivayna eena wul yinin haapon tarshen yerin wulka wozadhayse upsi gebhika Barjoam gobshan ke yedade. ³⁸Ogonoar "Barjo Imbasa naabenka nivea bitaa gobshadhaane!"^u

Cecinte payyamo ko dee!

Cecin wulsa bhaabar dahaa Barjona gobshi ko dee!"

ke hamade.

³⁹Eensa shaarinte dahaana Parisa eenasa waani waani eena "Dhettsea, hasa paanan yivaynaam lay kenin hamoadettsi keam wacimaa!" kina ke hamade. ⁴⁰Yesusaar "Inta yena ida giye: Kedi lay ke hamaakaar, senna kina ilata ke ilate" kena ki hamade.

^u19:38 Maz 118:26.

**Yesus Yerusaalem
Katamanna Kinin Eepoono**

⁴¹Yesus Yerusaalem katamankal theedayse, katamanam yinin haapenka kona eepaate ⁴²yin ki giyade: “Hana payya maaten yerinam kina ha dhesidianna, hana payyane. Ta hasa aapira kodi aadhimidine. ⁴³Haam jibbayna hasa gasanka kermi woysayse haam kobarbee obarbe ishkayse kenin galshayna roorona niva ke nive. ⁴⁴Hambee hasa iinte dahaana naanabeam peendar dhaba ke dhabe; kottsimima seeni kala hattear raqinte hana garehe. Harna hambhidianna, Barjo haam dhacchana kinin nivon wodanam hanin dhesaamonnane” ki hamade.

**Barjosa Gazan Ooninsa Mayante
Gabimaynaam Yesusin Oytoono**

*Maat 21:12-17; Marq
11:15-19; Wannis 2:13-22*

⁴⁵Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse, gaban gabimaynaam oytan ki yedade. ⁴⁶Keam oytaate yin ki giyade: “Onno isa miske ooni koda dee^v hamayse thaapadhidine; yediar eensa koymon buurate itsaynasa aadhime raq koam ye hayade!”^w kena ki hamade.

⁴⁷Yesus rooro wulka Barjosa gazan ooninsa mayante dhettseite ki dahade; ko dahaannaar gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, zarsinsa eena gembhabe Yesusam deesana zagite ke dahade. ⁴⁸Ko dahaannaar kenin hayonsa goyti kekalanka ko kayade; harna hambhidianna, eeno wul Yesusin giyenam qansana zagayse yisa woylamin wulam daran konin hayonnane.

**Yesussa Hayamon
Goynin Oysadhoono**

Maat 21:23-27; Marq 11:27-33

20Rooro kalaa Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenaam dhettsaatebee Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebe ki dahade. Gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettsaynabee, peensa donzanabe daran ke nivade. ²“Ta wona giyaa: Yerra iginaam hanin hayayno hasa yer har hayamokane? Hayamon koam hana imaa hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³Kidiar kena yinin maasenska, “Intaar yer kalaa yeam ida oyse; yediar kosa malsinam ina giyee. ⁴Wannis eenaam kinin shivoadettsi nittsadhoono Barjokalankamoo? Eedikalankaw?” ki hamade.

⁵Kediar yin giyayse kinka ke dhalqade: “‘Barjokalankane’ wo hamanna, ‘Ta harnnee kisa dhalqinam gonne hamayse tiyan garaa?’ wona kida hame. ⁶‘Eedikalankane’ wo hamanna, eeno wul woam seenika paxate koda deese; harna hambhidianna, ‘Wannis gon Barjokala qansayse eenna giyeane’ hamayse kenin giyennane” ke hamade. ⁷Ogonante “Hamora ko dahaannaar wodi dhesattone” hamayse kina ke maasade. ⁸Yesusaar “Ta intaar har hayamoka yerra iginaam inin hayenam yena giyattine” kena ki hamade.

**Woynin Haaminte Waadadhayna
Eenasa Kamsino**

Maat 21:33-46; Marq 12:1-12

⁹Ogora Yesus eenana kamsika yin ki giyade: “Eedi kalaa woynin haaqanaam yisa haaminte thoothi ki korade. Haaminte waadadhayna eenana elqimayse, ‘Yediar yena maatenam kosa iira itsaate, waani aapinam ina imee’ hamayse,

thoothi wodana pee abdar ki yivade. ¹⁰Woynin haaqanasa aapin kambhen wodan yeskaysaka, kinaqa yeskayna aapinam kenin imoadettsi yisa erge eedi kalaam haaminte waadadhayna eenadar ki yittsade. Haaminte waadadhayna kisa ergen eam yedate qanayse aan guuri ke yittsade. ¹¹Tapir ab yisa erge eedi ki yittsade; kediari kiam pir qanate ooshinsayse aan guuri ke yittsade. ¹²Tapir yisa makkansoa ergen eam ki yittsaysaka, kiamaar gebhi qanayse haamira bulate ke dhabade.

¹³“Woynin haaminsa imbaa ‘Hamini hayo? Ta inin nashea isa naasaam ida yittse; way kina bookindhasane’ ki hamade. ¹⁴Haaminte waadadhayna eena kisa naasaam yinin haapenka, kinka dhalqayse yin ke giyade: ‘Kaa kisa haamindar sagea naasa toydiane. Hammo kisa wona konin shidhoadettsi nivee; wo kiam deese’ ke hamade. ¹⁵Woynin haaqanasa haamira bulayse kiam ke deesade.

“Ta haaminsa imbaa keam hamin ki haye? ¹⁶Kidi yinti nivayse igina haaminte waadadhayna eenaam deesa ki deese. Yisa haaminamaar eedi abna kida ime” ki hamade.

Eeno ogoam yinin qansenka, “Yin ko dahabhoode!” ko hamade.

¹⁷Yesusaar keam shedayse yin ki giyade:

“Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia senna wulra ooninna kattsi zaskea ki maatade^x

hamayse thaapadhoono bulino hare?

¹⁸Seenia agaadar dhambea wul aya ki aye; seenia agaa yindar dhambaa ea giicima ki giicime” kena ki hamade.

Gibirin Kashadhensa Oysadhoono Oysimeno

Maat 22:15-22; Marq 12:13-17

¹⁹Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettisaynabe Yesu kamsinka kinin giyaa dhalqa keam kaamea kinin dohonam kenin dhesonna, agaa savaataka kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar eenaam ke kurtumbhade. ²⁰Ogonante Yesusam yedana zagayse kiam toolite ke dahade. Peen wottsea yisa hayamonka kinin pirdoadettsi saskate imana kena maatea upsi apora kisa ke zagade. Ogonante tipana eena maatayse kisa dhalqinam tiyayna doyanam ke yittsade. ²¹Igina doyanam Yesusam yin giyayse ke oysade: “Woam Dhettsea, hanin giyenbee hanin dhettisenbe gon konin dohonam wodi dhesooda dhese. Pir Barjosa goynam gon hada dhettse; eedi haysaar woti shedima hanin hayenam wodi dhesidine. ²²Ta Musesa yigginka Roome peen bitaana gibiri kashadhoadettsi giidhidimoo? Giidhadayne?” hamayse kiam ke oysade.

²³Yesusaar kenin taysenam dhesayse kena yin ki giyade: ²⁴“Ta santup ina dhehee. Santupa kaadar dahaa pootoabee daran thaapadhaa naabeabe haysane?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Roome peen bitaasane” kina ke hamade. ²⁵Yesusaar “Ta Roome peen bita gaynam kina imee; Barjo gaynam Barjona imee” kena ki hamade. ²⁶Kediari eensa birante dhalqinka kiam yedana damadehe; ogona kisa malsinka targadhayse lay ke hamade.

Dembhira Dhaabhadhen Goynsa Yesusin Oysadhoono

Maat 22:23-33; Marq 12:18-27

²⁷“Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayna Saduqa eenara

eedi waani Yesuskal nivayse yin giyayse kiam ke oysade: ²⁸“Woam Dhattsea, Muse yin giyayse wona ki thaapade: ‘Eedi kalaa maa keemayse naasi adhima diydi ki hanna, kisa kana koam keemayse diyaa iishimasa oolonte kina ki adhe^y ki hamade. ²⁹Ta keeda eedi kalaasa naas tobbhaa waani ke dahade. Ke wulsa iishima gebha maa keemayse naasi adhima ki diyade. ³⁰Kana lansoa agaadettsi yisa iishima geshonam keemayse ki diyade. ³¹Makkansoar koam keemayse ki diyade; ogodettsi tobbhaana indanaana wul koam keemayse, naasi adhima ke diyade. ³²Ke wulsa macchinte edono ko diyade. ³³Ogonante igina tobbhaana indanaana wul koam kenin keemonna, diyaana eena dembhira kenin dhaabhen wodanka kodi hamaa easa maa koda maate?” hamayse kiam ke oysade.

³⁴Yesusaar kena yi giyna: “Ta peen kodar dohoono eeno maa keema ko keeme, pir kembha ko kembhe. ³⁵Dira dhaabhayse os niven wodanka daana damayna eena yina kembhehe, tapir keemehe; ³⁶os birante dembhi diyana damehe. Harrna hambhidianna, Barjosa gaananadettsi kenin maatenane. Kedi diira kenin dhaabhonna Barjo naanane. ³⁷Diyaana ke hanna kenin dhaabhenam Musear ki dhettsade. Hatta kodoadar nuunin yedensa kinin thaaponte Imbaa Barjo ‘Abraamsa Barjoa, Yisaaqsa Barjoa, Yayqoobsaar Barjoane^z hamayse ki thaapade. ³⁸Ta Barjo sadanka dahaana eenasa Barjone; diyaana eenasa Barjotehe. Harrna hambhidianna, wul Barjona sadanka koda dee” kena ki hamade.

³⁹Musesa yigginam dhettsayna waani waani eena kina yinin maasenska, “Woam Dhattsea, payyaa giyade” kina ke hamade. ⁴⁰Ogora yedayse Yesusam

yer kala hattear oysime oysana kedi kurtumbhidine.

Yesusin Oysoono Oysimeno

Maat 22:41-46; Marq 12:35-37

⁴¹Ogo wodanka Yesus kena yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiristoosam ‘Dawt naasine’ hamayse hamin ke giyaa? ⁴²⁻⁴³Dawt yinti Mazmur mathaapinte ‘Barjo isa Imbana, “Haam jibbayna eenaam hasa hayamonsa demente inin hayenka yekka isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade^a kida hame. ⁴⁴Ta keeda Dawt yinti kiam ‘isa Imba’ hamayse ki eelina, Kiristoos hamin ki Dawtsa naasi dee?” kena ki hamade.

Yesus “Musesa Yigginam Dhettsaynakalanka Yeam Gishee” Kinin Hamoono

Maat 23:1-36; Marq 12:38-40

⁴⁵Eeno wul kikal qansite ko daaka, Yesus yisa paanan yivaynana yin ki giyade: ⁴⁶“Gudubhon apalan qaadhayse os ora hamota zagayna, gabantear gobshadhon gisimenam gisimbhotabee, Ayiwd eensa bukin raqintear gobshadhon borkotondar dooqotabee, kummadhen raqintear gobshadhon raqin tiyotabe nashayna Musesa yigginam dhettsaynakalanka mete yesaam gishee. ⁴⁷Eedinin qansoadettsi hamayse miskenam keda gudubhse; maana qambhinasa ooninam keda buure. Kedi sagi pirdi keda haape” kena ki hamade.

Mayn Qambhinin Barjona Imoono Imintono

Marq 12:41-44

21 Yesus dheg hamayse kinin shedenka, wodimma koymon Bar-

^y20:28 Yiggi 25:5.

^z20:37 Uti 3:6.

^a20:42-43 Maz 110:1.

jona dhabadhen saathininte yisa koy-monam kenin dhabenka ki shedade. ²Tapir maa qambhi kallo bakkanda lamaa ogote konin dhabenka ki shedade. ³“Yena gon ida giye: Ta kono mayno qambhino een wuldara sagi ko dhabade. ⁴Harrna hambhidianna, kedi wul yisa dohon koymon thoothinsa iira yina shi-ishayse ke dhabade; kodi qambhi dahayse yina kala hattear shiishima, yisa dohon koymon wulam ko dhabade” ki hamade.

**Barjosa Gazan Oonin
Kottsimensa Yesusin Giyoono**

Maat 24:1-2; Marq 13:1-2

⁵Yesussa paanan yivayna eenasa waani waani “Kono Barjosa gazano onno seenin payyanbee Barjona imbhon imintonbeka gobshayse ko ashkadhade” hamayse kenin giyenka, ⁶Yesus “Igina yenin shedayna senna kina kidar dordhaanasa kala hattear kidara povayse kottsimima kenin shidhima woda niva ko nive; hamin hambhaakaar kesa kala hattear raqaate shidhehe” kena ki hamade.

Yesusin Nivenam Eshkayno Milkitino

Maat 24:3-14; Marq 13:3-13

⁷Kediar “Woam Dhettsea, ta ogono yerro haa ko yin maate? Ogono yerro konin yeskonam dhettsayno milkitino kosa hare?” hamayse ke oysade.

⁸Yesus kena yin ki giyade: “Yenin dhaddhisadhoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, thoothino eeno ‘Inta Kiristoosne’ pir, ‘Marrato! Kiristoosin nivayno wodano yeskidine’ hamaate isa naabenka niva ko nive. Kesa paananka yiveebhode. ⁹Banqinbee zarsinin kidar dhaabhenbe yenin qansen wodanka, kurtumbheebhode. Harrna hambhidianna, ogono yer wul birayse konin maatayno shidha shidhiminone.

Yin ko dahaakaar macchin wodano saanawa nivehe” ki hamade.

¹⁰Ogora Yesus kena yin ki giyade: “Zarsino zarsindar, binnaar binnadar dhaabhayse banqi keda kiam uxe. ¹¹Peendar gebhi zigabee, raq waani waaniar daaqibee, burqobe koda maate. Kurtunsen yerinbee gebhi milkitbe cecindar koda haapadhe.

¹²“Ogo wulsa birayse, isa naabenna hamayse eeno yeam yeda ko yede; yeam oyta ko oyte; Ayiwd eensa bukin raqintebbee dhaxin oonintebe saskate yeam ima ko ime; binnabee peen wottsaynabedar yeam entsate koda yive. ¹³Ogonoar isa naabenna hamayse yena tarjana agea goyti koda maate. ¹⁴Ogonante yeam oysadhen oysimensa malsinna birayse yesa woylaminka qaabeebhode. ¹⁵Harrna hambhidianna, yeam jibbayna palimayse yeam kenin bashoamadettsi yena dhalqinbee pakalmakkonbeam ida ime. ¹⁶Imbana yennabee, indanaana yennabee, yesa muldhanabee, yesa nashonabe yeam saskate ima ke ime; yesa iira waani waani eenaamaar deesa ke deese. ¹⁷Yedi isa naabenna hamayse een wulkal jibbadhaana yeda maate. ¹⁸Ko dahaannaar yesa meten sitinsa kala hattear kayehe. ¹⁹Wocchimbhaate darshayse yesa sadanam yeda dhacche.

**Yesus Yerusaaalemin
Kayensa Kinin Giyoono**

Maat 24:15-21; Marq 13:14-19

²⁰“Banqin eena Yerusaaalemam karaysaka yenin haapen wodanka, kosa kayenin yeskonam dhese. ²¹Wodan ogoka Yiwda peente dohoono eeno dhukanadar ko gobe; katamansa iinte dohoono eeno iira ko ute; katamansa mayante dohoonoar katamante ko ardabhoode. ²²Harrna hambhidianna, thaapadhoono wul konin thoothoadettsi

Barjosa halo woda ko maatade.^b ²³Ogo wodanka maana sirmanabee amin qooshaynabena hay! Harrna hambhidianna, Ayiwd peendar gebhi gaale koda maate; ogo zarsindarar Barjosa wacime koda nive. ²⁴Kesa iira thoothino zarsinoar halpaka koda deesadhe. Waani eenamaar banqi uxate peen wuldar koda yiidhe. Ayiwdtay hamma eenasa wodanin maqenka yekka, Yerusaaalem Ayiwdtay hamma eenasa kantanka tigadhoono koda maate.

Eedi Naasisa Lansia Maatate Nivano

Maat 24:29-31; Marq 13:24-27

²⁵“Haynbee, arpinbee, wanconbedar milkit koda haapadhe. Peen wuldar dohoono eeno bazinin shohayse oolenna kurtumbhayse gaala ko gaale. ²⁶Peendar niven yerinam toolaate eeno kurtumbheka koda gibaze. Harrna hambhidianna, cecinte dahaana kantana wul shoa ke shoe. ²⁷Ogo wodanka inta Eedi Naas kantanbee gebhon gobshinbeka polondar dahayse inin nivenam keda haape.^c ²⁸Ogono wul yin konin maatan yeden wodanka, yedar dohon bazanam kashayse yeam dhacchea nivanna kinin saanonna, dheg hamayse tura shedee” kena ki hamade.

Hatton Shaapinsa Kamsino

Maat 24:32-35; Marq 13:28-31

²⁹Ogoraar Yesus kamsika kena yin ki giyade: “Shaapin hattonbee waani haaqanabeam payya hayayse shedee; ³⁰haccha haali kenin bulenka keam

haapayse bargin[†] wodanin yeskonam yedi yenti dheseeda dhese. ³¹Ogodettsi yedi igina yerram yenin shedenka, Barjosa bitamonin theedonam dhese. ³²Inta yena gon ida giye: Ogo wul yin maatenka yekka wodan koka dohoono adhadhino eeno diyate maqhe. ³³Cecinbee peenbe saga ko sage; inin giyoono upsino sagehe.

Wocchimbhayse Toldhen Goyno

³⁴“Wucadhen thoothamonbee, barinbee, peen kosa dayntan goynbena hamayse yesa woynaminka qaabite yenin gaaloamadettsibee ye dhesima ogono roorono nivayse zaanidettsi yeam konin yedoamadettsibe yeam gishee. ³⁵Harrna hambhidianna, ogono roorono peendar dohon een wulam yeda ko yede. ³⁶Ogonante nivanna hayen yerin wulra yeninka dhaqea kanta haapanabee i Eedi Naasisa birante woyanabe yenin damoadettsi, rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhayse toolee” kena ki hamade.

³⁷Yesus rooron rooronka Barjosa gazan ooninte dhettsite ki dahade; peen sootina Dabirezayt hambhen dhukandar yivayse kida wodhe. ³⁸Sedhiman eeno wul kinin giyenam qansota Barjosa gazan ooninte kikal koda nive.

Yesusdar Woogintaka Eenin Dhaabhoono

Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Wannis 11:45-53

22 Paasika[‡] hambhen irshonin qolmon balashan gaadhea bavaala

[†]**21:30** “Bargi” hambheha upsiam gaalin aponka “bega” ko hambhade. Israveel peente bonan wodanin yeskenka, haaqano pudhan koda yede; Banen peente pir bargin wodan yeskenka konin pudhan yedenna, kamsinam yena may hayota “bargi” ko hambhade.

[‡]**22:1** “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^b**21:22** Hosev 9:7. ^c**21:27** Daan 7:13.

yeskidine. ²Gudullasa hayonabee Musea yigginam dhettsaynabe eenaam kenin kurtumbhonna, aachika Yesusam yinin deesensa goyti zagite ke dahade.

**Yiwda Yesusam Yettsate
Imo Kinin Dhalqoono**

Maat 26:14-16; Marq 14:10-11

³Ogo wodanka tabhi lamaa Yesussa paanan yivaynasa kalaa Asqoronto peen ea Yiwda hambheasa woynaminte Seethaan ki ardade. ⁴Yiwdaar yivayse Yesusam hamin hayayse yettsate kena yinin imensa goyti gudullasa hayonabee Barjosa gazan ooninam toolaynabekal ki dhalqade. ⁵Kediar wozadhayse birre kina imana kimbesana kinka ke dhalqade. ⁶Yiwdaar kena ee hamayse eedin qolmonte kiam yettsate imana agea woda zagite ki dahade.

**Yesus Paasikan Galanam Yisa Paanan
Yivayna Eenabesana Kinin Itsoono**

*Maat 26:17-25; Marq
14:12-21; Wannis 13:21-30*

⁷Ogosa budonte Paasikan^f yaaton machadhen irshon qolmon balashan itsadhayno bavallo ko yeskade. ⁸Yesus “Paasikansa galanam wonin itsoadettsi yivayse wona ashkee” hamayse Bhethiroosbee Wannisbeam ki yittsade. ⁹Kediar “Hamote wonin ashkoadettsia zage?” hamayse kiam ke oysade. ¹⁰Kidiar kena yin ki giyade: “Katamante yenin ardenka, daaka noqo kedaa eedi kalaam yeda haape; kisa paananka yivayse kinin arden oonindar ardee. ¹¹Ooninsa imbaam ‘Woam Dhettsa “Isa paanan yivayna eenabete Paasikan galanam wonin itsayno ranqo hamotene?” hana kida hame’ kina hamee. ¹²Kidiar ooninsa zulonte woysadhon, pir kosa iinaam payya

apayse ashkadhon workin ooninam yena kida dhe; ogote wona ashkimate” kena ki hamade. ¹³Kediar yivayse Yesus kena kinin giyaadettsi ke haapade. Paasikan galanam ogote ke ashkade.

**Kiristoossa Dembinam
Bhocchisayno Galano**

*Maat 26:26-30; Marq
14:22-26; 1 Qoro 11:23-25*

¹⁴Galan itsadhen wodan yeskaysaka, Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaynabesana gala kummota ki dooqade. ¹⁵Kidiar “Galen inin tiyensa birayse yembesana kinka ko Paasikan galan it-sana kattsi anngardhite i dahade. ¹⁶Ogona yena ida giye: Barjosa bitamonte kosa aachin dhalqinin may maatenka yekka Paasikan galanam kaara os keeda itsattine” kena ki hamade.

¹⁷Wucadhenamaar tiyayse Barjoam gobshayse, “Kay, kinka kashimee. ¹⁸Inta yena ida giye: Barjosa bitamono konin nivenka yekka, keeda kaara os woynena hattasa aapin cuubadhonam wucattine” kena ki hamade.

¹⁹Ogora balashanam tiyayse Barjoam ki gobshade; qunthayse yisa paanan yivayna eenana “Kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” hamayse kena ki imade. ²⁰Agaadettsi pir galansa budonte, wucadhenamaar tiyayse kena yin ki giyade: “Kono wucadhayno isa yena hamayse laymen zombhinsa haali mallane. ²¹Ko dahaannaar saskate iam imea ea imbesana kinka itseane. ²²Inta Eedi Naas giidhondettsi diyayda diye; ko dahaannaar saskate iam imea ea agaana hay!” kena ki hamade. ²³Kediar “Wosa shaarira ogo yerinam hayea eedi hayne?” hamayse kinka kiam oysan ke yedade.

^f22:7 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

**“Wuldara Sagi Maatea Hayne?”
Hamayse Kenin Kinka Palimoono**

²⁴Ogora kedi “Wo wuldara sagi maatea hayne?” hamaate kinka kikal paliman ke yedade. ²⁵Yesus kena yin ki giyade: “Barjoam dhesimin eensa binna eendar kantanka keda bitime; wottsaynaar ‘Eenna payya waadadhaynane’ keam koda hambhe. ²⁶Yediar ogodettsi maateebhode; ko dahaannaar yesa iira wuldara gebhi dahaa ye wulsa kanadettsi ki maate; wottsear tapir erge eedidettsi ki maate. ²⁷Kumman raqinte dooqayse itseabee woyayse waadadheabesa gebhaa ea hayne? Kummandar dooqaatayu? Ko dahaannaar inta yesa shaarinte waadima eedidettsi i maatade.

²⁸“Isa gaalen wulka imbesana kinka wochimbhayse woyna yedine. ²⁹Ogonante Imba iam kinin bitinsondettsi, intaar yeam bitinsayda bitinse. ³⁰Isa bitamonte kummandar dooqayse itseeda itse, wuceeda wuce; bitamon borkoton-darar dooqayse tabhi lamaana Israveel eenasa muldhanadar pirdeeda pirde” kena ki hamade.

**Yesus Bhethiroosin Marimenam
Birayse Kinin Giyoono**

*Maat 26:31-35; Marq
14:27-31; Wannis 13:36-38*

³¹Ogora Yesus “Simoon, Simoon, qansaa! Seethaan isin anqarsadhendettsi yeam anqarsate shedana Barjoam ki miskade. ³²Ko dahaannaar idar woylamin hanin qajayno hasa konin kayoamadettsi inta hana Barjoam i miskade. Yaar ora idar hanin maaton wodanka, hambanaanaam wochinsaa” kina ki hamade. ³³Bhethiroosaar “Imbo, dhaxibee dembhibe ko hannaar, hambesana kinka yivana

inta ashkimbhidine” kina ki hamade. ³⁴Yesusaar “Bhethirooso, yin ida hana giye: Kina baacha biraa qiiqima, ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse makkam goyt hada marime” kina ki hamade.

³⁵Ogora Yesus yisa paanan yivaynana “Korbhobee, surbabee, dunnguribe qolma yeam inin yittson wodanka yena joogaa yer daaw?” hamayse kena ki giyade. Kedar “Wosa joogaa yer qolehe” hamayse kina ke maasade. ³⁶Yesusaar kena yin ki giyade: “Ta keeda korbhobee surbabee yisa dahaa ki yede; halpa yisa qolmaar apalanam shan-shayse halpa ki shane. ³⁷Yena yin ida giye: ‘Seeson eenabesana kinka ki paydadhade’^d hamayse thaapadhoono up-sino inka thootha koda zaske; innon goynsa thaapadhonsa macchino yeskidine” kena ki hamade. ³⁸Kedar “Imbo, shedaa! Kote halpa lamaa daane” ke hamade. Kidiar “Yeeka ko yeeke” kena ki hamade.

**Yesus Dabirezayt Dhukandar
Barjoam Kinin Miskoono**

Maat 26:36-46; Marq 14:32-42

³⁹Yesus katamara utayse yisa dambindettsi Dabirezayt dhukandar kinin yivenka, kisa paanan yivayna eenaar kimbessana kinka ke yivade. ⁴⁰Ogotear kenin yeskenka Yesus kena “Taysate yeam siyonsa iinte arsente yenin ardoamadettsi Barjoam miskee” ki hamade. ⁴¹Ogora seeni paxadhaysaka yivayse weveaddha kekalanka pegadhayse kumpurdhayse, yin giyayse Barjoam ki miskade: ⁴²“Imbo, ha nashidianna ko gaalen wucimanam inin wucoamadettsi ikalanka saskaa. Ko dahaannaar hanin nashaadettsi ko dee, inin nashaadettsi ko dahabhoode” ki hamade. ⁴³[Barjosa gaana kina haapadhayse kiam

^d22:37 Isi 53:12.

wocchinsite ki dahade. ⁴⁴Yisa woylaminkaar kattsi qaabayse ini hamora sagi Barjoam miskite ki dahade. Kisa ermanoar zombhidettsi maatayse peendar hanchite ko dahade.]

⁴⁵Miskera dhaabhayse yisa paanan yivaynakal kinin nivenka, kattsi gal-shea qaaboka qajadhayse raatidi ke hattaka keam ki haapade. ⁴⁶“Harnnee raataa? Taysate yeam siyonsa iinte ar-sente yenin ardoamadettsi dhaabhayse Barjoam miskee!” kena ki hamade.

**Yesussa Banqin
Eenayn Kiam Yedoono**

*Maat 26:47-56; Marq
14:43-50; Wannis 18:1-11*

⁴⁷Yesus ogoam akar giyte ki daaka, marrato! Thoothina eena kikal ke ni-vade. Keam entsea kisa paanan yivayna eena tabhi lamaanasa kalaa Yiwda hambhea ki dahade. Kidi Yesusam sun-qota kikal ki theedade. ⁴⁸Yesusaar “Yiwda, i Eedi Naasaam sunqayse saskatea imo?” kina ki hamade.

⁴⁹Yesusbesana dahaana eena ogo maatenam shedayse, “Imbo, halpaka keam wo taxo?” ke hamade. ⁵⁰Kesa iira kalaa gudullasa gebhaasa waadiman easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade. ⁵¹Yesusaar “Garee! Yin haya zaskehe!” hamayse easa qaamiam kaamayse ki pacchade.

⁵²Ogora Yesus kiam yedota nivaana gudullasa hayonabee, Barjosa gazan ooninam toolaynasa hayonabee, don-zanabena “Eedisa koymo buurate itsea eedidettsi hayayse iam yedana halpabee haljobe bavatee nivaaw? ⁵³Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayante yembesana kinka inin dehenka iam yedeetene; ta yembee thipansa hayoabesa wodane” kena ki hamade.

**Bhethiroos Yesusam
Kinin Marimoono**

*Maat 26:69-75; Marq 14:66-72;
Wannis 18:15-18bee 25-27be*

⁵⁴Ogora eena Yesusam yedayse gudul-lasa gebhaasa oonindar kiam entsate ke yivade. Bhethiroosaar pegeka kesa paanan yivite ki dahade. ⁵⁵Eena kerminsa iir nuu guttsayse kinka dooqayse ke daaka, Bhethiroosaar nivayse kembesana kinka ki dooqade.

⁵⁶Bhethiroos nuunsa gasante dooqayse ki daaka, waadima eedi kallo kiam haapayse payya shirshate shedayse, “Ea kaar kimbete ki dahade” ko hamade. ⁵⁷Bhethiroosaar “Eediwa kono, inta kiam dhesattine!” hamayse ki marimade. ⁵⁸Likka kap yinin hamonsa budonte, eedi ab kiam shedayse, “Yaar kimbessana kinka ha dahade” kina ki hamade. Bhethiroosaar “Yeria, intatehe!” ki hamade.

⁵⁹Savaat kalaaddha yinin kapponsa budonte, eedi ab kalaa Bhethirooska “Ea kaa Galila eedi yinin dohonna, gon kimbessana kinka ki dahade” hamayse upsi wocchika ki giyade. ⁶⁰Bhethiroosaar “Yeria, hanin giyenam dhesattine!” ki hamade. Ogoam giyte ki daaka, baacha biraa ki qiiqade.

⁶¹Ogo wodanka Imbaa Yesus budoka wal hamayse Bhethiroosam ki shedade. Bhethiroosaar “Kina baacha biraa qiiqima makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam hada marime” hamayse Imbaa Yesus kina giyoono kalan bhoq konin hamenka, ⁶²mayanka utayse qaaboka kattsi ataate ki eepade.

⁶³⁻⁶⁴Yesusam toolayna eena kiam bagaate kisa aapinam ochayse qanada, “Haam qanaa hayne? Wona giyaa!” hamaate kiam keda oyse. ⁶⁵Waaniar yer thoothi kidar giyada kiam keda iire.

**Yesusam Pirdin
Pirdaynakal Baadhoono**

*Maat 26:57-68; Marq
14:53-65; Wannis 18:19-24*

⁶⁶ Peen sedhaysaka peensa donzanabee, gudullasa hayonabee, Musesa yigginam dhettssaynabe kinka bukayse Yesusam yisa pirdin raqindar entsate ke yivade. ⁶⁷ “Ta wona giyaa: Ya Barjoyn qadhaa Kiristoosu?” ke hamade. Kidiar “I yena giyaakaar gonne hamayse tiyattene; ⁶⁸ oysimear yeam oysidi i hanna, ina maasattene. ⁶⁹ Ko dahaannaar keeda kaara os inta Eedi Naas kantanka dahaa Barjosa mizaqimbar ida dooqe”^e kena ki hamade. ⁷⁰ Kedi wulaar “Ta keeda ya Barjo Naasiw?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Yenin giyaadettsi intane” kena ki hamade. ⁷¹ Kedi “Ta kisa apora uton upsinam wodi qansidine; keeda kaara os tarja ab wona harrna ko zask?” ke hamade.

**Yesusam Bhilathosdar
Yedate Yiidhoono**

*Maat 27:1-2bee 11-14be; Marq
15:1-5; Wannis 18:28-38*

23 Pirdin pirdayna wul dhaabhayse Yesusam Bhilathoossa birante kiam entsate yivayse, ² “Ea kaa wosa eenaam kinin dhaddhisenbee, Roome peen bitaana gibiri kenin kashoamadettsi keam kinin marenbee, pir ‘Bitaa Barjoyn qadhaa Kiristoos intane’ hamaate kinin giyenbeka kiam wo haapade” hamayse bersan ke yedade.

³ Bhilathoosaar “Ayiwd eenasa bitaa yaw?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Inta hanin giyaadettsine” hamayse kina ki maasade.

⁴ Bhilathoosaar gudullasa hayonabee een waanibena “Ea kaasa seeso kala hattear haapaatine” ki hamade. ⁵ Kedi “Ea kaa Galila peera yedayse koka yekka Yiwda peen wul gidir eenaam dhettssate eenin kidar konin gooroadettsi kida haye” hamaate wocchisayse kiam ke bersade.

**Yesusam Herodissa Birante
Entsate Kinin Yiidhoono**

⁶ Bhilathoosaar ogoam yinin qansenka, “Ea kaa Galila eediw?” hamayse ki oysade. ⁷ Yesus Herodisin wottsen peen eedi kinin dohonam yinin dhesenka, Herodisdar kiam ki yittsade. Herodisaar ogo wodanka Yerusaalem katamante ki dahade.

⁸ Herodisaar Yesusam yinin haapenka, kattsu ki wozadhade. Harrna hambhid-ianna, Yesus goynsa yinin qansonna kiam shedana thoothi wodana anngardhaate ki dahade; ogo yerin tarshen Yesus kinin waadadhenka kiam shedana qaabite ki dahade. ⁹ Herodis Yesusam thoothi oysime ki oysade; kidiar yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰ Gudullasa hayonabee Musesa yigginam dhettssaynabe raqin ogote woyayse kattsu kiam keda berse. ¹¹ Herodisaar yisa poolisanabete kiam bagaatebee boyaatebe ki dahade; apala goobe kiam qattsayse Bhilathosdar maasate kiam ki yittsade.

¹² Aгаа rooroaka Herodisbee Bhilathosbe kinka kisa nasho ke maatade; kosa birayse kinka kiam jibbayna ke dahade.

**Yesusdar Dembin
Pirdinin Pirdadhoono**

*Maat 27:15-26; Marq 15:6-15;
Wannis 18:39-19:16*

¹³ Ogosa budonte Bhilathoos gudullasa hayonabee, eensa entsanabee,

^e22:69 Maz 110:1.

zarsinbeam yikal eelayse, ¹⁴kena yin ki giyade: “Eenaam goorena kida dhaase’ hamayse ea kaam ikal entsate ye nivade. Marrato! Intaar yesa birante kiam marmarayse yenin kiam bersonsa seeso kala hattar kidar haapaatine. ¹⁵Ogodettsi Herodisaar kidar seeso haapadehe; ogona wodar maasate kiam ki nittsade. Marrato! Ea kaa dembhi pirdidar yer kiam yeskisea kalaar hayadehe. ¹⁶Ogonante kiam micareka^s qansayse garayda gare” kena ki hamade.

¹⁷[Leven levenka Paasikan** bavaalinka dhaxadhon eensa eedi kalaam Bhilathoos eenna bula ko kiam zaskade.] ¹⁸Eeno wul kinka hamayse “Ea kaam kaysima; Barbaanam wona bulima!” hante ke ilatade. ¹⁹Barbaanaar kataman ogote banqi dhaasayse eediam kinin deesonna, dhaxin ooninte ki dhaxadhade.

²⁰Bhilathoosaar Yesusam bulana zagayse tapir eenna kinin giyenka, ²¹eeno “Kiam ziitaa! Ziitaa!” hamaate ko ilatade. ²²Bhilathoosaar makkanso “Ea kaa kinin hayoono seesono kisa hare? Inta dembhina kiam yeskisea kisa seeso haapaatine; ogonante kiam micareka qansayse bulayda bule” kena ki hamade. ²³Kediar upsinam yisa dheg hayayse “Kiam ziitaa!” hamaate kattsi ke ilatade; Bhilathoosam ilatinkaar ke bashade.

²⁴Ogona kenin zagoono kena konin haydhoadettsi Bhilathoos ki pirdade. ²⁵“Wona Barbaanam bulaa” hamayse kenin oysaa peenam wottsaynadar eenaam kinin dhaasonnabee eedi kinin deesonnabe dhaxin ooninte

dhaxadhaam kena ki bulade. Yesusam kenin zagaadettsi saskate ki imade.

Yesusam Masqalindar Ziiadhoono

*Maat 27:32-44; Marq
15:21-32; Wannis 19:17-27*

²⁶Ogora Yesusam entsate kenin yivenka, Qerena peen ea Simoon gurdara katamandar kinin nivenka, kiam yedayse Yesusin ziiadhen masqalinam kiam kettsayse Yesussa paananka kinin yivoadettsi ke hayade.

²⁷Thoothino eenoar Yesussa paananka ko yivade; kesaar iira qaytaate eepayna maa waani ke dahade. ²⁸Yesusaar kedar wal hamayse kena yin ki giyade: “Yedi Yerusaaalem maana, yennon metenbee yesa naanabena eepee, inante eepee bhode. ²⁹Harna hambhidianna, marrato! ‘Naasi adhimina, amin qooshayse dhesimina seekina ke wozadhe’ hambhayno roorono niva ko nive. ³⁰Ogo wodanka eeno dhukanaka ‘Wodar yiipee!’, kuttonakaar ‘Woam aachee!’ haman koda yede.^f ³¹Ta haaqan eeqindettsi maataa idar yin ke hayna, haaqan wocchindettsi maataana yedar hamin ke hayo?” kena ki hamade.

³²Waaniar eedi lamaa seeso waadadhaanaam Yesusbesana kinka keam deesota tiyate ke yivade. ³³Ogora “Eedis Metedettsi” hambhea raqaam yeskayse ogote Yesusam masqalindar konngayse ke ziiatade; seeso waadadhaanasa kalaam kisa mizaqimbar, lansoamaar kisa warkatambar keam konngayse ke ziiatade.

³⁴Yesusaar “Imbo, yinin hayenam kenin dhesimonna kena garaa” ki

§23:16 Ogono micareno katira ashkadhoono nukinte anngamoka dohoonone.

**23:17 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^f23:30 Hosev 10:8.

hamade. Poolisanaar Yesussa apalandar itha dhabayse kinka ke kashimade.⁸
³⁵Eenaar woyayse keda shede. Peenam wottsaynaar “Een waaniam kidi dhacchidine; ogona Barjo yiam kamayse qadhaa Kiristoos yi daana, ta yiam ki dhacche!” hamaate kiam keda bage. ³⁶Poolisanaar kiam bagada kikal theedayse woyni thorka kina bavayse, ³⁷“Ya Ayiwd eenasa bitaa hanna, ta haam dhacchaa!” kina ke hamade. ³⁸“Kaa Ayiwd eenasa bitaane” hamea [Girikbee, Roomebee, Ibra aponbeka] thaapi Yesussa metensa bhaabar masqalindar ke konngade.

Yesusbesana Kinka Ziidadhaana Eena

³⁹Yesusbesana kinka ziidadhaana see-son eenasa eedi kalaa Yesuska “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoostayu? Ta hambee wombeam dhacchaa!” hamaate kiam ki iirade. ⁴⁰Lansoa ea yinin giyenka, “Ya kidettsi dembhin pirdindar dahayse Barjoam kurtumbhattanu? ⁴¹Wodi wonin seensona dhabin tiyaate wonin dohonna, zasken pirdindar wo dahade; ea kaa seeso waadadhadehe” hamayse kiam ki wacimade. ⁴²Ogora kidi “Yesuso, bitimayse hanin niven wodanka iam bhocchaa!” kina ki hamade. ⁴³Yesusaar “Inta hana gon ida giye, kina imbesana kinka Barjoyn ashkon ukunsen raqinte hada dee” kina ki hamade.

Yesusin Diyoono

Maat 27:45-56; Marq 15:33-41; Wannis 19:28-30

⁴⁴⁻⁴⁵Ogo wodanka savaat laxaddhane. Keeda agaara hayn thipaysaka savaat salin thoothenka yekka, peen wuldar thipano ko nivade. Barjosa gazan ooninsa gidin kashadhoono apallo kiaddha raq lamaadar ko havade. ⁴⁶Yesusaar upsin

yisa dheg hayayse “Imbo, isa sadanam hana ida ime”^h ki hamade. Ogoam giyayse ki diyade.

⁴⁷Mato alaqaar yerin maatonam yinin haapon wodanka, “Gon ea kaa tipane!” hamayse Barjoam ki gobshade. ⁴⁸Yerin ogoam shedanna bukaana eena wul maaton yerinam kenin haapon wodanka, yisa woylaminka atayse sadanam gutada ke maatade. ⁴⁹Yesusam dhesaana wul, Galila peera yedayse kisa paanan nivaana maanabesana pegeka woyayse ogoam keda shede.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Wannis 19:38-42

⁵⁰⁻⁵¹Marrato! Yiwda peensa Armatias kataman ea Yoseep hambhea eedi tipabee payyabe ki dahade. Ayiwd peen donzanasa eedi kalaa ki dahaakaar, Yesusam deesanna kesa bhocchinbee waadimanbeka kidi wormadehe. Barjosa bitamonam wozaka toolite ki dahade. ⁵²Kidi Bhilathooskal yivayse Yesussa leesinam kina kinin imoadettsi ki miskade. ⁵³Leesinamaar masqalindara hanchayse apalaka ochayse seeni layta palsate ashkadhon eedin duukadhaamon duukin oolonte kiam ki duukade. ⁵⁴Ogoam kinin hayenka ukunsen rooroana ashkimbhadhayno wodane; ukunsen rooroa yeskanna kida haye.

⁵⁵Galila peera Yesusbete kinka nivaana maana Yoseep paanan yivayse duukinbee kisa leesinam hamaabar kinin duukonbeam ke shedade. ⁵⁶Onnadar maatate yivayse shitto gaameabee waqatibe ke ashkade; ukunsen rooroakaar Musesa yiggin giyendettsi ukunsada ke haaqade.

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

*Maat 28:1-10; Marq
16:1-8; Wannis 20:1-10*

24 Gabansa rooroa biraa Wuudi burin seddhiiman maana yinin ashkon shittin gaamenam tiyate duukindar ke yivade. ²Duukin oolonsa apon shupadhoono sennoar gunnguma ko hat-taka ke haapade. ³Ogora duukin oolonsa iinte ardayse Imbaa Yesussa leesinam haapadehe.

⁴Kediar ogoka targadhayse ke daaka, marrato! Bhalqanten apalan qaadhaana eedi lamaa kekal theedi ke woyade. ⁵Maanaar kurtumbhayse mia peente kenin shedenka eena kena yin ke giyade: “Sadanka dahaa eam diyaanasa shaarinte harrnee zage? ⁶⁻⁷Kidi kote qolehe, dhaabhidine. ‘I Eedi Naasaam seeson eenasa aaninte saskate imbhaysaka ziiadhayse, makkanso rooroakaar dembhira dhaabha koda zaske’ hamayse ena Galila peente dahayse yena kinin giyonam bhocchee” kena ke hamade. ⁸Maanaar Yesusin giyonam ke bhocchade.

⁹⁻¹⁰Duukin raqira maatayse ogo wulam tabhi kalaana Yesu yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee waani eena wulbena ke giyade. Ogoam giyaana maanaar Megdela peen edon Mayriyambee, Yohannabee, Yayqoobsa indan Mayriyambe, tapir maana kembesana kinka dahaanane. ¹¹Maanasa dhalqinam qansaana eenana bari apo konin maatonna, kedi gonne hamayse tiyadehe. ¹²Bhethiroosaar dhaabhayse duukindar ki gobade. Ogotear yivayse yirk hamayse kinin shedenka, leesin yinka ochadhon apalan bish ki haapade; yinin haapon yerinka targadhayse yisa woynaminka bhocchaate oonindar ki maatade.

Yesu Yisa Paanan Yivayna Lamaanana Kinin Haapadhoono

Marq 16:12-13

¹³Ogo rooronka Yesussa paanan yivaynasa lamaanana eena Emahus hambhen gurdandar yivite ke dahade; Emahus Yerusaalemra roonka yiidhenka savaat lamaaddha goytine. ¹⁴Kediar yerin hamon wulam kinka kikal ke dhalqade. ¹⁵Ogo kenin dhalqenka Yesu kekal theedayse kembesana kinka yivaate ki dahade. ¹⁶Ko dahaannaar kedi aapinka Yesusam shedaate, kidi hay kinin dohonam dhesana damadehe.

¹⁷Kidiar “Yivaate kinka yenin dhalqayno ogono hare?” kena ki hamade. Kediar yisa qaabonka ataate ke woyade. ¹⁸Kesa iira Qeleyoobha hambhea kina yinin maasenska, “Ya Yerusaalem katamansa shaarinte dahayse ogo rooronka yerin hamonam dhesaama chocchea ya bisheaw?” kina ki hamade. ¹⁹Kidiar “Ogono yer hare?” kena ki hamade. Kediar yin giyayse kina ke maasade: “Naazret peen ea Yesu goynsane; kidi Barjabee een wulbesa birante waadimanbee dhalqinbeka kantanka dahaa Barjokala qansayse eenna giyea ki dahade. ²⁰Gudullasa hayonabee woam wottsaynabe dembhin pirdinna saskate ke imaysaka, masqalindar konngayse kiam ke ziiatade. ²¹Wodiar ‘Israveel eenadar dohon bazanam kashayse woam dhacchea kidine’ hamayse kidar woynam wo hayade. Ogo bish dayma, yerro ogono yin ko maataysaka kina rooro makkansone. ²²Tapir wosa shaarinte dahaana maana waani yisa dhalqinka kedi woam tarshidine. Ini seddhiiman Yesussa duukindar ke yivade; ²³kisa leesinam haapadehe. Maatate nivayse, ‘ “Sadanka ki dahade” hamayna Barjosa gaananaam haamadetsinka wo haapade’ hamada

ke nivade. ²⁴Wokalankaar waani waani eena duukindar yivayse maanayn wona giyondettsi ke haapade; Yesusam haapadehe” kina ke hamade.

²⁵Yesusaar “Yedi bhocchiminato, Barjokala qansayse eenna giyayna giyon wulam tiyana boosimbhaanato! ²⁶Barjoyn qadhaa Kiristoos gaalen ogoam tiyayse yisa gobshindar arda kiam zaskayu?” kena ki hamade. ²⁷Ogoraar Musebee Barjokala qansayse eenna giyayna wulbera yedayse kinnon goynka giidhonam Mathaap Gazante thaapadhon wulsa bulinam kena ki giyade.

²⁸Kenin yiven gurdanam ke theedaysaka, Yesus kekala sagayse kinin yivea kena ko maatade. ²⁹Kediar “Hayno ibanidine; peenoar sootanna koda haye; ogonante wokal wodhaa” hamayse kattsi ke miskade. Kidiar kembesana kinka wodhana ki ardade. ³⁰Kembesana kinka kummandar ki dooqade; balashanamaar tiyayse Barjoam gobshayse, kashate kena ki imade. ³¹Ogo wodanka kesa aapinin bhoqenka kiam kedi dhesidine; kidiar kekala ki kayade. ³²Kediar kinka kikal yi giyna: “Goynte wonin dohonka wona kinin giyenka, pir Mathaap Gazara giyada wona kinin bulenka, wosa woynaminka wodi kattsi wozadhaate diyttayu?” ke hamade.

³³Kediar saanawa dhaabhayse Yerusaalear dar maatayse ke yivade; ogotear tabhi kalaanabee kembesana kinka dahaanabe kedi kikal bukayse ke daaka keam ke haapade. ³⁴Igina kidar bukaana “Imbaa wontea Yesus gon dhaabhidine; Simoonnaar haapadhidine” ke hamade. ³⁵Eena lamaanar Emahusdar kenin yivenka goynte hamon yerinbee Yesus balashanam kinin kashenka hamin kenin kiam dhesonbeam kena ke giyade.

Yesus Yisa Paanan Yivayna Eenana Kinin Haapadhoono

Maat 28:16-20; Marq 16:14-18; Wannis 20:19-23; Yi Waa 1:6-8

³⁶Kediar ogoam giyte ke daaka, Yesus yinti kesa shaarinte woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade. ³⁷Kediar meeshi kenin haapaa kena konin maatonna, targadhayse ke kurtumbhade. ³⁸Yesus “Harnnee gaqatsadhaa? Yesa woynaminkaar harnnee qothimaa? ³⁹Inin dohonam isa aaninbee roonbeam shedee; iam kaamate shedee. Iam yenin shedeadettsi meeshidar waabee lepibe qolehe” kena ki hamade. ⁴⁰Yin giyayse yisa aaninbee roonbeam kena ki dhahade.

⁴¹Kediar wozaka dhaabhoono gonne hamayse tiyma kenin garonna, targadhayse ke daaka, Yesus “Yekal itsadhea dook?” hamayse keam ki oysade. ⁴²Kediar kaarasa waa koqadhaa likka kina ke imade. ⁴³Kidiar tiyayse kesa birante ki itsade. ⁴⁴Yin kena ki giyade: “Birayse yembesana kinka inin dohonka, ‘Musesa yiggin mathaapinabee, Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinabee, Mazmur mathaapinabesa iinte inon goynka thaapadhoono wul thoothinta koam koda zaske’ hamayse yena inin giyoono dhalqino konone” kena ki hamade.

⁴⁵Ogo wodanka Mathaap Gazante thaapadhonam kenin bhocchoadettsi woynam kena ki imade. ⁴⁶⁻⁴⁷Kenaar yin ki giyade: “Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapayse diya ki diye; makkansoa rooroakaar dembhira dhaabha ki dhaabhe. Pir kisa naabenka seeson waadimanam garayse Barjodar maatadhenbee seesonam shiishadhenbeam Yerusaalearma yedayse peendar dohon zarsin wulna koda giidhe’ hamayse thaapadhidine. ⁴⁸Yediar yerra iginasa tarjanane.

⁴⁹Marrato! Imbanin ‘imayda ime’ hamonam yena nittsayda nittse; yedi kantanam cecira yena imbhenka yekka Yerusaalem katamante dooqee” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Yivoono

Marq 16:19-20; Yi Waa 1:9-11

⁵⁰Ogora Yesus yisa paanan yivay-naam Yerusaalemra bulayse Bitaniadar

entsate yivayse, yisa aaninam dhaasayse kena Barjo ki eelade. ⁵¹Kena Barjoam eelaate kekalanka edimayse cecindar ki yivade. ⁵²Kediar kina goodimayse kattsi wozaka Yerusaalemdar ke maatade. ⁵³Barjoamaar gobshaate rooro wul Barjosa gazan ooninte ke dahade.

Wannisin Thaapoono

*Imbaa Wontea Yesus Kiristoossa
Dhacchintan Goynam Giyayno*

Barjosa Upsino

Ardinta

Ko oytson Barjosa dhacchintan upsin mathaapinam thaapaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannisne. Kidi Zabdoos naasa Yayqoobsa indanaasane. Yesusin kamaana tabhi lamaana kisa paanan yivaynasa kalaa dahayse Yesussa kattsii nashoane. Kaa mathaapasa iinte “Yesusin nashea” hamayse giidhea Wannis kidi yinti kinin dohonam koda bhocchadhe.

Wannis mathaapin thaapadhidinsa bhocchino “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibee kidar woylamin qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibene” hamayse ki giyade (20:31).

Keeda Wannis yisa bhocchinam may haydine. Kiristoossa yinin thaapenka, Kiristoos yisa upsinbee waadimanbeka eedi kalaa kalaa bhocchayse kiam kinin kamoadettsi eenam kinin bhocchisonam Wannis kida eshke. Birara macchinka yekka Yesus yinti Barjo kinin dohonam kida giye. Ko dahaannaar dembhin shiponsa demente dooqaana eena dehen sadanam kenin haapoadettsi meten yinnonam saskate imana Kiristoos eedi maatayse ki nivade. Diyayse pir dembhira ki dhaabhade. Rooro wul lay dehea maatayse kisa paanan yivayna kina kenin goodimoadettsibee gonamoka kenin waadadhoadettsibee keam eelete ki dahade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Barjo Naasasa (1:1-18)

2. Barjo Naasa may kinin waadadhooono waadimano (1:19-12:50)

a) Barjo Naasa een waani waanibesana kisa dohoono keerintono (1:19-4:54)

b) Barjo Naasa thoothin eenbesana kisa dohoono keerintono (5:1-6:71)

c) Barjo Naasadar thoothin eensa iira dhaabhooono palimeno (7:1-11:57)

d) Barjo Naasa kina imbhon waadimanam macchindar kinin yeskisoono (12:1-50)

3. Barjo Naasa eedi tokaabesana kinin waadadhooono waadimano (13:1-17:26)

a) Barjo Naasa Yesussa dembhinam bhocchisayno galano (13:1-30)

b) Barjo Naasasa macchin timmirino (13:31-16:33)

c) Barjo Naasa gudullasa gebhaa maatayse kinin miskoono miskeno (17:1-26)

4. Barjo Naasa diyayse dembhira dhaabhayse kinin waadadhooono waadimano (18:1-20:31)

a) Barjo Naasa yettsate kinin imbhonbee pirdinam kinin tiyonbe (18:1-19:16)

b) Barjo Naasa masqalindar ziiidhayse kinin diyonbee kinin duukadhonbe (19:16-42)

c) Barjo Naasasa dhaabhidino (20:1-31)

5. Barjo Naasasa macchin elqimeno (21:1-25)

“Intane” hamayse Yesus yinnon metensa kinin giyaana tobbhaana goynaam kaasa choobar shedee:

1. “Sadan imea balasha intane” (6:35)

2. “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane” (8:12; 9:5)

3. “Yaanasaa kerea intane” (10:7bee 9be)

4. “Payyan gishiman gishea intane” (10:11)

5. “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” (11:25)

6. “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane” (14:6)

7. “Gonin hama woynena hatta intane” (15:1)

Ogodettsi Yesus Ayiwd eenna “Gon yena ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” hamayse Barjo Ena Mallante Musena yiam kinin dhettison wodanka kinin tiyaa naabeam yina ki tiyade. Ogodettsi yinti Barjo yinin dohonam ki dhettisisade.

Wannis mathaapinte bish haapadhea bhocchi haynta zaskayno Yesus kisa paanan yivaynana kinin giyoono kashi 13–16sa iinte haapadhaynone.

Ardintante (1:1-18) Wannis Yesusam dhettisisana “Upsea” hamayse kiam kida giye. Aгаа Upsea pijaa Barjoo, dehen sadan imeabee, waanka haapadhaabee, Barjo Imbaam eshkeabene. Ardintante kinka kinka bhochinka agimina yer oydi keda haapadhe. Iginaar:

1. Shaakabee thipabe
2. Yesusam tiyaabee garaabe
3. Waaka adhadhaabee Manpaska adhadhaabe
4. Yiggibee sun imintobene.

Igina kinka kinka bhochinka agimina oynna yerra mathaapinsa birara yedayse macchinka yekka dohon Barjoo Seethaanbesa mashimenam keda dhe. Yesussa dembhinbee dhaabhidinbeka ogo mashimena aapino koda haapadhe. Ogo kisa dembhinbee dhaabhidinbeka “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane” kinin hamoono upsino gon konin dohonam ki dhahade.

Dehen Sadansa Upsino

1 Ena birayse Upsea dahade; aгаа Upsear Barjokal ki dahade; Upsea aгаar Barjone. ²Upsea aгаar ena birayse Barjokal ki dahade. ³Yer wul kanka ko pijadhade; pijadhaanasa shaarinte yer kala hattear ki qolmaka pijadhadehe. ⁴Kanka dehea sada ko dahade; aгаа sadaar

eensa shaakaane. ⁵Ogono shaakanoar thipante shaaka ko shaake; thipanoar koam bashadehe.

⁶Barjokalanka nittsadhaa Wannis hambhea eedi kalaa dahade. ⁷Eeno wul kisa tarjamonka ogo shaakandar woylamin konin qajoadettsi shaakan goynsa tarjota ki nivade. ⁸Wannis kidi yinti shaakatehe; ogo shaakan goynsa tarjota ki nivade.

⁹Een wulna shaakea gonin hama shaakaa peendar ki nivade. ¹⁰Kidiar peendar ki dahade; kidi peenam ki pijade; peendar dohoono eeno kiam dhesadehe. ¹¹Kidi yisa muldhanakal ki nivade; ko dahaannaar kisa muldhanana kiam tiyadehe. ¹²Kiam tiyaana eena wulna, kidar woylamin qajaynana Barjo naana kenin doadettsi hayamo kena ki imade. ¹³Kediar Barjo naana kenin maatoonoo Barjo Manpasinkalanka kenin adhadhonnane; eedin adhadhettsi waabee zombhibeka way eedisa bhochhika adhadhadehe.

¹⁴Upsear eedi ki maatade; Barjosa sunin imintonbee goninbeka thoothayse wosa shaarinte ki wodhade. Yimbasa Naasa kalaa Imbaakal kisa dohon gobshinam wodi haapidine.

¹⁵Wannisaar “Isa budonte nivea idara sagine; harrna hambhidianna, kidi isa birayse ki dahade’ hamayse inin yena giyaa, marrato! Kidi kaane” hamaate upsi gebhika kinnon goynsa ki tarjade. ¹⁶Wodi wul kisa sunin iminton thoothamora sunin imintondar pir imintonam wo tiyade. ¹⁷Yiggino Musebar ko imbhadhe; Barjosa sunin imintonbee goninbe Yesus Kiristoosbar wona ko imbhadhe. ¹⁸Hamin ko dahaakaar Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe; ko dahaannaar Barjo Imbaabete dahaa, kisa Naasa kalaa kinnon goynsa wona may ki dhahade.

Shivea Wannissa Tarjamono

Maat 3:1-12; Marq 1:2-8; Luq 3:15-17

¹⁹ Ayiwd eenam entsaynaar “Ya hayne?” hamayse Wannisam kenin oysoadettsi Yerusaalemra gudullabee Lewi eenabeam kidar kenin yittson wodanka, ²⁰ Wannis “Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe” hamayse may ki tarjade, yiam aachadehe. ²¹ Kedar “Ta ya hayne? Eeliasu?” hamayse kiam ke oysade. Kidiar “Intatehe” hamayse kena ki maasade. Kedar “‘Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea yaw?”ⁱ kina ke hamade. Kidiar “‘Aavav’ kena ki hamade. ²² Kedar “Ta ya hayne? Woam nittsaanana malsinam wonin maasoadettsi haam haynea hame?” hamayse kiam ke oysade. ²³ Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyea Isiasin giyondettsi inta ‘Barjoyn yekal nivenna, goyn kina gaz hayayse ashkee’ hamayse ilatada darante giyea eane”^j kena ki hamade.

²⁴ Nittsadhaana eenaar Parisa eenakalanka ke dahade. ²⁵ Ogonante “Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos way Eelias way ‘Niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyea ha dahaamma, eenam harrnaa shive?” hamayse kiam ke oysade. ²⁶ Wannisaar kena “Inta noqoka ida shive; ko dahaannaar yenin dhesima eedi yesa shaarinte woydine. ²⁷ Kisa dunngurinsa dhaxinam hattear bulana inta dameatehe; isa budonte nivea kidine” kena ki hamade. ²⁸ Ogono wul yin konin maatoonoo Wannisin eenam shivayno Yordaanos baynsa saabar dohon Bitania gurdantene.

Barjosa Yaata

²⁹ Kina hamon Wannis Yesus kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Peendar dohon eensa seesonam

shiishea Barjosa Yaata kaane! ³⁰ ‘Eedi kalaa isa budonte niva ki nive; kidiar isa birayse kinin dohonna, idara kalon sagine’ inin hamaa kidi kaane. ³¹ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar Israveel eenkal kinin dhesimoadettsi ogonante inta eenam noqoka shivaate i nivade” ki hamade.

³² Wannisar yin giyayse ki tarjade: “Manpas Gazano waleedettsi cecira konin hanchenbee kidar konin dooqenbeam i haapade. ³³ Intaar kiam dhesaatine; ko dahaannaar eenam noqoka inin shivoadettsi iam nittsaa ‘Kidar Manpasin hanchayse dooqenka hanin haapea Manpas Gazanka shivea kidine’ ina ki hamade. ³⁴ Intaar ogoam haapidine; kidi Barjo Naas kinin dohonam inta tarjidine” ki hamade.

Yesussa Paanan Yivayna Eena Birana

³⁵ Kina hamon Wannis lamaana kisa paanan yivaynabesana kinka pir raqin ogote woyayse ki dahade. ³⁶ Wannisaar ogoka Yesusin yivenka kiam shedayse, “Marrato! Barjosa Yaata kaane” ki hamade. ³⁷ Igina lamaana Wannissa paanan yivaynaar Wannisin giyenam qansayse Yesussa paanan ke yivade.

³⁸ Yesusaar igina eena kisa paanan kenin nivenka budoka keam maatate shedayse, “Haree zage?” kena ki hamade. Kedar “Rebi, hanin dahayno ranqo hamotene?” hamayse kiam ke oysade. “Rebi” hamintano “Dhettsea” hamintane. ³⁹ Kidiar “Inin dehenam nivayse shedee” kena ki hamade. Kedar nivayse kinin dehen raqinam ke shedade. Ogo wodanka savaatino savaat tabhine; kedar kimbessana kinka ke haaqade.

⁴⁰ Wannisin tarjenka qansayse Yesussa paanan yivaana eena lamaanasa kalaa Simoon Bhethiroossa indanaasa Indiri-

ⁱ1:21 Yiggi 18:15-18. ^j1:23 Isi 40:3.

asne. ⁴¹Indirias birayse yisa indanaasa Simoonam zagate haapayse, “Mesiam wodi haapidine” kina ki hamade. “Mesi” hamintano “Barjoyn qadhaa Kiristoos” hamintane. ⁴²Ogosa budonte Indirias Simoonam Yesuskal entsate ki yivade. Yesusaar kiam shedayse, “Ya Wannis naasa Simoonne. Haam ‘Keepa’ koda hambhe” kina ki hamade. “Keepa” hamintano “Bhethiroos^{††}” hamintane.

Yesus Pilbhoosbee Natinaveelbeam Kinin Eeloono

⁴³Peen sedhaysaka Yesus Galila peendar yivana zagayse Pilbhoosam haapayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade. ⁴⁴Pilbhoosaar Indiriasbee Bhethiroosbedettsi Beetesayda kataman eedine. ⁴⁵Pilbhoos Natinaveelam zagate haapayse, “Musesa yiggin mathaapinte, pir Barjokala qansayse eenna giyayna kisa kenin thaapaa Yoseep naasa Naazret ea Yesusam wodi haapidine” kina ki hamade. ⁴⁶Natinaveelaar “Naazretra payya yer haapa ko haapadho?” hamayse kiam ki oysade. Pilbhoosaar kina yi giyna: “Hanti nivayse sheda” kina ki hamade.

⁴⁷Yesus Natinaveel kikal kinin nivenka kiam shedayse, “Marrato! Gadimmakko yisa woynaminte qolma gon hama Israveel ea kaane” ki hamade. ⁴⁸Natinaveelaar “Haminkaa iam dhesaa?” kina ki hamade. Yesusaar kina yinin maasenska, “Pilbhoos haam eelima birayse hatton shaapinsa demente ha daaka, haam i haapade” kina ki hamade. ⁴⁹Natinaveel yi giyna: “Woam Dhettsea, ya Barjo Naasane; ya Israveel eensa bitaane” kina ki hamade. ⁵⁰Yesusaar kina yinin maasenska, “Hatton shaapinsa demente ha daaka haam i haapade’ inin hamonnaa idar

woylamin qajo? Ta ogora sagi yer akar hada haape. ⁵¹Inta yena gon ida giye: Cecin bulimaysaka Barjosa gaanana Eedi Naasikal kenin hanchenbee kenin utenbeam yeda haape” kina ki hamade.^k

Yesus Gaydon Raqinte Kinin Hayoono

2 Makkansoa rooroaka Galila peensa Qaana katamante gaydo ko dahade; Yesussa indanoar ogote ko dahade. ²Yesusbee kisa paanan yivayna eenabeam ogo gaydon raqinte ke eldhade.

³Ogo gaydon raqinte woynin birzinin maqonna, Yesussa indano kina yi giyna: “Shedaa, birzino maqidine” kina ko hamade. ⁴Yesusaar “Indo, harnaa iam oyse? Isa wodano akar yeskadehe” hamayse kona ki giyade.

⁵Ogora kodi indano waadadhaynana “Kinin yena giyen wulam hayee” ko hamade.

⁶Ayiwd eena yisa gilon kanka kenin waadadhea seenira ashkadhaana daa lax ogote ke dahade; daano kallo mato litiiraddha noqo koda yede. ⁷Yesusaar waadimaynana yi giyna: “Daana iginnaar noqo thoosee” ki hamade. Kediir daanasa aponka noqonin laymana hayenka yekka ke thoosade.

⁸Ogora Yesus “Ta keeda qolbhayse galanbee birzinbena kamate wodadhaa eana tiyate imee” kena ki hamade. Kediir qolbhayse kina ke imade. ⁹Galanbee birzinbena kamate wodadhaar ogo woynin birzin maaton noqonam yinin wucenka, hamora konin nivonam dhesadehe. (Noqonam qolbhaana eena kedi dhesa ke dhese.) Galanbee birzinbena kamate wodadhaa ear keemea eam eelayse, ¹⁰“Eedi wul birayse payyan birzin koda ime; ogora eenin bardhonsa budonte daathimin birzinam koda ime.

^{††}1:42 “Bhethiroos” hamintano “seeni layta” hamintane.

^k1:51 Pija 28:12.

Ya payyan birzinam koaddha harnaa kappisaa?” kina ki hamade.

¹¹ Yesus ogo biron tarshen yerinam kinin hayoono Galila peensa Qaana katamantene. Ogoka yisa gobshinamaar ki dhahade; kisa paanan yivayna eenaar kidar woylamin ke qajade.

**Yesus Barjosa Gazan
Ooninsa Mayante Gaban
Gabimaynaam Kinin Oytoono**

*Maat 21:12-13; Marq
11:15-17; Luq 19:45-46*

¹² Ogosa budonte Yesus indanbee, indanaanabee, kisa paanan yivayna een- abesana kinka Qipirnaahoomir yivayse likka roorona ki dooqade.

¹³ Ayiwd eensa Paasikan^{‡‡} bavaalin yeskaysaka Yesus Yerusaaalem ki yivade.

¹⁴ Barjosa gazan ooninsa mayantear wanngabee, yaanabee, waleenbeam shanshaynaam ki haapade; koymon ookaynaamaar dooqayse ke daaka keam haapayse, ¹⁵ alannga ashkayse yaanabee wanngabe wulam Barjosa gazan ooninsa mayara ki oytade. Koymon ookaynasa koymonam ki laalade; kesa tharbhezanaamaar kupate ki dhabade.

¹⁶ Waleen shanshaynanaar “Koam os tiyee; Imbasa ooninam gaba gabadhea ooni hayeebhode!” kena ki hamade.

¹⁷ Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Hasa ooninsa dohoono anngarmano isa iinte nuudettsi koda oy-dhe”¹ hamayse thaapadhonam ke bhochade. ¹⁸ Ayiwd eenam entsaynaar kina “Ya koam hayana hasa hayamonin dohonam wonin dhesoadettsi tarshea yer haraa wona dhe?” kina ke hamade. ¹⁹ Yesusaar kena yi giyna: “Barjosa gazan oonin koam kottsee; inta koam rooro makkamka pir woysayda woysa”

kena ki hamade. ²⁰ Ogona Ayiwd eenam entsayna “Ko Barjosa gazan ooninam woysate macchana eedi lamaa kaysa apo lax leve ko tiyade; ya ta koam rooro makkamka haminaa woysa?” kina ke hamade. ²¹ Yesusaar “Barjosa gazan onno” hamayse kinin giyoono yisa waansa ki giyade.

²² Ogonante Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte, kisa paanan yivayna eena ogo kinin giyonam bhochayse, Mathaap Gazante thaapadhonbee Yesusin giyonbeam gonne ke hamade.

²³ Yesus Paasikan rooroaka Yerusaalemir ki daaka, thoothino eeno kinin hayen tarshen yerinam shedayse kidar woylam ko qajade.

²⁴ Yesusaar een wulam yinin dhesenna, kesa qaabonam gonne hamayse kedar woylam qajehe. ²⁵ Kidi yinti eedisa iinte dohonam kinin dhesenna, eedi hay ki hannaar eedisa kina tarjoadettsi zaskehe.

Yesusbee Niqodimosbe

3 Parisa eensa shaarira Ayiwd eensa hayoa Niqodimos hambhea eedi kalaa dahade. ² Kidiar sootinka Yesuskal nivayse, “Woam Dhettsea, Barjo kimbesana ki dahaamma, hanin hayayna igina tarshayna yerraam hayana damea eedi qolehe. Ogonante Barjokalanka nivaa dhettsea hanin dohonam dhesooda dhese” kina ki hamade.

³ Yesusaar kina yinin maasenka, “Inta hana gon ida giye: Eedi lansi yi adhadhaamma, Barjosa bitamonam haapana damehe” kina ki hamade. ⁴ Niqodimosaar “Eedi yinin gecchonsa budonte hamin ki adhadhe? Lansi indansa iir ardayse adhadhana damaw?” hamayse kiam ki oysade.

^{‡‡}2:13 “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

¹2:17 Maz 69:9.

⁵Yesusaar yin giyayse kina ki maasade: “Inta hana gon ida giye: Eedi noqokalankabee Manpas Gazankalankabe yi adhadhaamma, Barjosa bitamonte ardana damehe. ⁶Waakalanka adhadhaa waane; manpaskalanka adhadhaa manpasne. ⁷Lansi adhadha yeam ko zaske’ inin hana hamonna ya targadhaabhode. ⁸Jibare yinin nashaa raqadar koda jibarshe; kosa upsinamaar hada qanse. Ko dahaannaar hamora konin nivenam, pir hamodar konin yivenam ya dhesattane. Manpas Gazankalanka adhadhaa wul yinne” kina ki hamade. ⁹Niqodimosaar “Ogono hamin ko yin dee?” hamayse kiam ki oysade.

¹⁰Yesusaar kina yi giyna: “Ya Israveel eenam dhattsea dahayse ogoam dhesattanu? ¹¹Inta hana gon ida giye: Wonin dhesonam woda giye; wonin haaponamaar woda tarje. Yediar wosa tarjamonam gonne hamayse tiyattene. ¹²Peendar dohonam inin yena giyenka gonne hamayse ye tiymina, cecinte dohonam i yena giydianna yedi gonne hamayse haminee tiye? ¹³Cecira hanchaa Eedi Naasira ab hayyear tura cecindar yivaa eedi qolehe.

¹⁴“Musear darante guninam kinin zitaadettsi, Eedi Naasiar agaadettsi zitaadha kiam koda zaske.” ¹⁵Ogonoar kidar woylamin qajea hayyear rooro wul lay dehen sadanam kinin haapoadettsine. ¹⁶Kidar woylamin qajayna wul kenin kayoamadettsi, rooro wul lay dehen sadanam ke haape, Barjo yisa Naasa kalaam yinin imenka yekka peen kodar dohon eenam kattsi ki nashade. ¹⁷Barjo peendar yisa Naasaam kinin nittsoono peen kodar dohoono eeno kanka konin dhaqoadettsine; eendar kinin pirdoadettsitehe.

¹⁸“Kidar woylamin qajeadar pirdadhehe; kidar woylamin qajimaadar Barjo Naasa kalaadar woylamin kinin qajaamonna, ta kidar pirdadhidine. ¹⁹Shaakanoar peendar ko nivade; eeno siya konin hayenna, shaakanam nashadehe. Thipanam konin nashonna, pirdino ogona ko nivade. ²⁰Siya hayea wul shaakanam kida jibbe; kisa waadimanin haapadhoamadettsi shaakandar nivehe. ²¹Gonin hayea ea kisa waadimano Barjokala konin dohonam haapadhoadettsi shaakandar kida nive” hamayse ki giyade.

Yesusbee Shivea Wannisbe

²²Ogosa budonte Yesus yisa paanan yivaynabesana kinka Yiwda peendar ki yivade; ogotear kembesana kinka dooqayse eenaam kida shive. ²³Wannisar Saaleem katamansa gasante Yenoan hambhea raqaate thoothi noqon dohonna, eenam kida shive; eenoar kikal nivayse koda shiidhe. ²⁴Wodan ogoka Wannisam akar dhaxin ooninte dhaxadhadehe.

²⁵Wannissa paanan yivaynabee Ayiwd eedi kalabesa shaarinte ashki gilosa palime ko dhaabhade. ²⁶Wannissa paanan yivaynaar Wanniskal nivayse, “Woam Dhattsea, Yordaanoos baynsa saabar hambesana kinka dahaa, yaar kina hanin tarjaa, kidi eenam kida shive; eeno wulaar kidar koda yive” kina ke hamade.

²⁷Wannisaar kena yinin maasenska, “Eedi haynaar cecira Barjo kina imima yer kala hattear tiyana damehe. ²⁸Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar kisa birayse i nittsadhade’ hamayse inin giyonsa yedi isa tarjanane. ²⁹Uutan yisa dahaa ea kidi uutan imbaane; uutan imbaasa aananta kikal woyayse ki daaka, uutan imbaa uu-

tanbesana kinin dhalqenka kisa upsinam qansayse aananta kattsi kida wozadhe. Ogonante isa wozano ta thoothidine. ³⁰Kidi dheg dheg hama kiam koda zaske; inta yirk yirk hama iam koda zaske” kena ki hamade.

³¹Bhaara nivaa wuldara sagine. Peente dahaa peensane; peenngayn yerinam kida giye. Cecira nivaa wuldara sagine. ³²Kidi yinin haaponbee yinin qansonbeam kida tarje; kinin tarjenamaar tiyea qolehe. ³³Kinin tarjonam tiyaa ea Barjosa gonamonam kida tarje. ³⁴Barjoyn nittsaa Barjosa upsinam kida giye; harrna hambhidianna, Barjo yisa Manpasinam kashate imehe. ³⁵Barjo Imbaa yisa Naasaam kida nashe; yer wulam kisa hayamon demente haydine. ³⁶Barjo Naasadar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. Barjo Naasadar woylamin qajima eadar Barjosa wacime kidar ko dahade; dehen sadanam haapehe.

Yesusbee Sammaria Peen Edonbe

4 Ogosa budonte Yesus Wannis niskalanka sagi thoothina eenaam yisa paananka yivayna kinin hayenbee noqonka kinin shivenbeam Parisa eena ke qansade. ²Ko dahaannaar eenaam shivayna kisa paanan yivayna eenane; kidi yinti shivehe.

³Parisa eena kisa giidhaka kenin qansonam Yesusin dheson wodanka, Yiwda peenam garayse Galila peendar ki yivade. ⁴Ogodar kinin yivenka Sammaria peen goynka yiva kiam ko zaskade.

⁵Ogonante Sammaria peente dohon Yayqoob yisa naasa Yoseepna ena kinin imon raqinkal theedi Sikaar kataman ki nivade. ⁶Raqin ogote Yayqoobsa noqo tuula ko dahade. Yesusaar kinin nivon goyn kiam qacchaysaka noqon tuulansa aponte ki dooqade; ogo wodanka savaatinoar savaat laxaddhane.

⁷Sammaria peen maa kallo noqo qolbhota ko nivade. Yesusaar “Noqo iam wushaa” kona ki hamade. ⁸Kisa paanan yivayna eena ogosa birayse gala shanota katamandar ke yivade.

⁹Ogonante edono Yesusna yi giyna: “Ya Ayiwd eedi dahayse i Sammaria edonkal ‘Noqo iam wushaa’ hamayse haminaa iam miske?” kina ko hamade. Ogonoar Ayiwd eenbee Sammaria eenbe yer kala kaladar kinka kenin agimon-nane. ¹⁰Yesusaar kona yi giyna: “Barjosa imintonbee ‘Noqo iam wushaa’ hana hamea hay inin dohonbeam ha dhesidianna, ini ya iam hada miske; inta sadan imen noqonam hana ida ime” kona ki hamade.

¹¹Edonoar “Imbo, haninka qolbhea yer hasa aaninte qolehe; tuulanoar gudubhne. Ta sadan imen noqonam hamoraa tiye? ¹²Ya ogo noqon tuulanam wona imaa wosa imbaa Yayqoob-dara sagaa sago? Kimbee, kisa naanabee, kisa qollabe kora ke wucade” kina ko hamade.

¹³Yesusaar kona yinin maasenka, “Ogo noqora wucea wul pir kida dheebardhe. ¹⁴Inin imen noqonam wucea rooro wul dheebardhehe; ogonoar inin kina imayno noqono rooro wul lay dehen sadan imea noqo maatayse kisa iira koda ele” ki hamade.

¹⁵Edonoar “Imbo, keeda kaara os noqo inin dheebardhoamadettsibe noqo qolbhota kote inin nivomadettsibe ogo noqonam ina imaa” kina ko hamade. ¹⁶Yesusaar “Yivayse hasa geshoam eelayse kote nivaa” ki hamade. ¹⁷Edonoar “Isa anngi qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “‘Isa anngi qolehe’ hamayse hanin giyoono payyane. ¹⁸Hasa anngi dong ke dahade; ta hambesana kinka dahaar hasa geshoatehe. Ogona ya gonaa giyade” kona ki hamade.

¹⁹Edonoar “Imbo, ya Barjokala qansayse eenna giyea hanin dohonam ta inta dhesidine. ²⁰Ena wosa eykena dhukan ogodar Barjona ke goodimade; yedi Ayiwd eenaar ‘Eediyn Barjona goodima zaskayno ranqo Yerusaalemirne’ yeda hame” kina ko hamade. ²¹Yesusaar kona yin ki giyade: “Ya edono, inin giyenam gonne hamayse tiyaa. Barjo Imbaana dhukan ogodar way Yerusaalemir yenin goodimima woda koda nive. ²²Yedi yenin dhesaama Barjona yeda goodime; wodiya dhaqinta Ayiwd eensa shaarira konin dohonna, wonin dhesa Barjona woda goodime. ²³Ko dahaannaar, Barjona goninka goodimayna eena Barjo Imbaana manpasbee goninbeka kina kenin goodimea woda koda nive; ogono wodanoar ta nividine. Barjo Imbaa agaadettsi kina goodimaynaam kida zage. ²⁴Barjo manpasne; kina goodimaynaar manpasbee goninbeka kenin goodimoadettsi keam koda zaski” kona ki hamade.

²⁵Edonoar “Barjoyn qadhaa Kiristoos hambhea Mesi kinin nivenam dhesayda dhese; kidi yinin nivon wodanka, yer wulam wona kida giye” kina ko hamade. ²⁶Yesusaar “Shedaa! Ta hambesana dhalqea kidi intane” kona ki hamade.

²⁷Ogo wodanka kisa paanan yivayna eenaar katamara maatate ke nivade; Yesu maa kallonbesana kinka kinin dhalqenka kiam haapayse kedi targadhidine. Ko dahaannaar edonna “Haraa zage?” way Yesusna “Kombesana kinka harrnaa dhalqe?” hamayse keam oysaa eedi kala hattear qolehe.

²⁸Ogo wodanka edono noqon daanam garayse katamandar yivayse eenna yi giyna: ²⁹“Inin hayon wulam ina giyaa eam nivayse shedee! Way kidi Barjoyn qadhaa Kiristoos doo ki dew?”

ko hamade. ³⁰Eenoar katamara utayse Yesuskal nivite ko dahade.

³¹Ogo wodanka Yesussa paanan yivayna “Woam Dhettsea, gala wokol it-saa” hamayse kiam ke miskade. ³²Kidiar kena yinin giyenka, “Yenin dhesima gala inin itsea isa daane” kena ki hamade. ³³Ogonante kisa paanan yivayna eena “Eedi kina gala bavidu doo ko dew?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

³⁴Yesusaar kena yi giyna: “Isa galano iam nittsaasa bhochinam inin hayoadettsibee kisa waadimanam inin thoosoadettsibene. ³⁵Yedi ‘Akar arpi oydi ko shidhade; ogosa budonte isin patadhea rooroa kida nive’ yesa hamintatayu? Marrato! Inta yena ida giye: Isinin wocchonam, patadhen wodanin yeskonam dheg hamayse shedee. ³⁶Isinin pateya yinin patonsa bazanam kida tiye; rooro wul lay sadanka dehen aapinamaar kida pucche. Ogonante yitheabee pateabee kinka keda wozadhe. ³⁷Ogona ‘Kalaa bheeta kida yithe; waar pata ki pate’ hamayse giidhoono kamsino gonne. ³⁸Intaar qajadhayse yenin waadadhaamonam yenin patoadettsi yeam i yittsade. Waani eena ke qajadhade; yedi kenin qajadhonsa aapinam ye buurade” kena ki hamade.

³⁹Edonoar “Inin hayon wulam ina ki giyade” hamayse konin tarjon goynka kataman ogora thoothino Sammaria eeno Yesusdar woylamin ko qajade. ⁴⁰Ogonante Sammaria eena Yesuskal yinin nivon wodanka, kekal kinin dooqoadettsi kiam ke miskade; kidiar rooro lamaa kekal ki dooqade.

⁴¹Birana eenadara kattsi thoothino eeno kisa dhalqinka kidar woylamin ko qajade. ⁴²Kedi edonna yi giyna: “Keeda kidar woylamin wonin qajayno hanin wona giyonna bish dayma, wodi wonti kinin giyenam wonin qansonnabee kidi gon peendar dahayna eenaam Dhacchea

kinin maatonam wonin dhesonnabene” kona ke hamade.

Peen Wottseasa Naasaam Yesusin Pacchoono

⁴³ Yesus raqin ogote rooro lamaa yinin dooqonsa budonte, Galila peendar ki yivade. ⁴⁴ Barjokala qansayse eenna giyea peen yinnonte kinin gobshadhiminam Yesus ena yinti giydine. ⁴⁵ Galila peendar kinin nivon wodanka, Galila eena kiam wozaka ke tiyade. Harna hambhidianna, Paasikansa^f bavaala rooroaka kediari yivayse Yerusaalemir kinin hayon wulam kenin haaponnane.

⁴⁶ Yesus ena noqonam woynin birzindar kinin maason Galila peensa Qaana katamandar pir ki nivade. Qipirnaahoom gidir naasa yisa hajadhaa peen wottsea bitaasa choobar hayo kalaa ki dahade. ⁴⁷ Kidiar Yesus Yiwda peera Galila kinin nivonam yinin qanson wodanka, naasa hajadhayse diyota kinin hayonna, nivayse kinin pacchoadettsi Yesuskal yivayse kiam ki miskade. ⁴⁸ Og-onante Yesus kina yi giyna: “Yedi tarsheabee yer haalibeam ye haapaamma, hamin ko dahaakaar idar woylamin qajattene” kina ke hamade. ⁴⁹ Wottsear “Imbo, isa naasa diyama bannzo! Saana ikal nivaa” kina ke hamade. ⁵⁰ Yesusaar “Hasa naasa paashidine; oonindar hasa yivaa” kina ke hamade.

Ear Yesusin giyonam gonne hamayse yisa oonindar ki yivade. ⁵¹ Kinin yivenkaar kisa waadiman eena goynte kidar keerayse, “Hasa naasa paashidine” hamayse kina ke giyade. ⁵² Kidiar “Naasayn paashoono savaat meemaykane?” hamayse keam ki oysade. Kediari “Naa savaat tobbhaaka bishin occhayno kiam ko garaysaka ki

paashade” kina ke hamade. ⁵³ Naasasa imbaar Yesus “Hasa naasa paashidine” kina kinin hamoono savaatin ogoka konin dohonam dhesayse, kidi yisa oonin eena wulbesana Yesusdar woylamin ke qajade.

⁵⁴ Kono tarshayno yerro Yesus Yiwda peera Galila peendar maatate nivayse kinin hayonsa lansonone.

Yesus Thoothi Leve Hajadhaa Eam Kinin Pacchoono

5 Ogosa budonte Ayiwd eensa bavaal rooro konin dohonna, Yesus Yerusaalemir ki yivade. ² Yerusaalemir yaana kerinsa gasante Ibra aponka Beetesayda^{§§} hambhayno eenin shiidhimbhea dalba ko dahade; ogo dalbansa gasante baara kaadhaa eedin yaaya goyti dong ko dahade. ³⁻⁴ Ogotear [noqonsa shoanam kaalada] hajadhaanabee, aapin kayaanabee, wobonabee, bishiya malgimaanabe thoothina eena iir keda wodhe. [Waani waani rooronaka Barjo gaanana kalaa nivayse noqonam kida shooshe; noqonin shohonsa budonte birayse noqonte ardaa ea yidar dohon burqora paasha ki paashe.]

⁵ Ogotear eedi kalaa kaysa apo tabhi lankay levenka yekka hajadhaa eedi kala ke dahade. ⁶ Yesus ea agaa raatayse ki daaka kiam haapayse, kinaka yekka thoothi leve hajadhayse kinin dohonam dhesayse, “Paashana zagaa zago?” hamayse kiam ki oysade.

⁷ Hajadhaa ear “Imbo, noqon shohanna noqonsa iinte tiyate iam arsea eedi qolehe; ko dahaannaar inta noqonte ardota inin hayenka, eno waani iam birayse koda arde” hamayse kina ke maasade. ⁸ Yesusaar

^f4:45 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^{§§}5:2 “Beetesayda” hamenam mathaapin waani waanir “Beetezaata” koda hame. Bulino kosa “seesosa garinto ooni” hamintane.

“Dhaabhayse haam baadhon haaqanam bavate yivaa!” kina ki hamade. ⁹Ear saanawa paashayse, kiam baadhon haaqanam yinka bavate ki yivade.

Agaa rooroar Ayiwd eensa ukunsen rooroane. ¹⁰Ogonante Ayiwd eenam entsayna hajimora paashaa eana “Kina roorono ukunse rooro konin dohonna, haam haaqa bava zaskehe” kina ke hamade.ⁿ ¹¹Kidi “Iam pacchaa ea ‘Haam baadhon haaqanam hanka bavayse yivaa’ ina kinin hamonnane” kena ki hamade. ¹²Kediar “‘Haaqanam bavayse hanka yivaa’ hana hamaa hayne?” hamayse kiam ke oysade.

¹³Ko dahaannaar ogo raqinte thoothi eedi dahade; ogona Yesus eensa shaarinte kinin ardonna, kiam pacchaa ea hay kinin dohonam kidi dhesadehe.

¹⁴Ogosa budonte Yesus eam Barjosa gazan ooninsa mayante kiam haapayse, “Shedaa! Ya paashidine; kora sagi yer hadar yeskoamadettsi keeda kaara os seeso hayaabhode!” kina ki hamade. ¹⁵Ear yivayse kiam pacchaa Yesus kinin dohonam Ayiwd eenam entsaynana ki giyade.

¹⁶Ogonante ukunsen rooroaka yerra iginaam kinin hayonna, Ayiwd eenam entsayna Yesusam oytan ke yedade. ¹⁷Yesusaar “Ta koka yekka Imba waadadhite ki dahade; intaar waadadhite i dahade” hamayse kena ki maasade. ¹⁸Ogonoar ukunsen rooroam kinin gobshaamonna bish dayma, Barjoam “Kidi Imbane” hamayse yiam Barjoka kinin yeekinonna, Ayiwd eenam entsayna ena hamora sagi deesana kiam ke zagade.

Barjo Naasasa Hayamono

¹⁹Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Imbaanin

waadadhenka yinin haaponam bish Naasa kida waadadhe; kidi yisa hayamoka waadadhana kinin damea yer kala hattear qolehe. Imbaa kinin waadadhen wulam Naasa pir agaadettsi kida waadadhe. ²⁰Harrna hambhidianna, Imbaa yisa Naasaam kinin nashenna, yinin waadadhen wulam kina kida dhe. Yediar yenin targadhoadettsi ogora sagi waadima kina kida dhe. ²¹Imbaa diyaanaam kinin dhaasenbee sadanka daadhenam kena kinin imendettsibe, Naasa yinin kamaana eena wulna sadanka daadhenam kena kida ime. ²²⁻²³Imbaa eedi kalaadar pirdehe; eeno wul Imbaam konin gobshendettsi Naasaamaar konin gobshoadettsi pirdin wulam Naasana ki imade. Naasaam gobshima kiam nittsaa Imbaamaar gobshehe.

²⁴“Inta yena gon ida giye: Isa upsinam qansayse iam nittsaadar woylamin qajea rooro wul lay dehea sada kisa daane. Dembhira sadaka daadhendardar ki sagade; kidar pirdadhehe. ²⁵Inta yena gon ida giye: Diyaana eena Barjo Naasasa upsinam kenin qanse woda koda nive; ogonoar taakine. Qansayna wul sadaka keda dee. ²⁶Imbaa sadanka daadhenam imea kinin dohondettsi, yin tapir Naasa sadanka daadhenam imea kinin doadettsi kiam haydine. ²⁷Pir Eedi Naas kinin dohonna, kinin pirdoadettsi Imbaa hayamo kina imidine. ²⁸⁻²⁹Ogona targadheebhode; duukinte dahaana wul Naasasa upsinam qansayse duukira kenin dhaabhayno woda niva ko nive. Payyan waadadhaana dembhira dhaabhayse sadaka keda dee; siyon waadadhaana eena dembhira kenin dhaabhonsa budonte kedar pirda ko pirdadhe”^o kena ki hamade.

Yesusna Tarjaana Eena

³⁰“Inta isa hayamoka yer kalaar hayana damattine; ko dahaannaar Imbaakalanka inin qansonam ida pirde. Iam nittsaasa bhocchinamne, isa bhocchinam hayana inin zagiminna, isa pirdino tipane. ³¹Inta meten innonna i tarjina, isa tarjamonu gontehe. ³²Ina tarjea eedi kala daane; kidiar ina kinin tarjayno tarjamonu gon konin dohonam dhesayda dhese. ³³Yedi eenaam Wanniskal ye yittsade; kidiar goninna tarjidine. ³⁴Ogoam inin yena giyayno yenin dhaqoadettsine; eedikalanka tarjamo iam zaskonnatehe. ³⁵Wannisar kattsu shaakea nuudettsi ki dahade; yediar likka wodana kisa shaakanka wozadhana ye nashade.

³⁶“Wannis ina kinin tarjorra sagi tarja isa daane; isa tarjamonu ar Imba inin waadadhoadettsi ina kinin imoono waadimanone. Ogono inin waadadhayno waadimano Imba iam kinin nittsondettsi innon goynsa koda tarje. ³⁷Iam nittsaa Imbaar ina tarjidine. Yediar kisa upsinam qanseetene; kiamaar haapeetene. ³⁸Kinin nittsaadar woylamin yenin qajaamonna, kisa upsinu ar yekal qolehe. ³⁹Yedi Mathaap Gazante rooro wul lay sadanam yenin haapea yena konin maatenna, yedi Mathaapinam payya hayayse marmaraate yeda nabbabe; ogono Mathaapinu ar ina tarjaynone. ⁴⁰Ko dahaannaar ogo sadanam haapana ikal nivana zagattene.

⁴¹“Inta eedikalanka gobshinam zagattine. ⁴²Ko dahaannaar inta yeam dhesidine; Barjosa nashimmakkonin yekal qolmonam dhesayda dhese. ⁴³Inta Imbasa hayamonka i nivade; yedi iam tiy-

eetene. Eedi ab yisa hayamonka ki nivina, kiam tiyeeda tiye. ⁴⁴Yedi kinka kikalanka gobshin zagayna, kalaa Barjokalanka haapadhen gobshinam zagimina eena, haminee idar woylamin qajana dame? ⁴⁵Inta Imbasa birante yeam inin bersea yena ko maatabhoode. Yeam bersea daane; aga ar yenin kidar qaabe hayea Musene. ⁴⁶Muse innon goynsa kinin thaaponna, kinin thaaponam gonne hamayse tiydi ye hanna, idar woylamin ini qajeeda qaje. ⁴⁷Kinin thaaponam gonne hamayse ye tiyaamma, isa upsinam gonne hamayse haminee tiye?” kena ki hamade.

Yesus Shii Dong Eenaam Kinin Kunsoono

*Maat 14:13-21; Marq
6:30-44; Luq 9:10-17*

6 Ogosa budonte Yesus Thibiriyadoos hambhen Galila bazinsa saabar ki sagade. ²Thoothino eeno ar Yesus hajadhaanaam pacchaate kinin waadadhon tarshen yerinam konin haaponna, Yesubesana ko yivade. ³Ogo wodanka Yesus dhukandar utayse yisa paanan yivayna eenabesana kinka ki dooqade. ⁴Ayiwd eensa Paasikan* bavallo ko yeskade.

⁵Ogo wodanka Yesus dheg hamayse thoothino eeno yikal konin nivenka koam shedayse Pilbhoosna yi giyna: “Ko eenin itsoadettsi gala hamoroo shano?” kina ki hamade. ⁶Yesus yin kinin giyoono Pilbhoossa bhocchinam dhesanane; yinin hayenam birayse dhese ki dhese.

⁷Pilbhoosaar kina yinin maasenka, “Wulna likka likka kashate kena yeskisana mato lamaa birreka† shandhea gala hattear yeekehe” hamayse kina ki maasade.

*6:4 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

†6:7 Wodan ogoka eedi kalaana rooro kalaa waadimana kashadhayno birre kalaane.

⁸Yesussa paanan yivaynasa kalaa, Simoon Bhethiroossa indanaasa Indirias yi giyna: ⁹“Mattsi balasha dongbee kaara lamaabe yedaa naasi kalaa kote daane; ko dahaannaar igina galana koaddhan eenna hamin ke yeeke?” kina ki hamade. ¹⁰Yesusaar yisa paanan yivaynaka “Eenam dottsee” kena ki hamade. Ogo raqintear thoothi shudhin dohonna, eeno daran ko dooqade. Anngina gembhasa paydino shii dongaddhane.

¹¹Yesus balashanam tiyayse Barjoam miskeka gobshayse dooqon eenna kenin imoadettsi ki hayade; kaaranamaar agaadettsi yin ki hayade. Eeno wul yina zaskaadettsi ko itsade.

¹²Itsayse konin mishonsa budonte, Yesus yisa paanan yivaynana “Dirma kalaar shidhoamadettsi wulam pucchee” kena ki hamade. ¹³Ogonante mattsin balashan dongra een itsaysaka shidhoono dirmano ke pucchaysaka, sharqa tabhi lamaa ko thoothade.

¹⁴Eenoar Yesusin hayon tarshen yerinam yinin haapon wodanka, “Kaa gon ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ko hamade. ¹⁵Ogona Yesus eeno kantaka yedayse bitinsana kiam konin zagonam dhesayse, pir yimal dhukandar yivayse ki dooqade.

Yesus Bazindar Rooka Tigate Kinin Nivoono

Maat 14:22-27; Marq 6:45-52

¹⁶Peenin sootenka Yesussa paanan yivayna bazinsa apondar ke yivade. ¹⁷Bazindara sagadhen gonngalantear ardayse bazinsa saabar dohon Qipirnaahoomdar yivite ke dahade. Ogo wodanka peeno thipane; Yesusaar akar kekal nivadehe. ¹⁸Wura kanta

jibarshonna, bazino shoan ko yedade. ¹⁹Yesussa paanan yivayna bazindar sagadhen gonngalanka bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte[‡], Yesus bazindar rooka tigate nivite kenin dohon gonngalansa gasante kinin theedenka kiam haapayse ke kurtumbhade. ²⁰Kidiar “Intane, kurtumbheebhode!” kena ki hamade. ²¹Ogonante kediir yikal gonngalante kiam arsana ke nashade; saana gonngalano kenin yiven raqindar ko yeskade.

Yesus Sadanam Imea Balasha Kinin Dohoono

²²Kina hamon bazinsa saabar dahaana eena naa bazindar gonngala kalaa bish konin dohonam ke haapade. Yesussa paanan yivaynaar yimal bish kenin yivonbee Yesus kembesana kinka bazindara sagadhen gonngalante kinin ardaamonbeam ke dhesade. ²³Ko dahaannaar waani bazindara sagadhayna gonngalana Thibiriyadoos katarara utayse Yesus Barjoam gobshayse eenam balashan kinin kunson raqinte ke nivade. ²⁴Eeno Yesusbee kisa paanan yivayna eenabe raqin ogote kenin qolmonam yinin haapon wodanka, igina bazindara sagadhayna gonngalanar ardayse Yesusam zagate Qipirnaahoomdar ke yivade.

²⁵Bazinsa saabar kiam yinin haapenka, “Woam Dhettsa, kote haa nivaa?” kina ke hamade. ²⁶Yesusaar kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Iam yenin zagayno balashanam yenin itsonnabee yenin mishonnabene; tarshen yerinam yenin haaponnatehe. ²⁷Ko dahaannaar, inta Eedi Naas yena inin imen, rooro wul lay dehen sadanna maaten galanna waadadhee; kayen

[‡]6:19 “Bazinsa shaarinte kenin yeskonsa budonte” Girik aponka “kilometir dongadha kenin yivonsa budonte” koda hame.

galanna waadadheebhode. Barjo Imba iam yinin nittsonam dhaydine” kena ki hamade.

²⁸Ta keeda “Barjosa waadimanam waadadhana yer haroo waadadho?” hamayse kiam ke oysade. ²⁹Yesusaar “Barjosa waadimano yinne: Kinin yittsaadar woylamin ye qajene” hamayse kena ki maasade. ³⁰Kediar kina yin ke giyade: “Ta keeda koam shedayse hadar woylamin wonin qajoadettsi tarshea yer haraa wona waadadhe? Haraa wona haye? ³¹‘Kenin itsoadettsi cecira balasha kena ki imade’^p hamayse thaapadhondettsi ena wosa imbana darante manna hambhen galanam ke itsade’^q kina ke hamade. ³²Yesus “Inta yena gon ida giye: Gonin balashanam cecira yena imea Imbane; cecira balashanam yena imaa Musetehe. ³³Barjoyn imea balasha cecira hanchaa, peendar dohon eenna sadan imeane” kena ki hamade. ³⁴Ogonante “Imbo, balashan ogoam rooro wul wona imaa” kina ke hamade.

³⁵Yesusaar kena yin ki giyade: “Sadan imea balashaa intane; ikal nivea hamin ko dahaakaar daaqardhehe; pir idar woylamin qajea hamin ko dahaakaar dheebardhehe. ³⁶Ko dahaannaar yena inin giyaadettsi, yedi iam shedaysear idar woylamin qajeetene. ³⁷Imba ina kinin imoono wul ikal koda nive; ikal nivear hamin ko dahaakaar kiam mayanka bulattine. ³⁸Inta cecira inin nivoono iam nittsaasa bhocchinam hayanane; isa bhocchinam hayana nivaatine. ³⁹Iam nittsaasa bhocchinoar ina kinin imaana eenasa kala hattear inin kaysoamadettsibee macchin roorookaar keam dembhira inin dhaasoadettsibene. ⁴⁰Imbasa bhocchino Naasaam shedayse kidar woylamin qajea rooro wul lay dehen

sadanam kinin haapoadettsine; intaar macchin roorooka kiam dembhira dhaasayda dhaase” kena ki hamade.

⁴¹Ogonante Yesus “Cecira hanchaa balasha intane” kinin hamon goynka Ayiwd eena kidar gundumite ⁴²yin ke giyade: “Aga Yoseep naasa Yesuutayyu? Imbaabee indanbe wonin dhe-saynatayu? Ta keeda ‘Cecira i nivade’ hamayse hamin ki yin giyaa?” ke hamade.

⁴³Yesusaar kena yi giyna: “Kinka kikal gundumeebhode. ⁴⁴Iam nittsaa Imba yiam eelaamma ikal nivana damea qolehe; intaar macchin roorooka kiam dembhira dhaasayda dhaase. ⁴⁵‘Kedi wul Barjokalanka dhesaana keda maate’^r hamayse Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhidine; ta keeda Imbakalanka qansayse dhesaana wul ikal keda nive. ⁴⁶Yin giyntano Imbaam haapaa eedi daane hamintatehe; Imbaam haapaa Barjokalanka nivaa kidi bishne. ⁴⁷Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajeasa rooro wul lay dehea sada kisa daane. ⁴⁸Sadan imea balasha intane. ⁴⁹Yesa imbana darante mannan hambhen galanam ke itsade; ko dahaannaar kedi diydine. ⁵⁰Cecira taaki hanchaa balashaa kaane; agaa balashaam itsaa ea rooro wul dembhi diyehhe. ⁵¹Cecira hanchaa sadan imea balashaa intane; agaa balashaam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee. Peendar dohon eenna sada konin maatoadettsi inin imayno balashano isa waanone” kena ki hamade.

⁵²Ogona Ayiwd eena “Kaa ea kisa waanam wonin itsoadettsi hamin ki wona imana dame?” hamayse kinka palimite ke dahade. ⁵³Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Inta yena gon ida giye: Eedi Naasisa waanam ye itsamma,

kisa zombhinamaar ye wucaamma, sada yesa qolehe. ⁵⁴ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabesa rooro wul lay dehea sada kisa daane; intaar macchin rooroaka kiam dembhira dhaasayda dhaase. ⁵⁵ Isa waano gon hama galane; isa zombhinoar gon hama wucadheane. ⁵⁶ Isa waanam itseabee isa zombhinam wuceabe inka kida dee; intaar kanka ida dee. ⁵⁷ Sadan imea Imba iam kinin nittsondettsibee inta kinnon goynka sadaka inin dohondettsibe, isa waanam itsea pir innon goynka sadaka kida dee. ⁵⁸ Ta keeda cecira hanchaa balasha kaane. Ena wosa imbana darante mannan hambhen galanam itsayse kenin diyondettsitehe; balashan koam itsea rooro wul lay dehen sadanka kida dee” kena ki hamade.

⁵⁹ Yesus ogoam kinin giyoono Qipirnaahoom Ayiwd eensa bukin raqinte eenam yinin dhetttsenkane.

Rooro Wul Lay Dehen Sadansa Upsino

⁶⁰ Yesussa paanan yivayna eenasa thoothina eena kinin giyenam yinin qansenka, “Dhalqa kaa kattsi dethane; hayne tiyana damea?” ke hamade. ⁶¹ Yesusaar yisa paanan yivayna dhalqin ogoka kenin gundumonam yisa woylaminka dhesayse, “Dhalqa kaa yena goa maatidu? ⁶² Ta keeda Eedi Naas birayse yinin dohondar maatate tura kinin yivenam ye haapidianna, yedi haminee giye? ⁶³ Sadan imayno Manpas Gazanone; eedisa kanta yer harrnaar pootehe. Inin yena giyoono upsino sadan imen Manpasinam bavaynone. ⁶⁴ Ko dahaannaar yesa iira inin giyenam gonne hamayse tiymina daane” kena ki hamade. Yesus ogoam kinin giyoono gonne hamayse tiymina haybe kenin dohonbee yettsate imea hay kinin dohonbeam birara yedayse yinin dhesonnane.

⁶⁵ Yesus tapir “Barjo Imba ikal ki nive ki hayaamma, ikal hayyear nivana damehe’ hamayse inin yena giyoono ogonane” kena ki hamade.

⁶⁶ Ogo wodanka kisa paanan yivayna eensa shaarira thoothina eena budoka ke maatade; ogora yedayse kimbšana kinka yivanam ke garade. ⁶⁷ Yesusaar tabhi lamaan yisa paanan yivaynana “Yediar ta ikala yivana zagee zago?” kena ki hamade. ⁶⁸ Simoon Bhethiroos yi giyna: “Imbo, wodi haydaroo yivo? Rooro wul lay dehen sadan imea upsi hakal daane. ⁶⁹ Barjoyn qaadhaa Gazaa Ea hanin maatonam gonne hamayse wodi tiydine; dhesidine” hamayse kina ki maasade.

⁷⁰ Yesusaar “Ye tabhi lamaanam kamaa intatayu? Yesa iira kalaa Seethaanne” kena ki hamade. ⁷¹ Ogoam kinin giyoonoar Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdasane; kidi tabhi lamaanasa kalaa dahayse os birante Yesusam yettsate kinin imennane.

Yesus Bavaalindar Kinin Yivoadettsi Kiam Oysadhoono

7 Ogosa budonte Yesus Yiwda peente yaayana yinin nashaamonna, Galila peente kida yaaye. Harrna hambhidianna, Ayiwd eenam entsayna kiam deesana kenin zagennane. ² Ayiwd eensaar baarante dooqayse gobshadhayno bavallo^s ko yeskade. ³ Ogonante Yesussa indanaana kina yi giyna: “Hambesana yivayna thoothina eena hanin waadadhen tarshen waadimanam kenin shedoadettsi kora dhaabhayse Yiwda peendar yivaa. ⁴ Harrna hambhidianna, eenkal dhesadhana zagea waadiman yinnonam aachika waadadhehe; jaar iginaam hanin waadadhenna, peendar dohon eenna haam dhahaa” kina ke hamade.

⁵Kisa indanaana ogoam kenin giyoono kedi yina kidar woylamin kenin qajaamonnane.

⁶Yesus “Isa wodano akar yeskadehe; yena wodano wul agoonone. ⁷Peendar dohon eeno yeam jibbana damehe; iam jibba ko jibbe. Harna hambhidianna, inta eensa waadimano siya konin dohonam kodar inin tarjennane. ⁸Yedi ogo bavaalindar yivee; isa wodano akar konin yeskaamonna, inta [akar] bavaalindar yivattine” kena ki hamade. ⁹Ogoam kena yin giyayse Galila peente ki shidhade.

¹⁰Kisa indanaana bavaalindar kenin yivonsa budonte, Yesus may dayma aadhimeka ogo bavaalindar ki yivade. ¹¹Ayiwd eenam entsaynaar “Kidi hamote ki dahaa?” hamayse bavaalin gobshota nivon eensa shaarinte zagite ke dahade. ¹²Zarsinsa shaarinte kinnon goynsa thoothi gundume ko dahade. Waani eenaar “Kidi eedi payyane” kenin hamenka, waani eena “Aavav, kidi eenam kida dhaddhise” hante ke dahade. ¹³Ko dahaannaar eeno Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, hayyear kisa may giyehe.

Yesus Bavaalin Raqinte Kinin Haapadhoono

¹⁴Taar baarante dooqayse bavaalin gobshadhayna rooronasa gidi lamante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante yivayse eenam dhettsan ki yedade. ¹⁵Ayiwd eenam entsaynaar “Ea kaa yiggin timmirinam timmirima ko wulam hamin ki dhesana damaa?” hamayse targadhite ke dahade. ¹⁶Ogonante Yesus “Isa timmirino iam nittsaakalankane; ikalankatehe. ¹⁷Iam nittsaa kinin giyonam hayana zagea hayyear ki hanna, ogono timmirino

Barjokalanka haapadhoono way inta ikalanka inin giyaa konin maatonam kida dhese. ¹⁸Yikalanka giyea yisa metensa gobshinam kida zage. Yiam nittsaasa gobshinam zagea ea kidi gonin eane; buuda kikal qolehe. ¹⁹Muse yigginam yena imittayu? Ko dahaannaar yesa shaarira yigginam toolea eedi kala hattear qolehe. Ta deesana iam harnnee zagaa?” kena ki hamade.

²⁰Eenoar kina yinin maasenska, “Beero hadar dahade! Hayne haam deesana zagea?” ke hamade. ²¹Yesusaar kena yi giyna: “Inta yer kalaa i waadadhade; yedi wul yerin ogoam shedayse yeda targadhe. ²²Muse qaaman taxadhensa gilonam yena ki imade;^t ogono gilono konin nivoono wosa imbanakalankane, Musekalankatehe. Yedi ukunsen rooroakaar eensa qaamanam yeda taxe. ²³Ta keeda Musesa yigginno konin shidhoamadettsi eensa qaamanam ukunsen rooroaka taxadhidianna, inta ukunsen rooroaka eensa bishin wulam inin pacchonna, iam wacimee wacimo? ²⁴Pirdinam tipamoka pirdee; eedisa woti shedayse pirdeebhode” kena ki hamade.

Barjoyn Qadhaa Kiristoos Goynsa Dhaabhoono Palimeno

²⁵Keeda Yerusaaalem eensa shaarira waani waani eena “Hayonayn deesanna zagea ea kaatayu? ²⁶Marrato! Kidi yisa dhalqinam may hayayse kida giye; kedi kikal yer kala hattear giyehe. Way ea kaa Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam hayona gon kiam kedi dhesidu? ²⁷Ko dahaannaar ea kaa hamora kinin nivonam dhesooda dhese; Barjoyn qadhaa Kiristoosin nivenka, hamora kinin nivonam hayyear kiam

dhesehe” ke hamade. ²⁸Ogonante Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka upsi gebhika “Iam dhe-seeda dhese; hamora inin nivonam dhe-seeda dhese. Isa bhocchika nivaatine. Iam nittsaa gon hamaane. Ko dahaannaar yedi kiam dhesattene. ²⁹Inta kiam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, iam ki nittsaysaka kikalanka i nivade” hamayse ki giyade.

³⁰Ogonante hayona kiam yedana ke zagade; ko dahaannaar kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe. ³¹Eensa iira thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. “Barjoyn qadhaa Kiristoos yinin nivon wodanka, ea kaanin waadadhaana tarshayna yerradara sagi waadadhok?” hamayse ke giyade.

Yesusam Kenin Yedoadettsi Poolisanaam Kidar Yittsadhono

³²Thoothino eeno kinnon goynka konin gundumenka Parisa eena ke qansade; ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe Yesusam kenin yedoadettsi yisa poolisanaam ke yittsade. ³³Ogo wodanka Yesus “Likka wodana yembesana kinka ida dee; ogosa budonte iam nittsaadar ida yive. ³⁴Iam zageeda zage, iam haapattene; inin dohon raqinte yedi nivana damattene” kena ki hamade. ³⁵Ogonante Ayiwd eensa entsana yin ke giyade: “Wonin kiam haapoamadettsi ea kaa hamodar yivana ki haye? Way Ayiwdtay hamon eensa shaarinte wanthimayse dahaana Ayiwd eenakal yivayse Ayiwdtay hamon eenam dhettšana ki hayo? ³⁶Kidiar ‘Iam zageeda zage, haapattene; inin dohon raqinte nivana damattene’ hamayse kinin giyoono upsino kisa hamin giyntane?” hamayse kinka kikal ke dhalqade.

Sadan Imayno Noqono

³⁷Bavaalinsa macchea rooroa gebhaaka Yesus woayse, “Hayyear dheebardhaa daha yi hanna, ikal nivayse ki wuce. ³⁸Idar woylamin qajea Mathaap Gazanin giyendettsi sadan imayno noqono kisa iira koda ele” hamayse upsi gebhika ki giyade. ³⁹Ogoam kinin giyoonoar kidar woylamin qajayna kenin tiyen Manpas Gazan goysane. Yesus akar kinin gobshaamonna, Manpas Gazano akar eendar hanchadehe.

Eensa Shaarinte Edime Dhaabhoono

⁴⁰Ogonante eensa iira waani eeno dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, “Kaa gon ‘niva ki nive’ hambhea Barjokala qansayse eenna giyeane” ke hamade. ⁴¹Waani eeno “Kaa Barjoyn qadhaa Kiristoosne” ke hamade. Waani eeno tapir “Gon Barjoyn qadhaa Kiristoos Galila peera niva ki nivo? ⁴²Barjoyn qadhaa Kiristoos Dawtsa muldhara kinin adhadhendettsibee Dawtin adhadhon kataman Betelemra kinin niven-dettsibee Mathaap Gazante thaapadhittayu?”^u ke hamade. ⁴³Ogonante kinnon goynka eensa shaarinte edime ko dhaabhade. ⁴⁴Kesa shaarira waani waani eeno yedana kiam ke zagade; ko dahaannaar hayyear kiam yedadehe.

Ayiwd Eenam Entsayna Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

⁴⁵Gudullasa hayonabee Parisa eenabekal poolisana maatate ke nivade. Gudullasa hayonabee Parisa eenabe “Yedi kiam harrnee bavima garaa?” kena ke hamade. ⁴⁶Poolisanaar “Ea agaanin giyendettsi eedi hayyear giyayse dhesehe” hamayse kena ke maasade. ⁴⁷Parisa eena, “Yedi

^u7:42 Maz 89:3-4; Miki 5:2.

keeda taysee taysadhaaw? ⁴⁸Hayona eenasa way Parisa eensa shaarira kidar woylamin qajaa daaw? ⁴⁹Ko dahaannaar Musesa yigginam dhesimino eeno ogono ashadhoonone” hamayse kena ke maasade.

⁵⁰Parisa eenasa kalaa kosa birayse Yesuskal nivaa Niqodimos yi giyna: ⁵¹“Wonnon yigginka eedi kalaa birayse kinin giyenan qansimabee har kinin waadadhonam dhesimabe kidar pirda ko pirdadho?” kena ki hamade. ⁵²Kediar kina yi giyna: “Yaar Galila peeraw? Barjokala qansayse eenna giyea Galila peera kinin dhaabhiminam marmarayse dhe-saa!” kina ke hamade. ⁵³[Ogora kedi wul yisa onnadar ke yivade.

Sharmucimakkon Ko Hayaka Yedadhoono Edono

8 Yesus raqin ogora dhaabhayse, Dabirezayt dhukandar ki yivade. ²Burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante maatate ki nivade; eeno wulaar kikal ko nivade; kidiar dooqayse keam dhettsite ki dahade. ³Musesa yigginam dhettsaynabee Parisa eenabe sharmucimakkoka yedadhon edonam kikal bavate nivayse eensa shaarinte koam woysayse, ⁴“Dhettssea, edon koam sharmucimakko ko hayaka ko yedadhade. ⁵Muse ogodettsi sharmucimakkon hayen edonam seenika paxate wonin deesoadettsi yigginte wona giydine;^v ya ta kosa haminnaa giye?” kina ke hamade. ⁶Ogono kenin giyoono kiam bersana goyti haapana zagayse kiam taysayse ke shedade. Yesusaar yirk hamayse yisa aaninka peendar ki thaapade.

⁷Maasayse maasayse kiam kenin oysenka, tura dheg hamayse, “Yesa shaarira seesoysa qolmaa birayse koam seenika ki paxe” kena ki hamade.

⁸Tapir yirk hamayse peendar ki thaapade.

⁹Kediar dhalqin ogoam yinin qansen wodanka, donzanara yedayse agaa raqara kalaa kalaa yivate ke maqade; Yesusbee edonbe bish ke shidhade.

¹⁰Ogosa budonte Yesus tura dheg hamayse, “Ya edono, haam bersayra eena hamote ke dahaa? Hadar pirdea eedi qolaaw?” kona ki hamade.

¹¹Kodiar “Imbo, eedi kala hattear qolehe” kina ko hamade. Yesusaar “Intaar hadar pirdattine. Yivaa; keeda kaara os seeso hayaabhode” kona ki hamade.]

Peen Kodar Dohon Eensa Shaakaa Yesus Kinin Maatooon

¹²Tapir Yesus eenna yi giyna: “Peen kodar dohon eensa shaakaa intane. Isa paanan nivea eana sadansa shaakano kina shaaka ko shaake; thipante yaayehe” hamayse kena ki giyade.

¹³Parisa eenaar “Ya hannon metenna hada tarje; hasa tarjamonam gonne hamayse tiidhehe” kina ke hamade.

¹⁴Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Meten innonna i tarjina, hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam inin dhesenna, isa tarjamono gonne. Yediar hamora inin nivonbee hamodar inin yivenbeam dhesattene. ¹⁵Yedi eedi bhocchika pirdinam yeda pirde; inta eedi kaladar hattear pirdattine. ¹⁶I pirdidianna, inta imal bish dayma, iam nittsaa Imba imbete kinin dohonna, isa pirdino gonne. ¹⁷Eedi lamaasa tarjamono gonne hamayse konin tiidhayno yesa yigginte thaapadhine.^w ¹⁸Innon goynsa tarjea intane; iam nittsaa Imbaar innon goynsa kida tarje” kena ki hamade.

^v8:5 Lewi 20:10. ^w8:17 Yiggi 19:15.

¹⁹ Kedar “Hamba hamote ki dahaa?” kina ke hamade. Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Iamaar way Imbaamaar dhesattene; iam ye dhesidiana, Imbaamaar ini dheseeda dhese” ki hamade. ²⁰ Yesus Barjosa gazan ooninsa mayante eenam yinin dhettsenka, koymon dhabadhen saathininkal theedi dahayse dhalqin ogoam ki giyade. Kisa wodano akar yeskaamonna, hayyear kiam yedadehe.

Barjodar Woylamin Kenin Qajaamonsa Yesusin Giyoono

²¹ Yesus tapir “Yivayda yive; yediar iam zageeda zage; yesa seesonkaar diyeeda diye. Inin yiven raqindar yedi yivana damattene” kena ki hamade. ²² Ayiwd eenam entsaynaar “Inin yiven raqindar yedi yivana damattene’ kinin hamoono yiam deesanaw? Haydhe!” ke hamade. ²³ Yesusaar “Yedi choobarne, inta bhaabarne; yedi peen korane, inta peen koratehe. ²⁴ Ta keeda ‘Yedi yesa seesonka diyeeda diye’ yena i hamade. Inta hay inin dohonam gonne hamayse ye tiyaamma, yedi yesa seesonka diyeeda diye” kena ki hamade. ²⁵ Kedar “Ya hayne?” kina ke hamade. Yesusaar “Birara yedayse yena inin giyaadettsine. ²⁶ Yesa inin giyabee yennon goynsa inin pirdeabe thoothi yer daane. Ko dahaanaar, iam nittsaa gon hamaane; intaar kikala inin qanson ogoam peen kodar dohon eenna ida giye” kena ki hamade. ²⁷ Kedar Imbaasa kena kinin giyeenam dhesadehe. ²⁸ Ogonante Yesus kena yin ki giyade: “Eedi Naasiam yenin ziten wodanka, inta hay inin dohonbee, Imbaar iam kinin dhettsanam inin giyenbee, isa meteka yer kala hattear inin hayminbeam ogo wodanka dheseeda dhese. ²⁹ Iam nittsaa imbesanane; inta kiam wozisenam rooro wul inin waadadhenna, imal iam garadehe” kena ki hamade. ³⁰ Yesus dhalqin ogoam kinin

giyenka, thoothino eeno kidar woylamin ko qajade.

Seesora Utadhen Goyno

³¹ Yesus yidar woylamin qajaana Ayiwd eenna, “Yedi isa upsinka dahaana ye hanna, gon isa paananka yivayna eenane. ³² Goninam dheseeda dhese, gonnoar worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule” kena ki hamade. ³³ Kedar kina yinin maasenka, “Wodi Abraamsa muldharane; eedi kalana hattear worsho maatootone. Ta ya ‘Worsho maatayse yenin deherra yeam bula ko bule’ hamayse haminaa wona giyaa?” kina ke hamade.

³⁴ Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Inta yena gon ida giye: Seeso waadadhe wul seesosa worshone. ³⁵ Eedi worsho eedisa ooninte rooro wul dehehe; naasi yi hanna, rooro wul daa ki dee. ³⁶ Ta keeda Naasa eedisa worsho maatayse yenin deherra yeam kinin bulenna, gon uteeda ute.

³⁷ “Abraamsa muldhara yenin maatenam dhesayda dhese; ko dahaanaar isa upsinam yenin tiyaamonna, iam deesana yeda zage. ³⁸ Inta Imbakal inin haaponam ida giye; yediar imbaa yenteakalanka yenin qansonam yeda waadadhe” kena ki hamade. ³⁹ Kedar kina yinin maasenka, “Wosa imbaa Abraamne” kina ke hamade. Yesus kena yin ki giyade: “Abraam naana ye hanna, Abraamin waadadhen waadimanam ini yeda waadadhe. ⁴⁰ Ko dahaanaar Barjokalanka inin qanson goninam yena giyea iam deesana yeda zage; Abraam yin hayadehe. ⁴¹ Yedi imbaa yenteasa waadimanam yeda waadadhe” kena ki hamade. Kedar “Wodi baskamoka adhadhootone. Imba kalaa wosa daane; kidiar Barjone” kina ke hamade.

⁴² Yesusaar kena yin ki giyade: “Barjo yesa Imba ki hanna, iam ini nasheeda nashe. Harna hambhidianna,

inta Barjokalanka i nivade; kidi iam ki nittsade; inta innon bhocchinka nivaatine. ⁴³Inin giyenam yenin bhocchimino harrnane? Isa upsinam qansana yenin damaamonnane. ⁴⁴Yedi yesa imbaa Seethaankalankane; kisa annargarmanam waadadhana yeda nashe. Kidi ena birara yedayse eediam deeseane; gonin kikal qolmonna, kidi goninka woyadehe. Buudaabee buudanam imbaa yinin dohonna, buudanam yinin giyenka yisa bhocchira kida giye. ⁴⁵Intaar goninam inin giyenna, inin giyenam gonne hamayse tiyattene. ⁴⁶Yesa iira ‘Ya seeso haydine’ hamayse ina dhiidhimea hayne? Ta goninam giyea i hanna, inin giyenam harrnee tiyan garaa? ⁴⁷Barjo naas maataa Barjosa upsinam kida qanse; yenin qansimino Barjosa naasi yenin dahaamonnane” kena ki hamade.

Yesus Abraamam Birayse Kinin Dohoono

⁴⁸Ayiwd eenam entsaynaar kina yi giyna: “‘Ya Sammaria eedine; beero hadar dahade’ wosa hamintano gontayu?” kina ke hamade. ⁴⁹Yesusaar kena yinin maasanka, “Idar beero qolehe. Ko dahaannaar inta Imbaam ida gobshe; yediar iam yeda bage. ⁵⁰Intaar isa gobshinam zagattine. Inin gobshadhoadettsi zagea daane; pirdea kidine. ⁵¹Inta yena gon ida giye: Inin giyen upsinam toolea hayyear dembhi diyehe” ki hamade.

⁵²Ayiwd eenam entsaynaar “Beero hadar dohonam ta wodi dhesidine. Abraamaar diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine. Ya ‘Inin giyen upsinam toolea dembhi diyehe’ hada hame. ⁵³Ta ya wosa imbaa Abraam-daraar sagaa sago? Kidi diydine; Barjokala qansayse eenna giyaynaar diydine; ya haam hayyea hame?” kina ke hamade. ⁵⁴Yesusaar yin giyayse kena

ki maasade: “Inta iam i gobshina, isa gobshino pootehe. Iam gobshea ‘Kidi wosa Barjoane’ yenin hamea Imbane. ⁵⁵Yedi kiam dheseetene; inta kiam dhesayda dhese. ‘Kiam dhesattine’ i hamidiana, ini yedettsi buuda eedi i maatade. Ko dahaannaar kiam dhesayda dhese; kisa upsinam toolayda toole. ⁵⁶Yesa imbaa Abraam isa rooronam annardhite shedana kattsii wozadhite ki dahade; ogoraar shedayse ki wozadhade” ki hamade.

⁵⁷Ayiwd eenam entsayna “Ya akar eedi lamaa kaysa apo tabhi leveysa maataama ea Abraamam ya haapidu?” kina ke hamade. ⁵⁸Yesusaar “Inta yena gon ida giye: Abraam adhadhima birayse inta daane” kena ki hamade. ⁵⁹Ogonante kiam paxayse deesana seeni ke tiyade; Yesusaar kekalanka aadhimbhayse Barjosa gazan ooninsa mayara utayse ki yivade.

Yesus Aapin Kayaa Eam Kinin Pacchoono

9 Yesus goynka kinin yivenka, aapi kaya dahayse adhadhaa eedi kalaam ki haapade. ²Yesussa paanan yivaynaar Yesuskal “Woam Dhettsea, ea kaa aapi kaya dahayse kinin adhadhoadettsi seeson hayaa hayne? Kidimoo? Kiam adhaana eenaw?” hamayse kiam ke oysade. ³Yesusaar kena yinin maasanka, “Barjosa waadimanam kanka konin dhesadhoadettsine; kidi way kiam adhaana eena seeso kenin hayonnatehe. ⁴Rooron daaka iam nittsaasa waadimanam haya iam koda zaske; hayyear waadadhana kinin damimino sooti niva ko nive. ⁵Peendar inin dohonka, peendar dohon eensa shaakaa intane” ki hamade.

⁶Ogoam yinin giyonsa budonte yirk hamayse pathika peenam capshayse aapin kaya easa aapinam ki qadhade. ⁷Ogora eana “Yivayse Seeloom dalbante

shiidhaa” kina ki hamade. “Seeloom” hamintano “nittsadhaa” hamintane.

Ogonante ea yivayse yisa aapinam shiidhayse, shedada ki nivade. ⁸Kisa gurdan eenabee birayse yer ki miskaka kiam shedaana eenabe “Kaa ea dooqayse miskimeatayu?” ke hamade. ⁹Waani eena “Kaa kidine” ke hamade; waani eena “Aavav, kaa kiam kida maate, kiditehe” ke hamade. Kidiar “Intane” kena hamite ki dahade. ¹⁰Eenaar “Ta keeda aapino hanno hamin hayayse ko shedaa?” kina ke hamade. ¹¹Kidiar kena yinin maasenska, “Yesus hambhea ea peenam pathika capshayse isa aapinam qadhayse, ‘Seeloom yivayse shiidhaa’ ina ki hamade; intaar yivayse i shiidhade; isa aapinoar ko shedade” kena ki hamade. ¹²Kediar “Ea agaa ta hamote ki dahaa?” ke hamade. Kidiar “Hamote kinin dohonam inta dhesattine” ki hamade.

¹³Kedi ena aapin kayaa eam Parisa eenakal entsate ke yivade. ¹⁴Yesus peenam pathika capshayse easa aapindar qadhayse kinin pacchoono wodano Ayiwd eensa ukunsen rooroakane. ¹⁵Ogonante Parisa eena “Hamin hayaysea shedaa?” hamayse pir kiam ke oysade. Kidiar “Pee caapi tiyayse isa aapindar ki qadhaysaka shiidhayse i shedade” kena ki hamade.

¹⁶Ogonante Parisa eensa shaarira waani eena “Ea agaa ukunsen rooroam kinin gobshiminna, kidi BarjokalanKatehe” ke hamade. Waani eena tapir “Kidi seeso eedi ki hanna, ogogettsi tarshayna yerraam hamin ki waadadhana dame?” ke hamade. Ogoka kesa shaarinte edime ko dhaabhade. ¹⁷Ogona yisa aapin kayaa eena “Aapin hannon kinin pacchonna, ya ea agaasa hamina giye?” hamayse tapir kiam ke oysade. Kidiar “Barjokala qansayse eenna giyeane” kena ki hamade.

¹⁸Ayiwd eenam entsaynaar kiam adhaana eenaam eelayse keam oysate yinin dhesenka yekka, kidi ena aapi kaya kinin dohonbee ta kinin shedenbeam gonne hamayse kedi tiyadehe. ¹⁹Ogonante kisa imbanana yi giyna: “Yedi ‘Aapi kaya maatayse ki adhadhade’ yenin hamea yesa naasa kaa kidiw? Ta hamin hayayse ki shedaa?” hamayse keam ke oysade. ²⁰Kedi imbanaar “Kaa wosa naasi kinin dohonbee ena aapi kaya maatayse kinin adhadhondeam wodi dhesooda dhese. ²¹Ko dahaannaar ta hamin hayayse kinin shedonam dhesattone; aapinam kisaar hayn pacchonam wodi dhesattone. Yedi kiam oysee. Kidi eedi gebhine; yinon metensa yinti giyana dama ki dame” kena ke hamade. ²²Imbana yin kenin giyoono Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonnane. Harna hambhidianna, “‘Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne’ hamayse tarjea eedi daa ki hanna, bukin raqira bulooda bule” hamayse Ayiwd eenam entsayna birayse kinka kenin dhalqonnane. ²³Ogona kisa imbana “Kidi eedi gebhine; kiam oysee” ke hamade.

²⁴Ogonante aapin kayaa eam lansi eelayse, “Ya gon giyayse Barjoam gobshaa! Ea agaa seeso eedi kinin maatonam wodi kiam dhesooda dhese” kina ke hamade. ²⁵Kidi kena yinin maasenska, “Seeso eedi kinin maatonam inta dhesattine; inta yer kalaa ida dhese. Ogonoar isa aapin kayon konin shedoadettsi kinin hayonam bish ida dhese” ki hamade. ²⁶Kediar tapir “Hana har ki hayaa? Aapin hannonam hamin hayayse ki pacchaa?” kina ke hamade. ²⁷Kidiar kena yinin maasenska, “Ini birayse yena inta giydine; yedi qanseetene. Pir qansana harrnee zagaa? Yediar kisa paanan yivayna eena maatana zagee zago?” kena ki hamade. ²⁸Kediar kiam iirayse, “Ya ea agaasa paanan yiveane; wodi Mus-

esa paanan yivaynane. ²⁹Barjo Musena kinin giyonam dhesooda dhese; ea kaa hamora kinin dohonam dhesattone” kina ke hamade.

³⁰Ear kena yin ki giyade: “Yedi hamora kinin dohonam yenin dhesaammo ogono tarshea yerne. Kidi isa aapinam pacchidine. ³¹Barjoam kurtumbheabee Barjosa bhocchinam waadadheabe kinin giyenam Barjo qansa ki qanse; seeson eenaam Barjoyn qansiminam dhesooda dhese.^x ³²‘Aapi kaya maatayse adhadhaa eediam pacchaa daane’ hambhenam peen pijadhorra yedayse qansadhadehe. ³³Ea agaa Barjokala yi dahaamma, ini yer kalaar waadadhana damehe” kena ki hamade. ³⁴Kediar “Ya seesoka dahayse adhadhaa woama dhetso?” hamayse bukin raqira kiam ke bulade.

Aapin Yisa Shedayna Aapin Shedimina Kenin Maatoono

³⁵Eam bukin raqira kenin bulonam Yesus qansidine. Kiam yinin haapenka, “Ya Eedi Naasdar woylamin qajaa qajo?” kina ki hamade. ³⁶Kidiar “Imbo, kidiar woylamin inin qajoadettsi kidi hayne?” ki hamade. ³⁷Yesusaar kina yi giyna: “Ya kiam haapidine; taar hambesana kinka dhalqea kidine” kina ki hamade. ³⁸Kidiar “Imbo, inta hadar woylamin qajayda qaje” hamayse kina ki goodimade.

³⁹Yesusaar “Aapin kayaana kenin shedoadettsi, aapin yisa shedaynaar shedimina kenin maatoadettsi inta peen kodar inin nivoono eenam kikala edanane” ki hamade. ⁴⁰Parisa eensa shaarira kimbisana kinka dahaana ogoam qansayse, “Ta wodiari aapiysa shediminaw?” kina ke hamade. ⁴¹Yesusaar kena yin ki giyade: “Yedi aapiysa shedimina ye hanna, ini seeso

yena maatehe; ta keeda ‘Shedooda shede’ yenin hamonna, seeso eedi maatayse shidheeda shidhe” kena ki hamade.

Yesus Payyan Gishiman Gishea Kinin Dohoono

10 Yesus “Inta yena gon ida giye: Yaana kerinka ardima goyti abka ardea ea diibibee buurate itseabene. ²Kerinka ardea ea yaanaam gisheane. ³Kerin toolea kina kerinam kida bule. Yaanaar kisa upsinaam qansa ke qanse. Kidiar yisa yaanaam kesa naabenka eelada keam mayanka kida bule. ⁴Yisa yaana wulam yinin bulonsa budonte kesa birante kida yive; yaanaar kisa upsinaam yinin dhesenna, kisa paanan keda yive. ⁵Eedi absa upsinaam kenin dhesiminna, kikala goba ke gobe; hamin ko dahaakaar kisa paanan yivehe” kena ki hamade. ⁶Yesus kamsin ogoam kena ki giyade; kedi kinin giyonam bhocchadehe.

⁷Ogonante Yesus tapir “Inta yena gon ida giye: Yaanasa kerea intane. ⁸I nittsima iam birayse nivaana wul diibibee buurate itsea eedibene; ko dahaannaar yaana kesa upsinaam qansadehe. ⁹Kerea intane; inka ardea kidi dhaqa ki dhaqa. Arda ki arde; uta ki ute; yinin itsenam kida haape.

¹⁰“Diibin nivayno diibanabee, taxanabee, kaysanabe bishne. Inin nivoono sada kenin haapoadettsibe ogono sadano kena konin thoothoadettsibene. ¹¹Payyan gishiman gishea intane. Payyan gishiman gishea yisa sadanam yaanana hamayse saskate kida ime. ¹²Yaanasa imba maataama gishea ea yaayoayn nivonam yinin haapen wodanka, yaanaam garayse kida gobe; yaayoar keam yeda ki yede; yaanaamaar kikalanka thar

^x9:31 Kam 15:29.

thar kida haye. ¹³Gishea ea yaanaam garayse kinin gobayno yaana kinti kenin dahaamonnabee yaanana yinin burqadhiminnabene.

¹⁴⁻¹⁵“Payyan gishiman gishea intane. Barjo Imbaar iam dhesendettsi, intaar Barjo Imbaar inin dhesendettsi, isa yaanaam dhesayda dhese; isa yaanaar iam dhesa ke dhese. Isa sadanam kena hamayse saskate ida ime. ¹⁶Kina yaanasa iir qolmina yaati ab isa daane; keamaar tapir bava iam koda zaske. Isa upsinam qansa ke qanse. Kedi zelen kallon yaana keda maate; keam gishea eedi kalaane.

¹⁷“Isa sadanam maasate dhaasana dembhinna saskate imayda ime; ogonante Imbaa iam kida nashe. ¹⁸Inta isa sadanam saskate inti ida ime; ikalanka koam hayyear tiyehe. Isa sadanam imanabee maasate tiyanabe isa hayamo daane; ko upsinam inin tiyoono Imbakalankane” ki hamade.

¹⁹Igina upsinaka Ayiwd eenam entsaynasa shaarinte tapir edime ko dhaabhade. ²⁰Kesa shaarira thoothino eeno “Rum kidar daane; kidi bardhidine. Kinin giyenam harrnee qanse?” ke hamade. ²¹Waani eenoar “Igina upsina rum yindar dahaa eedisa upsitehe; rum aapin kayaanasa aapinam pacchana dama ko damo?” ke hamade.

Ayiwd Eena Yesusin Giyonam Gonne Hamayse Kenin Tiyaammo

²²Yerusaalem gidir Barjosa gazan ooninam minngamora gazisadhaana rooronaam gobshadhayno bavallo ko yeskade; ogono wodanoar bargi wodane. ²³Yesusaar Barjosa gazan ooninsa mayante Solomoon baaransa demenka yaayte ki dahade. ²⁴Ayiwd eenam entsaynaar kisa gasante bukayse, “Hamaaka yekka qothimaate haam wo

toolo? Ya Barjoyn qadhaa Kiristoos ha daana, may wona giyaa!” kina ke hamade.

²⁵Yesusaar kena yinin maasenska, “Inta yena giydine; yediar inin giyonam gonne hamayse tiyeetene. Inta Imbasa naabenka inin waadadhayno waadimano ina koda tarje. ²⁶Yediar isa yaana yenin dahaamonna, isa dhalqinam gonne hamayse tiyattene. ²⁷Isa yaana isa upsinam qansa ke qanse; intaar keam dhesayda dhese; isa paananka niva ke nive. ²⁸Intaar rooro wul lay dehen sadanam kena ida ime; kedi rooro wul lay kayehe. Isa aanira hayyear keam sarate tiyehe. ²⁹Keam ina imaa Imba wuldara saga ki sage; Imbasaar aanira keam sarate tiyana damea hayyear qolehe. ³⁰Imbee Imbabe wodi kalaane” kena ki hamade.

³¹Ayiwd eenam entsayna Yesusam paxana pir seeni ke tiyade. ³²Yesus “Imbakalanka thoothi payya waadimanam yena i dhahade; igina waadimanasa waadima hamaasa iam ye paxe?” hamayse keam ki oysade. ³³Ayiwd eenam entsaynaar “Haam wonin paxayno hasa payyan waadimanna dayma, Barjoam hanin iirennane; ogonoar ya eedi dahayse haam Barjo hanin hayonnane” hamayse kina ke maasade.

³⁴Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: “Yesa yigginte ‘Yedi barjonane i hamade’^y hamayse Barjoyn giyoono thaapadhittayu? ³⁵Mathaap Gazanam ookana damimehe. Barjosa upsinin yina nivaana eenaka ‘Yedi barjonane’ Barjo keam hamidi ki hanna, ³⁶‘Inta Barjo Naasane’ inin hamonna, yedi Imba kinin gazisaa, peen kodar kinin nittsaa ‘Barjoam hada iire’ hamayse haminee iam giyaa? ³⁷Inta Imbasa waadimanam i

waadadhiminna, iam gonne hamayse tiyeebhode. ³⁸Imbasa waadimanam i waadadhea hanna, iam gonne hamayse ye tiyaammaar, isa waadimanam gonne hamayse tiyee. Imba inka kinin dohonbee intaar Imbaka inin dohonbeam ogoka payya hayayse dheseeda dhese” kena ki hamade. ³⁹Kediar tapir kiam yedana ke zagade; kidiar kekalanka dhaqate ki yivade.

⁴⁰Yesus Wannisin birayse eenam kinin shivon Yordaanos baynsa saabar tapir yivayse raqin ogotear ki dooqade. ⁴¹Thoothino eenoar kikal ko nivade. Kediar “Wannis tarshea yer kala hattear waadadhadehe; ko dahaannaar Wannis ea agaasa kinin giyoono wul gonne” hamite ke dahade. ⁴²Ogo raqinte thoothino eno Yesusdar woylamin ko qajade.

Alaazarin Diyoono

11 Mayriyambee indanaan Martabeyn dohon Bitania gurdante dehea Alaazar hambhea eedi kalaa hajadhayse ki dahade. ²Mayriyamaar Imbaa wontea Yesussa roonam gaamen shittonka qadhayse meten sitinka qodoonone; hajadhaa Alaazaraar kosa indanaasane. ³Ogonante Mayriyambee Martabe “Imbo, hanin nashea hajadhidine” hamayse apo Yesusdar ke yittsade. ⁴Yesusaar upsin ogoam qansayse, “Burqono ogono Barjo Naasayn yinka gobshadhoadettsi Barjosa gobshinnane; dembhina yeskiseatehe” ki hamade.

⁵Yesus Martabee, indanaan Mayriyambee, Alaazarbeam kida nashe. ⁶Kidi yinin dahaa raqate Alaazarsa burqonam qansayse rooro lamaa ki dooqade. ⁷Ogosa budonte yisa paanan yivaynakal “Tapir Yiwda peendar wo yive” kena ki hamade. ⁸Kisa paanan

yivayna eenaar “Woam Dhettsea, rooro likkasa birayse Ayiwd eenam entsayna seenika paxate haam deesana ke zagade; tapir ya ogodar yivaa yivo?” kina ke hamade. ⁹Yesusaar kena yinin maasenska, “Rooro kalaasa dahaana savaatina tabhi lamaatayu? Rooronka yaayea eedi dahaa ki hanna, peen kosa shaakanka kinin shedenna goa kiam qanehe. ¹⁰Sootinka yaayea ki hanna, shaakayn kisa qolmonna, goa kiam qana ko qane” kena ki hamade.

¹¹Kena yin yinin giyonsa budonte “Wosa nashoa Alaazar raatidine; ko dahaannaar kiam raatira dhaasana ida yive” kena ki hamade. ¹²Kisa paanan yivayna eena “Ta keeda Imbo, yi raatidina, paasha ki paashe” kina ke hamade. ¹³Yesusaar Alaazarsa dembhin goynsa ki giyade; kediar raat kinin raatonsa kinin giyea kena ko maatade. ¹⁴Ogo wodanka Yesus kena may “Alaazar diyidine. ¹⁵Yedi idar woylamin yenin qajoadettsi konin hayenna raqin ogote inin dahaamonna, yenante ida wozadhe. Ta keeda kikal wo yive” kena ki hamade. ¹⁶Ogonante Didimos^f hambhea Toomaase Yesussa paanan yivayna yettsinakal “Kimbesana diyota wodiard wo yive” kena ki hamade.

Yesus Dembhira Dhaaseabee Sadan Imeabe Kinin Maatono

¹⁷Yesusin nivenka, Alaazar duukadhaysaka rooro oydi konin maatonam ki qansade. ¹⁸Bitania Yerusaalemkala kilometir makkamaddha koda pegadhe. ¹⁹Ayiwd eensaar thoothina eena Martabee Mayriyambesa indanaasasa dembhin goynsa keam wocchinsana kekal nivayse ke dahade.

²⁰Martaar Yesusin nivonam yinin qansenska, kiam chocchana ko utade; Mayriyamaar ooninte dooqayse ko

^f11:16 “Didimos” hamintano “menti” hamintane.

dahade. ²¹ Martaar Yesusna “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehé. ²² Ta Barjoam hanin misken wulam Barjo hana kinin imenam dhesayda dhese” kina ko hamade. ²³ Yesusaar “Hambanaasa dembhira kida dhaabhe” kona ki hamade. ²⁴ Martaar “Dembhira dhaabhadhen macchin rooroaka kinin dhaabhenam dhesayda dhese” kina ko hamade. ²⁵ Yesusaar kona “Eenaam dembhira dhaaseabee kena dehen sadan imeabe intane; idar woylamin qajea yi diyaakaar, sadaka daa ki dee. ²⁶ Sadaka dahayse idar woylamin qajayna wul rooro wul dembhi diyehé. Ogoam gonne hamayse tiyaa tiyo?” ki hamade. ²⁷ Kodi ar “Ee, Imbo, ya ‘Peen kodar niva ki nive’ hambhaa Kiristoos, Barjo Naasa hanin dohonam gonne hamayse tiyayda tiye” kina ko hamade.

²⁸ Ogoam kikal konin dhalqonsa budonte, yivayse yinnon indanaan Mayriyamam aachika eelayse, “Dhettsea nivayse haam kida eele” kona ko hamade. ²⁹ Kodi ar ogoam yinin qansenka, saanawa dhaabhayse Yesuskal ko yivade. ³⁰ Yesusaar Martayn kikal keeron raqinte ki dahade; akar gurdandar ardadehe. ³¹ Koam wocchinsada kombesana kinka ooninte dahaana Ayiwd eenaar Mayriyam kekalanka saanawa utaate konin yivonam haapayse Alaazarsa duukin raqindar eepana konin yivea kena ko maataysaka, kedi kosa paananka ke yivade.

³² Mayriyam Yesuskal nivayse kiam yinin haapenka kisa roondar dhambayse, “Imbo, ha ini kote daana, indanaasa diyehé” kina ko hamade. ³³ Yesusaar konin eepenkabee kombesana nivaana Ayiwd eenaar kenin eepenkabe keam shedayse, qaabonka yisa kattsi burqadhayse, ³⁴ “Hamotee kiam duukaa?” kena ki hamade. Kedar “Imbo, shedota wombesana dhaabhaa”

kina ke hamade. ³⁵ Yesusaar ermitka ki eepade. ³⁶ Ogonante Ayiwd eenaar “Hamin kiam kinin nashenam shedee” ke hamade. ³⁷ Kesa shaarira waani eena “Ea kaa aapin kayaa easa aapinam pacchaa ta Alaazarin diyoamadettsi kiam hayano bashaw?” hamayse ke giyade.

Yesus Alaazaram Dembhira Kinin Dhaasoono

³⁸ Yesusaar pir yisa iinka kattsi burqadhaate duukindar ki yivade. Alaazarin duukadhoono qoopasa iirne; qoopansa aponam seenika ko shupadhade. ³⁹ Yesus “Seeninam dhaasee” ki hamade. Diyaasaar indanaano Marta “Imbo, ki diyaysaka kina rooro oydi konin dohonna, coqima garehe” kina ko hamade. ⁴⁰ Yesusaar “Idar woylamin ha qajidianna Barjosa gobshinam hanin haapenam hana giyaati?” kona ki hamade.

⁴¹ Ogonante seeninam ke dhaasade. Yesusaar tura cecin shedayse, “Imbo, inin giyenam hanin qansonna haam ida gobshe. ⁴² Rooro wul inin giyenam hanin qansenam dhesayda dhese; ko dahaannaar iam hanin nittsonam isa gasante woayaana eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi i giyade” hamayse ki miskade.

⁴³ Yesus yin kinin giyonsa budonte upsi gebhika “Alaazar, ora utaa!” hamayse ki eelade. ⁴⁴ Diyaa Alaazarsa kisa aaninbee roonbe dhaxadhonka duukira ki utade; kisa aapin kerroar apalanka ochadhondar ko dahade. Yesusaar “Kiam bulee; ki yive” kena ki hamade.

Yesusdar Woogintaka Dhaabhadhoono

Maat 26:1-5; Marq 14:1-2; Luq 22:1-2

⁴⁵ Ogonante Mayriyamkal nivaana eenasa shaarira Yesusin waadadhonam

haapoono Ayiwd eensa thoothino eeno kidar woylamin ko qajade. ⁴⁶Waani waani eena Parisa eenakal yivayse Yesusin waadadhonam kena ke giyade.

⁴⁷Ogonante gudullasa hayonabee Parisa eenabe peensa donzanaam yikal pucchayse, “Ta hamino hayo? Ea kaa thoothi tarshea yer kida waadadhe. ⁴⁸Sun kiam wo garanna, eeno wul kidar woylamin koda qaje; ogona Roome eena nivayse Barjosa gazan ooninbee wosa eenbeam kaysa ke kayse” ke hamade. ⁴⁹Kesa iira kalaa, ogo wodanka gudullasa gebhaa maataa Qayappa kena yi giyna: “Yediar yer kala hattear dhesattene. ⁵⁰Wosa een wulin kayerra eedi kalaa wo wulna diydi ki hanna payya konin maatenam bhocchattenu?” kena ki hamade.

⁵¹Ogoam kinin giyaynoar kisa bhocchinkatehe; ko dahaannaar ogo wodanka gudullasa gebha yinin dohonna, Yesus Ayiwd eenna kinin diyendettsi hamota dohonam ki giyade.[§] ⁵²Ogonoar Yesussa dembhino Ayiwd eenna bishtehe; ko dahaannaar thar thar hamayse dahaana Barjo naana wulam pir raq kalaadar kinin puchchoadettsine.

⁵³Ogonante rooroa agaara yedayse kiam deesana kinka ke dhalqade. ⁵⁴Ogona Yesus Ayiwd eensa shaarinte may yaayadehe; ko dahaannaar daransa gasante dohon Epreem hambhen katamandar ki yivade. Ogotear yisa paanan yivaynabesana ki kappade.

⁵⁵Ayiwd eensa Paasikan** bavallo ko yeskade. Thoothino eenoar meten yinnonam gazisana hamayse Paasikan rooroasa birayse peen yinnora Yerusaalemdar ko yivade. ⁵⁶Ogote

Yesusamaar zagite ko dahade. Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse kinka kikal “Har ko yena maate? Ogo bavaalindar nimbha shidho ki dew?” hamayse ko dhalqade. ⁵⁷Gudullasa hayonabee Parisa eenabe kiam yedana, kinin dohon raqinam dhesea eedi daa ko hanna, kena kinin dhoadettsi ke giyade.

Mayriyam Gaamen Shittonka Yesusam Konin Qadhoono

Maat 26:6-13; Marq 14:3-9

12 Paasikan†† rooroonaam
gobshanna rooro lax
shidhaysaka Yesus dembhira kinin
dhaasaa Alaazarin dohon Bitaanina
gurdandar ki nivade. ²Ogotear
sooti gala kina ashkayse ke imade.
Martaar keam kunsite ko dahade;
Alaazaraar Yesusbesana dooqaana
eenasa eedi kalaane. ³Mayriyam koymo
gebhika shanshadhen naardoosira bish
ashkadhon bikkole kalaa gaamea shitto
tiyayse Yesussa roonam qadhayse yisa
metensa sitinka ko qodade; onnoar
naardoos shittonsa gaamenka ko
thoothade.

⁴Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eenasa shaarinte kiam yettsate imana hayea Asqoronto peen ea Yiwda ⁵“Gaamen shitton koam birre mato makkamdar shanshayse koymon ogoam qambhinana imbhimino harrnane?” ki hamade. ⁶Ogoam kinin giyoonoar di-ibi yinin dohonnane; gon qambhinana burqadhaysetehe. Ogonoar kesa birre yedea maatayse kosa iira birrenam yinin tiyennane.

⁷Yesusaar “Konin hayoono iam duukadhea rooroasa ashkimbhe konin

§11:51 Qayappa dhesima Barjosa bhocchinam ki giyade.

**11:55 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

††12:1 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

dohonna, koam garaa. ⁸Qambhina rooro wul yembesana keda dee;^z inta rooro wul yembesana dahattine” kena ki hamade.

⁹Ayiwd eensa thoothino eeno Yesus ogote kinin dohonam dhesayse ko nivade. Ogonoar diira kinin dhaasaa Alaazaram pir shedanane; Yesusna bish nivadehe. ¹⁰Gudullasa hayona Alaazaramaar deesana kinka ke dhalqade. ¹¹Harna hambhidianna, Alaazarsa diira dhaabhidin goynsa Ayiwd eensa thoothino eeno kekalanka edimayse Yesusdar woylamin qajaate konin dohonnane.

Yesus Gebhi Gobshinka Yerusaalem Kinin Ardoono

*Maat 21:1-11; Marq
11:1-11; Luq 19:28-40*

¹²Kina hamon bavaalinam gobshota nivoono thoothino eeno “Yesus Yerusaalem nivite ki dahade” hambhenam yinin qansenka, ¹³meetha haccha yinka yedayse kiam tiyana utayse,

“Gobshi kina ko dee;
Barjo Imbasa naabenka nivea Israveel eensa bitaa kidi gobshadhaane”^a
hante upsi gebhika kiam ko gobshade.

¹⁴⁻¹⁵Ogora

“Yedi Thiyoon katamante dahaana eenato, kurtumbheebhode!
Marrato! Yesa bitaa ukuli ootodar dooqayse kida nive”^b

hamayse thaapadhondetsi, Yesus ukuli ooto haapayse daran ki dooqade.

¹⁶Yesussa paanan yivaynaar ogo wulam birayse bhocchadehe; ko dahaannaar Yesus cecindar utayse kinin gobshadhonsa budonte, ogono wul kinnon goynsa thaapadhonbee waadadhadhonbe ogo wodanka kena bhq ko hamade.

¹⁷Yesus Alaazaram duukira eelayse kinin dhaasenska kimbessana kinka dahaana eena ogosa ke tarjade. ¹⁸Thoothino eeno ogo tarshen yerin kinin waadadhonam yinin qansonna, kiam tiyana ko utade. ¹⁹Ogonante Parisa eena yi giyna: “Marrato! Ta keeda hamino hayo? Eeno wul kisa paanan ko yivade” kinka kikal ke hamade.

²⁰Bavaalin rooronaka Barjona goodimota Yerusaalemdar nivon eensa shaarira waani waani eena Girik eedine. ²¹Kediar Galila peensa Beetesayda katamara nivaa Pilbhooskal nivayse, “Imbo, Yesusam shedana woda zage” hamayse kiam ke oysade. ²²Pilbhoosaar yivayse Indiriasna ki giyade; Indiriasbee Pilbhoosbe kinka yivayse Yesusna ke giyade.

²³Yesusaar maasayse “Eedi Naasin gobshadhayno wodano yeskidine. ²⁴Inta yena gon ida giye: Gazgonsa aapi peente wavayse yi capaamma, baqalima koda shidhe; yi capidianna, baqalayse thoothi aapi koda ushe. ²⁵Sadan yinnonam nashea koam kaysa ki kayse; peen kodar sadan yinnonam jibbea rooro wul lay dehen sadanna koam gisha ki gishe. ²⁶Ina waadadhea yi hanna, isa paananka ki nive; ina waadadhea ea inin dohon raqinte kida dee; ina waadadhea eam Imba kiam gobsha ki gobshe” kena ki hamade.

Yesus Yidar Yesken Gaalenbee Dembinbesa Kinin Giyoono

²⁷Yesus yi giyna: “Ta isa sadano kattsii gaalidine. Hariy hamo? ‘Imbo, ogo gaalen wodara iam dhacchaa!’ i hamo? Ko dahaannaar inin nivoono ogo gaalenam tiyanane. ²⁸Imbo, hasa naabenam gobshaa!” ki hamade. Ogo wodanka “Intaar isa naabenam gobshidine; tapir

^z12:8 Yiggi 15:11.

^a12:13 Maz 118:26.

^b12:14-15 Zakka 9:9.

koam ida gobshe” hamea upsi cecira ko nivade.

²⁹Ogote woyayse qansaana eena “Kaa guganatne” ke hamade; waani eenaar “Barjosa gaana kina ki giyade” ke hamade. ³⁰Yesus yin giyayse kena ki maasade: “Ogono upsino cecira yena hamayse ko nivade, ina hamayse nivadehe. ³¹Ta peen kodar pirdino yeskidine; ta peen koam wottsea Seethaanam mayandar kida dhabadhe. ³²Eedi Naas peen kora tura ki ziitadhidianna, een wulam yidar eela ki eele” ki hamade. ³³Ogono yin kinin giyoono hamin hama dembhi yinin diyensa keam bhocchisana ki giyade.

³⁴Ogora thoothino eeno “Wodi Barjoyn qadhaa Kiristoos rooro wul lay kinin dehenam Musesa yigginte wodi qansidine. Ya ‘Eedi Naas tura ziitadha kiam koda zaske’ hamayse haminaa giyaa? Agaa Eedi Naas hayne?” hamayse kiam ke oysade. ³⁵Yesusaar “Akar likka wodana shaaka yembesana kida dee. Thipan yedar yeskoamadettsi shaakan yekal daaka yaayee. Thipante yaayea hamodar yinin yivenam dhesehe. ³⁶Shaaka yekal daaka, shaaka eedi maatana shaakaadar woynam qajee” kena ki hamade. Yesusaar ogoam giyayse kekalanka yiyayse ki aadhimbhade.

Ayiwd Eena Yesusdar Woylamin Kenin Qajaammo

³⁷⁻³⁸Ko dahaannaar Yesus igina tarshayna yerraam kesa birante ki waadadhaakaar Barjokala qansayse eenna giyea Isias
“Imbo, wosa tarjamonam gonne hamayse hayne tiyaa?
Barjosa kantanosin hayna ko haapadhaa?”^c

hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsi kidar woynam qajadehe.

³⁹⁻⁴⁰Isias pir
“Aapinka kenin shedoamadettsi, woynaminkaar kenin bhocchoamadettsi, ogoraar ke maataysaka keam kinin pacchoamadettsi,
Barjo kesa aapinam ki kaysade; kesa woynaminamaar ki duttsade”^d
ena ki hamade. Ogonante kedi Yesusdar woynam qajana damadehe. ⁴¹Isias ogoam kinin giyoono Yesussa gobshinam shedayse kisa ki giyade.

⁴²Ko dahaannaar Ayiwd eenam entsayna eenasa shaarira shidhima thoothina eena kidar woynam ke qajade. Ko dahaakaar Ayiwd eensa bukin raqira keam kenin buloamadettsi Parisa eenaam kenin kurtumbhonna Yesussa tarjadehe. ⁴³Ogoam yin kinin hayoono Barjoyn keam gobsherra, eedin keam gobshenam kenin nashonnane.

⁴⁴Yesusaar upsi gebhika yin ki giyade: “Idar woynam qajea iam nittsaadar woynam kida qaje; idar bishtehe. ⁴⁵Iam haapea iam nittsaamaar ta haapidine. ⁴⁶Idar woynam qajea wul thipante kinin doamadettsi inta shaaka maatayse peendar i nivade. ⁴⁷Inta peendar dohon eenam dhacchana i nivade; peendar dohon eendar pirdana nivaatine. Ogonante isa upsina qansayse toolimadar pirdea intatehe. ⁴⁸Iam jibbeabee isa dhalqinam tiyama eabedar pirdea daane. Inin giyoono upsino yinti macchin rooroaka kidar koda pirde. ⁴⁹Harrna hambhidianna, inta isa qaaboka giyaatine; ko dahaannaar iam nittsaa Imba yinti har inin giyenbee hamin inin giyenbeam ina ki imade. ⁵⁰Kinin giyoonoar rooro wul lay daadheha sadandar konin yeskisenam dhe-sayda dhese. Ogonante inin giyayno

^c12:37-38 Isi 53:1. ^d12:39-40 Isi 6:9-10.

Imba ina kinin giyaadettsi ida giye” ki hamade.

**Yesus Yisa Paanan Yivaynasa
Roonam Kinin Shivoono**

13 Yesus Paasikan^{‡‡} rooronaam gobshadhensa birayse, peen kora Barjo Imbaakal kinin yiven wodanin yeskonam ki dhesade. Peen kodar dahaana eena yinnaam kidi nashidine; yinin nashaanaam macchi ki nashade.

²⁻⁴ Birayse Seethaan Simoon naasa Asqoronto peen ea Yiwadasa woylam-
inte Yesusam yettsate kinin imoadettsi qaabo kina ki imade. Yesus Barjo Imbaa yer wulam kisa aanindar kinin imonbee, Barjokala kinin nivonbee, Barjodar kinin yivenbeam ki dhesade. Sootin galan it-site ke daaka, Yesus dhaabhayse yinin qaadhon apalanam wodayse, bishin qodadhen apalanam tiyayse ki dhaximbhade. ⁵Ogoraar shaaqante noqo kahayse, yisa paanan yivaynasa roonam shivayse, yinin dhaximbhon apalanka kesa roonam qodan ki yedade.

⁶Yesus Simoon Bhethirooskal kinin nivenka, Bhethiroosaar “Imbo, ya isa roon shivaa shivo?” kina ki hamade.

⁷Yesus yinin maasenka, “Inin hayenam ya ta dhesattane; budobar koam hada bhocche” kina ki hamade.

⁸Bhethiroosaar “Yer hamin hambhaakaar isa roonam shivattane” kina ki hamade. Yesusaar “Hasa roonam i shivaamma, imbesana dahattane” kina ki hamade.

⁹Simoon Bhethiroosaar “Imbo, isa aaninbee isa metenbeam shivaa; isa roon bish shivaabhode!” kina ki hamade.

¹⁰Yesusaar “Kosa birayse bishinam shiidhaa ea roonam bish shiidha kiam ko zaske; kisa bishino wul payyane. Yedi payyane; ko dahaannaar yedi wul payy-

atehe” kina ki hamade. ¹¹Yettsate kiam imea eam Yesus yinin dhesenna, “Yedi wul payyatehe” ki hamade.

¹²Kesa roonam yinin shivonsa budonte, apalan yinnonam qaadhayse, pir maatate dooqayse kena yin ki giyade: “Inin yena hayonam yedi bhocchee bhoccho? ¹³Yedi Dhettsa way Imbo iam yeda hame; yenin giyaadettsi inin dohonna, payyee giyade. ¹⁴Ta inta yesa Imbabee Dhettsaabe dahayse yesa roonam i shividianna, yedi taar kinka kisa roonam yenin shivoadettsi yeam koda zaske. ¹⁵Inta yena inin hayondettsi yedi pir yenin hayoadettsi kamsin koam yena i dhahade. ¹⁶Inta yena gon ida giye: Waadadhea ea kiam waadiseara sagehe; ergadhaa ea kiam ergaara sagehe. ¹⁷Ogoam dhesayse ye haydianna, yedi gobshadhaanane.

¹⁸“Ko dhalqinam inin giyayno ye wulsatehe; inta inin kamaanaam dhesayda dhese. Ko dahaannaar Mathaap Gazante ‘Innon balashanam itsea idar ki dhaabhade’^e hambhoono upsino konin thoothoadettsine. ¹⁹Yin konin maatonsa birayse ta yena inin giyayno, konin thoothonsa budonte inin hay dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsine. ²⁰Inta yena gon ida giye: Inin yittsea hayyemaar chocchamon tiyea iam kida tiye; iamaar tiyea iam nittsaam kida tiye” kena ki hamade.

**Yesus Birayse Kiam Yettsate
Imea Easa Kinin Giyoono**

*Maat 26:20-25; Marq
14:17-21; Luq 22:21-23*

²¹Yesus ogoam yin giyayse yisa manpasinka kattsu qaabayse, “Inta yena gon ida giye: Yesa shaarira kalaa iam

^{‡‡}13:1 “Paasika” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

^e13:18 Maz 41:9.

yettsate ima ki ime” hamayse kena ki giyade. ²²Kisa paanan yivayna eenaar dhalqin ogoam haysa kinin giyenam yinin dhesaamonna, kinka kiam kiam shedan ke yedade.

²³Kesa iira kalaa Yesusin nashea Yesuskal theedi ki dooqade. ²⁴Ogonante Simoon Bhethiroos aapi kina qunthayse, “Haysa kinin giyenam wona oysaa” kina ki hamade.

²⁵Kidiar Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, agaa hayne?” hamayse ki oysade. ²⁶Yesusaar “Balashanam woothinte duggayse aponte inin arsea agaa kidine” hamayse kina ki maasade. Balashanamaar woothinte duggayse Asqoronto peen ea Simoon naasa Yiwdana ki imade.

²⁷Ogo balashanam aponte kinin arsonsa budobar, saanawa Seethaan Yiwda woylaminte ki ardade. Ogona Yesusaar “Hanin hayenam saanawa hayaa” kina ki hamade.

²⁸Ko dahaannaar ogote galandar dooqaana eena Yesu harrna ogoam kina kinin giyonam hayyear dhesadehe. ²⁹Yiwda birre yedea kinin dohonna, Yesu kina “Bavaala gobshana wona zaskenam shanaa” way “Qambhinana iminto imaa” kinin hamaa waani eenana ko maatade. ³⁰Yiwdaar balashanam tiyanka saana ki utade. Kinin utenka peeno sootine.

Imbhoono Hallo Upsino

³¹Yiwdayn utonsa budonte Yesu yin ki giyade: “Ta Eedi Naas gobshadhota ki dahade; Barjoar kanka kida gobshadhe. ³²Barjoar kanka ki gobshadhidianna, Barjo pir Naasaam yinka gobsha ki gobshe; saanawa kiam kida gobshe.

³³“Naanato, akar likka wodana yembesana kinka ida dee. Iam zageeda zage; Ayiwd eenam entsaynana ‘Inin yiven raqinte nivana damattene’ inin kena hamondettsi, ta yena pir ogoam ida giye.

³⁴Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi haali upsi yena ida ime. Inin yeam nashondettsi, yedi pir kinka kiam kiam nashee. ³⁵Kinka kinka nashimmakko yesa daa ko hanna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam eeno wul yeam ogoka dhesa ko dhese” kena ki hamade.

Yesu Bhethiroosin Marimenam Birayse Kinin Giyoono

*Maat 26:31-35; Marq
14:27-31; Luq 22:31-34*

³⁶Simoon Bhethiroosaar “Imbo, hamao yive?” hamayse kiam ki oysade. Yesusaar “Ta isa paananka inin yiven raqindar nivana damattane; bere isa paanan nivaada nive” hamayse kina ki maasade. ³⁷Bhethiroosaar “Imbo, ta hasa paanan yiva iam marayno hare? Isa sadanam ko hannaar hana saskate imayda ime” kina ki hamade. ³⁸Yesusaar kina yinin maasenka, “Ya gon hasa sadanam ina saskate imaa imo? Inta hana gon ida giye: Makkam goyt ‘Inta kiam dhesattine’ hamayse iam hanin marimenka yekka kina sootini baacha qiiquehe.

Barjodar Yeskisea Goytea Yesusin Dohoono

14 “Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode; Barjodar woylam qajee, idarar pir woylam qajee. ²Imbasa ooninte thoothi daadhea raq daane; yin ko dahaamma, ini yena giyayda giye. Raq yena ashkota ida yive. ³Yivayse raq yena inin ashkonsa budonte, inin dohon raqinte yedi pir yenin doadettsi lansi nivayda nive; ikalar yeam tiyayda tiye. ⁴Inin yiven goynamaar dheseeda dhese” kena ki hamade.

⁵Toomaasear “Imbo, hamodar hanin yivenam dhesattone; hamin hayayse goynam woda dhese?” kina ki hamade. ⁶Yesusaar kina yinin maasenka, “Goyteabee, gonin hamaabee, sadabe intane;

inka dayma goyti abka eedi hay ki hannaar Barjo Imbakal nivana damea qolehe. ⁷Iam ye dhesanna, Imbaamaar pir dheseeda dhese. Ta keeda kaara kiam yedi dhesidine; kiam yedi haapidine” kena ki hamade.

⁸Pilbhoosaar “Imbo, Barjo Imbaam wona ha dhaanna, yeeka ko yeeka” kina ki hamade. ⁹Yesusaar “Ya Pilbhooso, koka yekka yembesana kinka inin dehenka iam dhesattanu? Iam haapaa Imbaam haapidine. Ta ya ‘Barjo Imbaam wona dhahaa’ hamayse haminaa giyaa? ¹⁰Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse tiyattanu? Inka dahaa Imba waadimanam kida waadadhe; inin yena giyen upsinam ikalanka giyattine. ¹¹Inta Imbaka inin dohonbee Imbaar inka kinin dohonbeam gonne hamayse isa upsinam tiyee. Yin ko dahamma, inin waadadhen waadimanam shedayse gonne hamayse tiyee. ¹²Inta yena gon ida giye: Idar woylamin qajea inin waadadhen waadimanam kidi pir kida waadadhe; ogora sagi kida waadadhe. Harrna hambhidianna, inta Imbadar inin yivennane. ¹³Imbaar i kisa Naasaka kinin gobshadhoadettsi isa naabenka yenin misken wulam yena hayayda haye. ¹⁴Yer har ko hannaar isa naabenka iam yenin miskenam inta yena hayayda haye.

Yesus Manpas Gazan Goynsa Kinin Giyoono

¹⁵“Iam nashayna ye hanna, inin giyen upsinam toolee. ¹⁶Intaar Imbaam ida miske; rooro wul lay yembesana kinin doadettsi ab yeam wocchinsea yena kida ime. ¹⁷Kidiar goninsa Manpasne. Peendar dahayna eena kiam haapiminabee dhesiminabe kenin dohonna, kiam tiyana damehe; ko dahaannaar yembesana kinka kinin dohonnabee os

birante yesa iinte kinin dehennabe yedi kiam dheseeda dhese.

¹⁸“Imbaysa qolmina naanadettsi yeam inta garattine; yekal nivayda nive. ¹⁹Likka wodasa budonte peendar dahaana eena iam haapehe; yedi iam haapeeda haape. Inta sadaka inin dehenna, yediar sadaka yeda dee. ²⁰Inta Imbaka inin dohonam, yediar inka yenin dohonam, intaar yenka inin dohonam agaa rooroaka dheseeda dhese. ²¹Isa upsinam tiyayse koam toolea iam nashea kidine. Iam nasheamaar Imba nasha ki nashe; intaar kiam nashayda nashe; iamaar kina dhaayda dhee” kena ki hamade.

²²Asqoronto peen ea Yiwda dayma aba Yiwda “Imbo, peendar dahayna eenana dayma wona bish haam hanin dhahayno harrnane?” hamayse kiam ki oysade. ²³Yesusaar kina yinin maasenska, “Iam nashea hay ki hannaar, isa upsinam toola ki toole; Imbaar kiam nasha ki nashe. Wodiir kikal nivooda nive; kimbessana kinka woda dee. ²⁴Iam nashima isa upsinam toolehe. Yenin qansayno upsinoar iam nittsaa Imbasane, intitehe.

²⁵“Ta yembesana dahayse koam yena i giyade. ²⁶Ko dahaannaar Imba isa naabenka yena kinin nittsayno, wocchinsayno Manpas Gazano, wulam yena koda dhettse; inin yena giyon wulam yena koda bhocchise.

²⁷“Payyamonam yena ida gare; isa payyamonam yena ida ime. Inin yena imayno payyamono peen konin imendettsitehe. Yesa woylaminka qaabayse gaaleebhode, kurtumbheebhode. ²⁸‘Inta yivayda yive; yekalar maatayse nivayda nive’ inin yena hamonam yedi qansidine. Iam nashayna ye hanna, Imbakal inin yivenka ini yeda wozadhe; harrna hambhidianna, Imba idara kinin sagennane. ²⁹Ogoyn thoonthosa

budonte inin giyonam gonne hamayse yenin tiyoadettsi ta konin maatensa birayse koam inta yena giydine. ³⁰Ta keeda yembesana kinka thoothi dhalqattine; harrna hambhidianna, peen koam wottsea Seethaan kida nive. Idar kisa kanta qolehe. ³¹Ko dahaannaar Imbaam inin nashenam peen kodar dohoono eeno konin dhesoadettsi, Imba ina kinin giyon ogoam ida haye.

“Dhaabhee, kora wo yive.

Gonin Hamaa Woynea Hattasa Kamsino

15 “Gonin hamaa woynea hatta intane; koraar Imbane. ²Aapin ushumin idar dohon antin wulam Imba taxayse kida dhabe; aapin ushen antin wulam thoothi konin ushoadettsi koam murdayse kida ashke. ³Inin yena giyon upsin goynka ta yedi payya maatidine. ⁴Yedi inka dehee; intaar yenka ida dee. Antino hattadar yi dahaamma yimal aapi ushana konin damimadettsi, yin yedi taar inka ye dahaamma aapi ushana damattene.

⁵“Woynea hatta intane; yediar antinane. Hayyear inka ki daana, intaar kanka i daana, kidi thoothi aapi usha ki ushe. Harrna hambhidianna, inka ye dahaamma, yer kala hattear hayana damattene. ⁶Inka dayma ea hattonsa antindettsi taxate kiam mayante dhabadhaysaka kida wocche; iginaamaar buurate nuunte dhabayse koda koqadhe. ⁷Inka daa ye hanna, isa upsinoar yekal daa ko hanna, yenin nashen wulam miskee; yena imbha ko imbhe. ⁸Thoothi aapi ye ushidianna, isa paanan nivayna eena yenin maatonam yeda dhe; Imbaar ogoka gobsha ki gobshadhe.

⁹“Imba iam kinin nashondettsi, intaar yeam nashidine; isa nashimmakkonka dehee. ¹⁰Inta Imbasa upsinaam toolayse

kisa nashimmakkonka inin dohondettsi, isa upsinaam ye toolina isa nashimmakkonka yeda dee. ¹¹Isa wozano yenka konin doadettsi, yesa wozanoar konin thoothoadettsi koam yena inta giydine.

¹²“Inin yeam nashondettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi isa upsino konone. ¹³Sadan yinnonam yisa nashonana saskayse imara sagi nashimmakko haykalar qolehe. ¹⁴Inin yena giyonam hayayna ye hanna, yedi isa nashonane. ¹⁵Ta keeda kaara os ‘Ina waadadhaynane’ yeam hamattine; harrna hambhidianna, waadadhea ea yiam waadiseayn hayenam dhesehe. Ko dahaannaar Imbakala inin qanson wulam yena inin dhettsonna, ‘Isa nashonane’ yeam inta hamidine. ¹⁶Inta yeam i kamade; yedi iam kameetene. Yivayse aapi yenin ushoadettsibee yesa aapinoar konin doadettsibee yeam kamayse i wodade. Ogonna Imba isa naabenka yenin misken wulam yena kida ime. ¹⁷Kinka kiam kiam yenin nashoadettsi yena inin giyayno upsino konone.

Yesussa Paanan Yivaynaam Eenin Jibbayno

¹⁸“Peen kodar dohoono eeno yeam jibbidi ko hanna, yesa birayse iam konin jibbonam dhese. ¹⁹Peen ko eena ye daana, ini peen kodar dohoono eeno kenti yenin dohonna yeam nasha ko nashe. Ko dahaannaar inta peen kodar dohon eensa iira yeam i kamade; ogona peen kosa yenin dahaamonna, peen kodar dohoono eeno yeam jibba ko jibbe. ²⁰‘Waadadhea ea kiam waadis-eadara sagehe’ hamayse inin yena giyon upsinaam bhocchee. Iam oytidi ke hanna, yeamaar pir oyta ke oyte. Isa upsinaam toolidi ke hanna, yesa upsinaam toola ke toole. ²¹Iam nittsaam kenin dhesimonna, ko wulam isa naaben

goynka yedar keda haye. ²²Inta ni-vayse kena i giyaamma, ini kena seeso maatehe; keeda seeso kenin waadadhonsa kenin imea upsi qolehe. ²³Iam jibbea Imbaam pir jibba ki jibbe. ²⁴Eedi abin waadadhaamon waadimanam kesa shaarinte i waadadhaamma, ini kena seeso maatehe. Keeda inin waadadhonam shedayse imbee Imbabeam kedi jibbidine. ²⁵Ogonoar kesa yigginte ‘Sun iam ke jibbade’^f hamayse thaapadhoono konin thoothoadettsine.

²⁶“Inta Imbakala inin nittsayno, kikalaa utayno, yeam wocchinsen gonin Manpasin nivon wodanka, kodi innon goynsa tarja ko tarje. ²⁷Yedi taar birara yedayse imbesana yenin dohonna, innon goynsa tarjeeda tarje.

16 “Yena goa konin maatoamadettsi ogoam yena inta giydine. ²Ayiwd eensa bukin raqiraar yeam bula ke bule; ogoraar saskayse pir yeam deesayna wul ‘Inta Barjosa waadima eedine’ kenin hamayno woda koda nive. ³Ogoamaar yedar kenin hayayno Imbabee imbeam kenin dhesimonnanane. ⁴Ko dahaannaar wodayn yeskenka, inin yena giyonam yenin bhocchoadettsi koam yena inta giydine.

Manpas Gazansa Waadimano

“Yembesana kinka inin dohonna, ko wulam yena birayse giyma i garade. ⁵Keeda iam nittsaadar yivayda yive. Yesa shaarira ‘Hamo a yive?’ hamayse iam oysea qolehe. ⁶Ta koam inin yena giyonna, yesa woynaminte sii qaabe thoothidine. ⁷Inta yena gon ida giye: I yividianna, yena aga ko age. Harna hambhidianna, i yivaamma wocchinsea yekal nivehe; i yividianna, kiam yekal nittsayda nittse. ⁸Kidiar nivayse seesonbee, tipamonbee, pirdin goynbesa peendar dahaana eenaam bhocchisa

ki bhocchise: ⁹Seeson goynsa keam kinin bhocchisayno idar woynamin kenin qajimonnanane; ¹⁰tipamon goynsa keam kinin bhocchisayno Imbakal inin yivennabee keeda iam yenin haapiminnabene; ¹¹pirdin goynsaar keam kinin bhocchisayno peen koam wottsea Seethaandar konin pirdadhonnane.

¹²“Inin yena giyayno akar thoothi yer daane; ko dahaannaar ta yena i giydinanna, yedar koda dethe. ¹³Bere goninsa Manpasino konin nivon wodanka, gonin wulam yenin dhesoadettsi yeam entsa ko entse. Harna hambhidianna, yinin qanson wulam koda giye; yikalanka konin giymonnanane. Kodi os birante nivenam yena giya ko giye. ¹⁴Inti maatonam tiyayse yena konin giyenna, iam gobsha ko gobshe. ¹⁵Imbasa dohoono wul intine; ogonante ‘Innora tiyayse yena giya ko giye’ inin hamoono ogonane.

Yesa Siino Wozadar Konin Ookimayno

¹⁶“Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape” kena ki hamade. ¹⁷Kisa paanan yivayna eenasa waani waani eena “‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ pir, ‘Imbakal inin yivennane’ kisa hamintano hamin giyantane?” kinka kikal ke hamade. ¹⁸“Ta keeda ‘likka roorosa’ kinin hamoono kisa hamin giyantane? Kinin giyenam dhesattone” hamayse kinka dhalqite ke dahade.

¹⁹Yesusaar kiam oysana kenin zagonam dhesayse kena yin ki giyade: “‘Likka roorosa budobar iam haapattene; pir likka roorosa budobar iam haapeeda haape’ inin hamonna ye kinka kiam kiam oyso? ²⁰Inta yena gon

^f15:25 Maz 35:19.

ida giye: Yedi eepeeda eepe, qayteeda qayte; peen kodar dohoono eeno ko hanna, wozadha ko wozadhe. Yediar sii eed yeda maate; ko dahaannaar yesa siino wozadar ookima ko ookime. ²¹Maa adhiman rooroa kosa yeskenka koda burqadhe. Ko dahaannaar naasin yinin adhonsa budonte, 'Peen kodar naasi inta adhidine' hamayse wozaka yisa gaalenam koda wale. ²²Ogodettsi yedi ta yesa woylaminka burqadheeda burqadhe. Ko dahaannaar pir yeam ida shede; yesa woylaminkaar wozadheeda wozadhe; yesa wozanamaar yekalanka tiyea hayyear qolehe.

²³"Ogo wodanka ikalanka yer kala hattear miskattene. Inta yena gon ida giye: Imba isa naabenka yenin misken wulam yena ima ki ime. ²⁴Ta koka yekka isa naabenka yer kala hattear miskeetene. Yesa wozano konin thoothoadettsi miskee; tiyeeda tiye.

²⁵"Koam yena kamsika i giyade. Ko dahaannaar keeda kaara os kamsika inin giymino woda koda nive; ogo wodanka Imba goynsa yena may ida giye. ²⁶Ogo wodanka isa naabenka miskeeda miske; intaar 'Yena Imbaam ida miske' yena hamattine. ²⁷Harna hambhidianna, yedi iam yenin nashonna, Barjokalankaar inin nivonam gonne hamayse yenin tiyonna, Imba kidi yeam nasha ki nashe. ²⁸Imbakalanka utayse peen kodar i nivade; pir peen koam garayse Imbadar yivayda yive" kena ki hamade.

²⁹Kisa paanan yivayna eenaar "Shedaa! Ta kamsika giyattane; may hada giye. ³⁰Wulam hanin dhesenbee hayyear haam oysa zaskiminbeam ta wodi dhesidine; ogona Barjokalanka hanin nivonam gonne hamayse wodi tiydine" kina ke hamade.

³¹Yesusaar yin giyayse kena ki maasade: "Ta yedi inin giyonam gonne hamayse yedi tiydu? ³²Yedi wul

kalaa kalaa yesa onnadar thar thar hamayse yenin yivayno, iamaar imal yenin garayno woda niva ko nive, ogonoar ta yeskidine; ko dahaannaar Imba imbesana kinin dohonna, inta ta imaltehe. ³³Inka yena payyamoyndoadettsi inta yena ogoam giydine. Peen kodar yenin dehenka, gaale yedar yeska ko yeske. Ko dahaannaar kurtumbheebhode! Inta peen koam bashidine" kena ki hamade.

Yesus Imbaam Kinin Miskoono

17 Yesus ogoam yinin giyonsa bu-dobar tura cecin shedayse yin giyayse ki miskade: "Imbo, wodano yeskidine; hasa Naasa haam kinin gobshoadettsi kiam gobshaa. ²Hanin kina imaana wulna rooro wul lay daadhea sadan kinin imoadettsi een wuldar hayamo kina ha imade. ³Gonin hama Barjo bish maataa hambee hanin nittsaa Yesus Kiristoosbeam kenin dhesoadettsi rooro wul lay daadhea sada agaane. ⁴Inin waadadhoadettsi ina hanin imon waadimanam macchayse, peen kodar haam inta gobshidine. ⁵Keeda Imbo, peen pijadhima birayse hakal isa dohon gobshinka ya pir iam hakal gobshaa.

⁶"Peen kodar dohon eensa shaarira ina hanin imaana eenana hasa naabenam kena inta dhetsidine. Kedi hanti ke dahade, inaar keam ha imade; hanin giyen upsinamaar kedi toolidine. ⁷Ina hanin imoono wul hakalanka konin dohonam ta kedi dhesidine. ⁸Harna hambhidianna, ina hanin imon upsinam intaar kena imidine; kediar ogoam ke tiyade. Hakalankaar inin nivonam gon kedi dhesidine; hanin iam yittsonam kedi gonne hamayse tiydine. ⁹Ina hanin imaana eenana haam ida miske; igina kedi hanti kenin dohonna, kena haam ida miske; peen kodar dohon een waanina haam miskattene. ¹⁰Inti

maataana wul hantine; hanti maataana wul intine; intaar kenka gobshadhidine.

¹¹“Keeda kaara os peen kodar inta dahattine, kedi peendar keda dee; inta hadar ida yive. Gazaa Imbo, igina eena wodettsi kalaa kenin maatoadettsi ina hanin imon hasa naabenka keam toolaa. ¹²Kembesana kinka peendar inin dohonka hanin ina imon hasa naabenka inta keam toolite i dahade; inta keam toolidine. Mathaap Gazante thaapadhoono konin thoothoadettsi agaa kayendar yivea ea bishkalanka kesa iira kala hattear kayadehe.

¹³“Taar hadar ida yive; isa dohoono wozano kenka konin thoothoadettsi peen kodar inin dohonka yerra iginaam ida giye. ¹⁴Hasa upsinaam kena inta imidine. Intaar peendar dahayna eenabesana kala inin dahaamadettsi kediar peendar dahayna eenabesana kala kenin dahaamonna, peendar dahayna eena keam jibbidine. ¹⁵Siyonkalanka keam hanin tooloadettsi ida miske; peen kora keam hanin buloadettsi miskattine. ¹⁶Intaar peendar dohon eenbesana kala inin dahaamadettsi, kediar peendar dohon eenbesana kalaatehe. ¹⁷Goninka keam gazisaa; upsinoar hasa gonne. ¹⁸Peendar dohon eendar iam hanin yittsondettsi, intaar keam yin peendar dohon eendar i yittsade. ¹⁹Kedi gon gazimbhaana kenin doadettsi inta kena hamayse iam gazinsidine.

²⁰“Kena bish dayma kenin giyen upsinaam qansayse idar woylamin qajaynanaar haam ida miske. ²¹Imbo, ya inka hanin dohondettsi, intaar hanka inin dohondettsi, igina taar wonka kenin doadettsi ida miske. Inin miskaynoar hanin iam yittsonam peendar dahayna eena gonne hamayse kenin tiyoadettsi, idar woylamin qajayna wul kinka kala ke maate hamayse haam ida miske. ²²Wodi kinka kala wonin dohondettsi kediar kinka kala kenin maatoadettsi,

ina hanin imon gobshinam inta kena imidine. ²³Intaar kenka inin dohondettsi, yaar inka hanin dohondettsi, kediar gon kinka kala kenin maatoadettsi haam ida miske. Peen kodar dohoono eeno iam hanin yittsonbee, iam hanin nashondettsi keam hanin nashonbeam ogoka dhese ko dhese.

²⁴“Imbo, peen pijadhima birayse iam hanin nashonna, ina hanin imon gobshinam kenin shedoadettsi, ina hanin imaana kedi taar inin dohonte imbesana kinka kenin doadettsi ida nashe. ²⁵Tipaa Imbo, peendar dohoono eeno haam dhesadehe. Inta haam dhesidine; iginaar hanin iam nittsonam kedi dhesidine. ²⁶Iam hanin nashoono nashimakkono kesa iinte konin doadettsibe inta kesa iinte inin doadettsibe intaar hasa naabenam kena dhettsidine; pir kena dhettsayda dhettsese” hamayse ki miskade.

Yesussa Banqin Eenayn Kiam Yedoono

*Maat 26:47-56; Marq
14:43-50; Luq 22:47-53*

18 Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, ogora utayse Qediroon baynsa saabar yisa paanan yivaynabesana kinka haaqan kordhon haaminte yivayse ke ardade. ²Yesusaar kisa paanan yivayna eenabete thoothi woda ogote kenin bukenna, yettsate kiam imea Yiwda pir raqinam dhese ki dhese.

³Ogonante Yiwda Roome poolisanabee Ayiwd poolisanabeam yinka entsate raqin ogote ki nivade. Kedi Ayiwd poolisana gudullasa hayonabee Parisa eenabekalanka nittsadhaanane. Kediar paanoosbee, kuushabee, banqin koymobeam yinka bavate ke nivade.

⁴Yesus yidar yesken wulam dhesayse kekal nivayse, “Yedi hayyeame zage?”

kena ki hamade. ⁵ Kedar “Naazret peen ea Yesusam woda zage” hamayse kina ke maasade. Yesus kena “Intane” ki hamade. Yettsate kiam imea agaa Yiwda pir kembesana kinka woyayse ki dahade. ⁶ Yesusaar “Intane” kena ki hamaysaka, kedi budoka yivayse peendar ke dhambade.

⁷ Pir “Hayyeame zage?” hamayse keam ki oysade. Kedar kina yinin maasanka, “Naazret peen ea Yesusam woda zage” ke hamade. ⁸ Yesusaar kena “Intane’ yena iam hamaati? Ta yenin zagea inta i hanna, kina eena ke yive; keam garee” ki hamade. ⁹ Ogonoar Yesus “Igina ina hanin imaanara eedi kala hattear kaysaatine” hamayse kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

¹⁰ Halpan dhaximbhaa Simoon Bhethiroosaar yisa halpanam gochayse gudullasa gebhaana waadadhea easa qaamia mizaqaam taxate ki dhabade; waadima easa nammo Malkoosne.

¹¹ Yesusaar Bhethiroosna “Hasa halpanam halpan ooninte arsaa. Imba ina kinin imon gaalen wucimanam inta wucattinu?” kina ki hamade.

¹² Ogora Roome poolisanabee, keam wottseabee, Ayiwd eensa hayonayn nittsaana poolisanabe Yesusam yedayse ke dhaxade.

Yesusam Gudula Hannadar Kinin Baadhoono

*Maat 26:57-58; Marq
14:53-54; Luq 22:54*

¹³ Biraysear Qayappasa baysa Hannadar kiam entsate ke yivade; Qayappa wodan ogoka Ayiwd eensa gudullasa gebha kidine. ¹⁴ Qayappa “Eedi kalaa een wulna diydi ki hanna payyane”⁸ hamayse Ayiwd eensa entsanaam kiilaa kidine.

Bhethiroos Yesusam Kinin Marimoono

*Maat 26:69-70; Marq
14:66-68; Luq 22:55-57*

¹⁵ Simoon Bhethiroosbee waa Yesussa paanan yivea eabe Yesussa paananka ke yivade. Ogonoar Yesussa paanan yivea ea gudullasa gebhaakal dhesadhaane; kidi gudullasa gebhaasa kerminte Yesusbesana ki ardade. ¹⁶ Bhethiroosaar mayante kerinkal ki woyade. Ogona gudullasa gebhaakal dhesadhea waa Yesussa paanan yivea ea kerin toolen edonkal nivayse kombesana dhalqayse Bhethiroosam ki arsade. ¹⁷ Ogono kerin toolayno waadiman edono Bhethiroosna “Ya pir ea agaasa paanan yivayna eenasa kalaatayu?” kina ko hamade. Kidi “Intatehe” ki hamade.

¹⁸ Peenin kattsii qajenna, waadimayna eenabee poolisanabe nuu guttsayse nu-unsaa gasante woyayse kicardhite ke dahade; Bhethiroos pir kembesana kinka woyayse kicardhite ki dahade.

Gudullasa Gebhaa Yesusam Kinin Oysoono

*Maat 26:59-66; Marq
14:55-64; Luq 22:66-71*

¹⁹ Ogo wodanka gudullasa gebhaa Yesusam kisa paanan yivaynabee kisa timmirinbesa kiam ki oysade. ²⁰ Yesusaar kina yinin maasanka, “Inta peen kodar dohon een wulna may i giyade; Ayiwd eeno wul konin buken kosa bukin raqinbee Barjosa gazan ooninsa mayanbesa iir rooro wul ida dhettse; aachika kala hattear giyaatine. ²¹ Ta harnnaa iam oyse? Inin giyenka qansaanaam oysaa. Kedi inin giyonam dhesea ke dhese” kina ki hamade.

²² Ogoam kinin giyenka, ogote daahaana poolisanasa kalaa “Ta ya gudul-

⁸18:14 Wannis 11:49-50.

lasa gebhaana yin giyaysea maaso?" hamayse Yesusam ki cavade. ²³Yesus maasayse "Siya i giydianna, siyon inin giyonam tarjaa; gon i giydianna, harnaa iam ceve?" kina ki hamade.

²⁴Ogosa budobar Hanna Yesusam dhaxinka ki daaka gudullasa gebhaa Qayappadar kiam ki yiitsade.

**Bhethiroos Yesusam
Pir Kinin Marimoono**

*Maat 26:71-75; Marq
14:69-72; Luq 22:58-62*

²⁵Simoon Bhethiroos woyayse nuu ki-cardhite ki daaka, "Ya taar Yesussa paanan yivayna eenasa kalaatayu?" kina ke hamade. Kidiar "Intatehe" hamayse ki marimade. ²⁶Gudullasa gebhaana waadimayna eenasa kalaa, Bhethiroosin qaamin taxaasa muldha maataa ea "Haaqan kordhon haaminte kimbessana kinka ha daaka haam haapaati?" kina ki hamade. ²⁷Bhethiroosaar pir "Kiam dhesattine" hamayse ki marimade. Ogo yin kinin marimenka, saanawa baacha ki qiiqade.

**Yesusam Bhilathoosdar
Yedate Yiidhoono**

*Maat 27:1-2bee 11-26be; Marq
15:1-15; Luq 23:1-25*

²⁸Ayiwd eenam entsayna eena Yesusam Qayappakalanka peen wottseasa kermin iinte kiam arsota entsate ke yivade. Ogono wodano burin sedhimanne; kediar Paasikan^f galanam itsa keam zaskenna, yinin minngimoamadettsi peen wottseasa kermin iinte ardadehe. ²⁹Ogonante peen wottseasa Bhilathoos mayan kekal utayse, "Ea kaam yenin bersensa kisa seesono hare?" hamayse keam ki oysade. ³⁰Kediar kina yinin maassenka,

"Kaa ea siya waadadhea ki dahaamma, yedayse hadar ini kiam bavattone" kina ke hamade. ³¹Bhilathoosaar "Yedi kiam entsate yivayse yennon yiggindettsi kidar pirdee" kena ki hamade. Ayiwd eenam entsayna eenaar "Wodi haydarar dembhi pirdi pirdayse wonin deesoadettsi Roome yigginte wona giidhadehe" kina ke hamade. ³²Ogoam kenin giyoono Yesus hamin dahaa dembhi kinin diyensa kinin giyoono upsino konin thoothoadettsine.

³³Bhilathoosaar pir maataayse kermin iinte ardayse Yesusam eelayse, "Ayiwd eensa bitaa yaw?" kina ki hamade. ³⁴Yesusaar kina maasayse "Ya koam hanin giyayno hasa qaaboramoo? Waani eenow isa hana giyoono?" kina ki hamade. ³⁵Bhilathoosaar kina maasayse "Inta Ayiwd eediw? Haam yettsate ina imaana hasa peen eenabee gudullasa hayonabene. Ya haraa hayaa?" kina ki hamade. ³⁶Yesusaar maasayse "Isa bitamono peen koratehe. Isa bitamono peen kora ko hanna, Ayiwd eenam entsayna iam kenin yedoamadettsi ina waadimayna eena ini kembesana banqi keda kanse; yin ko dahaakaar isa bitamono peen koratehe" kina ki hamade. ³⁷Bhilathoosaar "Keeda ya bitiw?" kina ki hamade. Yesusaar maasayse "Inin bit dohonam hasa giydino gonne; inta goninna tarjana i adhadhade, ogona pir peen kodar i nivade. Gon maataa wul isa upsinaam kida qanse" kina ki hamade. ³⁸Bhilathoosaar "Gonno hare?" kina ki hamade.

Koamaar yin giyayse pir Ayiwd eendar utayse, "Inta kisa kala hattear seeso haapaatine. ³⁹Ko dahaannaar Paasikan rooroaka dhaxadhon eensa shaarira eedi kalaam inin yena bulea dambi yesa daane. Ta keeda Ayiwd

^f18:28 "Paasika" hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

eensa bitaam yena dhaxira inin buloadettsi yedi nashee nasho?" kena ki hamade. ⁴⁰Kediar "Kiamtehe! Wona Barbaanam bulima" hamada pir ke ilatade. Barbaanaar eedi koyimo buurite itseane.

Poolisana Yesusdar Kenin Bagoono

Maat 27:27-31; Marq 15:16-20

19 Ogo wodanka Bhilathoos Yesusam poolisanaka ki qansisade. ²Poolisanaar ukumbha qorayse kisa metendar ke wodade; pir apala zoo kiam ke qattsade. ³Kikal theedayse, "Ayiwd eensa bitaa, payyamo hana ko dee" hamada kiam ke bagade; pir kiam cavite ke dahade.

⁴Bhilathoosaar pir mayanka utayse, "Marrato! Ea kaasa seeso kala hattear inin haapaamonam yenin dhesoadettsi mayanka kiam yena ida bule" kena ki hamade. ⁵Yesusaar ukumbhanka qurayse ashkadhonam yisa metendar wodayse apala zoo qaadhayse mayanka ki utade. Bhilathoosaar "Marrato, yesa ea kash!" kena ki hamade.

⁶Gudullasa hayonabee kesa poolisanabe kiam yinin haapenka, "Kiam ziiitima! Ziiitima!" hante ke ilatade. Bhilathoosaar "Inta kisa seeso kala hattear inin haapaamonna, yedi kiam entsate yivayse ziiitee" kena ki hamade. ⁷Igina Ayiwd eenam entsaynaar kina yinin maasenka, "Wosa yiggi daane; yiam Barjo Naas kinin hayonna, wosa yigginka diya kiam ko zaske"^h kina ke hamade.

⁸Ogonante Bhilathoos upsin ogoam yinin qansenska ini hamora sagi ki kurtumbhade. ⁹Pir maatayse kerminsa iinte ardayse Yesuskal "Ya hamora nivaa?" kina ki hamade. Yesusaar

yer kala hattear kina maasadehe. ¹⁰Ogonante Bhilathoosaar "Ina giyattanu? Haam dhaxira bulanabee ziiitanabe isa hayamo dohonam ya dhesattanu?" kina ki hamade. ¹¹Yesusaar kina yinin maasenka, "Barjokala hana imbhaamma idar hasa hayamo qolehe; ogonante iam yettsate hana imaa easa seesono hannora sagine" kina ki hamade.

Yesusdar Dembhin Pirdin Pirdadhoono

Maat 27:26; Marq 15:15; Luq 23:24-25

¹²Ogosa budonte Bhilathoos Yesusdar pirdima yittsana ki zagade. Ko dahaannaar Ayiwd eeno kina yi giyna: "Ya ea kaam pirdima ha garina, ya Roome peen bitaasa nashotehe; meten yinnonam bit hayayna wul Roome bitaam jibbaynane, nashaynatehe" hante ko ilatade. ¹³Bhilathoosaar dhalqin ogoam qansayse Yesusam mayanka ki bulade. "Seeni Labha" hambhen raqinte pirdin borkotondar ki dooqade; ogono ranqo Ibra aponka "Gebeta" koda hambhe. ¹⁴Paasikan^{§§} rooroana ashkimbhadhayno rooro ko dahade; wodanoar savaat laxaddhane.

Bhilathoosaar Ayiwd eenna "Marrato, yesa bitaa kash!" kena ki hamade. ¹⁵Kediar "Ea kaam kaysima! Kaysima! Kiam ziiitaa!" hante ilataate ke waa-jade. Bhilathoosaar "Yesa bitaam i ziiito?" kena ki hamade. Gudullasa hayonaar "Roome peen bitaara ab bit wosa qolehe" hamayse kina ke maasade. ¹⁶Ogo wodanka masqalindar konngayse kiam kenin ziiitoadettsi kena saskate ki imade.

§§19:14 "Paasika" hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

^h19:7 Lewi 24:16.

Yesusam Masqalindar Ziidadhoono

*Maat 27:32-44; Marq
15:21-32; Luq 23:26-43*

Ogosa budonte Yesusam yedayse ke yivade. ¹⁷Kidiar yinin ziidadhen masqalinam kedayse “Eedis Metedettsi Maataa Raq” way Ibra aponka Golgotta hambhea raqadar ki utade. ¹⁸Ogo raqintear eedi lamaa Yesussa warkatambarbee mizaqimbarbe hayayse, Yesusamaar kesa shaarinte masqalindar konngayse ke ziidade.

¹⁹Bhilathoosaar pir thaapi thaapayse masqalindar ki ziiitade. Thaapadhoono thaapino “Ayiwd eensa bitaa Naazret ea Yesus” hamaynone. ²⁰Yesusamaar ziidadhoono ranqo katamankal theedi konin dohonna, Ayiwd eensa thoothina eena thaapadhon ogoam ke nabbabade; thaapadhoonaar Ibrabee, Roomebee, Girikbe aponkane. ²¹Ogonante Ayiwd gudullasa hayona Bhilathoosna, “Kidi “Inta Ayiwd eensa bitaane” ki hamade’ hamayse thaapaa; ‘Ayiwd eensa bitaa’ hamayse thaapaabhode” kina ke hamade. ²²Bhilathoosaar “Inin thaapenam inta thaapidine” hamayse ki maasade.

²³Poolisanaar Yesusam yinin ziiton wodanka kisa apalanam tiyayse ke wulna konin yeskoadettsi raq oydidar ke kashade. Jaagadhaama apala gudubhaam pir ke tiyade. Apallo ogoonaar bhaara choo nukindar ko ashkadhade. ²⁴Ogonante kinka kikal “Hayna konin yeskenam dhesana daran itha wo dhabe; koam hattsattone” ke hamade. “Isa apalanam kinka ke kashimade; isa apalandar itha ke dhabase”ⁱ

hamayno Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi poolisanaar yin ke hayade.

²⁵Ogo wodanka Yesussa indanbee, indansa indanaanbee, Qeliyobha geshon Mayriyambee, Megdela peen edon Mayriyambe kisa masqalinkal theedi wayoyse ke dahade. ²⁶Yesusaar indanbee yisa paanan yivayna eenasa yinin nasheabeam kikal wayoyse ke daaka keam haapayse indanka “Indo, hasa naasaam shedaa!” kona ki hamade. ²⁷Ogora yisa paanan yiveana “Shedaa! Inda* kosha” kina ki hamade. Keeda agaa wodara yedayse kisa paanan yivea oonin yinnondar koam entsate ki yivade.

Yesusin Diyoono

*Maat 27:45-56; Marq
15:33-41; Luq 23:44-49*

²⁸Ogosa budonte Yesus kisa giidhon yer wulin maqonam dhesayse, Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsi “I dheebardhade” ki hamade. ²⁹Ogotear woyni thorkaa wucadhen koymonka thoosadhaa dahade; kediwar woynin thorkonam saaroka tittsayse yisoobh hambhea hattasa koolinka kisa apondar ke yeskisade. ³⁰Yesusaar woynin thorkonam yinin wuconsa budonte, “Keeda maqidine” hamayse meten yinnonam yirk hayayse ki diyade.

Yesussa Demente Banqinka Uxadhoono

³¹Ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabee agaa ukunsen rooroa kattsii detha rooro kinin dohonnabee, Ayiwd eenam entsaynaar ziidadhaana eenasa leesino

*19:27 Kaa raqaate “Inda kosha” hamayno Girik peen aponka “Handa kosha” koda hame.

ⁱ19:24 Maz 22:18.

ukunsen rooroaka masqalindar konin doamadettsi saana ke diye kesa gubeezinam aysayse keam masqalira hanchadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade. ³²Poolisanaar nivayse kimbesana masqalindar ziiatadhaana eenasa gubeezinam ke aysade. ³³Yesuskal kenin nivenka kidi birayse kinin diyonom shedayse kisa gubeezinam aysadehe. ³⁴Ko dahaannaar poolisanasa kalaa kisa demenam banqika ki uxade; saanawa zombhibee noqobe ko utade. ³⁵Ogoam haapaar tarjidine; kisa tarjamonoar gonne. Yedi pir gonne hamayse yenin tiyoadettsi kidi gonin kinin giyenam kida dhese. ³⁶Ogono yin maatoono “Kisa lepinsa kala hattear aysadhehe”^j hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono upsino konin thoothoadettsine. ³⁷Pir mathaapinsa waani raqinte “Aga yinin uxaa eam sheda ke shede”^k koda hame.

Yesusam Duukadhoono

Maat 27:57-61; Marq 15:42-47; Luq 23:50-56

³⁸Ogosa budonte Ayiwd eenam entsaynana yinin kurtumbhonna, aachika Yesussa paanan yivea Armatias katamara nivaa Yoseep Yesussa leesinam tiyana Bhilathoosam ki miskade. Bhilathoosaar leesinam kina imbhoadettsi ki giyade. Ogonante nivayse Yesussa leesinam ki tiyade. ³⁹Pir birayse sootinka Yesuskal nivaa Niqodimos eedi kalaa kaysa apo tabhi kiloaddha gochea kerbe hambhen gaamen shittonbee walqobeka worsadhonam bavate ki nivade. ⁴⁰Yesussa leesinamaar tiyayse Ayiwd eenin qunthen dambindettsi qunthayse gaamen shittonam laalayse apalanka kiam ke ochade. ⁴¹Kinin ziiatadhon

raqinkal theedi haaqa kordhaa haami ko dahade; haaqan kordhon haaminte eedin duukadhaama duuki oolo ko dahade. ⁴²Ogonante duukin ranqo theedi konin dohonnabee Ayiwd eensa ukunsen rooroana ashkimbhadhayno rooro konin dohonnabe Yesussa leesinam ogote ke duukade.

Yesusin Dembhira Dhaabhoono

Maat 28:1-10; Marq 16:1-8; Luq 24:1-12

20 Gabansa rooroa biraa Wuudi seddhiman peen thipa daaka, Megdela peen edono Mayriyam Yesussa duukindar ko yivade; duukin oolon shupadhoono senno apora gunngumayse ko daaka ko haapade. ²Kodiar gobate Simoon Bhethiroosbee Yesusin nashea kisa paanan yivea waabekal nivayse, “Imba Yesussa leesinam duukira ke tiyade; hamote kiam kenin wodonom dhesattone” kena ko hamade.

³Ogonante Bhethiroosbee Yesussa paanan yivea waabe utayse duukindar yivan ke yedade. ⁴Lamaanaar kinka gobite ke daaka, kesa waa Bhethiroosam saana gobaka duukinam birayse ki yeskade. ⁵Yirk hamayse kinin shedenka, leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko dahaysaka ki haapade; ko dahaannaar kidi duukinte ardadehe. ⁶Simoon Bhethiroosaar kisa budonte nivayse duukinte ki ardade; Yesussa leesinam yinka ochadhoono apallo ogote ko daaka, ⁷pir kisa meten ochadhaa apalam, kisa leesinam ochadhon apalanbesana dayma yimal raq abir ki daaka ki haapade. ⁸Ogo wodanka birayse duukindar yeskaa Yesussa paanan yivea waa duukinsa iinte ki ardade; ogora shedayse Yesu dembhira kinin dhaabhonam gonne hamayse ki tiyade. ⁹“Dembhira dhaabha kiam ko zaske” hamayno

^j19:36 Uti 12:46. ^k19:37 Zakka 12:10.

Mathaap Gazante thaapadhon upsinaam akar kedi dhesadehe. ¹⁰Ogora kedi lamaana onna yinnadar maatayse ke yivade.

**Yesus Megdela Peen Edon
Mayriyamna Kinin Haapadhoono**

Marq 16:9-11

¹¹Mayriyam eepada duukinkal ko woyade. Pir eepada yirk hamayse duukinsa iinaam ko shedade. ¹²Apala cawli qaadhaana Barjosa gaanana lamaana Yesussa leesin wodadhon raqinsa kalaa metembar, lansoar roonbar dooqayse ke daaka keam ko haapade. ¹³Kediar “Ya edono, harnaa eepe?” kona ke hamade. Kodiar “Isa Imbaam kedi tiydine; hamote kiam kenin wodonam dhesattine” kena ko hamade.

¹⁴Ogoam yin giyayse budoka wal hamayse konin shedenka, Yesus ogote woyayse ki daaka kiam ko haapade; Yesus kinin dohonam kodi dhesadehe. ¹⁵Yesusaar “Ya edono, harnaa eepe? Hayyeama zage?” kona ki hamade. Kodiar haaqan kordhon haaminte waadadhea eedi kona kinin maatonna, “Imbo, ha kiam tiydianna, hamote hanin wodonam ina giyaa; intaar kiam tiyayda tiye” kina ko hamade. ¹⁶Yesusaar “Mayriyam” kona ki hamade. Kodiar kidar wal hamayse Ibra aponka “Rebuuni!” ko hamade; kosa bulinoar “Dhettsea” hamintane. ¹⁷Yesusaar “Akar Imbadar tura inin yivaamonna, iam kaamaabhode; ko dahaannaar imbanaanakal yivayse, ‘Inta imbee yembesa Imba maataa, pir imbee yembesa Barjo maataakal ida yive’ hamayse kena giyaa” kona ki hamade.

¹⁸Ogona Megdela peen edono Mayriyam Yesussa paanan yivayna eenakal yivayse, “Imbaam inta

haapidine” kena ko hamade. Ogora Yesusin kona giyonam kena ko giyade.

**Yesus Yisa Paanan Yivayna
Eenana Kinin Haapadhoono**

*Maat 28:16-20; Marq
16:14-18; Luq 24:36-49*

¹⁹Aгаа gabaasa biraa rooroa Wuudi sootin Yesussa paanan yivayna eena kinka bukayse, Ayiwd eenam entsaynaam kurtumbhintaka kerinam yidar diithayse ke daaka, Yesus kekal ki nivade. Kesa shaarintear woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade. ²⁰Yin giyayse yisa aaninbee demenbeam kena ki dhahade. Kisa paanan yivayna eenaar Imbaa Yesusam yinin haapenka katti ke wozadhade.

²¹Yesus pir “Payyamo yena ko dee; Imba iam kinin yittsondettsi inta taar yeam ida yittse” kena ki hamade. ²²Yin giyayse kedar uf hamayse, “Manpas Gazanam tiyee. ²³Yedi eensa seesonam ko shidhe ye hamina, kesa seesono kena shidha ko shidhe; yedi eensa seesonam ye garimina, kenaar gardhehe” kena ki hamade.

Yesusbee Toomaasebe

²⁴Ko dahaannaar Yesusin niven wodanka tabhi lamaanasa kalaa, Didimos hambhea Toomaase kekal qolehe. ²⁵Yesussa paanan yivaynasa waani “Imbaam wo haapade” kina ke hamade. Kidiar “Kisa aaninte konngadhonsa madanam i haapaamma, isa aaninsa surkenka kisa konngadhon raqinam i kaamaamma, kisa uxadhon demenam isa aaninka i kaamaamma gonne hamayse tiyattine” kena ki hamade.

²⁶Rooro lankaysa budonte kisa paanan yivayna eena tapir ooninsa iinte ke dahade; Toomaasear kembesana kinka ki dahade. Kerro diithimi ko daaka Yesus kekal nivayse kesa

shaarinte woyayse, “Payyamo yena ko dee” kena ki hamade. ²⁷Ogosa budonte Toomaasena “Hasa aaninsa surkenka isa annaam kaamayse shedaa; aanin hannonka isa uxadhon demenam kaamaa. Idar woynam qajaa, gothimaabhode” kina ki hamade. ²⁸Toomaasear “Isa Imbaa, isa Barjoa!” hamayse kina ki maasade. ²⁹Yesusaar “Jam hanin haaponna idar woynam qajade; haapima idar woynam qajayna eena gobshadhaanane” kina ki hamade.

Mathaapa Kaasa Qaabono

³⁰Yesusaar mathaapa kaate thaapadhaama thoothi tarsha yera yisa paanan yivaynasa birante waadadhidine. ³¹Ko dahaannaar koam thaapadhoono Yesu Barjoyn qadhaa Kiristoos, Barjo Naas kinin dohonam gonne hamayse yenin tiyoadettsibe kidar woynam qajayse kisa naabenka sadaka yenin doadettsibe hamaysene.

Yesu Yisa Paanan Yivayna

Tobbhaanana Kinin Haapadhoono

21 Ogosa budonte Yesu Thibiriyadoos bazinsa aponte yisa paanan yivaynakal pir ki haapadhade. Kinin haapadhoonoar yinne:

²Simoon Bhethiroosbee, Didimos hambhea Toomaasebee, Galila peensa Qaana katamara nivaa Natinaveelbee, Zabdoos naanabee, Yesusa paanan yivaynasa lamaana waanibe kinka ke dahade. ³Simoon Bhethiroos “Inta kaaran qazota ida yive” kena ki hamade. Kediyaar “Wodi hambesana yivooda yive” kina ke hamade. Utayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ke yivade; sootin ogo kaara kala hattear yedadehe.

⁴Peen sedhaysaka Yesu bazinsa aponte ki woyade; kisa paanan yivayna

eena Yesu kinin dohonam dhesadehe. ⁵Yesusaar “Naanato, kaara yekal daaw?” kena ki hamade. Kediyaar “Qolehe” hamayse kina ke maasade. ⁶Kidiyaar “Kaaran qazadhen zaaninam bazindara sagadhen gonngalansa mizaqimbar dhabee; yedeeda yede” kena ki hamade. Ogonante kediyaar ke dhabade; thoothi kaaranin yedadhonna, gochayse bulano keam bashidine.

⁷Yesusin nashea kisa paanan yivea ea Bhethiroosna “Kaa kidi Imbane!” kina ki hamade. Ogonante Simoon Bhethiroos Imbaa kinin dohonam yinin qansenka, pundiri yinin dohonna apalan yinnonam qaadhayse bazinte ki bhulade.

⁸Yesussa paanan yivayna waani eedi tabhi kaysa dhundhuma bish bazinsa apora kenin pegadhonna, kaaran iir thoothon zaaninam gochayse bazindara sagadhen gonngalanka ke nivade.

⁹Gonngalara peendar kenin utenka, balashabee nuun qolshinandar wodadha kaarabe ke haapade. ¹⁰Yesusaar “Ta yenin yedon kaarara bevee” kena ki hamade. ¹¹Simoon Bhethiroosaar bazindara sagadhen gonngalante ardayse eedi tobbhaa kaysa apo tabhi makkam gemba kaaranaka thoothon zaaninam peendar ki gochade; ogoaddha hamon kaaran ko yedaakaar zanno havadehe.

¹²Yesusaar “Kote nivayse itsee” kena ki hamade. Kisa paanan yivaynasa kala hattear “Ya hayne?” hamayse kiam oysana zagaa eedi qolehe; Imbaa kinin dohonam kedi dhesidine. ¹³Yesu balashanam tiyayse kena ki imade; kaaranamaar ogodettsi kena ki imade. ¹⁴Yesu dembhira yinin dhaabhonsa budonte yisa paanan yivaynana kinin haapadhenka kono kisa goyti makkansone.

Yesusbee Bhethiroosbe

¹⁵ Galan kenin itsonsa budonte Yesus Simoon Bhethirooskal “Wannissa naasa† Simoon, kinara sagi iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa anqanaam gishaa!” kina ki hamade.

¹⁶ Pir lanso “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. “Ee, Imbo, haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. “Isa yaanaam gishaa!” kina ki hamade.

¹⁷ Makkanso goyt “Wannissa naasa Simoon, iam ya nashaa nasho?” kina ki hamade. Makkanso goyt “Iam ya nashaa nasho?” kinin hamonna Bhethiroos woynaminka yisa atayse, “Imbo, ya wulam hada dhese; haam inin nashenam ya dhesaada dhese” kina ki hamade. Yesusaar “Isa yaanaam gishaa! ¹⁸Inta hana gon ida giye: Ya barsh hanin dohonka hasa qalbathanam karnante hanti dhaxayse hanin nashendar hada yive. Ko dahaannaar hanin gecchenka aanin hannonam hada pishke; eedi ab hasa qalbathanam karnante hana kida dhaxe; yivana hanin nashimondar haam kida entse” kina ki hamade. ¹⁹Hamindettsi dembhika Barjoam kinin gobshenam kina eshkana ogoam ki giyade. Ogoamaar yin giyayse, “Isa paanan nivaa” kina ki hamade.

Bhethiroos Waa Yesussa Paanan Yiveasa Kinin Oysoono

²⁰ Bhethiroos budoka wal hamayse kinin shedenka, Yesusin nashea kisa paanan yiveam kesa paananka kinin nivenka kiam ki haapade. Kidi anngala sootin galandar kenin dohon wodanka Yesussa sadankal theedayse, “Imbo, haam yettsate imea hayne?” hamayse oysaa kidine. ²¹Bhethiroosaar kiam haapayse Yesusna “Imbo, ea kaa keeda hamin ki hame?” kina ki hamade. ²²Yesusaar “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare? Ya isa paanan nivaa!” kina ki hamade.

²³Ogonante agaa Yesussa paanan yivea ea “Dembhi keeda diyehē” hamayno dhalqino imbaanaanasa shaarinte ko qansimade. Ko dahaannaar Yesus “Inin nivenka yekka kinin doadettsi i zagidianna, haam gidir arsoono hare?” ki hamade; “Dembhi diyehē” hamadehe.

²⁴Yerra iginana tarjaabee thaapaabe kisa paanan yivea ea agaane; kisa tarjamonoar gon konin dohonam dhesooda dhese. ²⁵Waani pir Yesusin waadadhoono thoothi yer daane; wulam kalaa kalaa thaapadhidianna, ini thaapadhayna mathaapinana peeno kono yeekehe hamayse ida bhocche.

†21:15 21:15-17: “Wannissa naasa Simoon” hamenam Maat 16:17dar “Yoona naasa Simoon” koda hame.

Kiristoos Yisa Tarjamonnante

Kinin Yittsaana Eenasa

Waadimano

Ardinta

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Luqaas Toploosna kinin thaapaana mathaapinasa lansoane. Luqaasin thaapaa bira mathaapa Yesus Kiristoossa dhacchintan upseane; ogonoar Yesus kinin waadadhonbee dhettsonebeam koda dheer. Kaa lansoa mathaapa Yesus kinin kamaana yittsadhaana eena waadimanam hamin kenin yedonam koda dheer.

Ogodettsi Luqaas eedi makkam kaysa apo dongaddha levenka yekka dohon Barjodar woylamin qajadhensa biron eerinam ki thaapade. Ogono eerino dhaqintasa giyayno payya upsine. Luqaas eerinsa yedidino Yesusin Betelemir kinin adhadhonbee gishiman gishaynasa tarjamonebene. Kisa eerinsa macchindar Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse payyamoka Yesus Kiristoossa giyada kinin tarjonam Luqaas ki thaapade.

Ko Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinam Luqaas Manpas Gazanka entsadhayse ki thaapade. Imbaa Yesus cecindar ki yivima birayse kisa paanan yivaynana kinin giyoono macchino upsino “Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye” hamaynone. Ogo qaabe yinindar haydhen upsinin thoothayno yittsadhaanasa waadiman mathaapinte may thaapadhine. Yesussa paanan yivayna Kiristoossa kenin tarjonbee waadadhonbe wul Manpas Gazanka entsadhayse kisa kantankane. Kedi maatayse maatayse Manpas Gazanka ke thoothade. Dhabibee, pakalmakkebee,

kiilimenbeam zasken goynka Manpas Gazano Barjodar woylam qajaynaka waadadhite ko dahade. Manpas Gazansa nivintanka Ayiwd eenabee, Sammaria eenabee, Ayiwdtay hamma eenabe kinka kala maatintanam haapayse gebhi miske ooni ke maatade.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte haapadhayna eenara Bhethiroosbee Bhawloosbena raq gebhi imbhidine. Bhethiroosin waadadhonam kashi 1-12dar, pir Bhawloosin waadadhonam kashi 13-28dar thoothi koda haapadhe. Yerusalemir woysadhon misken ooninsa biraa entsaa Bhethiroosne. Yerusalemsa gasante dohon raqinte, kamsina Sammariaabee Qesaariabe, Bhethiroos waadadhima igina misken onna woyadehe. Yiwda peera ab, Sooria peera yedayse Roome katamanka yekka Barjosa dhacchintan upsinar giyan waadimanam thoothika waadadhaa Bhawloosne. Bhawloos Galatiabee, Moqodooniabee, Akayabee, Isiya peentebe misken onnaam ki woysade. Kiristoosdar kesa woylamin qajintanka wocchimhayse ke gebhe zasken timmirinbee kiilimenbeam ki imade.

Mathaapasa aapi maataa bhocchea Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte 1:8dar koda haapadhe. Mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta: Yittsadhaanana Yesusin elqimoono (1:1-11)

2. Barjosa dhacchintan upsino Yerusalemir: Misken ooninsa birono (1:12-8:3)

a) Bhethiroosin waadadhoono (1:12-5:42)

b) Isthipaanoosin waadadhoono (6:1-8:3)

3. Barjosa dhacchintan upsino: Sammariaabee Yiwda peentebe misken ooninsa workidino (8:4-11:18)

a) Pilbhoosin waadadhoono (8:4-40)

b) Sawl waadimansa birono (9:1-31)

c) Bhethiroos waadimansa macchino (9:32–11:18)

4. Barjosa dhacchintan upsino peensa macchinka yekka konin yeskoono (11:19–28:31)

a) Barnabaasin waadadhoono (11:19–12:25)

b) Bhawloosin waadadhoono (13:1–21:16)

c) Bhawloosin Yerusaalembée, Qesaariabee, Roomeber Barjosa dhacchintan upsinaam kinin giyoono (21:17–28:31)

Kaa mathaapa Haali Mallan mathaapin wulam kinka kalaa kida haye. Oynna Barjosa Dhacchintan mathaapinadar yedadhon eerinaam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte koda maqe. Kiristoos peen kodar sadanka kinin dohonsa budonte kisa tarjamonnante Yittsadhaanasa Waadimano koda guttse. Imbaa Yesus Maatoos 16:18dar misken ooninsa kinin giyonin thoothonam Yittsadhaanasa Waadiman mathaapinte ko thaapadhade. Pir kaa mathaapa waani warqannar misken ooninna imbhen timmirinna goyti kida ashke.

Ogodettsi misken onna hamin kenin yedadhonbee, ena dahaana entsanabee, misken onnasa gebhintanbeam wonin oysea thoothi oysimesa malsino kaa mathaapaate koda haapadhe. Bhawloos warqatinam kinin thaapoono misken onna hamin kenin woysadhonbee warqatinte thaapadhoono bhocchino ena dohon misken ooninte waadimadar hamin kenin hacchonbeam koda dhe. Birono misken ooninaam woysabee, tarjabee, Barjosa dhacchintan upsinaam hamin workisa zaskenbeam may koda dhe.

Yittsadhaanasa Waadiman mathaapino Manpas Gazansa waadimano kattsi zaskayno konin dohonam koda

giye. Ena dohoono misken onno ogoam dhettsa bish dayma, yisa sadanka may konin haaponbee konin dhesonbene.

1¹⁻² Toplooso, Yesus waadiman yinonam yinin yedon wodara cecindar yinin yivenka yekka, kinin waadadhonbee dhettsenbe wulam biraa mathaapadar inta thaapidine. Cecindar kinin utensa birayse yisa tarjamonnante kamayse yinin yittsaana eenana Manpas Gazanka “Yin hayee” hamayse ki giyade. ³Ogonoar dembhira yinin dhaabhonsa budonte, eedi lamaa kaysa rooroka yekka thoothi tarjaka may kena sadanka dahayse haapadhaate Barjosa bitamonam kena giyaate ki dhahade. ⁴Kembesana kinkaar yinin dohon wodanka Yerusaalemra kenin utoamadettsi kena ki giyade. Ko dahaannaar, “Inin yena giyoono Imba ‘Yena imayda ime’ kinin hamonam toolee. ⁵Harna hambhidianna, Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi likka roorosa budonte, Manpas Gazanka yeda shiidhe” kena ki hamade.

Yesus Cecindar Kinin Utoono

⁶Kediar kinka bukayse kenin dohonka, “Imbo, Israveel eena maatate kenin bitimoadettsi hanin hayayno wodano taakiw?” hamayse kiam ke oysade. ⁷Yesusaar kena yinin maasanka, “Imba yisa hayamonka kinin bhocchon wodanbee levenbeam ye dhese yena imbhadhe. ⁸Ko dahaannaar Manpas Gazanin yedar hanchon wodanka kantanam yeda tiye; Yerusaalembée, Yiwda peen wulbee, Sammaria peenbe, pir peensa gasanka yekka, isa tarja yeda maate” ki hamade.

⁹Yesus ogoam yinin giyonsa budonte, kiam keda shedika tura cecindar ki yivade; polonoar kesa aapira aachayse kiam ko tiyade. ¹⁰Kinin yivenkaar kedi tura cecin shedayse ke daaka, mar-rato! Apala cawli qaadhaana eena lamaa

kesa gasante ke woyade. ¹¹ “Yedi Galila eenato, tura cecin shedada harrnee woyaa? Agaa yekalanka cecindar tiid-haa Yesus cecindar kinin yivenka yenin shedaadettsi, yin maatate kida nive” kena ke hamade.

Yiw-dasa Raqante Maatiasam Kambhoono

¹² Ogo wodanka Dabirezayt hambhen dhukara Yerusaaledmar ke maatade; Dabirezayt dhukano Yerusaaledmar theedine.[‡] ¹³ Yerusaaledmar gidir nivayse yinin dehen ooninsa zulondar woysadhon oonin ke utade. Kediir Bhethiroosbee, Wannisbee, Yayqoobbee, Indiriasbee, Pilbhoosbee, Toomaasebee, Bartelemoosbee, Maatoosbee, Ilpoos naasa Yayqoobbee, peen yinnonna bish qaabea Simoonbee, Yayqoob naasa Yiw-dabe, ¹⁴ pir maa waanibee, Yesussa indan Mayriyambee, Yesussa kannabe kinka maatayse rooro wul Barjoam miskana bhocchi kalaaka bukite ke dahade.

¹⁵ Ogo wodanka bukaana eedi lax kaysa maatayna Yesussa paanan yivayna eenasa shaarinte Bhethiroos woyayse yin ki giyade: ¹⁶ “Imbanaanato, Yesusam yedaana eenasa entsaa Yiw-dana Manpas Gazano birayse Dawtsa aponka kinin giyoono Mathaap Gazante thaapadhoono thootha ko zaskade. ¹⁷ Yiw-da wombesana paydadhaa, ko Barjosa waadimanna kambhaa eedi ki dahade” ki hamade.

¹⁸ Ea agaa kisa siyon waadimanna kashadhon koymonka pee ki shanade. Kidi gupana ki dhambaysaka kisa iino bhaqayse nuqurtino ko utade.

¹⁹ Ogonante yerro Yerusaaledmar gidir dohon een wulkal ko dhesimade. Ogonante peen ogoam kesa aponka “Akeldama” hamayse ke eelade; kosa bulinoar “zombhi pee” hamintane.

²⁰ Bhethiroos pir “Ogonoar yin konin dohoono Mazmur mathaapinte ‘Kinin dahayno ranqo eedin qolmino ko dee;

eediar gidir ko dahabhoode¹ taar,

‘Kisa hayamonam eedi ab ki tiye^m hamayse thaapadhonnane.

²¹ “Ogonante Imbaa wontea Yesus wosa shaarinte kinin dohon wodan wulka wombesana kinka dahayna eenasa shaarira, ²² Wannisin shiverra yedayse Imbaa wontea Yesus cecindar kinin yivaa rooroaka yekka dahayna eenasa kalaa wombesana kinka Yesussa diira dhaabhidinsa tarja maata ko kiam zask” ki hamade.

²³ Ogonante kesa shaarira eedi lamaam ke woysade; kediir Bersaabas way Iyosthos hambhea Yoseepbee Maatiasbene. ^{24–25} Barjodar woylamin qajayna eenaar yin giyayse Barjoam ke miskade: “Een wulsa woylamin dhesea Imbaa wontea Yesuso, hasa tarja hayayse yiam hanin nittsaa kinin doadettsi, eena igina lamaanasa hayyeam hanin kamonom wona eshkaa. Kono waadimano Yiw-da yisa raqinte yivan kinin garoono waadimanone” hamayse kiam ke miskade. ²⁶ Ithaar ke dhabade; ithanoar Maatiasdar ko wavade. Ogonante kidiar tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka ki paydadhade.

[‡]1:12 “Theedine” hambhayno Girik mathaapinte, “Theedine; ukunsen rooroaka yiidhayno goytine” koda hame. Ogoni taaka shii kalaaddhane.

¹1:20 Maz 69:25. ^m1:20 Maz 109:8.

Manpas Gazano Barjodar Woylamin Qajayna Eenadar Konin Hanchoono

2 Bhenthegosthe^f bavaala yeskaysaka Yesussa paanan yivayna eena wul raq kalaadar bukayse ke dahade. ²Bhocchadhima wura kantadettsi maatoono upsi cecira nivayse kenin dohon ooninka ko thoothade. ³Nuusa laabhinadettsi maatayna atabh kashimayse kesa metena metenadar ko dooqade. ⁴Kedi wulaar Manpas Gazanka ke thoothade. Manpasinoar kenin giyoadettsi kena imoono apo waana waanaka giyan ke yedade.

⁵Ogo wodanka peen wulra nivaana Ayiwd eenasa Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Yerusaalem gidir ke dahade. ⁶Ogo upsinam yinin qansen wodanka thoothino eeno ko bukade; eeno ogono wul kesa aponka kenin giyenka keam kenin qansonna yinin giyenam ke bashadhade. ⁷Kattsi targadhayse yin ke giyade: “Marrato! Igina giyayna eena wul Galila eenatayu? ⁸Ta keeda wodi wul wonnon aponka kenin giyenka woda qanse. Yin hamin ko maataa? ⁹Wodi Bharte eenabee, Meedon eenabee, Elaam eenabee, Mesbheethoomia eenabee, Yiwda eenabee, Qebhedoqia eenabee, Bhanthoos eenabee, Isiya eenabee, ¹⁰Pirgia eenabee, Bhinpilia eenabee, Gibth eenabee, Qerena katamansa gasante dohon Liibia eenabee; pir Roome katamara nivaana Ayiwd eenabee Barjodar woylamin qajintanka Ayiwd eenadar ardaana eenabee; ¹¹tapir Qerthes eenabee, Arab eenabee dahayse Barjosa gebhon waadimanam wodi wul wonnon aponka kenin giyenka qansite wo dahade” ke hamade. ¹²Eena wul targadhayse yinin giyen bashad-

hayse, kinka kikal “Kono yer hare?” ke hamade. ¹³Waani eeno ko hanna, “Wucadhenam wucayse ke bardhade” hamayse keam ko bagade.

Bhethiroos Eenana Kinin Tarjoono

¹⁴Ogo wodanka Bhethiroos tabhi kalaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabesana kinka woyayse, upsi gebhika eenana yin ki giyade: “Yedi Yiwda peen eenabee Yerusaalem gidir dahaana eena wulbeto, inin yena giyenam qanse; payya hayayse dhese. ¹⁵Yenin qaabendettsi eena igina bardhaanatehe; peen sedhaysaka savaat makkamne. ¹⁶Ko dahaannaar ta ko yenin qansayno dhalqino ena Barjokala qansayse eenna giyea Yuveelin giyoonone:

¹⁷‘Barjo yin ki giyade:

“Macchin rooroaka yin koda maate:

Een wuldar isa Manpasinam ida laale.

Naana yenna annginabee maanabe Barjokala qansayse eenna keda giye;

barshina naana yennaar Barjoyn kena dhohon shedintonam keda haape;

yesa donzanaar haama keda haape.

¹⁸Igina rooronaka annginabee maanabe ina waadimayna eenadar isa Manpasinam ida laale;

kediar ikala qansayse eenna keda giye.

¹⁹Tura cecinte tarshen yerinaam,

mia peentear milkitinam ida dhe;

zombhibee, nuubee, cubabe koda haapadhe.

²⁰Kattsi gebhi maatayno tarshayno Barjosa rooronin nivonsa birayse hayno thipa ko thipe,

arpinoar zombhidettsi maatayse koda ookime.

²¹Barjosa naabenam eelayna wul dhaqa ke dhaqa”

^f2:1 “Bhenthegosthe” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar sheda.

ki hamade'ⁿ

hamayse ki giyade.

²²“Yedi Israveel eenato, upsina ki-naam qanse: Yenin dhesendettsi Barjo Naazret ea Yesusbar yesa shaarinte kinin waadadhon kattsi tarshen yerin-bee milkitinbe goynka Barjokalanka ni-vaa ea kinin dohonam yena ki tar-jade. ²³Yesusam Barjo birayse kinin bhocchonbee kinin dhesondettsibe yena saskate kiam ko imbhad; yediar se-son eenasa aaninka kinin ziitadhoadettsi hayayse ye dettsade. ²⁴Barjoar dem-bhisa gaalenam bashayse diira kiam ki dhaasade; harrna hambhidianna, dem-bhinoar kiam yedayse kinin dhaabhoamadettsi marana damadehe. ²⁵Dawtaar kinnon goynsa yin ki giyade:

‘Barjoam rooro wul isa birante ida shede; imbesana kinka kinin dohonna gibazattine.

²⁶Ogonante isa woynammo ko wozadhade;

isa atambhoar wozanka ko thoothade; pir isa waanoar Barjodar qaabe hayayse koda dee.

²⁷Harrna hambhidianna, isa sadanam diyaana eenayn dohon raqinte garattane;

Gazaa hasa Naasaar kinin capoadettsi kiam hayattane.

²⁸Sadaka daadhensa goynam ina ha dhettsade;

imbesana kinka hanin dohonna, ina wozanam hada thoose'^o

ki hamade.

²⁹“Imbanaanato, ena wosa eykea Dawt kinin diyonbee, kinin duukadhonbee, kisa duukinoar kinaka yekka wosa gasante dohonbeam qothimima yena ida giye. ³⁰Dawt Barjokala qansayse eenna giyea kinin dohonnabee, Barjo ‘Hasa muldhara

hasa bitamon borkotondar ida wode’ hamayse malla kina yinin ardonam^p yinin dhesonnabe, ³¹birayse shedayse, Barjoyn yiam qadhaa Kiristoosam diyaana eenayn dohon raqinte kinin garoamadettsibee kisa waanar duukinte konin capoamadettsibe diira kinin dhaabhenam ki giyade. ³²Kaa Yesusam Barjo diira kiam ki dhaasade; yerin kosa wodi wul tarjana eenane. ³³Ogonante Barjo yisa mizaqimbar dheg dheg hayayse kiam ki wodade. Kisa Imbaa Barjo ‘Yena Manpas Gazanam imayda ime’ hamonam Yesus tiyayse ogo yenin haapenbee yenin qansenbeam ki laalade. ³⁴⁻³⁵Dawt yina cecindar utadehe; ko dahaannaar Dawt yinti yin ki giyade:

‘Barjo isa Imbaana,

“Haam jibbayna eenaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka, isa mizaqimbar dooqaa” kina ki hamade'^q

hamayse ena ki giyade. ³⁶Ta keeda yenin ziitaa kaa Yesusam Imbaabee qad-hadhaa Kiristoosbe kiam Barjoyn hay-onam Israveel eena wul gon ke dhese” ki hamade.

³⁷Eenaar dhalqin ogoam yinin qansenka, yisa woynaminka kattsi atayse Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabena “Imbanaanato, ta keeda yer har wo hayo?” kena ke hamade. ³⁸Bhethiroosaar kena yin ki giyade:

“Seeson waadiman yennonam garayse Barjodar maatee; yesa seesonam yena shiishadhoadettsi yedi yesa meteka meteka Yesus Kiristoossa naabenka shiidhee; Barjo yena imayno Manpas Gazanamaar tiyeeda tiye. ³⁹Harrna hambhidianna, Barjo ‘imayda ime’ kinin hamon Manpas Gazano yembee,

ⁿ2:21 Yuveel 2:28-32. ^o2:28 Maz 16:8-11.

^p2:30 2 Saam 7:12-13; Maz 132:11. ^q2:34-35 Maz 110:1.

yesa naanabee, Imbaa wosa Barjo yikal kinin eelayna pegente dahaana eena wulbenane” ki hamade.

⁴⁰Bhethirooms thoothi kena yinin tarjenka, “Ko wodanka dahaana siyana eenadar niven Barjosa wacimera dhaqee!” hamayse keam ki kiilade. ⁴¹Kisa dhalqinam tiyaana eena ke shiidhade; ogo rooronka shii makkamaddha Barjodar woylamin qajayna eena kedar ke ardade. ⁴²Kediar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena kenin dhetsenam qansintabee, kinka kalaa dayntabee, kinka gala itsintabee,[§] Barjoam miskintabeka ke wocchimbhade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Kenin Kalaa Maatooon

⁴³Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaka thoothi tarsheabee Barjosa hayamon dhehea yerbe yinin waadadhonna eena wul ke kurtumbhade. ⁴⁴Barjodar woylamin qajayna eena wul kinka kalaa ke dahade; yisa dohon yer wulamaar kinka ke kashimade. ⁴⁵Yisa haaminbee dohon koymonbeam shanshayse een wulna zaskendetsi ke kashimade. ⁴⁶Rooroa rooroaka Barjosa gazan ooninte woylam kalaaka maatayse keda buke; kinka yisa onnar kiam eelayse wozadhaate woylam payyaka kinka galanam keda kumme. ⁴⁷Barjoamaar keda gobshe; eeno wulaar keam koda gobshe. Imbaa wontea Yesusaar kidar woylamin qajayse dhaqayna eenaam rooroa rooroaka kedar kida arse.

Ea Roon Wobaanin Paashoono

3 Bhethiroomsbee Wannisbe Barjoam miskadhén sal savatka Barjosa gazan oonindar ke yivade. ²Ogo wodanka ad-

hadhorra yedayse rooyasa wobaa eedi kalaam eedi waani kedayse ke nivade; kiamaar rooro wulka bavayse “Kerro Goobeno” hamayse yiam eldhen Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhen kerin gasante kiam keda wode. Ear ogote dooqayse Barjosa gazan ooninsa mayante ardayna eenakalanka yer kida miske. ³Kidiar Bhethiroomsbee Wannisbe Barjosa gazan ooninsa mayante kenin ardenka keam shedayse yer keam ki miskade. ⁴Kediar payya hayayse kiam ke shedade; Bhethirooms “Woam shedaa!” kina ki hamade. ⁵Ear yer kina imana kenin hayea konin maatonna keam ki shedade.

⁶Bhethiroomsaar “Koymo kala hattear ikal qolehe; ko dahaakaar ikal dohonam hana imayda ime. Naazret peen ea Yesus Kiristoossa naabenka dhaabhayse yaayaa!” kina ki hamade. ⁷Kisa mizaqin aaninamaar yedayse kiam ki dhaasade; saanawa kisa roonbee gaaran buqonbe ko wocchimbhade. ⁸Lav hamayse woyayse yaayan ki yedade. Yaayadabee, bhuladabee, Barjoam gobshadabe Barjosa gazan ooninsa mayante kembesana kinka ki ardade. ⁹Eena wulaar yaayada Barjoam kinin gobshenka kiam ke haapade. ¹⁰Barjosa gazan ooninsa mayante ardadhayno Kerin Goobensa gasante dooqayse eenkala yerin miskea ea kinin dohonam ke dhesade. Kinin yaayenamaar haapayse kattsii ke targadhade.

Bhethirooms Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Kinin Tarjoono

¹¹Ear Bhethiroomsbee Wannisbeam yedayse ki daaka, eeno wul targadhaate kekal gobayse Solomoon Baaran hambhen raqinte ke nivade. ¹²Bhethiroomsaar eenaam shedayse kena yin ki giyade: “Yedi Israaveel eenato, yerin koka har-

§2:42 Kedi kinka maatayse kenin itsonsa macchinte Imba wontea Yesussa dembhinam bhocchisen galanam keda itse.

nee targadhe? Wodi wosa kantabee wosa gazamobeka ea kaa ki yaaye wonin hayaadettsi maasayse harrnee woam shede? ¹³Wosa eykena Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobesaar Barjoa, kisa Naasa Yesusam ki gobshade. Yediar Bhilathoosna saskate kiam ye imade; Bhilathoosaar kiam bulana kinin bhocchenka, ‘Kiam zagattone’ hamayse ye giyade. ¹⁴Yediar gazabee tipabe maataa eam ‘Kiam zagattone’ hamayse, een deesaa eam yena buldhoadettsi ye miskade. ¹⁵Sadanka daadhen imea eam ye dettsade; Barjoar diira kiam ki dhaasade. Ogoni wodi tarjanane. ¹⁶Kaa yenin haapeabee yenin dheseabe kinin paashoono Yesusdar woylamin qajintakane; Yesussa naabenka dhaqayse ki wocchimbhade. Yesusbar haapadhen Barjodar woylamin qajintakaar ye wulsa birante payyamo kidi haapidine.

¹⁷“Taar imbanaanato, yembee yeam wottsaynabe dhesima Yesusdar yenin waadadhonam dhesayda dhese. ¹⁸Barjoar ena birayse yikal qansayse eenna giyayna wulsa aponka ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale tiya kiam ko zaske’ kinin hamoono konin thoothoadettsi ki hayade. ¹⁹Ta keeda yesa seesonam yena gardhoadettsi seeson waadimanam garayse Barjodar maatee. ²⁰Yin ye hayna Barjokala ookime woda yena niwasane. Barjoar ena birayse yena kamayse kinin qadhaa Yesusam kida nittse. ²¹Barjo enara yedayse kikala qansayse eenna giyayna gazana eenasa aponka kinin giyondettsi, yer wul haalisadhenka yekka Yesus cecinte kappa kiam ko zaske. ²²Musear ‘Imbaa yesa Barjo iam kinin dhaasondettsi yesa shaarira Barjokala qansayse eenna giyea eam yena dhaasa ki dhaase; kinin yena giyen wulam qanse.

²³Ogo Barjokala qansayse eenna giyea eakal qansima eedi hayyear eensa shaarira edimayse ki kaye^r hamayse ki giyade. ²⁴Ogodettsi Saameeldara yedayse dahaana Barjokala qansayse eenna giyayna wul ta ko wodansa kedi giydine. ²⁵Yedi Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka kinin imon upsinam tiyayna eenane. Barjo Abraamna ‘Hasa muldhanaka peendar dohoono eno wul gobshadhoono koda maate’^s hamayse wosa eykenabesana kinin ardon mallanam yedi tiyayna eenane. ²⁶Barjo Naasa yinteam dhaasayse kinin yittsoono birayse yenane. Ogoni yin kinin hayoonoar yedi kalaa kalaana yesa siyon waadimara yeam maasintaka yeam gettsanane” kena ki hamade.

Bhethiroosbee Wannisbeam Pirdayna Eenasa Birante Kenin Baadhoono

4 Bhethiroosbee Wannisbe eenana kenin giyenka, gudullabee, Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee, Saduqa eenabe kedar ke nivade. ²Bhethiroosbee Wannisbe eenaam kenin dhettensbee Yesuska diira dhaabhinta dohonam kenin giyenbena ke wacimade. ³Keam yedaysear peenin ibanonna, peenin sedhenka yekka dhaxin ooninte keam ke dhaskade. ⁴Ko dahaannaar Bhethiroosbee Wannisbesa dhalqinam qansaana eenasa shaarinte thoothino eno Barjodar woylamin ko qajade; ogo wodanka Barjodar woylamin qajon eensa paydino shii dongaddha ko yeskade.

⁵Peen sedhaysaka Ayiwd eenaam wottsaynabee, peensa donzanabee, Musesa yigginam dhettisaynabe Yerusaalem gidir ke bukade. ⁶Bukaana eenasa shaarinte gudullasa gebhaa Hannabee, Qayappabee, Wannisbee,

Iskindirosbee, gudullasa gebhaasa muldhana wulbe ke dahade. ⁷Kediar Bhethiroosbee Wannisbeam yisa shaarinte keam woysayse, “Ogo yenin hayoono har kantakabee haysa naabenbeka ye waadadhaa?” hamayse keam ke oysade.

⁸Ogo wodanka Bhethiroos Manpas Gazanka thoothayse kena yin ki giyade: “Yedi eenaam wottsaynabee peensa donzanabe, ⁹ea woboana waadadhadhon payyan waadimanka hamin kinin paashonam kina woam oysadhidianna, ¹⁰kiam yenin ziitaa Barjoar diira kiam dhaasaa Naazret ea Yesu Kiristoossa naabenka ea kaa paashayse yesa birante kinin woyondettsi, yembee Israveel een wulbena ko dhesime. ¹¹Ogonoar yedi ooninam woysayna eena bagayse yenin dhabaa seenia kidine; agaa seeniar kattsi ooninna zaskea ki maatade.^t ¹²Dhaqinta kikalanka ab haykaar qolehe; wonin dhaqoadettsi zaskea eennaar imbhaa Yesu naabera cecinsa choobar naabe ab qolehe” kena ki hamade.

¹³Yiwda peensa donzana Bhethiroosbee Wannisbe kurtumbhima kinin gionam yinin haapenka, raq yinna imbhaammabee timmirinsa qolminabe kinin maatenam yinin dhesenka kedi targadhidine; Yesusbesana kinka ena kinin dohonam kedi dhesidine. ¹⁴Yisa burqonka paashaa ear kembesana kinka woyayse ki daaka kiam kinin shedenka yinin giyenam ke bashadhade. ¹⁵Yiwda peensa donzana os mayanka keam bulayse, yin giyayse kinka ke dhalqade: ¹⁶“Eena kinadar yer har wo hayo? Ogono yer tarshayno kinin waadadhoono Yerusaalem gidir dahaana eena wulkal dhesimidine; ogonante wodi marimana damattone.

¹⁷Ko dahaannaar eenakal dhalqino kono kattsi konin workoamadettsi, keeda kaara os eedi haynaar Yesussa naabenka kinin giyoamadettsi wocchinsayse kena wo giye” ke hamade.

¹⁸Keam eelayse, Yesussa naabenka eenna hamin ko dahaakaar kinin giyoamadettsibee kinin dhettsoamadettsibe wocchinsayse kena ke giyade. ¹⁹Bhethiroosbee Wannisbe yin giyayse kena ke maasade: “Ta yedi pirdee: Barjona ee hamara yena ee haminta Barjo birante zaskaynow? ²⁰Wodi wonin haaponbee wonin qansonbeam giyara lay hamana damattone” kena ke hamade. ²¹Yiwda peensa donzana hamin keam yinin dhabshenam ke bashadhade; ogonoar zarsinam kinin kurtumbhonna keam kattsi kurtunsayse ke garade. Ogonoar zarsino yerin hamon wulka Barjoam gobshite konin dohonnane. ²²Harrna hambhidinna, ogo tarshea yerinka yiam pacchadhaa easa lendho eedi lamaa kaysadara sagi ko dahade.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Barjoam Kenin Miskoono

²³Bhethiroosbee Wannisbe dhaxira keam buldhaysaka, yisa eedanakal niyayse gudullasa hayonabee peensa donzanabe kena hamon wulam ke giyade. ²⁴Kediar ogoam yinin qansenka woylam kalaaka upsina dhag hayayse Barjodar yin giyayse ke miskade: “Imbo, cecinbee, peenbee, bazinbeam, kesa iinte dohon wulam pijaa yane.^u ²⁵Manpas Gazanka hasa waadiman ea wosa eykea Dawtsa aponka ha giyna: ‘Ayiwdtay hamma eena harrna ke wacimaa? Eenoar pootimin yerinam harrna ko bhocchaa?

²⁶Peensa binna banqinna
ashkimbhayse,
wottsaynaar kinka bukayse
Barjoobee kinin qadhaa Kiristoosbedar ke
dhaabhade^v
hamaysea giyade. ²⁷Herodisbee
Bhenthenaawi Bhilathoosbe, Ayiwdtay
hamma eenabee Israveel eenabe kinka
kataman kote bukayse, hanin qadhaa
gazaa hasa Naasa Yesusdar gon ke
dhaabhade. ²⁸Kenin dhaabhooono ya
birayse hasa kantanbee bhocchinbeka
hanin bhocchonam waadadhanane.
²⁹Taar Imbo, kenin kurtunsenam
shedaa; wodi hana waadimayna
eena kurtumbhima hasa upsinam
wonin giyoadettsi woam wocchinsaa.
³⁰Gazaa hasa Naasa Yesussa naabenka
hajadhaana eenaam pacchotabee,
tarshea yer hayotabee, milkit dhootabe
aanin hannonam pishkaa” hamayse
Barjoam ke miskade.

³¹Barjoam kenin miskonsa budonte,
bukayse kenin dohoono ranqo ko
shohade; kedi wulaar Manpas Gazanka
ke thoothade; Barjosaar upsinam
kurtumbhima ke giyade.

Barjodar Woylamin Qajayna Kinka Kalaa Kenin Maatoono

³²Barjodar woylamin qajayna eena
wul woylam kalaabee qaabo kalaabeka
ke dahade. Yer wul kesa kalaa ko
dahade; kesa dohorra yer kala hat-
tear “Kaa intine” hamayse giyea eedi
qolehe. ³³Kiristoos yisa tarjamonnante
kinin yittsaana eenaar Imbaa wontea
Yesus dembhira kinin dhaabhonom geb-
hon kantanka eenna ke tarjade. Barjosa
sunin imintono ke wuldar ko dahade.
^{34–35}Haamibee oonibe yisa dahaana wul
shanshaate koymonam bavayse Kiri-
stoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana
eenana ke imade. Kiristoosin yittsaanaar

een wulna keam zaskendettsi kenin
imonna, kesa shaarinte gaale eed kala
hattear qolehe.

³⁶Qobhiroos gidir adhadhaa Lewi
muldha maataa Yoseep hambhea
eedi kalaa ki dahade. Kiristoos yisa
tarjamonnante kinin yittsaana eenaar
“Barnabaas” hamayse kiam ke eelade;
“Barnabaas” haminta “wocchinsea ea”
hamintane. ³⁷Kidiar yisa haaminam
shanshayse, koymonam bavayse
Kiristoos yisa tarjamonnante kinin
yittsaana eenana ki imade.

Hananiabee Sabhirabe

5 Hanania hambhea kisa geshon
Sabhirabesana yisa haami ke
shanshade. ²Hanania geshonda dhesika
haamin yinin shanshon berrera antinam
yina shiishayse, antinam Kiristoos yisa
tarjamonnante kinin yittsaana eenana
bavayse ki imade.

³Bhethiroosaar “Hanania, Manpas
Gazanam ha taysebee haamin
hanin shanshonsa antinam hanin
shiishoadettsibe Seethaan hasa
woylaminte harrna ki ardaa? ⁴Hanin
shanshensa birayse hammo hantitayu?
Hanin shanshonsa budontesin koymono
hasa aanintetayu? Ta yerin koam hasa
woylaminka harrnaa bhocchaa? Hanin
taysoono Barjoamne, eediamtehe”
kina ki hamade. ⁵Hananiar dhalqin
ogoam yinin qansenska dhambayse ki
diyade. Yerin ogoam qansaana eena
wul kattsi ke kurtumbhade. ⁶Barshinaar
dhaabhayse kisa leesinam ochayse
tiyate ke duukade.

⁷Hanania diyaysaka savaat makkamsa
budonte kisa geshono raqin ogote ko ni-
vade; kodi geshoadar yeskon yerinam
dhesadehe. ⁸Bhethiroosaar “Yesa haam-
inam yenin shanshoono koymona ki-
nadaru? Ina giyaa” hamayse koam ki

oysade. Kodiar “Gon iginadarne” kina ko hamade. ⁹Bhethiroosaar “Barjo Imbasa Manpasinam taysate shedana haminee kinka dhalqaa? Shedaa! Hasa geshoam duukayse maatayna eena mayante yeskidine; ta haamaar bulayse duuka ke duuke” kona ki hamade. ¹⁰Kodiar saana kisa roonkal dhambayse ko diyade. Geshoam duukaana enaar kenin ardenka diyayse ko daaka koam haapayse tiyate geshoakal koam ke duukade. ¹¹Barjodar woylamin qajayna eena wulbee dhalqin koam qansaana eena wulbee katti ke kurtumbhade.

Yittsadhaanayn Waadadhon Tarshayno Yerro

¹²Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena thoothi milkitbee tarshea yerbeam eensa shaarinte waadadhite ke dahade. Barjodar woylamin qajayna eena wul woynam kalaaka maatayse Solomoon Baaran hambhen raqinte bukite ke dahade. ¹³Waani eensa eedi kala hattear kembesana kinka dahaana wocchimbhea eedi qolehe; ko dahaannaar eeno keam gobshite ko dahade. ¹⁴Imba Yesusdar woylamin qajayna annginabee maanabesa paydino katti thoothada ko yivade.

¹⁵Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenayn waadadhen tarshen waadiman goynka, eeno hajadhaana eenaam goyn apondar bulayse haaqabee eebhebedar keam ko wodade; ogono yin kenin hayoonoar Bhethiroos raqin ogoka kinin yivenka kisa shipeno hattear kesa waani waanidar konin yeskoadettsine. ¹⁶Pir eena Yersaalemsa gasante dahaana gurdanara hajadhaanabee rumin dhaasite gaalaynabeam ke bavade; kedi wulaar burqora paashite ke dahade.

Yesus Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaanadar Oytaydha Yeskoono

¹⁷Saduqa eensa shaarira gudullasa gebhaabee kimbessana kinka dahaana yettsina wulbe woogintaka Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanadar ke dhaabhade. ¹⁸Keam yedayse dhaxin ooninte ke dhaskade. ¹⁹⁻²⁰Barjosa gaana sootinka dhaxin ooninsa kerinaam bulayse keam entsate yivayse, “Yedi yivayse Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse, ko haalin sadanka daadhensa upsin wulam eenna giyee” hamayse keam ki yittsade. ²¹Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana enaar upsin ogoam yinin qansenka, burin sedhiman Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse eenaam dhettisan ke yedade.

Ogo wodanka gudullasa gebhaabee kimbessana kinka dahaana eenabee nivaysaka, Yiwda peensa donzanabee Israveel eensa shaarira donzana wulbeam eelate ke buskade. Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaamaar kenin bovoadettsi dhaxin oonindar poolisanaam ke yittsade. ²²Poolisana dhaxin ooninte yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam haapadehe. Maatate peen donzanakal nivayse, ²³“Dhaxin ooninam diithadhaysaka, toolayna enaar kerindar woyayse ke daaka keam wo haapade. Ko dahaannaar dhaxin ooninsa kerinaam wonin bulenka ooninte hayyeamaar haapootone” kena ke hamade.

²⁴Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee gudullasa hayonabee dhalqin ogoam yinin qansenka, “Kono yer hamin hamonne?” hamayse kenin giyayno keam ko bashade. ²⁵Ogo wodanka eedi kalaa nivayse, “Marrato! Dhaxin ooninte yenin dhaxaana eena Barjosa gazan ooninsa mayante woyayse eenam dhettisite ke dahade!”

hamayse kena ki giyade. ²⁶Ogona Barjosa gazan ooninam toolayna eenasa wottseabee poolisanabe yivayse keam ke bavade. Poolisana “Eeno woam seenika paxate deesasane” hamayse kenin kurtumbhonna, keam kenin bovoono kantakatehe.

²⁷Keam bavate nivayse peensa donzanasa birante ke woysade. Gudullasa gebhaa ²⁸“Yesussa naabenam eelintaka eenam yenin dhettoamadettsi wochin-sayse yena wodi giydine. Ko dahaannaar, marrato! Yerusaalemir yesa timirino raq wulir yeskidine; ea agaasa zombhinamaar wodar hayana ye zagade” hamayse kedar ki dhiidhimade.

²⁹Bhethiroosbee waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabe yin giyayse ke maasade: “Eedina ee hamintara Barjona ee haminta ko woam zaske. ³⁰Yedi masqalindar konngayse yenin ziiitayse deesaa Yesusam wosa eykenasa Barjoa dembhira kiam ki dhaasade. ³¹Ogonoar Barjo Yesusam Entseabee Dhaccheabe hayayse yisa mizaqinte gobshinka kiam dheg dheg ki hayade. Ogoam yin kinin hayoono Israveel eena seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatoadettsibee kesa seesonam kena gardhoadettsibe zagaysene. ³²Dhalqin ogosa wodi ar tarjanane; Barjo yina ee hamayna eenana kinin imoono Manpas Gazanoar tarjane” kena ke hamade.

³³Yiwda peensa donzanaar dhalqin ogoam yinin qansenka kattsi dhagadhayse deesana keam ke qaabade. ³⁴Ko dahaannaar een wulin gobshea Musea yigginam dhettssea Gamalial hambhea Parisa eedi kalaa Yiwda peensa donzanasa shaarinte dhaabhayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam likka wodana mayanka keam kenin buloadettsi kena ki giyade. ³⁵Ogora kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenato, eena iginadar

yenin hayota dohon yerinka mete yesaam gishee. ³⁶Ena birayse Toodas hambhea ea ‘Inta eedi gebhine’ hamayse dhaabhidine; eena mato oydiaddhana kimbessana kinka dhalqayse ke yivade. Ogora kiam deesadhaysaka kimbessana kinka yivaynaar thar thar ke hamade; kisa qaabonoo pootimino maatayse ko shidhade. ³⁷Ogosa budontear eensa naabenam thaapadhen levenka Galila peen ea Yiwda dhaabhayse thoothino eeno kisa paananka konin yivoadettsi haydine. Kiam deesadhaysaka kisa paanan yivayna wul thar thar ke hamade. ³⁸Taar inin yena giyayno igina eenakalanka pegadhayse keam yenin garoadettsine. Harna hambhidianna, ogo kesa qaabonbee kesa waadimanbee eedikalanka ko daana kaya ko kaye. ³⁹Barjokalanka nivoono ko hanna, keam kaysana damattene; tapir Barjosa waadimanam jibbintaka kimbessana kinka gemmaana yeda maate” hamayse keam ki kiilade. Kedi ar kisa kiilimenam ke tiyade.

⁴⁰Ogora Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenaam eelayse kenin qandhoadettsi hayayse Yesussa naabenka kenin giyoamadettsi kena giyayse keam ke garade. ⁴¹Kedi ar “Yesussa naabenna bagadha yiam zaskayna eenane” hamayse Barjo keam paydonna wozadhintaka Yiwda peensa donzanakalanka utayse ke yivade. ⁴²Rooro wul Barjosa gazan ooninsa mayantebee eensa onnarbe Yesu Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohondettsi eenam dhettssintaka Barjosa dhacchintan upsinam giyte ke dahade.

Tobbhaana Eenayn Kambhoono

6 Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena thoothada kenin yivenka, Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena “Rooroaka rooroaka imbhen yerinka wosa maana qambhinaam

yedi walidine” hamayse Yiwda peente adhadhaana Ayiwd eenadar ke gundumade. ²Ogonante tabhi lamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Barjodar woylamin qajayna eena wulam yikal eelayse kena yin ke giyade: “Barjosa upsinar giyanta garayse yer itsadhea kasha woam zaskehe. ³Ta keeda imbanaanato, yisa payyamon waadimanna tarjadhaana, pir Manpas Gazanbee pakalmakkonbeka thoothaana eedi tobbhaa imbhen yerinam kashayna yesa iira kamee; keam waadiman ogodar woda wode. ⁴Wodiar Barjoam miskaatebee Barjosa upsinar eenna giyaatebe woda wochimbhe” kena ke hamade.

⁵Kesa dhalqino ogono een wulam ko wozisade; ogora Barjodar woylamin qajintanbee Manpas Gazanbeka thoothaa Isthipaanoos, pir Pilbhoosbee, Bhirkoroosbee, Niqaronbee, Thimoonabee, Bharmenabee, Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardaa Anthokia kataman ea Niqolaasbeam ke kamade. ⁶Igina eenaamaa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa birante ke woysade; kedar Barjoam miskayse aaninar yisa kedar wodayse waadiman ogodar keam ke wodade. ⁷Barjosa upsinar workada ko yivade; Yerusaalem gidir Barjodar woylamin qajayna eenasa paydino kattsii thoothada ko yivade; gudullasa thoothina Barjodar woylamin ke qajade.

Isthipaanoosam Yedadhoono

⁸Isthipaanoosaar Barjosa sunin imintonbee kantanbeka thoothayse eensa shaarinte kattsii tarshea yerbee gebhi milkitbe kida waadadhe. ⁹Ogo wodanka Qerenabee, Iskindirabee,

Kilqiabee, Isiyabera maataana, “Worshamo Utaanasa Buki Raq” hambhen Ayiwd eensa bukin raqira waani waani eeno Isthipaanoosdar dhaabhayse ko palimade. ¹⁰Ko dahaannaar kinin giyen pakalmakkonbee Manpasinbeam bashana damadehe.

¹¹Ogo wodanka, “Ea kaa Musebee Barjobeam kinin iirenka wodi qansidine” hamayna eenaam aachika kidar ke dhaasade. ¹²Zarsinbee, donzanabee, Musesa yigginam dhetsaynabeam ke dhagattsade. Ogonaa Isthipaanoosam yedayse Yiwda peensa donzanasa birante kiam entsate ke yivade. ¹³“Ea kaa Barjosa gazan ooninbee Musesa yigginbeam iiran garadehe” hamayse kidar buudamoka tarjayna eenaam ke bavade. ¹⁴Kediar “Naazret Yesu oonin koam kottsa ki kottse; Musear wona kinin giyon sharqanam kida ooke’ hamayse kinin giyenka wodi qansidine” hamayse kidar ke tarjade. ¹⁵Ogote dooqaana Yiwda peensa donzana wul Isthipaanoosam payya hayayse kenin shedenka, kisa wotino Barjosa gaana wotindettsii maatayse kena ko haapadhade.

Isthipaanoosaa Dhalqino

7 Gudullasa gebhaa Isthipaanoosna “Dhalqino ogono gonu?” hamayse kiam ki oysade. ²Isthipaanoosaar yi giyna: “Imbanaanato, inin giyen qanse! Wosa imbaa Abraam Kaaran katamandar yimbha birayse Mesbheethoomia ki daaka, gobshadhaa Barjo kina haapadhayse, ³‘Hasa peenbee hasa muldhanbera edimayse inin hana dhehen peendar yivaa’ kina ki hamade.^w ⁴Ogo wodanka Abraam Baabiloon** peera utayse Kaaran katamante ki dooqade;

**7:4 “Baabiloon” hambhensa naabe makkamne; lansono “Sinavoor”, makkansono “Kelda” koda hambhe.

Abraam imbaa kisa diyonsa budonte, ta yenin dohon peendar Barjo kiam entsate ki nivade.⁵ Raqin ogote roosa taakaaddha hattear pee kina imadehe; ko dahaannaar peen ogoam kimbee kisa muldhanabena yinin imendettsi Barjo malla kina ardidine.^x Ogo mallanam kina kinin ardoono Abraam naasi kisa qolmon wodankane.⁶ Barjoar 'Hasa muldhana eedi peer chocchi maatayse keda dee. Ogotear mato oydi leve eno keam worsho maasayse koda galshe' kina ki hamade.⁷ Taar, 'Keam worsho maasen eendar pirdayda pirde; ogosa budontear peen ogora utayse raqin kote ina goodima ke goodime^y hamayse Barjo kina giydine.⁸ Barjo kina kinin ardon mallansa milkit qaama taxadhintasa gilo kina ki imade. Ogonante Abraam yisa naasa Yisaaq adhadhaysaka lankaysoa rooroaka qaamanam ki taxade;^z Yisaaq yisa naasa Yayqoobsa qaamanam ki taxade; Yayqoobaar tabhi lamaa Israveel eenasa muldhana maataana yisa naanasa qaamanam ki taxade.

⁹"Yayqoob naana indanaasa Yoseepdar woogimbhayse Gibth peente worsho kinin doadettsi kiam ke shanshade. Barjoar kimbesana kinka ki dahade;^a ¹⁰kisa gaalen wulra kiam ki bulade. Barjoar Gibth peen bitaa Paaronsa birante gembhakobee pakalmakkobeam kina ki imade. Bitaar Gibth eenbee yisa oonin wulbedar wottsea kiam ki hayade.^b

¹¹"Ogo wodanka Gibth peenbee Kanaan peen wulbedar gebhi galshea basho ko utade; wosa eykenaar isin haapana damadehe.¹² Yayqoobaar Gibth peente isinin dohonam yinin qanson wodanka, wosa eykenam

ogodar birayse ki yittsade.^c ¹³Lanson Gibth peendar maatate kenin yivon wodanka, Yoseep indanaanana yiam ki dhettsade;^d Yoseepsa oonin eenaar Gibth peen bitaakal ke dhesimade.¹⁴ Yoseep imbaa Yayqoobbee kisa oonin eenabe, eedi makkam kaysa apo tabhi dongna wulam 'Ikal nivee' hamayse ki elsade.¹⁵ Yayqoob Gibth peendar ki yivade. Kimbee wosa eykenabe ogote yivayse ke diyade.^e ¹⁶Kesa leesinam Seekeemdar bavate nivayse Abraam Hamoor naanakalanka birrenka kinin shanon duukin raqinte ko duukadhade.^f

¹⁷"Barjo Abraamna kinin ardoono mallano konin thoothayno wodan konin theedenka, Gibth peente dahaana wosa eykena kattsi thoothada ke yivade.¹⁸ Ogo wodanka Yoseepsa waadimanam dhesima bit kalaa Gibth peente ki bitimade.^g ¹⁹Bitaa agaa wosa eendar cubbo goytika dhaabhayse, imbana naana kenin diyoadettsi gurdansa gasandar bavate yivayse ke dhabe wosa eykenam ki galshade.^h

²⁰"Ogo wodanka Muse ki adhadhade; kidiar Barjosa birante dantanka payya naasi ki maatade. Arpi makkamna imbaa ooninte ki gebhade.²¹ Kiam dhabadhaysakaar Gibth peen bitaasa naano kiam bavate nivayse naasi yintidettsi kiam ko gettsade.ⁱ ²²Musear Gibth eenasa pakalmakkon wulam ki dhesade; dhalqinbee waadimanbeka eedi wocchi ki maatade.

²³"Musesa eedi lamaa kaysa leve maataysaka, muldhana yisa Israveel eenam shedana ki qaabade.²⁴ Muldhanasa kalaam Gibth eedi kalaa qanayse ki kupaka shedayse kiam ki kelshade; kupadhaasa halon maasana hamayse

^x7:5 Pija 12:7; 13:15; 15:18; 17:8. ^y7:7 Pija 15:13-14; Uti 3:12.

^z7:8 Pija 17:10-14; 21:4. ^a7:9 Pija 37:11bee 28be; 45:4. ^b7:10 Pija 41:39-44.

^c7:12 Pija 42:1-3. ^d7:13 Pija 45:1-4. ^e7:15 Pija 46:5-7; 49:33.

^f7:16 Pija 50:13. ^g7:18 Uti 1:8. ^h7:19 Uti 1:22. ⁱ7:21 Uti 2:2-10.

Gibth eam qanate ki deesade. ²⁵Kisa muldhana eenna worsho maatayse kenin dohorra Barjo kanka keam kinin bulead-etti kenin bhocchea kina ko maatade; kediar ogoam bhocchadehe.^j

²⁶“Kina hamon Israveel eensa shaarira lamaan eena kinka ke kansaka shedayise keam marsana zagayse, ‘Marrato! Yedi kinka kisa muldhana dahayse harnnee kinka kanse?’ kena ki hamade. ²⁷⁻²⁸Agaa yisa aanantaam qanea ea ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne? Naa Gibth eam hanin deesondettsi ta iamaar deesanaa qaabaaw?’ hamayse Museam ki kupade. ²⁹Musear dhalqin ogoam yinin qansenka, gobate Miidiam peente barqate yivayse ki dooqade; ogotear naasi lamaa ki adhade.^k

³⁰“Muse peen ogote eedi lamaa kaysa leve kinin dooqonsa budonte, Siina dhukankal darante hatton kodonsa shaarinte nuunsa laabhinanka Barjosa gaana kina ki haapadhade. ³¹⁻³²Musear ogoam yinin haapenka targadhidine. Shedana gasante kinin theedenka, ‘Inta hasa eykena, Abraambee, Yisaaqbee, Yayqoobbesa Barjoane’ hamen Barjosa upsin ki qansade. Musear kurtumbhayse yinin gibazonna shedana damadehe. ³³Barjoar ‘Hanin woyoono ranqo pee gaza konin dohonna, hasa roora dunngurinom bulaa! ³⁴Gibth gidir dohon isa zarsinsa gaalenam gon i haapade; kenin gaalaate ilatenam inta qansayse keam dhacchana i nivade. Ya kote nivaa; inta haam Gibth peendar ida yittse’ kina ki hamade.^l

³⁵“Israveel eena Musena ‘Woam wottseabee wodar pirdeabe haam hayaa hayne?’ hamayse kiam ke bagade. Ko dahaannaar Barjo Museam ogo kodonte yeden nuunte kina haapadhaa Barjosa

gaanaaka wottseabee worshamora buleabe hayayse kedar kiam ki yittsade. ³⁶Ea agaa Gibth peenbee, Ertera bazinbee, eedi lamaa kaysa leveka yekka darantebe tarshea yer waadadhaate Gibth peera keam bulayse ki entsade. ³⁷Israveel eena ‘Barjo yesa naanasa iira idettsi kikala qansayse eenna giyeam yena kida dhaase^m kena hamaa Musene. ³⁸Darante bukayse dahaana wosa eykenabee Siina dhukandar kina giyaa Barjosa gaanaabesana kinka dahaa kidi Musene; lay dehen upsinam wona giyana tiyaa kidine.

³⁹“Wosa eykena kina ee hamana zagadehe; yisa woynaminkaar Gibth peendar maataana anngardhayse kiam ke bagade. ⁴⁰Aaronnaar ‘Gibth peera woam bulaa Musedar har yeskonam dhesattone; wosa birante yivada woam entsayna barjona wona ashkaa’ kina ke hamade.ⁿ ⁴¹Ogo wodanka ‘Wosa barjone’ hamayse ootodettsi maaton yer ashkayse machadhea marsha kina ke machade; yisa aaninka yinin ashkon yerinka ke wozadhade. ⁴²Barjoar kekalanka ki edimade; cecinsa wanconana kenin goodimoadettsi keam ki garade. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte thaapadhoono

‘Yedi Israveel eenato, eedi lamaa kaysa leve darante qolla marshan yenin machoono inaw? ⁴³Tiyayse yenin yaayen Molooksa apalan ooninbee Repaan hambhen barjoasa eezinin kamsinbena yesa aaninka ashkayse yenin goodimayna yesa barjonane. Intaar Baabiloon peera os yeam ida oyte^o

^j7:25 Uti 2:11-12. ^k7:29 Uti 2:13-15; 18:3-4. ^l7:34 Uti 3:1-10.

^m7:37 Yiggi 18:15bee 18be. ⁿ7:40 Uti 32:1. ^o7:43 Amo 5:25-27.

hamayse thaapadhidine.

⁴⁴“Wosa eykena darante Barjo kembesana kinka kinin dohonam tarja maatayno apalan onno kekal ko dahade; ogo apalan ooninam Barjo Musena kinin giyonbee kinin dhohon kamsindettsibe ko ashkadhade. ⁴⁵Barjo kesa birantear kinin oytaana Barjoam dhesimina eenasa peenam kenin tiyon wodanka, wosa eykena ogo yinin tiyon apalan ooninam Iyaasobesana ogo raqinte ke arsade; Dawtsa wodanka yekkaar ogote ko dahade. ⁴⁶Dawtaar Barjosa birante shawkadhanam haapayse, Yayqoob Barjoana ooni woysana kiam ki miskade. ⁴⁷Ko dahaannaar Barjona oonin woysaa Solomoonne. ⁴⁸Yin ko dahaannaar Wuldara Sagea Barjo eedinin aanka woysan ooninte dooqehe. Ogonoar Barjokala qansayse eenna giyea kinin yin giyondettsi:

⁴⁹‘Barjo yi giyna: “Cecino bitimayse inin dooqayno borkotonone; peenoar roon inin wodaynone.

Ta keeda ina yenin woysayno onno hamin dohoonone?

Inin ukunsayno ranqo hamin dohoonone?

⁵⁰Ko wulam inin ashkoono isa aankatayu?” kida hame”p

hamayse ki giyade.

⁵¹“Yedi qoocan woysayna eenato, yesa woynaminka Barjoam dhesiminabee giidhendar qaami wodiminabeto, yediar yesa eykenadettsi rooro wul Manpas Gazanam yeda jibbe.

⁵²Yesa eykena Barjokala qansayse eenna giyaynasa kenin oytaama hayne? Kedi tipaa easa nivintanam birayse giyaynaam ke deesade; yedi taar agaa eam dembhina saskate imayse kiam ye dettsade. ⁵³Yedi Barjosa gaananaka imbhon yigginam ye tiyade;

ko dahaannaar koam tooleetene” kena ki hamade.

Isthipaanoosam Seenika Paxate Deesadhoono

⁵⁴Yiwda peensa donzana dhalqin ogoam yinin qansenka Isthipaanoosdar yisa woynaminka kattsii wacimayse hamma ke gavade. ⁵⁵Kidiar Manpas Gazanka thoothayse tura cecinte kinin shedenka, Barjosa gobshinbee Barjosa mizaqimbar woyaa Yesusbeam haapayse, ⁵⁶“Marrato! Cecino bulimayse ko daaka, Eedi Naas Barjosa mizaqimbar ki woysayaka haapite i dahade” ki hamade.

⁵⁷Kedi upsii yisa dheg hayayse ilataate qaaminaam yedayse wulatte Isthipaanoosdar ke dhaabhade. ⁵⁸Katamaraar bulayse deesana seenika kiam paxan ke yedade. Kedi kisa iirimensa tarjana apalan yinnonam Sawl hambhea barsh kalaasa roon demente ke wodade. ⁵⁹Seenika kiam kenin paxenka Isthipaanoos “Imbo Yesuso, isa sadanam tiyaa” hamayse ki miskade. ⁶⁰Ogoraar kumpurdhayse yin giyayse ki diyade: “Imbo, ogo kesa seesonam paydaabhode” hamayse upsi gebhika ki ilatade.

Sawl Barjodar Woynamin Qajayna Eenaam Kinin Oytoono

8¹⁻²Sawlaar Isthipaanoosam deesadhenka kembesana kinka ki wormade. Barjona goodimintaka wocchimbhayna eena Isthipaanoosam ke duukade; kattsii eepiar kina ke eepade. Agaa rooroaka Yerusaaalem gidir dahaana Barjodar woynamin qajayna eenadar kattsii oytaydha ko dhaabhade; Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena shidhaysaka, Barjodar woynamin qajayna eena wul Yiwda

peenbee Sammaria peenbedar thar thar ke hamade. ³Sawlaar Barjodar woylamin qajayna eenaam kaysana zagayse, Barjodar woylamin qajayna eena wulsa onnar ardayse annginabee maanabeam gochate dhaxin ooninte keam ki dhaskade.

Kiristoossa Dhacchintan Upsinam Sammaria Gidir Giidhoono

⁴Thar thar hamayse yivaana Barjodar woylamin qajayna eenaar yinin yivon raqin wulir Kiristoossa dhacchintan upsinam eenna ke giyade. ⁵Pilbhoosaar Sammaria katamandar yivayse Barjoyn qadhaa Kiristoos goynsa kena giyte ki dahade. ⁶Eenaar Pilbhoossa dhalqinam yinin qansenbee kinin waadadhon tarshen yerinam yinin haapen wodankabe, kinin giyen upsinam woylam kalaaka payya hayayse ke qansade. ⁷Beeronaar upsin yisa dheg hayayse ilatada thoothin eendara ke utade; thoothi hajimonka malgimaana eenabee roon wobaana eenabe ke paashade. ⁸Ogonante kataman ogote gebhi woza ko dahade.

⁹Kataman ogote Simoon hambhea eedi kalaa ki dahade. Ea agaa katamante marsha hayaate Sammaria gidir dohon eenaam tarshite ki dahade; kidiar “Inta eedi gebhine” hamayse kida giye. ¹⁰Een wulsa iira likkanabee gembhabe “Gebhi Barjo kantan yisa dahaa ea kaane” hamada kinin giyenam payya hayayse keda qanse. ¹¹Harna hambhidianna, thoothi wodara yedayse marshanka tarshite kinin waadadhonnane. ¹²Ko dahaannaar Pilbhoos Barjosa bitamonbee Yesu Kiristoos naabenbesa wozisen upsinam kinin giyonam qansayse kenin tiyon wodanka annginabee maanabee shiidhite ke dahade. ¹³Simoon yintiar Barjodar woylamin qajayse shiidhayse Pilbhoosbesana kinka ki dahade;

Pilbhoosin waadadhen kattsi tarshen yerinbee milkitinbeam yinin sheden wodanka kidi targadhite ki dahade.

¹⁴Yerusaalem gidir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena Sammaria eena Barjosa upsinam kenin tiyonam qansayse Bhethiroosbee Wannisbeam kekal ke yittsade. ¹⁵Kediar kekal yinin nivon wodanka Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi kena Barjoam ke miskade. ¹⁶Harna hambhidianna, Sammaria eena Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade; Manpas Gazano kesa eedi kaladar hattear hanchadehe. ¹⁷Ogo wodanka Bhethiroosbee Wannisbee yisa aaninam eenadar ke wodade. Eenaar Manpas Gazanam ke tiyade.

¹⁸Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana aaninam yisa eenadar kenin wodenka Manpas Gazan imbhonom Simoon yinin haapenka, birre kena bavayse, ¹⁹“Intaar isa aaninam inin wodayna wul Manpas Gazanam kenin tiyoadettsi hayamon koam inaar imee” ki hamade. ²⁰Bhethiroosaar kina yin ki giyade: “Barjosa imintonam birreka shanana hanin bhocchonna, hambee hasa birrenbe kinka kayee. ²¹Hasa woylamino Barjo birante tipa konin dahaamonna, ko waadimante waadadhana hasa raq qolehe. ²²Ta keeda hasa siyon qaabon koam garayse Barjodar maataa; way hasa woylaminsa qaabonam hana garee ki hanna, Barjoam miskaa. ²³Harna hambhidianna, ya gebhi woogintoka hanin thoothonbee seesoka dhaxadhaa hanin dohonbeam ida haape” kina ki hamade. ²⁴Simoonaar yi giyna: “Yenin giyon wulra yer kalaar idar yeskoamadettsi yedi ina Barjoam miskee” kena ki hamade.

²⁵Bhethiroosbee Wannisbee yinin tarjonbee Imbaa wontea Yesussa upsinam eenana yinin giyonbesa

budonte, Sammaria peensa gurdana thoothinar Barjosa dhacchintan upsinam eenana giyada Yerusaalem katamandar ke maatade.

Pilbhoos Tobbhea Eam Kinin Shivoono

²⁶ Barjosa gaana Pilbhoosna “Dhaabhayse hayn utensa mizaqimbar yivayse Yerusaalemra daran goynka Gaaza katomandar yiven goynka yivaa” kina ki hamade. ²⁷ Kidiar dhaabhayse ki yivade. Marrato! Eedi kalaa Tobbhea peen ea bua Barjona goodimana Yerusaalem-dar birayse ki yivade. Ea agaa Yindeke hambhen Tobbhea peen mayn bitinsa yer wulam wottsea hayamoysa dahaa eedine. ²⁸ Kidiar Yerusaalemra yinin maatenka sargalladar^{††} dooqayse Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kida nabbabe. ²⁹ Manpas Gazanoar Pilbhoosna “Ogo sargallankal theedaa” kina ko hamade. ³⁰ Pilbhoosaar gobate yivayse, Barjokala qansayse eenna giyea Isias mathaapinam kinin nabbabenka qansayse, eana “Ta hanin nabbabayno hana arda ko ardo?” kina ki hamade. ³¹ Kidiar “Ina giyea eedi qolma hamin ko ina arde?” ki hamade. Pir Pilbhoosna “Sargallandar utayse ikal dooqaa” hamayse kiam ki miskade.

³² Tobbhea ear kinin nabbabayno ranqo yin giyaynone:
“Kidi taxana qandhea yaatidettsine;
sitin taxadhenka lay hamea yaatidettsi
kidi giyana apo buladehe.
³³ Kiam ooshinsayse, tipa pirdiar kina
pirdadhadehe;
peendar sadaka kinin dahayno konin
maqonna,
kisa adhadhinsa giyana damea hayne?”^q

koda hame. ³⁴ Tobbhea ear Pilbhoosna “Barjokala qansayse eenna giyea ogoam kinin giyoono haynane? Yinnon metensamoo? Eedi absaw? Ina giyaa” kina ki hamade. ³⁵ Pilbhoosaar kinin nabbabon ogoa iira yedayse Yesus goynsa dhacchintan upsinam kina ki giyade.

³⁶ Goynka kenin yivenkaar noqo yinin dohon raqante ke yeskade. Tobbhea ear “Shedaa! Kote noqo daane; kosa iir inin shiidhoamadettsi iam marea yer daaw?” ki hamade. ³⁷ [Pilbhoosaar “Gonin hamon woynaminka Barjodar woynam ha qajidianna, shiidhana damaada dame” kina ki hamade. Tobbhea ear “Yesus Kiristoos Barjo Naas kinin dohonam dhesayse inta kidar woynam qajayda qaje” kina ki hamade.] ³⁸ Tobbhea ea kenin yiven sargallanam woysadhoadettsi ki giyade. Ogora Pilbhoosbee Tobbhea eabe kinka noqonte ardayse Pilbhoos eam ki shivade. ³⁹ Noqora ke utaysaka saana Barjosa Manpasino Pilbhoosam raq abdar ko tiyade. Tobbhea ear wozadhaate goynka ki yivade; Pilbhoosam lansi haapadehe.

⁴⁰ Pilbhoosaar Azothoos katamante ki haapadhade; Qesaaria katamante yinin nivenka yekka, kataman wulir yivaate Barjosa dhacchintan upsinam ki giyade.

Sawl Barjodar Woynamin Kinin Qajoono

Yi Waa 22:3-16; 26:12-18

9 Sawl Imbaa wontea Yesusdar woynamin qajayna eenaam deesota akar keam kurtunsada gudullasa gebhaakal ki yivade. ² “Yesusdar woynamin qajayna eena annginabee maanabesa inin haapaanaam dhaxayse keam Yerusaalem-dar bavate inin nivoadettsi, Demasqo gidir Ayiwd eenasa bukin ranqaam wottsayna

^{††} **8:28** “Sargalla” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^q **8:33** Isi 53:7-8.

eenana inin imea warqat thaapate ina imaa” hamayse kiam ki oysade.

³Yivada Demasqo gidir yeskana kinin hayenka, kisa gasante ki bhocchima cecira bhalqantayno shaaka ko shaakade.

⁴Peendar ki dhambade. Ogora “Sawl, Sawl! Harrnaa iam oyte?” hamea upsi ki qansade. ⁵Sawlaar “Imbo, ya hayne?” ki hamade. Kidiar “Inta hanin oytea Yesusne.”⁶ Ta keeda dhaabhayse kata-
mandar yivaa. Waadadhan haam zaskenam hana giidha ko giidhe” kina ki hamade.

⁷Sawlbesana yivayna eena upsinam qansaate hayyeamaar yinin haapaamonna, lay hamayse ke woyade. ⁸Sawlaar yinin dhamborra ki dhaabhade; aapinin kisa pak hamenka haapana damadehe; eenoar kisa aaninam yedayse entsate Demasqo katamante kiam ke yeskisade. ⁹Rooro makkamna aapino kisa shedana damadehe; ogo wodanka kidi itsimabee wucimabe ki kappade.

¹⁰Demasqo katamante Hanania hambhea Barjodar woylamin qajea eedi kalaa ki dahade. Kidiar Barjoyn kina dhohon shedintonam kinin haapenka, Imbaa wontea “Hanania” hamayse kiam ki eelade. Kidiar “Imbo, inta kayne” ki hamade. ¹¹Imbaa wontear “Dhaabhayse Gaz hambhen goynka yivaa; ogote Yiwda ooninte Sawl hambhea Therses eam zagaa. Kidi ta Barjoam miskite ki dahade. ¹²Sawlsa aapino pir konin shedoadettsi Hanania hambhea ea kikal ardayse aaninam kidar kinin wodenka, Barjokala shedintonam ki haapade” kina ki hamade.

¹³Hananar yin ki giyade: “Imbo, ea kaa Yerusaalem gidir dohon hasa een gazandar yer siya kinin hayonam

thoothin eenkalanka inta qansidine. ¹⁴Kotear hasa naabenam eelayna wulam dhaxota gudullasa hayonakalanka hayamo tiydine” kina ki hamade.

¹⁵Imbaa wontear Hananiana yin ki giyade: “Kidi Ayiwday hamma eenabee, peensa binnabee, Israveel eenabena isa naabenam kinin dhettsoadettsi inin kamaa ea kinin dohonna kikal yivaa! ¹⁶Isa naabenna hamayse hamaddha gaale haapan kiam konin zaskenam inta kina dhaayda dheer” kina ki hamade.

¹⁷Ogonante Hanania yivayse Sawlin dohon ooninte ki ardade. Aaninam yisa Sawldar wodayse, “Imbanaasa Sawlo, kote hanin nivenka goynte hana haapadhaa Imbaa wontea Yesus tapir aapino hasa konin shedoadettsibee Manpas Gazanka hanin thoothoadettsibe iam hakal ki nittsade” kina ki hamade. ¹⁸Saanawa opiridettsi yer kisa aapira ko wavade. Ogora kisa aapinoar ko haapade; dhaabhaysear shiidhimbhe ki shiidhimbhade; ¹⁹galaar itsayse ki wocchimbhade.

Sawl Demasqo Katamante Kinin Dohoono

Sawl Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka likka roorona ki dooqade. ²⁰Saana Sawl Yesus goynka “Kidi Barjo Naasane” hamayse Ayiwd eenasa bukin ranqar giyan ki yedade. ²¹Kisa dhalqinam qansaana eena wulaar “Ea kaa Yerusaalem gidir naaben ogoam eelayna eenaam oytayeatayu? Ta kote kinin nivoono keam dhaxayse gudullasa hayonakal bavate yivotatayu?” hamada targadhite ke dahade. ²²Sawlaar wocchimbhada ki yivade. Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos gon kinin dohonam

‡9:5 Waani waani mathaapinasa iir “Uxayno anngamonam hanin jibbenka kattsi hana koda dethe” koda hame. Pir, “Sawl gibazada kurtumbheka targadhate, ‘Imbo, har i hana waadadhoadettsi ha nashe?’ kina ki hamade” koda hame. Ogonoar kashi 22:10bee kashi 26:14bedar thaapadhidine.

kinin giyenka Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena malsi kina maasana damadehe.

²³Thoothi roorosa budonte, Ayiwd eena Sawlam deesana kinka ke dhalqade; ²⁴kidiar kesa qaabonam dhesidine. Kediari kiam deesota sootinbee rooronbe katamansa kerram toolite ke dahade. ²⁵Ko dahaannaar kisa paanan yivayna eena sootinka sharankonte kiam wodayse seenika woysadhon kerminsa maskootinka hanchayse kiam ke yittsade.

Sawl Yerusaaem Gidir Kinin Nivoono

²⁶Sawl Yerusaaem gidir yinin yeskon wodanka Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka doota ki zagade; kedi wulaar Barjodar woylamin kinin qajonam gonne hamayse yinin tiyaamonna kiam ke kurtumbhade. ²⁷Barnabaasaar Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenakal Sawlam yinka entsayse Imbaa wontea Yesus goynte hamin kina kinin haapadhonbee, kina kinin giyonbee, Demasqo gidir Sawl Yesussa naabenka hamin wocchimbhayse kinin giyenbeam kena ki giyade. ²⁸Ogonante Sawl kembesana kinka maatayse Yerusaaem gidir may ki yaayade. Imbaa wontea Yesussa naabenkaar kurtumbhima eenna giyte ki dahade. ²⁹Girik aponka dhalqayna Ayiwd eena kinka dhalqada kembete kinka ki palimade; kediari kiam deesana ke zagade. ³⁰Barjodar woylamin qajayna eenaar ogoam yinin dhesenka, Qesaaria katamante kiam entsate yivayse Therses katamandar kiam ke yittsade. ³¹Iiwda peenbee, Galila peenbee, Sammaria peen wulber dahaana Barjodar woylamin qajayna eena payyamoka ke dooqade; kediari ke kantimbhade; Barjoam gobshada

Manpas Gazanka wocchimbhada ke thoothade.

Bhethiroos Liidabee Iyoobhebe Gidir Kinin Dohoono

³²Bhethiroos igina peena wulir yaayada Liidar dahaana Barjodar woylamin qajayna eenakal ki yivade. ³³Raqin ogotear leve lankayna burqoka malmimayse wodhaa Eniya hambhea eam ki haapade. ³⁴Bhethiroosaar “Eniya, Yesus Kiristoos haam pacchidine; dhaabhayse hanin wodhon eebhenam maasaa!” kina ki hamade. Kidi saanawa ki dhaabhade. ³⁵Liidabee Saaroonaber dohoono eeno wul Eniyaam shedayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

³⁶Iyoobhe katamantear Thabita hambhayno Barjodar woylamin qajayno ko dahade; kosa naabensa bulino Girik peen aponka Dorqa^f hamintane. Kodi rooro wul payya yer hayaynobee qambhinanaar iminto imaynobe ko dahade. ³⁷Ogo wodanka kodi hajadhayse ko diyade. Kediari kosa leesinam shivayse ooninsa zulonte woysadhon ooninte koam ke wodade.

³⁸Liida Iyoobhesa gasante theedi yinin dohonna, Iyoobhe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Bhethiroos Liida gidir kinin dohonam qansayse, “Bannzo! Kappima wokal nivaa” hamayse eena lamaanaam kidar ke yittsade.

³⁹Bhethiroosaar dhaabhayse kembesana kinka ki nivade; ke yeskaysaka ooninsa zulonte woysadhon ooninte kiam entsate ke utade. Maana qambhina wul Dorqa sadanka yinin dohon wodanka kena konin waadadhooono qamushinabee apallabeam dhaahte Bhethiroos birante woyayse keda eepe.

^f9:36 “Thabita” way “Dorqa” haminta Banen aponka “guumi” hamintane.

⁴⁰Bhethiroosaar eena wulam mayanka keam bulayse kumpurdhayse Barjoam ki miskade. Leesindar wal hamayse, “Thabita, dhaabhaa” kona ki hamade; kosa aapin pak hamaysaka Bhethiroosamaar shedayse dhaabhate ko dooqade. ⁴¹Kidiar kosa aaninam yedate koam ki dhaasade; Barjodar woynam qajaynabee maana qambhinabeam yikal eelayse sadaka kesa birante koam ki woysade.

⁴²Ogono yerroar Iyobhe gidir dohon een wulna ko dhesimade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesudar woynam ko qajade. ⁴³Bhethiroosaar Simoon hambhea eebhen kuccheakal thoothi roorona Iyobhe gidir ki dooqade.

Bhethiroosbee Qorneloosbe

10 Qesaaria katamante Qorneloos hambhea eedi kalaa ki dahade. Kidiar “Thaaliinsa banqin eena” hambhaynasa mato alaqane. ²Kidiar Barjona goodimaate wocchimbheane; yimbee oonin eena yinnabe Barjoam kurtumbhaynane; qambhinana iminto imeabee Barjoam rooro wul miskeabene.

³Rooro kalaa savaat sal maataysaka Barjosa gaana kikal kinin ardenbee “Qorneloos” hamayse kiam kinin eelenbeka Barjoyn kina dhohon shedintonka may kiam ki haapade. ⁴Qorneloosaar Barjosa gaanaam dhari kiam shedaate targadhayse, “Imbo, hare?” ki hamade. Barjosa gaanaar kina yin ki giyade: “Barjoam hanin miskenbee qambhinana hanin imayno hasa imintonbeam Barjo birante hana bhocchadhidine. ⁵Taar Iyobhe gidir eenaam yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsa. ⁶Kidi ta bazinsa gasante dahaa eebhen kucchea Simoon ooninte chocchi maatayse ki dahade” kina ki hamade.

⁷Ogoam giyaa gaanaar kikalanka edimayse ki yivaysaka, Qorneloos yisa

waadimaynasa lamaanabee kimbessana kinka dahaana banqin eenabera Barjona goodimaate wocchimbhea kalaam eelayse, ⁸yer wulam kena yinin giyonsa budonte, Iyobhe gidir keam ki yittsade.

⁹Kina hamon kenin yivenka katamante ke theedaysaka, savaat lax maatenka Bhethiroos Barjoam miskota ooninsa zulonte ki utade. ¹⁰Ogotear daaqardhayse kummana ki zagade; galan akar ashkadhenka Barjoyn kina dhohon shedintonam ki haapade. ¹¹Kinin haapoono shedintonoar cecin bulimaka gasana oynnar yedadhoono apala gebhidettsino peendar konin hanchenam ki haapade. ¹²Ogo apalante rooysa oydi dahaana wulbee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam ki haapade. ¹³“Bhethirooso, dhaabhayse igina yerram taxayse itsaa” hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁴Bhethiroosaar “Imbo, yintehe; inta payyatay hamon yerin qaysinam itsayse dhesattine” ki hamade. ¹⁵Taar lansi “Barjoyn gazinsonam ya ‘Qaysine’ hamaabhode!” hamea upsi kikal ko nivade. ¹⁶Ogono yerroar makkam goyt kina yinin haapadhonsa budonte, saanawa apaladettsinam tura cecindar ko tiidhade.

¹⁷Bhethiroos “Inin shedonsa bulino har ko doo?” hante qaabada ki daaka, marrato! Qorneloosin keam yittsaana eena Simoon oonin oysate kisa mayan nivayse kerindar ke woyade. ¹⁸Kediar eelayse, “Bhethiroos hambhea Simoon chocchi maatayse kinin dohoono kotew?” hamayse ke oysade. ¹⁹Bhethiroosaar Barjoyn kina dhohon shedintonam qaabada ki daaka, Manpas Gazano “Shedaa! Eedi makkam haam zaga ke zage. ²⁰Dhaabhayse hanchaa; inin keam nittsonna qothimima kembesana kinka yivaa!” kina ki hamade.

²¹ Bhethiroosaar eenakal hanchayse, “Marrato! Yenin zagea ea intane; yenin nivoono harrnane?” kena ki hamade. ²² Kedar “Wonin nivoono mato alaqa Qornelooskalankane. Kidiar tipa eabee Barjoamaar kurtumbheabene; pir Ayiwd eeno wul kina koda tarje. Haam yisa ooninte elsayse hanin giyenam kinin qansoadettsi Barjosa gaana gaza kina ki giyade” kina ke hamade. ²³ Bhethiroosaar ooninte keam arsayse keam ki wottsade.

Kina hamon dhaabhayse kembesana kinka ki yivade; Iyobhe gidir dahaana Barjodar woynam qajayna eenasa waani waani eena kimbisana kinka ke yivade. ²⁴ Ogosa kina hamon Qesaaria katama ke yeskade; Qorneloosaar yisa muldhanabee yisa yettsinabeam yikal eelayse Bhethiroosam kaalite ke dahade. ²⁵ Bhethiroos nivayse ooninte kinin ardenka, Qorneloos kikal theedayse kisa roondar dhambayse kina ki goodimade. ²⁶ Bhethiroosaar “Dhaabhaa! Intaar hadettsi eedine” hamayse kiam ki dhaasade. ²⁷ Kimbesana kinka dhalqada ooninte ki ardade. Thoothino eenoar bukayse ke daaka keam shedayse, ²⁸ yin kena ki giyade: “Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenabesana kinka kalaa kenin dohonbee kesa ooninte ardintabe wosa yiggin goynka zaskiminam yedi yemal dheseeda dhese; ko dahaannaar hayyemaar ‘Gazimbhaamane’ way ‘Qaysine’ inin hamoamadettsi Barjo ina dhaydine. ²⁹ Ogonante iam yenin eelenka palime qolma yekal i nivade; ta harrna iam yenin eelonam dhesana ida zage” kena ki hamade.

³⁰ Qorneloosaar yin ki giyade: “Kina rooro oydisa birayse kaa wodaaka savaat salka oonin innonte Barjoam miskite i dahade. Marrato! Bhalqantidettsi maaten apala qadhaa

eedi kalaa isa birante ki woyade. ³¹ ‘Qornelooso, Barjo hasa miskenam qansidine; qambhinana hanin imen hasa imintonamaar bhocchidine. ³² Ta keeda Iyobhe katamandar eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Smoonam elsa. Kidi bazinsa aponte dohon eebhen kucchea Simoonsa ooninte chocchi maatayse ki dahade’ ina ki hamade. ³³ Ogonante saana upsi hadar i yittsade; yaar ikal hanin nivenka payyaa hayade. Ta keeda Barjo hana kinin giyon wulam qansana wodi wul Barjo birante kote bukayse toolite wo dahade” kina ki hamade.

Bhethiroossa Dhalqino

³⁴ Bhethiroos yin ki giyade: “Barjo eedisa woti shedayse waadadhima kinin dohonam taaki gon inta dhesidine.” ³⁵ Pee hamote dahaa eedi yi dahaakaar Barjoam kurtumbhea tipa hayea ki hanna, Barjo kiam kida tiye. ³⁶ Barjo ‘Yesus Kiristoosbar payyamonu koda haapadhe’ hamayse dhacchintan upsina Israveel eenana ki yittsade. Yesu Kiristoos een wulsa Imbaane. Een wulsa Imbaa maataa Yesu Kiristoosbar Israveel eenana Barjoyn yittsoono payyansa dhacchintan upsino konone. ³⁷ Wannisin giyon shiidhimensa budonte, Galila peera yedayse, Yiwd peen wulir dohon yerinam yedi dheseeda dhese. ³⁸ Ogonoar Barjo Naazret peen ea Yesuam Manpas Gazanka kiam kinin qadhonbee kantan kina kinin imonbeam dheseeda dhese. Barjoar kimbisana kinka kinin dohonna, Yesu payya yer hayadabee Seethaanin yisa kantanka galshayna eena wulam pacchadabe ki yaayade.

³⁹ “Ayiwd eenasa peenteabee Yerusaleem katamantebe kinin hayon yer wul goynka wodi tarjanane. Ogora

masqalindar ziitayse kiam ke deesade. ⁴⁰Barjo makkansoa rooroaka diira kiam ki dhaasade; may kinin haapadhoadettsi ki hayade. ⁴¹May kinin haapadhoonoar birayse Barjoyn kamaana tarjana eenanane, een wulnatehe; igina tarjana diira kinin dhaabhonsa budonte kimbesana kinka itsaanabee wucaanabe wodine. ⁴²Kisa upsina eenna wonin giyoadettsi, pir Yesus sadanka dahaana eenabee diyaana eenabedar kinin pirdoadettsi Barjoyn kiam wodaa kinin maatonam wonin tarjoadettsi wona ki giyade. ⁴³Kidar woylamin qajea wul kisa naabenka seesonsa garintonam kinin haapendettsi Barjokala qansayse eenna giyayna eena wul kina ke tarjade” kena ki hamade.

Ayiwdtay Hamma Eena Barjodar Woylamin Qajayse Manpas Gazanam Kenin Tiyoono

⁴⁴Bhethiroos ogoam giyte ki daaka, kinin giyen upsina qansayna eena wuldar Manpas Gazano ko hanchade. ⁴⁵Bhethiroosbesana nivaana Barjodar woylamin qajayna Ayiwd eena Barjo Ayiwdtay hamma eenana Manpas Gazanam kinin imonam yinin haapenka kedi targadhidine. ⁴⁶Manpas Gazanam kena imbhonam kenin dhesoono Ayiwdtay hamma eena apo abka kenin giyenbee Barjoam kenin gobshenbeam yinin qansonnane. Ogo wodanka Bhethiroos ⁴⁷“Igina eena wodettsi Manpas Gazanam kedi tiydine. Ta keeda noqoka kenin shiidhimbhoamadettsi hayne keam marea?” ki hamade. ⁴⁸Ogonante Yesus Kiristoossa naabenka kenin shiidhimbhoadettsi ki giyade. Ogosa budonte Bhethiroos kembesana kinka likka rooro kinin dooqoadettsi kiam ke miskade.

Bhethiroosdar Dhaabhoono Palimeno

11 Ayiwdtay hamma eena Barjosa upsina qansayse kenin tiyonam Yiwda peente dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenabee kidar woylamin qajaana waani eenabee ke qansade. ²Bhethiroos Yerusaalem ki yivaysaka qaaman taxadhen goyn tipisayna Barjodar woylamin qajayna kimbesana ke palimade. ³“Ya qaaman taxadhamma eenasa ooninte ardayse kembesana kinka harnaa kummaa?” hamayse kina ke dhiidhimade. ⁴Bhethiroosaar birara yedayse yer wulam yin ki giyade: ⁵“Inta Iyooobhe katamante Barjoam inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonka inin haapenka, gasana oynnar yedadhoono apala gebhidettsino cecira hanchayse ikal ko nivade. ⁶Koamaar bhocchika inin shedenka, roo oydiika dahaana qollabee, dammabee, iinka peendar gochimayna yerrabee, cecindar pillayna aptinabeam i haapade. ⁷‘Bhethirooso, dhaabhayse igina yerraam taxayse itsaa’ hamayno upsino ina ko qansimade. ⁸Intaar ‘Imbo, yintehe! Payyatay hamon yerin qaysina nam itsate dhesattine’ i hamade. ⁹Tapir lansi ‘Barjoyn gazinsonam ya “Qaysine” hamaabhode!’ hamea upsi cecira ko nivade. ¹⁰Ogono yerro makkam goyt yin konin haapadhonsa budonte, apaladettsino wul tura cecindar ko tiidhade.

¹¹“Marrato! Ogora kappima Qesaaria katamara eedi makkam waani keam ikal nittsadhaysaka wonin dhohon oonindar ke yeskade. ¹²Manpas Gazanoar qothimima kembesana kinka inin yivoadettsi ina ko giyade; igina laxna imbanaana imbesana kinka ke yivade. Qorneloos hambhea easa ooninte wo ardade. ¹³Kidiar ‘Barjosa gaana isa ooninsa iinte woyayse ki daaka kiam i haapade. Barjosa gaanaar ina “Iy-

oobhe gidir eedi yittsayse Bhethiroos hambhea Simoonam elsaa. ¹⁴Bhethiroosaar hambee hasa oonin eena wulbe yenin dhaqensa upsi hana kida giye” ki hamade’ hamayse Qorneloos wona ki giyade.

¹⁵“Intaar giyan inin yedenka, Manpas Gazano birayse wodar yinin hanchon-dettsi kedarar ko hanchade. ¹⁶‘Wannis eenaam noqoka ki shivade; yedi Manpas Gazanka yeda shiidhe’ hamayse Imbaa wontea Yesusin giyoono upsino bhoq ina ko hamade. ¹⁷Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosdar woylamin qajaana wona Barjoyn imon imintonam ke-naar imidi ki hanna, Barjosa qaabonam marana damea inta hayne?” ki hamade.

¹⁸Eenaar ogoam yinin qansen wodanka lay ke hamade. “Ta keeda Barjo Ayiwtday hamma eenana seeson waadimanam garayse kidar maatayse sada kenin haapoadettsi kena imidine” hamayse Barjoam ke gobshade.

Barjodar Woylamin Qajayna Anthokia Eenaam “Kiristiyān” Kenin Hambhoono

¹⁹Isthipaanos deesadhaysaka dhaabhon oytaydhan goynka Barjodar woylamin qajayna eena Pinqe peenbee, Qobhiroos peenbee, Anthokia katamanbeka yekka ke yivade. Kiristoossa dhacchintan upsinamaar Ayiwd eenana bish ke giyade; waani eenna giyadehe. ²⁰Ko dahaannaar kesa iira Qobhiroosbee Qerenabera nivaana waani waani eena Anthokia kataman yivayse Ayiwtday hamma eenana Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinaam kena ke giyade. ²¹Barjoar keam kelshite ki dahade; thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajayse Barjodar ke maatade.

²²Yerusaalem gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ogo kesa dhalqinam yinin qansenka,

Barnabaasam Anthokia katamandar ke yittsade. ²³⁻²⁴Kidiar yivayse Barjo yisa sunin imintonka kinin waadadhonam yinin haapenka ki wozadhade. Barnabaas Manpas Gazanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn thoothaa payya eedi kinin dohonna, eena wul woylaminka yisa wocchimbhayse Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaate kenin doadettsi keam ki kiilade. Ogonante thoothino eenoar Imbaa wontea Yesusdar woylamin ko qajade.

²⁵Ogosa budonte, Barnabaas Sawlam zagana Therses katamandar ki yivade. ²⁶Kiam yinin haapenka Anthokia katamante entsate ki nivade; ogote dahaana Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka bukayse leve kalaana thoothina eenaam ke dhetttsade. Barjodar woylamin qajayna eenaam “Kiristiyān” keam hambhoono birayse Anthokia katamantene.

²⁷Ogo wodanka Barjokala qansayse eenna giyayna eena Yerusaalemra Anthokia katamandar ke nivade. ²⁸Kesa shaarira Agaabos hambhea ea dhaabhayse peen wuldar gebhi basho nivenam Manpas Gazano kina dhahaysaka hamota dohonam ki giyade; ogono daaqinoar Roome peen Bitaa Qelawdoos wodanka ko dahade. ²⁹Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena wul yinin damaadettsi yisa birre bulayse Yiwda peente dahaana imbaanaanana yittsana ke qaabade. ³⁰Birrenamaar bulayse Barnabaasbee Sawlbesa aaninka Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenasa donzanana ke yittsade.

Barjodar Woylamin Qajaanadar Oytaydhayn Yeskoono

12 Ogo wodanka Bitaa Herodis Barjodar woylamin qajayna eena waani waaniam oytan ki yedade. ²Wannissa indanaasa Yayqoobamaar

halpaka kiam ki dettsade. ³Ogono yerro Ayiwd eenaam konin wozisonam yinin haapenka Bhethiroomsamar ki yettsade. Ogonoar yin konin maatoono Ayiwd eenasa irshonin qolmin balashan kenin itsen Paasikan^{§§} rooroakane. ⁴Bhethiroomsam yettsayse dhaxin ooninte kiam ki dhaskade; Paasikan rooroasa budonte eensa birante kidar pirdota qaabayse eedi oydi oydi maatayse kiam kenin tooloadettsi tabhi lax poolisanana kiam ki imade. ⁵Ogonante Bhethiroomsam dhaxin ooninte dhaskayse kida toldhe; ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna eena kina Barjoam wocchimbhayse miskaate ke dahade.

Barjosa Gaana Bhethiroomsam Dhaxin Oonira Kinin Buloono

⁶Herodis Bhethiroomsam eensa birante pirdota kinin qaabon wodanka, sootin ogo sansala lamaaka kiam dhaskayse poolisana lamaanasa shaarinte raatayse ki dahade; waani poolisanaar dhaxin ooninsa kerinam keda toole. ⁷Marrato! Barjosa gaana dhesadhima ki haapadhade; Bhethiroomsin dohon ooninsa iinte shaaka ko shaakade. Barjosa gaanaar Bhethiroomsa demenam qanate dhaasayse, “Saana dhaabhaa!” kina ki hamade. Ogo wodanka sansalloar kisa aanira ko wavade. ⁸Gaanaar “Hasa apalanam dhaximbhaa; dunngurinamaar roonte arsa” kina ki hamade. Bhethiroomsaar kina giidhondettsi ki hayade. Gaanaar pir “Hasa apalan qaadhaa; isa paanan nivaa” kina ki hamade. ⁹Bhethiroomsaar utayse kisa paanan ki yivade. Barjoyn kina dhohon shedintonka kinin haapaa kina ko maatade; Barjosa gaana hayayno yer wul gon yer kina

maatadehe. ¹⁰Biron kerin tooleabee lanson kerin tooleabekala sagayse katamandar uten anngamon kerinkal ke yeskade. Kerroar eedi kaamima yinti bulmaysaka utayse goyti kallonka ke yivade; saanawa Barjosa gaana Bhethiroomskalanka edimayse ki yivade.

¹¹Bhethiroomsaar maasayse kinin bhocchenka, “Barjo yisa gaanaam ikal nittsayse Herodissa aanirabee Ayiwd eena kenin toolen yerin wulbera iam kinin dhacchonam ta gon inta dhesidine” ki hamade.

¹²Yinin bhocchon wodanka, Marqoos hambhea Wannissa indan Mayriyam oonindar ki yivade; ogote thoothino eeno bukayse Barjoam miskite ko dahade. ¹³Bhethiroomsaar mayan kerinam kinin kokkenka Rooda hambhayno waadima maa kallo kidi hay kinin dohonam dhesana kerindar ko nivade. ¹⁴Bhethiroomsa upsinam yinin dhesenka, yisa wozanka dhaabhoono kerinam bulma gobaka ooninte ardayse, “Bhethirooms kerinte nivayse woynine” hamayse kena ko giyade. ¹⁵Kediar “Ya bardhidine” kona ke hamade. Kodiar “Gon kidine” hamaate kekal paliman ko yedade. Kediar “Kisa shiponone” ke hamade.

¹⁶Bhethiroomsaar kerinam kokkaate ki dahade; kediar kerinam bulayse kiam yinin haapenka targadhine. ¹⁷Bhethiroomsaar aanka lay hamee hamayse Barjo dhaxin oonira hamin kinin bulonam kena giyayse, “Koam Yayqoobbee Barjodar woylamin qajaana waanibena giyee” kena ki hamade. Ogora kekalanka edimayse raq abdar ki yivade.

¹⁸Peen sedhaysaka burin, “Bhethiroomsam hare bavate yivoono?” hamayse poolisana shaarinte goore gebhi ko dhaabhade. ¹⁹Bitaa

§§12:3 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

Herodisaar Bhethiroosam zagayse yinin bashadhenka dhaxin ooninam toolayna eenaam marmarayse kenin deesadhoadettsi ki giyade. Ogoraar Herodis Yiwda peera Qesaaria katamandar yivayse ki dooqade.

Herodissa Diyidno

²⁰ Herodis Thiroosbee Sidoona eenbedar kattsi wacimidine. Kediari kinka kalaa maatayse bitaasa ooninam wottsea Bilasthoos nivayse keam kinin kelshoadettsi miskayse bitaakal qaashimota ke oysade. Ogoam kenin yin hayoono kesa galan kenin haapayno bitaayn wottsen peera konin dohonnane.

²¹ Aanin qunthadhaa rooroaka Bitaa Herodis bitamon apalan qaadhayse bitamon borkotondar dooqayse eenna dhalq giyan ki yedade. ²² Eenoar “Kono barjosa upsine, eedi upsitehe” hamayse upsi gebhika ilatan ko yedade. ²³ Herodis Barjoam gobshima kinin garonna, saana Barjosa gaana kiam ki cavade; ogora kisa bishin qaydhaysakaar ki diyade.

²⁴ Barjosa upsino gebhaatebee thoothaatebe ko yivade. ²⁵ Barnabaasbee Sawlbe keam nittsadhon waadiman yisa macchayse Yerusaalemra Anthokiadar ke maatade; Marqoos hambhea Wannisamaar yinka entsate ke yivade.

Manpas Gazano Barnabaasbee Sawlbeam Yisa Waadimanna Konin Kamoono

13 Anthokia gidir dohon misken ooninte Barjokala qansayse eenna giyaynabee eenaam dhettsaynabe ke dahade; kediari Barnabaasbee, Thiya hambhea Simoonbee, Qerena peen ea Lukiyosbee, peen wottsea Herodisbesana kinka gebhaa Minahebee, Sawlbene. ² Barjodar woylamin qajaana eena kenin goodimenkabee itsima Barjoam kenin miskenkabe, Manpas

Gazano “Barnabaasbee Sawlbeam inin eelon waadimanna ina keam edee” ko hamade. ³ Ogo wodanka itsima Barjoam miskayse aaninam yisa kedar kenin wodonsa budonte, keam ke yittsade.

Barnabaasbee Sawlbe Qobhiroos Gidir Kenin Dohoono

⁴ Barnabaasbee Sawlbeam Manpas Gazano keam yittsaysaka Selewqia kataman ke yivade; ogoraar bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos peendar ke yivade. ⁵ Ogo Silmaana katamante yinin yeskenka Ayiwd eenasa bukin ranqar ardayse Barjosa upsinaam giyte ke dahade; Wannisaar keam kelshite ki dahade.

⁶ Qobhiroos peensa gasara yedayse macchin Bhapu kataman kenin yesken wodanka, Baryesus hambhea Ayiwd eenasa eedi mooro kalaam ke haapade. Kidiar buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameane. ⁷ Kidiar qaabeysa dahaa Sargiyos Bhawloos hambhea peen wottseakal ki dahade. Sargiyos Bhawloosaar Barnabaasbee Sawlbeam eelayse Barjosa upsinaam qansota ki zagade. ⁸ Ko dahaannaar Girik peen aponka “Elmaas” hamayse eldhea mooroa ea Baryesus peen wottsea Barjodar woylamin kinin qajoamadettsi zagayse, Barnabaasbee Sawlbeam ki jibbade. ⁹ Bhawloos hambhea Sawl Manpas Gazanka thoothayse Baryesusam jalayse, ¹⁰ “Cubboobe siyamobeka thoothaa ya Seethaandettsea, tipan waadiman wulsa banqin ea, Imba Yesussa gaz hamon goynam wobsan garattanu? ¹¹ Taar shedaa! Imba Yesu hadar pirda ki pirde; aapino hanno woda likkana kaya ko kaye; haynam haapattane” kina ki hamade. Ogora saanawa gudabee thipabe kidar ko hanchade; kisa aaninam yedayse entsea eedi zagada, yisa gasante yaayan ki yedade.

¹²Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa yinin qanson timmirinka peen wottsea targadhayse, maaton yerinam yinin haapenka Barjodar woylamin ki qajade.

**Bhawloosbee Barnabaasbe
Bhisdia Gidir Dohon
Anthokiadar Kenin Yivoono**

¹³Bhawloosaar yettsina yinnabesana kinka bazindara sagadhen gonngalante ardayse Bhapu katamara dhaabhayse Bhinpilia gidir dohon Bherge katamandar ke yivade; Marqoos hambhea Wannisaar kekalanka edimayse Yerusaalem-dar maatayse ki yivade. ¹⁴Kediar Bhergera dhaabhayse Bhisdia gidir dohon Anthokia katamandar ke yivade; ukunsen roorookaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse ke dooqade. ¹⁵Musebee ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenabesa mathaapinam nabbabadhonsa budonte, Ayiwd eensa bukin raqinam wottsayna eena “Imbanaanato, eenaam yenin kiilea dhalq yesa daa ko hanna giyee” hamayse Bhawloosbekal eedi ke yittsade.

¹⁶Ogonante Bhawloos dhaabhayse aanka yisa dhahayse kena yin ki giyade: “Yedi Israveel eenabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabeto, qanse!” ¹⁷Igina Israveel eenasa Barjoa wosa eykenam kamayse Gibth peente chocchidettsi maatayse ke daaka keam eedi gebhi ki maasade. Yisa kantanka ogo peera entsayse keam ki bulade. ¹⁸Darantear eedi lamaa kaysa leveaddha kena ki darshade.* ¹⁹Kanaan peentear binna tobbhaanaam

kaysayse kesa peenam kenin tiyoadettsi ki hayade.

²⁰“Ogosa budonte, mato oyidibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) lev-eaddha Barjokala qansayse eenna giyeya Saameel wodanka yekka banqin uxate keam entsada kedar pirdayna eenaam kena ki imade.”[†] ²¹Ogora bit kena bitinsadhoadettsi ke miskade; Barjoar Biiniam muldhara nivaa Qiis naasa Saavolam eedi lamaa kaysa leveka yekka kena ki bitinsade. ²²Kiamaar yinin bulonsa budonte, kedar kinin bitimoadettsi Dawtam ki dhaasade. Barjoar ‘Kattsi isa woylaminin nashea, inin bhocchea wulam waadadhea Isey naasa Dawtam i haapade’[§] hamayse Dawtna ki tarjade.

²³“Ogo Dawt muldhara Barjo ‘nittsayda nittse’ kinin hamon upsindettsi Israveel eenana Dhacchea Yesusam ki nittsade. ²⁴Yesusin nivonsa birayse Shivea Wannis Israveel eena wulna seeson waadimanam garayse Barjodar kenin maatonam eshkea shiidhime kenin shiidhoadettsi kena ki giyade. ²⁵Shivea Wannisaar waadiman yinnonam macchanna kinin hayenka, ‘Inta yekal hayyi maataa? Inta Barjoyn qadhaa Kiristoostehe; ko dahaannaar inta kisa dunngurinsa dhaxinam ko hannaar, bulana iam zaskima isa budonte kida nive’ ki hamade.”[†]

²⁶“Imbanaanato, Abraamsa muldhara adhadhaanabee waani Barjoam kurtumbhayna eenabe, kono dhaqintansa upsino wona ko nittsadhade. ²⁷Yerusaalem gidir dohon

***13:18** “Kena ki darshade” hamenam kala kala mathaapindar “keam ki toolade” koda hame.

†**13:20** Kala kala Girik mathaapinte paydi 20dar yin koda giye: “Ko wul kinin hayoono mato oyidibee eedi lamaa kaysa apo tabhibe (450) leventene. Ogosa budonte, Barjokala qansayse eenna giyeya Saameelin dohon wodanka yekka banqi uxintaka keam entsada kena pirdayna eenaam ki imade” koda hame.

§**13:22** 1 Saam 13:14.

†**13:25** Maat 3:11; Marq 1:7; Luq 3:16; Wannis 1:20bee 27be.

eenbee kosa hayonabe Yesus dhacchea kinin dohonam dhesadehe; Ayiwd eensa ukunsen roorona wulka nabbabadhayno ena birayse Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa upsinaamaar kedi bhocchadehe. Dembhisa pirdi kidar ke pirdade. Ogo yin kenin hayonka thaapadhonam ke thoosade. ²⁸ Dembhina kiam yeskisea seeso kalaar ke haapaammaar, kiam deesadhoadettsi Bhilathoosam ke miskade. ²⁹ Kinnon goynsa thaapadhon wulam ke thoosaysaka masqalira kiam hanchayse seeni layta palsate ashkadhon duukin oolonte kiam ke duukade. ³⁰ Barjoar diira kiam ki dhaasade. ³¹ Kimbesana kinkaar Galilara Yerusaalem nivaana eenakal thoothi wodana ki haapadhade. Kedi ta eenna kisa tarjana maatayse ke dahade.

³² “Wodiar ena wosa eykenana Barjoyn ‘imayda ime’ hamon wozisen upsinsa yena woda giye. ³³ Mazmur mathaapinsa kashi lamaar, Barjo ‘Ya isa Naasane; kina haam i adhade’^u hamayse thaapadhondettsi, Yesusam diira dhaasintaka ogo qaabe yindar haydhen upsinaam wo kesa naanana ki thoosade. ³⁴ Barjo kinin capoamadettsi diira kiam kinin dhaasonam dhaana, ‘Gon hama Dawtna inin imon gazan qaabe yindar haydhen yerinam yena ida ime’^v ki hamade. ³⁵ Pir Mazmur mathaapinte ‘Gazaa hasa Naasa kinin capoadettsi hayattane’^w ki hamade.

³⁶ “Dawtaar wodan yinnon wulka Barjosa qaabonam yinin waadadhonsa budonte, ki diyade. Ena kisa eykenakal ki duukadhaysaka ki capade. ³⁷ Kaa

diira Barjoyn yiam dhaasaa agaa ea capadehe.

³⁸ “Ta imbanaanato, yena giidhonam bhocchee: Seesosa garinto Yesusbar haapadhenam dhesee. ³⁹ Kidar woylamin qajea wul Muse yigginin tipa maasana damaamorra Yesuska tipa eedi kida maate. ⁴⁰ Ogonna ena Barjokala qansayse eenna giyayna eenaka yin giidhoono yedar yeskoamadettsi mete yesaam gishee:

⁴¹ ‘Yedi bagimaynato, shedayse targadhee; kayee! Harna hambhidianna, eedi hayyear yena giydi ki hannaar yenin gonne hamimin waadiman yesa wodanka ida waadadhe’^x hamayse ko thaapadhade” kena ki hamade.

⁴² Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eenasa bukin ranqira kenin utenka, niven ukunsen rooroaka dhalqin koam kenin giyoadettsi eena keam ke miskade. ⁴³ Bukiraar kenin utonsa budonte, Ayiwd eenabee Ayiwd eenasa Barjodar woylamin qajintante ardayse Barjona goodimayna eenabesa shaarira thoothino eeno Bhawloosbee Barnabaasbesa paanan yivan ko yedade. Kediir kena yinin giyenka Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse kenin doadettsi keam ke kiilade.

⁴⁴ Guttsea ukunsen rooroaka eena likka bish kenin shidhenka, katamante dohoono eeno wul Barjosa upsinaam qansana ko bukade. ⁴⁵ Ayiwd eenaar thoothin een konin bukonam yinin haapenka wooginto kesa iir thoothonna, Bhawloosin giyayno “buudane” hamaate kiam ke iirade. ⁴⁶ Bhawloosbee Barnabaasbe kurtumbhima “Barjosa upsinaam birayse yena giya ko zaskade. ‘Zagattone’ ye hamannabee rooro

^u13:33 Maz 2:7. ^v13:34 Isi 55:3. ^w13:35 Maz 16:10.

^x13:41 Imbaqom 1:5.

wul lay dehen sadan yena konin haapadhoamadettsi ye pirdannabe, Ayiwdtay hamma eenakal woda yive. ⁴⁷Harrna hambhidianna, ogodettsi Barjo yi giyna:

‘Peendar dohoono eeno wul hanka konin dhaqoadettsi

Ayiwdtay hamma eenana shaaka haam i hayade^y

hamayse wona kinin giyonnane” kena ke hamade.

⁴⁸Ayiwdtay hamma eenaar koam qansayse kattsi ke wozadhade; Barjosa upsinamaar ke gobshade. Rooro wul lay dehen sadanna Barjoyn yina kamaana wul kidar woylamin ke qajade.

⁴⁹Imbaa wontea Yesus goynka dhalqino ogono peen wulir ko workade. ⁵⁰Ko dahaannaar Ayiwd eena Bhawloosbee Barnabaasbedar Barjona goodimayna gobshadhaana mansen naanabee katamante gembha eenabeam ke dhaasade. Oytaydha kedar bavayse kesa peera keam ke bulsade. ⁵¹Kediar kena tarja konin doadettsi roondar yisa dohon silalinam iir dinsayse Iqoniyoon katamandar ke yivade. ⁵²Barjodar woylamin qajayna eena wozabee Manpas Gazanbeka thoothayse ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Iqoniyoon Gidir Kenin Dohoono

14 Iqoniyoon katamante Anthokiar maatondettsi ko maatade; Bhawloosbee Barnabaasbe Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjosa upsinam kena ke giyade. Ogo goynka Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabesa shaarira thoothina eena Barjodar woylamin ke qajade. ²Barjodar woylamin qajaamma Ayiwd eena ke hanna, Ayiwdtay hamma eenam dhaasayse Barjodar woylamin

qajayna eenam kenin jibboadettsi ke hayade. ³Ogonante Bhawloosbee Barnabaasbe Imbaa wontea Yesus goynsa kurtumbhima giyada kataman ogote thoothi rooro ke dooqade; Imbaa wontea Yesusaar milkitbee yer tarsheabeam kenin hayoadettsi hayamo kena imintaka kisa sunin imintonsa giidhayno upsino gon konin maatenam ki tarjade. ⁴Katamante dohon eenoar lamaadar kashimayse, antina Ayiwd eenakal antina kesa Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Bhawloosbee Barnabaasbekal ke maatade.

⁵Ayiwdtay hamma eenabee Ayiwd eenabe ke hanna, yiam wottsayna kinka Bhawloosbee Barnabaasbeam galshanabee seenika keam paxate deesanabe ke zagade. ⁶Bhawloosbee Barnabaasbe ogoam dhesayse, Loqonia peente dahaana Listhirabee Derbebe katamanadar, pir kesaar gasante dahaana peenadar gobate ke yivade. ⁷Ogotear Barjosa dhacchintan upsinam giyte ke dahade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Listhirabee Derbebe Gidir Kenin Dohoono

⁸Yinin adhadhorra yedayse rooysa woboa, yaaya dhesima eedi kalaa Listhira gidir ki dahade. ⁹Ea agaa dooqayse Bhawloosin giyenam qansite ki dahade. Bhawloos kiam kinin shedenka, paashana Barjodar woylamin kinin qajonam haapayse ¹⁰upsi gebhika, “Dhaabhayse roon hannonka woyaa!” kina ki hamade. Kidi saana dhaabhabh hayayse yaayan ki yedade.

¹¹Eenaar Bhawloosin hayonam yinin haapenka, upsinam yisa kattsi dheg hayayse Loqonia peen aponka “Igina barjona eedidettsi maatayse

wokal ke hanchade” ke hamade. ¹²Barnabaasamaar “Dia”[‡] ke hamade; Bhawloosamaar dhalqin kattsi kinin giyonna, “Hermeen”[¶] kiam ke hamade.

¹³Katamansa gasante dohon Dia hambhea barjoasa gazan ooninte waadadhea gudula waakibee aamanka ashkadhaana gobshin yerrabeam katamansa kerindar bavayse, zarsino kinka maatayse Bhawloosbee Barnabaasbena marsha machana ki zagade.

¹⁴Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana Barnabaasbee Bhawloosbee koam yinin qansenka, dhagaka apalam yisa hattsayse eenkal gobate yivayse upsi gebhika yin ke giyade: ¹⁵“Yedi eenato, koam harrnee hayaa? Wodiar pir yedettsi eedine. Ogo pootimon yerinam garayse cecinbee, peenbee, bazinbee, kesa iir dohon yerin wulbeam pijaa sadanka dahaa Barjodar yenin maatoadettsi Barjosa dhacchintan upsinam yena woda giye. ¹⁶Barjo kosa birayse Ayiwtdtay hamma eena wulam yisa bhocchinka kenin yivoadettsi keam ki garade. ¹⁷Ko dahaannaar payya yena hayada, ceciraar doobi qansada, isinnoar wodanka konin ushoadettsi hayada, yesa woylaminamaar galabee wozabeka yinin micchenka, igina kinin waadadhaana wul kisa tarjane” kena ke hamade. ¹⁸Ogoam kena giyayse eeno marshanam kena konin machoamadettsi kenin maroono gebhi gaalekane.

¹⁹Ko dahaannaar Ayiwd eena Anthokiabee Iqoniyoonbera Listhira katamandar ke nivade; kataman ogosa eenaam yidar maasayse Bhawloosam seeninka paxayse, “Diydine” hamayse katamara os mayanka gochate ke dhabade. ²⁰Barjodar woylamin

qajayna eena nivayse kisa gasante ke woyaysaka, kidi dhaabhayse katamante ki ardade. Kina hamon sedhiman Barnabaasbesana Derbe katamandar ki yivade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Sooria Peente Dohon Anthokia Katamandar Kenin Maatoono

^{21–22}Ogo Derbe katamantear Barjosa dhacchintan upsinam giyayse thoothi Barjodar woylamin qajayna eenaam yinin haaponsa budonte, Bhawloosbee Barnabaasbe anngala kenin yivon Listhirabee, Iqoniyoonbee, Anthokiabe katamana gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam wocchinsada, Barjodar woylamin yinin qajenkaar wocchimbhayse kenin doadettsi keam kiilada, “Barjosa bitamon raqinte thoothi gaaleka arda woam ko zaske” hamaate maatayse ke yivade. ²³Misken oonin wulir itsima Barjoam miskintaka, donza kena kamayse yinin wodonsa budonte, kenindar woylamin qajaa Imbaa wontea Yesusna elqimayse keam ke imade.

²⁴Ogora Bhawloosbee Barnabaasbe Bhisdia peen goynka Bhinpilia peendar ke yivade. ²⁵Bherge katamante Barjosa upsinam yinin giyonsa budonte, Athaalia katamandar mia ke hanchade. ²⁶Ogora kenin macchon waadimansa Barjosa sunin imintonna elqimbhahaysaka iira kenin uton Sooria peen Anthokia katamandar bazindara sagadhen gonggalanka maatate ke yivade.

²⁷Anthokia katamante yinin yeskon wodanka, Barjodar woylamin qajayna eenaam buskayse Barjo kembesana kinka kinin waadadhon wulbee Ayiwtdtay hamma eenana Barjodar woylamin qajintasa goyti kena

[‡]14:12 “Dia” Girik eena kattsi kenin goodimea kesa barjoane.

[¶]14:12 “Hermeen” Girik eenayn goodimayna barjona wulsa yittsadhea gaanane.

kinin bulonbeam kena ke giyade. ²⁸Bhawloosbee Barnabaasbe ogote Barjodar woylamin qajayna eenabasana kinka woda thoothina ke dooqade.

Yerusaalemir Bukadhoono

15 Waani waani eena Yiwda peera Anthokia katamandar nivayse, “Musena imbhon gilonka yesa qaamanam ye taxadhaamma, dhaqana damattene” hamayse Barjodar woylamin qajayna eenaam dhetsite ke dahade. ²Bhawloosbee Barnabaasbe kesa timmirinam kenin tiyaamonna, kattsiki kekal ke palimade. Ogo wodanka Bhawloosbee, Barnabaasbee, misken ooninte bukayna eenasa waani waani eenabe Yerusaalem gidir yivayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabekal bukayse palimen ogosa kenin dhalqoadettsi kena ko giidhade.

³Anthokiar dohon misken oonira kenin yittsadhenka Pinqebbee Sammariabera sagada Ayiwtdtay hamma eena hamin Barjodar kenin maatonam giyaate giyaate ke yivade; dhalqino ogono Barjodar woylamin qajayna wulam kattsiki wozisidine. ⁴Yerusaalemir kenin yesken wodanka Barjodar woylamin qajaynabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabe keam ke tiyade; Barjoar kembesana kinka kinin waadadhon wulam Bhawloosbee Barnabaasbe kena ke giyade. ⁵Parisa eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana waani waani eena dhaabhayse, “Barjodar woylamin qajayna Ayiwtdtay hamma eenana qaamanam ye taxebbee Musesa yigginam kenin tooloadettsi kena ye giyebe yeam ko zaski” kena ke hamade.

⁶Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe dhalqin ogo goynka kinka dhalqana

ke bukade. ⁷Thoothi kenin palimonsa budonte, Bhethiroos dhaabhayse kena yin ki giyade: “Imbanaanato, Ayiwtdtay hamma eena inin giyen Barjosa dhacchintan upsinaam qansayse Barjodar woylamin kenin qajoadettsi Barjo ena birayse yennon iira iam kinin kamonam yedi dheseeda dhese. ⁸Eensa woylaminam dhesea Barjo wona Manpas Gazanam yinin imondettsi kenaar imayse kesa ki tarjade. ⁹Barjodar woylamin kenin qajenka Barjo kesa woylaminamaar kinin gazinsenna, kembee wombesa shaarinte yer kalaaka edime kidi hayadehe. ¹⁰Ta eykena wonnabee wombe baskana wonin damimon baskenam Barjodar woylamin qajayna eenaam baskisintaka ta Barjoam harnnee taysate shede? Kiam taysate shedeebhode! ¹¹Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka wonin dhaqondettsi, kediar dhaqidine hamayse woda tipise” kena ki hamade.

¹²Eeno wulaar lay hamayse Barnabaasbee Bhawloosbee Barjo kennon goynka Ayiwtdtay hamma eenasa shaarinte kinin waadadhaana milkitinabee tarshayna yerra wulbeam ke giyaka ko qansade. ¹³Kediar giyate kenin macchonsa budonte, Yayqoob yin ki giyade: “Imbanaanato, ikal qanse. ¹⁴Barjo yisa naabenna maatayna Ayiwtdtay hamma eensa shaarira tiyana ena birayse kena hamin kinin bhocchonam Simoon giydine. ¹⁵Dhalqino ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinbesana kalaane. Ogonoar:

¹⁶⁻¹⁷ “Ogosa budonte shidhaana eenabee
innon naabenka eldhaana Ayiwtdtay hamma eena wulbe
Barjoam kenin zagoadettsi maatate nivayse
dhambon Dawtsa apalan ooninam ida woyse;

kosa yiiponamaar maasayse pir koam ida ashke^z hamayse
¹⁸ ena birara yedayse ko wulam dhettsaa Barjo ki giyade’
 hamayse ko thaapadhade. ¹⁹ Ogonante isa qaabono Ayiwday hamma eensa shaarira Barjodar maatayna eenaam wonin galshoamadettsine. ²⁰ Ko dahaanaar aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, sharmucimakkonkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, zombhinkalankabe kenin pegadhoadettsi hamayse kena wo thaape.^a ²¹ Harrna hambhidianna, enara yedayse ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte Museasa yigginam nabbabadhaatebee katamana wulir giidhaatebe ko daadhade” kena ki hamade.

Yerusaalem Gidir Bukaana Eenayn Thaapoono Warqanno

²² Ogo wodanka Kiristoos yisa tarjamonante kinin yittsaanabee, misken ooninsa donzanabee, misken ooninte dohon een wulbe kinka hamayse, kesa iira eedi kamayse Bhawloosbee Barnabaas-besana Anthokiadar yittsana kinka ke dhalqade. Ogonante Barjodar woylamin qajayna eenaam entsintanka dhesadhaana Bersaabas hambhea Yiwabee Sillaasbeam ke kamade. ²³ Yinin thaapon warqatinam kesa aaninka ke yittsade; warqannoar yin koda giye:

“Wodi Kiristoos yisa tarjamonante woam kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabee wonin thaapoono Anthokiabee, Sooriabee, Kilqiabesa gidir dahaana Ayiwday hamma eenasa shaarinte dahaana imbanaanato, ‘Nagaya’ yena woda hame.

²⁴ “Wosa iira waani waani eena wo kena giyma yekal nivayse dhalq yena giyntaka yeam kenin galshon-bee yeam warkata kenin entson-beam wodi qansidine. ²⁵ Ogonante kinka bukayse wonin dhalqonsa budonte woynam kalaa maatayse, wonin nashayna wosa imbanaana Barnabaasbee Bhawloosbedar eedi kamayse yekal keam yittsana wo zagade. ²⁶ Kedi wosa Imbaa Yesus Kiristoosa naabenna yisa sadanam dembhinna ke imade. ²⁷ Ogonante Yiwabee Sillaasbe wonin yena thaaponam pir yena kenin giyoadettsi yekal keam wo yittsade.

²⁸⁻²⁹ “Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabe yenin pegimbhoadettsi, igina yeam zaskaynara ab baske yedar wonin wodoamadettsi wombee Manpas Gazanbena payya maatayse ko haapadhade. Igina wulra yeam ye toolanna, payya yeda haye. Payyamo yena ko dee”
 hamayse ke thaapade.

³⁰ Igina yittsadhaana eenaar kekalanka edimayse Anthokia katamandar ke yivade; misken ooninte dahaana eenaam buskayse warqatinam kena ke imade. ³¹ Barjodar woylamin qajaynaar ogo warqatinam nabbabayse kesa kiilimenka kattsi ke wozadhade. ³² Yiwabee Sillaasbe Barjokala qansayse eenna giyayna yinin dohonna, thoothi kiilayse keam ke wocchinsade.

³³⁻³⁴ Yiwabee Sillaasbe likka roorona Anthokia gidir kenin doqonsa budonte, Barjodar woylamin qajayna imbaanaana keam payyamoka kenin yittsaka, ke-

^z15:16-17 Amo 9:11-12.

^a15:20 Uti 34:15; Lewi 17:10-14; 18:6-23.

diar birayse yiam yittsaana eenakal ke maatade. [Sillaas ogote shidhana ki zagade.] ³⁵Bhawloosbee, Barnabaasbee, waani een thoothinbesana kinka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinam dhetsadabee giyadabe Anthokiar ke dooqade.

Bhawloosbee Barnabaasbe Kenin Edimoono

³⁶Likka roorosa budonte, Bhawloos Barnabaasam “Wodi maatayse Imbaa wontea Yesussa upsinam wonin giyaana katamana wulir wosa imbanaanaam yivayse wo shede; hamin kenin dohonam wo dhese” kina ki hamade. ³⁷Barnabaas Marqoos hambhea Wannis kembesana kinka ki yive ki zagade. ³⁸Bhawloosaar Marqoos kembesana kinka ki yive nashadehe. Harna hambhidianna, Bhinpilia gidir kidi kekalanka edimayse kinin shidhonnabee waadadhana kembesana kinka kinin yivaamonnabene. ³⁹Ogo goynka Barnabaasbee Bhawloosbesa shaarinte kattsi palime konin dhaabhonna, kikalanka ke edimade. Ogonante Barnabaas Marqoosam yinka entsayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Qobhiroos ki yivade. ⁴⁰Bhawloosaar Sillaasam ki kamade; Barjodar woylamin qajayna eena Bhawloosam Barjosa sunin imintonna kenin elqimonsa budonte, ki yivade. ⁴¹Kidiar Sillaasbesana Barjosa misken ooninte dahaana eenaam wocchinsada Sooriabee Kilqiabe gidir ki yaayade.

Thimaatoos Bhawloosbee Sillaasbesana Kinin Yaayoona

16 Bhawloos Derbebee Listhirabe gidir ki yeskade. Listhira gidir Thimaatoos hambhea Barjodar woylamin qajea ea ki dahade. Kisa indanoar Ayiwd eensa shaarira Barjodar woylamin qajaynone; kisa imbaa

Girik eedine. ²Thimaatoosna Listhirabee Iqoniyoone gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena ke tarjade. ³Bhawloos Thimaatoos kimbessana ki yive ki zagade. Peen ogote dahaana Ayiwd eenana hamayse kisa qaamanam ki taskade; ogonoar kisa imbaa Girik eedi kinin maatonam Ayiwd eena wul kenin dhesennane.

⁴Katamana wulir kenin yaayenka, Yerusaalemir dahaana Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee misken ooninsa donzanabe kenin giyon dhalqinam kenin tooloadettsi Barjodar woylamin qajayna eenana ke giyade. ⁵Ogonante misken ooninte dahaana eena Barjodar woylam qajintaka keda wocchimbhe; rooroa rooroaka waani eeno Barjodar woylam konin qajenna, kesa paydino thoothada ko yivade.

Bhawloos Moqodoonia Peendar Kinin Yivoadettsi Kinin Eldhoona

⁶Bhawloosbeyn Isiya peente Barjosa upsinam giyoamadettsi Manpas Gazano keam konin maronna, Pirgiabee Galatia peenbesa shaarinka ke yivade. ⁷Misia peen yeskayse Bitania peendar yivana ke zagade; ko dahaannaar Yesussa Manpasino ogodar kenin yivoamadettsi keam ko marade. ⁸Ogonante Misiabar Thirovadda katamandar ke hanchade. ⁹Ogo sootin Bhawloos Barjoyn kina dhohon shedintonka yer ki haapade. Ogo shedintonka Moqodoonia peen eedi kalaa Bhawlooskal woyayse, “Wokal Moqodoonia nivayse woam kelshaa!” hamayse kiam ki miskade. ¹⁰Bhawloos Barjokala shedintonam kinin shedonsa budonte, saana Moqodoonia peendar yivota wo zagade. Harna hambhidianna, Barjosa dhacchintan upsinam kena wonin giyoadettsi Barjoyn woam eelonam wonin dhesonnane.

Liidia Barjodar Woylamin Konin Qajoono

¹¹Thirovadda katamara bazindara sagadhen gonngalante ardayse gaz hamayse Samotiraaqe peen wo yeskade; ogora guttsea rooroaka Naabhule kataman wo yivade. ¹²Ogora dhaabhayse Pilbhisooos kataman wo yeskade. Pilbhisooos katamano Moqodoonia gidir dohoono Roome eenanin woysoono katama gaarine. Kataman ogote rooro likka wo dooqade.

¹³Ayiwd eensa ukunsen rooroaka katamansa kerinka utayse “Barjoam miskadhayno raq ogote ko dahade” hamayse wonin bhocchonna baynsa aponte wo yivade. Ogote dooqayse bukaana maanana Barjosa upsinam wo giyade. ¹⁴Qansaana eenasa shaarinte Tiathiron katamara nivoono apala zoo shanshayno Liidia hambhayno maa kallo ko dahade; kodiari Barjona goodimaynone. Bhawloosin giyenam gonne hamayse konin tiyoadettsi Imbaa Yesus kosa woylaminam ki bulade. ¹⁵Kombe oonin eena konnabe shiidhimbhen kenin shiidhimbhonsa budonte, “Imbaa wontea Yesusdar woylamin inin qajenam gonne ye hamidianna, oonin innonte nivayse dooqee” konin hamenka, ee wonin hamoadettsi kattsii woam ko miskade.

Pilbhisooos Katamante Bhawloosbee Sillaasbeyn Dhaxadhoono

¹⁶Rooro kalaa Barjoam miskadhen raqinte wonin yivenka, os birante maaten yerinam koam giisayno beero yindar dohoono maa worsho kallo goynte wodar ko keerade. Kodiari os birante maaten yerinam giyntaka yiam wottsaynana thoothi birre koda pucche. ¹⁷Kodi Bhawloosbee wombesa paanan yivada, “Igina eena Wuldara Sagea Barjoana waadimayna eenane. Kedi

dhaqintansa goynam yena keda giye” hamayse upsi gebhika giye ko dahade. ¹⁸Kodiari thoothi roorona yin konin giyonna, Bhawloos dhagaka budoka wal hamayse beeroana “Yesus Kiristoossa naabenka kodara hanin utoadettsi hana ida giye” ki hamade. Ogora saanawa beeroa kodara ki utade.

¹⁹Koam wottsaynaar “Konka wonin haapayno birreno wosa shidhidine” hamayse, Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse gochate hayonayn dohon gaban raqinte keam ke bavade. ²⁰Kataman wottsaynasa birante keam bavaysear, “Kina eena Ayiwd eedi dahayse wosa katamante eenaam kidar keda dhaase. ²¹Wodi Roome eedi dahayse gonne hamayse tiyabee waadadhabe woam zaskimin dambinam wona keda giye” ke hamade. ²²Eeno wulaar kinka maatayse Bhawloosbee Sillaasbedar ko dhaabhade. Kataman wottsaynaar Bhawloosbee Sillaasbedara apalan bulayse haljoka kenin qandhoadettsi ke giyade. ²³Thoothi keam yinin qanonsa budonte, dhaxin ooninte keam ke dhaskade; dhaxin ooninam toolea ear wocchimbhayse keam kinin tooloadettsi kina ke giyade. ²⁴Kidiari dhalqin ogoam qansayse dhaxin ooninsa gulinte keam arsayse kesa roonam haaqana gulantana lamaanasa shaarinte ki dhaxade.

²⁵Sootin kiaddha laman Bhawloosbee Sillaasbe Barjoam miskada mazmurka kiam keda gobshe; waani dhaxadhaana eenaar kenin giyenam qansite ke dahade. ²⁶Dhesadhima dhaxin ooninin shohenka yekka, gebhi peeno ko zigimade. Saanawa dhaxin ooninsa kerra wul ke bulimade; dhaxin ooninte dahaana eena wulsa sansalano ko bulimade.

²⁷Dhaxin ooninam toolear yinin raatorra dhaabhayse dhaxin ooninsa kerin bulimonam yinin haapenka, dhaxadhaana eena utate yivaa kina konin maa-

tonna, yiam deesota qaabayse halpa ki gochade. ²⁸Bhawloosaar upsi gebhika “Wodi wul kote daane; ya hadar yer siya yeskisaabhode!” hamayse kina ki giyade.

²⁹Dhaxin ooninam toolear “Shaaka ina bevee!” hamayse dhaxin ooninsa gulinte gobate yivayse kurtumbheka gibazada Bhawloosbee Sillaasbesa birante ki dhambade. ³⁰Mayante keam bulayse, “Imbanato, inin dhaqoadettsi har haya iam ko zaskе?” kena ki hamade. ³¹Kediar “Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaa; hambee hasa oonin eenabe dhaqeeda dhaqe” kina ke hamade.

³²Kimbee kisa ooninte dahaana wulbena Imbaa wontea Yesussa upsinaam ke giyade. ³³Sootin savaatin ogoka Bhawloosbee Sillaasbeam dhaxin oonira entsate yivayse kesa hajiminam ki shivade; saanawa yimbee oonin eena yinna wulbe shiidhimbhe ke shiidhimbhade. ³⁴Yisa oonindar entsate yivayse gala kena ki imade. Yimbee oonin eena yinnabe Barjodar woylamin kenin qajonna kattsi ke wozadhade.

³⁵Peen sedhaysakaar kataman wottsayna eena “Igina eenaam bulaa” hamayse dhaxin ooninam tooleakal poolisanaam ke yittsade. ³⁶Dhaxin ooninam toolea “Yenin buldhoadettsi kataman wottsayna eena upsi ke nittsade; ta keeda utayse nagaya yivee” hamayse upsina ogoam Bhawloosna ki giyade. ³⁷Bhawloosaar poolisanaam “Wodi Roome eedi dahayse wodar pirdadhima eensa birante qanayse dhaxin ooninte woam ke dhaskade. Ta woam aachika bulate ke yittso? Yin dehehe! Yinti nivayse woam bulate ke yittse” ki hamade.

³⁸Poolisanaar dhalqin ogoam kataman wottsayna eenana ke giyade. Kataman wottsayna eenaar Bhawloosbee Sillaasbe Roome eedi kenin dohonam yinin qansenka ke kurtumbhade. ³⁹Ogonante

yinti nivayse, “Wodi dhabidine; wona garee” hamayse dhaxin oonira keam ke bulade. Ogo katamara kenin yivoadettsi keam ke miskade.

⁴⁰Bhawloosbee Sillaasbe dhaxin oonira utayse Liidia ooninte ke ardade; ogote Barjodar woylamin qajaana eenaam yinin wocchinsonsa budonte, kataman ogora ke utade.

Bhawloosbeyn Teselonqedar Yivoono

17 Bhawloosbee kimbesana
waadadhayna eenabe
Ampibholisbee Abhilooniabeka
sagayse Teselonqe kataman ke
yeskade. Ogotear Ayiwd eenasa buki
raq ko dahade. ²Bhawloosaar yisa
dambindettsi kekal ardayse, gaba
makkam ukunse rooro makkam
Mathaap Gazara kembesana dhalqada
keam ki dhettsade. ³Mathaapira kena
yinin giyenka, Kiristoos gaale haapayse
dembhira dhaabha kiam zaskenam
kena dhettsada, “Aga inin yena giyea
Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne”
ki hamade. ⁴Kesa shaarira waani
waani eena Bhawloosna dhalqinam
yinin qanson wodanka gonne hamayse
Bhawloosbee Sillaasbedar ke maatade.
Ogodettsi Barjona goodimayna thoothi
Girik eenabee katamante dhesadhaana
maana waanibe kedar ke maatade.

⁵Ayiwd eena kedar woogintaka
waadiman garayse sun yaayayna
siyana eenaam bavayse kedar ke
dhaasade. Katamante goore dhaasayse
Bhawloosbee Sillaasbeam eena imana
Iyaasoonsa ooninam ke karade. ⁶Ko
dahaannaar kenin haapadhaamonna,
Iyaasoonbee waani Barjodar woylamin
qajayna eenabeam katamanam
wottsaynakal yedate keam yivayse, yin
giyayse ke ilatade: “Kina peen wulir
gooren dhaasaana eena ta pir kote ke
nivade; ⁷Iyaasoon keam tiydine. Kedi
wul ‘Yesus hambhea waana bit daane’

hante Roome peen bitaasa upsinam keda jibbe” ke hamade.

⁸Eenabee katamanam wottsaynabe dhalqin ogoam yinin qansenka ke targadhade. ⁹Iyaasoonbee Barjodar woylamin qajayna waani eenabeam waasi el-sayse keam ke garade.

Bhawloosbeyn Beeridar Yivoono

¹⁰Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosbee Sillaasbeam sootika Beeria katamandar ke yittsade. Yinin yeskenkaar Ayiwd eensa bukin raqinte ke ardade. ¹¹Beeria eeno Teselonqe gidir dohon eendara sagi woylaminka payya qaabayno konin dohonna, kattsi wozaka Bhawloosbeyn giyen upsinam kedi qansidine. Upsino ogono gon konin dohonam dhesana Mathaap Gazanam rooro wulka marmarate keda shede. ¹²Ogonante kesa iira thoothino eeno Barjodar woylamin ko qajade; yin pir Girik eensa shaarira thoothi dhesadhaana maa waanibee anngi waanibe Barjodar woylamin ke qajade.

¹³Tselonqe katamante dahaana Ayiwd eena ke hanna, Bhawloos Beeria katamante pir Barjosa upsinam kinin gionam yinin dhesenka, kataman ogote pir nivayse eenaam pucchayse goore ke dhaasisade. ¹⁴Ogo wodanka Barjodar woylamin qajayna eena saana Bhawloosam bazinsa gasante kinin yivoadetsi kiam ke yittsade. Sillaasbee Thimaatoosbe Beeria katamante ke shidhade.

¹⁵Bhawloosam suudana yivaana eena Atena katamante kiam ke yeskisade. “Sillaasbee Thimaatoosbe saana ikal ke yeske” hamen Bhawloossa ergenam yinka tiyate ke maatade.

Bhawloos Atena Katamante Kinin Dohoono

¹⁶Bhawloos Atena katamante Sillaasbee Thimaatoosbeam kaalaate

kinin dehenka, katamante aaninka ashkadhaana barjonayn thoothonam yinin haapenka qaabenka ki atade. ¹⁷Ogonante Ayiwd eensa bukin raqinte Ayiwd eenabee Barjona goodimayna Ayiwdtay hamma eenabekal ki dhalqade; taar gaban raqinte yinin haapayna eenabesana rooro wul ki palimade. ¹⁸Epqorossabee Istoyk hambheabe timmirin dhesaana eena kidar ke palimade. Waani waani eenaar “Kaa sun waraqea ta har giyota ki zage?” ke hamade; waani eenaar “Barjona hallasa giyea kida maate” ke hamade. Ogono kenin giyoono Yesusbee kisa diira dhaabhidinbesa Bhawloosin giyonnane.

¹⁹Ogonante Bhawloosam Aryospagos hambhen bukin raqinte kiam entsate nivayse kina yin ke giyade: “Kono hanin giyayno timmirino hallo har konin dohonam wona giyaa. ²⁰Hanin giyayno yerro haali yer ko maatade; ta hanin giyen yerinam har konin dohonam dhesana woda zage” kina ke hamade.

²¹Ogono yin kenin giyoono Atena een wulbee gidir dahaana shonnabe haali yer giyadabee qansadabe wodanam saskota bish kenin nashennane.

²²Bhawloosaar Aryospagos gidir bukaanasa shaarinte woyayse kena yin ki giyade: “Atena eenato, yer wulka waana waana hamma barjonana yenin kurtumbhenam inta dhesidine. ²³Ogonoar yesa katamante yaayada yenin goodimayna yerram inin shedenka, ‘Dhesimaama Barjoana’ hamayse daran thaapadhon marshan machadhea raqaam i haapade. Ta keeda kiam dhesima yenin goodimea Barjoa agaasa inta yena ida giye. ²⁴Barjo peenbee peendar dohon yer wulbeam pijaa kidine; cecinbee peenbesa Imbaa kinin dohonna, eedin woyson gazan ooninte dehehe. ²⁵Kidi sadanka daadhenbee, upsinbee, yer

wulbeam een wulna kinin imenna yer har kikalanka joogimonna, eedi kiam kelshoadettsi zaskehe. ²⁶Kidi peendar dohon zarsin wulam eedi kalaara pijayse peen wuldar kenin doadettsi ki hayade. Pir kenin dehen kesa raqinsa maalenbee wodanbeam kashate ki imade.^b ²⁷Ogono kinin yin hayoonoar eno Barjoam konin zagoadettsibee marmarayse kiam konin haapoadettsibene. Ko dahaannaar wo kalaa kalaanaka kidi pegetehe. ²⁸Harna hambhidianna, sadanka daadhenam wonin haapenbee, wonin yaayenbee, wonin dohonbe kankane; ogonoar yesa gaadin bulaynasa waani waani eena ‘Wodiar kisa naanane’ hamayse kenin dhaasondettsine. ²⁹Ta wodi Barjo naana wonin dohonna, Barjoam ‘Eedi yisa pakalmakkobee qaabobeka worqibee, birreebe, seenibera kinin ashkaadettsine’ hamayse bhoccha woam zaskehe. ³⁰Kosa birayse eno dhesima konin hayonam Barjo darshayse kena garidine; ta keeda peen wulir dohoono eno wul siyon waadimanam garayse Barjodar konin maatoadettsi kida giye. ³¹Kidi yinin kamaa ea goynka een wuldar tipamoka yinin pirden rooron wodidine;^c ogono kiam diira dhaasintaka ki tipisade” kena ki hamade.

³²Diira dhaabhadhen goynsa yinin qanson wodanka, antina eena ogoam hancaate ke bagade; antina eena “Dhalqin ogo goynka tapir hanin giyenam woda qanse” kina ke hamade.

³³Ogora Bhawloos kesa shaarira utayse ki yivade. ³⁴Waani waani eena kimbessana kinka wormayse Barjodar woynam ke qajade. Kesa iira pir Aryospagos eenasa kalaa Diyonisiyoosbee, Demaaris hambhen

maa kallonbee, waani eenabe ke dahade.

Bhawloos Qorontoos Katamandar Kinin Yivoono

18 Ogora budonte, Bhawloos Atena katamara utayse Qorontoos katamandar ki yivade. ²Ogotear Bhanthoos peente adhadhaa Aqila hambhea Ayiwd eam ki haapade. Kidiar likka wodasa birayse geshon yinnon Bhirsqillabesana kinka Thaalien peera ki nivade; harna hambhidianna, Ayiwd eena wul Roome katamara kenin utoadettsi Bitaa Qelawdoosin giyonane. Bhawloosaar kekal ki yivade. ³Kisa waadimanoar kennondettsi konin dohonna, kekal dooqayse ki waadadhade; ke wulsa waadimanoar apala ooni ashkintane. ⁴Bhawloosaar ukunsen roorona wulka Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabee Girik eenabesana kinka dhalqaate Barjosa dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tiyoadettsi giye ki dahade.

⁵Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoo-
nia peera kenin nivenka, Bhawloos
Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin
dohonam Ayiwd eenana tarjada Bar-
josa upsinam rooro wul giyada woc-
chimbhite ki dahade. ⁶Ko dahaannaar
kiam ke jibbaysakabee ke iiraysakabe
Bhawloos kedar tarjamo konin doadettsi
yisa apalansa silalinam dinsayse, “Barjo
yedar kinin pirdayno yesa seesonkane;
ogona inta oysadhattine. Keeda kaara
inta Ayiwdtay hamma eenaka ida yive”
kena ki hamade. ⁷Ayiwd eensa bukin
raqira utayse Titoos Iyosthos hambhea
eakal ooninte ki ardade. Ea agaar Bar-
jona goodimeane; kisa onnoar Ayiwd
eensa bukin raqinsa gasante ko dahade.

^b17:26 Yiggi 32:8. ^c17:31 Maz 9:8.

⁸ Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Qerisbhoosbee oonin eena kinna wulbe Imbaa wontea Yesusdar woylamin ke qajade; Qorontoos eensaar thoothina eena Bhawloosin giyenam qansayse Imbaa wontea Yesusdar woylam qajayse ke shiidhade.

⁹ Sootin Imbaa wontea Yesusin kina dhohon shedintonka Bhawloosna yin ki giyade: “Kurtumbhima giyaa! Lay hamaabhode! ¹⁰ Harna hambhidianna, inta hambesanane; kataman kote isa thoothi eedi konin dohonna, hadar gaale yeskisana dhaabhea eedi qolehe” kina ki hamade. ¹¹ Ogonante Bhawloos Barjosa upsinaam dhetsada leve kalaabee arpi laxbe kekal ki dooqade.

¹² Galiyoos Akaya peenam kinin wottsen wodanka, Ayiwd eena kinka kalaa maatayse Bhawloosdar ke dhaabhade. Pirdin raqintear kiam entsate ke nivade. ¹³ “Ea kaa yiggin qolmon goynka Barjona kenin goodimoadettsi eenaam yidar kida maase” ke hamade.

¹⁴ Bhawloos malsi maasana kinin hayenka, Galiyoos Ayiwd eenna “Yedi Ayiwd eenato, gemmayse way gebhi siya yer ki hayanna, yenin giyenam darshayse qansa iam ko zaske. ¹⁵ Ko dahaannaar dhalqinbee, naabenbee, yesa yigginbe goynka yedi palimayna ye hanna, yemal koam macchee. Inta dhalqin kodettsinam pirdana zagattine” kena ki hamade. ¹⁶ Yin giyayse pirdin raqira kantaka keam ki bulsade. ¹⁷ Ogo wodanka kedi wul Ayiwd eensa bukin raqinam wottsea Sostensam yedayse pirdin raqinsa birante kiam ke qanade. Ogo wul haydhenka Galiyoos lay ki hamade.

Bhawloos Anthokia Katamandar Kinin Maatoono

¹⁸ Bhawloos thoothi rooro Qorontoos katamante yinin dooqonsa budonte,

imbaanaanaam nagaysayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse Sooria peendar yivana ki dhaabhade; Bhirsqillabee Aqilabe kimbessana kinka ke dahade. Kidi Barjobesana malla yinin ardonna, Kinkiria katamante metenam yisa ki haadadhade.

¹⁹ Epsoon kataman yeskayse ogote Bhirsqillabee Aqilabeam ki garade; kidiar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Ayiwd eenabesana kinka ki dhalqade. ²⁰ Kidiar yikal thoothi wodana kinin doadettsi kenin miskenka kidi kena ee hamadehe. ²¹ Ko dahaannaar kekalanka edimayse yivota yinin dhaabhenska, “Barjo giyanna yekal inta maatasane” kena ki hamade. Epsoorra dhaabhayse bazindara sagadhen gonngalante ardayse ki yivade.

²² Bazira sagayse Qesaaria katamante yinin yeskenka, Yerusaalem yivayse misken ooninte dahaanaam yinin nagaysonsa budonte, Anthokia katamandar ki yivade. ²³ Ogotear likka woda kappayse, ogora dhaabhayse Galatia peenbee Pirgia peentebe yaayaate Barjodar woylamin qajayna eena wulam wocchinsada ki yivade.

Abhiloos Epsoonbee Qorontoosbe Gidir Kinin Dohoono

²⁴ Iskindiraa katamante adhadhaa Abhiloos hambhea Ayiwd eedi kalaa Epsoon gidir ki nivade; kidi Mathaap Gazanam dhesea maatayse, yisa upsinkaar eediam wozisea eedi ki dahade. ²⁵ Imbaa wontea Yesus goynsa timmiriysa dahaa maatayse woylaminka wocchimbhayse giyntaka Yesus goynam may eenna ki dhetsade. Ko dahaannaar, kinin dhesoono Wannisin shivensa bishne. ²⁶ Kidiar Ayiwd eensa bukin raqinte kurtumbhima giyan ki yedade. Bhirsqillabee Aqilabe kinin giyenam yinin qansen wodanka

yinka kiam entsate nivayse Barjosa goynam ena kinin dhesera saskayse kina ke giyade. ²⁷ Kidiar Akaya peendar yivota yinin zagon wodanka, Epsoon katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eena kiam ke wocchinsade; ogora Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana kiam kenin tiyoadettsi warqat ke thaapade. Abhiloosaar Akaya peente yinin yeskenka, Barjosa sunin imintonka Barjodar woylamin qajaynaam kattsi ki kelshade. ²⁸ Ogonoar Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam Mathaap Gazara dhetttsada gebhi kantaka een wulsa birante palimayna Ayiwd eenaam ki bashade.

Bhawloos Epsoon Katamante Kinin Dohoono

19 Abhiloosaar Qorontoos katamante ki daaka, Bhawloos bhaabar sagayse Epsoon kataman yeskayse, waani waani Barjodar woylamin qajaana eenaam ogote ki haapade. ² “Barjodar woylamin yenin qajon wodanka, Manpas Gazanam yedi tiydu?” kena ki hamade. Kidiar “Tiyootone; Manpas Gazan dohonamaar qansootone” kina ke hamade. ³ Kidiar “Yin ko hanna, har shiidhimbhe ye shiidhimbhaa?” kena ki hamade. Kidiar “Wannissa shiidhimbhenkane” ke hamade. ⁴ Bhawloosaar “Wannis yisa budonte niveadar woylamin kenin qajoadettsi eenana giyada seesonam yisa garayse Barjodar kenin maatonam dhaana keam ki shivade; agaa Wannissa budonte nivaa Yesusne” kena ki hamade. ⁵ Ogoam yinin qansenka Imbaa wontea Yesussa naabenka ke shiidhade. ⁶ Bhawloosaar aaninam yisa kedar ki wadaysaka, Manpas Gazano kedar ko hanchade; apo abkaar ke dhalqade; pir Barjokala qansayse eena

ke giyade. ⁷ Igina eena wul kidar tabhi lamaaddhane.

⁸ Bhawloosaar Ayiwd eensa bukin raqinte ardayse Barjo bitamonsa kinin giyenam gonne hamayse kenin tiyoadettsi palimada arpi makkamaddha kekal kurtumbhima kena ki giyade. ⁹ Waani waani eena iinka siyon bavaana eena Imbaa wontea Yesussa goynam eensa birante iirada, “Wodi hanin giyenam gonne hamayse tiyattone” ke hamaysaka Bhawloos kekalanka ki edimade. Barjodar woylamin qajayna eenaam yinka tiyayse Thiranoosin eenaam dhetttsen ooninte rooro wul eenaam kida dhettse. ¹⁰ Bhawloos ogoam kinin hayoona leve lamaaddhane. Ogonante Isiya peente dahaana Ayiwd eenabee Girik eena wulbe Imbaa wontea Yesus goynsa kedi qansidine.

Barjo Bhawlooska Tarshen Waadiman Kinin Waadadhoono

¹¹ Barjo Bhawloossa aaninka kattsi tarshen yer ki hayade. ¹² Ogo goynka eena Bhawloossa bishin kaamaa apala yinka tiyayse hajadhaana eenaam kenin kaamenka, kesa burqora keda paashe; beeronaar kedara keda ute.

¹³ Beeronamaar eenadara bulada hamotear yaayayna waani Ayiwd eena “Bhawloosin giyea Yesussa naabenka yenin utoadettsi yena ida giye” hamaate beeronaam eendara bulota ke zagade. ¹⁴ Ayiwd een gudullasa hayoa Asqewasa naana tobbhaanaar yin hayte ke dahade. ¹⁵ Ko dahaannaar beerono “Yesusam dhesayda dhese; Bhawloosamaar dhesayda dhese; yedi kina haybene?” hamayse kena ki maasade. ¹⁶ Beeron yindar dahaa ea kedar bhulayse ke wulam qanada ki bashade; kesa bishin hajimbhaysaka ogo oonira pundiri gobate ke yivade.

¹⁷ Ogonoar Epsoon gidir dohoono eeno wul Ayiwd eenabee Girik

eenabekal konin qansimonna kedi wul kurtumbhan ke yedade. Imbaa wontea Yesussa naabeno kattsu ko gobshadhade. ¹⁸ Barjodar woylamin qajaana eenasa shaarira thoothino eeno yinin waadadhon siyon waadimanam buuthada nivite ke dahade. ¹⁹ Palpalan hayayna eenasaar thoothina eena een wulsa birante palpalan kenin hayen mathaapinam pucchayse ke koqade. Mathaapinasa bazanam paydadhenka eedi lamaa kaysa apo tabhi shii (50,000) birre ko maatade. ²⁰ Ogoka Imbaa wontea Yesussa dhacchintan goynam giyayno upsino kattsu workaatebee bashaatebe ko yivade.

Epsoon Katamante Gooren Dhaabhoono

²¹ Ogo wulsa budonte, Bhawloos yisa woylaminka “Moqodoonia peenbee Akaya peenbeka sagayse Yerusaaem ida yive; ogote inin yeskonsa budonte, Roome katamandar yiva iam ko zasku” hamayse ki bhocchade. ²² Ogonante yimbisana waadimayna eenasa eedi lamaa, Thimaatoosbee Erasthoosbeam, Moqodoonia peente yittsayse kidi yinti likka wodana Isiya peente ki dooqade.

²³ Ogo wodanka Imbaa wontea Yesussa goynna Epsoon katamante goore gebhi ko dhaabhade. ²⁴ Anngamo birre paxea Dimethiroos hambhea eedi kalaa barjono Arthemissa gazan ooninsa kamsi maatea anngamo birrera ashkayse thoothina anngamon birren paxayna eenana koymo thoothi ki hapsade. ²⁵ Dimethiroosaar anngamon birren paxaynabee kedettsi waadadhayna waani eenabeam eelayse yikal keam pucchayse, “Yedi kina eenato, wodi koymon wonin haapayno waadiman ogoka konin dohonam dheseeda dhese. ²⁶ Aгаа Bhawloos ‘Eedi aanka ashkaana barjona gon barjotehe’ hamayse Epsoon gidir bish dayma

Isiyaar thoothino eeno kinin giyenam gonne konin hamoadettsi, keam kinin dhaddhinsonam yedi haapidine, pir yedi qansidine. ²⁷ Ogo goynka wosa waadimanam baginta bish dayma, Isiya peentebee peen wulir dohon eeno wul yinin goodimayno gembho barjono Arthemissa gazano onno pootima maatayse koda shidhe; Arthemissa gembhakono sun koda shidhe” kena ki hamade.

²⁸ Eenaar ogoam yinin qansenka kattsu dhagadhayse, “Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamada ke ilatade. ²⁹ Kataman wulir goore ko dhaabhade; eenaar kinka kalaa maatayse Bhawloosbesana yaayayna Moqodoonia eena Gayoosbee Arithirokoosbeam yedayse gochate bukin raqinte keam ke yivade. ³⁰ Bhawloos bukaana eenakal yivota ki zagaysaka, Barjodar woylamin qajayna eena kinin yivoamadettsi kiam ke marade. ³¹ Isiya peenam wottsayna eenasa kisa nasho maataana waani waani eenaar Bhawlooskal eedi yittsayse, “Eenin buken raqinte yivayse hanin haapadhoamadettsi!” hamayse kiam ke miskade.

³² Eenasa shaarinte kattsu goore yinin dohonna, thoothino eeno harrna yinin bukonam dhesehe. Ogona antina yer waana giyaate keda ilate; antinaar tapir yer waana giyaate keda ilate. ³³ Waani waani Ayiwd eena Iskindirosam yisa shaarira eensa birante kiam ke woysade; antina payya hayayse kinin palimoadettsi kiam ke kiilade. Iskindiros lay kenin hamoadettsi aanka dhahayse paliman ki yedade. ³⁴ Ko dahaannaar Iskindiros Ayiwd eedi kinin dohonam eeno wul yinin dhisenka, “Wo Epsoon eenasa barjono Arthemis kodi gembhone” hamaate savaat lamaaddha wulatte ke ilatade.

³⁵ Macchindar katamansa thaapin waadadhea ea eenaam lay haysayse

kena yin ki giyade: “Yedi kina Epsoon eenato, gembho Arthemissa gazan ooninbee cecira hanchon kosa kamsinbeam yenin toolayno een wulna dhesimidine. ³⁶Koam buudane hamea eedin qolmonna, lay yenin hamoadettsibee yer kalaa gibayse yenin hayoamadettsibe yeam koda zaska. ³⁷Harna hambhidianna, onna gazanaam buuraammabee wosa barjono Arthemisam iiraamma eenabeam kote yedate ye nivade. ³⁸Ta Dimethiroosbee kimbesana kinka dahaana anngamon birren paxayna eenabe eediam bersana kenin zagenna, pirdayna eena daane; pirdin imbhensa woda daane; ogote yivayse ke palime. ³⁹Ab yer yenin zagea daa ko hanna, zarsino yigginin giyendettsi bukayse ko shede. ⁴⁰Harna hambhidianna, kina haydhon yerinna ‘Goore ke dhaasade’ hamayse wonin bersadhoamadettsi woda kurtumbhe. ‘Kono gooreno harka ko dhaabhaa?’ hamayse woam oysadhidianna, wonin imea malsi wokal qolehe” kena ki hamade. ⁴¹Ogoam yinin giyonsa budonte, bukaana eena yisa onnadar kenin yivoadettsi keam ki yittsade.

Bhawloos Moqodooniabee Girikbedar Kinin Yivoono

20 Ogo gooren woyonsa budonte, Bhawloos Barjodar woylamin qajayna eenaam yikal eelayse keam kiilate ki wochinsade; ogora keam nagaysayse Moqodoonia peendar ki yivade. ²Peen ogoka sagaate yinin yivenka, Barjodar woylamin qajaana eenaam thoothi kiilimeka keam wochinsayse Girik peendar ki yivade. ³Ogotear arpi makkam yinin dooqonsa budonte bazindara sagadhen gonggalante ardayse Sooria peendar yivota kinin hayenka, Ayiwd eena kina siya kenin ooshonam dhesayse Moqodooni-aka maatayse yivota ki qaabade. ⁴Bee-

ria kataman ea Bhirhus naasa Sobhathirosbee, Teselonqe kataman eena Aristhironkosbee, Sikondusbee, Derbe kataman ea Gayoosbee, pir Thimaatoosbee, Isiya peen eena Tikiqoosbee, Thiropimoosbe kimbesana kinka ke yivade. ⁵Kedi woam birayse yivayse Thirovadda gidir ke toolade.

⁶Wodiar irshonin qolmin balashan kummadhen bavaalinsa budonte, Pilbhisooos katamara bazindara sagadhen gonggalanka dhaabhayse rooroa dongsoaka Thirovaddar kekal yeskayse rooro tobbhaa ogote wo dooqade.

Bhawloos Thirovaddar Kisa Macchino Yaayeno

⁷Gabansa bira rooroa balashanam kashate kinka kummota bukayse wo daaka, Bhawloos sedhiman yivota yinin hayenka, bukaana eenana giyada dhalqinamaar sootin kiaddha lamanka yekka ki gudubhsade.

⁸Wonin bukun ooninsa zulonte woysadhon ooninte thoothi shaaka ko dahade. ⁹Ewtheekis hambhea naasi barsh kalaa ooninsa maskootindar ki dooqade. Bhawloos dhalqinam kinin gudubhsonna naasa agaam kattsii gindhe kiam ko yedade; gindhenin kiam bashonna, ooninsa zulonte woysadhon oonin makkansonsa maskootra mia ki dhambade; eenin kiam dhaasenska, diyayse ki dahade.

¹⁰Bhawloosaar hanchayse naasadar yirk hamayse naasaam incayse eenna “Kidi sadaka daane; targadheebhode!” kena ki hamade. ¹¹Ogora Bhawloos maatate utayse Barjodar woylamin qajayna eenabesana kinka balashanam ki itsade. Peenin sedhenka yekka eenbesana kinka dhalqayse ki yivade.

¹²Eenaar dhaqaa naasaam kisa oonindar ke tiyade; ogonante kedi wozadhayse kattsii ke wochimbhade.

Bhawloos Thirovaddara Milithi Katamandar Kinin Yivoono

¹³Bhawloos Asoos kataman rooka yivota yinin qaabonna, birayse wodi ogote yeskayse kiam wo tiye ki zagade. Ogonante bazindara sagadhen gonggalante ardayse Asoos katamandar wo yivade. ¹⁴Asoos gidir Bhawloosbesana kinka keerayse bazindara sagadhen gonggalanka kiam tiyayse Mithilin katamandar wo yivade. ¹⁵Burin ogora dhaabhayse Kiyoos peensa birante dohon raqindar wo yeskade; ogoraar kina hamon dhaabhayse Saamoosdar yivayse kina hamon Milithi kataman wo yeskade. ¹⁶Bhawloos Isiya gidir kappana yinin zagaamonna, Epsoon ardima sagayse yivota ki qaabade. Ogonoar, yi damidianna, Bhentheqosthe bavaalam Yerusaaalem gidir saskana zagayse ki gibade.

Bhawloos Epsoon Misken Ooninsa Donzanabesana Kinka Kinin Dhalqoono

¹⁷Bhawloos Milithi katamara Epsoon katamante eedi yittsayse misken ooninsa donzanaam yikal ki elsade. ¹⁸Kikal ke nivaysaka kena yin ki giyade: “Isiya gidir inin ardorra yedayse rooro wul yembesana kinka hamin inin dohonam yedi dheseeda dhese. ¹⁹Ayiwd eena idar siya hayota ooshayse gaalebee eepibeam ke bavaakaar inta metenam isa toskayse Imbaa wontea Yesusna i waadadhade. ²⁰Thoothin eenin buken raqinteeb yesa onnarbe yeam i dhettasade; yena pooten wulam inin giyenka shiishaatine. ²¹Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe seeson waadimanam garayse Barjodar ke maatebee wosa Imbaa Yesus Kiristoosdar woylamin ke qajebe hamayse wochinsayse kena i tarjade.

²²Taar iam Manpas Gazano kantaka konin dhaasonna Yerusaaalem ida yive. Ogote har idar yeskenam dhesattine; ²³ko dahaannaar dhaxibee gaalebe idar konin yeskenam Manpas Gazano kataman wul gidir ina wochinsayse koda giye. ²⁴Inta gobenbee Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoono waadimanbeam inin macchoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonsa dhacchintan upsina giyana ‘Sadano inno ina poota ko poote’ hamayse qaabattine.

²⁵“Taar marrato! Inta Barjosa bitamon goynsa giyada ye wulsa shaarinte inin yaayoono keeda kaara os iam yenin haapiminam dhesayda dhese. ²⁶Ogonante inta een wulsa zombhira gaza ea inin maatenam kina rooroaka yena ida tarje. ²⁷Harrna hambhidianna, Barjosa qaabon wulam yena giyara hamin ko dahaakaar shiishaatine. ²⁸Yisa Naasasa zombhinka kinin shanoono Barjosa misken ooninam yenin tooloadettsi Manpas Gazano yeam misken ooninam toolayna hayayse konin kamonna, Barjo een wulbee yennon metenbeam gishee. ²⁹Inin yivonsa budonte yaanana burqad-hima sarea yaayodettsi maatayna eena yesa shaarinte kenin ardenam dhesayda dhese. ³⁰Tapir yesa shaarira waani waani eena dhaabhayse wobon dhalqinam giyaate Barjodar woylamin qajayna eenaam yidar keda maase. ³¹Ogonante leve makkam sootinbee rooronbe eepada ye kalaa kalaana inin kiilonam bhocchada qaymayse toolee.

³²“Taar Barjabee kisa sunin imintonsa upsinbena yeam inta elqimidine; ogono upsino yeam wochinsanabee gazisadhaana wulsa shaarinte raq yena imana dameabene. ³³Inta haysaar birreeb, worqibee, apalabe anngardhaatine. ³⁴Inta aanin innonka imbee imbesana waadadhaynabena zaskenam waadadhayse inin haaponam yedi yenti dheseeda dhese. ³⁵“Tiyea

eadara imea kattsi gobshadhaane' hamayno Imbaa wontea Yesussa dhalqinam bhocchintaka idettsi waadadhaate eedi kantaysa qolminam kelsha woam zaskenam goyti wulka yena inta dhaydine" kena ki hamade.

³⁶Ogoam yinin giyonsa budonte Bhawloos kumpurdhayse ke wulbesana Barjoam ki miskade. ³⁷Kedi wulaar kattsi eepaate Bhawloosam incayse ke sunqade. ³⁸Kattsi qaabonka kenin atoono "Keeda kaara os iam haapattene" kinin hamonnane. Ogora bazindara sagadhen gonggalankal kimbessana yivayse kiam ke suudade.

Bhawloos Yerusaalemdar Kinin Yivoono

21 Kekalanka wonin edimonsa budonte, bazindara sagadhen gonggalante ardayse dhari Qoos peendar wo yivade. Ogora kina hamon Ruud peen wo yeskade. Ogoraar Bhathira katamandar wo yivade. ²Ogote pir Pinqe peendar yivea gonggala haapayse kanka yivan wo yedade.

³Qobhiroosam shedayse wosa warkatambar koam garayse Sooria peente Thiroos katamante wo yeskade; harrna hambhidianna, bazindara sagadhen gonggalante dohon koymonam ogote buldhennane.

⁴Barjodar woylamin qajayna eenaamaar zagate haapayse kimbessana kinka rooro tobbhaa wo dooqade. Kedi Manpas Gazanka entsadhayse Bhawloosna "Yerusaalemdar yivaabhode!" hamayse kina ke giyade.

⁵Igina roorona maqaysaka dhaabhayse wo yivade; Barjodar woylamin qajayna annginabee, maanabee, naanabe kinka katamansa gasanka yekka woam entsaate ke bulade. Bazinsaar

gasante kumpurdhayse Barjoam wonin miskonsa budonte kinka kiam nagaysayse wo edimade. ⁶Wodi bazindara sagadhen gonggalante wo ardade; kedi yisa onnadar ke maatade.

⁷Wodiar bazindara sagadhen gonggalanka Thiroosra dhaabhayse Bhethelamays kataman wo yeskade; ogotear Barjodar woylamin qajaynaam nagaysayse kimbessana kinka rooro kalaa haaqayse wo wodhade. ⁸Ogora kina hamon dhaabhayse Qesaaria kataman wo yivade. Eenna galan ke kashe kambhaana tobbhaanasa kalaa^d, Barjosa dhacchintan upsin giyeya Pilbhooskal ooninte ardayse kimbessana kinka wo dooqade. ⁹Pilbhoossa anza kimbhaamma oydi Barjokala qansayse eenna giyayna ke dahade.

¹⁰Thoothi rooro ogote wonin dohonsa budonte Agaabos hambhea Barjokala qansayse eenna giyeya Yiwd peera ki nivade. ¹¹Wokal nivayse Bhawloossa qalbathanam tiyayse yisa aaninbee roonbeam dhaxayse, "Manpas Gazano 'Qalbathan kosa imbaam Yerusaalemir dahaana Ayiwd eena yin dhaxayse Ayiwd-tay hamma eenana kiam saskate keda ime' hamayse ina ko giyade" wona ki hamade.

¹²Ogoam wonin qansenkaar wombee ogote dahaana eenabe Bhawloos Yerusaalemdar kinin yivoamadettsi miskite wo dahade. ¹³Bhawloosaar "Eepada isa woylaminam yenin koqayno harrnane? Inta Imbaa wontea Yesussa naabenna hamayse Yerusaalem gidir dhaxi bish dayma, diyanaar ashkimbhidine" hamayse wona ki maasade. ¹⁴Wonin kiilenam qansattine kinin hamonna, "Keeda Barjosa bhocchi ko dee" hamayse wo garade.

¹⁵Igina rooronasa budonte, ashkimbhayse Yerusaalem yivana wo

^d21:8 Yi Waa 6:2-5.

dhaabhade. ¹⁶Qesaaria gidir dahaana waani waani Barjodar woylamin qajayna eenaar wombesana kinka ke nivade. Kedi ar wonin dehen Minasoon oonindar woam ke entsade; kidi ar birana Barjodar woylamin qajaana eenasa kalaa Qobhiroos peen eedine.

Bhawloos Yerusaalemir Yayqoobam Shedo Kinin Yivoono

¹⁷Yerusaalemi wo yeskaysaka Barjodar woylamin qajayna eena wozaka woam ke tiyade. ¹⁸Kina hamon Bhawloos wombesana kinka Yayqoob oonindar ki yivade; misken ooninsa donzana wul ogote wo hanna ke dahade. ¹⁹Bhawloos keam yinin nagaysonsa budonte, yisa waadimanka Barjo Ayiwday hamma eenasa shaarinte kinin waadadhon wulam shiishima kena ki giyade.

²⁰Kedi ar ogoam yinin qansenka Barjoam ke gobshade. Ogoosa budonte, Bhawloosna yin ke giyade: “Wosa imbanaasa, Ayiwday eensa shaarira Barjodar woylamin qajaana thoothi shii kenin dohonam hada haape; kedi wul Musesa yiggin goynka kattsii woogimbhayna eenane. ²¹Ya Ayiwday hamma eenasa shaarinte dahaana Ayiwday eena wulna ‘Yesa naanasa qaamanam taxeebhode; yesa sharqanam tooleebhode’ hamayse giyntaka Musesa yigginam kenin garoadettsi hada dhettse hamayse giidhaka kedi qansidine.

²²“Ta hamin ko haydhe? Hanin nivoonam kesa qansano shidhehe. ²³Ogonante wonin hana giyenam hayaa. Wosa shaarira mallaysa dahaana eedi oydi ke dahade. ²⁴Iginaam hanka tiyayse kembesana kinka haam gazinesaa; kesa meten haadadhayse kenin gazimbhoadettsi imbhen koymonam kena kashaa. Koam hanin hayenna hadar giidhayno wul sun konin dohonbee ya hamal Musesa yigginam

toolea hanin dohonbeam Ayiwday eena wul keda dhese.

²⁵“Barjodar woylamin qajaana Ayiwday hamma eenana ko hanna, ‘Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waankalankabee, zombhinkalankabee, taxadhima diyaana qollasa waankalankabee, pir sharmucimakkonkalankabee yenin pegimbhoadettsi ko zaske’ hamen upsinaam warqatar thaapayse kena wodi yittsidine” kina ke hamade.

²⁶Ogoona kina hamon Bhawloos eenaam entsate nivayse kembete ki gazimbhade; Barjosa gazan ooninsa mayante ardayse gazimbhan waadimanam kenin maccheabee ke kalaa kalaanana Barjona marshan machadhea rooroabesa aan ki qunthade.

Bhawloosin Barjosa Gazan Ooninsa Mayante Yedadhoono

²⁷Roorona tobbhaana maqana hayenka, Isiya peera nivaana Ayiwday eena Bhawloosam Barjosa gazan ooninsa mayante yinin haapenka, een wulam dhaasayse kiam ke yedade. ²⁸“Israveel eenato, woam kelshee! Wosa eenbee, yigginbee, raqin kobeam bageate peen wulir dohon een wulam dhettsea ea kaane. Pir Girik eenaam Barjosa gazan ooninsa mayante arshintaka ogo gazisadhon raqinam minngisidine” hamayse ke ilatade.

²⁹Ogoam kenin giyoonoar birayse Epsoon ea Thiropimoosam Bhawloosbesana kinka katamante yinin haaponna, Bhawloos Barjosa gazan ooninsa mayante kiam kinin arsaa kena konin maatonnane.

³⁰Kataman wul eeno targadhayse saana bukayse Bhawloosam yinka gochate kerminsa mayanka kiam ke bulade; saana Barjosa gazan ooninsa kermin kerram ke diithade. ³¹Eeno

Bhawloosam deesana konin zagenka, “Yerusaalem katamano wul targadhayse ko jeekade” hamayno dhalqino Roome shii alaqakal ko yeskade. ³²Ogonante kidi saana poolisanabee mato alaqanabeam yinka tiyayse gobaka Ayiwd eenakal ki yivade. Kediari shii alaqabee poolisanabeam yinin haapenka, Bhawloosam qanan ke garade.

³³Shii alaqa theedayse Bhawloosam yedayse sansala lamaaka kinin dhaxad-hoadettsi ki giyade. Ogora hay kinin dohonbee har kinin waadadhonbeam oysan ki yedade. ³⁴Zarsino waani waani yer kala konin giyenka, waani kesa pir yer waana ko giyade. Ogonante shii alaqaar zarsinsa ilatira dhaabhon gonin hamon dhalqinam dhesana yinin damaa-monna, Bhawloosam poolisanayn dohon raqindar kinin tiidhoadettsi ki giyade. ³⁵Bhawloos tigate utadhen kerinkal kinin yeskenka, eensa gebhi wacimenka dhaabhoono poolisana Bhawloosam kedayse ke yivade. ³⁶Ogono eenoar “Kiam deese!” hamayse ilatada kesa paananka keda yive.

Bhawloos Palimada Kinin Marimoono

Yi Waa 9:1-19; 26:12-18

³⁷Poolisanaar yinin dohon raqinte kiam arsana kenin hayenka Bhawloos shii alaqaana “Yer kalaa i hana giyoadettsi ya ina ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade. Kidiari “Ya Girik aponam dhesaa dheso? ³⁸Ya Roome bitaadar goore dhaasana kosa birayse een deesayna shii oydi eenaam hanka entsate darandar yivaa Gibth eatayu?” kina ki hamade. ³⁹Bhawloosaar “Inta Kilqia gidir dhesimon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine. Bannzo! Eenna inin giyoadettsi ina giyaa” kina ki hamade. ⁴⁰Kidiari kina ee ki hamaysaka

Bhawloos kerinsa utadhendar woyayse eeno lay konin hamoadettsi aanka kena ki dhahade. Eenin lay hamenka Ibra aponka eenna yin ki giyade:

22 “Imbaanaanato, ta inin yena palimada marimenam qansee” kena ki hamade.

²Ibra aponka kinin giyenam kenin qansenka, ini hamora kattsii lay ke hamade. Kidiari kena yin ki giyade:

³“Inta Kilqia gidir dohon Therses katamante adhadhaa Ayiwd eedine; inin gebhoono ogo Yerusaalem katamantene. Wosa eykenasa yigginkaar payya hayayse ina dhettsaa Gamalialne; yedi wul ta yenin hayendettsi Barjo goynka woogintan ea i dahade. ⁴Eena angingabee maanabeam yedate dhaxin ooninte dhaxada Barjodar woylamin qajayna eenaam kenin diyenka yekka keam i oytade. ⁵Ogoam gudullasa gebhaabee peensa donzana wulbe tarja ke tarje. Pir Demasqor dahaana imbaanaanana kenin thaapon warqatin kekalanka tiyayse Demasqo katamante dahaana Barjodar woylamin qajayna eenaam dhaxayse kenin dhabshadhoadettsi Yerusaalem keam bavana kedar i yivade.

⁶“Inin yivenkaar rooron cakkonka Demasqo yeskana inin hayenka, i qaabima cecira kattsii shaaka isa gasante ko shaakade. ⁷Ogo wodanka intaar peendar i dhambade. ‘Sawl, Sawl! Harnaa iam oytaye?’ ina hamea upsi i qansade. ⁸Intaar maasayse ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Kidiari ‘Inta hanin oytayee Naazret ea Yesusne’ ina ki hamade.

⁹“Imbesana kinka dahaana eenaar shaakanam ke haapade; ina giyeasa upsinaam qansadehe. ¹⁰Intaar ‘Imbo, harii hayo?’ i hamade. Imba Yesusaar ‘Dhaabhayse Demasqodar yivaa; hanin waadadhoadettsi zasken yerin wul ogote hana giidhasane’ ina ki hamade.

¹¹ “Shaakara dhaabhonka isa aapinin haapimonna, imbesana kinka dahaana eena isa aaninam yedayse iam entsate Demasqo ke yeskisade. ¹² Demasqo gidir dahaana Ayiwd eena wul kina kenin tarjea, Musesa yiggindettsi Barjoam miskintaka wocchimbhaa Hanania hambhea eedi kalaa ki dahade. ¹³ Kidi ikal nivayse isa gasante woyayse, ‘Imbanaasa Sawl, aapino hanno pir ko shede’ ina ki hamade; saanawa aapin isa shedaysaka kiam i haapade.

¹⁴ “Kidiar ina yin ki giyade: ‘Wosa eykena Barjo kinin qaabonam hanin dhesoadettsibee, tipaa ea Yesusam hanin shedoadettsibee, kidi yinti hana kinin giyen upsinam hanin qansoadettsibe haam ki kamade. ¹⁵ Harrna hambhid-ianna, hanin haaponbee hanin qansonbe goynka een wulsa birante kisa tarja ha maatene. ¹⁶ Ta harrnaa kappe? Dhaabhayse shiidhimbhe shiidhimbhaa; Yesussa naabenam eelayse hasa seesoraar shiidhaa’ ina ki hamade.

¹⁷ “Yerusaalem inin maatonasa budonte, Barjosa gazan oonin mayante inin miskenka Barjoyn ina dhohon shedintonam i haapade. ¹⁸ Imba Yesusaar ina haapadhayse, ‘Goyn innonsa hanin tarjenam eeno qansehe. Ogonaa dhaabhaa, saana Yerusaalemra utaa’ ina ki hamade. ¹⁹ Intaar ‘Imbo, ena inta Ayiwd eensa bukin raqin wulir yaayada hadar woylamin qajaana wulam inin dhaxenbee inin qanenbeam kedi yinti dhesa ke dhese. ²⁰ Hasa tarja maataa Isthipaanoosin deesadhon wodanka, inta deesaynasa gasante woyayse kembesana kinka agayse kesa apalanam i toolade’ i hamade. ²¹ Imba Yesusaar ‘Ayiwdtay hamma eenakal pege inin haam yittsenna, dhaabhayse yivaa!’ ina ki hamade” Bhawloos ki hamade.

Bhawloos Roome Eedi Yinin Dohonam Kinin Giyoono

²² Ogoam kinin giyenka yekka eena Bhawloossa dhalqinam ke qansade. Ogora upsi gebhika “Ogodettsin waadiman hayea eam peera ko kaysadhe! Sadaka daa kiam zaskehe!” hamayse giyan ke yedade. ²³ Kedi ilataate apalanam yisa bulayse dhabada, pee dumate cecindar ke laalaka, ²⁴ shii alaqa Bhawloosam poolisanayn dohon gurdante kiam kenin arsoadettsi ki giyade. “Yin eena harrna kidar kenin ilatenam dhesana qanada kiam marmaree” ki hamade.

²⁵ Masaka kiam dhaxadhaysaka Bhawloos theedi kalan woyaa mato alaqaana “Roome eedi maataam pirdadhima kinin qandhoadettsi yigginka giidhidu?” kina ki hamade. ²⁶ Mato alaqa ogoam yinin qansenka, shii alaqaal yivayse, “Ya har hayoo daa? Ea kaa Roome eedine” kina ki hamade.

²⁷ Shii alaqaar Bhawlooskal nivayse, “Ya Roome eediw? Ina giyaa” kina ki hamade. Kidiar “Ee” kina ki hamade. ²⁸ Kidiar “Inta thoothi birre kashayse Roome eedi i maatade” kina ki hamade. Bhawloosaar “Inta inin adhadhorra yedayse Roome eedine” kina ki hamade.

²⁹ Ogonante kiam qanada marmarana qaabaana eena saanawa kiam ke garade. Shii alaqaar Roome eedi kinin dohonam yinin dhesenka, sansalanka kiam kinin dhaskonna ki kurtumbhade.

Bhawloos Ayiwd Peensa Donzana Birante Kinin Woyoono

³⁰ Kina hamon shii alaqa Ayiwd eena harrna Bhawloosam kenin bersonam kosa goninam dhesana zagayse kiam bulayse gudullasa hayonabee Yiwda peensa donzana wulbe kenin bukoad-

ettsi ki giyade; Bhawloosam kesa birante bavayse ki woysade.

23 Bhawloos Yiwda peensa donzanaam may shedayse, “Imbanaanato, inta kinaka yekka Barjo birante qaabo payyaka i dahade” kena ki hamade. ²Gudullasa gebhaa Hanania Bhawloossa apon kenin qanoadettsi kisa gasante woynaana eenana ki giyade. ³Ogo wodanka Bhawloos Hananiana “Ya bhalbhaltonka galthadhaa kubaa, Barjo haam qanasane. Yigginka idar pirdota dooqayse yiggi qolma inin qandhoadettsi ha giyo?” kina ki hamade.

⁴Bhawloossa gasante woynaana eena “Barjoyn wodaa gudullasa gebhaam ha iiro?” kina ke hamade. ⁵Bhawloosaar “Imbanaanato, gudullasa gebhaa kinin dohonam dhesaatine. Harrna hambhid-ianna, ‘Hasa eenaam wottseadar siya giyaabhode’^e hamayse thaapadhidine” kena ki hamade.

⁶Eenasa antina Saduqa eedi, antina Parisa eedi kenin dohonam Bhawloos dhesayse, “Imbanaanato, inta Parisa eenakalanka adhadhaa Parisa eedine; ta idar pirdana kote iam woysadhoono ‘Diyaana eenasa dhaabhinta daane’ hamayse Barjodar qaabe inin hayennane” hamayse Yiwda peen donzana birante upsi gebhika ki giyade.

⁷Bhawloos ogoam ki giyaysaka, Parisa eenabee Saduqa eenabesa shaarinte wacime ko dhaabhade; ogona Yiwda peensa donzana raq lamaadar ke kashimade. ⁸Harrna hambhidianna, Saduqa eena “Dembhira dhaabhintabee, Barjosa gaanabee, manpasbe qolehe” hamayse keda giye; Parisa eena “Igina wul daane” hamayse keda giye.

⁹Ogoka kattsii wacimeyn thoothenka, Parisa eensa shaarira waani waani Mus-

esa yigginam dhettsayna eena dhaabhayse, “Ea agaadar yer kala hattear siya haapootone. Manpas way Barjosa gaana kina giydi ki hannaas? Wodi dhesattone” hamayse kattsii ke palimade.

¹⁰Eena kattsii kenin wacimonna, Bhawloosam kenin ripayoamadettsi shii alaqa ki kurtumbhade; ogona poolisana kesa shaarira Bhawloosam kantaka sarayse yinin dohon raqinte kenin arsoadettsi ki giyade.

¹¹Kina hamon sootin Imbaa won-tea Yesus Bhawloossa gasante woyayse, “Hay, kurtumbhaabhode! Yerusaalem gidir innon goynsa hanin tarjondettsi, Roome gidirar hanin tarjoadettsi haam koda zaske” kina ki hamade.

Bhawloosam Deesota Ooshadhoono Ooshino

¹²Peen sedhaysaka Ayiwd eena kinka bukayse ke ooshade. “Bhawloosam deesima galaar itsattone; noqoar wucattone” hamayse kinka dhalqayse ke mallade. ¹³Ogo ooshinam kinka dhalqaana eena eedi lamaa kaysara sagi maatayna eenane. ¹⁴Kediar gudullasa hayonabee donzanabekal nivayse, “‘Bhawloosam deesima yer kalaar itsattone’ hamayse kinka wodi mallidine. ¹⁵Ogonante yedi Yiwda peensa donzanabesana kinka dhalqayse Bhawloosam payya marmarayse dhesana yenin zagaadettsi maatayse, Bhawloosam yekal kinin bovoadettsi shii alaqaal yittsee. Wodiar ogote ki yeskima kiam deesana ashkimbidine” ke hamade.

¹⁶Ko dahaannaar Bhawloossa indanaansa naasa ogo kesa dhalqinam qansayse poolisana dohon raqinte ardayse Bhawloosna ki giyade. ¹⁷Bhawloosaar mato alaqa kalaam eelayse, “Naasa kaam shii alaqaal

^e23:5 Uti 22:28.

yeskisaa; yer kina kinin giyea daane” kina ki hamade.

¹⁸Mato alaqaar yinka kiam entsate nivayse shii alaqaal, “Dhaxadhaa Bhawloos yikal iam eelayse, naasa kaam hakal inin yeskisoadettsi iam ki miskade; naasa hana yer kinin giyea daane” kina ki hamade. ¹⁹Shii alaqaar naasasa aaninam yedate ososoa gasa bulayse, “Ina hanin giyayno yer hare?” hamayse kiam ki oysade. ²⁰Naasaar “Ayiwd eena payya hayayse kiam marmarayse dhesana kenin zagaa yer dahaadettsi maatayse, saka Yiwda peensa donzanakal Bhawloosam hanin yeskisoadettsi haam oysana kedi kinka dhalqidine. ²¹Ko dahaannaar ya kena ee hamaabhode; harrna hambhidianna, kesa iira ‘Kiam deesima gala itsattone; noqoar wucattone’ hamayse eedi lamaa kaysara sagayna eena kinka dhalqayse ke mallade. Ki dhesima kiam deesana goynte toolada ke dahade. Kedi ar hasa malsin kaalite ke dahade” kina ki hamade.

²²Shii alaqaar “Yerin koam ina hanin giyondettsi eedi haynaar giyaabhode” hamayse naasaam ki yittsade.

Bhawloosam Pilkiskal Yittsadhoono

²³Shii alaqa mato alaqaana lamaanaam eelayse, “Sootin savaat makkam maataysaka Qesaariadar yivayna eedi tabhi kaysa roonka yivayna poolisanabee, eedi makkam kaysa apo tabhi pardandar dooqayna poolisanabee, eedi tabhi kaysa banqi bavayna poolisanabeam ashkee. ²⁴Bhawloosnaar parda ashkayse peen wottsea Pilkiskal payyamoka kinin yeskoadettsi hayee” kena ki hamade. ²⁵Yin giyea warqat wottseakal ki thaapade:

²⁶“Gobshadhaa peen wottsea Pilkis, inta Qelawdoos Lusiyooos ‘Nagaya, payyaw?’ hana ida hame.

²⁷“Ea agaam Ayiwd eena yedayse deesana kenin hayenka, Roome eedi kinin dohonam dhesayse inna poolisanabesana yeskayse kiam i dhacchade. ²⁸Yer harka kiam kenin bersenam dhesana Ayiwd peen donzanasa birante kiam entsate i nivade. ²⁹Yisa yiggin dhalqin goynsa kenin kiam bersonam i dhesade; ogonoar dhaxibee dembhibena kiam yeskisaynotehe.

³⁰“Ayiwd eena ki dhesima kiam deesana kenin ooshondettsi ina giidhonam qansayse saana hadar kiam i yittsade. Kiam bersayna hasa birante kiam kenin bersoadettsi kena inta giydine”

hamayse kina ki thaapade.

³¹Poolisanaar yina giidhondettsi Bhawloosam tiyayse sootinka Antibhathiroos katamante kiam entsate ke yivade. ³²Sedhiman pardandar dooqayna poolisana Bhawloosbesana kinka kenin yivoadettsi keam garayse, waani poolisanayn dohon raqindar ke maatade. ³³Ogora pardandar dooqayna poolisana Qesaaria katamante ardayse warqatinam peen wottseana imayse Bhawloosam kisa birante ke woysade.

³⁴Peen wottsea warqatinam yinin nabbabonsa budonte, hamo peera kinin nivonam Bhawloosam ki oysade. Kilqia peen ea kinin dohonam yinin dhesenka, ³⁵“Haam bersaana eena nivayse kenin giyenka, hasa dhalqinam ida qanse” hamayse ena Herodisin woysan kerminte kinin toldhoadettsi ki giyade.

Bhawloos Ayiwd Eenaka Kinin Bersadhoono

24 Rooro dongsa budonte, gudullasa gebhaa Hanania waani waani donzanabee Therthelus hambhea kena palimea eabesana kinka Qesaaria kataman nivayse peen wottseasa birante Bhawloosam ke bersade. ²Bhawloosam

eldhaysaka Therthelus yin giyayse bersan ki yedade: “Gobshadhaa Pilkiso, hanka thoothi payyamo wodi haapidine; payyan hasa wottsintankaar zarsino wonno ookime haapidine. ³Ogo payyan hasa waadiman goynka hamote ko hannaar, rooro wulka kattsii haam woda shawke. ⁴Keeda ha qajadhima orgo inin giyanam lemmakkoka hanin qansoadettsi haam ida miske.

⁵“Ea kaa wona hajimo maatayse peendar dohon Ayiwd een wul goore ke dhaase hayeabee Naazret eena hambhaynasa dhaddhisintaka dhettaysnasa entsabe maatayse ki daaka kiam wo haapade. ⁶Barjosa gazan ooninamaaringisana ki hayaka kiam wo yedade. [Wosa yigginkaar kidar pirdana wodi qaabidine. ⁷Ko dahaannaar shii alaqa Lusiyooos nivayse gebhi kantaka wosa aanira kiam ki tiyade. ⁸Kiam bersaynaar hakal kenin nivoadettsi ki giyade.] Ya hantika yer ogo wulka kiam marmarayse dhesana damaada dame” ki hamade.

⁹Ayiwd eenaar “Ogono yerro wul gonne” hamayse kisa beerimenka ke agade.

Bhawloos Pilkis Birante Kinin Palimoono

¹⁰Peen wottsear Bhawloos ki giye aanka ki dhahaysaka, Bhawloos yin ki giyade: “Thoothi levedara yedayse peen kosa pirdea hanin dohonam inin dhesenna, wozaka palimensa malsi hana ida maase. ¹¹Barjona goodimana Yerusaaalem inin yivaara yedayse kinaka yekka tabhi lamaa roorodara konin sagimonam ya hanti dhesana damaada dame. ¹²Barjosa gazan ooninte ko hannaar, way Ayiwd eensa bukin raqinte, way katamante haybesanaar inin palimenka way eensa shaarinte goore inin dhaasenka iam kedi

haapadehe. ¹³Ta iam yinin bersonsa tarja hana bavate imana damehe.

¹⁴“Ko dahaannaar inin giyea yer gon hama kalaa daane; ogonoar ‘dhaddhisintaka dhettaysna’ kenin hamen goynka ena eykena wonnasa Barjona ida goodime. Musesa yiggintebbee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapintebe thaapadhoono wulam gonne hamayse tiyayda tiye. ¹⁵Barjodar woylam kenin hayendettsi, intaar tipana eenabee tipa maataamma eenabe dembhira kenin dhaabhenam^f Barjodar qaabe ida haye. ¹⁶Ogonante inta pir Barjobee eenbesa birante rooro wul siya yer yindar qolma inin doadettsi ida wocchimbhe.

¹⁷“Yerusaaalemra i utaysaka thoothi levesa budonte, inta isa eena qambhinana kelsho maatea birrenam bavayse imanabee Barjona marshan machanabe i nivade. ¹⁸Barjosa gazan ooninsa mayantear iam kenin haapoono ogoam inin hayenkane. Ogo wodanka gazimbhintasa waadimanam inta waadadhidine; imbesana kinka thoothi eediar qolehe; goorear dhaabhadehe. ¹⁹Ko dahaannaar Isiya peera nivaana waani waani Ayiwd eena ogote ke dahade; kedi iam kenin bersea kesa yer daa ko hanna, hakal nivayse iam bersa ini ko keam zaskade. ²⁰Ogonotay ko hamma, Ayiwd peen donzanasa birante nivayse inin woyen wodanka, yer idar seeso kenin haapaa daa ko hanna igina eena ke giye. ²¹Gon kesa shaarinte woyayse upsi gebhika ‘Idar pirdana kina kote iam woysadhoono “Diyaana eenasa dhaabhinta daane” inin hamonane’ i hamade. Ogora yer ab inin seesaa qolehe” hamayse ki giyade.

²²Pilkisaar Yesus goynam payya hayayse kinin dhesonna, “Shii alaqa Lusiyooos nivanna, yesa dhalqinam ida

^f24:15 Daan 12:2.

macche” hamayse ki kappisade. ²³Mato alaqaar Bhawloosam dhaxima kinin tooloadettsibee kisa nashonasa eedi hayyear kiam oysana kenin nivenka keam kinin maroamadettsibe kina ki giyade.

Bhawloos Pilkisbee Dursillabesa Birante Kinin Woyoono

²⁴Likka roorosa budonte Pilkisbee kisa geshon Ayiwd eedi maaton Dursillabe nivayse Bhawloosam elsayse, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintasa kinin giyenka ke qansade. ²⁵Bhawloos tipamonbee, meten hannonam wottsintanbee, nivayno Barjosa pirdinbe goynsa kinin giyenka, Pilkis kurtumbhayse, “Ta ya yivaa; ina agen wodanka eedi yittsayse haam ida else” kina ki hamade.

²⁶Pilkis pir “Bhawloos inin kiam bu-loadettsi ina birre imasane” hamayse ki qaabade; ogonante thoothi woda yikal kiam elsayse ki dhalqade.

²⁷Leve lamaa thoothonsa budonte, Pilkissa raqinte Bhorqiyos Pisthoos peen wottsea ki maatade. Pilkisaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosam dhaxin ooninte ki garade.

Bhawloos Roome Bitaadar Kiam Yittsadhoadettsi Kinin Oysoono

25 Pisthoosaar yinin wottsen raqinte ardayse rooro makkam yinin wodhonsa budonte, Qesaaria katamara dhaabhayse Yerusaaem ki yivade. ²Gudullasa hayonabee Ayiwd eensaar shaarira entsaynabe Bhawloosam bersan ke yedade. ³“Bhawloosam Yerusaaemdar baadhoadettsi payya yer wona waadadhaa” hamayse Pisthoosam kattsii ke miskade. Ogoam kenin giyoonoar Bhawloos dhesima goynte toolayse kiam deesana kenin ooshonnane. ⁴Pisthoosaar “Bhawloos Qesaaria katamante dhaxadhayse toldhite ki

dahade; intaar saana maatayse ogote ida yive. ⁵Yesa hayonaar imbesana kinka Qesaaria ke yive; Bhawloosin waadadhaa seeso daa ko hanna, ogote kiam ke berse” kena ki hamade.

⁶Pisthoos rooro lankay way tabhidara sagimin kembesana kinka yinin dooqonsa budonte, Qesaaria katamandar ki yivade; kina hamon pirdin raqindar yisa dooqayse Bhawloosam kinin baadhoadettsi ki giyade. ⁷Bhawloos nivaysaka Yerusaaemra nivaana Ayiwd eena kisa gasante woyayse kidar tarja haapadhimin thoothi detha maataa dhalqka kiam bersan ke yedade. ⁸Bhawloosaar “Ayiwd eenasa yiggi ko dahaakaar, Barjosa gazan oonin ko dahaakaar, Roome peen bita ki dahaakaar, inin seesaa yer kala hattear qolehe” hamayse ki palimade.

⁹Pisthoosaar Ayiwd eenaam wozisana zagayse Bhawloosna “Yerusaaem yivayse ogo dhalqinsa hana inin pirdoadettsi ya ee hamaa hamo?” hamayse kiam ki oysade. ¹⁰Bhawloosaar “Inta pirdad-hana zasken Roome peen bitaasa pirdin raqinsa birante woynine. Pir ya payya hayayse hanin dhesendettsi Ayiwd eendar seeso waadadhaatine. ¹¹Ta dembhina iam yeskisea seeso waadadhidi i hanna, dembhira dhaqana giyattine; ko dahaannaar igina eena iam kenin bersayno gon ko dahaamma, kena iam saskate imea eedi qolehe. ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hana ida hame” ki hamade. ¹²Ogo wodanka Pisthoos kiam kiilayna eenabesana kinka dhalqayse, “Roome peen bitaadar iam yittsaa’ hanin hamonna, daran yivaada yive” kina ki hamade.

Bhawloos Agirbhabee Barniqebesa Birante Kinin Woyoono

¹³Likka roorosa budonte, Bitaa Agirbhabee Barniqebe Pisthoosam

nagaysana Qesaaria katamandar ke nivade. ¹⁴Ogotear thoothi rooro kenin dooqonna, Pisthoos Bhawloossa dhalqinam yin giyayse bitaana ki giyade: “Pilkisin dhaxayse garaa eedi kalaa kote daane. ¹⁵Yerusaalemir inin dohonka gudullasa hayonabee Ayiwd eensa donzanabe kidar inin pirdoadettsi iam miskada kiam ke bersade. ¹⁶Intaar ‘Bersadhaa bersaynasa birante woyayse kiam bersadhonsa ki palimima saskate kiam imano Roome eenin bulaa dambitehe’ hamayse kena i maasade.

¹⁷“Ogonante kiam bersayna eena bukayse kenin nivonsa, kappima kina hamon pirdi raqindar dooqayse eam baadhoadettsi i giyade. ¹⁸Kiam bersanaar ke woyaysaka, ‘Kidi kattsi siya yer ki waadadhaysaka keda berse’ hamayse inin qaaborra yer kala hattear kiam pirdina yeskisea qolehe. ¹⁹Ko dahaannaar kimbessana kinka kenin palimoono Ayiwd eena Barjodar woynamin kenin qajonsabee Bhawloosin ‘Sadaka daane’ kinin hamea diyaa Yesussabene.

²⁰“Intaar yerin koam marmarayse dhessana inin gaalonna Bhawloosna ‘Yerusaalem yivayse ogote hasa dhalqinna pirdadhoadettsi ya ee hamaw?’ kina i hamade. ²¹Bhawloosaar ‘Isa dhalqinam Roome peen bitaanin shedenka yekka, dhaxin ooninte i dooqe’ kinin hamonna, bitaakal kiam inin yittsenka yekka, dhaxin ooninte kinin doadettsi i giyade” kina ki hamade.

²²Agirbhaar Pisthoosna “Intaar ea agaanin giyenam inti qansana ida zage” ki hamade. Pisthoosaar “Saka kinin giyenam qansaada qanse” kina ki hamade.

²³Ogona kina hamon Agirbhabee Barniqebe gebhi gobshika nivayse shii alaqanabee katamante dahaana gembha eenabesana kinka pirdi ooninte ke ardade. Pisthoosaar “Ki baadhe”

hamayse ki giyaysaka, Bhawloosam ko baadhade.

²⁴Pisthoosaar yi giyna: “Bitaa Agirbhabee yediar wombesana kinka dahaana eena wulbe, ‘Keeda kaara os sadaka daa kiam zaskehe’ hamayse ilatada Ayiwd eena wul Yerusaalembec kotebe kidar pirdadhoadettsi iam kenin miskaa ea kaane. ²⁵Intaar dembhina kiam yeskisea yer kinin hayaamonam i haapade. Kidiar ‘Roome peen bitaadar iam yittsaa’ kinin hamonna, kiam bitaadar yittsana qaabayse i woysade. ²⁶Kinnon goynsa isa bitaakal inin thaapea gon hama yer qolehe. Ogonante kiam marmardhonsa budonte, yer inin thaapea ina haapadhasane hamayse, yesa birante, kattsi Bitaa Agirbha, hasa birante kiam entsate i nivade. ²⁷Harna hambhidianna, dhaxadhaa eam yittsadhenka kiam bersadhonsa warqat thaapayse kanka yittsadhaammo yer malgimmakko ina ko maatade” ki hamade.

Bhawloos Bitaa Agirbha Birante Kinin Palimoono

26 Agirbha Bhawloosna “Hannon metensa hanin giyoadettsi hana giidhidine” kina ki hamade. Bhawloosaar aaninam yisa pishkayse yin giyayse paliman ki yedade: ²“Bitaa Agirbha, Ayiwd eenanin iam berson yerin wulna kina hasa birante palimensa malsin inin maasenka kattsi ida wozadhe. ³Harna hambhidianna, ya Ayiwd eenin bulon sharqanbee kesa dhalqinbe wulam payya hayayse hada dhese. Ogonante inin giyenam darshayse hanin qansoadettsi haam ida miske.

⁴“Inta eensa shaarintebec Yerusaalem gidirbe maatonam naasamora yedayse hamin inin dohonam Ayiwd eena wul dhesa ke dhese. ⁵Tarjana ke nashidianna, Barjosa yigginam kattsi toolayna

Parisa eedi maatayse inin dahaadettsi enara yedayse iam kedi dhesidine.

⁶“Taar Barjo wosa eykenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonna idar pirdota kote iam ko woysadhade. ⁷Wosa muldhana tabhi lamaa sootibee roorobe wochimbhayse Barjona kenin goodimenka, ogo Barjo ‘yena imayda ime’ kinin hamonam tiyana toolite ke dahade. Bitaa Agirbha, ogo bhocchin goynka Ayiwd eena iam bersite ke dahade. ⁸Barjo diyaanaam dhaasea kinin dohonam ‘gontehe’ harrnee hame?”

⁹“Ena inta ‘Naazret Yesussa naabenam jibbayse yer thoothi siya haya ko iam zaské’ hamayse i qaabade. ¹⁰Yerusaalem gidir inin hayoono ogodettsine. Gudullasa hayonakalanka hayamo tiyayse, Barjodar woylamin qajayna eenasa thoothina eenaam dhaxin ooninte keam ida dhaxe; keam deesadhenkaar deesayna eenabesana kinka inta wormidine. ¹¹Ayiwd eenasa bukin ranqaar thoothi woda keam dhabshayse Barjodar woylamin yinin qajenamaar kenin garoadettsi ida haye. Kattsi kedar inin dhagadhonna, pee abir dohon katamante yivayse keam ida oytaye.

Bhawloos Barjodar Hamin Kinin Maatonam Kinin Giyoono

Yi Waa 9:1-19; 22:3-16

¹²“Bitaa, ogo goynka gudullasa hayonakalanka hayamobee ergebe tiyayse Demasqo katamandar inin yivenka, ¹³goynte i daaka rooron haynin kiaddha hamenka, hayra sagayno shaaka cecira imbee inka yivayna isa aanammabesa gasante konin shaakenam i haapade. ¹⁴Wodi wul peendar wo dhambaysaka, ‘Sawl, Sawl! Harrnaa iam oytaye? Haam uxen anngamonam qapan ha garaamma, hana kattsi siyane’ hamea upsi Ibra

aponka i qansade. ¹⁵Intaar ‘Imbo, ya hayne?’ i hamade. Imbaar ina yi giyna: ‘Inta hanin oytayea Yesusne. ¹⁶Ko dahaannaar dhaabhayse roon hannonka woyaa. Harrna hambhidianna, ta iam hanin haaponbee os birante hana inin haapadhenbe goynka ina waadima eedibee isa tarjabe hanin doadettsi haam kamana hana i haapadhade. ¹⁷Israveel eenabee kekal haam inin yittsayno Ayiwdtay hamma eenabesa aanira haam dhacchayda dhacche. ¹⁸Thipara shaakandar keam hanin buloadettsibee Seethaanin wottterra Barjodar keam hanin maasoadettsibe kesa aapinam ha bule haam i kamade. Kedi ar idar woylamin yinin qajenka seensona garintonam haapa ke haape; yiam gazisadhaana waani eenabesana kinka Barjosa bitamonam keda tiye’ ina ki hamade.

Bhawloos Yisa Waadimansa Kinin Giyoono

¹⁹“Bitaa Agirbha, ogonante cecira ina haapadhonsa ina giidhonam aavav hamaatine. ²⁰Ko dahaannaar birayse Demasqobee, Yerusaalembée, Yiwda peen wulir dohon eenbee, Ayiwdtay hamma eenbena seeson waadiman garayse Barjodar kenin maatoadettsibee Barjodar kenin maatenam eshkea waadima kenin waadadhoadettsibe kena inta giydine. ²¹Ogonante Ayiwd eena Barjosa gazan ooninsa mayante iam ke yedade; deesanaar iam ke zagade. ²²⁻²³Kinaka yekka Barjosa kelshonam i haapade; ogona likkanabee gembha eenabena tarjada inta wo ydine. Barjokala qansayse eenna giyaynabee Musebe ena birayse ‘Barjoyn qadhaa Kiristoos gaale haapa ki haape; diira dhaabhintakaar bira maatayse dhaqintasa shaaka kena shaakendettsi Israveel eenabee Ayiwdtay hamma eenabena Kiristoos kida giye’ kenin

hamonam giyara yer ab giyaatine” Bhawloos ki hamade.

²⁴Bhawloos palimen koam kinin giyenka Pisthoos upsi gebhika “Bhawloos, ya ta bardhidine! Thoothi hanin timmiroono haam barinte ko arsade” kina ki hamade.

²⁵Bhawloosaar yin giyayse kina ki maasade: “Gobshadhaa Pisthoos, gonin-bee gaz hamonbeam ida giye; bardhaatine. ²⁶Bitaa birante may inin giyayno kidi yerin koam kinin dhesenane. Yerin ogosa kala hattear kidi dhesadehe inta hamattine; harrna hambhidianna, ogono aachika waadadhadhoono yertehe. ²⁷Bitaa Agirbha, ena Barjokala qansayse eenna giyaynasa dhalqinam gonne hamayse tiyaa tiyo? Hanin tiyenam dhesayda dhese” kina ki hamade.

²⁸Agirbhaar Bhawloosna “Ya ta likka wodasa iinte Kiristoosdar woylamin qajea iam hayota zago?” kina ki hamade.

²⁹Bhawloosaar “Likka wodaar ko dee; thoothi wodaar ko dee; ya bish dayma, kina isa dhalqinam qansayna wul isa dhaxira ab yer wulka idettsi yenin maatoadettsi Barjoam ida miske” ki hamade.

³⁰Ogora bitaabee, peen wottseabee, Barniqabee, kembesana kinka dooqaana eenabe dhaabhayse, ³¹ogora utayse kenin yivenka, “Ea kaa dembhibee dhaxibe kidar yeskisea seeso waadadhadehe” hamayse kinka ke dhalqade. ³²Agirbhaar Pisthoosna, “Ea kaa ‘Roome peen bitaadar iam yittsee’ ki hamaamma, kiam bulate sun yittsa dandima ko dandime” ki hamade.

Bhawloosam Roome Bitaadar Yittsadhoono

27 Thaalian peente bazindara sagadhen gonngalanka wonin yivoadettsi qaabadhon wodanka,

Bhawloosbee waani dhaxin eenbeam Yuliyoos hambhea Roome bitaa banqin eenasa mato alaaqana keam ko imbhade. ²Isiya peensa gasante dahaana ranqadar yivanna hayayno Adramithiyon katamara nivon bazindara sagadhen gonngalante ardayse wo dhaabhade; Moqodoonia gidir dahaa Teselonqe ea Aristhirokoosaar wombesana kinka ki dahade. ³Kina hamon Sidoona katamante wonin yeskenka, Yuliyoos Bhawloosna payya kinin dohonna, kiam zaskenka kenin kelshoadettsi yisa muldhanakal ki yive ee ki hamade. ⁴Raqin ogora bazindara sagadhen gonngalanka dhaabhayse wonin yivenka wuranin wosa birante jibarshonna, woam konin galshoamadettsi bazinsa shaarinte dohon Qobhiroos peensa demenka wo yivade. ⁵Kilqia peenbee Bhinpilia peenbesa gasante dohon bazindara wonin sagonsa budonte, Loqia peente dohon Muura kataman wo yeskade. ⁶Ogote mato alaaqa Thaalindar yiven Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonngala haapayse gidir woam ki arsade.

⁷Rooro thoothi leemayse wo yivade; thoothi gaaleka Qenidoos katamansa gasante wo yeskade. Wuranoar os birante wonin yivoamadettsi konin maronna, Selmoona katamansa gasante bazinsa shaarinte dohon Qerthes peensa demenka wo yivade. ⁸Gebhi gaalekaar gasan gasanka Laasia katamanna theeden “Payya Ukunse Raq” hambhente wo yeskade.

⁹Wonin yivenka thoothi rooro yinin maqonna, Ayiwd eenayn itsima Barjoam miskea rooroa^s maqidi kinin dohonna, bazindara sagadhen gonngalanka ta yivana kattsu kurtunsayno ko

^s27:9 Igina arpinaka wura kattsu konin thoothenna, bazindara sagadhen gonngalaka yaayana kattsu koda galshe.

maatade. Ogon Bhwloos eenaam yin giyayse ki bhocchisade: ¹⁰“Marrato, keeda wosa birante yivana wonin dohon goynte gaaleyn dohoono ina ko haapadhe; gaalenoar bazindara sagadhen gonngalanbee kosa iinte wodadhon koymonbedar bish dayma wodar yeskasane” hamayse keam ki kiilade. ¹¹Mato alaqa Bhwloosa kiilimera katti bazindara sagadhen gonngalansa hayoabee kosa imbaabe kenin giyenam ki qansade. ¹²Ogo bazinsa gasante dohon ranqinte gonngalanam woysayse barginam ogote saskana konin agimonna, thoothino eeno “Kora dhaabhayse wo damidianna, Pinqe yivayse barginam ogote wo sasse” hamayse kinka ke dhalqade. Pinqe katamano bazinsa shaarinte dohon Qerthes peentene; ogo Pinqekal dohoono bazino hayn utensa mizaqimbarbee warkatambarbe ko dahade.

Bazindar Wurandin Dhaabhoono

¹³Tokaa jibare hayn utensa mizaqimbar dhaabhayse jibarshen kenin haapen wodanka, “Wonin qaaboono ko maatade” hamayse ogora dhaabhayse Qertheskal theedi gasanka ke yivade. ¹⁴Ko dahaannaar, kappima hayn utensa warkatambar “Awraaqis” hambhayno wurano gembho dhaabhayse bazinsa shaarinte dohon peera utayse bazindar ko nivade. ¹⁵Bazindara sagadhen gonngalanam wurandin kupayse bashonna, gonngalanam qanan wo garaysaka lay hamayse wuranka kupadhaate wo yivade. ¹⁶Qeeda hambhen bazinsa shaarinte dohon likkon peensa demenka yivayse, bazindara sagadhen likkon gonngalanam gaaleka dhacchana wo

damade. ¹⁷Gonngala likkaam tura bulayse bazindara sagadhen gebhon gonngalante ke arsade. Ogosu budonte gebhon gonngalanam zaanika dhaxayse Surtis hambhen shaamin dohon raqinte konin dhamboamadettsi kurtumbhayse gonngalandar dhaxadhon apalanam** hanchayse wurandin keam kupenka ke yivade.

¹⁸Wuranoar kantaka woam katti konin jugenka, kina hamon gonngalante dohon eensa koymora bazinte dhaban ke yedade. ¹⁹Makkansoa rooroaka gonngalansa koymora tiyayse yisa aanka ke dhabade. ²⁰Thoothi rooro haynbee wanconbeam wonin haapaamonna, pir wurandin garaamonna, “Keeda wodi dhaqattone” hamayse woynam wo taxade.

²¹Eena yer itsima thoothi rooro kenin kapponsa budonte, Bhwloos kesa shaarinte woysayse yin ki giyade: “Marrato, inin giyenam qansayse Qerthesdara ye dhaabhaamma, ko gaalenbee kayenbe wodar yeskehe. ²²Taar ‘Hay, kurtumbheebhode!’ hamayse yeam ida kiile. Kono bazindara sagadhayno gonngalanoda kaye; yesa iira eedi kalaar kayehe. ²³Harna hambhidianna, inta kinti maataabee pir kina inin goodimeabe Barjosa gaana sootin ogo ikal theedi woysayse, ²⁴‘Bhwloos, kurtumbhaabhode! Roome peen bitaasa birante woysa haam ko zasse. Sheda! Barjo hambesana kinka yivayna wulam hana kida dhacche’ hamayse ina ki giyade. ²⁵Ogonante marrato, hay, kurtumbheebhode! Barjo ogo ina yinin giyonam kinin hayenna kidar woynam qajayda qaje. ²⁶Ko dahaannaar wurano bazinsa shaarinte dohon peen kallonsa

**27:17 “Apala” hambhoono gonngalano bazindar jibarenka konin yivoadettsi hayaynone.

gasandar kupate yivayse woam kosa dhabano shidhehe” kena ki hamade.

²⁷ Tabhi oytson sootinka Meditiranian bazinte wuranka gaalada wonin kupadhenka, sootin kiaddha laman bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eenana peensa gasandar kenin yeskaa ko maatade. ²⁸ Ogonante bazinsa theeramon shedana zaani kenin dhabenka, kosa theeramono eedi oydi kaysa dhundhuma mia ko daaka ke haapade. Likka yivayse zaaninam kenin dhabenka, eedi makkam kaysa dhundhuma mia konin dohonam ke dhesade. ²⁹ Seenindar konin thuyumoamadettsi kurtumbhayse gonngalanam woysa anngamo oydi os budobar bazinte ke dhabade; ogoraar peenin sedhoadettsi Barjoam ke miskade. ³⁰ Gonngalante waadadhaynaar iira hanchate dhaqana zagayse gonngalanam woysen anngamon birante yinin dhabeaddettsi maatayse, likka gonngalaam bazindar ke hanchade. ³¹ Ogo wodanka Bhawloos mato alaqaabee poolisanabena “Igina bazindara sagadhen gonngalante waadadhayna eena gonngalante ke qolmina, yedi dhaqana damattene” kena ki hamade. ³² Ogonante poolisana likka gonngalaam bazindar hanchayse kinin yivoadettsi kiam yedon zaaninam ke taxade.

³³ Peen sedhamba hayenka Bhawloos gala kenin itsoadettsi een wulam ki miskade. “Yer kala hattear itsima kinaka yenin kappaana roorona tabhi oy-dine. ³⁴ Ogonante gala yenin itsoadettsi yeam ida miske; ogono yenin payya doadettsi koda haye. Hamin ko dahaakaar gaale kala hattear yedar yeskehe” kena ki hamade. ³⁵ Ogoam yinin giyonsa budonte, balashan tiyayse een wulsa birante Barjoam ki gobshade; ogora balashanam qunthayse itsan ki yedade. ³⁶ Ogo wodanka wul woc-

chimbhayse gala ke itsade. ³⁷ Bazindara sagadhen gonngalante dahaana wodi eedi tabhi makkam kaysa apo tabhi laxne. ³⁸ Yina yeekenam kenin itsonsa budonte, yinin bovon gazgonam bazinte dhabada gonngalansa dethamonam ke sholbhicchade.

Bazindara Sagadhen Gonngalanin Ayoono

³⁹ Peen sedhaysaka yinin yeskon peenam dhesadehe. Ko dahaannaar bazinsa gasante dohon bazinin ulon uxa raqaasa shaaminam shedayse, yi damidianna, bazindara sagadhen gonngalanam os iir kupana ke qaabade. ⁴⁰ Gonngalanam woysen anngamonamaar bulayse bazindar ke garade. Ogo wodanka kanka yinin qanensa zaaninam ke bulade; pir birante dohon apalanam jibarendar tura woysayse bazinsa gasandar utota ke yivade. ⁴¹ Ko dahaannaar gonngalano bazina lamaana kinka kidar kenin kaamon raqinsa shaaminte dhambayse kosa wotino yedadhayse shoymino ko maatade; kosa budombar wuranin kupenna ayan ko yedade.

⁴² Poolisanaar dhaxadhaana eenasa eedi kala hattear waarada dhaqayse kenin yivoamadettsi keam deesana kinka ke qaabade. ⁴³ Mato alaqa Bhawloosam dhacchana yinin zagonna, kesa bhocchinam ki marade. Waaran dhesayna eena birayse bazinte bhulayse waarada gasandar kenin sagoadettsi ki giyade. ⁴⁴ Shidhaana eenasa antina gonngalansa haaqanbee antina gonngalansa qunthimonbeam yedayse kenin yivoadettsi ki giyade; ogodettsi eena wul payyamoka peendar ke yeskade.

Bhawloos Malta Gidir Kinin Dohoono

28 Payyamonka peen wonin
yeskonsa budonte, wonin

yeskoono ranqo bazinsa shaarinte Malta hambhayno pee konin dohonam wo dhesade. ²Peen ogote dohoono eenoar tarshea payya yer wona ke waadadhade; doobinin qanenka peenin qajonna nuu guttsayse wo wulam ke tiyade. ³Bhawloosaar haaqa kamayse nuundar kinin wodenka, nuunsa oydhamura dhaabhonka haaqansa iira guni qarshi utayse kisa aaninam gavayse ko ziitimade. ⁴Kedi peen eenaar kisa aanindar gunin ziitimon yinin haapenka, kinka kikal “Kaa ea gon eedi deesaa eedine; bazira payyamoka utayse ki dhaqaakaar, pirdin imea barjo sadaka kinin doadettsi hayehe” ke hamade. ⁵Ko dahaannaar Bhawloos guntaam aanira jugayse nuunte ki dhabade; yer siya kala hattear kidar yeskadehe. ⁶Eena “Taaki saana kisa bishino koda ettse way diyayse kida dhambe” hamayse ke kaalade. Ko dahaannaar thoothi kenin shedenka kidar yer siya kenin haapaamonna, “Kaa eedi dayma, barjone” hamayse qaabonam yisa ke ookade.

⁷Agaa raqakal theedi Malta peensa hayoa Pupiliyoos hambhea easa haami ko dahade; kidi woam chocchayse rooro makkamna payyamoka ki tiyade. ⁸Pupiliyoossa imbaar bishi occheabee haarintebeka hajadhayse wodhayse ki dahade. Bhawloosaar kikal ardayse Barjoam ki miskade; aaninam yisa kidar wodayse kiam ki pacchade. ⁹Ogo yin konin maatonasa budonte, shidhaana bazinsa shaarinte dohon peente hajadhaana eena wul Bhawlooskal nivaate keda paashe. ¹⁰Thoothi goytika woam ke gobshade; yivana wo dhaabhaysakaar bazindara sagadhen gonggalante wona zasken yer ke wodade.

Bhawloos Maltara Roomedar Kinin Dhaabhoono

¹¹Arpi makkamsa budonte, barginka ogo Maltar kappon Iskindira katamara nivon bazindara sagadhen gonggalaka wo dhaabhade; gonggalandar Diyosqoroossa^{††} milkit daran ko dahade.

¹²Sirakus katamante wodi yeskayse rooro makkam gidir wo dooqade. ¹³Ogoraar dhaabhayse Regiyum katamante wo yeskade. Ogotear rooro kalaa wonin haaqonsa budonte, hayn utensa mizaqimbar jibarenin jibarshenna lansoa rooroaka Putiyolos katamandar wo yivade. ¹⁴Ogotear Barjodar woylamin qajayna eenaam wo haapade. Kidiar rooro tobbhaa wonin kekal dooqoadettsi woam ke miskade. Ogora Roomedar wo yivade. ¹⁵Barjodar woylamin qajayna wosa qansayse Roome katamara dhaabhayse Apiyoos Gabanbee “Wodhintan Onna Makkam” hambhen raqinbeka yekka woam tiyana ke nivade. Bhawloosaar keam yinin haapenka Barjoam ki gobshade; kidiar yisa woylaminka ki wocchimbhade.

Bhawloos Roome Gidir Kinin Dohoono

¹⁶Roome kataman wo yeskaysaka, Bhawloosam toolea poolisabee kimbe bish kenin doadettsi ko giidhade.

¹⁷Rooro makkamsa budonte, Bhawloos Ayiwd eenasa gembha eenaam yikal ki eelade. Ke bukaysaka kena yin ki giyade: “Imbanaanato, inta wosa eenaam way wosa eykenasa dambinam jibbayse yer kala hattear i hayma Yerusaalemir inin dhaxadhoadettsi Roome eenasa aaninte yettsayse iam ke imade. ¹⁸Kedi Roome eena payya kenin marmarenka,

^{††}28:11 “Diyosqoroos” hambhayno Girik aponka “mentina barjona” hamintane.

dembhina yeskisea yer idar qolmonna, iam bulana ke zagade. ¹⁹Ayiwd eena ‘Kiam buleebhode’ hamayse ke giyaysaka, inta ‘Roome peen bitaadar iam yittsee’ hamayse inin giyayno yer shidha shidhimino ko maatade; ko dahaannaar inta isa eenaam inin bersea yer qolehe. ²⁰Ogonante yeam shedanabee yembesana kinka dhalqanabe yeam i eelade. Inta ko sansalanka inin dhaxadhoono Barjo Israveel eenana ‘yena imayda ime’ kinin hamon upsin goynka kidar qaabe inin hayonnane” kena ki hamade. ²¹Kediar “Wodi hasa Yiwda peera warqat tiyootone; wosa imbanaanasa kala hattear wokal nivayse hannon goynsa siya yer wona giyadehe. ²²Kono hanin bovon eenin yindar woylamin qajen goynam hamote ko hannaar, ‘siyane’ hamayse eenin giyenam wodi dhesidine; ogonante hasa bhocchinam qansana zagooda zage” kina ke hamade. ²³Aan kina qunthayse thoothi maatayse kinin dohon raqinte kikal ke nivade; kidiar burira yedayse ibanenka yekka, Barjosa bitamon goynsa kena tarjada Yesussa kenin tipisoadettsi Musesa yiggrabee Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapirabe kena ki dhetsade. ²⁴Waani waani eena kinin giyenam gonne ke hamade; waani eena gonne hamana nashadehe. ²⁵Kinka

inin agaamonna, Bhawloos yer kalaa kena kinin giyonsa budonte yivana ke dhaabhade. Ogono kinin giyoonoar yinne: “Manpas Gazano Barjokala qansayse eenna giyea Isiasbar ena birayse yesa eykenana konin giyoono gonne. ²⁶Ogonoar

‘Eena iginakal yivayse,
“Qanseeda qanse, bhocchattene;
shedeeda shede, haapattene” kena hamaa.

²⁷Aapinka kenin shedoamadettsi, qaaminka kenin qansoamadettsi, woylaminka kedi qaabayse idar ke maataysaka

intaar keam pacchoamadettsi, eena kinasa woylammo duudidine; qammoar kesa qansehe;
aapinamaar kedi cumbhidine’ ⁸

hamayse ena ko giyade. ²⁸Keeda ogo Barjosa dhacchintan upsino Ayiwdtay hamma eenakal yittsadhonam dhese; kediar qansa ke qanse” kena ki hamade. ²⁹[Koam ki giyaysaka Ayiwd eena kinka kinka kattsii palimada ke yivade.]

³⁰Bhawloosaar koymo kashaate yinin dohon ooninte leve lamaa ki dooqade; kikal nivayna eena wulam wozaka yikal ki tiyade. ³¹Eedi hayyear kiam marima Barjo bitamonsa giyada Imbaa won-tea Yesus Kiristoossa may dhetsite ki dahade.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

**Roome Eenana Kinin
Thaapoono Warqanno**

Ardinta

Betelemir qolen gishaynana giidhoono een wulna maatayno kattsi wozisayno upsino zarsinam dhacchota nivaasa ko giidhade. Bhawloos Roome eenana kinin thaapon warqatinte ogono dhaqintano har konin dohonam giyaate wona may may kida dhetitse. Ogoam kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene.

Bhawloos thoothi levera yedayse Roomer dahaana Barjodar woylamin qajaynaam shedana anngarma kisa dahade (15:23). Woylamin kesa qajidinka kenin wocchimbhoadettsi Barjosa upsinaam kena giyana ki zagaakaar Roomer yeskana damadehe (1:11-15). Barjosa dhacchintan upsinaam workisota kinin yivon makkanso goyt Qorontoos katamara dhaabhota yinin hayenka, ogo warqatinam thaapayse Kinkiria misken ooninte waadadhen Peeben aaninka kena yittsima garadehe (16:1-2).

Ogora rooro likkasa budobar Yerusaleem gidir kiam yedate ko dhaxadhade (Yi Waa 21:27). Ogora thoothi raqir kidar yeskon gaalenka dhaxi eed maatayse Roome katamanam ki yeskade (Yi Waa 28:14-16).

Mathaapinsa aapea dhalqa baza kashayse dhacchinta hameane (3:24). Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjoam miskintabe (1:1-17)

2. Seeson goynsa: Eenam dhacchota baza kasha zaskayno (1:18-3:20)

a) Ayiwdtay hamma eenasa seesono (1:18-2:16)

b) Ayiwd eenasa seesono (2:17-3:8)

c) Een wulsa seesono (3:9-20)

3. Barjosa birante tipa maatintan goynsa: Eenam dhacchota baza kashadhoono (3:21-5:21)

4. Gazamon goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa biraa aapea (6:1-8:39)

a) Kiristoosbesana kalaa maatinta (6:1-23)

b) Lamaana dantanasa palimeno (7:1-25)

c) Manpas Gazanka seesobee dembhibeam bashinta (8:1-39)

5. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eenabe goynsa: Keam dhacchota kashadhon bazansa gembhakon workamono (9:1-11:36)

a) Israveel eenasa gonin hammo eerino: Barjo seesondar kinin pirdoono (9:1-33)

b) Israveel eenasa taaki dantano: Barjo keam dhacchota kinin nashoono (10:1-21)

c) Israveel eenasa os birante dohoono dantano: Barjo keam maasate yinin dhacchenna malla kinin ardoono (11:1-36)

6. Waadiman goynsa: Eenam dhacchota kashadhon bazansa macchino aapino (12:1-15:13)

7. Bhawloos Roome eenaam shedota kinin zagoono (15:14-33)

8. Bhawloossa macchin dhalqino (16:1-27)

1 Kiristoossa tarjamonnante yittsaddhaa maatayse Barjosa dhacchintan upsinaam giyana kamayse eldhaa, Yesu Kiristoossa waadima eedi maataa i Bhawlooskalanka nittsadhooono warqannone. ²Ogona Barjosa dhacchintan upsino Barjokala qansayse eenna giyaynasa Mathaap Gazante birayse “yena imayda ime” hamayse kinin

imoono qaabe wonin hayayno upsinone. ³Ogono Barjosa dhacchintan upsino kisa Naasasa giaynone. Kisa Naasaar waanka Dawtsa muldhara ki adhadhade; ⁴Gazamon Manpasinka dembhira dhaabhintaka gebhi kantaka Barjo Naasi maatayse ki haapadhade; agaa kidi wosa Imbaa Yesus Kiristoosne.

⁵Inta kisa tarjamonnante yittsadhaa maatana Barjosa sunin imintonam i tiyade; ogonoar kisa naabenna hamayse zarsin wulsa iira kidar woylamin qajayse Barjona ee kenin hamoadettsi keam ida[‡] haye. ⁶Kesa shaarira yedi Yesus Kiristoossa yenin doadettsi Barjoyn eelaana eenane. ⁷Ogonante Roome katamante dahaana Barjoyn nashaynabee gazamonna eldhaana eena wulbena nittsadhoonone. Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Barjoam Gobshaate Miskinta

⁸Barjodar woylamin yenin qajayno peen wulir dhesimaate konin dohonna, yer wulsa birayse Yesus Kiristooska ye wulna Barjoam ida gobshe. ⁹Kisa Naasasa dhacchintan upsinar eenna giyaate isa woylam wulka Barjona ida waadadhe. Rooro wul Barjoam inin miskenka inin yeam bhocchensa Barjo isa tarjane. ¹⁰Ta keeda macchi yekal nivana Barjosa qaabo konin doadettsi Barjoam rooro wul ida miske. ¹¹Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin qajintaka yenin wocchimbhoadettsi yeam hayen manpasin imintora yena kashana inin zagenna yeam shedana ida anngardhe. ¹²Yin inin giyoono inta Barjodar woylamin yenin qajen goynsa, yediar isa Barjodar woylamin

qajintan goynka kinka kinka wonin wocchimbhoadettsine.

¹³Imbanaanato, waani Ayiwday hamon eensa shaarinte inin dhettsenka Barjodar woylamin qajaynaam inta haapidine; ogodettsi yeamaar dhettsayse yesa shaarinte Barjodar woylamin qajaanasa aapinam haapota ida zage. Ogonayekal nivana thoothi woda inin qaabenka, ta koka yekka yekal nivana wodanin isa qolmonam yenin dhesoadettsi ida zage. ¹⁴Gilon payyan dhesaynabee dhesiminabe, pir timmiraanabee timmiraammabena Barjosa dhacchintan upsinar kena giyana baza idar daane. ¹⁵Ogonante Roome gidir dahaana yenaar Barjosa dhacchintan upsinar giyana ida anngardhe.

Dhacchintan Upsino Barjosa Kantano Konin Dohoono

¹⁶Inta Barjosa dhacchintan upsinka ooshimbhattine. Harrna hambhidianna, birayse Ayiwd eenana, ogoraar Ayiwdtay hamma eenana, Barjodar woylamin qajayna wul kenin dhaqoadettsi Barjosa kantanone. ¹⁷Ogonoar Barjo yisa birante eediam tipa kinin maasayno birara yedayse macchinka yekka kidar woylamin qajintaka konin dohonam Barjosa dhacchintan upsino may koda giye. “Barjo birante tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadanam kida haape”^h hamayse thaapadhondettsine.

Eensa Seesonka Nivayno Barjosa Wacimeno

¹⁸Yisa seeson waadimanka gonin dhesimoamadettsi marayna Barjabee eenbeam kenin genen wulka Barjosa wacime cecira kedar may ko nivade. ¹⁹Harrna hambhidianna, Barjo yinnon

[‡]1:5 Bhawloos Girik peen aponka kinin thaapenka, “ida” hamenam “woda” ki hamade.

^h1:17 Imbaqom 2:4.

goynsa dhesana kenin damenam kena yinti may kinin dhohonnane. ²⁰Peen pijadhorra yedayse eenna haapadhimino Barjosa dantano, ogonoar lay dehen kisa kantanbee Barjo kinin dohonbe kinin pijaana yerra goynka may maatayse haapadhidine. Ogonante eena dhesayse seeso kenin waadadhonna, yer kenin giyea qolehe. ²¹Harrna hambhidianna, kedi Barjoam dhesayna dahayse zasken gobshinam kina imadehe; kisa waadimannaar kiam gobshadehe. Bhocchinka yisa pootimina ke maatade; kesa qaabimino woylammoar ko thipade. ²²“Wodi pakalla eenane” hamayse malgimma eena ke maatade. ²³Rooro wul dehea Barjoam kenin gobshen garayse, diyayna pijadhina: eedibee, aptibee, rooysa oydi dahaanabee, peendar gochimayna pijadhaanabeam kamayse kenin ashkaana barjonana gobshin ke imade.

²⁴Ogonante kinka kiam kiam ooshinsea yer kenin waadadhoadettsi Barjo kesa woylaminsa anngarmandettsi minngin yerinna keam ki garade. ²⁵Ogonoar Barjosa goninam buudanka ookayse pijaa Barjosa oolonte pijadhaanana kenin goodimonnabee kena kenin waadadhonnabene. Pijaa Barjo lay gobshadhaane, amiin. ²⁶Ogonante Barjo ooshinsen anngarmanna keam ki garade. Kesa maanaar pijadhinsa dambindettsi anngika wodhadhenam garayse pijadhinsa dambindettsi dayma dambi abka ke ookade. ²⁷Ogodettsi anngina taar pijadhinsa dambindettsi maaka wodhadhenam garayse kinka kinka wodhana kattsi ke anngardhade. Ogonante anngina annginaka kinka ooshinsenam ke waadadhade; siyon kesa waadimankaar kedar yesken dhabinam yisa waandar ke bavade.

²⁸Eena Barjoam dhesana kenin zagaamonna, zaskimina yerraam kenin

waadadhoadettsi Barjo pootimon qaabenna keam ki garade. ²⁹Eedibee Barjobedar seeso waadiminta, “Yer wul ina ko dee” haminta, siyamo, wooginta, eediam deesinta, jibbinta, eediam taysinta, siya qaabi, igina wulka kedi thoothidine. Yin pir wuupon giyayna, ³⁰eensa naabenam genayna, Barjoam jibbayna, eediam ooshinsayna, poorimbhayna, erimayna, siyon waadiman haalin bulayna, yisa imbanana ee hamimina, ³¹bhocchimina, yidar woylamin qajadhimina, nashimakkoyso qolmina, eenna burqadhimina eenane. ³²“Yerra iginaam waadadhaynana dembhi keam koda zasken” hamayno Barjosa yigginam dhesa ke dhese; ko hannaar koam waadadhinta bish dayma, yin waadadhaynaam shawkintaka keda wocchinse.

Barjosa Pirdino

2 Ogonante ya eedi abdar pirdea ea, yer hanin giyea qolehe; ya kidar hanin pirdenka, hadar hada pirde. Harrna hambhidianna hadar pirdea easa waadimandettsi hada waadadhe. ²Ogodettsi seeso waadadhaynadar Barjoyn pirdayno pirdino gon konin maatonam dhesooda dhese. ³Ya ea kaa, ogoam waadadhayna eenadar hanin pirdenka, kenin waadadhenam hanin waadadhenna, Barjosa pirdira hanin dhaqea hana maata ko maato? ⁴Ya Barjosa lemmakkonbee, damintanbee, darshintanbesa thoothamonam ha bago? Hasa seeson waadimanam garayse Barjodar hanin maatoadettsi Barjo yisa lemmakkonka haam kinin entsenam ya dhesattanu? ⁵Yaar “Isa seesonam garayse Barjodar maatattine” hamayse hanin giyonbee ee hamima hanin dohonbena Barjosa wacimenbee kisa tipan pirdinbe haapadhen

wodanka, Barjosa wacime hadar konin thoothoadettsi hada haje.

⁶Barjo een wulna ke kalaa kalaanana kesa waadimandettsi bazanam kida ime. ⁷Payyan waadimanka wocchimbhintaka shawkadhintabee, gobshadhintabee, kaymon sadanbeam zagayna eenana Barjo lay dehen sadan kida ime. ⁸Yinnon metenna bish bhocchaynabee gonin yerinam garayse siyon yerinam waadadhaynabedar Barjosa wacimebee ashimebe koda yeske. ⁹Birayse Ayiwd eenadar, ogora Ayiwdtay hamma eenadar siyon yerinam waadadhayna wuldar gaalebee bucchea qaabebe kedar koda nive. ¹⁰Ko dahaannaar birayse Ayiwd eenana, pir Ayiwdtay hamma eenana, payya waadadhayna wulna shawkadhabee, gobshadhabee, payyamonbeam kena koda imbhe. ¹¹Harrna hambhidianna, Barjo eedisa wotiam shedayse pirdehe.

¹²Musesa yiggin kekal qolma seeson waadadhaana wul yiggin qolma kaya ke kaye. Musesa yiggin dhesayna seeson waadadhaana wul yiggin kedar koda pirdadhe. ¹³Harrna hambhidianna, Barjo birante tipana maatayna eena yigginam waadimadar hacchaynane; yigginam qansayse waadimadar hacchiminatthe. ¹⁴Musesa yiggin qolmina Ayiwdtay hamma eena yisa pijadhinka yigginin giyayna yerram kenin waadadhenka, Musesa yiggin qolminaar yisa meteka yigginika waadadha zaskenam kenin dhesenam keda eshke. ¹⁵Ogonoar Musesa yigginin giyayno yerro wul kesa woynaminte thaapadhoono konin maatonam keda dhe; tapir kesa meskeno ogoam koda tarje. Harrna hambhidianna, kesa meskenin bhocchen yerin goynka waani waani-aytana kesa bhocchinam koda kaame, waani waaniaytana keam koda keedhe.

¹⁶Ogonoar yin konin maatayno inin giyayno Barjosa dhacchintan upsindettsi Barjo Yesus Kiristoosbar eeno yisa woynaminka konin aachon yerindar kinin pirdea rooroakane.

Ayiwd Eenabee Musesa Yigginbe

¹⁷Ya “Inta Ayiwd eedine” hada hame; Musesa yigginkaar keedhimaada keedhime; Barjokaar erimaada erime. ¹⁸Ya Barjosa bhocchinam dhesaada dhese; Musesa yigginam hanin dhesenna, payyan yerin haydhenam dhesaada dhese. ¹⁹Ya “Aapin kayaana eenaam inta entseane, thipante dahaanasaar inta shaakane” hada hame. ²⁰“Timmiribee goninbe yisa iir thoothon yigginin isa dohonna, dhesiminaam ida dhettse; yisa bhocchinka naasidettsi maataanaamaar dhetsayda dhettse” hada hame. ²¹Ta keeda ya waani eenaam dhettsea, haam dhettsattanu? “Dimmaabhode” hamayse ya giyada diibaa diibo? ²²“Sharmucimaabhode” hamayse ya giyada sharmucimaa sharmucimo? Aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenam ya bagea dahayse, aaninka ashkadhaana barjonasa onnaam buuraa buuro? ²³Ya Musesa yigginika erimea, yigginam garintaka Barjoam ha irso? ²⁴Ogonoar “Yennon goynka Barjosa naabeno Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte koda irdhe”ⁱ hamayse thaapadhondettsine.

²⁵Yigginam toolea hanna, qaaman hanin taxadhayno koda poote; yigginam toolima hanna, qaamanam hanin taxadhoono qaama hanin taxadhaamadettsi koda paydadhe. ²⁶Ta keeda yisa qaaman taxadhaama ea yiggin giyenam toolea ki hanna, yisa qaamanam kinin taxadhaammo qaaman kinin taxadhaadettsi kina paydadhayu? ²⁷Ya thaapadhon yig-

ⁱ2:24 Isi 52:5.

ginsa goynka hasa qaamanam taxadhaa dahayse yigginam toolima ha daana, yisa waanka qaamanam taxadhaama dahayse yigginam toolea hadar kida pirde. ²⁸ Harrna hambhidianna, naabenna bish Ayiwd eedi maataa gon Ayiwd eeditehe; yin pir aapinna haapadhayno qaamanam taxadhinta gon qaama taxadhintatehe. ²⁹ Gon Ayiwd ea yisa iinka Ayiwd eedine. Gonin qaamanam taxadhintano Barjosa Manpasinka woylaminsa qaamanam taxadhintane; Musesa yigginte thaapadhoono qaama taxadhintatehe. Ogodettsi maataa ea gobshinam kinin tiyayno Barjokalankane, eedikalankatehe.

Barjosa Gonamono

3 Ta keeda Ayiwd eena waani eenkala kenin sagayno harkane? Qaama taxadhintano har ko poote? ² Ayiwd eedi maatano thoothi goytina koda age: Birayse Barjo yisa upsinam Ayiwd eenana elqimayse ki imade. ³ Ta keeda Ayiwd eenasa shaarira waani eena gon maatayse ke haapadhaamma, kenin gon maataamon goynka Barjosa gonamono shidhok? ⁴ Shidhehe!

“Hasa dhalqinka tipa eedi hada maate; haam jibbeemaar pirdinka hada bashe”^j hamayse thaapadhondettsi, eedi wul buuda eedi ko dahaakaar, Barjo gon hamaane.

⁵ Ko dahaannaar wosa wobamon waadimano Barjosa tipamonam dhehea ko hanna, ta keeda hamino giyo? Wosa wobamon waadimanna wodar kinin wacimenka Barjo tipa pirdeatehe wosa hamintaw? (Inin yin giyayno eedisa qaabedettsine.) ⁶ Yintehe! Yin ko hanna, Barjo peen kodar dahaana eenadar hamin ki pirde? ⁷ Ko dahaannaar isa buudamono Barjosa gonamonam

eshkaate kisa gobshin thoothamonam dhehea ko hanna, ta seeso yindar dahaa eedidettsi maasayse idar harrna ko pirdadhaa? ⁸ Waani eena “Bhawloos ‘Payya yer haapadhoadettsi, yer siya wo haye’ hamayse kida dhettse” hamayse isa naabenam keda gene. Ogonante kedar yeskayno pirdino tipane.

Eedi Wul Seeso Konin Waadadhoono

⁹ Ta keeda wodi Ayiwd eena Ayiwdtay hamma eenadara sagoo sago? Sagattone. Ayiwd eenabee Ayiwdtay hamma eena wulbe seesonsa hayamon demente kenin maatonam birayse inta giydine. ¹⁰ Yin giyayse thaapadhondettsine: “Eedi tipa kala hattear qolehe.

¹¹ Bhocchea qolehe;

Barjoam zagea qolehe.

¹² Wul Barjosa goyra utidine;

kinka maatayse kedi wul pootimina ke maatade;

payya yer hayea eedi kala hattear qolehe.^k

¹³ Kesa apono bulimaa duuki oolodettsine;

atabhin yinnonkaar eediam keda tayse; kesa apora utayno dhalqinoar gunisa davinidettsine.^l

¹⁴ Kesa apono ashimebee thaqima dhalqbeka thoothoonone.^m

¹⁵ Kesa roono eediam deesana gibaynone.

¹⁶ Kesa goyndar haapadhayno kayebee gaalebene.

¹⁷ Payyamonsa goynam dhesehe.ⁿ

¹⁸ Barjona hamin ko dahaakaar kurtumbhehe”^o

hamayse thaapadhidine.

¹⁹ Yigginsa upsinin giyayno yigginsa demente dahaanana konin hamenam dhesooda dhese. Ogo goynka eeno yinin erimenam bashadhayse lay koda hame;

^j3:4 Maz 51:4. ^k3:12 Maz 14:1-3; 53:1-3. ^l3:13 Maz 5:9; 140:3.

^m3:14 Maz 10:7. ⁿ3:17 Isi 59:7-8. ^o3:18 Maz 36:1.

peen kodar dahaana wul Barjo pirdinsa demente keda maate. ²⁰Ogonante eedi hayyear Barjo birante Musesa yigginam toolintaka tipa eedi maatehe. Harrna hambhidianna, seeso yigginka koda dhesadhe.

Barjodar Woylam Qajintaka Haapadhayno Tipamono

²¹Taaki Barjo yiggi qolma eedi kisa birante tipa eedi kinin maasoono goyno ko haapadhade; ogoam Musesa yigginbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe tarjidine. ²²Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna eenaam Barjo kesa shaarinte edime hayma wulam tipana eena kida maase. ²³Harrna hambhidianna, eedi wul seeso waadadhidine; Barjosa gobshinamaar kedi joshkidine. ²⁴Ogonante eenna Yesus Kiristoos bazanam kashayse kosa seesora koam kinin dhachon goynka, Barjo kisa sunin imintonka tipana eena kida maase. ²⁵Yesus Kiristoosdar woylamin qajayna wul kisa zombhinka seeson yinnonsa garintonam kenin haapoadettsi, Barjo Yesus Kiristoosam seesosa marsha hayayse ki imade. Barjo ogoam kinin hayoono birayse dohon seesonam wacimima kinin garon goynsa, kidi yisa tipamonam dhaanane. ²⁶Barjo ogoam yin kinin hayoono, kidi tipa kinin dohonbee Yesusdar woylamin qajaynaam tipana eena kinin maasenbeam ta wodan koka dhaanane.

²⁷Ta keeda kanka wonin erimayno yer hare? Yer kala hattear qolehe. Wonin erimiminosin harrnane? Wonin tipana eena maatoono yigginam toolintakaw? Yintehe! Kiristoosdar woylamin qajintakane. ²⁸Ogonante Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka tipa eedi maatadhenam woda dhettisise. ²⁹Ta keeda Barjo Ayiwd eenasa bish Barjow? Ayiwdtay

hamma eenasa pir Barjotayu? Gon Ayiwdtay hamma eenasa Barjone. ³⁰Barjo kalaa kinin dohonna, Ayiwd eena Yesus Kiristoosdar woylamin kenin qajenna, Ayiwdtay hamma eena kidar woylamin kenin qajen goynka, ke wulam kidi tipana eena kida maase.

³¹Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajadhen goynna yigginam wo shi-isho? Yintehe! Kalon yigginam woda wocchinse.

Abraam Barjodar Woylamin Qajintaka Tipa Eedi Kinin Maatoono

4 Ta keeda wosa eykea Abraam har ki haapaa kiam wo hamo? ²Abraamin tipa maatoono waadimaka ko hanna, ini kinin erimea yer daane; ko dahaannaar kidi Barjo birante erimana damehe. ³Harrna hambhidianna, “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade”^p hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ⁴Waadiman waadadheana imbhayno kinin waadadhonsa damoozne; imintodettsi koam paydadhehe. ⁵Waadiman waadadhima ear, seeson eenaam tipa eedi maasea Barjodar woylamin qajea ki hanna, Barjodar woylamin kinin qajonna Barjo kiam tipa hayayse kida payde. ⁶Dawtaar eedi kalaa payya waadima ki waadadhima Barjoyn kiam tipa hayayse paydea ea hamin gobshadhaa kinin dohonam giyana yin ki giyade:

⁷“Kenin genonam kena gardhaana, pir seesoysa kaysadhaana eena gobshadhaanane.

⁸Barjoyn seesonam paydima ea gobshadhaane”^q ki hamade.

⁹Ta keeda ogono gobshino qaaman taxadhaanana bishimoo, taxadhaam-

manaw? “Abraam Barjodar woylamin kinin qajonna, Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade” wodi hamidine. ¹⁰Ta keeda Barjo kiam tipa ea hamayse kinin paydoono haane? Qaaman kinin taxadhonsa biraysemoo, qaaman kinin taxadhonsa budontewe? Qaaman kinin taxadhonsa biraysene, kinin taxadhonsa budontetehe. ¹¹Abraam akar qaaman yinin taxadhonsa birayse Barjodar woylamin yinin qajenka kinin haapon tipamonam tipisea milkit konin doadettsi qaaman ki taxadhade. Ogonante Abraam qaaman taxadhima Barjodar woylamin qajayna eena tipane hamayse kenin paydadhoadettsi ke wulsa imba ki maatade. ¹²Pir ogodettsi Abraam qaaman taxadhaanasa imbane; kesa imba kinin dohoono qaaman kenin taxadhonna bish dayma, kidi qaaman taxadhima birayse Barjodar woylamin qajintaka kinin dehendettsi, kediar ogodettsi Barjodar woylamin kenin qajonnane.

Barjodar Woylamin Qajadhensa Imbhoono Qaabe Haydhayno Upsino

¹³Abraam yisa muldhanabesana peen wulam kinin tiyendettsi Barjo qaabe yindar haydhea upsi kina ki giyade. Ogono upsino konin haapadhayno Abraam yigginam kinin toolonna dayma, Barjodar woylamin qajidinka kinin haapon tipamonkane. ¹⁴Qaabe yindar haydhen upsinar tiyayna eena yigginam toolayna ke hanna, Barjodar woylamin qajintano pootiminone; Barjosaar qaabe yindar haydhayno upsino sun shidhidine. ¹⁵Harrna hambhidianna, yiggin waadimano konin bavayno Barjosa wacime-namne. Yiggin qolmina, “Yigginam kott-sidine” hambhea yer qolehe.

¹⁶Ogona Barjosa qaabe haydhayno upsino kidar woylamin qajadhendar

ko woyade; ogono upsino Abraamsa muldhana wulna Barjosa sunin imintonka kena konin imbhonam ogoka dhesadhidine. Ogonoar Abraamsa muldhana yigginam toolaynana bish dayma, Abraamdettsi Barjodar woylamin qajayna eena wulnane. Harrna hambhidianna, Abraam Barjodar woylamin qajadhenden goynka wo wulsa kidi imbane. ¹⁷Ogono yin konin dohoono “Thoothin zarsinsa imba haam inta haydine”^r hamayse thaapadhondettsine. Ogonante diyaanana sadan imea, qolmonam konin doadettsi hayea Barjodar woylamin kinin qajonnane.

¹⁸Abraam “Naasi ida adhe” hamayse kinin qaabe hayaamon wodanka, Barjoyn kina giyonna Abraam “Naasi ida adhe” hamayse Barjodar woylamin ki qajade. Ogonante “Hasa muldhano yin koda thoothe” hamayse giidhondettsi, thoothin zarsinsa imba ki maatade. ¹⁹Abraamsa lendho eedi dong kaysaaddha konin maatenka, waanka gecchayse naasi kinin adhiminbee geshono kisa Saara seeki konin maatonbeam yi dhesaakaar, Barjodar woylamin yinin qajenka ki wocchimbhade, qajadhadehe.

²⁰Barjoyn “Hayayda haye” hamon upsindar woylamin qajattine hamayse hamin ko dahaakaar qothimadehe. Barjodar woylamin yinin qajenka wocchimbhaa maatayse Barjoam ki gobshade. ²¹Harrna hambhidianna, Barjo kinin imon upsinar thoosana kinin damenam yinin dhesonnane. ²²Barjoyn kisa woylamin qajidinam tipane hamayse paydoono ogonantene. ²³Ko dahaannaar, “Kiam tipane hamayse ki paydade” hamen upsinar thaapadhooono Abraamna bish dayma, ²⁴pir wonaar thaapadhidine. Wosa Imbaa Yesusam dembhira dhaasaa

Barjodar woylamin wonin qajenka, Barjo woamaar tipanane hamayse payda ki payde. ²⁵Imbaa wontea Yesusamaar wosa seesonna saskate dembhinna ko imbhade; pir Barjo woam tipana hayanna kiam ki dhaasade.

**Barjodar Woylamin
Qajintaka Haapadhen
Payyamonbee Qaashimenbe**

5 Ta keeda wodi Barjodar woylamin qajintaka kisa birante tipana eena wonin maatonna, wosa Imbaa Yesus Kiristooska Barjobesana payyamoka wo dahade. ²Kiristooska kidar woylamin qajintaka kanka Barjosa sunin imintondar ardadhenam wodi haapidine; taar kisa sunin imintonka wocchimbhayse woda woye. Barjosa gobshinamaar kashimayna maatana kidar qaabe hayada woda erime. ³Ogo bish dayma, wosa gaalenkaar erimooda erime; harrna hambhidianna, gaalera darshinta, ⁴darshintaraar wocchimbhinta, wocchimbhintaraar qaabe haydhenin haapadhenam dhesooda dhese. ⁵Barjoyn wona imon Manpas Gazanka yisa nashimmakkonam wosa woylaminte kinin thoosonna, ogodar qaabe hayano woam ooshinsehe.

⁶Kantaysa qolmina eena maatayse wo daaka, Barjo kinin giyon wodanka, Kiristoos seeson eenana ki diyade. ⁷Tipa easa oolonte diyee eediam haapano kattsii gaalene; ko dahaannaar payya hayee easa oolonte diyana zagea way haapadhasane. ⁸Ko dahaakaar wodi akar seeso eedi wo daaka, Kiristoos wona ki diyade; ogonoar Barjo wona yisa dohon nashimmakkonam ki dhahade. ⁹Ta keeda Yesus Kiristooska zombhinka Barjo birante tipana eena wo maatidianna, taar sagi kanka Barjosa wacimera dhaqooda dhaqe. ¹⁰Harrna hambhidianna, wodi Barjoam jibbayna wo daaka, Barjo Naasasa dembhinka kanka wo

qaashimidianna, taar sagi kisa Naasasa sadanka dhaqooda dhaqe. ¹¹Ogo bish dayma, qaashimenam woninka haapaa wosa Imbaa Yesus Kiristoos goynka Barjoka woda erime.

**Dembhi Addaamka, Sada
Kiristooska Konin Nivoono**

¹²Ogonante eedi kala goynka seeso peen kodar ko nivade; seesonaar dembhi ko nivade. Ogonante eedi wul seeso konin waadadhonna, dembhi een wuldar ko yeskade. ¹³Harrna hambhidianna, Musesa yigginam imbhenka yekka seeso peendar ko dahade; ko dahaannaar yigginin qolmonna, seesono paydadhehe. ¹⁴Addaamsa seesondettsi seeson waadadhaamma ke hannaar, Addaamra yedayse Museka yekka dahaana eena wuldar dembhi ko bitimade. Kaa Addaam os birante nivea Kiristooska kamsine.

¹⁵Ko dahaannaar Barjosa sunin imintono eensa seesondettsitehe; ea kalaasa seesonka thoothino eeno ko diyaakaar, ea kalaa Yesus Kiristooska imintonka haapadhoono Barjosa sunin imintono thoothin eenna sagi ko thoothade. ¹⁶Barjosa sunin imintonka haapadhonbee eedi kalaasa seesonka haapadhonbe kiaddhatehe. Eedi kalaasa seesonka haapadhoono pirdino Barjosa wacimenam ko bavade; thoothin eensa seeson goynka imbhoono Barjosa sunin imintono eenna tipamonam ko bavade. ¹⁷Eedi kalaasa seesonka dembhi een wuldar bitimidi ki hanna, taar sagi Barjosa sunin imintonsa thoothamonbee kinin imen tipamonbeam tiyayna wul kalaa Yesus Kiristooska bashaana maatayse sadaka keda dee.

¹⁸Ta keeda seeso eedi kalaaka dembhisa pirdi een wuldar konin bovondettsi, kalaa Kiristooska tipamon waadimano een wulna tipamonam koda beve; ogoka Barjo birante sadanka dayntanam keda

haape. ¹⁹Ea kalaa Addaam Barjona ee kinin hamaamon goynka thoothino eeno seeso eedi konin maatondettsi, yin pir kalaa Kiristoos Barjona ee kinin hamon goynka thoothino eeno tipa koda maate. ²⁰Seeso waadima konin thoothoadettsi Musesa yiggino ko nivade; ko dahaan-naar seeson waadimanin thoothenka, Barjosa sunin imintono ogora sagi ko thoothade. ²¹Ogonoar seeso dembhika konin bitimondettsi, yin wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar lay dehen sadanam bavana, Barjosa sunin imintono tipamonam imintaka koda bitime.

Seesora Edimayse Kiristoosbesana Dayntano

6 Ta keeda hamino giyo? Barjosa sunin imintono konin thoothoadettsi seesonam waadadhada wo doo? ²Yintehe! Wodi dembhika edimbhendettsi seesora edimaana dahayse, seesonam waadadhada hamino doo? ³Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa maatana shiidhimbhaana wodi wul kisa dembhinamaar kashimayna maatana wonin shiidhimbhonam yedi dhesattenu? ⁴Ta Kiristoos Barjo Imbaasa gobshinka dembhira kinin dhaabhondettsi, ogodettsi wodihaar haali sadaka daadhea dayntaka wonin doadettsi, kisa dembhinaam kashimayna maatana shiidhimbhen wonin shiidhimbhenka kimbesana kinka wo duukadhade.

⁵Ogodettsi kisa dembhinka kimbesana kinka kalaa wo daana, kisa dhaabhintankaar tapir kimbesana kinka kalaa woda maate. ⁶Keeda kaara os seesonam waadadhayno waansa kantano konin shidhoadettsi, seesosa worsho wonin maattera wonin utoadettsi, gecchono wosa bishino Kiristoosbesana konin ziitadhonam woda dhese. ⁷Harrna hambhidianna, diyaa ea seeso waadimara utidine. ⁸Ta keeda Kiristoosbesana wonin diyonna,

kimbesana kinka sadanka wonin dehenam gonne hamayse woda tiye. ⁹Kiristoos dembhira kinin dhaabhon goynka tapir kinin diyomonam dhesooda dhese. Keeda kaara os dembhisa hayamo kidar qolehe. ¹⁰Kinin diyon wodanka, seesosa hayamonam kaysana kalaa goyt diydine; ta sadanka kinin dehenka, Barjona kida dee. ¹¹Ogodettsi seesonna yenin diyondettsi, Yesus Kiristoosbar Barjona sadaka yenin dehenam bhocchee.

¹²Ta keeda waansa siyon anngarmanna yenin ee hamoamadettsi, yesa diyen waandar seeso bitimoadettsi hayeebhode. ¹³Yin tapir yesa bishinsa waanam wobamosa koymo hayayse seesona imeebhode; dembhira dhaabhayse sadaka yenin dahaadettsi hayayse yesa metenam Barjona imee; yesa bishinsa waanamaar tipamosa koymo hayayse Barjona imee. ¹⁴Yigginsa demente yenin dahaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente yenin dohonna, seeso yedar bitimana damehe.

Tipamonsa Worsho Maatinta

¹⁵Ta keeda hamino giyo? Yigginsa demente wonin dahaamonna, Barjosa sunin imintonsa demente wonin dohonna, seeso hayoo hayo? Hayattone! ¹⁶Eedi kalaasa worsho maatayse ee hamana yeam yenin imenna, ogo kina ee yenin hamaa easa worsho yenin maatenam dhesattenu? Way seesona ee yenin hamenka dembhiam yedar beven seesosa worshona yeda maate; way Barjona ee yenin hamenka tipamonsa worshona yeda maate. ¹⁷Yedi birayse seesosa worshonane; keeda yena imbhon timmirinna yesa woynaminka yenin ee hamonna, Barjona gobshi ko dee. ¹⁸Seeson waadimansa worshamon demera utayse tipamosa worshona ye maatade. ¹⁹Inta eedinin dusaadettsi

inin giyayno yesa bhocchinka dadi yenin maatonnane. Birayse yesa bishinsa waanam yerin minnginbee siyon yerinbena worshamo yenin imonna, siyona koda waadadhe; ta yesa bishinsa waanam gazan waadiman konin waadadhoadettsi tipamonsa worshamonna imee.

²⁰ Seesosa worshona yenin dohon wodanka, tipamo yenin hayoadettsi yeam kantisea yer qolehe. ²¹ Ta keeda yenin waadadhon seeson waadimara har pootea yer ye haapaa? Ta yeam koda ooshinse, yena pootea yer haapeetene; yerin ogosa macchino dembhine. ²² Keeda seeson waadimansa worshamon demera utayse Barjosa worshona yenin maatonna gazamonam yeda haape; ogono yena pooten yerinsa macchino rooro wul lay sadaka dayntane. ²³ Harrna hambhidianna, seesosa bazano dembhine; Barjosa sunin imintono wosa Imbaa Yesus Kiristooska rooro wul lay sadaka dayntane.

Musesa Yiggira Utadhen Goyno

7 Imbanaanato, yigginam dhesaynana koam ida giye: Eedi sadanka kinin dohonka yekka yigginin daran bitime-nam yedi dhesattenu? ² Yena kamsi i giye: Kembhoono edono geshoa sadanka ki daaka kimbessana yigginka dhax-adhoonone; geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira kodi bulimidine. ³ Ogonante geshoa sadanka ki daaka, anngi abka kembhea ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koda hambhe. Geshoa diydi ki hanna, geshoaka konin kembhon yiggira konin bulimonna, anngi abka kembhidi ko hanna, “Kodi sharmucimidine” koam hambhehe.

⁴ Imbanaanato, yediar Kiristoossa yenin dohonka kisa waanka yigginna yedi diydine. Ogonante Barjona aapi wonin ushoadettsi, ta aba dembhira dhaabhaa Kiristoossa yedi

maatidine. ⁵ Harrna hambhidianna, waan bhocchinka wonin dohonka, yigginin dhaasayno siya anngarma dembhindar woam yeskisea aapi wonin ushoadettsi wosa bishinsa waante koda waadadhe. ⁶ Keeda ena woam dhaxon yiggira dembhika edimbhendettsi wodi edimidine. Ogonante keeda kaara os Manpas Gazanin woam entsen haalin goynka Barjona woda waadadhe; birayse thaapadhon gecchon yiggin goynka wodi waadadhattone.

Yigginbee Seesonbe

⁷ Ta keeda hamino giyo? Yigginno seesow? Seesotehe! Yiggi qolmina, seeso har konin dohonam dhesattine. Harrna hambhidianna, yigginno “Anngard-haabhoda” ko hamaamma, anngarma har ko hannaar inta dhesattine. ⁸ Seeso yigginna dhalqinka raq haapintaka isa iinte anngarma wulam ko dhaasade. Yiggi qolmina seeso yer diyaadettsine. ⁹ Ena birayse yiggin qolmonka inta sadanka i dahade. Yiggin upsin nivon wodanka, seeso sada ko haapade; intaar i diyade. ¹⁰ Sadanna imbhoono yigginna upsino idar dembhi ko bavade. ¹¹ Harrna hambhidianna, seeso yigginna up-sinka raq haapayse iam taysayse kanka ko deesade.

¹² Ogonante yigginno gazane; yigginna upsinoar gazabee, tipabee, payyabene. ¹³ Ta keeda payyano yerro idar dembhi ko bavade hamintaw? Hamintatehe! Dembhinam idar bovoono seesone. Seeso may konin dhesimoadettsi payyan yerinka dembhi idar ko bavade. Ogonante yigginna upsin goynka seeso kattsii siya konin dohoono ko dhesadhade.

Eedisa Woylaminte Dohoono Palimeno

¹⁴ Yigginno manpasinngayn bhocchinka konin dohonam dhesooda

dhese. Intaar seesona worsho maatana shanshadhaa waan bhocchinka dehea eedine. ¹⁵Inin hayenam dhesattine; harrna hambhidianna, inin nashen yerinam waadadhan garayse inin jibbenam ida waadadhe. ¹⁶Ta keeda inin nashiminam waadadhea i hanna, yiggino yer payya konin dohonam ida tarje. ¹⁷Waadadhana inin nashimin yerinam isa iinte dohoono seesono koda waadadhe, ta keeda waadadhea intatehe. ¹⁸Isa iinte way isa waante payya yer qolmonam dhesayda dhese. Harrna hambhidianna, yer payya waadadhana inta zagayda zage; ko dahaannaar ogo payyan yerinam hayana inta damattine. ¹⁹Waadadhana inin zagen payyan yerinam waadadhattine; inin zagimon siyon yerinam ida waadadhe. ²⁰Waadadhana inin zagimon siyon yerinam waadadhea i hanna, ogoam hayayno isa iinte dohoono seesonone, ta keeda intatehe.

²¹Kono yiggino waadimadar konin dohonam inta dhesidine; ogoam payya yeram hayana inin zagenka, siyamo imbesana ko dahade. ²²Isa iinka Barjo yigginka ida wozadhe. ²³Ko dahaannaar waani yiggin isa bishinsa waante dohonam ida haape. Ogono yiggino isa meskente dohon yigginbesana kinka koda kanse; isa bishinsa waante dohon seesosa yigginka dhaxadhaa iam koda maase. ²⁴Inta hamin dahaa gaalea eedine! Ko iam dembhindar yeskisen waara hayne iam dhacchea? ²⁵Wosa Imbaa Yesus Kiristooska iam dhacchea Barjona gobshi ko dee! Ta keeda isa meskenka inta Barjo yigginsa worshone; isa waan bhocchinka inta seeson yigginsa worshone.

Manpas Gazanka Haapadhayno Sadano

8 Ta ogonante Yesus Kiristooska dahaana eenadar dhabi qolehe. ²Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska sadanam imen Manpas Gazansa yiggino dembhinam beven seeson yiggira iam^{¶¶} bulidine. ³Eedisa waan qajera dhaabhonka yigginin hayana dandaamonam Barjo ki hayade. Barjo yisa Naasaam seeso waadadhea eedisa kamsika yittsayse, kiam seesosa marsha machadhea hayntaka, eensa waante dohon seesona hayamonam ki shiishade. ⁴Ogoam kinin hayoonoar waan bhocchinka dayma, Manpasin bhocchinka yivayna wodi yigginsa upsin tipanam wonin thoosoadettsine. ⁵Waan bhocchinka yivayna eena waan yerinam keda bhocche; Manpasin bhocchinka yivayna eena Manpasinngayn yerinam keda bhocche. ⁶Waan yerin bhocchinta dembhinam koda beve; Manpasin yerin bhocchinta sadanka daadhenbee payyamonbeam koda beve. ⁷Harrna hambhidianna, waan yerin bhocchea eedi Barjoam jibbeane; Barjo yigginna ee hamehe; ee hamano kiam bashidine. ⁸Waan bhocchinka yivayna eena Barjoam wozisana damehe.

⁹Gon Barjosa Manpasino yesa iinte daa ko hanna, Manpasinka yeda dee; waan bhocchinka dahattene. Eedi hayyear Kiristoossa Manpasin qolmina kidi Kiristoossatehe. ¹⁰Kiristoos yesa iinte daa ki hanna, yesa bishino seeson goynka diyidine; ko dahaannaar Barjo birante tipa yenin maatonna, yesa manpasino sadaka dahaynone. ¹¹Yesusam dembhira dhaasaa Barjosa Manpasino yesa iinte ko daana, Yesus

^{¶¶}8:2 “Iam” hamayno waani waani ena mathaapinte “woam” konin hamenka, waani waani mathaapintear “haam” koda hame.

Kiristoosam dembhira dhaasaa Barjo yesa iinte dohon yisa Manpasinka yesa diyen bishinna sadanka daadhenam kida ime.

¹²Ta keeda imbanaanato, baza wodar daane; ko dahaannaar, ogono bazano waan bhocchinka wonin doadettsitehe.

¹³Waan bhocchindettsi ye daana, diyeeda diye; Manpasinka yesa waan waadimanam yenin deesenna, sadanka yeda dee. ¹⁴Barjosa Manpasinka entsadhayna wul igina Barjo naanane.

¹⁵“Baaba, Imbo” hamayse yenin eelensa naasamon manpasin yedi tiydine; lansi yeam kurtunsea worshamo manpasin yedi tiyeetene. ¹⁶Barjo naas wonin maatonam Barjosa Manpasino wonnon manpasinbesana maatayse koda tarje.

¹⁷Ta keeda Barjo naana wo daana, wodi Barjosa toydinane; harrna hambhidianna, Barjo yisa Naasana kinin ashkonam Kiristoosbesana kinka woda tiye. Ogoni Kiristoosbesana gaalayna wo hanna, kimbesana kinka gobshadhooda gobshadhe.

Os Birante Nivayno Gobshino

¹⁸Ta wodan koka wonin gaalayno os birante wona imbhen gobshinbesana keedhisate inin shedenka kattsi deegane hamayse ida payde. ¹⁹Pijadhi wul Barjo naana may haapadhenam gebhi anngarmaka koda toole. ²⁰⁻²¹Pijadhi wul pootimino konin maatoadettsi kodar pirdadhidine; ogonoar yisa bhocchinka dayma, Barjo bhocchinkane. Harrna hambhidianna, Barjo “Pijadhi wul yinti kayendar yeskisen worshamora utayse, Barjo naanasa gobshinam kashimayna keda maate” hamayse yindar woynam kenin hayen upsi kinin imonnane. ²²Pijadhi wul ta koka yekka adhima burqodettsi gaalinte yedimayse konin inthenam dhesooda dhese. ²³Ogo bish dayma, Barjosa biron imintonam tiyaana

wodiar wosa iinka woda inthe. Ogoni birono imintono Manpas Gazanone. Kiristoos wodar dohon bazanam kinin kashonna os birante wosa bishinam kinin dhacchenbee Barjo naana wonin maatenbeam qaabe hayayse toolada woda inthe. ²⁴Wonin dhaqoono ogodar qaabe hayntakane; ko dahaannaar qaabe hayayse wonin toolayno yerro haapadhea yer ko hanna, gon qaabe hayntatehe. Harrna hambhidianna, haapadhen yerinam “Akar niva ko nive” hamayse qaabe hayayse hayne toolea? ²⁵Haapadhimin yerindar qaabe wo haydianna, darshaate koam woda toole.

²⁶Ogodettsi Manpas Gazano wosa qajenam koda kelshe; hamin Barjoam miska woam konin zaskenam wonin dhesiminna, Manpas Gazano yinti inthaate upsika may giidhiminka wona Barjoam koda miske. ²⁷Eedisa woynam marmarea Barjo Manpasinsa qaabono har konin dohonam kida dhese; harrna hambhidianna, Manpasino Barjosa bhocchindettsi gazana eenana koda miske. ²⁸Barjoam nashaynana, kisa qaabodettsiar eldhaanana yer wulam Barjo payyana kinin hayenam dhesooda dhese. ²⁹Ogonoar yin konin maatoonoo Barjo birayse kinin dhesaana kisa Naasaam kenin maatoadettsi, Naasaar thoothina imbaanaanasa shaarinte toydi kinin doadettsi, birayse ki qaabade. ³⁰Barjo birayse yinin qaabaana eenaam ki eelade; yinin eelaana eenaamaar kisa birante tipana eena ki hayade; tipana kinin hayaanaamaar ki gobshade.

Barjosa Nashimmakkono

³¹Ta keeda yerra igina goynka hamino giyo? Barjo wombesana ki daana, hayne wodar dhaabhea? ³²Barjo yisa Naasaam burqadhima wo wulna hamayse saskate kiam imidi ki hanna, Naasabesana yer wulam sun wona kida ime. ³³Barjoyn kamaana eenaam hayne

bersea? Keam tipa hayea Barjone.
³⁴Keam dhabsheasin hayne? Yesus Kiristoosu? Kidi wona diyaa, dembhira dhaabhaa, Barjosa mizaqinte dooqaa, pir wona miskeane. ³⁵Kiristoossa nashimmakkorra hare woam edayno? Gaalew? Galshea qaabew? Oytaydhaw? Daaqiw? Pundirmakkow? Eeddar yeskea yer siyaw? Way dembhiw?
³⁶Ogonoar

“Eeno hana hamayse rooro wul woam koda deese; taxadhayna yaanadetsi wo paydahade”^s

hamayse thaapadhondettsine.

³⁷Ogo wulka woam nashaa Kiristooska wulam bashintaka bashaana wuldara sagooda sage. ³⁸Harrna hambhidianna, dembhi ko hannaar, sadaka daadheha ko hannaar, Barjosa gaanana ke hannaar, beerona ke hannaar, ta wodan koka dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, cecinte kantanka dahaana ke hannaar, ³⁹dheg hammo ko hannaar, yirk hammo ko hannaar, yer hamin hammo pijadhi ko hannaar, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbar dohon Barjosa nashimmakkorra woam edana damea yer kala hattear qolmonam inta dhesidine.

Barjo Israveel Eenaam Kinin Kamoono

9 Kiristooska dahayse gon ida giye, buudimattine. Pir Manpas Gazanbee isa meskenbe ina tarja ke tarje. ²⁻³Waanka isa muldha maataana imbanaanana gebhi qaabeka atabee kayma qaabebe isa woynaminte gon daane. Kena ashadhayse Kiristooskalanka edimaa i daana ini ida nashe. ⁴Kedi Israveel eenane; Barjoar keam yisa naana ki maasade; yisa gobshinamaar kena

ki dhahade; yisa mallanamaar kembesana ki ardade; yisa yigginamaar kena ki imade; goninka goodimadhensa goynam kena ki dhettsisade; kena “Hayayda haye” hamayse kinin giyon upsinaar kena ki imade. ⁵Kediar ena wosa eykenakalanka ke nivade; Barjoyn qadhaa Kiristoosaar waanka kisa adhadhidino kesa iirane. Kidi wuldara sagi maataa, rooro wul lay gobshadhaa Barjone; amiin!

⁶Ko dahaannaar Barjosa upsino ookadhoonotehe; harrna hambhidianna, Israveel muldhana wul gon Israveel eeditehe. ⁷Ogodettsi Abraamsa muldhana wul Abraam naanatehe. Barjo Abraamkal: “Hasa muldhanin haapadhayno Yisaaqbarne”^t ki hamade. ⁸Ogonante waanka adhadhaana Barjo naanatehe; ko dahaannaar gon muldha maatayna Barjo “Hayayda haye” hamayse kinin giyon upsinka adhadhaana eenana bishne. ⁹Ogonoar Barjosa upsino “Niven levensa kaa wodaaka nivayda nive; Saaraar naasi anngi koda adhe”^u hamaynone.

¹⁰Ogo bish dayma, wosa eykea Yisaaqkalanka Ribqa naana lamaana mentinam konin sirmon wodanka, ¹¹⁻¹²naana mentina ke adhadhima, siyabee payyabeam ke waadadhima birayse, Barjosa kamano waadimaka dayma kisa bhocchindettsi eelimaka konin dohonam dhaana, Barjo Ribqana “Toydia kanaasa waadima eedi kida maate”^v kona ki hamade. ¹³Ogonoar “Inta Yayqoobam nashidine; Esawam jibbidine”^w hamayse thaapadhondettsine.

¹⁴Ta hamino giyo? “Barjo tipa pirdi pirdehe” wo hamo? Hamattone!
¹⁵Harrna hambhidianna, Barjo Musekal: “Garana inin zageana

⁸8:36 Maz 44:22. ^t9:7 Pija 21:12. ^u9:9 Pija 18:10. ^v9:11-12 Pija 25:23.

^w9:13 Milki 1:2-3.

garayda gare; burqadhana inin zageana burqadhayda burqadhe^x ki hamade. ¹⁶Ogonante Barjosa kamano eedisa bhocchibee eedisa waadimabeka dayma, Barjosa garintonkane. ¹⁷Ogoka Gibth peen bitaana “Inin haam bitinsoono hanka isa kantanam dhaanabee isa naabeno peen wulir konin giidhoadettsibene^y” hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ¹⁸Ogonante Barjo yi zagidianna gara ki gare; garana yi zagaamma woylaminam duttsa ki duttse.

Barjosa Wacimenbee Garintonbe

¹⁹“Yin ko hanna, ta koka yekka harrna ki dhiidhime? Barjosa bhocchinam marana damea hayne?” ina hada hame. ²⁰Ya ea kaa, Barjobesana palimeya ya hayne? Daano “Harrna yin hayayse iam ashkaa?” hamayse daan meesheana hama ko hamo? Hamehe. ²¹Daan meeshea ea dhoqala kalaasa peera antinam gobshadhea koymo, antinam bagadhea koymo hayayse ashkana kisa hayamo qolaaw?

²²Barjo yisa wacimenam dhaanabee yisa kantanam may dhettsanabe zagayse, kayenna ashkimbhaana wacimen koymonana thoothi kinin darshonam ya haraa dhese? ²³Ogoam kinin hayoonoar gobshinna birayse kinin ashkaana garinton koymonana yisa gobshinsa wodimmakkonam dhettsanane. ²⁴Igina garinton koymonaar wodine. Ayiwd eensa shaarira bish dayma, Ayiwdtay hamma eensa shaariraar woam ki eelade. ²⁵Ogonoar Hosev mathaapinte Barjo

“Isa zarsi maataamon eenam ‘Isa zarsine’ hamayse, nashadhaamonam ‘Nashadhoonone’ hamayse ida eele;

²⁶‘Yedi isa zarsitehe’ kena hambhon raqinte ‘Yedi dehea Barjo naanane’ hamayse keam koda eldhe^z ki hamade.

²⁷Isiasaar Israveel eenasa yin giyayse kida ilate: “Israveel eenasa paydino bazinsa shaamidettsi ko thoothaakaar, kesa iira dhaqayna tokaane.

²⁸Harrna hambhidianna, Barjo saana peendar dohon eendar shiishima pirdinam kida beve.”^a

²⁹Isias ena birayse giyondettsi, “Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo muldha wona ki shiishaamma, Sodoombee Gamoorabe katamanadettsi wodi ini kaydine”^b ki hamade.

³⁰Ta hamino giyo? Barjo birante tipa maatana zagaamma Ayiwdtay hamma eena Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipamonam kedi haapidine. ³¹Ko dahaannaar Barjo birante tipa maasen yigginam zagayna Israveel eena ogo tipa maasen yigginam haapadehe. ³²Harrnane? Barjo birante tipamonam kenin haapimino Kiristoosdar woylamin qajintaka dayma, kesa waadimanka tipamonam haapana kenin zagonnane. Ogonan goan sentaadar ke qanimade;

³³“Marrato! Thiyoon gidir eedina goa maatea seeni ida wode; agaa seeniar eediam dhabea seeni laytane;

kidar woylamin qajea ea ooshimbhehe”^c hamayse thaapadhondettsine.

Israveel Eena Barjosa Goyinka Kenin Yivaammo

10 Imbanaanato, isa woylaminte dohon anngarmanaka Barjoam

^x9:15 Uti 33:19. ^y9:17 Uti 9:16. ^z9:26 Hosev 1:10; 2:23.

^a9:28 Isi 10:22-23. ^b9:29 Isi 1:9. ^c9:33 Isi 8:14; 28:16.

inin miskayno Israveel eena kenin dhaqoadettsine. ²Barjona kesa dohoono woogintano gon konin dohonam inta kena tarjayda tarje; ko dahaannar kesa woogintano dhesintonka dhaabhoonotehe. ³Barjo birante tipa maaten goynam dhesima, yiam tipa hayana kenin zagonna, Barjo birante tipa maaten goynna ee hamadehe. ⁴Kiristoosdar woylamin qajayna wul Barjo birante tipa kenin maatoadetsi, Kiristoos Muse yigginsa maccheane.

Dhaqinta Een Wulna Konin Nivoono

⁵Yigginam toolintaka Barjo birante haapadhen tipamonsa Museyn thaapenka, “Yigginam toolea sadaka kida dee”^d ki hamade. ⁶Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonsa yin giyayse thaapadhidine: “Hasa woylaminka ‘Tura cecinte hayne utea?’ hamaabhode.”

(Ogono Kiristoosam mia hanchota hamintane.)

⁷“Way hasa woylaminka ‘Diyaanayn dohon raqinte hayne mia hanchea?’ hamaabhode.”

(Ogono Kiristoosam dembhira dhaasota hamintane.)

⁸Ko dahaannar hamin ko giye?

“Barjosa upsino hakal theedine; ogono hasa apontebbe hasa woylamintebene”^e koda hame.

Ogono wonin giyayno Kiristoosdar woylamin qajadhen upsnone.

⁹Ogonoar “Yesus Imbaane” hamayse hasa aponka hanin tarjenna, Barjo kiam dembhira kinin dhaasonam gonne hamayse hasa woylaminka hanin tiyenna, dhaqaada dhaqe.

¹⁰Harrna hambhidianna, eedi yisa woylaminka Kiristoosdar woylam

qajayse Barjo birante tipa kida maate; yisa aponkaar tarjayse kida dhaqe. ¹¹Ogonoar “Kidar woylamin qajea wul ooshimbhehe”^f hamayse Mathaap Gazante thaapadhonnane.

¹²Kalaa Imbaa wo wulsa Imbaa kinin dohonna, Ayiwd eenbee Ayiwdtay hamma eenbesa shaarinte edime qolehe; kiam eelayna wulna yisa wodimmakorra thoothi kida ime. ¹³Harrna hambhidianna, “Imbasa naabenam eelea wul dhaqa ki dhaqe”^g hamayse thaapadhonnane.

¹⁴Keeda kidar woylamin qajaamma hamin kiam eelana ke dame? Kisa qansima hamin kidar woylam qajana ke dame? Kisa upsina giyea qolma hamin hayayse qansana ke dame? ¹⁵Keam yittsadhaamma hamin kisa upsina giyana ke dame? Ogonoar “Payyan upsina giyaate nivayna eena hamin ke wozise!”^h hamayse thaapadhondettsine.

¹⁶Ko dahaannar Isias “Imbo, wonin giyon upsina hayne tiyaa?”ⁱ hamayse kinin giyondettsi, wul wozisen upsina tiyadehe. ¹⁷Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin haapadhayno qansintakane; qansintanin haapadhaynoar Kiristoossa upsina giidhenkane.

¹⁸Ta keeda “Kedi Kiristoossa upsina qansadayu?” hamayse ida oyse.

“Kesa upsino peen wulir ko qansimade; kesa dhalqinoar peensa gasante ko yeskade”^j

hamayse thaapadhondettsi gon kedi qansidine. ¹⁹Pir Israveel eena Kiristoossa upsina dhesadehe hamintaw? Dhesidine! Muse birayse

“Barjo ‘Inta bagadhon zarsinka yeam ida wooginse;

^d10:5 Lewi 18:5. ^e10:8 Yiggi 30:12-14. ^f10:11 Isi 8:14; 28:16.

^g10:13 Yuveel 2:32. ^h10:15 Isi 52:7. ⁱ10:16 Isi 53:1. ^j10:18 Maz 19:4.

bhocchimon zarsinkaar yeam ida wacine' ki hamade"^k hamayse ki thaapade. ²⁰ Isiasaar wocchimbhayse, "Barjo 'Iam zagaamma eenana i haapadhade; iam oysaamma eenakal may i haapadhade' ki hamade"^l hamayse ki giyade. ²¹ Pir Israveel eenana ko hanna, "Barjo 'Ee hamimina eena ikal kenin nivoadettsi burira yedayse ibaaninka yekka isa aaninam kena i pishkade' ki hamade"^m hamayse ki giyade.

Barjo Israveel Eenaam Kinin Garaammo

11 Ta keeda "Barjo een yinnonam garidu?" hamayse ida oyse. Garadehe! Inta ina Israveel eedine; Abraam zarsira nivaa Biiniam muldhane. ² Barjo birayse yinin kamon een yinnonam garadehe. Mathaap Gazano Eeliassa hamin konin giyenam yedi dhesatenu? Kidi Israveel eenaam Barjo birante kinin bersenka, ³ "Imbo, hakala qansayse eenna giyaynaam ke deesade; hana marshan machadhayna ranqaamaar ke kottsade. Shidhaa inta bishne; iamaar deesana keda zage"ⁿ ki hamade. ⁴ Ko dahaannaar Barjo hamin giyayse kina ki maasaa? "Bavaal hambhea barjoana kumpurdhayse goodimaamma shii tobbhaa eenaam ina inta shiishidine"^o kina ki hamade. ⁵ Ogodettsi ta wodan koka Barjo yisa sunin imintonka Israveel eenasa shaarira yina kamayse kinin shishaa tokaa eedi daane. ⁶ Barjosa kamano kisa sunin imintonka ko hanna, eedisa waadimakatehe. Eedisa waadi-

maka ko hanna, Barjosa sunin imintono iminto maatehe hamintane.

⁷ Ta kosa aapino hare? Israveel eena yinin zagonam haapadehe; Barjoyn kamaana kedi haapidine; shidhaana woylamiya duudaana eena ke maatade.

⁸ Ogonante

"Kesa aapinoar konin shedoamadettsi, kesa qaaminoar konin qansoamadettsi Barjo kinaka yekka kesa woylaminam ki duttsade"^p

hamayse thaapadhondettsine.

⁹ Dawtaar

"Kesa kumman ranqo keam yedea zandettsi ko maate;

ogote goabee dhabibe kedar ko yeske.

¹⁰ Kesa aapinoar ko kaye;

kesa zulonoar rooro wul ko wobe"^q

ki hamade.

¹¹ Taar Israveel eena kenin thuqumoono yinin dhambenka yekkaw? Yintehe! Israveel eena woogimbhoadettsi, kesa seeson waadimanka Ayiwtdtay hamma eena dhaqintanam kedi haapidine. ¹² Israveel eenasa seesonka peen wuldar dohon eenna wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, kesa dhambankaar Ayiwtdtay hamma eenana wodimmakkonam haapadhidi ko hanna, ta keeda Israveel eenasa dhaqintanin thoothenka hamin dohon sagi wodimmakko ko bovo?

Ayiwtdtay Hamma Eenasa Dhaqintano

¹³ Ta inin giyayno Ayiwtdtay hamma eena yenane: Inta Ayiwtdtay hamma eenana Kiristoos yisa tarjamonnante iam kinin yittsaa inin maatonna, isa waadimanam gobshayda gobshe.

¹⁴ Isa waadimanam inin gobshayno isa eeda maataana Israveel eenaam woogisanane. Ogoka way kesa iira

^k10:19 Yiggi 32:21. ^l10:20 Isi 65:1. ^m10:21 Isi 65:2.

ⁿ11:3 1 Binna 19:10bee 14be. ^o11:4 1 Binna 19:18.

^p11:8 Yiggi 29:4; Isi 29:10. ^q11:10 Maz 69:22-23.

kalaa kalaanaam dhacchayda dhacche. ¹⁵Harrna hambhidianna, Barjo Israveel eenaam kinin garenka, peen wulir dohoono eeno Barjobesana qaashimeea ko hanna, ta Barjo Israveel eenaam kinin tiyenka har ko maate? Dembhira dhaabhaa sadadettsi koda maate.

¹⁶Taapan kallora bironam Barjona imbhidi ko hanna, shidhoono taapano wul gazane. Ogodettsi hattonsa caacino gaza ko hanna, kosa antinoar gazane. ¹⁷Kamsi yena i giye: Israveel eena mayante kordhaa hattaa rimitaasa antinadettsine; yediar Ayiwtdtay hamma eena darante dahaa hattaa rimitaasa antinadettsine. Kordhaa hattaa antina kalaa kalaanaam taxadhanna, ya kesa raqinte ardayse kembesana kinka caacira gala tiyea hanna, ¹⁸taxate dhabadhaana antinadar erimaabhode! Ha erimidianna, caacino haam ko baskade, ya caacinam hanin baskaamonam qaabaa.

¹⁹Ko dahaannaar, “Antina taxate kenin dhabadhoono, kesa raqinte inin ardoadettsine” yeda hame. ²⁰Hamayse yenin giyoono gonne. Ko dahaannaar kenin taxate dhabadhoono Kiristoosdar woylamin kenin qajiminnane; ya hanin woymoono Kiristoosdar woylamin qajintakane. Ta keeda kurtumbhaa, erimaabhode. ²¹Harrna hambhidianna, Barjo yinin pijaana haaqanasa antinana ki burqadhaamma, hanaar burqadhehe.

²²Ta Barjosa lemmakkonbee wacimenbeam shedaa: Kisa wacimeno dhambaanadarne; kisa lemmakkonka wochimbhayse ha woysianna, Barjosa lemmakkono hanane. Ogotay ko hamma, yaar taxadhaada taxadhe. ²³Israveel eenaar maatayse Barjodar woylamin qajidi ke hanna, ena raqin yinnondar maatate keda arde. Harrna hambhidianna, Barjo keam ena raqindar

maasate arsana dama ki dame. ²⁴Ya Ayiwtdtay hamma ea hasa pijadhinka darante dahaa rimitaasa antira taxate mayante dahaa rimitaadar ha arsadhaysaka ha yedidianna, mayante dahaa rimitaasa antira taxayse dhabadhoono antino maasate raqaate arsadhidianna hamin kalon sagi ko yedimine?

Barjosa Garintono Een Wulna Konin Dohoono

²⁵Imbaanaato, “Wodi eedi pakalane” hamayse yenin qaabomadettsi ogo aachin dhalqinam yenin dhesoadettsi ida zage. Ogonoar Israveel eenasa antinasa wolamin duudoono Ayiwtdtay hamma eena paydadhana Barjosa bitamonte ardayse kenin thoothenka yekka maatonnane. ²⁶⁻²⁷Ogona

“Dhacchea Thiyoon katamara kida ute; Yayqoobsa muldha maataanasa siyaamonam kida kayse.

Kesa seesonam inin kayson wodanka kembesana kinka inin ardayno isa mallano konone”^r

hamayse thaapadhondettsi, Israveel eena wul dhaqa ke dhaqa.

²⁸Israveel eena Barjosa dhacchintan upsinaam kenin tiyaamon goynka yedi Ayiwtdtay hamma eena yenin dhaquadettsi Barjoam jibbayna ke maatade; ko dahaannaar ena Barjoyn kamaana kesa eykena goynka kedi nashadhaanane. ²⁹Harrna hambhidianna, Barjo yinin imon imintonabee kinin eelon eelimenbeam ookehe.

³⁰Yedi Ayiwtdtay hamma eena ena birayse Barjona ee hamiminane; keeda Israveel eena Barjona kenin ee hamaamon goynka yedi Barjokalanka garintonam haapidine. ³¹Ogodettsi yedi Barjokalanka garintonam yenin haapon goynka kediar Barjokalanka garintonam

kenin haapoadettsi, kedi ta Barjona ee hamimina ke maatade. ³²Harrna hambhidianna, Barjo een wulsa seesonam garana hamayse eeno wul ee konin hamaamonna seeson kennonka dhaxadhaana keam ki maasade.

Barjona Imbhoono Gobshino

³³Barjosa wodimmakkonbee, pakalmakkonbee, dhesintonbe hamin dohoono gebhine! Kisa pirdinoar marmardhiminone; kisa goynoar dhesadhiminone.

³⁴“Barjosa qaabonam dhesaa hayne? Kina kiilimen imaa hayne?”^s

³⁵Barjo kina maasate kinin imoadettsi kina imaa hayne?”^t

hamayse thaapadhondettsine. ³⁶Harrna hambhidianna, yer wul Barjokalankabee, Barjokabee, Barjonabene. Rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Barjona Hamin Waadadha Zaskayno

12 Imbanaanato, yesa bishinam Barjoam wozisea, gaza, sadaka dahaa marsha hayayse yenin imoadettsi Barjosa lemmakkonka yeam ida miske. Ogonoar gonin hammo Barjona yenin goodimaate waadadhayno waadimanone. ²Payyabee, woziseabee, gonin hamaabe Barjoasa bhocchinam may yenin dhesoadettsi, yesa meskenbee yesa woylaminbeka haalimbhayse ookimee; wodan ko eendettsi maateebhode.

³Barjo ina kinin imon kisa sunin imintonka een wulam meteka meteka yin giyayse ida kiile: Barjo eenna meteka meteka kinin imon woylamin qajintan goynka zaskendettsi bhocchee; bhocchana yeam zaskerra saskayse yena bhoccheebhode. ⁴Wosa bishin kallondar waa thoothine dohoono; waanasaar waadimano wul waana

waanane. ⁵Ogodettsi wodi thoothino eeno Kiristooska bishi kalaane; wodi waana waana dahaana eena kinka kinka kisa waa kalaa wo maatade.

⁶Ogonante Barjo wo waana waana maataana eenana meteka meteka yisa sunin imintonam wona kinin imondettsi, iminton ogoam waadimadar wo hache: Wosa imintono Barjokala qansayse eenna giynta ko hanna, Barjodar woylamin wonin qajendettsi wo giye. ⁷Wosa imintono waani eenna waadadhinta ko hanna, wocchimbhayse wo haye. Wosa imintono eenaam dhetttsinta ko hanna, wo dhettse. ⁸Wosa imintono eenaam kiilinta ko hanna, wo kiile. Wosa imintono eenna yer iminta ko hanna, woylam wulka wo ime. Wosa imintono eenaam entsinta ko hanna, wocchimbhayse wo entse. Wosa imintono eenna burqadhayse payya yer kena haynta ko hanna, wozaka wo haye.

⁹Yesa nashimmakkono maltamoka dayma gonin hammo ko dee. Yer siyaam jibbee; yer payyaam wocchimbhayse yedee. ¹⁰Imbanaanata kiam kiam kenin nashendettsi, kinka kiam kiam yesa woylaminka nashee; kinka kiam kiam saskayse gobshee. ¹¹Waadima waadadhana boosimbheebhode. Manpaska wocchimbhee; Imbaa wontea Yesusna waadadhee. ¹²Barjoka qaabe hayntaka wozadhee; yesa gaalenkaar darshee; rooro wul Barjoam miskaate wocchimbhee. ¹³Gazana eenaam zaskenka kelshee; wocchimbhayse shonnaam tiyee.

¹⁴Yeam oytaynanaar “Barjo yena ki gare” hamee; keam asheebhode. ¹⁵Wozadhayna eenabesana kinka wozadhee; eepaynabesana kinka eepee. ¹⁶Kinka kinka agayse dehee. Qambhina eenabesana kinka dehee; yesa metenam

^s11:34 Isi 40:13. ^t11:35 Iyoob 41:11.

dheg hayeebhode. “Wodi pakallane” yeam hameebhode.^u

¹⁷Eeno yedar yer siya konin hayenka, yediar yer siya kedar hayeebhode. Een wulsa birante payya maatenam hayee. ¹⁸Ye damidianna, eedi wulbesana payyamoka doota yennon goynka zasken wulam hayee. ¹⁹Inin nashaanato, Barjosa wacimenna raq garee; yedi yenti maaseebhode. Harrna hambhidianna, “Barjo ‘Halon maasea intane; een wulna kesa waadimandettsi kashayda kashe’ kida hame”^v hamayse thaapadhidine. ²⁰Ogonante “Haam jibbea daaqardhidi ki hanna, kiam kunsaa; dheebardhidi ki hanna, kiam wushaa. Ogoam hanin hayenka kisa metendar nuusa qolshinaam hada kee”^w hamayse konin thaapadhondettsine. ²¹Ogonante siyonam yer payyaka bashaa; yer siyaka bashadhaabhode.

Peen Wottsaynana Ee Haminta Konin Zaskayno

13 Hayamoyn imbhayno Barjosa bhocchika konin dohonna, ta hayamoysa dahaanaam Barjoyn kamayse wodonna, eeno wul peen wottsaynana ee ko hame. ²Ogonante peen wottsaynaam jibbea Barjoyn giyonam kida jibbe; ee hamimina wul yisa metendar pirdinam keda beve. ³Harrna hambhidianna, peen wottsayna siyan waadadhaynaam keda kurtunse; payya waadadhaynaam kurtunsehe. Peen wottsaynana hanin kurtumbhoamadettsi ha zago? Yin ko hanna, payya waadadhaa; kediar haam shawka ke shawke. ⁴Harrna hambhidianna, peen wottsea hana payya yer kinin hayoadettsi wodadhaa Barjosa waadima eedine. Kidi

dembhi pirdi kinin pirdenna, siya ha waadadhidianna, kiam kurtumbhaa. Kidi siyon waadadhaanaam dhabshea Barjosa waadima eedine. ⁵Ogonante peen wottsaynana ee haminta woam koda zaske. Wonin ee hamayno Barjosa wacimenam kurtumbhintaka bish dayma, wosa meskenin wona giyennane.

⁶Pir gibirin yenin kashayno ogonantene; harrna hambhidianna, peen wottsayna waadiman ogoam waadadhayna Barjosa waadima eedine. ⁷Peen wottsayna wulna zaskenam imee: Gibirin zaskeana gibirinam kashee; gabantear qarathanam oysaynana kashee; kurtumbhinta yeam zaskeanaar kurtumbhee; gobshi yiam zaskeanaar gobshinam imee.

Kinka Kinka Kiam Nashinta

⁸Kinka kinka kiam nashintara ab eedi haysaar baza yedar ko dahabhoode. Harrna hambhidianna, eediam nashea yiggin wulam toolidine. ⁹“Sharmucimaabhode, deesaabhode, dimmaabhode, anngardhaabhode”^x hamayna upsinabee waani Barjoyn giyaana upsinabe “Eediam hadettsi hayayse nashaa”^y hamen upsinsa iir ke dahade. ¹⁰Eediam nashea wul siya yer eedidar waadadhehe; ogonante eediam nashea yiggin wulam toolidine.

¹¹Raatira yenin qaymayno wodano ta konin yeskonam dhesintaka kinka kinka kiam nashee. Harrna hambhidianna, Barjodar woylamin wonin qajon wodara wonin dhaqayno roorono taaki wokal theedidine. ¹²Sootino sagite ko dahade, rooronoar theedidine. Ogonante thipansa waadimanam bulate wodara dhabayse, shaakansa banqi koymonam wo qaadhe. ¹³Rooronsa

^u12:16 Kam 3:7. ^v12:19 Yiggi 32:35. ^w12:20 Kam 25:21-22.

^x13:9 Uti 20:13-17; Yiggi 5:17-19. ^y13:9 Lewi 19:18.

shaakante yaayayna eena maatayse woam zaskendettsi wo yaaye. Warsabee, baribee, sharmucimakkobee, tagachbee, palimebee, woogintobeka wo yaayabhode. ¹⁴Ogonante Imbaa wontea Yesus Kiristoosam qaadhee; waansa anngarmanam waadadhana qaabeebhode.

Kinka Kinka Kiam Tiya Zaskayno

14 Yesa shaarinte Barjodar woy-lamin qajadhenka dadi maataa eedi dahaa ki hanna, kiam tiyee; kisa qaabondar pirdeebhode. ²Yena kamsi i giye: Barjodar woylamin qajaynasa eedi kalaa “Inta gala wulam itsana damayda dame” kida hame; waa pir Barjodar woylamin qajadhenka dadi maataa ea “Inta haaqansa aapinbee hacchanbe bish ida itse” kida hame. ³Ogonante yer wulam itsea itsimaam ki bagabhode; haaqansa aapinbee hacchanbe bish itsea yer wulam itseadar ki pirdabhode. Harna hambhidianna, kiamaar Barjo tiydine. ⁴Ogonante ya waa easa waadiman eadar pirdea hayne? Harna hambhidianna, ki woydiannaar ki dhambidiannaar kisa imbaasane, hantitehe. Ko dahaannaar Barjo kiam woysana kinin damenna, woya ki woye.

⁵Ogodettsi eedi kalaa “Rooroa waa rooroa waadara sagi gobshi kisa daane” hamayse kida bhocche; waani pir “Roorona wulsa gobshino kiaddhane” hamayse kida bhocche. Ogonante eedi wul yisa woylaminka qothimima ko bhocche. ⁶Rooroam gobshea Imbaa wontea Yesusna hamayse kida gobshe. Itsear Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse kida itse; itsimaar Barjoam kinin gobshenna, Imbaa wontea Yesusna hamayse itsima kida gare. ⁷Wosa iira kala hattear yimetenna dehea qolehe; pir

yimetennaar diyee qolehe. ⁸Sadaka dahaa wo dahaakaar Imbaa wontea Yesusna woda dee; wo diyaakaar Imbaa wontea Yesusna woda diye. Ta sadaka wo dahaakaar, wo diyaakaar wodi Imbaa wontea Yesussane. ⁹Ogona Kiristoos diyayse dembhira kinin dhaabhoono, sadanka dahayna eenabee diyaana eenabesa Imba maatanane.

¹⁰Ta ogona ya hambanaasadar harrnaa pirde? Pir hambanaasaam harrnaa bage? Wodi wul Barjosa pirdin birante woyooda woye.^z ¹¹Harna hambhidianna,

“Barjo ‘Inta lay dehea Barjo inin dohonna, gon ida giye:

Eeno wul ina kumpurdha ko kumpurdhe;

kedi wulaar Barjo inin dohonam tarja ke tarje’ ki hamade”^a

hamayse thaapadhidine. ¹²Ogonante wodi kalaa kalaana wonnon metensa Barjona malsi woda maase.

Eedina Goa Maata Woam Zaskimoono

¹³Ta keeda waa waadar wo pirdabhode; yesa imbanaanana goa yenin maatoamadettsi yeam toolee.

¹⁴Meten yinnonka gala qays konin dahaamonam inta Imbaa wontea Yesus Kiristoos goynka dhesidine. Ko dahaannaar eedi kalaa “Kaa gala qaysine” hamayse qaabea ki hanna, ogono galano gon kina qaysine. ¹⁵Galan goynka hambanaasaam genea hanna, ya nashimmakkoka deheatehe. Ogonante Kiristoosin yina diyaa hambanaasaam hasa galanka kiam kaysaabhode.

¹⁶Ta keeda yennon shaarinte payya maaton yerinam waani eenin “siyane” hamayse bagoadettsi hayeebhode.

¹⁷Barjosa bitamono Manpas Gazanka haapadhayno tipamobee, payyamobee, wozabe gantine; itsamobee wucadhenbe

^z14:10 2 Qoro 5:10. ^a14:11 Isi 45:23.

gantitehe. ¹⁸Ogo goynka Kiristoosna waadadhea ea Barjoam kida wozise; eedi birantear gobshadhaa kida maate.

¹⁹Ogonante payyamonam haapadhenbee kinka kinka kiam wonin wocchinsenbeam wo zage. ²⁰Galana hamayse Barjosa waadimanam kaysaabhode. Gala wul qaysitehe; ko dahaannaar een waanina goa maaten galanam itsano siyane. ²¹Ogonante waa itsintabee, wucadhenam wucintabee, yerin waaniam hanin hayenbe hambanaasana goa maatea ko hanna garinta payyane.

²²Yerra iginaka gonne hanin hamayno hambee Barjobesa shaarinte ko dee. Harrna hambhidianna, “Kono tipane” hamayse yinin giyen yerinam qothimima waadadhea ea gobshadhaane. ²³Qothimada itsea eedi daa ki hanna, kisa waadimano gon konin dahaamonna, kidar pirdadhidine. Harrna hambhidianna, gonne hamayse kinin waadadhaammo yer wul kina seesone.

Eediam Wozisa Zaskoono

15 Wodi Barjodar woylamin qajadhenka wocchimbhaana dadi maataana eenasa qajenam baska woam koda zask; wonnon metenam wozisa zaskhe. ²Wodi kalaa kalaana waani eena Barjodar woylamin qajadhenka kenin wocchimbhoadettsi kena agenbee keam wozisenbeam kena haya ko woam zask. ³Harrna hambhidianna, Kiristoos yiam wozisadehe. “Eenin haam iiroono iirimeno idar yeskidine”^b hamayse thaapadhoono kidar ko yeskade. ⁴Mathaap Gazante wonin haapayno darshintanbee wocchimbhintanbeka qaabe wonin hayoadettsi, ena birayse

thaapadhoono wul woam dhetsana ko thaapadhade. ⁵Darshintabee wocchimbhintabeam yena imea Barjo Yesus Kiristooska kinka kinka qaabo kalaaka maatayse yenin doadettsi yeam ki haye. ⁶Yin kinin hayayno wosa Imbaa Yesus Kiristooska Imbaa maataa Barjoam woynam kalaabee upsi kalaabeka kiam yenin gobshoadettsine.

Barjosa Dhacchintan Upsino Ayiwdtay Hamma Eenana Konin Giidhoono

⁷Ogonante Kiristoos yeam kinin tiyondettsi, yediar Barjosa gobshinna hamayse kinka kiam kiam tiyee. ⁸Ena wosa eykenana “Hayayda haye” hamayse kinin imoono upsino konin thoothoadettsi, Barjo gon hamaa kinin dohonam dhetsota Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatonam yena ida giye. ⁹Pir Kiristoos Ayiwd eenana waadadhea eedi kinin maatoono Ayiwdtay hamma eena Barjoyn kesa seesonam garonna kiam kenin gobshoadettsine. Yin giyayse thaapadhondettsi:

“Ogonante Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte haam ida gobshe; hasa naabenna gobshi maaten gadinam ida dhaase”^c ¹⁰pir,

“Yedi Ayiwdtay hamma eenato, Barjo eenabesana kinka wozadhee”^d ¹¹pir,

“Ayiwdtay hamma eenato, yedi wul Barjoam gobshe; yedi zarsino wul kiam gobshe.”^e

¹²Ogodettsi Isias
“Iseysa muldhara adhadhea kida nive; Ayiwdtay hamma zarsinaam wottsana kida dhaabhe.

Kediar kidar qaabe keda haye”^f

^b15:3 Maz 69:9. ^c15:9 2 Saam 22:50; Maz 18:49. ^d15:10 Yiggi 32:43.

^e15:11 Maz 117:1. ^f15:12 Isi 11:10.

hamayse ki giyade. ¹³Yesa qaabe haydino Manpas Gazansa kantaka gebhada konin yivoadettsi, qaabe yindar haydhea Barjoa kidar woylamin yenin qajenka wozanbee payyamonbeam yena ki thoose.

Bhawloos Kurtumbhima Kinin Thaapoono

¹⁴Imbanaanato, payyamoka yenin thoothonbee, yer wulam dhesintaka yenin thoothonbee, kinka kiam kiam kiilana yenin damonbeam inin dhesenna yennon goynsa inta gothimattine. ¹⁵⁻¹⁶Warqatin ogote yena bhocchisana zagayse kala kala yerka kurtumbhima yena i thaapade. Kurtumbhima inin thaapoonoar Ayiwtdtay hamma eenana waadadhana Barjo ina kinin imon sunin imintonkane. Ayiwtdtay hamma eena Manpas Gazanka gazimbhaana, Barjona imbhen kiam wozisen marshandettsi maatayse ke theede, Barjosa dhacchintan upsinam kena giyada guduldettsi maatayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosna ida waadadhe.

¹⁷Ogonante Yesus Kiristooska Barjona waadadhea inin maatonka kattsii ida erime. ¹⁸Isa dhalqinbee waadimanbe goynka Ayiwtdtay hamma eena Barjona ee kenin hamoadettsi Kiristoos inka kinin waadadhon waadimara ab yer kala hattear giyana zagattine. ¹⁹Ogono kinin waadadhoono Manpas Gazansa kantanka, milkitinbee tarshen waadimanbekane. Ogoka Yerusaaalemra yedayse Ilwarqoon peenka yekka yaayada Kiristoosna dhacchintan upsinam giya iam zaskenam inta macchidine. ²⁰Isa anngarmanoar waani eenin waadadhota ashkaa raqaate woysa dayma, Kiristoosna naabenam qansadhaamon raqinte

Barjosa dhacchintan upsinam giyanane.

²¹Ogonoar

“Ena birayse kisa giidhaamma eena kiam haapa ke haape; qansaamma eenaar bhoccha ke bhocche”⁸

hamayse ena thaapadhondettsine.

Bhawloos Roome Kataman Yivana Kinin Bhocchoono

²²Ogona thoothi wodana yekal inin nivoamadettsi iam ko mardhade. ²³Keeda igina peenar isa waadimanam inin macchonnabee thoothi levera yedayse yekal nivana kattsii isa anngarmanin dohonnabe, ²⁴Ispen peendar inin yivenka yeam shedana qaabe ida haye. Likka rooro yembesana kinka wozadhaate inin dooqonsa budonte isa goynna maaten kelsho ina yenin hayenam qaabe ida haye.

²⁵Taaki Yerusaalemir dahaana gazana eenaam kelshana ida yive. ²⁶Ogonoar Moqodooniabee Akayabe gidir dahaana Barjodar woylamin qajayna eena Yerusaalemir gazana eenasa shaarinte qambhinaam koymoka kelshana kedi nashidine. ²⁷Gon kelshana kedi nashidine; pir kedar bazanin dohonna, ima keam ko zask. Harrna hambhidianna, Ayiwtdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka manpasinngayn yerinam kashimayna ke hanna, Ayiwtdtay hamma eenaar waanngayn yerinka Ayiwd eenaam kelsha ko zask. ²⁸Ogo keam kelshana pucchadhon koymonam Yerusaalemdar tiyate yivayse kena inin imate macchonsa budonte, ogo yenin dohon goynka Ispen peendar ida yive. ²⁹Yekal inin nivenka, Kiristoosin ina imon gobshinam thoothi yembesana kinka inin kashimenam dhesayda dhese.

³⁰Imbanaanato, isa mashimenna Barjoam miskaate imbesana kinka yenin kashimoadettsi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenbee Manpas Gazansa nashimmakkonbeka yeam ida miske.

³¹Ina yenin miskaynoar Yiwda peente dahaana Barjodar woylamin qajiminasa aanira inin dhaqoadettsibee Yerusaaalem gidir dohoono isa waadimanoar gazana eenaam wozisayno konin maatoadettsibene. ³²Ogonoar Barjosa qaabondettsi wozaka yekal nivayse yembesana kinka inin ukunsoadettsine.

³³Payyamonam imea Barjo ye wulbesana ki dee, amiin.

Bhawloossa Macchin Nagaymakkono

16 Kinkiria misken ooninte waadad-hayno wosa imbanaano Peeben woylamin yidar qajadhoono konin maatonam yenin dhesoadettsi ida nashe.

²Gazana eena chocchi tiya keam konin zaskendettsi, Imbaa wontea Yesussa naabenka bannzo! Koam tiyee. Kodi imbee thoothina eenabeam kelshidine; ogonante koam zasken yerin wulka kelshimate.

³Yesus Kiristoosna imbesana kinka waadadhayna Bhirsqillabee Aqilabena “Nagaya” ina kena hamee. ⁴Kedi ina hamayse diyana ashkimbhidine. Ogonante inta bish dayma, Ayiwdtay hamma eenasa shaarira Barjodar woylamin qajaanasa misken onna wul keam gobsha ke gobshe. ⁵Kesa ooninte Barjoam miskota bukayna eenana “Nagaya” ina kena hamee.

Isiya peente birayse Kiristoosdar woylamin qajaa, inin nashea Epenethoosna “Nagaya” ina kina hamee.

⁶Yena thoothi qajadhon Mayriyamna “Nagaya” ina kona hamee.

⁷Imbesana kinka dhaxadhaana, isa muldha maataana Androniqoosbee

Yuniasbena^{§§} “Nagaya” ina kena hamee; kedi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa shaarira dhesimaana, pir Barjodar woylamin qajintanka ina biraanane.

⁸Imbaa wontea Yesuska inin nashea Ambhilaatoosna “Nagaya” ina kina hamee. ⁹Kiristoosna wombesana kinka waadadhea Urbaanosbee inin nashea Istvaakusbena “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁰Kiristooska kinin dohonam taysate shedadhaa Abheliisna “Nagaya” ina kina hamee. Aristhobuloossa oonin eena maataanana “Nagaya” ina kena hamee.

¹¹Isa muldha maataa Yerodiyonna “Nagaya” ina kina hamee. Narsisessa oonin eensa shaarira Imbaa wontea Yesusdar woylamin qajaanana “Nagaya” ina kena hamee.

¹²Imbaa wontea Yesusna qajadhaana Tirupaynabee Tirupoosabena “Nagaya” ina kena hamee. Inin nashayno, Imbaa wontea Yesusna kattsii qajadhon Persisna “Nagaya” ina kona hamee.

¹³Imbaa wontea Yesuska dhesadhaa Rupoosna “Nagaya” ina kina hamee; iam yisa naasidettsi hayayse nashen kisa indanna “Nagaya” ina kona hamee.

¹⁴Asinikirtoosbee, Pilegoonbee, Yermesbee, Patrobaasbee, Yermaasbe, kembesana kinka dahaana imbaanaana wulnaar “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁵Pilologosbee, Yuliabee, Neeriabee, kisa indanaanbee, Olumpoosbee, kembesana kinka dahaana gazana wulbena “Nagaya” ina kena hamee.

¹⁶Gonin hamon nashimmakkoka kinka kiam sunqintaka kinka “Nagaya” hamee. Kiristoossa misken onna wul yena “Nagaya” ke hamade.

^{§§}16:7 Kala kala mathaapina “Yunias” hamenam “Yulia” keda hamee.

Bhawloossa Macchin Kiilimeno

¹⁷ Imbanaanato, yenin dheson timmirinam jibbintaka yesa shaarinte edimenam bavaynabee Barjodar woylamin qajintaka yenin wochimbhoamadettsi yena goa maatayna eenabekalanka yeam yenin tooloadettsi ida miske. Kekalanka pegimbhee. ¹⁸ Iginadettsina eena yisa siyon anngarmanna waadadhayna eenane; wosa Imbaa Kiristoosna waadadhaynatehe. Daatha daatheha upsibee eediam shawkea dhalqbeka siyamoysa qolmina eenasa woylaminam keda tayse.

¹⁹ Barjona ee yenin hamayno een wulna qansimidine; ogona yennon goynka inta wozadhidine. Ko dahaannaar payyan yerinna pakalla eena, siyon yerinna leemina eena yenin doadettsi ida nashe. ²⁰ Payyamonam imea Barjo Seethaanam saana yesa roon demente kiam kida tige.

Wosa Imbaa Yesussa sunin imintono yembesana ko dee.

²¹ Imbesana kinka waadadhea Thimaatoos “Nagaya” yena ki hamade. Isa muldha maataana Luqiyosbee, Iyaasoonbee, Sosibhathiroosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²² Warqatin koam thaapaa inta Therthiyos Imbaa wontea Yesuska “Nagaya” ida yena hame.

²³ Ta yinnon ooninte imbee kote dahaana Barjoam miskota bukayna eenabeam chocchamon tiyea Gayoos “Nagaya” yena ki hamade. Pir katamansa koymonam yede a Erasthoosbee wosa imbanaasa Qorthoosbe “Nagaya” yena ke hamade.

²⁴ [Wosa Imbaa Yesus Kiristoosna sunin imintono ye wulbesana ko dee, amiin.]

Bhawloossa Macchin Gobshino

²⁵ Inta Yesus Kiristoosna inin giyayno Barjosa dhacchintan upsin goynka yeam woysana damea Barjona gobshi ko dee. Ogono upsino, ena wodara yedayse aachimayse dohoono, ta may haapadhidine. ²⁶ Ogono Barjokala qansayse eenna giyaynasa mathaapinte ta may haapadhidine. Zarsino wul Barjodar woylamin qajayse kina konin ee hamoadettsi rooro wul lay dehea Barjo kinin giyonna zarsino wul Kiristoosna konin dhesoadettsi ko haydhade. ²⁷ Kidi bish pakala maataa Barjona, Yesus Kiristoosbar rooro wul lay gobshi ko dee, amiin.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Qorontoos Eenana

Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam workisana kinin yaayon makkansonam Epsoon katamante dahayse ko warqatinam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana ki thaapade. Kinin thaapoonoar 47-50 levensa iintene. Misken ooninte dhacchintansa aapino hamin daa konin zaskenbee wosa dhaqidinam waadimadar hamin dhaa konin zaskenbeam kidi thaapidine. Bhawloossa Barjosa dhacchintan upsinam tarjansa gembho bhocchino Barjodar woylam qajabee kina goninka daabe zaskenamne. “Kiristooska” hamea upsea Barjodar woylamin qajaa kiam dhacchaa Imbabesana kisa dohon haalin goynam dhaana maasayse maasayse ko haapadhe.

Bhawloos birayse Qorontoos katamante kinin yeskoono Barjosa dhacchintan upsinam workisayse giyota lanso kinin yivonkane (Yi Waa 18:1-17). Bhawloos Sillaasbee Thimaatoosbe Moqodoonia peera kenin nivenam tolaate dahayse Aqilabee Bhirsqillabesana ki dhesimade. Kedi Bhawloosdettsi apala ooni jaagayse yisa dayntanna kenin haapenna, Bhawloosaar kembesana kinka dahaate Barjosa dhacchintan upsinam kida giye.

Sillaasbee Thimaatoosbe kenin nivon wodanka, Teselonqebbee Beeriaber dohon yerinsa Bhawloosna ke giyade. Bhawloos kattatika Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoos kinin dohonam giyte ki dahade. Qorontoosir dahaana Ayiwd

eena ogo upsinam tiyma kenin garonna, Bhawloos Ayiwdtay hamma eenasa shaarinte yisa waadiman ki yedade (Yi Waa 18:6-7). Thoothino Barjodar woylamin ko qajade. Ayiwd eensa bukin raqinsa hayoa Qerisbhoos pir Barjodar woylamin ki qajade. Bhawloos arpi tabhi lankay Barjodar woylamin qajaanaam dhettsaate ogote ki kappade.

Bhawloos makkanson Epsoon katamante kinin dehenka Qelove oonin eenara nivaana eena Qorontoos misken ooninte palimebee edimebe konin dohonam kina ke giyade. Pir Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana warqatka oysime kala kala oysayse Bhawlooskalanka malsi ke zagade. Kina dhalqinam maasana Bhawloos Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana birayse kena warqat ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq oydidar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee Barjona gobshibe (1:1-9)
2. Qelove oonin eenara Bhawloosin qansonsa malsino (1:10–6:20)
 - a) Barjo eensa shaarinte dohon edimen goynsa (1:10-17)
 - b) Pakalmakkon goynsa (1:18–2:16)
 - c) Barjona waadadhayna eena goynsa (3:1-23)
 - d) Kiristoosaa tarjamonnante yittsada haana eena goynsa (4:1-21)
 - e) Barjo eenasa shaarinte dohon shar mucimakkon goynsa (5:1-13)
 - f) Kinka kinka qaashimadhen goynsa (6:1-20)
3. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanara nittsadhon warqatinsa malsino (7:1–16:12)
 - a) Keemon goynsa (7:1-40)
 - b) Galabee nathamobe goynsa (8:1–11:1)
 - c) Kinka miskenna bukadhenka zaskayno dambino (11:2–12:31)

d) Gonin hammo nashimmakkono (13:1-13)

e) Manpas Gazansa iminton goynsa (14:1-40)

f) Dembhira dhaabhadhen goynsa (15:1-58)

g) Bhawloosin qaaboono (16:1-12)

4. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (16:13-24)

Mathaapinsa gembho bhocchino wosa dhaqidino wonin dehen waadimaka haapadha konin zaskenamne. Barjodar woylamin qajaana bhoccha zaskayno Kiristooska haali sada haapidi wo hanna, Manpas Gazano wosa iinte konin dohonna, haali daynta ko woam zaske (3:16-17; 6:11bee 19-20be). Ogo wodanka Qorontoos katamano siyamobee sharmucimakkokabe dhesimoono ko dahade. Barjodar woylamin qajidin naabenka aaninka ashkadhaa barjoasa gazan ooninte sharmucimakkon keda waadadhe. Bhawloos Barjodar woylamin qajaana Manpas Gazansa ooni kenin dohonna, tipa eedi kenin doadettsi ki bhocchisade.

1 Barjo qaabenka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante eelayse kinin yittsaa i Bhawloosbee wombanaasa Sostens-bekalanka nittsadhooono warqannone. ²Qorontoos gidir dohon Barjosa misken ooninte Yesus Kiristooska gaza ke maate eldhayse gazisadhaana eenana, pir kember wombesa Imba maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenam hamote ko hannaar dahayse eelayna eena wulna nittsadhooone. ³Wosa Imbaa Barjooee Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

⁴Barjo Yesus Kiristoosbar yeam nashayse kinin imon sunin imintonna rooro wul yennon goynka kiam ida gobshe. ⁵Yer wulka, dhalqin dhalqadhen wulbee dhesidin wulbe Kiristoos goynka yedi wodimbhidine. ⁶Kiristoos goynsa yena wonin giyoono tarjamono woylamin yennon wocchimbhidine. ⁷Ogonante wosa Imbaa Yesus Kiristoossa may kisa nivintanam wozaka yenin toolenka, yekalanka Barjo imintonsa kala hattear joogee. ⁸Wosa Imbaa Yesus Kiristoos kinin nivea rooroaka, yer siya yindar haapadhimina maatayse yenin doadettsi, macchinka yekka kidi yeam wocchinsayse gisha ki gishe. ⁹Naasa kintea, wosa Imbaa Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa yenin maatoadettsi yeam eelaa Barjo kidi gon hamaane.

Barjodar Woylamin Qajayna Eenasa Shaarinte Edime Konin Zaskimoono

¹⁰Imbaanaanato, “Edime yennon shaarinte konin doamadettsi yedi wulatte kinka kinka kina ee hamayse qaabi kalaabee woylam kalaabeka wocchimbhayse dehee” hamayse wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka ida yeam miske.

¹¹Imbaanaanato, yennon shaarinte paloyndohonam inta Qelove zelen eenakalanka qansidine. ¹²Ogono palonoar yedi yesa waa “Inta Bhawloosane”, waa “Inta Abhiloosane”, waa “Inta Bhethiroosane*”, waa “Inta Kiristoosane” yeda hame. ¹³Ta Kiristoos edimidu? Inta Bhawloos masqalindar konngadhayse yena ziitadhidu? Yenin shiidhoono i

*1:12 Bhawloos “Bhethiroosane” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria Peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade. Pir 3:22bee, 9:5bee, 15:5bedar agaadettsi ki thaapade.

Bhawloos naabenkaw? ¹⁴⁻¹⁵Eedi hay ki hannaar, “Yedi Bhawloos naabenka ye shiidhade” kinin hamoamadettsi inta yennon iira Qerisbhoosbee Gayoosbeam inin shivorra eedi hayyeamaar inin shivaamonna Barjoam ida gobshe. ¹⁶Taar ina bhoqayno Isthimaanassa oonin eenaam inin shivoonone. Iginaranka ab eedi inin shivaa ina bhoqehe. ¹⁷Ogonoar Kiristoos iam kinin nittsoono kisa dhacchintan upsinam eenna inin giyoadettsine; inin shivoadettsi iam nittsadehe. Kiristoos masqalindar konngadhayse ziitadhintaka kisa diydino sun konin shidhoamadettsi, kisa dhacchintan upsinam inin giyayno eedikalanka haapadhon pakalmakko dhalqkatehe.

Barjosa Pakalmakkonbee Kantanbe Kiristooska Konin Haapadhoono

¹⁸“Kiristoos masqalindar konngadhintaka ziitadhayse ki diyade” hamayno Barjosa upsino kayen goyndar dohon eenna yer bari apone; wo dhaqayna eenana Barjosa kantane. ¹⁹Ogonoar “Pakalla eenasa pakalmakkonam kaysayda kayse; dhesaana eenasa dhesidinam shiishayda shiishe”^h hamayse thaapadhine. ²⁰Ta ea pakalaa hamote ki dahaa? Yigginam dhettsea hamote ki dahaa? Peen kogayn dhalqin dhesea ea hamote ki dahaa? Barjo peen kogayn pakalmakkonam yer pootima hayadaa?

²¹Peen kodar dohoono eeno peen ko pakalmakkonka Barjoam konin dhesoamadettsi Barjo pakalmakkon yinnonka keam ki marade. Ko dahaannaar peen kodar dahaana eenana giidhenka, kena yer bari apo maatoono kono Barjosa upsin qansayse Kiristoosdar woylamin

qajayna eenaam dhacchana Barjosa payya qaabi ko maatade. ²²Ayiwd eena yer tarshea haydhaka shedana keda zage; Girik eenaar pakalmakko dhesana keda zage. ²³Wodi masqalindar konngadhayse ziitadhaysaka diyaa Kiristoosam woda giye. Ogono wonin giyaynoar Ayiwd eenana goa, Ayiwdtay hamma eenanaar yer bari apo ko maate. ²⁴Eldhaana eenana ko hanna, Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Kiristoos Barjosa kantabee pakalmakobene. ²⁵Ogono Barjosa malgimmakko gantine hamayse qaabadhayno yerro een pakalmakkondara saginone. Barjosa kanta kaymakkone hamayse qaabadhayno yerroar een kantandara saginone.

²⁶Imbanaanato, yenin eldhoneam qaabee; yennon shaarinte eedi bhocchika eedi pakala dahaabee, kantaka dahaabee, eedi gebhi dahaabe thoothitehe. ²⁷Barjo pakalla eenaam ooshinsota peen kodar malgimidettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. Kantanka dahaana eenaamaar ooshinsana peen kodar kanta qolminadettsi hayayse shedadhayna eenaam ki kamade. ²⁸Barjoar peen kote dahaana eenkal yer gebhi detha maatayse haapadhenam shiishana peen kodar yerin bagadhonbee, yer tokaa hayayse shedadhonbee, yerin pootimonbeam ki kamade. ²⁹Ogo yin kininna hayoono, eedi hambhea wul Barjo birante kinin erimoamadettsi hamaysene. ³⁰Yeam Yesus Kiristoosbesana kinka kalaa hayaar Barjone. Yesus Kiristoos Barjokalanka haapadhaa wosa pakalmakkoabee tipamobene. Woam gazisayse Barjo eedi ki maasade; pir yinnon sadanam seesosa baza

^h1:19 Isi 29:14.

kashadhea hayayse diyntaka woam ki dhacchade. ³¹Ogona Mathaap Gazante thaapadhondettsi, erimea Barjoka ki erime.ⁱ

2 Imbanaanato, inta yekal inin nivon wodanka, Barjosa aachin dhalqinam yena inin dhettsenka, eedi dhalq dhesadettsibee pakalmakkokabe yena giyaatine. ²Harna hambhidianna, inta yekal inin dohon wodanka, Yesu Kiristoosam bish, kidiar masqalindar ziitad-hayse kinin diyonam inin giyerra yer ab inta dhesattine hamayse qaabidi i dahade. ³Yekal inin dohon wodanka, inta qajebee, kurtumbhebee, gibazbeka i dahade. ⁴⁻⁵Yedi woylamin yenindar qajayno eedi pakalmakkodar daymaka Barjo kantandar konin doadettsi, inin yena giyenbee dhettseenbe Manpas Gazansa kantanam dhayntakane; eediam yidar maasota giidhea pakalmakko dhalq yena giyaatine.

Barjo Yisa Manpasinka Kinin Imayno Pakalmakkono

⁶Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajintaka wocchimbhaanana wonin giyenka, pakalmakkoka woda giye; pakalmakkono ogonoar peen ko gayno way peen kodar haymbhaana hayamoysa shidhayna eena gaynotehe. ⁷Wonin giyaynoar Barjosa aachin dhalqin pakalmakkonone; ogonoar wodan kosa birayse Barjo ena woam gobshota kinin ashkoono aachimayse dohoonone. ⁸Peen kosa hayamoysa dahaana eenasa eedi kala hattear pakalmakkon koam dhesadehe. Ini dhesidi hatte ke hanna, gobshin Imbaa Yesusam ziitayse deesehe. ⁹Ko dahaannaar,
“Aapiyn haapaamon,
qaamiyn qansaamon,
woylamiyn qaabaamon,

Barjo kiam nashaynana ki ashkade”^j hamayse Mathaap Gazante thaapadhondettsi, woda koam giye.

¹⁰Manpas Gazano Barjosa qaabon aachi maatonam shiishima, yer wulam marmarayse dhese ko dhese. Barjoar yisa aachin dhalqinam Manpas Gazan goynka wona may hayayse ki dhahade. ¹¹Ea yinti kidara kisa iinte dohonam eedi hayyear dhesehe; ogodettsi taar Barjo Manpasin goynka daymaka, goyti abka Barjo qaabenam eedi hay ki hannaar dhesea qolehe. ¹²Wodi Barjoyn wona sun imon wulam wonin dhesoadettsi, Barjokala imbhon Manpasinam wo tiyade; peen kogayn manpasinam tiyootone.

¹³Ogonante wodi manpasinngayn manpasinka dahaana eenana woda giye. Wonin giyaynoar Barjosa Manpasinin woam dhettseen upsinkane; eedi pakalmakkoka woam dhettasadhon upsinka giyattone. ¹⁴Barjosa Manpasin yidar qolma eana Manpasin gayno kina malginmakko konin maatenna, kidi koam tiyana damehe; goynam kosa Manpasinin eshkenna, may hayayse kidi dhesana damehe. ¹⁵Barjosa Manpasinin dahaa ea yer wulam marmarayse dhese ki dhese; kiam eedi hayyear marmarayse dhesehe.

¹⁶“Barjosa qaabonam dhesana damea hayne?

Kiam kiileasin hayne?”^k

hamayse thaapadhondettsine.
Kiristoossa qaabono wosa iinte daane.

Barjona Waadadhayna Eenasa Waadimano

3 Imbanaanato, yedi katttika peen kogayn yerinam qaabaynabee Kiristoos goynka akar wocchimbhaamma naasidettsibe yenin dohonna, Barjosa Manpasindariy dahaana

ⁱ1:31 Erme 9:24.

^j2:9 Isi 64:4.

^k2:16 Isi 40:13.

eenana inin giyendettsi yena giyana inta damaatine. ²Akar galan wocchin itsan yenin yedaamonna, raathi bish ida yeam kunse; gala wocchi yeam kunsaatine. Taaki ko hannaar gala wocchi itsana yedi damettene. ³Harrna hambhidianna, kattsika peen kogayn yerinam yedi qaabaynane. Woogintobee palimebe shaarin yennonte konin dohonna, Barjo eenadettsi dayma peen kogayn yerinam qaabayna eenadettsi yesa maatintatayu? ⁴Waa “Inta Bhawloossane”, waar “Inta Abhiloossane” yenin hamenka, Barjo eenadettsi yedi maateetene.

⁵Ta keeda Abhiloos hare? Bhawloossin hare? Kedi Barjodar woylamin yenin qajoadettsi yeam hayaana Barjona waadadhayna eenane; kedi meteka meteka yisa kena Imbaa wontea imon waadimandettsi keda waadadhe. ⁶Inta koraane; Abhiloos noqon wushaane; ko dahaannaar gettsaa Barjone. ⁷Ta keeda gettsea Barjo ki hanna, koraabee noqon wushaabeyn bhocchadhea kesa yer qolehe. ⁸Koraabee noqon wushaabe kiaddhane. Ko dahaannaar eeno yisa meteka meteka waadiman yinnondettsi bazanam koda tiye. ⁹Wodi Barjobete kinka waadadhaynane; yediar Barjosa haamibee oonibene.

¹⁰Barjo yisa sunin iminton goynka ina kinin imondettsi, pakalmakkoka eedi ooni woysadettsi, ooninsa raqinam i ashkade; ea waar ogo inin meeshate ashkon raqindar kida oonin woysel. Ko dahaannaar eeno wul yisa meteka meteka ooninam hamin konin woysenam mete yisaam ko gishe. ¹¹Harrna hambhidianna, Barjoyn ashkaa raqadaranka eedi hay ki hannaar, raq ab ashkana damehe. Barjoyn ashkaa raqadettsi maataa

kidi Yesus Kiristoosne. ¹²Eedi hay ki hannaar, ogo oonin woysota meeshate ashkadhon raqindar worqibee, anngamo birrebee, bazaysa detha maataa seenibeka, pir haaqabee, shudhibee, hasarabeka ooni woysa ki hanna, ¹³kalaa kalaana eena yer harka ooninam yisa kenin woysomam macchin rooroaka may sheda ko shedadhe. Ogo wodanka eena kalaa kalaanasa ooninam woysidino yer harka konin dohonam shedota nuunka koqate koda shedadhe. ¹⁴Eedi hay ki hannaar, ogo meeshate ashkadhon raqindar oonin woysaa easa waadimano nuunka atima shidhidi ko hanna, waadiman yinnonsa bazanam tiya ki tiye. ¹⁵Eedi haysaar waadimano nuunka atidi ko hanna, baza tiyma kida shidhe; ea kidi meten yinnonka dhaqa ki dhaqe. Ko dahaannaar kisa dhaqano nuunsa iira gobate dhaqaa eedidettsi maataysene.

¹⁶Yedi Barjosa ooni gaza yenin dohonbee Barjosa Manpasinin yennon iinte konin dohonbeam dheseetenu? ¹⁷Eedi hay ki hannaar, Barjosa oonin gazan kayseam Barjoar kiam kaysa ki kayse. Barjosa onno gazane; onno gazano ogonoar yedine.

¹⁸Eedi hay ki hannaar, meten yinnonam ki taysabhoode; yennon shaarinte peen kogayn pakalmakkonka “Inta eedi pakalane” hamea dahaa ki hanna, gonin hamon pakalmakkonam haapota meten yinnonam eedi malgimidettsi ki maase. ¹⁹Harrna hambhidianna, peen ko gayno pakalmakkono Barjo birante malgimmakko yer konin dohonnane. Ogonoar “Barjo pakalla eenasa gadimmakkon waadiman kennonka keam yeda ki yede”¹ ²⁰pir, “Barjo pakalla eenasa qaabeno pootima konin dohonam dhese ki dhese”^m hamayse thaapadhidine. ²¹Ogonante yer wul yenti konin do-

¹3:19 Iyoob 5:13. ^m3:20 Maz 94:11.

honna, eedi hay ki hannaar, eedika ki erimabhoode. ²²Bhawloos ki hannaar, Abhiloos ki hannaar, Bhethiroos ki hannaar, peen kodar dohoono ko hannaar, sadaka daadhea ko hannaar, dembhi ko hannaar, ta dohoono ko hannaar, os birante nivayno ko hannaar, yer wul yentine; ²³yediar Kiristoossane; Kiristoosaar Barjosane.

Kiristoossa Tarjamonnante Yittsadahana Eena

4 Ta keeda eeno wul Kiristoossa waadiman waadadhayna wonin dohonbee Barjosa aachin dhalqinam may hayayse giyntasa hayamo wona imbhonbeam kenin shedoadettsi ko keam zaske. ²Hayamon yinnante imbhaanaar woynam yinindariy qajadhea eedi maatayse haapadhinta ko keam zaske. ³Ta keeda yedi ye hannaar, eeno waani ko hannaar, idar ko pirdaakaar ina ogono yer hayehe. Intaar meten innondar pirdattine. ⁴Inta inin bhocchenka, isa iinte seeso kala hattaar ina daha bhoqhe. Ko dahaannaar ogoam inin giyenka, tipa eedi iam maasehe; idar pirdea ea Imba Yesusne. ⁵Ta keeda ogo wodanin yeskenka yekka eedi haydarar pirdeebhode; Imba Yesusin nivenka yekka toolee. Kidi thipansa iinte aachimayse dohon yerinam shaakandar bula ki bule; eenin yisa woynaminte aachon qaabenam may hayayse dhaa ki dhe. Ogo wodanka eeno wul meteka meteka kona maaten gobshinam Barjokalanka koda tiye.

⁶Imbanaanato, ogo yerinam yenin dhesoadettsi inta yena hamayse imbee Abhiloosbeam kamsi hayayse giydine. Koam inin yena giyayno “Barjosa upsinte thaapadhorra sagaabhode” hamen kiilimenam yedi wokalanka dhesayse, ea waaka erimayse ea waam yenin bagoamadettsi hamaysene. ⁷Ya waani eendara yer harka sage? Yer wulam hanin

tiyoono Barjokalankane; ta yer wulam hanin tiyoono Barjokalanka ko hanna, kikalanka tiyaamadettsi harnaa erime?

⁸Keeda ogona “Wodi mishidine! Wodi wodimbhidine!” yeda hame; wokalanka edimayse bitimaa eedi ye maatade. Wodiar yembesana wonin bitimoadettsi, bitamono yenno gon ko hanna, payyane. ⁹Harna hambhidianna, Barjo woam Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanaam dembhi kedar pirdadhaysaka entsate yiidhayna enasa macchinte woam kinin hayaa koda ina maate; ogo goynka Barjosa gaananasa birantebee peen ko enasa birantebe eenin yiigi yiigayna eedi wo maatade. ¹⁰Wodi Kiristoosna hamayse eena malgimina wo maatade; yedi Kiristooska eena pakalla ye maatade. Wodi eena kantaysa qolmina wo maatade; yedi eena kantanka dahaana ye maatade. Wodi eena bagadhaana wo maatade; yedi eena gobshadhaana ye maatade.

¹¹Ta koka yekka daaqardhitebee dheebardhitebe wo dahade; wonin qaadhea yer kaysisayse wo dahade; qandhite wo dahade; ooni qolmina eedi maatayse woda gaale. ¹²Aanin wonnonka waadadhite woda qaje; woam kenin ashenska, kena payya malsi woda maase; woam kenin oytayenka, kena darshooda darshe. ¹³Naaben wosa kenin genenka, wodi kena lemmakko upsika woda maase. Wodi ta wodan koka yekka yer wulsa dhabadhaana wuqurinabee peera sahate laldhayna hargenabe wo maatade.

¹⁴Inta koam yena inin thaapoono inin nashayna naana innadettsi hayayse yeam kiilanane, yeam ooshinsanatehe.

¹⁵Kiristoos goynka paydate macchadhimina yeam gettsayna eena ke dahaakaar, imba yesa thoothi qolehe. Barjosa dhacchintan upsinam yena giyada Yesu Kiristoos goynka yeam adhaa in-

tane. ¹⁶Ogonante idettsi ye maate ida yeam miske.

¹⁷Ogonante Imba Yesuska isa naasi maataa, inin nashea yindar woylamin qajadhea Thimaatoosam yedar inta yittsidine. Inta raq wul gidir dohon misken ooninte inin dhetsendettsi, Kiristooska maaten isa dayntansa kidi yena bhocchisasane.

¹⁸Yennon shaarinte een waani waanina inin yeam shedana nivima konin maatenna, pormakkoka ko dahade. ¹⁹Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesussa bhocchi ko daana theedika yekal nivayda nive. Ogo wodanka igina poorimbhayna eenasa dhalqin bish dayma, kesa kantanamaar dhesana ida zage. ²⁰Harrna hambhidianna, Barjosa bitamono konin woyayno dhalqkatehe, Barjosa kantankane. ²¹Yedi yer haree nashe? Yeam qanana micare bavate yedar inin nivoadettsi ye nashimoo? Nashimmakkobee lemmakkobeka yedar inin nivoadettsi ye nasho?

Barjo Eenasa Shaarinte Sharmucimakkoyin Dohoono

5 Yennon shaarinte sharmucimakko waadimayn dohonam koda giidhe. Ogodettsino sharmucimakkon waadimano Barjoam dhesimina eenasa shaarinte hattear yin haydhehe; ogonoar yennon shaarinte imbaa geshonam keemaa eedi daane ko hambhade. ²Ta ogodettsino waadimano yennon shaarinte ko daaka yedi harrnee poorimbhe? Ogono waadimano yennon shaarinte konin haydhonna, qaaboka atayse ogoam hayaa eam yennon shaarira bula yeam ko zaske.

³Hamin ko dahaannaar, inta yennon shaarinte i qolminaar, isa qaabenka

yembesana i dahade. Yembesana kinka inin dohondettsi, yin ogodettsin siyon waadimanam hayaa eadar inta taaki pirdidine. ⁴Imbaa wontea Yesussa naabenka yenin kinka kidar bukenka, intaar isa qaabenka yembesana ida dee. Ogo wodanka Imbaa wosa Yesussa kantano shaarin wonnonte konin dehenka, ⁵agaa ea seeson ogoam hayaasa waanam Seethaanin galshoadettsi kiam saskate ima ko yeam zaske. Ogono yin yenin hayayno Imbaa wontea Yesusin pirdanna kinin niven rooronka ea agaasa sadano pirdira konin dhaqoadettsine.

⁶Ta yenin erimayno yesa yer payyatehe. Irsho likka taapan wulam konin occhenam yedi dhesattenu? ⁷Ta keeda irsho qolma yenin dohondettsi, irshoyn qolma taapa haali taapadhaa maatota irshon gecchonam yekalanka bulimate. Harrna hambhidianna, wosa Paasikanna[†] yaata Kiristoos wona marsha machadhidine. ⁸Ogonante Paasikan rooronaam wonin gobshenka, irshonka baxadhon balasha maaten cubbonbee siyon waadimanbeka dayma, irshoysa qolmon balashadettsi dhari maatonbee gonin hamonbeka wo gobshe.

⁹Kosa birayse inin yena thaapon warqatinte “Sharmucimakkon hayayna eenabesana kinka wormeebhode” inta yena hamidine. ¹⁰Yin yena isa giyntano peen kote dahaana eena sharmucimaynabee, eensa yerin anngardhaynabee, eensa koymon buuraynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabesana kinka wormeebhode isa yena hamintatehe. Ini yin ko daana, peen kora waana uta yeam ko zaske. ¹¹Inin yena thaapoono “Inta Barjodar woylamin qajeane” yiam hamaate sharmucimakkon hayeabee, eensa yerin

[†]5:7 “Paasika” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

anngardheabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimeabee, eenaam asheabee, barin bardheabee, eensa koymon buureabesana kinka wormeebhode isa hamintane. Ogodettsin waadiman hayea eabesana kinka galaar itseebhode.

¹²⁻¹³ Barjodar woylamin qajimina eenadar inin pirdoadettsi iam zaskhe; Barjo kedar pirda ki pirde. Barjodar woylamin qajayna eenadar pirdano yeam zaska zaskayu? Ogona “Seeson waadadhaa eam yennon shaarira bulee”ⁿ hamayse ko thaapadhade.

Kinka Kinka Qaashimadhen Goyno

6 Yennon shaarinte eedi kalaa Barjodar woylamin qajaa ea waabesana kinka wacimidi ki hanna, kinka kenin wacimonsa goynam Barjo eedi maataana eena kina kenin shedoadettsi giyan garayse, kiam bersanna Barjoam dhesimon eendar hamin ki yivana dame? ²Barjo eeno os birante peen kodar dohon eendar konin pirdenam yedi dhesattenu? Peen kodar dohon eendar pirdayna ye hanna, ogo likka likkon dhalqindar yenin pirdayno yeam hamin ko bashe? ³Ta peen kodar dohon dhalqindar wonin pirderra sagayse Barjosa gaananadarar pirdota wonin dohonam yedi dhesattenu?

⁴Ta peen ko gayno dhalqino yesa shaarinte daa ko hanna, misken ooninte dhalqiya tiidhimina eenayn pirdoadettsi keam ye hayo? ⁵Ogoam yena inin giyayno yenin ooshimbhoadettsi hamay-sene. Yennon shaarinte qaabeka dahaa qaashinsana damea eedi kala hattear qollaaw? ⁶Keeda Barjodar woylamin qajayna eena kinka kiam berso pirdin pirdadhen oonindar keda yive. Kenin yivaynoar Barjodar woylamin qajimina eenadarne.

⁷Ta kinka kiam kiam yenin bersayno ogono meten yennonka macchi yesa bashadhintane. Yin yenin hayerra yenin gendhenbee taysadhenbe yena payyatayu? ⁸Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayna yedi kinka kiamaar geneeda gene, pir tayseeda tayse. ⁹Siyan waadadhayna eena Barjosa bitamonam kenin tiymonam yedi dhesattenu? Ogodettsin yerinka taysadheebhode. Sharmucimakkon hayayna eenabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimayna eenabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, ¹⁰diibinabee, eensa yerin anngardhayna eenabee, barin bardhayna eenabee, iirimayna eenabee, eensa koymon sarate itsayna eenabe, iginadettsina Barjosa bitamonam tiyehe. ¹¹Yesa waani waani eena iginadettsi ena ye dahade. Taaki yedi Imbaa wontea Yesus Kiristoossa naabenbee Barjo wonteasa Manpasinbeka yedi seesora ye shiidhade; ye gazisadhade; yeam tipana ko maasadhade.

Bishin Wonnonka Barjoam Gobshinta Woam Konin Zaskayno

¹²“Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer wul ina pootehe. “Yer wulam inin hayoadettsi ina giidhidine” ko hambhaakaar, yer harrnaar worshamo qoldhattine. ¹³“Gala iinane, iinoar galanane” ko hambhaakaar, Barjo galanbee iinbeam kaysa ki kayse. Bishino wonno Imbaa wontea Yesusnane; Imbaa wontea Yesusaar wosa bishinnane. Ogonante bishin wonnonka sharmucimakko haynta woam zaskhe. ¹⁴Imbaa wontea Yesusam Barjo dembhira dhaasidine; ogodettsi yin woamaar yisa kantanka dembhira dhaasa ki dhaase.

ⁿ5:12-13 Yiggi 17:7; 21:21; 22:21; 24:7.

¹⁵Bishino yenno Kiristoossa waa konin dohonam yedi dhesattenu? Ta keeda Kiristoossa waanam tiyayse sharmucimakkon hayen edon waanbesana kalaa i hayo? Yin hayattine! ¹⁶Sharmucimakkon hayen edonbesana kinka sharmucimakkon hayea ea kombesana kinka waa kalaa kinin maatenam yedi dhesattenu? Harrna hambhidianna, “Kedi lamaana waa kalaa keda maate”^o hamayse thaapadhidine. ¹⁷Imbaa wontea Yesusbesana kinka kalaa maatea ea kimbessana kinka manpas kalaa kida maate.

¹⁸Ogonante sharmucimakkon haydhenkalanka pegimbhee. Sharmucimakko dayma eediyn hayayno seesono wul waankalanka waanane; sharmucimakkon hayea ea waan yinnondar kida seeson haye. ¹⁹Bishino yenno Manpas Gazansa ooni gaza konin dohonam dhesattenu? Barjokalanka yenin tiyoono Manpas Gazano yennon iintene. Yediar yentitehe, Barjosane. ²⁰Harrna hambhidianna, Barjo yena baza kashayse ki yeam shanade. Ogonante yedi bishin yennonka Barjoam gobshee.

Keemon Goynsa Oysadhon Oysimensa Malsino

7 Ina yenin thaapon yerinsa: Eedi maa ki keemaamma payyane. ²Ko dahaannaar sharmucimakko konin haydhoamadettsi anngi kalaasa maa kallo ko dee; maa kallonsaar anngi kalaa ki dee. ³Geshoa geshonna zaskonam kona ki haye; ogodettsi geshono geshoana zaskonam kina ko haye. ⁴Harrna hambhidianna, geshonsa waan konnondar kosa hayamo qolehe, hayamono geshoasane. Tapir geshoasa kinnon waandar kisa hayamo qolehe,

hayamono geshonsane. ⁵Barjo miskota hamayse kinka dhalqayse woda likkana kinka kikala ye edimaamma, kinka kiam kiam mareebhode. Kikalanka yenin edimenka, meten yennon yenin gishen goyn yeam bashaysaka Seethaanin yeam taysate shedoamadettsi pir kinka dehee.

⁶Ta kono inin yena giyayno isa kiilimene, kantaka yin hayee hamintatehe. ⁷Eeno wul maa keemima idettsi ko dee ida nashe. Ko dahaannaar Barjo eenna yisa meteka meteka qaabi waana waana ki imade. Kalaana maa keemayse kinin doadettsi, waanaar maa keemima kinin doadettsi qaabi ki imade.

⁸Kiam keemaamma eenabee annginaysa diyaana maanabena inta yin ida giye: Idettsi keemima ke daana kena payyane. ⁹Ko dahaannaar meten kennonam kenin gishayno keam bashidi hatte ko daana, kinka kiam ke keeme. Harrna hambhidianna, anngarmanka kenin atenna, kiam kenin keemayno kena payyane.

¹⁰Kiam keemaana eenana inta yin ida giye: Ogono inin giyaynoar Imbaa wontea Yesusin giyoonone, inin bish giyaatehe. Kembhoono edono geshoa yinteam ko garabhoode. ¹¹Garidi ko hannaar kembhima ko dee; way kosa geshoabete ko qaashime. Geshoar geshon yinnonam ki garabhoode.

¹²Een waanina, Imbaa wontea Yesus dayma, inta kena yin ida giye: Eedi kalaa Barjodar woylamin qajea dahayse Barjodar woylam qajima maa kisa daa ko hanna, kimbessana kinka doota nashea ko hanna, koam ki bulabhoode. ¹³Barjodar woylamin qajon geshonsa Barjodar woylam qajima anngi kosa daa ko hanna, kombesana kinka doota nashea ki hanna, geshono kalanka ko utabhoode. ¹⁴Harrna hambhidianna, Barjo-

dar woylamin qajima geshoam Barjo geshon goynka kiam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Barjodar woylamin qajamon geshonamaar Barjo geshoa goynka koam eedi yinti hayayse tiya ki tiye. Yin ko dahaamma, kesa naana minngi keda dee; taaki kedi gazane.

¹⁵ Kesa iira Barjodar woylamin qajima eedi kalaa garana nashaa ki gare. Ogo wodanka Barjodar woylamin qajea geshoa ki hannaar, geshono ko hannaar, ogo keemon goynka dhaxadhaanatehe. Barjo woam kinin eeloono payyamoka wo deene. ¹⁶ Ya kono Barjodar woylamin qajayno mayno, geshoa hantea hannon goynka kinin dhaqensa haraa dhesaa? Ya kaa Barjodar woylamin qajea geshoa, geshono hanno hannon goynka konin dhaqensa haraa dhesaa?

Barjoyn Eelenka Yenin Dahaadettsi Maatayse Daynta Yeam Zaskayno

¹⁷ Yedi wulatte Barjo yena kinin imon imintondettsi, yeam kinin eelon wodanka yenin dahaadettsi dehee. Miskan oonin waani gidir dohon een wulnaar yin ida giye: ¹⁸ Eedi hay ki hannaar, yisa qaaman taxadhayse ki daaka eldhaa dahaa ki hanna, qaama taxadhaama eedidettsi maatana ki qaababhoode; qaaman taxadhima eldhaa dahaa ki hanna, qaaman yisa ki taxadhabhoode. ¹⁹ Qaaman taxadhenbee taxadhimonbeyn eedina yer hayea qolehe, sunne. Zaskayno yerro Barjoyn giyonam ee hamintaka waadimintane.

²⁰ Ogonante eeno yisa meteka meteka wulatte Barjoyn koam eelon wodanka konin dahaadettsi dahayse ko dee. ²¹ Barjoyn haam eelon wodanka ya worsho hatte ha daana, ogo yin hanin dohonna qaabisa iir ardaabhode. Worshamora utana goyti hana haapadhidi ko hanna, ogono payyamo hammo baalino hakalanka ko sagabhoode. ²² Harnna

hambhidianna, worsho dahayse Imbaa Yesusin eelaa ea, Imbaa Yesu goynka baza qolma daadhen goynam ki haapade. Yin tapir worshotay dahayse eldhaa ea, Kiristoossa worshone. ²³ Barjo yena baza kashayse yeam kinin shanonna eedina worsho maateebhode. ²⁴ Ogonante imbanaanato, yedi wul yesa meteka meteka yenin eldhen wodanka yenin dahaadettsi dahayse Barjosa birante daymate.

Kiam Keemaamma Eena Goynsa Giidhoono

²⁵ Kiam keemaamma eena goynsa Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyaa upsi qolehe. Ko dahaannaar, Barjosa payyamonka inta eedi gon hama inin dohonna, kaasa choobar guttsayse dohoono kiilime intine. ²⁶ Ta wonin dohoono wodano kono gaale woda konin dohonna, yenin dahaadettsi ye daydianna ina payya koda maate. ²⁷ Yin ko dahaakaar, maa keemidi hatte ha daana, bulana zagaabhode; maa keemaama hatte ha daana, keemana zagaabhode. ²⁸ Ko dahaannaar ya maa keemea hanna, hana seeso maatehe; yin tapir naano anzano kembhea hatte ko daana, kona seeso maatehe. Ko dahaakaar peen kodar kenin dehen goynka kiam keemaanadar gaale koda yeske. Ogonna inno qaabeno ogo gaalensa iira yenin dhaquadettsine.

²⁹ Imbanaanato, inta yena yin ida giye: Macchin wodano orgadhidine. Keeda os maanka dahaa maaysa qolmaadettsi maatayse ki dee; ³⁰ eepayna eena eepiminadettsi, wozadhaynaar wozadhiminadettsi ke dee; koymon shanayna eenaar koymono kenti konin dahaamadettsi hayayse ke shede. ³¹ Peen kodar dahaana yerraka dahayna eena “Kenka woda gebhe” hamayse qaaben kennon wulam kedar ke maasabhoode.

Harrna hambhidianna, peen kosa dantano saga ko sage.

³²Keeda qaabonka gaalimaka yenin dehenam ida nashe. Maan keemaama ea Imbaa yintea Yesusam wozisana kinin nashenna, katsika Imbaa yintea Yesussa waadimanam kida qaabe. ³³Maan keemaa ear geshon yinnonam wozisana kinin nashenna, peen kodar dohon yerinam kida qaabe; ³⁴ogo goynka qaabono kisa raq lamaadar kashimidine. Anngiysa qolmin qambhinbee naan anzanbe bishin yinnonbee sadan yinnonbeka Imbaa kontea Yesusna edimayse daana konin nashenna, qaabeno konno katsika Imbaa kontea Yesussa waadimanam koda qaabe. Kembhoono mayno geshoa yinteam wozisana konin nashenna, peen kodar dohon yerinam koda qaabe. ³⁵Ogoam inta yennon metenna yena ida giye; yeam zaanidettsi yedana giyattine. Qaabeno inno yedi yeam konin zaskendettsi ye deebbee qaaben yennonka lambhima woylam wulka Imbaa wontea Yesusna yenin waadadhoadettsine.

³⁶Eedi kalaa “Maa keemattine” hamayse kinin dehenka, ena kinin seesoono naano gebhayse kembhea ko yeskaysaka, koam keemima kinin dahayno darshishan kiam ko bashaysaka, keemana zagidi hatte ki daana, ki keeme; seeso kina maatehe. ³⁷Ko dahaannaar, “Maa keemima wochimbhayse ida dee” kinin hamenka, kantaka “Maa keemaa” hamayse kiam anngarshayse kantisea yer qolmina, maa keemima kinin dahayno kina payyane. ³⁸Ogonante maan keemea ea yer payya kida haye; maan keemima ea sagi yer payya kida haye.

³⁹Geshono geshoa konteayn sadanka dohon wodanka, keemon goynka kodi dhaxadhoonone. Geshoayn kosa

diyonsa budobar, kembhana nashidi hatte ko daana, kembhana dama ko dame; koninkay kembhea ear Barjodar woylam qajaa eedi kinin doadettsi ko zask. ⁴⁰Innon qaabonka kembhima dehea ko hanna, sagi wozadhaate koda doaye. Ogo inin giyenam Barjosa Manpasinin inka dahaa ina koda maate.

Aaninka Ashkadhaana Barjonana Marshan Machadhon Waansa Goyno

8 Aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan goynsa wonin yer dhesea daane. Ko dahaannaar yer dhesidi eediam pormakko ko poorinse; nashimmakko eediam wochinsa ko wochinse. ²“Inta dhesidine” hamayse qaabea ea akar kiam zaskaadettsi dhesadehe. ³Eedi hay ki hannaar Barjoam nashea dahaa ki hanna, ea agaa Barjosa birante eedi dhesimaane.

⁴Ogona aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waanam itsadhen goynsa aaninka ashkadhaana barjona wul peen kodar yer sun hama kenin dohonbee gon hama Barjo bisheakalanka barjo abiyn qolmonbeam wodi dhesooda dhese. ⁵Hamin ko dahaannaar, “Thoothi barjodettsi hayayse yinnante goodimadhaynabee imbane hambhaynabe, cecinbee peenbe gidir daane” hambhaakaar, ⁶wosa Barjo kalaa bish daane. Kidi yer wulam pijaa Imbaane; wodiwar kina woda dee. Woam wottsea Imbaa kalaa bish Yesu Kiristoos daane; yer wul kinnon goynka ko pijadhade; wodiwar kinnon goynka woda dee.

⁷Ko dahaannaar, ogoam dhesayno eena wulthehe. Waani waani eena ta wodan koka yekka, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenam kenin dusonna, “Kono aaninka ashkadhaa barjoana marshan machadhoonone”

hamayse keda waanam itse. Ogonna kesa qaabono dadi konin dohonna, keda gemme. ⁸Ko dahaannaar gala woam Barjodar yeskisehe. Wo itsaakaar yer wodar wonin arsea qolehe; wo itsaammaar yer wosa jooqea qolehe.

⁹Ko dahaannaar, “Wonin nashaadettsi wonin itsenam yer woam marea qolehe” yenin hamayno, yisa qaabonka dadi maataana eenana goa konin maatoamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁰“Inta dhesidine” hamayse aaninka ashkadhaa barjona goodimadhen ooninte qalte dooqayse waan hanin itsenam yisa qaabonka dadi maataa ea haam kinin haapenka, ogoka hasa kiam aaninka ashkadhaana barjonana marshan machadhon waan kinin itsoadettsi hada haye. ¹¹Ogonante “Inta dhesidine” hamayse hanin giyenka, akar yisa qaabonka dadi maataa, Kiristoos yinnante diyaa hambanaasaam hada kayse. ¹²Ogo goynka Barjodar woylamin qajintaka yesa imbanaana maataanaam genaate, akar wocchimbhaamon qaabon kennonam genintaka Kiristoosdar seeso yeda haye. ¹³Ogonante gala imbanaasana goa maatea ko hanna, kina goa konin maatoamadettsi, keeda kaara os inta waa kala hattear itsattine.

Kiristooska Yittsadhaa Eana Imbhoono Waadimano

9 Inta inin nashaam hayana damea eeditayu? Inta Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa eeditayu? Inta Imbaa wontea Yesusam aapika haapaati? Yedi Imbaa Yesuska waadiman innonsa aapinatayu? ²Imbaa wontea Yesuska yittsadhaa ea inin maatonam gon hayayse dhettisayna milkitina isa yedi yenin dohonna, waani

eenna yittsadhaa ea i maataammaar, yenante inta gon yittsadhaa eane.

³“Haam Kiristoos yisa tarjamonnante nittsadoaye” hamayse iam oysayna eenana inin imayno malsino isa konone: ⁴Wodi wonin waadadhen goynka galabee wonin wucea yerbe woam konin zaskima ko yena maato? ⁵Eena waani Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaanabee, Imbaa wontea Yesussa kannabee, Bhethiroosbedettsi Barjodar woylam qajea maa keemayse wonka entsayse yaaya woam zaskima ko yena maato? ⁶Way itsanna waadimaka qajadha yiam zaskayna imbee Barnabaasbe bishiw? ⁷Koymo kina kashadhea qolmaka yinnon koymonka shanate itsayse banqin kansea banqin ea hayne? Woynea hattaam thoothi korayse aapin itsima ea hayne? Qollaam gishea kinin gishayna qollasa raanam kumayu?

⁸Kono inin giyayno eedi bhocchika bishiw? Musesa yiggino yin giyaaw? ⁹Ogonoar “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa aponam dhaxaabhode”^p hamayse Musesa yigginte thaapadhidine. Ta Barjo waakina bish qaabayse ki yin giyaaw? ¹⁰Barjo yin kinin giyoono wonatayu? Haamin koysea ea aapin haapana qaabe hayntaka kinin koysoadettsi, isinin qanea ear “Inta ina yeskenam ida tiye” hamayse qaabe hayntaka kinin qanoadettsi konin zaskenna, kono gon wona ko thaapadhade.

¹¹Wodi yena manpasinngayn yerinam yiithayse, yekalanka peen kogayn yerinam patayna wo hanna, ogono yer gebhiw? ¹²Eeno waani ko yerinam yekalanka konin kashimoadettsi koam zaskea ko hanna, ta wodi kedara sagi hayayse kashiminta woam zaskayu? Wodi yekalanka kashimootone;

ogonoar kashimadhenam wonin garoono Kiristoossa dhacchintan upsiino workaate konin yiverra konin shidhoamadettsi qaabintaka, yer wulam damayse darshintakane. ¹³ Barjosa gazan ooninsa iinte waadadhayna galanam yisa oonin gazan iira kenin itsenbee, marshan machadhen raqinte waadadhayna marshansa iira kashate kenin itsenbeam yedi dhesattenu? ¹⁴ Yin taar, Kiristoossa dhacchintan upsinam giayayna eena galanam yisa ogo kenin waadadhonsa iira kenin haapoadettsi Imbaa wontea Yesus giydine.

¹⁵ Inta igina yerra wulsa iira yer kala hattear tiyaatine. Koam inin thaapoonoar ina konin imbhoadettsi hamaysetehe. Eeno ko ininkay erimen yerinam isa inin garoadettsi konin hayenna, inin diyayno ina payyane. ¹⁶ Kiristoossa dhacchintan upsinam inin giayayno isa yer baza konin dohonna, ininkay erimea yertehe. Ogodettsiar Kiristoossa dhacchintan upsinam giyma i garee hanna, ina hay! ¹⁷ Koamaar inta nashayse giyea i hanna, ina maatea baza isa daane. Nashima giyea i hanna, ina hayamo konin imbhonna i koam thoosade; yer ab bashi inin waadadhaa waadima qolehe. ¹⁸ Ta keeda isa bazano hare? Inin qajadhonsa bazano Kiristoossa dhacchintan upsinam guuri i giyea hannane. Ogona ina zasken yerinam tiyma ida waadadhe.

¹⁹ Inta eedi haysa worsho maataama eedi i dahaakaar, thoothino eeno Barjodar woylamin qajayse konin dhaqoadettsi hamayse een wulna worsho eedi i maatade. ²⁰ Ayiwd eenabesana inin dehenka Ayiwd eenaam dhacchanna hamayse Ayiwd eenadettsi i maatade. Hamin ko dahaannaar, inta Muse yigginsa demente daha i dahaammaar, yigginsa demente dahaana eenaam dhacchanna hamayse, inta yiggin

demente dahaana eenadettsi i maatade. ²¹ Hamin ko dahaannaar, inta Barjosa yigginam dheseabee, Kiristoossa yigginsa demente daha eedibe i dahaakaar, Barjosa yigginam dhesimina eenaam dhacchanna hamayse, Barjosa yigginam dhesima eedidettsi i maatade. ²² Barjodar woylamin qajintanka dadina eenaam wocchinsanna hamayse, inta ina dadaa eedi i maatade. Inin dandaaka yekka, een waani waaniam dhacchanna hamayse een wulbesana yer wulka kedettsi i maatade. ²³ Ogo wulam yin inin hayoono Barjosa dhacchintan upsinam een wulbesana kashimota, Barjosa dhacchintan upsinna hamaysene.

²⁴ Galangacchon gobenam een wulin gobenbee, kesa shaarira eedi kala bish bashayse, kinin bashonsa kina imbhen gobshin bazanam kinin tiyenbeam yedi dhesattenu? Ogonante yediar bashayse yenin bashonsa yena imbhen gobshin bazanam tiyota gobimate. ²⁵ Galangacchon gobenam gobayna wul qajadhaate yer wulam dhesana bishin kennonam keda duttse. Kedi yin kenin qajadhayno kaya kayen gobshin bazanam tiyannane. Wodi woninna qajadhayno kaya kaymonbee rooro wul dehenbe gobshin bazanam tiyotane. ²⁶ Eedi goyti qolma gobeadettsi sun gobattine; inta eedi goyti qolma jibareka mashimeadettsi sun mashimea eeditehe. ²⁷ Een waanina Barjosa upsinam inin giyonsa budonte, innon metenna eedi dhambaa inin doamadettsi, waan innonam gushkaate ina ee konin hamoadettsi ida koam haye.

Ena Birana Eykena Wonnadettsi Seeso Haya Woam Zaskimoono

10 Imbanaanato, Barjo ena eykena wonna wulam polonka shipshayse keam kinin entsonbee ke wulamaar bazindara kinin saskonbeam yenin dhesoadettsi ida zage. ² Kedi

Musebesana kinka eedi kalaa maatota ko polonbee ko bazinbesa iinte ke shiidhade. ³Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon galan kallon kinka ke itsade. ⁴Kedi wulaar Barjokalanka manpasinka imbhon wucadhen kallorra kinka ke wucade. Kenin wuconoar kesa paanan vivea manpasinka nivaa seenia laytarane; agaa seenia laytaar Kiristoosne. ⁵Ko dahaannaar Barjo kesa een thoothinka wozadhadehe; ogonante darante diyate ke maqade.

⁶Igina ena eykena wonna yerin siyonam kenin anngardhondettsi, wodi ar yin yerin siyonam wonin anngardhoamadettsi, ogono wul wona kamsi ko maatade. ⁷“Eeno itsannabee wucannabe ko dooqade, kirbannaar ko dhaabhade”^q hamayse thaapadhondettsi, kesa iira waani waani eena aaninka ashkadhaana barjonana konin goodimondettsi, yedi ar yin aaninka ashkadhaana barjonana goodimeebhode. ⁸Kesa iira waani waani eenayn sharmucimakkon waadiman hayonna, kesa iira eedi kalaa kaysa apo makkamin shiin eeno rooro kala konin diyondettsi, wodi ar sharmucimakkon waadiman wo hayabhoode.^r ⁹Pir kesa iira waani waani eeno Barjo Imbaam konin taysate shedonna, Barjo koam wacimaysaka gunin koam gavate deesondettsi, wodi ar Barjo Imbaam[‡] taysate wo shedabhoode.^s ¹⁰Kesa iira waani waani eeno Barjodar kenin gundumonna, Barjo kedar wacimayse deesea yisa gaanaaka keam kinin kaysondettsi, yedi ar yin gundimeebhode.^t

¹¹Ogo wul yerinin kedar yeskoono wona kamsi konin maatoadettsi, wodi

kina wodansa macchinte dahaana eena kedettsi wonin hayoamadettsi ko thaa-padhade. ¹²Ogonante “Inta woydine” hamea ea kinin dhamboamadettsi yisa mete ki gishe. ¹³Taysate shedenin een wuldar yeskenkalanka ab yer yedar yeskadehe. Barjo kidi gon hamaane; taysate shedenin yedar yesken wodanka yenin damerra sagi konin yeskoadettsi hayehe. Taysate shedenin yedar yesken wodanka, yeninkay darshen kantan yena imintaka yenin utea goyti yena ashka ki ashke.

¹⁴Ogonante inin nashaynato, aaninka ashkadhaana barjonaam miskadhenkalanka pegimbhimate!

¹⁵Ogo yin inin giyayno yedi woylamka dahaana eena yenin dohonnane. Inin ta yena giyen yedi yentika pirdimate.

¹⁶Barjoam gobshayse kinka wonin wucayno gobshadhoono wucimano Kiristoossa zombhinam kinka kashimate wosa wucanotayu? Qunthate kinka wonin itsayno balashano Kiristoossa waanam kinka kashimate wosa itsanotayu? ¹⁷Wonin itsayno balashano kalaa konin dohondettsi, wodi wul ogo balashan kallonam itsayna wonin dohonna, wodi eedi thoothi wo dahaannaar kinka kisa wodi waa kalaane.

¹⁸Yinda Israveel zarsinin hayonam shedimate. Barjona marsha machad-honam itsayna eena marshan machad-hen raqinbesana kinka kesa kalaa maaintatayu? ¹⁹Ta yin inin giyenka aaninka ashkadhaa barjoana marshan machad-hoono waano yer poota pooteane isa hamintaw? Way aaninka ashkadhaa barjoa yer pooteane isa hamintaw? ²⁰Yin-tehe! Barjoam dhesimina eena yinnon

[‡]10:9 “Barjo Imbaam” hamayno waani waani mathaapinte “Kiristoosam” koda hame.

^q10:7 Uti 32:6. ^r10:8 Payda 25:1-18.

^s10:9 Payda 21:5-6.

^t10:10 Payda 16:41-49.

marshanam kenin machayno Barjona daymaka meeshinane. Ogonante yembee meeshinabesa kinka kaaramo konin doadettsi inta zagattine. ²¹Imbaa wontea Yesussa zombhin kamsin wucadhenam kinka wucaate pir meeshi wucimanam wucana damattene; Imbaa wontea Yesussa waan kamsin galanam yedi kinka itsaate pir meeshina marshan machadhon waanam itsana damattene. ²²Wodi ta yin hayntaka Imbaa wontea Yesusam wo wacinsu? Wodi kidara bashi wocchimbhayaw?

²³Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul poothe. Yer wulin haydhoadettsi giidhidine; ko dahaannaar, yerro wul eenaam ashkeatehe. ²⁴Eeno wul een waanina payya maaten yerinam ko qaabe; meten yinnonna bish payya maatenam ko qaababhoode.

²⁵Yennon woylaminsa iinte dohon qothimenam yekalanka peginsayse gabante shanshadhen waanam shanate itsimate. ²⁶Harrna hambhidianna, “Peenbee kodar dohon yerin wulbe Barjosane”^u ko hambhade.

²⁷Barjodar woylamin qajima eedi kalaa kummana yeam ki eelaysaka, yivana ye nashidianna, yena kinin imen galanam qothimeka oysima itsimate. ²⁸Ko dahaannaar eedi kalaa “Kono waano meeshina marsha machadhaane” yena hamidi ki hanna, ogoam yena giyaa ea goynbee kisa meskenna hamaysebe ogo waanam itseebhode. ²⁹Ogono inin giyayno ea hana giyaasa meskenna hamaysene; hannon meskennane isa hamintatehe. Ta ea aba qaaben goynsa hamayse, inin qaabanka gaalaamonna idar hamin ko pirdadhe? ³⁰Inta Barjoam gobshayse i itsina Barjoam inin gobshon goynka nammo isa harrna ko gendhe?

³¹Ta yenin itsenka ko hannaar, yenin wucenka ko hannaar, way yenin hayenka ko hannaar, yerin wulka Barjoyn gobshadhoadettsi haymate. ³²Ayiwd eenana ko hannaar, Girik eenana ko hannaar, Barjosa misken oonin eenana ko hannaar, eedi haynaar goa maateebhode. ³³Inta eno thoothino konin dhaqoadettsi, ina daymaka een waaninaar konin agoadettsi ida qaabe. Een wulam yer wulka inin wozisendettsi, yediar yin haymate.

11 Inta Kiristoosam inin maatendettsi, yediar idettsi maatee.

Kinka Miskenna Bukadhen Wodanka Zaskayno Dambino

²Imbanaanato, yer wulka iam yenin qaabennabee yena inin imon timmirinam wocchimbhayse yenin yedonbena yeam inta shawkayda shawke. ³Ko dahaannaar koam ye dhese ida nashe: Anngi wulam wottsea Kiristoosne. Pir maam wottsea anngine. Ogodettsi Kiristoosam wottsea Barjo Imbaane. ⁴Meten yinnonam apalanka ochayse Barjoam miskea way Barjokala qansayse eenna giyea anngi wul yiam wottsea Kiristoosam kida ooshinse. ⁵Yin tapir metenam yisa ochima Barjoam miskayno way Barjokala qansayse eenna giyayno maa hay ko hannaar, koam wottsea geshoam koda ooshinse. Harrna hambhidianna, meten yinnonam ochaamon maynsa sitino konin haadadhaadettsi hayayse koda paydadhe. ⁶Meten yinnonam ochimino mayno metensa yisa sitinam ko taxadhe. Metensa yisa sitinam konin taxadhayno way konin haadadhayno koam ooshinsea ko hanna, metenam yisa ko ochadhe. ⁷Anngi Barjosa dantanbee gobshinbeam dhehea kinin

^u10:26 Maz 24:1.

dohonna, meten yinnonam apalaka kinin ochoadettsi kiam zaskehe. Maa annqisa gobshin dhahaynone.⁸ Harrna hambhidianna, maa annqikalanka ko pijadhade; anngi maakalanka pijadhadehe.⁹ Yin tapir maa annqina ko pijadhade; anngi maana pijadhadehe.¹⁰ Ogona, pir Barjosa gaanana hamayse mayno hayamonsa milkit[¶] konin doadettsi meten yinnonam ocha koam ko zaske.

¹¹ Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesuska dohon dayntanka maa anngi qolma, annqear maa qolma daana damehe.¹² Harrna hambhidianna, maa annqikalanka konin pijadhondettsi, yin pir anngi maakalanka ki adhadhade. Ogono yin dahaysear yer wulin pijadhayno Barjokalankane.

¹³ Maa meten yinnonam ochima Barjoam konin miskoadettsi koam zaska ko zasko? Yinda yedi yenti pirdee.¹⁴⁻¹⁵ Anngiyn meten sitin yinnonam gettsayno kisa qays konin dohondettsi, maa pir meten sitin yinnonam konin gettsayno kosa gobshi konin maatendettsi, Barjoyn pijoona yinti yeam dhetsaaw? Harrna hambhidianna, maasa meten sitino metenam ko ishke kona ko imbhadde.¹⁶ Ogo goynka palimana zagea eedi dahaa ki hanna, wodi wo hannaar, Barjosa misken onno ko hannaar, ogora waana hama dambi wosa qolehe.

Imbaa Wontea Yesussa Dembhinam Bhocchisayno Galano

Maat 26:26-29; Marq 14:22-25; Luq 22:14-20

¹⁷ Kinka kidar yenin buken wodanka, yenin hayayno yer yena pootea dayma yeam genayno konin dohonna, ta inin yena giyen koka inta yeam shawkattine.

¹⁸ Yer wulsa birayse, kinka miskenna yenin buken wodanka yesa shaarinte edimeyn dohonam inta qansidine. Inin qansoono upsino goyti kalaaka gon konin dohonam inta dhesidine.¹⁹ Ogonoar yennon shaarinte woylamin qajintanka gonin maataana eena haybe kenin dohonam dhesadhoadettsi yennon shaarinte edime konin dahayno kosa yer shidhiminone.

²⁰ Kinka kidar yenin bukayno Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhochisen galanam itsanatehe.²¹ Yenin itsenka ea waa ea waam kaalima birayse yimal kida itse; ogo goynka ea waayn daaqardhenka ea waa bardha ki bardhe.²² Yenin itseabee yenin wuceabe ooni yesa qolaaw? Way Barjosa misken ooninte eenaam bagada, yer yisa qolmina eenaam ye ooshinso? Keeda inta yena yer hariy giyo? Ogo yerinna yesa inta yeam shawkay shawko? Ogo yerinna inta yeam shawkattine!

²³ Yena inin dhetsayno timmirino Imbaa wontea Yesuskalanka inin tiyoonone. Ogonoar Imbaa wontea Yesusam saskayse imbhon ogo sootin balashanam tiyayse,²⁴ Barjoam ki gobshade. Balashanam qunthayse, “[Kay, itse]; kono yena hamayse imbhayno isa waanone; iam yenin bhocchea hayee” ki hamade.²⁵ Tapir yin kenin itsonsa budonte Yesus wucadhenamaar tiyayse, “Kono wucadhayno isa zombhinsa haali mallane. Yenin wucen wodan wulka iam yeninkay bhocchea yesa ko dee koam hayee” ki hamade.²⁶ Harrna hambhidianna, ko balashanam yenin itsen wodanbee ko wucadhenam yenin wucen wodan wulbeka, Imbaa wontea

[¶]**11:10** “Hayamonsa milkit” hamayno Girik mathaapinte “hayamo” koda hame. Kosa hamintano geshoasa hayamon demente konin dohonam dhetsisea way miskanabee Barjosa upsinaam giyanabe hayamo kosa dohonam dhetsiseane hamintane.

Yesusin nivenka yekka kisa dembhinam yeda giyoaye.

²⁷Eedi hay ki hannaar kiam zaskaama goyteaka Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenamaar ki wucea hannabe, Imbaa wontea Yesussa waanbee zombhinbeam kinin toskonna oysa ki oysadhe. ²⁸Ogona eedi hay ki hannaar, balashan koam kinin itsonbee wucadhen koam kinin wuconbesa birayse meten yinnon ki marmare. ²⁹Eedi hay ki hannaar, Imbaa wontea Yesussa waano yer har konin dohonam payya hayayse dhesima Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen balashanam ki itsea hannabee wucadhenam ki wucea hannabe, meten yinnondar yintika pirdin kida yeskise. ³⁰Yennon shaarinte thoothin eenin qajadhonbee hajadhonbe, waani waani eenaar kenin diyoono ogo goynkane. ³¹Meten wonnonam wodi marmaridi wo hanna, wodar pirdadhehe. ³²Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesu ta wodar kinin pirden wodanka, Barjodar woylamin qajimina eenabesana ookimimon Barjosa pirdinin wodar yeskoamadettsi, woam kida wacime.

³³Ogona imbanaanato, Imbaa wontea Yesussa dembhinam bhocchisen kummandar kinka yenin bukun wodanka, kinka kiam kiam kaalee. ³⁴Yenin bukun wodankaar meten yennondar yentika pirdi yenin yeskisoamadettsi, shaarin yennonte daaqardhaa eedi dahaa ki hanna, oonin yinnonte ki kumme. Shidhon yerin waaniam inin yekal niven wodanka, ida yenante giye.

Manpas Gazansa Imintono

12 Imbanaanato, Manpas Gazansa iminton goynsa gon hamonam yenin dhesoadettsi ida zage. ²Barjoam

dhesimina eena yenin dohon wodanka, dhalqana damimina aaninka ashkadhaana barjonadar entsate yeam yiidhonam dheseeda dhese. ³Ogona Barjosa Manpasinka entsadhayse “Yesu ashadhaane” hamayse giyea eedi qolehe. Yin tapir Manpas Gazan entsaamma “Yesu Imbaane” hamayse giyea eediyn qolmonam yena ida giye.

⁴Manpas Gazansa imintono waana waanane; ko dahaannaar Manpas Gazano kalaane. ⁵Waadimanoar waana waanane; ko dahaannaar Yesu Imbaa kalaane. ⁶Goyti waana waana hama waadima daane; ko dahaannaar yerin wulam een wulka waadadhea Barjo kidi kalaane.

⁷Een wulna yisa meteka meteka Manpas Gazansa imintonam konin imbhayno kinka kikalanka yer payya kenin haapoadettsine. ⁸Manpas Gazano ea kalaana pakalmakkoka dhalqadhen koda ime; ea waana pir dhesidinka dhalqadhen koda ime. ⁹Ogona Manpasino kallo ea waana Barjodar woylam qajintaka waadadhadhen goynam koda ime; ea waana pacchintan imintonam koda ime. ¹⁰Ea waana tarshea waadima haydheasa kanta koda ime; ea waana Barjokala qansayse eenna giidhensa imintonam koda ime; ea waana taar imintono Manpasin Gazankalanka konin dohonbee meeshikalanka konin dohonbeam edayse kinin dheseasa imintonam koda ime. Yin tapir ea waana apo waananka dhalqadhen koda ime; ea waana apon waananka giidhonam kinin bulana dameasa imintonam koda ime. ¹¹Yin ko dahaannaar, ogo wulam waadadhayno Manpasino ogono kallone; kodi yinin nashaadettsi eenna yisa meteka meteka waana waana hama imintonam kashate koda ime.

Wodi Kiristoos Bishinsa Waa Wonin Dohon Goyno

¹²Eedi kalaadar waa ayni waana waana hammo thoothi ko dahaakaar, bishino kallone. Waano ayni waana waana hammo wul kidar bishi kalaa konin dohondettsi, Kiristoosaar yinne. ¹³Harna hambhidianna, wodi Ayiwd eedi wo dahaakaar, Girik eedi wo dahaakaar, eedisa worsho wo dahaakaar, eedina worsho wo maataammaar, wodi wul bishi kalaa doota Manpas kalaaka wo shiidhimbhade; wodi wul ogo Manpasin kallonsa iira wo wucade.

¹⁴Bishinsa ashkadhidino thoothi waa ayni waana waana hamaasa iirane; waa ayni kalaaka bishtehe. ¹⁵Roo “Inta aan inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? ¹⁶Qaamiar “Inta aapi inin dahaamonna, bishisa waatehe” hamidi ki hanna, ogo yin kinin giyonka bishinsa waa kalaa kinin dohoono kisa shidha ko shidho? ¹⁷Bishino wul aapi bish ko daana, qansanam yer harka ko qansadhe? Bishino wul qaami bish ko daana, gansanam yer harka ko gansadhe?

¹⁸Ta ko dahaannaar Barjo yinin zagaadettsi, waa kalaa kalaa waana waana hamma kenin doadettsi, keam zaskayna ranqar ki wodade. ¹⁹Bishin wulin pijadhoono waa kalaasa iira bish ko hanna, bishino hamote ko dee? ²⁰Bishinsa waano thoothi ko dahaakaar, bishino kodi kalaane. ²¹Aapi aankal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe; metear rookal “Ina ya zaskattane!” hamana damehe. ²²Ko dahaannaar pootima maatayse haapadhayna bishinsa waana kattika eedina zaskaynane. ²³Bishinsa waana gobshin zaskimina maatayse wona haapadhaynaam, wodi kattsi woda

keam gobshe; ooshinsa ooshinsayna maatayse wona haapadhayna bishinsa wosa waanaam, wodi kena gobshi gebhi imayse, keam woda kice. ²⁴Gobshinsa dahaana bishinsa waanina ko hanna, ab gobshi kena zaskihe. Gobshi joogayse wona haapadhayna bishinsa waanaam gobshi gebhika wonin keam gishoadettsi hayayse, Barjo keam ki pijade. ²⁵Ogo yin kinin hayoonoar bishin waanasa shaarinte edime qolmaka, kinka kina kenin qaaboaddettsi hamaysene. ²⁶Bishinsa waa kalaayn burqadhenka, bishinsa waana wul kimbesana burqadha ke burqadhe. Bishinsa waa kalaayn gobshadhenka, bishinsa waana wul kimbesana wozadha ke wozadhe. ²⁷Yedi Kiristoossa bishine; yedi wul kalaa kalaana kisa waane.

²⁸Ogonante Barjo misken ooninte eenaam yin hayayse ki wodade: Birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynaam, lansondar Barjokala qansayse eenna giyaynaam, makkansondar Barjosa upsinam dhettsaynaam, ogoraar tarshen waadiman hayaynaam, ogoraar pacchintan imintoysa dahaanaam, pir een kelshadhensa imintoysa dahaanaam, pir wottsana damadhen imintoysa dahaanaam, pir apo waana waanaka dhalqadhensa imintoysa dahaanaam kamayse ki wodade. ²⁹Ko dahaakaar, eeno wul Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaynotehe; eeno wul Barjokala qansayse eenna giyaynotehe; eeno wul Barjosa upsinam dhettsaynotehe; eeno wul tarshen waadimanam hayaynotehe; ³⁰eeno wul pacchintan imintoysa dohoonotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqaynotehe; eeno wul apo waana waanaka dhalqadhonam bulaynotehe. ³¹Ko dahaannaar wuldara sagin imintonam haapota wocchimbhayse

zagee. Pir yer wuldara sagen goynam yena ida eshke.

Gonin Hammo Nashimmakkono

13 Eenbee Barjosa gaananabesa apon wulka i dhalqaakaar, nashimmakko isa qolmina, inta sun oolea dhonngobee anngamobedettsine. ²Barjokala qansayse eenna giyea iminto isa daa ko hanna, Barjosa aachin dhalqin wulbee dhesidinka dhalqadhen wulbeam i dhesea hanna, dhukanam raq abdar dhaasea Barjodar woynam inin qajea isa daa ko hanna, nashimmakko qolmina, inta pootimaane. ³Isa dohon wulam qambhinana kashate i imea hannaar, eenna hamayse waano inno nuunte ko ate saskate i imaakaar, nashimmakko isa qolmina, ogono ina pootehe.

⁴Nashimmakko darshisha ko darshishe; nashimmakko eedina yer payya haysa ko hayse; nashimmakko wooginta hayehe; nashimmakko odinsehe, poorinsehe. ⁵Nashimmakko yer goyti qolmaam hayehe; yina maatenam zagehe; nashimmakko dhagattsehe; yiam gendhaakaar guula yettsehe. ⁶Nashimmakko gonin hamon yerinka kida wozadhe; siyon yerinka wozadhehe. ⁷Nashimmakko yer wulam darsha ko darshe; yer wuldar woynam qaja ko qaje; yer wuldar qaabe haya ko haye; yer wulka wocchimbha ko wocchimbhe.

⁸Nashimmakko rooro wul koda dee, kayehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno yerro ko hannaar, apon abinka dhalqadhayno ko hannaar, dhesintono ko hannaar, ogono wul shidha ko shidhe. ⁹Harrna hambhidianna, wonin dhesayno yerro tokaane; Barjokala qansayse eenna wonin giyayno yerroar thoothitehe; ¹⁰ko dahaannaar thoothin dohon yerinin niven wodanka, joogina yerra shidha ke shidhe.

¹¹Naasi inin dohon wodanka naasidettsi ida dhalqe; naasidettsiar ida qaabe; naasidettsiar ida bhocche. Inin gebhonsa budonte, inta isa naasamon yerinam garidine. ¹²Taaki yer mastootsa iir haapadheadettsi jibir jibir hama woda haape; ogo wodanka wotinte may may shedooda shede. Taaki inin dhesayno tokaane; ogo wodanka Barjoyn iam kinin dhesendettsi intaar yer thoothi dhesayda dhese.

¹³Keeda Barjodar woynam qajintabee, qaabe hayntabee, nashimmakkobe, igina makkamma wocchimbhayse keda doaye. Ko dahaannaar igina wulsa iira sagea nashimmakkone.

Manpas Gazansa Iminton Goyno

14 Keeda yedi nashimmakkonam zagee. Manpas Gazansa imintonam anngardhee; kesa iira katttika Barjokala qansayse eenna giidhen imintonam zagee. ²Apon abinka giyea Barjona kida giye, eedina giyehe. Harrna hambhidianna, Manpas Gazansa kantanka aachi dhalq kinin giyenna, kinin giyen upsinam dhesea eedi qolehe. ³Barjokala qansayse eenna giyea eenaam gettsanabee, kiilanabee, wocchinsanabe kida eenna giye. ⁴Apon abonka giyea meten yinnonam bish kida ashke; Barjokala qansayse eenna giyea Barjodar woynam qajayna eenaam kida ashke. ⁵Yedi wul apo abka dhalqea ye hanna, inta nashayda nashe; ko dahaannaar kattsi inin nashayno Barjokala qansayse eenna giyea ye hannane. Apon abonka giyea kinin giyonsa bulinam ki bulaamma, apon abonka giyea eadara Barjokala qansayse eenna giyea ea basha ki bashhe. Harrna hambhidianna, Barjodar woynam qajayna eena wulam kinin gettsennane.

⁶Ta keeda imbanaanato, yekal inin niven wodanka apo abka

yena i giyea hanna, yena yer har ko poote? Yena ini payya konin dahayno, Barjoyn dhehen aachin yerinam giidhenbee, Barjo imintonka dhesadhenbee, Barjokala qansayse eenna giidhenbee, timmiribeam i giyea hannane. ⁷Sadaysa qolmina malkabee goolabe, gaadininkay dhaasadhayna anngamma kenin oolea kesa upsi may hama qolmina, kenin pugadhenbee qandhenbesa upsina dhesana hamin ko dandime? ⁸Banqin thurumban garayse thurumba ab pugadhidianna, banqin kanso dhaximbhea eedi hayne? ⁹Ogodettsi yedi yenin giyenam eenna may konin arden aponka ye giyaamma, eeno hamin ko dhese? Sun jibarendar eedi yer giyeadettsi yeda maate. ¹⁰Peendar paydinsa qolmino apo waana waana hammo daane; bulinsa qolmino apo qolehe. ¹¹Ta keeda inta ina giidhen aponsa bulinam dhesima i hanna, ea ina giyeana eedi chocchi ida maate; kidiar ina eedi chocchi kida maate. ¹²Yediar Manpas Gazansa imintonam kattsiika yenin zagenna, Barjodar woylamin qajayna eenaam gettsayno imintono yena konin thoothoadettsi kattsi zagee. ¹³Ogonante apon abonka giyea ea kinin giyonsa bulinam bulota Barjokalanka imintonam ki miske. ¹⁴Harrna hambhidianna, apon abonka Barjoam i miskea hanna, isa manpasino koda miske; meskente isa pootea yer qolehe. ¹⁵Ta yer har i haye ko iam zasko? Manpasin innonkaar miskayda miske; mesken innonkaar miskayda miske. Manpasin innonkaar Barjona zammarayda zammare; mesken innonkaar pir zammarayda zammare. ¹⁶Yin ko dahaamma manpasinka hasa Barjoam hanin gobshenka, hanin miskenam dhesima eedi chocchi maataa hakal dahaa ki hanna, hanin misken

goynsa yer har dhesayse ki “Amiin” hame? ¹⁷Ya Barjoam gobshota hanin yedoono payyane; ko dahaakaar ogoka hasa eeno waani gebhehe.

¹⁸Inta ye wuldara sagi apon abonka inin giyenna Barjoam ida gobshe. ¹⁹Ko dahaannaar Barjodar woylamin qajayse bukaana eenasa shaarinte, shii tabhi upsi apo abka inin giyerra, een waaniam dhettsana upsi dong eenin dhesen aponka meskeka giyana ida nashe.

²⁰Imbaanaato, siyon yerinna naasi maatimate; qaabanka yesa naasi maateebhode; kalon qaaben yennonka eedi theedhaana daymate. ²¹Ogonoar “Barjo Imbaa ‘Apon abonka giyen eenbee
een peera nivon eensa aponbeka eena kinana giyayda giye;
yin ko dahaakaar kedi inin giyenam qansehe’

kida hame”^v
hamayse yiggin mathaapinte thaapadhidine. ²²Ogonante apon abonka giidhayno milkit konin dahayno Barjodar woylamin qajimon eennane; Barjodar woylamin qajen eennatehe. Barjokala qansayse eenna giidhayno ko hanna, Barjodar woylamin qajen eennane; Barjodar woylamin qajimon eennatehe.

²³Barjodar woylamin qajayna eenayn kidar bukonal wodanka, yedi wul apo abka ye dhalqina, yenin giyen dhalqinna chocchi maataana eena way Barjodar woylamin qajimina eena ke nivanna, “Kina eena bardhidine” yeam hamaaw? ²⁴Ko dahaannaar yedi wul Barjokala qansayse eenna ye giyna: Barjodar woylamin qajima eabee yenin giyen dhalqinna chocchi maataa eabe yennon shaarinte nividi ki hanna, kinin qansen upsina wulka seeson kinnonin kina dhesimenna, yenin giyayno upsino wul kidar pirda ko pirde. ²⁵Woylaminte kisa

aachimonam may koda dhe; kidi yisa wotinka dhambayse, “Gon Barjo yennon shaarintene” hamayse Barjona kida goodime.

Miskenna Eenin Kidar Bukon Wodanka Zaskayno Dambino

²⁶ Imbanaanato, ta keeda har ko woam zaske? Barjona goodimota yenin buken wodanka, eedi kalaa mazmur zammara ki zammare; waa eediam dhettsa ki dhettsa; waa Barjokalanka haapadhen aachin yerinam giya ki giye; waa apon abonka giya ki giye; waa apon abonka giidhonam bula ki bule. Ogono wul Barjodar woylamin qajen eenanam ashkayno ko dee. ²⁷ Apon abonka giyayna eena dahaa ke hanna, lamaa way makkamra sagima kinka waa giyanna ki waa giye; kenin giyensa bulinam ea kalaa ki bule. ²⁸ Bulana damea eedi qolmina, apon abonka giyea ea bukin raqinte lay hamayse, meten yinnonbee Barjobena ki giye.

²⁹ Barjokala qansayse eenna giyayna lamaa way makkam ke giye; waani eeno kenin giyenam qansayse ko marmare. ³⁰ Ogo bukin raqinte dohon eensa eedi kalaana Barjokalanka aachi yer haapadhidi hatte ko daana, ini biraa ea lay ki hame. ³¹ Eeno wul konin dhettsadhoadettsibee wocchimbhoadettsibe, yedi wul kinka waa ea giyanna waa ea Barjokala qansayse eenna giyana dameeda dame. ³² Barjokala qansayse eenna giyayna eenasa manpasino Barjokala qansayse eenna giyayna eenana ee hama ko hame. ³³ Harrna hambhidianna, Barjo payyamo Barjone, goore Barjotehe.

Barjodar woylamin qajayna eenasa misken oonin wul gidir haydhendettsi, ³⁴ maana Barjona goodimota bukadhenka lay ke hame. Yigginin giyendettsi

ee ke hame; kenin giyoadettsi kena giidhadehe. ³⁵ Yer dhesana zagidi ke hanna, onna yinnar anngina yinnaam ke oyse. Harrna hambhidianna, misken ooninte maa giyea ko hanna ooshinsaynone.

³⁶ Barjo upsinsa nividino yekalankaw? Way kosa yeskidino ye binnanaw? ³⁷ Eedi hay ki hannaar, “Inta Barjokala qansayse eenna giyeane” way “Manpas Gazansa iminto isa daane” hamea eedi dahaa ki hanna, kono yena inin thaapoono Imbaa Yesusin giyoono konin dohonam ki dhese. ³⁸ Eedi hay ki hannaar koam gonne hamayse tiyma, kiammaar ko tiidhabhoode.

³⁹ Ogonante imbanaanato, Barjokala qansayse eenna giidhenam katttika zagee; apon abonka giidhenam mareebhode. ⁴⁰ Ko dahaannaar yer wul goytiysa dahabee dambibeka ko dee.

Kristoossa Dembhira Dhaabhidino

15 Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinaam yena bhocchisana ida zage. Yerin ogoam yedi tiyayse kanka wocchimbhayse woayaanane. ² Ogonoar inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsinaam wocchimbhayse ye yede hanna, ogoka dhaqeeda dhaq; ogotay ko hamma, Barjodar woylamin yenin qajen goyno yesa sunne.

³ Kattsi zaskaane hamayse inin tiyonam inta yena giydine. Ogonoar: Mathaap Gazante thaapadhondettsi Kiristoos wosa seesonna ki diyade; ⁴ kiam duukadhidine; Mathaap Gazante thaapadhondettsi makkansoa rooroakaar kidi duukira dhaabhidine. ⁵ Yinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosna[§] ki haapadhade; ogoraar tabhi lamaana yisa paanan yivayna eenana ki haapadhade; ⁶ ogoraar mato

[§]15:5 Bhawloos “Bhethiroos” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria peen aponka “Keepa” hamayse ki thaapade.

dongdara sagi maaton kisa paanan yiven eenna kalaa goyt ki haapadhade. Ogo eensa iira waani waani eeno ko diyaakaar, thoothino eeno kinaka yekka sadanka daane. ⁷Ogosa budonte Yayqoobna ki haapadhade; ogora yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulna ki haapadhade.

⁸Ogoraar igina wulsa macchindar, arpin yeskima gidika adhadhadettsea ina tapir ki haapadhade. ⁹Inta Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena wulsa choobar dahaabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea hambhana zaskaamabene. Harrna hambhidianna, inta Barjosa misken onnara eenaam oytaa eedine. ¹⁰Ko dahaannaar inta ta yin inin maatoono Barjosa sunin imintonkane. Kono ina imbhono sunin imintono sun shidhadehe. Tapir een wuldara waadimaka sagi i qajadhade. Ko dahaannaar ogoam hayoono imbesana dohoono Barjosa sunin imintonone, intatehe. ¹¹Ta keeda inta i hannaar, waani eena ke hannaar, wonin giyayno ogonone; yediar gonne hamayse yenin tiyoono ogonone.

Eenin Dembhira Dhaabhen Goyno

¹²Ta “Kiristoos dembhira dhaabhidine” hamayse giidhayno ko hanna, yesa iira waani waani “Dembhira dhaabhadhea yer qolehe” hamayse hamin ke giye? ¹³Dembhira dhaabhadhea yer qolay ko hanna, Kiristoos dembhira dhaabhadhehe hamintane. ¹⁴Kiristoos dembhira ki dhaabhaamma, ta keeda wonin Barjosa upsin giyenbee kidar woylamin yenin qajenbe yer sunne hamintane.

¹⁵Tapir “Barjo Kiristoosam dembhira dhaasidine” hamayse wonin giyenkaar, buudamoka Barjona tarjayna wo maatade hamintane. Diyaana eena ke dhaabhimina, Barjo Kiristoosamaar

dembhira dhaasadehe hamintane. ¹⁶Ogonoar diyaana dembhira ke dhaabhimina, Kiristoosaar dembhira dhaabhadhehe hamintane. ¹⁷Kiristoosaar dembhira ki dhaabhaamma, kidar woylamin yenin qajayno pootehe; akar seeson iinte ye dahade hamintane. ¹⁸Tapir Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar kaydine hamintane. ¹⁹Kiristooska woylam wonin hayayno peen kosa dayntanna bish ko hanna, een wuldara kattsii wona burqadhinta koda zasko hamintane.

²⁰Ko dahaannaar Kiristoos gon dembhira dhaabhidine; kidi diyaana eenayn dembhira dhaabhensa biraane. ²¹Dembhino ea kalaa goynka konin nivonna, dembhira dhaabhadhaynoar ea kalaa goynka ko nivade. ²²Ogonoar Addaam goynka een wulin diyendettsi, yin Kiristoos goynka eeno wul dembhira dhaabhayse sadanka koda dee. ²³Ogonoar yin konin maatayno kalaa kalaana yinnon kelinkane: Kiristoos dembhira dhaabhadhensa biraa ki maatade; budobar kinin niven wodanka, kinti maataana eena dembhira dhaabha ke dhaabhe. ²⁴Ogoraar Kiristoos wottsinn wottsadenbee, hayamonbee, kantan wulbeam kaysayse, bitamonam Barjo Imbaana kinin imen wodanka peensa macchino koda dee. ²⁵Harrna hambhidianna, banqin eena wul Kiristoos hayamon demente Barjoyn keam hayenka yekka Kiristoosin bitimoadettsi ko kiam zasko. ²⁶Wulsa macchindar kaysadhea banqin ea dembhine. ²⁷Harrna hambhidianna, “Barjo yerin wulam kisa hayamon demente haydine”^w

hamea thaapadhidine. Ko dahaannaar, “Yerro wul kisa hayamon demente haydhidine” hambhenka, yerro wul kinnon hayamon demente konin doadettsi hayaa Barjo Kiristoos hayamon de-

^w15:27 Maz 8:6.

mente kinin dahaammo mayne. ²⁸Yerro wul Kiristoossa hayamon demente konin dehenka, Barjo Imbaa yer wuldar kinin bitimoadettsi, Barjo Naasa yer wulam kisa hayamon demente hayaa Barjo Imbaasa hayamon demente kida dee.

²⁹Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse shiidhimbhayna eenana har ko poote? Hamin ko dahaakaar diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, kena hamayse kennon raqinte harrna ko shiidhimbhadhe? ³⁰Wodisin rooro wul gaalensa iinte wonin dahayno yer harrnane? ³¹Imbanaanato, rooro wul idar dembhi koda yeske; ogono yena inin giayno Imbaa wosa Yesus Kiristoos goynka yenka inin erimennane. ³²Epson kata-mante dabidettsi dahaana eenabesana inin mashimoono peen kodar dohon yerinna ko hanna, ina yer har ko poote? Diyaana eena dembhira dhaabhay ke hanna, “Saka wonin diyenna wo itse, wo wuce”^x hambhondettsi koda maate.

³³Taysadheebhode; aananta siya qaabensa payya eam ki gene. ³⁴Ogonante tipamoka qaymee; seesonamaar hayeebhode. Yennon shaarinte Barjoam dhesimina eena daane; yin yena inin giayno yenin ooshimbhoadettsi hamaysene.

Dembhira Dhaabhayno Bishino

³⁵Eedi kalaa “Diyaana eena dembhira hamin hamayse ke dhaabhe? Kenin dhaabhonsa budonte, bishino kesa yer hamin hammo ko dee?” hamayse ki oyse. ³⁶Ya kaa malgimea ea, hanin yiithayno bheetano diyayse ko capaamma baqalehe. ³⁷Ya hanin yiithenka gazgo bheeta ki hannaar, isin ab bheeta ki hannaar, bheetaam hada yiithe; bere kinin

baqalenka yin utehe. ³⁸Barjoar bheetanna yinin nashaadettsi ayni kida ime; bheetanana meteka meteka kesa waana waana hama ayni kida ime.

³⁹Bishino wul ayni kalaatehe: Een bishino ayni kalaane; qolen bishino ayni waanane; aptin bishino ayni waanane; kaaran bishino ayni waanane. ⁴⁰Yin pir cecin gaynsaar bishi daane; peen gaynsaar bishi daane. Ko dahaannaar cecinngayn bishinsa gobshino waanane; peenngayn bishinsaar gobshino waanane. ⁴¹Haynsa gobshino** kalaane; arpinsaar gobshino waanane; wanconsaar gobshino waanane; eezinta kalaa eezinna waanikalanka kisa gobshi waana hama daane.

⁴²Dembhira dhaabhayna eenasaar dantano ogodettsi yinne. Capate kaya kayea bishi dahayse yiithadhoono capate kayma sadaka dehea bishi maatayse koda dhaabhe. ⁴³Ooshimbheka yiithadhoono gobshika koda dhaabhe; qajeka yiithadhoono kantaka koda dhaabhe. ⁴⁴Waasa bishi maatayse yiithadhoono manpassa bishi maatayse koda dhaabhe. Waasa bishi dehea ko hanna, manpassa bishiar daane. ⁴⁵Ogonante “Biraa Addaam sadaka dahaa ki maatade”^y hamayse thaapadhidine; budoa Addaam Kiristoos sada imea manpas ki maatade. ⁴⁶Ko dahaannaar biraa ea waasa bishine, manpassa bishitehe. Manpasin easa nividino waan easa budobarne. ⁴⁷Biraa easa pijadhidino peerrane; lansoa ea cecirane. ⁴⁸Peen ko gayna eena peen kora pijadhaa eadettsine; cecin gayna eena cecira nivaa eadettsine. ⁴⁹Wodi dantanka peen ko eam wonin maatondettsi, yin pir cecin ganta eam woda maate.

**15:41 Girik aponka yerra shaakan dhahayna wulsa shaakanam “gobshi” hamayse koda eldhe.

^x15:32 Isi 22:13. ^y15:45 Pija 2:7.

⁵⁰Imbanaanato, inin yena giyayno waabee zombhibe Barjosa bitamon raqinam tiyehe; ogodettsi diyayno bishino lay dehen diymon bishinam tiyehe. ⁵¹Marrato! Aachi yer yenante ida giye: Wodi wulatte diyattone; ko dahaannaar wulatte ookimooda ookime. ⁵²Wonin ookimaynoar saanawa dhesadhima, macchea thurumbayn pugadhen wodanka, aapinin libh pak hameadettsi kalaa goytine. Thurumbano puga ko pugadhe; diyoono eeno capima sadaka dehea maatayse koda dhaabhe; wodi ar ookimooda ookime. ⁵³Harrna hambhidianna, ogono capayno capimonam, diyaynoar diymonam konin qaadhoadettsi koda zaske. ⁵⁴⁻⁵⁵Ogono capayno capimonam konin qaadhayno, diyaynoar diymonam konin qaadhen wodanka,

“Dembhi bashadhayse kaydine”^z pir,
“Dembhi, haninkay bashayno hasa hamotene?

Dembhi, eenaam hanin deesayno hasa kantano hamote ko dahaa?”^a

hamayse thaapadhoono ko thoothade.

⁵⁶Dembhisa eenaam kinin deesayno kantano seesone; seesonsa kantano Barjo yigginone. ⁵⁷Ko dahaannaar Imbaa wontea Yesu Kiristoos goynka woninkay bashen kantanam wona imea Barjona gobshi ko dee.

⁵⁸Ogonante inin nashayna imbanaanato, wochimbhayse woyee, yer harkaar jugimeebhode. Imbaa wontea Yesussa waadimanna yenin qajayno yer suntay konin dohonam dhesayse, Imbaa wontea Yesussa waadimandariy rooro wul thoothayna dehee.

Barjo Eenaam Kelshota Koymon Buldhayno

16 Barjo eenaam kelshota koymon buldhen goynsa, Galatia peente dahaana misken onnana inin giyondettsi yediar yin hayee. ²Inin niven wodanka koymo buldheayn doamadettsi, yedi wul gabansa rooroa biraaka yenin haapon koymonsa iira bulayse waana wodee. ³Inta yekal inin niven wodanka, yenin kamayna eena yenin bulon koymonam yekalanka tiyate Yerusaaledmar kenin yivoadettsi, warqat thaapate kena imayse ida keam yittsoaye. ⁴Inin yivoadettsi iam zaskea ko hanna, kedi imbesana kinka keda yivoaye.

Bhawloosin Qaaboono

⁵Inta ta Moqodoonia peendar yivota inin qaabonna, ogodar inin yivonsa budonte yekal agaaka ida nive. ⁶Yediar inin yiven goyn inonna iam zasken yerin wulka yenin kelshoadettsi, yekal ida kappoye. Waadon barginam yekal ida doaye. ⁷Ta inin yivenka yekal yeskayse saana sagana nashaatine; Imbaa wontea Yesussa qaabe ko daana, woda likkana yembesana kinka kappana ida bhocche. ⁸Ko dahaannaar Bhentheqosthe^{††} bavaalaka yekka Epsoon katanman kote ida dee. ⁹Harrna hambhidianna, Barjosa waadima thoothi inin waadadhoadettsi goyti worki ina buldhidine; ogoam jibbayna eena thoothine.

¹⁰Thimaatoos yekal ki nivanna, gaqatsadhima yekal kinin doadettsi kiam kelshimate. Kidiar idettsi Barjo waadimanam waadadheane. ¹¹Ogonante eedi hay ki hannaar kiam ki bagabhoode. Kidi imbaanaanabesana kinka idar kinin

^{††}16:8 “Bhentheqosthe” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^z15:54-55 Isi 25:8. ^a15:54-55 Hosev 13:14.

nivoadettsi kiam inin kaalenna, goynna kina zasken yerinam kelshintaka payya hayayse kiam suudee.

¹²Wombanaasa Abhiloos goynsa imbanaana waanibesana yedar kinin yivoadettsi kiam kattsi i miskade; kidi ta yedar “Ikal yivimoaye” hamayse shidhidine. Kina ko aganna kidi yekal yivasane.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹³Yedi qaymimate; Barjodar woylamin yenin qajon goynka wocchimbhayse woymate; anngi maatee, kantimbhee. ¹⁴Yenin hayen wulam nashimakkoka haymate.

¹⁵Imbanaanato, Isthimaanassa zelen eena Akaya peente Barjodar woylamin qajadhen goynka kedi eena birana kenin dohonbee Barjo eennaar waadadhana meten yinnonam saskate imaana kenin dohonbeam yedi dheseeda dhese. ¹⁶Iginadettsina eenabee Barjo waadimanna hamayse qajadhayna eena wulbena ee yenin hamoadettsi ida yeam miske.

¹⁷Isthimaanabee, Perdonathisbee, Akayqoosbeyn idar nivonna, inta i

wozadhade. Harnna hambhidianna, yenin ikal qolmon goynka kedi yentea raqaate dahayse isa joogon yerinam ina ke thoosade. ¹⁸Kedi yembe imbesa woylaminam ke ukunsisade. Ogonante iginadettsina eenaam edayse yenin dhesoadettsi ko yeam zaskae.

¹⁹Isiya peente dahaana misken onna wulir dohoono eeno yena “Nagaya nagaya” koda hame. Aqilabee, Bhirsqillabee, oonin kennontear bukayna Barjodar woylamin qajayna eena wulbe, Imbaa wontea Yesussa naabenka yena “Nagaya nagaya” keda hame. ²⁰Kote dahaana imbanaana wul yena “Nagaya nagaya” keda hame. Gonin hamon nashimakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee.

²¹Nagaymakkon upsin koam inta Bhawloos innon aaninka i yena thaapade. ²²Imbaa wontea Yesusam nashima eedi dahaa ki hanna, agaa ashadhaa ki dee. Imbo Yesuso, nivima! ²³Imbaa wontea Yesussa sunin imintono yembete ko dee. ²⁴Nashimmakkono inno Yesus Kiristoos goynka ye wulbesana ko dee; amiin.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Qorontoos Eenana

Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono dhacchintan upsinam workisana makkanso goyt Moqodoonia peente yinin dohonkane. Kinin thaapoono 47-50 levensa iintene. Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanana kinin thaapoono biron warqatinsa malsinam Epsoon katamante toolayse ki dahade. Ogora Thirovadda ki yivade. Thirovaddar Tiitoam kinin haapaamonna, Moqodooniadar yivana ki dhaabhade (2:12-13). Ogote Tiitoam haapayse Qorontoosir Barjodar woylamin qajaanasa payyan bhocchinam qansayse ki wocchimbhade (7:7). Ko dahaannaar Qorontoos misken ooninsa iinte Bhawloossa hayamonam jibbayna tokaana Ayiwd eena ke dahade (11:12). Waani Qorontoosir Barjodar woylamin qajaana eena biron Bhawloossa warqatinam tiyayse seeson waadimanam garayse Barjodar ke maataakaar (2:1-11), kina Ayiwd eena, “Barjodar kisa dohoono woylamin qajidinbee waadimanbe gontehe” hamayse Bhawloosam keda bage. Ogo goynka Bhawloos kisa iinte dohon bhocchinam may ki thaapade.

Bhawloos kashi 1-7dar kisa waadimandar dhaabhon palimensa kidi malsin kida ime. Kashi 10-13dar Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa kinin dohonsa dhaabhon palimensa kidi malsin kida maase. Kashi 8-9dar Qorontoos gidir Barjodar woylamin qajaana eena Yiwda peente Barjodar

woylamin qajaana eenaam kelshota kenin imen koymonam kenin imoadettsi ki bhocchisade.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakko (1:1-2)

2. Barjodar woylamin qajayse waadadhayno waadimano (1:3-7:16)

3. Kiristoosdar woylamin qajayse imbhayno imintono (8:1-9:15)

4. Kiristoossa waadima eedi maatinta (10:1-13:10)

5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:11-14)

Kaa mathaapa Barjosa dayntanbee waadimanbesa thoothi koda giye (1:3-4; 2:14; 4:5-6; 5:18-21; 6:14-18; 9:7-15). Ena Mallanbee Haalin Mallanbe konin edimensa (kashi 3), niven wodansa (5:1-10), qaashime waadimasa (5:14-21), koymodar hamin hayayse wonin waadadhensa (kashi 8-9) koda dhettse.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoos-bekalanka, Qorontoos katamante dohon Barjosa misken ooninbee pir Akaya peente dahaana Barjodar woylamin qajayna wulbena nittsadhooon warqanone. ²Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Imba maataa Barjo ki gobshadhe. Kidiar wona burqadhea wosa Imbaabee yer wulka woam wocchinsea Barjobene.

⁴Wodi Barjokala wonin haapen wocchimbhintanka gaalente dahaana wulam wonin wocchinsoadettsi, Barjo wonin gaalen wulir woam kida wocchinse. ⁵Kiristoossa gaaleno wodar konin thoothondettsi, ogodettsi wocchimbheno Kiristoosbar wona

ko thoothade. ⁶Wodi gaale wo tiydianna, yedi wocchimbhintabee dhaqintabeam yenin tiyoadettsine; wo wocchimbhidianna, yedi pir wonin tiyen gaalenam darshintaka tiyayse yenin wocchimbhoadettsine. ⁷Wosa gaalenam wombesana kinka yenin kashimendettsi, wosa wocchimbhenamaar wombesana kinka yenin kashimenam wonin dhesenna, yennon goynsa Barjodar kattsii woynam woda haye.

⁸Imbanaanato, Isiya peente wonin dohonka, wodar yeskon gaalenam ye dhese ida zage. Ogonoar wodar yeskon gaalen baskana wonin damerra kattsii sagi konin dohonna, sadaka wonin dahayno bhocchiar wosa qolehe. ⁹Gon dembhi pirdi wodar pirdadhaadettsi ko wona dhesimade. Ogono wul wodar konin yeskoono wosa kantandar woynam qajima, diyaanaam dhaasea Barjodar woynam wonin qajoadettsine. ¹⁰Kidi ogonante dembhina yeskisen gaalera woam dhacchidine; woam dhacchasane; pir “Kidi woam dhaccha ki dhacche” hamayse qaabe wonin hayoono kidarne. ¹¹Yediar woam miskeka yenin kelshoadettsi ko yeam zaske. Harnna hambhidianna, thoothi miskeka wodi Barjosa kelshonam wonin haapenna, thoothino eeno wonnon goynka Barjoam koda gobshe.

Bhawloos Qorontoos Kataman Yivota Yinin Qaabonam Kinin Ookoono

¹²Woninka erimen yerin gonne hamayse meskeno wosa konin tarjayno yinne: Waani eenbee kattsika yembesana kinka wosa dohon kalaa maatintano Barjokala wonin tiyoono gazamonbee gonamonbeka entsadhaysene. Ogonoar Barjosa sunin imintonkane, eedisa pakalmakkokatehe. ¹³⁻¹⁴Nabbabayse bhocchana yenin damen dayma, yer ab yena thaapattone.

Ta wonnon goynsa likka yenin bhocchondettsi, bere wulam yeda bhocche hamayse yedar woynam ida haye. Ogo goynka Imbaa Yesusin maatate nivea rooroaka wodi yenka wonin erimendettsi, yediar wonka yeda erime.

¹⁵Wonka yenin erimenam gonne inin hamonna, lamaa goyt Barjosa sunin imintonam yenin haapoadettsi hamayse birayse yekal nivana inta bhocchidine. ¹⁶Ogonoar Moqoodonia peendar inin yivenkabee ogoraar inin maatenkabe, yekal nivana inta bhocchidine. Ogoka Yiwda peendar inin yivenkaar, iam yenin kelshoadettsi inta qaabidine.

¹⁷Ogoam inin bhocchen wodanka, osbee orabe inin maateadettsi yena ko maato? Way eedi qaabika inin bhocchenka rooro kalaa “Ko dee, ko dahabhoode” hamea ko yena maato? ¹⁸Barjo gon hamaa kinin dohonna, yena wonin giyaynoar “Ko dee, ko dahabhoode” hamaynotehe. ¹⁹Harnna hambhidianna, imbee, Sillaasbee, Thimaatoosbe Barjo Naasa Yesus Kiristoos goynam yesa shaarinte wonin giyayno “Ko dee, ko dahabhoode” hamaynotehe; Yesus Kiristoosbar “Ko dee” hamayno bishne.

²⁰Barjo wona kinin imoono woynam haydhayno wul “Ko dee” konin hambhayno Kiristooskane. Ogonante Barjosa gobshinna Kiristooska “Amin” woda hame. ²¹Wombee yembeam Kiristooska wocchinsaa Barjone; woam edayse yina qadhaa kidine. ²²Kinti wonin maatensa tarja maatayno milkit wodar woda, pir os birante wona kinin imensa tarja maaten Manpas Gazanam wosa woynam inte wona imaa kidine.

²³Inta Qorontoos katamandar maatate inin nivaammo yeam bucchattine hamaysene; ogona Barjo isa tarjane. ²⁴Yedi Barjodar woynam yenin qajenka wocchimbhaana yenin dohonna, yenin wozadhoadettsi

yembesana kinka woda waadadhe; Barjodar woynamin qajadhen goynna yeam bitattone.

2 Ta keeda isa woynaminka “Yeam buchana pir yedar nivattine” hamayse i bhocchade. ²Harrna hambhidianna, inta yeam buchidi i hanna, ta keeda inin buchana yekala ab, iam wozisea hayne? ³Birayse yena inin thaapoonoar yekal inin nivenka, iam wozisa zaskayna eena iam kenin buchoamadettsine. Harrna hambhidianna, isa wozano ye wulsaar woza koda maate inin hamonnane. ⁴Gebhi gaalebee, woynamka qaabobee, thoothi ermitbeka yena inin thaapoono kattsi yeam inin nashenam yenin dhesoadettsi hamaysene; yeam buchana hamaysete.

Seesaa Eana Ko Shidhe Haminta Zaskoono

⁵Eedi hay ki hannaar, eediam buchidi ki hanna, kinin buchaa ibisheamtehe; yerinam shawkana dayma, ye wulam likka buchidine. ⁶Agaadettsea eana yesa thoothin eenin pirdoono dhabino kina yeeke ko yeeke. ⁷Ogonante agaadettsea eana kattsi kinin burqadhoamadettsi “Ko shidhe” hamintabee kiam wocchisintabe yeam koda zasko. ⁸“Ta keeda kiam yenin nashenam may kina dhehee” hamayse ida yeam miske.

⁹Kosa birayse inin yena thaapoono taysate yeam shedayse yer wulka ee hamayna yenin dohonam dhesanane. ¹⁰Yedi eedi haynaar “Ko shidhe” ye hamidianna, intaar pir kina “Ko shidhe” ida hame. “Ko shidhe” inin hamea daa ko hanna, inta yena hamayse Kiristoos birante kina i garade. ¹¹Ogoam inin hayaynoar Seethaansa maltamonam wonin dhesenna, Seethaan woam taysayse kanta kinin haapoamadettsi isa hamintane.

Kiristooska Haapadhayno Bashintano

¹²Kiristooska dhacchintan upsinam giyana Thirovadda katamante i yivaysaka, Imbaa wontea Yesus Barjosa waadimanna kerri ina bulidine. ¹³Ko dahaannaar isa imbanaasa Tiitoam inin haapaamonna, isa woynammo ukunsadehe. Ogonante Thirovadda gidir dohoono Barjodar woynamin qajaynaam nagaysayse Moqodoonia peendar i yivade.

¹⁴Ko dahaannaar rooro wul Kiristooska bashintanka woam gobshayse entseabee payya gaamen shittoysa dohoono Kiristoos goynsa timmirinam raq wulir wonin yeskisoadettsi woam hayea Barjona gobshi ko dee. ¹⁵Harrna hambhidianna, dhaqayna eenabee kayayna eenabesa shaarinte wodi Kiristoos Barjona kinin imen gaamen qunyandettsine. ¹⁶Kayayna eenana ko hanna, deesen dembhin shittondettsine; dhaqayna eenana ko hanna, sadaka daadhen imen gaamen shittondettsine. Ta waadiman ogoam hayota yeeke hayne? ¹⁷Wodi Barjosa upsinam gaban koymon bhulsayna thoothina eenadettsitehe; Barjokalanka nittsadhaana Kiristooska maatayse Barjo birante gon woda giye.

Haalin Mallansa Waadadhayna Eena

3 Pir woam shawkan wo yedaaw? Way waani waani eenin hayendettsi yena thaapadhaa way yekalanka thaapadhaa tarjamo warqat yedayse yaaya ko woam zasko? ²Een wulin dhesaynabee nabbabaynabe wosa tarjamo warqat maataana, wosa woynaminte thaapadhaana yedine. ³Yedi wosa waadimanka nivaana Kiristoosin thaapoono tarjamo warqat yenin maatoonoo dhesimoonone. Ogo tarjamon warqatinam thaapadhoono pidalka dayma, sadaka dahaa Barjosa

Manpaskane; pir seenidar dayma, eensa woylamindar ko thaapadhade.

⁴Ogoam wonin giyaynoar Kiristooska Barjodar yennon goynsa woylamin wonin qajennane. ⁵Waadiman wonin waadadhoadettsi kantan wona imayse woam yeskisea Barjone; wodi womal yer kala hattear hayana yeekattone. ⁶Pidalka thaapadhon yigginka dayma, Manpas Gazanka dohoono haali mallanka Barjona wonin waadadhoadettsi woam yeskisaa Barjone. Harrna hambhidianna, yiggino deesa ko deese; Manpas Gazano sadanka daadhenam koda ime.

⁷Ena seenidar pidalka thaapadhon yigginam imbhen wodanka, Barjosa gobshino Musesa wotinte bhalqantdettsi koda haapadhe. Ogono shaakano kayaate ko hannaar, Israveel eena kisa wotinam payya hayayse shedana damadehe. Ta dembhinam bovon yiggin waadiman ogodettsi gobshinka ko haapadhanna, ⁸Manpas Gazan goynka haapadhayno waadimano hamin sagi gobshika ko haapadhimine? ⁹Eendar pirdin beven yiggin waadimansa gobshi daa ko hanna, eenaam Barjo birante tipa maasen waadimano hamin sagi gobshi kosa daymine? ¹⁰Ta gayno sagino gobshino, ena yigginisa gobshinka yeekinsadhenka, ena gobshi qolmadettsi maatayse koda haapadhe. ¹¹Ogo yin shidhensa gobshi daa ko hanna, lay dehen yerinsa sagi gobshi hamin ko daymine?

¹²Ta keeda ogodettsindar qaabe wonin hayenna, kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda giye. ¹³Wodiar Musedettsi hayattone; kisa wotinte kayaate yiven shaakansa macchinam Israveel eena kenin haapoamadettsi wotinam ki ochade. ¹⁴Igina eenasa woylammo duudidine; kinaka yekka Ena Mallan mathaapinam nabbabadhenka, kesa woylammo ogo

ena Muse wotinam kinin ochenka ochadhaadettsi koda maate. Harrna hambhidianna, ogono ochadhoono konin mardhayno Kiristooska bishne. ¹⁵Kinaka yekka Musesa yiggin mathaapinam nabbabadhen wulka, kesa woylaminam ochadhidine. ¹⁶Ko dahaannaar eedi Imbaa wontea Yesuskal kinin niven wodanka, kisa woylaminam ochaa woylamra kida buldhe. ¹⁷Imbaa wontea Yesus Manpasne; Imbaasa Manpasinin dohonte nathamo daane. ¹⁸Mastootinin dhehendettsi, wodi wul wosa ochadhaamon wotinka Imbaa wontea Yesussa gobshinam dhahaate, Manpas maataa Imbaam maatana gobshira gobshindar woda ookime.

Bhawloos Yisa Waadimanka Gon Hama Eedi Kinin Maatono

4 Ogonante Barjo yisa garintonka ko waadimanam kinin wona imonna, wodi agehe hamayse garattone. ²Aachimonbee ooshinsenbe hamon waadimanam waadadhattone wodi hamidine; cubbokaar waadadhattone; Barjosa upsinaam buudamoka worsattone. Goninam may hayayse dhayntaka, een wulsa meskenna hamayse Barjo birante woda dee.

³Wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino aachimoono ko hannaar, konin aachimoono kayayna eenanane. ⁴Kedi Barjodar woylamin kenin qajimino peen kosa bit maataa Seethaan kesa woylaminam kinin shuponnane; Barjosa gon kamsi maataa Kiristoossa gobshin giyayno Barjosa dhacchintan upsinka kena nivayno shaakanam kenin haapoamadettsi maraa kidine.

⁵Wonin giyayno, Yesus Kiristoos Imba kinin dohonbee wodiwar Yesusna hamayse yena waadimayna wonin maatonbene; wonnon metenna giyattone. ⁶Harrna hambhidianna,

“Shaaka thipansa iir ko shaake”^b hamayse giyaa Barjo shaakan yinnonam wosa woylaminte shashkaa kidine; shaakano ogono Kiristoossa wotinte shaakayno Barjosa gobshinam wona dhetsaynone.

⁷Ko dahaannaar ko gobshin yerinam peera ashkadhaa daadetssi maatayse wo tiyade. Harna hambhidianna, ogono gembho kantano Barjosa konin dohonam, wonti konin dahaamonam eenin dhesoadettsine. ⁸Yer wulka gaale wodar ko yeskaakaar, bashadhattone; thoothi qaabe wodar ko nivaakaar, wosa woza kayehe. ⁹Woam jibbayna ke oytayaakaar, Barjo woam garehe; woam qanate ke dhabaakaar, diyattone.

¹⁰Yesussa sadano wosa bishinte konin haapadhoadetssi, rooro wul Yesussa dembinam wosa bishindar baskayse woda yaaye. ¹¹Yesussa sadano diyen wosa bishinte konin haapadhoadetssi, ta wodi sadanka dahaana rooro wul Yesu goynka dembhina saskate woda imbhe. ¹²Ogonante wodi dembhinte wonin haapadhenka, yedi dayntante yeda haapadhe.

¹³Ko dahaannaar, “Barjoyn giyonam gonne i hamade; ogonante i giyade” hamayse thaapadhondettsi, wodi ar ogodettsi Barjodar woylamin wonin qajenna, kinin giyonam gonne wo hamade; ogonante woda giye. ¹⁴Imbaa wontea Yesu sam dembhira dhaasaa Barjo woamaar Yesu besana kinin dhaasendettsibee yembesana kinnon birante woam kinin woysenbeam dhesooda dhese. ¹⁵Barjosa sunin imintonin thoothayse eenna yeskonna, eeno Barjoam konin gobshenka Barjona gobshi thoothoadettsi, yer wul yena ko maatade.

Barjodar Woylamin Qajayse Daadhayno

¹⁶Ogonante wodi agehe hamayse garattone; yer hamin hambhaakaar eenna haapadhayno wosa bishino kayaate ko yivaakaar, haapadhimino bishino rooro wul haalimbha ko haalimbhe. ¹⁷Ogo likka wodana haapadhayno, deegano gaaleno wuldara kattisi sagi rooro wul lay dehen gebhon gobshinsa dethanam wona koda haye. ¹⁸Wonin shedayno haapadhimin yerinamne, haapadhenamtehe. Harna hambhidianna, haapadhayno yerro likka wodanane, haapadhimino yerro woda wulnane.

5 Ogo apala oonidettsi maaton peen kogayn waan wosa kottsimaakaar, aaninka woysadhaammo Barjoyn woysoono oonidettsi maaton, rooro wul lay dehen cecinngayn bishi wosa dohonam woda dhese. ²Ogo cecinngayn wosa bishinam qaadhana anngardhaate, peen kogayn waan wonin qaadonna woda burqadhe. ³Ogo cecinngayn bishinam wonin qaadhenka, pundiri maatayse haapadhattone. ⁴Ogo apala oonidettsi maaton wosa waanka wonin dehenka, wona konin dethonna, woda burqadhe. Wonin burqadhaynoar dembhino sadanka daadhendar konin ookimoadettsi, cecinngayn bishinam qaadhana woda zage; pundirmakko zagattone. ⁵Ogo ookimanna woam ashkaa Barjone; kinin wona imensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

⁶Ogonante peenngayn wosa waanka wonin dohonka yekka, Imbaa wontea Yesuskala edimayse wonin dehenam wonin dhesonna, rooro wul kurtumbhe golma wocchimhintaka woda dee. ⁷Wonin dohoonoar Barjodar woylamin

^b4:6 Pija 1:3.

qajintakane, aapinka haapintakatehe. ⁸Peenngayn wosa waara dembhika edimayse Imbaa wontea Yesusbesana kinka daadhenam kattsi woda nashe. Ogonante kurtumbhe qolma wocchimbhayse woda dee. ⁹Ogonante peenngayn wosa waanka dahaana wo hannaar, waara edimaana wo hannaar, wosa bhocchino Yesusam wozisana bishne. ¹⁰Harna hambhidianna, wodi kalaa kalaana waan wonnondar siyabee payyabe wonin waadadhaadettsi baza tiyana Kiristoossa pirdin raqinsa birante wodi wul theeda woam koda zaske.

Kiristooska Barjobesana Qaashime Haapadhoono

¹¹Ta keeda Imbaa wonteam kurtumbhintanam wonin dhesenna, eenam woda dhettise. Wodi hamin wonin dohonam Barjo dhesa ki dhese; yedi yesa meskenka hamin wonin dohonam yenin dhesendettsi yedar qaabe ida haye. ¹²Woylaminte dohon yerinka dayma, eedin haapen yerinka erimayna eenana malsi yenin maasoadettsi, wonkaar yenin erimoadettsi goyti yena woda ime; pir yena woam shawkattone. ¹³Qaabeka bardhaana wo hanna, Barjona hamaysene; qaabeka bardhamma wo hanna, yena hamaysene.

¹⁴Harna hambhidianna, eedi kalaa een wulna kinin diyaadettsi, ogona eeno wul kanka konin diyonam gon wonin dhesenna, Kiristoossa nashimmakkon waadimanna woam koda dhaase. ¹⁵Sadanka dahaana eena kena diyaabee kenar dembhira dhaabhaabena kenin doadettsi, keeda kaara os yisa metenna hamayse kenin doamadettsi, Kiristoos een wulna ki diyade.

¹⁶Ogonante ta keeda kaara os wodi eedi hayyeamaar waan goynka

bhocchattone. Kosa birayse Kiristoosam waan goynka bhocchidi wo hanna, ta keeda kiam wonin bhocchayno ogodettsitehe. ¹⁷Ogonante eedi hay ki hannaar Kiristooska ki daana, haali pijadhaane. Ena hammo yerro shidhidine; marrato! Keeda yerro wul haali maatidine. ¹⁸Ogono wul yin konin dohoono Barjokane; woam yimbessana Kiristoos goynka qaashisintan waadimanamaar wona imaa kidine. ¹⁹Ogono Barjo Kiristoosbar maatayse peendar dohon eenam yimbessana kinka qaashisite ki dahade; kesa seesonamaar paydehe. Keamaar yimbessana kinka kinin qaashinsonam dhettissen upsinam wona ki imade.

²⁰Ta keeda Barjo eenam wonka kinin eelenna, wodi Kiristoossa ergen eenane. Ogonante “Barjobesana qaashimee” hamayse Kiristoossa naabenka yeam woda miske. ²¹Wodi Kiristooska Barjosa birante tipa wonin maatoadettsi, seesoysa qolmaa Kiristoos wonnon seeson wulam kinin baskoadettsi Barjo kiam ki hayade.

6 Wodi Barjobesana waadadhayna “Barjosa sunin imintonam sun shisheebhode” hamayse yeam woda miske. ²Barjo

“Inin kamon wodanka, yenin giyenam i qansade;

dhaqintan rooroakaar yeam i kelshade”^c kinin hamenna, marrato! Kambhoono wodano taakine; dhaqintan rooroar kinane.

³Wonin waadadhayno siyane konin hambhoamadettsi, yer kalaaka hattear eedi haynaar goa maatattone. ⁴⁻⁵Barjona waadimayna eena wonin dohonna, wodi yer wulka kattsi darshaate yena kamsi wo maatade. Ogonoar gaalebee, oytaydabee, qaabebee, qandabee, dhaxabee,

goorebekane; pir waadimaka qajintabee, raat kaysabee, daaqibekane. ⁶Ta pir gazamakkobee, dhesintabee, darshintabee, eedina payya hayntabee, Manpas Gazanbee, gonin nashimmakkonbee, ⁷gonin upsabee, Barjosa kantanbekane; mizaqimbee warkatambeka Barjona tipa haydhensa banqin anngamon yedintakane. ⁸Ta pir gobshibee ooshimbhebena, bagadhabee shawkadhabea wodi ashkimbhaanane. “Eenaam keda dhaddhise” woam hambhenka, wodi gonin eenane; ⁹“Dhesadhimina eenane” woam hambhenkaar, wodi dhesadhaanane; “Diyana keda haye” woam hambhenkaar, sadaka woda dee. Woam qandhenkaar diyootone; ¹⁰“Sii eedine” woam hambhenkaar, rooro wul wodi wozadhaynane; “Qambhinane” woam hambhenkaar, thoothin eenaam woda wodinse; “Kesa yer qolehe” woam hambhenkaar, yer wul wosa daane.

¹¹Yedi Qorontoos eenato, may yena wodi giydine; wosa nashimmakkonam yena wodi dhaydine. ¹²Yedi yesa nashimmakkonam wona ye toskade; wodi wosa nashimmakkonam yena toskootone. ¹³Isa naana yenin dohondettsi: “Wodi wosa nashimmakkonam may wonin yena dhohondettsi, yediar yesa nashimmakkonam may wona dhehee” hamayse yena ida giye.

**Barjodar Woylamin
Qajimina Eenabesana Kinka
Kalaa Maata Zaskimino**

¹⁴Barjodar woylamin qajimina eenabesana kinka kalaa maateebhode. Tipamobee wobamobe hamin kinka kalaa ke maate? Shaakabee thipabe hamin kinka ke dee? ¹⁵Kiristoosbee Seethaanbe^{‡‡} hamin kinka ke age?

Barjodar woylamin qajeabee qajimaabe hamin kinka kalaa ke maate? ¹⁶Barjosa gazan ooninbee aaninka ashkadhaana barjonabe kinka kenin agayno kesa dohoono hare? Ogonoar Barjo

“Isa dayntanam zarsinsa shaarinte ida haye;

kembesana kinka ida dee;
intaar kesa Barjo ida maate;

kediar isa zarsi keda maate”^d

hamayse kinin giyondettsi, wodi sadaka dahaa Barjosa gaza oonine. ¹⁷Ogonante Barjo Imbaa yin ki giyade:

“Kesa shaarira utee, edimee;
qaysin yerinam kaameebhode;
intaar yeam tiyayda tiye”^e ki hamade.

¹⁸Pir,

“Wulam Wottsea Barjo ‘Inta yesa Imba ida maate;

yediar naana isa annginabee maanabe yeda maate”^f

hamayse ki giyade” ko hambhade.

7 Keeda inin nashaynato, kono wul qaabe wonin hayayno konin dohonna, wosa waanbee woylaminbeam minngisayna yerra wulkala woam wo ashke; Barjoamaar kurtumbhintaka gon gazana eena wo maate.

Bhawloosin Wozadhoono

²Yesa nashimmakkonam may wona dhehee. Hayyeamaar genootone; hayyeamaar dhaddhisootone; haykelaar taysate yer tiyootone. ³Ogoam inin giyaynoar yedar pirdanatehe. Harna hambhidianna, yembesana kinka diyanabee daanabe wosa woylaminte yenin dahaadettsi birayse inta yena giydine. ⁴Yedar woylamin inin qajayno gebhine; yenka inin erimaynoar gebhine. Ogonaa ida wocchimbhe; wosa gaalen wulka inta kattsi wozadhayda wozadhe.

^{‡‡}6:15 “Seethaan” hambhayno Girik aponka, “Beliar” koda hambhe.

^d6:16 Lewi 26:12; Yiz 37:27.

^e6:17 Isi 52:11.

^f6:18 Hosev 1:10.

⁵Moqodoonia peente wo nivaysakaar raq wulbar wodar gaale ko yeskade, ukunse haapootone; mayambar wacime, iinbar kurtumbhe ko dahade. ⁶Ko dahaannaar, qaabonka burqadhaynaam wocchinsea Barjo Tiitosa nivintanka woam ki wocchinsade. ⁷Wonin wocchimbhoonoar kisa nivintanka bish dayma, yediar kiam yenin wocchinsonam wonin qansenkane. Iam shedana yenin zagenbee, qaabonka yenin burqadhenbee, inka agana yenin anngardhenbeam wona kinin giyen wodanka, ini hamora sagi i wozadhade.

⁸Kosa birayse inin yena thaapon warqatinka yeam buchaa i hannaar, inin thaaponka burqadhattine. Harna hambhidianna, burqadhidi i hanna, inin thaapon warqatinka likka wodana yeam inin buchonam i shedade; ⁹ko dahaannaar ta iam kattsii wozisidine. Inin wozadhoonoar yeam inin buchonna dayma, yenin burqadhon goynka seeson waadimanam garayse Barjodar yenin maatonnane. Yenin burqadhoono Barjosa bhocchindettsi konin dohonna, wodi yeam yer kalaaka hattear genootone hamintane.

¹⁰Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano seeson waadiman garayse, targadhe qolmon Barjodar maatintanbee dhaqintanbeam koda beve; peen ko gayno burqadhintano dembinam koda beve. ¹¹Ogono Barjosa bhocchindettsi maatoono burqadhintano yesa shaarinte har konin waadadhonam shedee: Wocchimbhayse ye bhocchade; marimaate seeso yesa qolmonam ye dhahade; seeson eadar ye wacimade; ogo dhalqinna ye kurtumbhade; iam shedana ye zagade; inka agana ye anngardhade; seeson waadadhaam kiam zaskendettsi ye dhabshade. Dhalqin ogoka gazana eena yenin maatonam yer wulka yedi dhettisidine.

¹²Ta inin yena thaapoono seeso waadadhaa eana way yiam seesadhaa eanatehe; ko dahaannaar wona yesa dohoono wocchimbheno Barjo birante yena may konin dhesimoadettsine. ¹³Wonin wocchimbhoono ogokane.

Wonin wocchimbherra sagi Tiitoyn wozadhonna, wodi kattsii wozadhidine. Harna hambhidianna, kisa woylammoar ye wulka ukunse haapidine. ¹⁴Yenka inin erimonam Tiitona inta giydine; yediar iam ooshinseetene. Yer wulam yena gon wonin giyondettsi, Tiitona wonin giyoono erimeno gon maatidine. ¹⁵Tiitoar kurtumbhebee gibazbeka hamin kiam yenin tiyonbee ye wulsa ee hamintanbeam bhocchada, yena kisa dohon nashimmakkonam ki thoosade. ¹⁶Yer wulka yedar woylamin inin qajenna inta wozadhidine.

Barjodar Woylamin Qajayna Eena Koymon Kenin Imoono

8 Imbanaanato, Moqodoonia peente dahaana Barjodar woylamin qajayna eenana imbhon Barjosa sunin imintonam yenin dhesoadettsi woda zage. ²Thoothi gaaleka taysate ke shedadhade. Ko dahaannaar hamin qambhi ke maataakaar, kesa wozano kattsii gebhi konin dohonna, nashayse gebhi koymo ke imade. ³Yinin dameeka yekka bish dayma, yinin damerra sagi nashayse kenin imonam inta kena ida tarje. ⁴Kedi Yiwda peente Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana payyan waadiman wombessana waadadhana woam gebhi ke miskade. ⁵Ogonoar wonin qaabondettsi dayma, birayse Imbaa wontea Yesusna yiam ke imade; ogoraar Barjosa bhocchindettsi yiam wona ke imade.

⁶Waadiman ogoam birayse yedaa Tiitoyn dohonna, taar payyan waadiman ogoam yembessana

kinka kinin macchoadettsi kiam wodi miskidine. ⁷Yedi yer wulka: Barjodar woynam qajintabee, Barjosa upsinam giyntabee, yer dhesintabee, yesa wocchimbhintabee, wona yesa dohon nashimmakkonbeka^{¶¶} yenin sagondettsi, pir ogo payyan waadimankaar sagee.

⁸Ta ogoam inin giyayno, haya ko yeam zasje hamintakatehe; ko dahaan-naar waani eenin dhehen wocchimbhen goynka yesa nashimmakkonsa gonamonam shedana hamaysene. ⁹Yedi wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintonam dhesidine: Yesus eedi wodimo dahayse, kisa qambhamonka yedi wodi-mona yenin doadettsi hamayse, kidi yena qambhi ki maatade.

¹⁰⁻¹¹Ogo koymon imbhen goynsa kilime yena ida ime: Anngala levera yedayse imana bish dayma, “Imooda ime” hamayse bhocchaana birana eena yedi, ogo yenin yedon waadimanam ye macchidianna, yena koda age. Keeda ogoam hayana yesa payya bhocchin dohondettsi, yenin damaadettsi yesa dohonka pir waadimanam waadadhee. ¹²Imana yesa payya bhocchi daa ko hanna, yesa imintonam Barjoyn tiyayno yesa dohonam yenin imenkane; yesa qolmonam yenin imenkatehe.

¹³Ogoam inin giyaynoar yedi wul kiaddha yenin maatoadettsine; yedi imanna yenin gaalenka, waani eena kenin ukunsoadettsitehe. ¹⁴Yenin gaalen wodanka kesa koymono yesa gaalendar konin haaqoadettsi, ta yesa koymono kesa gaalendar ko haaqe; ogoka yedi wul kiaddha yeda maate.

¹⁵Ogonoar
“Thoothi puchaa eana mirgadehe;
likka puchaa eanaar joogadehe” ⁸

hamayse thaapadhondettsine.

Tiitobee Kimbesana Kinka Waadadhaynabe

¹⁶Inta yena inin bhocchendettsi, Tiitoar yena wocchimbhayse kinin bhocchoadettsi hayaa Barjo ki gobshadhe. ¹⁷Ogonoar Tiito yekal kinin nivoadettsi kiam wonin miskenka, wona ee hamidine; ogo bish dayma, yena kattsu wocchimbhayse yinin bhocchenna, kidi yinti nashayse yekal kida nive.

¹⁸Barjosa dhacchintan upsinam giyntaka misken oonin wulir gobshadhaa wombanaasaam kimbessana kinka yekal kiam wo yittsade. ¹⁹Ogoraar sagi, iminton imbhensa waadimanna wombessana kinka kinin yivoadettsi misken onna wulir dohon eenin kamaa eane. Wodi ogo iminto imintasa waadimanam wonin waadadhoono Imbaa wontea Yesussa gobshinnabee wosa dohon payyan bhocchinam dhaanabene. ²⁰Ogo iminton imbhonam wonin bavate yivenka, siya dhalq wodar konin yeskoamadettsi mete wosaam woda gishe. ²¹Harna hambhidianna, wosa bhocchino Imbaa wontea Yesus birante bish dayma, eedi birantear payya maatonam hayanane.

²²Thoothi wodaka, thoothi goytika kiam taysate shedayse qaabiysa wocchi dahaa wonin haapaa wombanaasaam kimbessana kinka wo yittsade. Kidi yennon goynsa kattsu woynam kinin qajenna ta yeam kelshadhen goynsa sagi kida wocchimbhe.

²³Tiito goynsa eedi oysea daa ki hanna, yeam kelshana imbete waadadhea isa aanantane. Wosa imbaana goynsa eedi oysea daa

¶¶8:7 “Wona yesa dohon nashimmakkonbeka” hamayno ena mathaapin waani waanisa iir “yena wosa dohon nashimmakkonbeka” koda hame.

¶8:15 Uti 16:18.

ki hanna, misken onna wulir dohon eenin kamayse yittsaana Kiristoossa gobshinna woayaanane. ²⁴Ta keeda misken onna wulir dohon eensa birante yesa nashimmakkonbee yennon goynka wonin erimen erimenbe gon konin dohonam kena dhehee.

Barjodar Woylamin Qajayna Eenaam Kelshana Koymon Buldhen Goyno

9 Barjodar woylamin qajayna eenaam kelshana buldhen koymon goynka yena thaapa iam zaskhe. ²Harna hambhidianna, iminto imana yesa payyan bhocchinam dhesayda dhese. Ogonante “Akaya peen eena anngala levera yedayse imana kedi ashkidine” hamayse Moqodoonia peen eenna yennon goynka ida erime; waadadhana yenin anngardhayno thoothin eensa anngarma dhaasidine.

³Ko dahaannaar kena birayse inin giyondettsi, ashkaana yenin doadettsi, ogo yerinna yennon goynsa wosa dohoono erimeno sun konin shidhoamadettsi, imbanaanaam yekal ida yittse. ⁴Moqodoonia eena imbesana kinka yekal kenin nivenna, ashkimbhaamma eena maatayse ye daaka yeam haapidi ke hanna, yeda ooshimbhe; pir yenka wonin erimoono woam koda ooshinse.

⁵Ogonante “Imooda ime” hamayse yenin giyonam birayse yenin ashkoadettsi, yeam bhocchisana igina imbanaana iam birayse yekal kenin yivoadettsi keam miska iam ko zaskhe hamayse i qaabade. Ogonan inin nivenka yesa imintono ashkimbhoono ko maate. Ogonoar yesa imano kantaka dayma, yemal nashayse yenin imea koda dee.

⁶Yena yin ida giye: Likka yithea likka kida buure; thoothi yithea pir thoothi

kida buure. ⁷Barjo wozanka imea eam kinin nashenna, eeno wul yisa meteka meteka woylaminka yinin bhocchonam ko ime; gundumada way imaa hambhonna nashima ko imabhoode.

⁸Rooro wul yer wulka yena yeeke-nam haapayse payyan waadiman wulka yenin thoothoadettsi, Barjo sunin imintonam thoothi yena imana dama ki dame. ⁹Ogonoar

“Kidi qambhinana thoo sayse ki imade; kisa tipamon waadimanoar rooro wul koda dee”^h

hamayse thaapadhondettsine. ¹⁰Bheetan yittheana bheetanbee itseana galanbeam imea Barjo yenin yiithen bheetanam thoothi yena kida ime; yesa tipan waadimansa aapinam yena kida thoose.

¹¹Wodi yesa imintonam wo bavaysaka, eeno wul Barjoam yesa imintonka konin gobshoadettsi, rooro wul nashayse yenin imoadettsi Barjo yeam yer wulka wodimbhaana eena kida haye. ¹²Ogono yenin imayno kelshintansa imintono Barjodar woylamin qajayna eenaam gaalera bulinta bish dayma, thoothino eeno Barjoam kattsi konin gobshoadettsi koda haye. ¹³Ogono yesa kelshintasa imintono gon maataana eena yenin dohonam koda dhee. Ogonan Kiristoossa dhacchintan upsinam gonne hamayse kona ee yenin hamonna, pir kembee waani een wulbena iminton nashayse yenin imonna, eeno Barjoam koda gobshe. ¹⁴Kediar Barjo yena kinin imon gebhon sunin iminton goynka yeam shedana anngardhayse yena Barjoam miska ke miske. ¹⁵Eedi upsika giidhimon kisa imintonna Barjo ki gobshadhe.

Bhawloos Yisa Waadiman Goynsa Kinin Palimoono

10 Inta Bhawloos, yekal inin dohonka leemea ea, yekalanka inin pegadhonsa budonte woynaminsa wocchia hambhenna, inta Kiristoossa lemmakkonbee payyamonbeka yeam ida miske. ²Yeam inin miskaynoar yekal inin niven wodanka woynam wocchika inin giyoadettsi hayeebhode. Peen kodar dohon eenin yaayendettsi wonin yaayea hayayse bhocchayna waani waani eenasa birante woynam wocchika giyana ida bhocche.

³Peen kodar wo dahaannaar, banqin wonin uxayno peen kodar dohon eendettsitehe. ⁴Wonin banqin uxayno peen kodar dohon koymonkatehe; wosa banqin eenayn aadhimbhen qoopanam woninka kottsayno Barjosa banqin koymon kantankane. ⁵Barjoam dhesadhenam marana pormakkonka dhaasadhon yerin wulbee palimenbeam woda kayse; eensa qaabon wulamaar Kiristoosna ee konin hamoadettsi woda maase. ⁶Kiristoosna ee yenin hamayno gon konin maatenka, ee hamiminaam dhabshana wodi ashkimbidine.

⁷Yenin shedayno mayan yerin bishne. Eedi hay ki hannaar, “Inta Kiristoossane” hamayse ki odimina, kidi Kiristoossa kinin dohondettsi, wodi pir Kiristoossa wonin dohonam ki bhocche. ⁸Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka kattsii inin erimennaar ooshimbhattine. Harna hambhidianna, ogo hayamonin ina imbhoono yeam inin wocchinsoadettsine, yeam inin kaysoadettsitehe. ⁹Inin thaapon warqatinka yeam inin kurtunsea maasayse qaabeebhode. ¹⁰“Bhawloosin thaapoono warqatino kattsii wocchibee dethabene. Waanka kiam wonin

shedenka kidi deegane; dhalqinoar kisa bagadhaane” keda hame. ¹¹Ogodettsi yin giyea eedi wodi pege dooqayse wosa warqatinte wonin thaapenbee yekal nivayse wonin waadadhenbesa shaarinte kala hattear edime qolmonam ki bhocche.

¹²Ogonoar yiam shawkayna waani waani eena kinka woam kamsanabee keaddhisate shedanabe bhocchattonne. Kedi ar yiam yinti kenin kamsenbee yiam yinti kenin yeekinsenbena bhocchimina eenane. ¹³Wodi ar Barjo wona imon maalenka wonin waadadhen waadimanka woda erime; ogora sagi erimattone. Yedi ar ogo maalente ye dahade. ¹⁴Ogora Kiristoossa dhacchintan upsinar giyana yekal wonin nivon wodanka, Barjo wona imon maalera sagootone.

¹⁵Ogonante Barjo wona imon maalera sagayse waani eensa waadimanka erimattone; kalon Barjodar woynam yenin qajayno konin gebhoadettsibee Barjo wona imon maalente wonno waadimano yesa shaarinte kattsii konin gebhoadettsibe qaabe woda haye. ¹⁶Keeda eedi waanasa maaler ardayse ena waadadhadhon waadimanka erimima, yekal saabar dahaana peen ar Barjosa dhacchintan upsinar giyana damooda dame.

¹⁷Ko dahaannaar, “Erime ar Barjo Imbaaka ki erime”¹ hamayse thaapadhidine. ¹⁸Harna hambhidianna, gon eedi shawkadhaa maatano Barjo Imbaa kiam shawkenkane, yiam yinti kinin shawkenkatehe.

Bhawloosbee Buudan Eenabe

11 Isa likkon malmgimmakkonam yenin darshoadettsi ida zage; gon ina darshee. ²Barjo yena burqadhayse

¹10:17 Erme 9:24.

yeam kinin nashendettsi, intaar yena burqadhayse yeam ida nashe. Anngi kalaana yiam toolon anzan duudindettsi intaar Kiristoosna yeam i seesade. ³Ko dahaannaar guni shoyamoka Hewaanam kinin dhaddhisondettsi, yesa qaabono dadayse Kiristoosna yesa dohon gonin nashimmakkono konin ookimoamadettsi hamayse ida kurtumbhe. ⁴Harrna hambhidianna, eedi kalaa yekal nivayse wonin yena giyon dayma ab Yesusbar yena ki giyna, way yenin tiyon Manpas Gazanam dayma ab manpas ye tiyna, way yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsin dayma ab dhacchinta upsin ye tiyna, lay hamayse yeda shede.

⁵Ko dahaannaar igina “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar ida toke hamayse qaabat-tine. ⁶Dhalq dhesimaa i dahaakaar, isa dhesintono tokehe. Ogoam thoothi goyt yer wulka yena wodi dhaydine.

⁷Inta Barjosa dhacchintan upsinam sun yena inin giyenka, yeam dheg hayota inta meten innonam inin toskenka, seeso inin waadadhaadettsi maato ko dew? ⁸Yena waadadhota waani misken onnadara koymo inin tiyenka keam inta buuridine. ⁹Yekal inin dohonka iam zaskenna haydarar baske maataatine; harrna hambhidianna, Moqodooniara nivaana imbanaana ina zasken wulam kedi imidine. Ta yer kalaaka hattear yedar baske inin maatoamadettsi mete isaan i gishade; keeda kaara os mete isaan ida gishe. ¹⁰Kiristoossa gonno isa iinte konin dohondettsi, ogo inin erime-nam Akaya peente marea qolehe. ¹¹Harrnane? Yeam inin nashiminnaw? Inin yeam nashenam Barjo dhese.

¹²Igina “Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade” hamayna waani eena “Wodiar Bhawloosbedettsi woda waadadhe” hamaynasa erimenam

kaysota ta inin hayenam os birantear hayayda haye. ¹³Harrna hambhidianna, iginadettsina eena Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa maatana yiam ookayse, buudamoka “Kiristoos yisa tarjamonnante woam ki nittsade” hamayse taysite waadadhayna eenane. ¹⁴Ogono tarshea yertehe; harrna hambhidianna, Seethaan yinti Barjosa shaakansa gaanadettsi maatana meten yinnonam kida ooke. ¹⁵Ogonante Seethaanna waadimayna tipan waadadhaynaam maatana kenin ookayno woam tarshehe. Kedi macchindar yisa waadimandettsi haapa ke haape.

Bhawloosdar Yeskoono Gaaleno

¹⁶Ta pir yin yena ida giye: Eedi hayyear malgimi inin dahaadettsi ki qaababhoode; malgimi eedi i maataakaar likka erimeysa dahaadettsi malgimi eedi hayayse iam tiyee. ¹⁷Yin erimayse inin giyenka, Imbaa wontea Yesusin giyondettsi dayma, malgimi dahaa eadettsi ida giye. ¹⁸Thoothino eeno peen kodar dohon yerinka konin erimenna, intaar erimayda erime. ¹⁹Yedi pakalla yenin dohonna, malgimma eenana wozaka yeda darshe. ²⁰Eedi hay ki hannaar yeam yisa worshodettsi kinin hayenkaar, yeam taysayse ki itsaakaar, yekalanka buurate ki tiyaakaar, yedar ki poorimbhaakaar, yesa aapinte ki cavaakaar, darsheeda darshe. ²¹Iam ooshinsayno ko hannaar, kedettsi yedar wocchimbhayna eena wonin maataamonam yena ida giye.

Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar, yer kalaaka erimota ki wocchimbhaakaar, intaar erimota wocchimbhayda wocchimbhe. Ogono inin giyaynoar eedi malgimidettsine. ²²Kedi Ibra eenaw? Intaar Ibra eedine. Kedi Israveel zarsiw? Intaar Israveel zarsine. Kedi Abraamsa muldhanaw?

Intaar Abraamsa muldhaane. ²³Kedi Kiristoosna waadimayna eenaw? Inta kedara sagiane. Ogonoar inin giyayno eedi bardhaadettsine. Kedara kattsi waadimaka inta qajidine; kedara kattsi inta dhaxadhidine; thoothi goyt inta qandhidine; thoothi wodana dembhidar iam yeskisayno gaale idar yeskidine. ²⁴Eedi kalaa kaysa apo tabhi sal, eedi kalaa kaysa apo tabhi sal alanngaka ii dong goyt Ayiwd eenaka inta qandhidine; ²⁵makkam goyt haljoka iam kedi qanidine; kalaa goyt seenika iam paxayse deesota kedi haydine; makkam goyt bazindara sagadhen gonngalanam wura qunthate aysaysaka gaale idar yeskidine; sooti kalaabee rooro kalaabe bazinte i dahade. ²⁶Thoothi woda goyti inta yividine. Baynabee, eedi koymo buurite itsaynabee, peen innon eenbee, waani eenbee, katamantebee, darantebee, bazindarbee, buudaka “Barjodar woylamin wodi qajayna eenane” hamaynabeka idar gaale yeskidine. ²⁷Thoothi waadimaka inta qajidine; thoothi rooro raat isa kaydine; daaqibee dheebabeka inta gaalidine; thoothi woda gala itsima inta qoomidine; qajibee pundirmakkobe idar yeskidine. ²⁸Shidhon waani yerin i paydima rooroaka rooroaka idar baske maatoono misken onna wul goynsa qaabenone. ²⁹Eedi kalaa kinin qajadhenka intaar qajadhaati? Eedi kalaa seesonte taysadhayse kinin dhambenka inta dhagadhaati?

³⁰Erime zaskayno ko hanna, isa qajen dhahayna yerraka ida erime. ³¹Rooro wul gobshadhaa Imbaa wontea Yesussa Imba dahaa Barjo inin buudaka giyminam kidi dhese. ³²Demasqo katamante inin dohon wodanka, Bitaa Aretaassa choobar maatayse eenaam wottsea iam yedana zagayse katamansa kerinam toolaynaka

ki tolsade. ³³Ko dahaannaar, kermindar woysadhon ooninsa maskootinka sharankonte iam dottsayse kenin hanchonna, kisa aanira i dhaqade.

Bhawloos Barjokala Kinin Haapoono Shedintono

12 Erime pootehe; ko dahaannaar erime zaskeane. Ogonante Imbaa wontea Yesusin ina dhohon shedinton-
bee kikalanka haapadhen yerinbeka ida erime. ²Tabhi oydi levesa birayse tura Barjoyn dohon makkanson cecindar tiidhaa Kiristooska dehea eedi kalaam ida dhese. Ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese. ³⁻⁴Ea agaam Barjo yinin dohon ukunsen raqinte tura kinin tiidhondettsi, ogote eedi upsika giidhimon, giyanaar eedina imbhaamon yer kinin qansonam ida dhese; ogono gon waakamoo haamakaw dhesattine, Barjoda dhese.

⁵Agaadettsea ea goynka ida erime; innon metensa ko hanna, inta isa qajera abka erimattine. ⁶Erimana i zagidianna, malgimi eedi maatattine; harnna hambhidianna, goninam ida giye. Ko dahaannaar eedi hay ki hannaar iam kinin haapenbee inin giyenam kinin qansena kattsi hayayse iam kinin paydoamadettsi, inin erimenam inta garidine.

⁷Igina gembha ina haapadhaana yerra goynka pormakkoka inin poorimbhoamadettsi, isa waanam uxea ukumbha, iam galshea Seethaansa erge ina ko imbhadde; ogonoar inin poorimbhoamadettsine. ⁸Ogono yerro ikalanka konin shidhoadettsi Imbaa wontea Yesusam makkam goyt i miskade. ⁹Kidiar ina yi giyna: “Isa kantanin kattsi haapadhayno eensa qajenka konin haapadhenna, isa sunin imintono hana yeeka ko yeeke” ina ki hamade. Ogonante Kiristooska kantano idar konin doadettsi kattsi wozaka inta isa qajenka ida erime. ¹⁰Ogonante Kiristoosna qa-

jebbee, irdhabee, gaalebee, oytaydhabee, qaabebeka ida wozadhe. Harrna hambhidianna, inin qajadhen wodanka, inta kantakane.

Bhawloos Qorontoos Eenana Kinin Bhocchoono

¹¹Inin erimenka malgimi i maatade; ogo inin erimoadettsi iam hayaana yedine. Inta likka eedi i dahaannaar, iam gobsha yeam zaskidine. Harrna hambhidianna, “Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gembha eenane” yiam hambhaynadara hamin ko dahaakaar tokattine. ¹²Gon Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa ea inin maatonam dhahayna milkitina yesa shaarinte inin dohonka darshintaka inin waadadhaana waadimanane; iginaar milkitinabee, tarshayna yerrabee, halla waadimanabene. ¹³Yedar baske maatima inin shidhorra waani misken onnara harka yeam i toskaa? Ogo seesonam ina garee.

¹⁴Marrato! Yekal makkanso goyt nivanana inta ashkimbidine. Inta yedar baske maatattine; harrna hambhidianna, inin zagayno yeamne, yesa koymonamtehe. Ogonoar imbana naanana koymonam keda pucche; naana imbanana koymo pucchehe. ¹⁵Inta yena isa koymonam bish dayma, iamaar wozaka ida ime. Ta yeam kattsi i nashina, yenin iam nashenam yedi toskee toskeo?

¹⁶Ogo yerinka inta yedar baske maataatine; ko dahaannaar yesa shaarira waani waani eenayn hamendettsi, pakala ea inin maatonna yeam maltamoka inin yedaa yena koda maate. ¹⁷Inin yekal yittsaana eenasa eedi kalaaka hattear inta yeam taysayse itsidu? ¹⁸Tiito yekal kinin yivoadettsi kiam inta miskidine; kimbessana kinkaar imbanaasaam i yittsade. Tiito yeam

taysayse itsidu? Wosa qaabonbee wosa waadimanbe kalaatayu?

¹⁹Ta koka yekka, yesa birante wonnon metenna wonin palimeya yena ko maatade; ko dahaannaar Barjo birante Kiristooska maatayse yena woda giye. Ogonoar wonin nashaynato, yeam gettsota hamayse ko wulam yena woda giye. ²⁰Inin yekal nivenka inin nashendettsi ye dayma, intaar yenin nashendettsi i daymaka, kidar wo keero hamayse ida kurtumbhe. Yin pir yesa jibbintabee, woogintobee, wacimebee, eedidar palimebee, eedisa naabeam genintabee, wuupobee, pormakkobee, goorebe yesa ko doomoo hamayse ida kurtumbhe. ²¹Yekal pir inin maatenka isa Barjoa yesa birante iam kida ooshinse hamayse ida kurtumbhe. Kosa birayse thoothino eeno seeson waadadhayse konin hayon minngamonbee, sharmucimakkonbee, waansa anngarman dhaasenbeam garayse Barjodar maataamon eenna qaabayse ida burqadhe hamayse ida kurtumbhe.

Bhawloossa Kiilimenbe Wacimenbe

13 Yekal inin nivenka kono isa makkansone. Dhalq wul eedi lamaabee makkambesa tarjamoka koda woye.^j ²Lansi yekal nivayse inin dohon wodanka, yena inin giyondettsi, taar pir pegeka kosa birayse seeso waadadhaanabee waani een wulbena ida giye: Ta yekal pir maatayse inin nivenka haynaar burqadhattine. ³Harrna hambhidianna, isa iinte dahayse giyea Kiristoos kinin dohonam dhesana yenin zagennane. Yesa shaarinte waadadhayno Kiristoossa kantanone; qajenotehe. ⁴Harrna hambhidianna, Kiristoos qajeka ziitadhayse ki diyade; keeda Barjosa kantanka kidi sadaka daane. Wodi pir Kiristooska qa-

^j13:1 Yiggi 17:6; 19:15.

jadhaana eenane; ko dahaannaar yena hamayse Barjosa kantanka kimbessana maatayse woda dee.

⁵Barjodar woylamin qajintaka dahayna ye hanna, yesa metenam oysayse marmaree. Yesu Kiristoos yesa iinte kinin dohonam dhesattenu? Ogotay ko hamma, yedi oysimenka dhambidine hamintane. ⁶Wodi oysimenka wonin dhambaamonam dheseeda dhese hamayse yedar qaabe ida haye. ⁷Yer hamin hambhaakaar siya yeram yenin hayoamadettsi yena Barjoam woda miske. Wodi oysimera sagaana maatayse wonin haapadhoadettsitehe; ko dahaannaar wodi oysimenka dhambaana wo maatianna, yedi yer payya yenin hayoadettsine.

⁸Wodi goninna woda waadadhe; goninam kaysea yer kala hattear waadad-hana damattone. ⁹Wodi eedi qajad-haana wo daaka, yedi kantanka dahaana eena yenin dehenka woda wozadhe; yedi gon dahayna eena yenin doadettsi pir yena Barjoam woda miske.

¹⁰Yerra kinaam yekalanka pege dahayse inin thaapoono yekal inin niven wodanka, Imbaa wontea Yesusin ina imon hayamonka yedar inin wocchimb-hoamadettsi hamaysene. Harna hamb-hidianna, Imbaa wontea Yesu ina kinin imoono hayamono yeam inin woysoad-ettsine, yeam inin kottsoadettsitehe.

Macchin Kiilimenbee Nagaymakkonbe

¹¹Keeda macchinte, imbanaanato, payya dehee; gon dahayna eena maatee; inin kiilenam qansee; kinka woynam kalaaka dehee; kinka nagaya dehee. Nashimmakkonbee payyamonbesa Barjoa kidi yembesana kida dee.

¹²Gonin hamon nashimmakkonka kinka kiam kiam sunqaate nagaysee. ¹³Barjodar woylamin qajayna eena wul yena nagaya keda hame. ¹⁴Imbaa wontea Yesu Kiristoossa sunin imintonbee, Barjosa nashimmakkonbee, Manpas Gazansa kalaa maatintanbe ye wulka ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Galatia Eenana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos ko warqatinam haa kinin thaaponam dhesana damimehe. Waani waani eeno Bhawloos dhacchintan upsinam birayse giyota yinin yivon raqira Anthokia katamandar maatate nivaa hamayse 40-41 levensa iinte ki thaapade koda hame; waani eeno tapir 47-50 levensa iinte ki thaapade koda hame.

Galatia Likkon Isiya peente ko dahade. (Ta wodanka Likkono Isiya “Turk peeno” koda hambhe.)

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkobee wacimebe (1:1-10)

2. Bhawloos sadan kinnonna Barjoyn kina hayonam giyaate Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (1:11–2:21)

a) Kiristoos Bhawloosna haapadhayse Barjosa dhacchintan upsinam kinin giyoono (1:11-24)

b) Waani Kiristoosin tarjamonnante yittsaana eena Bhawloosin giyen dhacchintan upsinam gonne hamayse kenin tarjoono (2:1-10)

c) Barjosa dhacchintan upsino Bhawloosna sadante hamin konin waadadhoono (2:11-21)

3. Bhawloos Mathaap Gazara Barjosa dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (3:1–4:31)

a) Galatia gidir dahaana Barjodar woylamin qajaana eenayn tiyoono dhacchintan upsino (3:1-5)

b) Abraamsa eerino (3:6-14)

c) Barjodar qaabe haydhen upsinbee Musesa yigginbe (3:15-22)

d) Naasa toydia naasi ki daaka (3:23–4:7)

e) Gonin hamon dhacchintan upsinkala pegadhano siya konin dohoono (4:8-20)

f) Edon worshonsa naasabee worshotay hamon edonsa naasabesa kamsino (4:21-31)

4. Bhawloos eedisa meskena may maaten yerinka dhacchintan upsino gon konin dohonam kinin giyoono (5:1–6:10)

5. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (6:11-18)

Bhawloos kaa warqatasa iinte nagaymakkonam gudubhsima saanawa yisa bhocchinam giyada paliman ki yedade. Galatia gidir dahaana eena Barjodar woylamin kenin qajonbee Bhawloosna timmirinbeam saanawa garota kenin qaabanka Bhawloos ki targadhade. Barjosa dhacchintan upsinam ookota zagayna eenaam ki ashade. Kinin ashonsa goyti daane:

1. Bhawloos dhacchintan upsinam kinin tiyoono Kiristooskalankane, eedikalankatehe. Waani Kiristoosin yittsaana kiam keedhada kimbessana kinka ke wormade. Ogonante kinin giyayno dhacchintan upsino gon hammone.

2. Barjosa dhacchintan upsino Ena Mallante thaapadhidine (3:8). Musesa yiggin imbhima birayse Abraam Barjodar woylamin qajintaka tipamonam ki haapade. Yiggi hayyeamaar tipa maasehe (3:9-14). Bhawloos ogoam kamsika kida dhettse (3:23–4:31).

3. Eedi Barjosa dhacchintan upsinam waadimandar kinin hacchenka, seesora utintanam kida haape; waansa anngarmanam kida bashe; payyan waadimanam waadadhana dama ki dame. Ogono wul yin konin maatayno Barjodar woylamin qajaa easa iinte Manpas Gazanin waadadhennane (5:25).

Ogonante Bhawloos birayse kinin thaapon Galatia mathaapinte tipamonam hamin wonin haapenam may kida giye. Seeson ea Barjodar woylamin yinin qajenka, Barjosa birante tipamonam haapinta bish dayma, sadante kisa dahayno Manpas Gazano Barjosa waadimanam kinin waadadhoadetsi koda wocchinse.

1 Eenkalanka way eedika dayma Yesus Kiristoosbee dembhira kiam dhaasaa Barjo Imbaabe goynsa, Kiristoossa tarjamonnante nittsadhaa i Bhawloosbee ²imbesana kinka dahaana imbanaana wulbekalanka, Galatia peente dahaana misken onnana nittsadhoono warqannone. ³Wosa Imbaa Barjodoo wo wulsa Imba maataa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

⁴Ta ko siyon wodara woam dhacchanna wosa Imba maataa Barjosa bhocchinka Kiristoos wosa seesonna hamayse yiam dembhinna ki imade. ⁵Ogonante Barjona rooro wul lay gobshi ko dee; amiin.

Gonin Hammo Barjosa Dhacchintan Upsino Kalaa Bish Konin Dohoono

⁶Kiristoossa sunin imintonka yeam eelaa Barjokalanka waani dhacchintan upsindar saanawa yenin maatayno kattsii iam ko tarshade. ⁷Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsira ab dhacchintan upsi qolehe. Ogonoar “waani dhacchintan upsino” hamayse inin giyoono yeam dhaddhisana Kiristoossa dhacchintan upsinar ookana zagayna waani waani eena kenin dohonnane. ⁸Wodi wo hannaar, way cecinsa gaana ki hannaar, wonin yena giyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsi yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee. ⁹Kosa birayse wonin giyondetsi, pir

yena ida giye: Qansayse gonne hamayse yenin tiyon Barjosa dhacchintan upsindara ab dhacchintan upsinar hayyear yena giyea ki hanna, ashadhaa ki dee.

¹⁰Ta keeda inin zagayno eedi iam shawkoadettsimoo? Barjo iam kinin shawkoadettsiw? Way eenam wozisana inin waadadhea yena ko maato? Ta keeda eenam wozisana waadadhea i hanna, ini Kiristoossa waadima eedi maatattine.

Bhawloos Barjosa Dhacchintan Upsinna Kinin Eldhoono

¹¹Imbanaanato, inin yena giyon Barjosa dhacchintan upsino eedisa dhalq konin dahaamonam yena ida dhettse.

¹²Harrna hambhidianna, ina dhahaa Yesus Kiristooskala koam i tiyade; eedi haykalaar inta tiyaatine, way eedikala koam dhesaatine.

¹³Ena Ayiwd eenin bulon dambinka hamin inin dohonam yedi qansidine. Ogonoar Barjodar woylamin qajaynaam kaysana kattsii keam oytayte i dahade. ¹⁴Ayiwd eensa dambinam toolintaka isa aanamo maataana thoothina Ayiwd eenadara sagayda sage; wosa eykenasa dambin goynka kedara sagi ida wocchimbhe.

¹⁵⁻¹⁶Ko dahaannaar inin adhadhonsa birayse iam kamaa, yisa sunin imintonkaar iam eelaa Barjo Ayiwdtay hamma eenana kisa Naasasa dhacchintan upsinar inin giyoadettsi yisa Naasaam inka dhaana kinin nashon wodanka, inta haybesanaar dhalqaatine. ¹⁷Isa birayse Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakal Yerusaleem yivaatine. Ko dahaannaar Areb peendar i yivade; pir Demasqo katamandar maatate i nivade. ¹⁸Ogora leve makkamsa budonte

Bhethiroosbesana^{§§} kinka dhalqana Yerusaaem katamandar yivayse kimbesana kinka tabhi dong rooro i dooqade. ¹⁹Ko dahaannaar Imba wontea Yesussa indanaasa Yayqoob bishkalanka waani Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eenasa shaarira hayyeamaar haapaatine. ²⁰Ogonoar inin yena thaapayno yerro buuda konin dahaamonam Barjo birante yena ida giye.

²¹Ogosa budonte Sooria peenbee Kilqia peenbe i yivade. ²²Ogo Yiwda peente misken onnar dahaana Kiristoosdar woylamin qajayna iam haapayse dhesehe. ²³Ko dahaannaar kedi kenin qansayno “Birayse woam oytea ea agaa kaysana yinin zagen Barjodar woylamin qajadhen goynam eeno gonne hamayse konin tiyoadettsi kida giye” hamen upsinam ke qansade. ²⁴Innon goynka Barjoam ke gobshade.

Bhawloos Kiristoosin Yisa Tarjamonnante Yittsaanakal Kinin Dhesadhoono

2 Ogora leve tabhi oydisa budonte Barnabaasbesana Yerusaaem katamandar lansi maatate i yivade; Tiitoam imbesana kiam entsate i yivade. ²Inin yivoonoar Barjo ina kinin dhohon goynkane. Ena birayse inin waadadhonbee ta inin waadadhenbe sun konin shidhoamadettsi hamintaka, Ayiwtdtay hamon eenna inin giyoono Barjosa dhacchintan upsinam misken onnasa gembha entsaynana bish i dhettisade. ³Ko dahaannaar imbesana kinka yivaa Tiito, Girik eedi ki dahaakaar, qaama kinin taxadhoadettsi kiam haydhadehe.

⁴Dhalqa agaanin dhaabhoono buudamoka “Wodi imbanaana

yennane” hamayna waani waani eena wosa shaarinte dimmakkoka kenin ardonnane. Kedi Yesus Kiristooska baza qolma wonin haapon payyamora woam bulayse worshamondar woam maasana ke qaabade. ⁵Wodiar gon maatoono Barjosa dhacchintan upsinu yenka wocchimbhayse konin doadettsi likka wodana hattear kena ee hamootone.

⁶Igina misken onnasa gembha entsana maatayse haapadhayna ke hanna, Barjo eedis woti shedayse kinin pirdiminna kesa gembhakono ina yer kalaar konin hayea qolehe. Igina gembha entsaynane yiam hambhayna inin giyondar yer kala hattear arsadehe. ⁷Ko dahaannaar Barjo Bhethiroosam Ayiwd eenna yisa dhacchintan upsinam ki giye kinin hayondettsi, iamaar Barjosa dhacchintan upsinam Ayiwtdtay hamon eenna inin giyoadettsi kinin hayonam ke haapade. ⁸Bhethiroosam Ayiwd eenna Kiristooska tarjamonnante kinin yivoadettsi hayaa Barjo iamaar Ayiwtdtay hamon eenna inin yivoadettsi ki hayade. ⁹Taar misken onnasa gebhi maataana entsana Yayqoobbee, Bhethiroosbee*, Wannisbe Barjo waadiman koam ina kinin imonam yinin dheson wodanka, wombhesana kinka kalaa yinin maatonam dhaana yisa anna mizanqaam imbee Barnabaasbena ke imade. Wodi Ayiwtdtay hamma eenakal yivana, kedi Ayiwd eenakal yivana, kinka wo dhalqade. ¹⁰Kesa shaarinte dahaana qambhinaam wonin kelshoadettsi bish wona ke elqimade; ogoamaar birara yedayse wozaka hayte inin dohoono waadimane.

^{§§}**1:18** Bhawloos yinin thaapenka, Sooria aponka “Keepa” hamayse ki thaapade; “Keepa” hamintano “Bhethiroos” hamintane.

***2:9** Bhawloos “Bhethiroos” yinin thaapenka, kisa naabenam Sooria aponka “Keepa” hamayse ki thaapade. Pir paydi 11bee 14bedar agaadettsi ki thaapade.

Bhawloos Anthokia Gidir Bhethiroosam Kinin Wacimoono

¹¹Bhethiroos Anthokia katamante kinin nivon wodanka, kisa seesono may konin dohonna kidar wotika keerayse kiam i wacimade. ¹²Harna hambhidianna, Yayqoobin yittsaana waani waani eena Anthokia katamante kenin nivonsa birayse, Bhethiroos Ayiwdtay hamma eenabesana kinka gala kida itse. Kenin nivonsa budonte, “Ayiwdtay hamma eena yisa qaamanaam taxadha keam koda zaske” hamayna Ayiwd eenaam kurtumbhayse budoka yivayse Ayiwdtay hamma eenakalanka ki edimade. ¹³Ogote dahaana waani Ayiwd eena wulaar Bhethiroossa maltamonsa iinte kimbesana kinka ke ardade; Barnabaasaar kesa maltamonka ki tiidhade.

¹⁴Kesa waadimano Barjosa dhacchintan upsinbesana gon konin maatiminam i haapaysaka, Bhethiroosna “Ya Ayiwd eedi dahayse Ayiwd eensa dambinka dayma Ayiwdtay hamma eensa dambinka ha dahade. Ta keeda Ayiwdtay hamma eena Ayiwd eensa dambinka kenin doadettsi haminaa keam kantise?” hamayse een wulsa birante kiam i wacimade.

Eedi Wulin Dhaqayno Barjodar Woylamin Qajintaka Konin Dohoono

¹⁵Wodi wosa adhadhinka Ayiwd eedine; Ayiwdtay hamma seeson eenatehe. ¹⁶Ko dahaannaar eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno Musesa yigginam toolintaka dayma, Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka konin dohonam dhesooda dhese. Ogona wodi Musesa yigginam toolintaka dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin maatoadettsi Yesus

Kiristoosdar woylamin wo qajade. Harna hambhidianna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa eedi maatehe.

¹⁷Kiristooska Barjo birante tipana eena maatana wonin zagenka, wosa metenka seeso eedi maatayse wonin haapadhenna, ta keeda Kiristoos seesonam wonin waadadhoadettsi woam hayeane hamintaw? Yintehe! ¹⁸Inin kottson yigginam maasate woysea i hanna, ta keeda inta yigginam toolima inin maatenam ida dhettse. ¹⁹Harna hambhidianna, inta Barjona daana yiggin goynka dembhika edimaadettsi yiginkalanka inta edimidine. ²⁰Inta Kiristoosbesana inin ziitadhaadettsi, keeda kaara os Kiristoos inka kida dee, inta isa metenka dahattine. Ta keeda waanka inin dahayno iam nashaa, ina hamayse dembhina yiam saskate imaa Barjo Naasadar woylamin qajintaka ida dee.

²¹Inta Barjosa sunin imintonam dhabattine. Eedi Barjo birante tipa konin maatayno yigginam toolintaka ko hanna, ini Kiristoos sun ki diyade hamintane.

Eedi Yigginam Toolintaka Tipa Konin Maatimino

3 Yedi malgimina Galatia eenato, palpalan yena hayaa hayne? Yesus Kiristoos masqalindar konngate ziitadhayse yesa birante may haapadhite ki dahade. ²Yer kalaa bish yekalanka dhesana ida zage: Yedi Manpas Gazanam yenin tiyoono yigginam toolintakamoo? Barjosa upsinam qansayse kidar woylamin qajintakaw? ³Koka yekka yedi malgiminaw? Barjo Manpasinka yedayse ta keeda yesa waanka ye maccho? ⁴Barjosa dhacchintan upsin goynka yenin tiyoono gaaleno sun ko shidho? Yin ye haydianna, gon sun shidhasane! ⁵Ta keeda Barjo

Manpasin yinnonam yena kinin imenbee, yesa shaarinte tarshen waadimanam kinin waadadhenbe yigginam yenin toolennamoo? Barjosa upsina qansayse kidar woylamin yenin qajennaw?

⁶Yinda kamsina Abraamam shedee: “Kidi Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipa ea hamayse ki paydade”^k hamayse Mathaap Gazante thaapadhidine. ⁷Ta keeda Barjodar woylamin qajayna Abraam naana kenin maatonam dhese. ⁸Mathaap Gazante Barjo Ayiwtday hamma eena kidar woylamin kenin qajenka tipana eena keam kinin hayenam shedayse, “Eeno wul hanka gobshadha ko gobshadhe”^l hamayse birayse Abraamna Barjosa dhacchintan upsina ko giidhade. ⁹Ogonante Barjodar woylamin qajayna eena Barjodar woylamin qajea Abraambesana kedi gobsha ke gobshadhe.

¹⁰“Yigginam toolintaka ida dhaqe” hamayna wul ashadhaanane. Harna hambhidianna, “Musesa yiggin mathaapinte thaapadhon upsina wulam wocchimhayse toolimina wul ashadhaanane”^m hamayse thaapadhidine. ¹¹“Tipa ea Barjodar woylamin qajintaka sadaka kida dee”ⁿ hamayse Mathaap Gazante konin thaapadhonna, eedi hayyear yigginam toolintaka Barjo birante tipa ea kinin maatinimo mayne. ¹²Yiggin Barjodar woylamin qajintandar woyoonotehe; ogodettsi “Yigginam toolea ea sadaka kida dee”^o hamayse thaapadhidine.

¹³“Haaqandar ziitadhayse diyee wul ashadhaane”^p hamayse konin thaapadhonna, Kiristoos wona hamayse ashadhaa kinin maatenka yigginas ashimera woam ki dhacchade.

¹⁴Ogonoar Barjo Abraamna imana kinin giyoono Yesus Kiristoos goynka Ayiwtday hamma eenana konin yeskoadettsine. Kiristoosin diyoono Barjo “yena imayda ime” kinin hamon Manpas Gazanam kidar woylamin qajintaka wonin tiyoadettsine.

Yiggin Barjodar Qaabe Haydhen Upsina Konin Shiishimino

¹⁵Imbanaanato, ta dhalqin koam eedin hayen yerinsa kamsi hayayse ida yena giye: Eedi kalaa malla kinin ardonasa budonte, eedi hayyear koam shiishea way daran arsea qolehe. ¹⁶Barjo Abraamna “Hambee hasa muldhaabena imayda ime”^q ki hamade. Ogono upsinoar thoothi eedi hayayse “hasa muldhanana” hamehe; ko dahaannaar eedi kala hayayse “hasa muldhaana” koda hame. Ogonoar “hasa muldhaana” hambhoono “Kiristoosna” hamintane.

¹⁷Ta keeda inin giyayno mato oy-dibee eedi kalaa kaysa apo tabhibe (430) levesa budonte imbhoono yiggin Barjo mallayse kinin woysina upsina shiish-intaka Barjodar qaabe haydhen upsina kaysana damehe.^r ¹⁸Barjo wona kinin imenam wonin tiyayno yiggin ko hanna, Barjodar qaabe haydhen upsina ini haapadhehe. Ko dahaannaar Barjo Abraamna yidar qaabe haydhen upsina ki imade.

Yigginas Qaabono

¹⁹Ta keeda yiggin harna ko imbhaa? Yiggin imbhoono qaabe yindar haydhen upsina yina imbhaa Abraam muldhaayn nivenka yekka seeso har konin dohonam dhetsanane. Yigginin imbhoono Barjosa gaananakane; Barjabee eenbesa

^k3:6 Pija 15:6. ^l3:8 Pija 12:3. ^m3:10 Yiggi 27:26. ⁿ3:11 Imbaqom 2:4.
^o3:12 Lewi 18:5. ^p3:13 Yiggi 21:23. ^q3:16 Pija 12:7. ^r3:17 Uti 12:40.

shaarinte dahaa Muse goynka ko nivade. ²⁰Kesa shaarinte dahayse keam qaashinsea ea eena lamaanana kida waadadhe; kalaana bish waadadhehe. Barjo kidi kalaane.

²¹Ta keeda yiggino Barjodar qaabe haydhensa upsinam jibba ko jibbo? Jibbehe! Harrna hambhidianna, sada imana damea yiggi imbhidi ko hanna, gon Barjo birante tipamo yiggin goynka ini haapa ko haapadhe. ²²Ko dahaan-naar Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhayno Barjosa upsino kidar woylamin qajaynana konin imbhoad-ettsi, Mathaap Gazano peendar dahaana eena wul seeson hayamonsa demente ke dahade koda hame.

Barjo Naana Wonin Maatayno

²³Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonsa birayse yigginka dhaxadhaana maatayse wo dahade; Kiristoosdar woylamin qajintanin dhesimenka yekka yigginsa demente wo dahade. ²⁴Ogodettsi yin Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo birante tipana eena wonin doadettsi yiggino Kiristoosdar woam yeskisota gettsea eedidettsi ko maatade. ²⁵Ta keeda Kiristoosdar woylamin qajintanin nivonna, keeda kaara os kidar woam yeskisea waadiman easa hayamon demente wonin dahayno shidhidine.

²⁶Yedi wul Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka Barjo naana ye maatade. ²⁷Harrna hambhidianna, Kiristoosbesana kinka kalaa maatana yenin shidhenka, yedi wul Kiristoosam qaadhidine. ²⁸Yedi wul Yesus Kiristooska kalaa yenin dohonna, Ayiwd eenbee Girik eenbesa shaarinte, pir worshobee worsho maataamma eenabesa shaarinte, pir anngibee maabesa shaarinte edime qolehe. ²⁹Ta keeda yedi Kiristoossa ye daana, yedi Abraamsa muldhanane; Bar-

joar Abraamna “imayda ime” kinin hamon upsinam yedi tiyaynane.

4 Ta inin giyayno yinne: Toydia naasa likka yinin dohonka, koymo wulsa imba yi dahaakaar, eedina waadad-headara yer harkaar edimehe. ²Kidiar imbayn kina giyon wodanin yeskenka yekka gettsaynabee wottsaynabesa demente ki dahade. ³Ogodettsi wodi akar naasi wonin dohonka, peen ko gilonka wodhayna wo maatade. ⁴Ko dahaannaar Barjo yinin bhocchon wodan yeskaysaka, Naasa yintiam peendar ki nittsade. Kidiar maakalanka adhadhaa, yigginka wodhea ki dahade. ⁵Ogoam yin kinin hayoono wodar dohon bazanam kashayse yigginka wodhayna woam dhacchanabee Barjo naana hayanabene. ⁶Kisa naana yenin dohonna, yedi Barjoam “Baaba, Imbo” hamayse yenin eeloadettsi haysen yisa Naasasa Manpasinam yesa woylamindar ki nittsade. ⁷Ogonante yedi Barjo naanane, keeda kaara os worshonatehe. Barjo naana ye daana, Barjosa toydina naanane.

Bhawloos Galatia Eenana Kinin Gaaloono

⁸Kosa birayse Barjoam yenin dhesimon wodanka, pijadhinsa barjo maatimina yerrana worsho maatayse ye waadadhade. ⁹Taaki Barjoam yedi dhesidine; kalon Barjo yeam dhesidine. Ta keeda igina kantaysa qolminabee pootiminabe peen ko yiggindar haminee maate? Tapir kena worsho maatana zagee zago? ¹⁰Waana maataana rooronabee, arpinabee, wodanabee, levenabee payya hayayse yeda gobshe. ¹¹Yena sun i qajadhaaw? Iam yenno goyno kurtunsa ko kurtunse.

¹²Imbanaanato, inta yedettsi inin maatonna, yediar idettsi maate hamayse yeam ida miske. Yedi yer kalaaka hattear iam geneetene. ¹³Birayse Barjosa dhacchintan upsinam

yena giyana baali inin haapoono burqadhayse yekal inin dohon wodanka konin dohonam dheseeda dhese. ¹⁴Hamin ko dahaakaar isa burqono yeam galshea ko maataakaar, yedi iam toozadhayse jibbeetene. Barjosa gaanadettsi, pir Yesus Kiristoosdettsi hayayse iam ye tiyade. ¹⁵Ogo wodanka yesa dohoono wozano hamote ko dahaa? Ogo wodanka ye damidianna, yesa aapinam hattear bulayse ina yenin imenam inta yena tarjayda tarje. ¹⁶Ta keeda goninam yena inin giyonna yeam jibbea maatayse i haapadhaaw?

¹⁷Waani eena yeam yidar maasana wocchimbhayse keda zage. Ko dahaannaar kenin zagayno payyanatehe; kedi yeam wokala edayse yidar bish maasana keda zage. ¹⁸Ko dahaannaar yekal inin dohonka bish dayma, rooro wul yer payyana zagadhayna ye hanna payyane. ¹⁹Isa naanato, Kiristoos yesa iinte kinin haapadhenka yekka pir iam yena adhima burqodettsi yedidine. ²⁰Taaki yembesana kinka daanabee ta isa dohon bhocchinam ookanabe i zagade. Harna hambhidianna, yennon goynsa har haya iam konin zaskenam inin dhesaamonna ida gaale.

Aggarbee Saarabesa Kamsino

²¹Yedi yigginsa demente daana zagayna eenato, yinda ina giyee: Yiginin giyenam qansattenu? ²²Abraamsa naana lamaa kenin dohondettsi, kalaa edon worshonsa naasa, lansoa pir worshotay hamon edonsa naasa kinin dohonam Mathaap Gazante thaapadhidine. ²³Ko dahaannaar edon worshonsa naasa eedin adhadhendettsi waan bhocchika ki adhadhade; worshotay hamon edonsa naasa Barjo “imayda ime” kinin hamon qaabeyn haydhenka ki adhadhade.

²⁴Ogono dhalqino kamsine. Igina maana lamaana mallana lamaanasa kamsine. Birayse Siina dhukandar imbhon mallansa kamsino Aggarne; kodi naanaam konin adhayno worshamonnane. ²⁵Aggar Areb peente dohon Siina dhukansa kamsine; kodi taaki dohon Yerusaalemdettsi koda maate. Harna hambhidianna, Yerusaalembee kosa naanabe worshamonte ke dahade. ²⁶Cecinte dohoono Yerusaalem worshotay hammone; kodi wosa indane. ²⁷Harna hambhidianna, “Ya naasi adhayse dhesimino seekino edono, wozadhaa!

Ya adhiman burqon dhesimino, ililsayse ilataa!

Geshoaysa dohon mayndara sagi geshoayn garon edonsa naana ke thoothade”^s

hamayse ko thaapadhade.

²⁸Imbanaanato, yedi Yisaaqdettsi Barjo “imayda ime” kinin hamon qaabeyn haydhenka adhadhaana naanane. ²⁹Ko dahaannaar ogo wodanka waan bhocchinka adhadhaa manpasinka adhadhaam kinin oytondettsi, taar ogodettsi ko maatade. ³⁰Ko dahaannaar Mathaap Gazano hamin ko giye? “Edon worshonbee naasabeam bulate oytaa. Harna hambhidianna, edon worshonsa naasa worshotay hamon edonsa naasabesana kinka toydimehe”^t koda hame. ³¹Ogonante imbanaanato, wodi worshotay hamon edonsa naanane, edon worshonsa naanatehe.

Kiristooska Haapadhayno Nathamono

5 Kiristoos worsho wonin dohorra woam kinin buloono natha wonin

doadettsine. Ogonante wocchimbhayse woyee, tapir worsho maateebhode.

²Marrato! Inta Bhawloos yena ida giye: Yesa qaamanam taxadhoadettsi yenin ee hamenna, Kiristoos hamin ko dahaannaar yena pootehe. ³Qaama taxadhana ee hamayna wulna tapir yena ida giye: Musesa yiggin wulam toola yeam koda zaskе. ⁴Yedi yigginam toolintaka Barjo birante tipa maatana zagayna eena Kiristooskalanka edimayse Barjosa sunin imintora yedi pegadhidine. ⁵Wodi Barjosa Manpasinka Barjodar woylamin qajintaka “Barjo yisa birante tipana eena woam kida maase” hamayse qaabe hayayse woda toole. ⁶Harrna hambhidianna, Yesus Kiristooska wona pootayno Barjodar woylamin qajayse nashimmakkoka waadadhintane; qaama taxadhintabee taxadhima garintabe wona pootehe.

⁷Ta koka yekka payyaka yivite ye dahade; ta keeda goninna yenin ee hamoamadettsi yeam maraa hayne? ⁸Ogodettsino taysimeno yeam eelaa Barjokalkatehe. ⁹“Likkono irshono taapan wulam koda ocche” hambhondettsine. ¹⁰Yer waaniam hamin ko dahaakaar, yenin qaaboamadettsi inta Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin inta qajidine. Yeam dhaddhisea hay ki hannaar, pirdinam yidar kida tiye.

¹¹Imbanaanato, inta ta koka yekka “Dhaqana qaamanam taxadha koda zaskе” hamayse i giyna, ta koka yekka harrna i oytadhaa? Yin ko hanna, Kiristoossa masqalindar ziitadhayse diydinsa inin giyoono goa konin maatayno shidhidine. ¹²Ta keeda yeam dhaddhisayna eena qaamaam taxadha bish dayma, buu ke maate ida zage.

¹³Imbanaanato, nathamona ye eldhade. Nathamono yenno waan anngarmanam yenin thoosea hayeebhode; yin

yenin hayerra kinka kinka nashimmakkoka kina waadadhee. ¹⁴Harrna hambhidianna, “Een wulam hadettsi hayayse nashaa”^u hamea upsi kalaaka yigginu wul ko thoothade. ¹⁵Ko dahaannaar kinka kiam kiam gavaynabee kiam itsaynabe ye hanna, kiam kiam yenin kaysoamadettsi mete yesaam gishee.

Manpasbee Waabe

¹⁶Ta keeda inta yena ida giye: Manpasinka dehee; waansa anngarmanam hamin ko dahaakaar hayeebhode. ¹⁷Harrna hambhidianna, waano Manpasindar, Manpasinoar waandar koda dhaabhe. Kinka kinka kiam kenin jibbenna, yenin zagenam hayana damattene. ¹⁸Manpasin yeam entsendettsi ye yivina, yigginas demente dahattene.

¹⁹Waan waadimanoar dhesadhoonone; ogonoar sharmucimakko, minngamo, tagach, ²⁰aaninka ashkadhaana barjonana goodime, palpala haynta, jibbinta, palime, wooginta, waciminta, yibishiam nashinta, edime, kikalanka kashimayse kidar dhaabhinta, ²¹eedi yeram anngardhinta, bardhinta, warsa, iginadettsinane. Birayse yena inin giyondettsi pir yena ida giye: Ogodettsin hayayna Barjosa bitamonam tiyehe.

²²Manpas Gazansa aapino nashimmakko, woza, payyamo, darshinta, lemmakko, eedina payya haynta, gonamo, ²³payya eedi maatinta, yisa metenam wottsintane. Iginadettsina yerraam marea yiggi qolehe. ²⁴Yesus Kiristoossa maataana eena waanam kosa qaabonbee anngarmanbesana kedi masqalindar ziitayse deesidine. ²⁵Barjosa Manpasinka dahaana wo hanna, ogo Manpasinka wo yaaye.

^u5:14 Lewi 19:18.

²⁶Kinka kinka kidar dhaabhintaka way woogimbheka sun wo erimabhoode.

Wodi Waa Waasa Baskenam Wonin Baskayno

6 Imbanaanato, eedi kalaa seensona iinte ki dahaysaka ye haapidianna, yedi manpasinka dahayna eena ogodettsin waadadhea eam lemmakkoka maasee. Yaar pir ogodettsinka hanin taysadhoamadettsi mete hasaam gishaa. ²Yesa iira waa waasa baskenam ki baske; yin hayada Kiristoossa yigginam yeda toole. ³Eedi hayyear waani eendara kinin sagea yer qolma “Inta sagine” hamayse ki qaabina yiam kida tayse. ⁴Ko dahaannaar eedi wul yisa waadimanam marmarayse ki shede. Ogosa budonte yiam waani eenbesana yeekinsate shedota dayma, yisa meteka yinin erimen yerinam kida haape. ⁵Harrna hambhidianna, eedi wul yinnon baskenam koda baske.

⁶Barjosa upsinaam timmiree ea payyan yerin wulam kiam dhetteseabesana ki kashime.

⁷Yeam dhaddhiseebhode; Barjo bagadhehe. Eedi yinin yiithonam koda buure. ⁸Waan yinnonam wozisota yiithea waanka dembhinam kida buure; Manpas Gazanam wozisota yiithea Manpaskalanka rooro wul lay dehen sadanam kida buure. ⁹Qaabe wonin hayenam garma wonin wocchimbhenna, kosa wodanka koam wonin buurena, payya waadimanam hayana wo boosimabhoode. ¹⁰Ta keeda

waadadhana goyti haapidi wo hanna een wulna, kalon Barjodar woylamin qajaynasa oonin eenana payyan waadimanam wo haye.

Macchin Kiilimeno

¹¹Ta hamin dahaana gembha pidallaka koam isa aanka yena inin thaaponam shedee. ¹²Mayante payya maatayse haapadhana zagayna eena yesa qaamanaam yenin taxadhoadettsi yeam keda kantise; ogoam kenin hayayno Kiristoos masqalinsa oytaydha kedar yeskoamadettsi hamaysene. ¹³Kedi yesa waanka erimana hamayse yesa qaamanam yenin taxadhoadettsi keda zage; qaaman taxadhaanaar Musesa yigginam toolehe. ¹⁴Intaar wosa Imbaa Yesus Kiristoos masqalinkalanka ab inin erimea yer ikalanka ko pegadhe. Ko masqalinka peeno kono ikalanka, intaar peen kokala dembhika edimadhendettsi edimidine. ¹⁵Haali pijadhi maatintano koda poote; qaamanaam taxadhabe taxadha garabe pootehe. ¹⁶Bhocchin ogoka entsadhayna wulbee Barjo eedi maataana Israveel eenabena payyamobee garintobe kena ko dee.

¹⁷Isa waandar dohoono madano Yesussa waadima eedi inin dohonam konin dhehenna, ta keeda kaara os eedi hayyear iam ko galshabhoode!

¹⁸Imbanaanato, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee; amiin.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Epsoon Eenana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Epsoon katamano Likkon Isiya peentene. Niggidibee, timmiribee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimintakabe dhesadhoono eediyn thoothoono katama ko dahade. Katamansa iinte thoothino eeno Barjodettsi hayayse konin goodimayno barjono Arthemissa ooni dahade (Yi Waa 19:24).

Bhawloos kaa warqataam kinin thaapoono 52-54 levensa iintene. Bhawloos Epsoonir dohon misken ooninam woysayse leve lamaaddha ogote dahaate, Barjosa dhacchintan upsinam kinin dhettsenka, Likkon Isiya peente dohoono eeno wul Barjosa upsin ko qansade (Yi Waa 19:10). Budobar pir Thimaatoos buudan timmirin marana misken oonin wottsinam ashkanabee goninam dhettsanabe Epsoon katamante kida dee (1 Thima 1:3). Wannis Shedintono 2:4 Epsoon misken ooninte dahaana eena ena birayse Kiristoosbee eedibena kesa dohon nashimmakkonam kenin garonna Yesus ki dhiidhimade. Yisa seesora kenin maataamonna, woda likkasa budobar shaakanam misken oonira ki dhaasade. Ogonna misken onno Epsoon katamara ko kayade.

Mathaapinsa aapea dhalqa misken onno Kiristoossa bishi konin dohonamne. Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:-

1. Nagaymakkono (1:1-2)

2. Misken onno Kiristooska konin haapoono (1:3-14)

3. Misken ooninbee Barjosa kantanbe (1:15-2:10)

4. Misken onno Barjosa ooni eedi kosa maaidino (2:11-22)

5. Misken onno Barjo eedina yiam kinin dhehea konin maatoonoo (3:1-13)

6. Misken ooninbee Barjoka thoothintanbe (3:14-21)

7. Misken ooninbee Barjo yigginbesa bhocchino (4:1-6:9)

8. Misken ooninbee Barjosa banqin koymonbe (6:10-20)

9. Macchin nagaymakkono (6:21-24)

Epsoon mathaapino misken ooninsa dayntanam koda giye. Barjodar woylamin qajaana eena dayntanka Kiristoosbesana cecin raqinte ke dooqaakaar (1:3; 2:6), peendar yinin dohonka yekka Barjo Manpasino banqinna konin imon banqin koymonam tiyayse Barjosa bhocchinam haya konin zaskenam koda dhettsise.

1 Barjo bhocchinka Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawlooskalanka, Yesus Kiristooska gon maataana Epsoon gidir dahaana Barjo eenana nittsadhoono warqannone. ²Wosa Imbaa Barjoo Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosbar Haapadhayno Yerro

³Kiristooska cecinte dohon manpasin gobshin wulka woam gettsaa wosa Imbaa Yesus Kiristooska Imba maataa Barjo ki gobshadhe. ⁴Gazanabee siya yer yindar qolmina eenabe maatayse kisa birante wonin haapadhoadettsi, ena peen pijadhima birayse Kiristooska woam ki kamade.

⁵Barjo yisa payyan bhocchinka woam kinin nashonna, ena birayse qaabayse Yesus Kiristooska kisa naana wonin doadettsi ki hayade.

⁶Yin kinin hayoonoar nashadhaa yisa Naasaka wona kinin imon yisa sunin iminton gebhonin gobshadhoadettsine.

⁷Barjosa sunin imintonsa thoothamora dhaabhoono kisa Naasasa zombhino wosa seensona baza kashadhea maatayse laymon goynka wosa seensona garintonam wodi haapidine. ⁸Yisa sunin imintonamaar pakalmakkonbee dhetsintonbeka thoosayse wona ki imade.

⁹Barjo yisa payyamonka Kiristoosbar ena birayse yinin qaabon bhocchinsa aachin dhalqinam wonin dhesoadettsi ki hayade. ¹⁰Barjosa bhocchino cecinbee peenbedar dohon pijadhin wulam kinka kidar Kiristoossa hayamon demente maasanane. Ogono yin kinin maasayno Barjoyn qaabon wodanin yeskenkane.

¹¹Yer wulam yisa bhocchinka qaabayse waadadhea Barjo ena birayse yinin giyondettsi ta ki hayade; ogonoar Kiristoosbar kisa eeda wonin doadettsi woam ki kamade. ¹²Ogono yin konin maatoono birayse Kiristoosdar qaabe hayaana wodi Barjosa gobshinna wonin doadettsine.

¹³Yediar kanka yenin dhaqayno gon upsi maaton wozisen dhalqinam yenin qansen wodanka, Kiristoosdar woylamin ye qajade. Barjoar “yena imayda ime” yinin hamon Manpas Gazanam kinti yenin maatenam eshkea milkit hayayse yena ki imade. ¹⁴Barjoam gobshadhoadettsi, yisa eenaam yinin tiyenka yekka “yena imayda ime” kinin hamon wulam wonin tiyensa tarja maaten Manpas Gazanam wona ki imade.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁵Ogonante Imbaa wontea Yesusdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam qansayse, ¹⁶Barjoam inin miskenka yeam bhocchada yennon goynka garma Barjoam ida gobshe.

¹⁷Kattsii Barjoam yenin dhesoadettsi, wosa Imbaa Yesus Kiristoossa Barjo

maataa gobshi yiam zaskea Imbaa pakalmakkee may dhesintobesa Manpas yena kinin imoadettsi yena kiam ida miske. ¹⁸Hamin dohon qaabe haydhenna yeam kinin eelonbee Barjo yisa eenna “imayda ime” kinin hamon gobshinsa thoothamono hamaddha konin dohonbeam yenin dhesoadettsi, yesa woylaminin bulimoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁹⁻²⁰Yin pir wodi Barjodar woylamin qajaynana kisa dohoono kantano hamaddha gebhi konin dohonam yenin dhesoadettsi yena Barjoam ida miske. Ogono kantanoar Kiristoosam dembhira dhaasoono cecinte kiam yisa mizaqinte dottsoono Barjo kanka kinin waadadhoono gembho kisa kantanone. ²¹Barjo Kiristoosam yisa mizaqimbar kinin dottsoono yer harsaar hayamonbee, kantanbee, imba dayntan wulbedara dheg hayayse, pir peen kodar bish dayma keeda kaara os niven wodanka imbhea naabe wuldara sagea gobshi naabe kina imintakane.

²²Barjo yer wulamaar Kiristoossa hayamon demente ki hayade. Taar yer wulam wottsea kinin doadettsi misken ooninna mete hayayse kiam ki imade. ²³Misken onno Kiristoossa bishine; kodi Kiristoos yer wulka thoothi kinin dohonam koda dhe. Kiristoos zasken wulka yer wulam thoothi kida haye.

Kiristooska Dembhira Sadaka Dayntandar Sagintano

2Yedi ee haman yenin garonbee yesa seeson waadimanbeka ena diyaanane. ²Ogo wodanka peen kogayn siyon yerinka yivada, jibarendar dahayse hayamonka wottseana yedi ee hamite ye dahade. Kidi Barjona ee hamiminasa woylaminka taar waadadhea meeshine. ³Iginasa shaarinte wodi wulaar wosa waanbee wosa qaabonbesa bhocchinam

waadadhaate waansa anngarmanka ena birayse wo dahade; waani eendettsiar wosa pijadhinka Barjosa wacime wodar ko dahade.

⁴Ko dahaannaar Barjo yisa garintonsa wodimmaknonka woam kattsi kinin nashonna, ⁵ee haman garayse diyaana wonin dohon wodanka, Kiristoosbesana kinka sadanka dahayna eena woam ki maasade. Ogono yenin dhaqoonoar Barjosa sunin imintonkane. ⁶Barjo Kiristoosbesana woam dembhira dhaasayse, cecinte kimbessana ki dottshade. Yesus Kiristooska dahaana eenana ⁷ogoam kinin hayoonoar Yesus Kiristoosbar wona kinin eshkon payyamon goynsa keeda kaara os niven wodanka yisa sunin imintonsa wodimmaknonam dhaanane. ⁸Harrna hambhidianna, yenin dhaqoono Barjodar woylamin qajadhen goynsa kisa sunin imintonkane. Ogonoar Barjosa imintone, yekalatehe. ⁹Hayyear kinin erimoamadettsi ogo dhaqintansa haapadhidino eedisa waadimakatehe. ¹⁰Harrna hambhidianna, Barjo birayse wona kinin ashkon payyan waadimanam waadadhaate wonin doadettsi wodi Yesus Kiristoosbar pijadhaana Barjosa pijadhine.

Kiristoosbar Haapadhayno Kalaa Maatintano

¹¹Ogonante yedi ena yesa adhadhinka Ayiwtdtay hamma ye dahade. Ayiwd eena eedina haapadhen qaamanam aanka taxadhaate erimada, “Yedi qaamanam taxadhaamma eenane” yeam keda hame. ¹²Ogo wodanka Israveel eenasa muldhamora pegadhayse, Barjo “imayda ime” hamayse yinna eenabesana kinin ardon mallanna chocchidettsi maatayse, peen kodar qaabe yindar haydheaysa qolmina, Barjokalaar edimayse Kiristoos qolma yenin dohonam bhocchee.

¹³Keeda yedi ena birayse pegadhaana Yesus Kiristooska maatayse kisa zombhinka Barjokal yedi theedidine. ¹⁴⁻¹⁵Payyamonam wona imaa Kiristoosne. Kidiar yigginka giidhon dhalqinam shiishintaka woam edon waci-mensa kubanam yisa waanka kottsayse, raq lamaadar edimaana eenam kinka kidar kalaa ki maasade. Ogono yin kinin hayoonoar lamaanaam yinka eedi haali kalaa hayayse payyamonam ki bavade. ¹⁶Masqalindar diyayse kinka keam kenin jibbenam kaysayse, ke lamaanaamaar waa kalaa hayayse Barjobesana kinka keam ki qaashinsade. ¹⁷Ogoraar nivayse ye pegadhayse dahaanabee theedin dahaanabena payyamonam beven Barjosa dhacchintan upsinaam ki giyade. ¹⁸Harrna hambhidianna, kinka wodi wulaar Manpas kalaaka Barjo Imbakal ardana wo damade.

¹⁹Ogonante yedi Barjo eenabesana kinka pee kalaa eedibee Barjosa ooni eedibene; keeda kaara os chocchibee eedi peera nivaana eedibetehe. ²⁰Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee Barjokala qansayse eenna giyaynabeyn meeshon raqindar yedi oonidettsi ye woysadhade. Ooninam kattsi wocchinsea seenia Yesus Kiristoosne. ²¹Onno wul kanka yedimayse Imbaa wontea Yesusna edimoono gaza ooni maatayse koda gebhe. ²²Yediar Barjo yisa Manpasinka kinin wodhea ooni maatana Kiristooska kinka kinka woysadhite ye dahade.

Bhawloos Ayiwtdtay Hamma Eenana Kinin Waadadhoono

3 Ogonante yena hamayse Yesus Kiristoosna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos ye Ayiwtdtay hamma eenana Barjoam ida miske. ²Yena konin pootoadettsi Barjo yisa sunin imintonam yisa waadimanna ina kinin imonam yedi qansima gareetene. ³Kosa birayse

upsi tokaa inin yena thaapondettsi, Barjo yisa aachin dhalqinam may ina dhaydine. ⁴Ogo inin thaaponam yenin nabbabenka, Kiristoossa aachin dhalqinam hamin bhocchayse inin dhesonam yedi dhesana dameeda dame. ⁵Ogono aachin dhalqino Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana gazana eenabee Barjokala qansayse eenna giyaynabekal ta yin Barjosa Manpasinka haapadhondettsi, ena birayse dahaana eenakal haapadhadehe. ⁶Ogono aachin dhalqinoar Barjosa dhacchintan upsinka Ayiwtdtay hamma eena Ayiwd eenabesana kinka toydi kenin maatenbee, waa kalaa kenin maatenbee, Barjo Yesus Kiristoosbar “imayda ime” hamayse kinin giyon qaabe yindar haydhenam kashimayna kenin maatenbeam giyaynone.

⁷Barjo yisa kantan waadimanka ina kinin imon kisa sunin imintonka kisa dhacchintan upsinaam waadadhea i maatade. ⁸Inta Barjodar woylamin qajen een wuldara i tokaakaar, macchinsa qolmin Kiristoossa gebhamonam Ayiwtdtay hamma eenana inin giyoadettsi, ogo Barjosa sunin imintonam ina ko imbhade. ⁹Konin imbhoonoar ena sagon wodanka yerin wulam pijaa Barjoka aachadhon Barjosa aachin dhalqinam een wulna may inin giyoadettsine. ¹⁰Ogono yin maatoono ta wodan koka Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanaka, cecinte dahaana wottsaynabee hayamoysa dahaanabe Barjosa pakalmakkon wulam kenin dhesoadettsine. ¹¹Barjo ogoam ena, wodansa birara yedayse, waadadhana yinin qaabonamaar wosa Imbaa Yesus Kiristooska ki thoosade. ¹²Kidar woylamin wonin qajenka kurtumbhe qolmabee ooshimbhe qolmabe maatayse, Kiristooska Barjokal ardana wo damade. ¹³Ogonante yena inin tiyayno gaaleno yena gobshi konin

maatenna, isa gaalen goynka yedi qaabe hayanam gareebhode hamayse yeam ida miske.

Bhawloos Epsoon Eenana Barjoam Kinin Miskoono

¹⁴Ta Barjo Imbasa birante kumpurdhayse inin miskayno ogonane. ¹⁵Cecinbee peenbedar dahaana zarsina wul gonin hamon naabenam kenin haapayno Barjo Imbakalankane. ¹⁶Barjo yisa gobshinsa thoothamora yesa iinaam wocchinsen kantanam yisa Manpasinka yena kinin imoadettsi kiam ida miske. ¹⁷Yin pir Barjodar woylamin yenin qajenka Kiristoos yesa woylaminte kinin doadettsibee yesa caacino nashimmakkodar woyaa konin doadettsibe yena Barjoam ida miske. ¹⁸Pir Kiristoossa nashimmakkonsa workamonbee, gudumbhakkonbee, dhegamonbee, mia theeramombe hamaaka yekka konin dohonam Barjo eena wulbesana kinka may bhocchana yenin damoadettsibee ¹⁹ogo eedin dhesensa bhaabar dohon Kiristoossa nashimmakkonam dhesayse Barjosa thoothamonkal yeskayse yenin thoothoadettsibe yena Barjoam ida miske.

²⁰Ogonante wosa iinte waadadhen kisa kantanka wonin miskenbee wonin bhocchenbera kalon sagi hayana damea Barjona, ²¹Barjodar woylamin qajayse kalaa maataanabee Yesus Kiristoosbeka, adhadhira adhadhindar wodan wulka rooro wul lay gobshi kina ko dee, amiin.

Kalaa Maatinta Kiristooska Konin Dohoono

4 Imbaa wontea Yesusna dhaxin ooninte dahaa inta Bhawloos, yeam eldhon goynka zaskaadettsi ye dee inta yeam ida miske. ²Nashimmakkoka kinka kina darshada, rooro wul kina garada meten yesaam toskaatebee

lemmakkokabe dehee. ³Payyamonka dhaximayse Manpas Gazansa kalaa maatintanam toolana wocchimbhee. ⁴Yenin eldhon wodanka yer kalaadar qaabe hayana yenin eldhondettsi, bishi kalaabee Manpas kalaabene. ⁵Yin pir wosa Imbaa kalaa, woylamin wonin qajear kalaa, wonin shiidhoono shiidhimbhenoar kallone. ⁶Pir wulam wottsea, wulka waadadhea, wulsa iinte dehea, wulsaar Imba dahaa Barjo kalaane.

⁷Ko dahaannaar Kiristoosin imana qaabon sunin imintonam wo kalaa kalaanana ko imbhade. ⁸Ogonoar “Tura yinin uton wodanka bashayse thoothinam yinka tiyayse ki yivade;

eena imintonam ki imade”^v hamayse ena thaapadhondettsine. ⁹Ta ogono “Tura ki utade” hambhoono dhalqino peensa choobar dohon raqindar ki hanchade hamara ab keeda har ko dhe? ¹⁰Agaa mia hanchaa wulam thoosota cecin wulsa bhaabar utaa kidine. ¹¹Kidiar waani eena yisa tarjamonante kinin yittsaana, waani eena Barjokala qansayse eena giyayna, waani eena Barjosa dhacchintan upsinam tarjayna, waani eena Barjodar woylamin qajaynaam toolaynabee eena Barjosa upsinam dhettsaynabe kenin doadettsi hayayse ki imade. ¹²Ogoam yin kinin hayoonoar Kiristoossa bishi maataana kenin wocchimbhoadettsi Barjo eenam yisa waadimanna ashkanane. ¹³Yin pir Barjo Naasaam dhesintabee kidar woylamin qajintakabe haapadhayno kinka kalaa dayntankal wodi wul yeskayse, Kiristoos goninbee yiam damaabe kinin dohondettsi wodiir goninbee woam damaana eenabe wonin maatoadettsine.

¹⁴Ogonoar bazindara sagadhen gonggalanam jibare osbee orabe ku-

peadettsi, keeda eedisa gadimmakkoka eediam taysayse dhaddhisana giidhen timmirinsa jibarenka kupimada naasi navva maata woam zaskehe. ¹⁵Kalon goninam nashimmakkonka giyada mete maataa Kiristoosdar yer wulka wo gebhe. ¹⁶Waana waana hamma bishinsa waana wul kinka kenin yedimayno Kiristooskane. Jinna wul bishinam wocchinsayse kenin yedenkabee meteka meteka bishinsa waana yina imbhon waadimanam kenin toolenkabe, bishino wul koda gebhe, nashimmakkoka koda wocchimbhee.

Kiristooska Haapadhayno Haalin Dayntano

¹⁷Ta keeda kaara os pootimin bhocchinka dahaana Barjoam dhesiminadettsi deheebhode hamayse Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye. ¹⁸Kesa qaabono kaydine; kenin dhesamonnabee kesa woylamin duudonnabe Barjoyn imen sadankala kedi pegadhidine. ¹⁹Kesa ooshimbhen qaabonin kayonna, “Ina yeekehe” hamada minngamon waadiman wulam waadadhana yisa metenam waana waana hamon siyon anngarmanna saskayse ke imade.

²⁰Yediir Kiristoossa yenin timmiroono yintehe. ²¹Gon yedi kisa qansidine; Yesuska dohon gonamonam yedi kikala timmiridine. ²²Ena yennon dayntan goynsa bhocchaate, taysayse seesondar entsen anngarmanka gemmon gecchon dayntanam yesa iira bulee. ²³Yesa meskenam manpasinka haali maasee; ²⁴gonin hamon tipamonbee gazamonbeka Barjo kamsindettsi pijadhon haalin dayntanam qaadhee.

²⁵Ogonante yekala buudamonam kaysayse, kinka kina goninam giyee;

harrna hambhidianna, wodi wul bishi kalaasa waa wonin dohonnane.

²⁶Wacimee, seeso hayeebhode; yesa wacimenam kinka kina ye garma, hayno ko wavabhoode; ²⁷Seethaannaar raq imeebhode.

²⁸Dimmea keeda kaara os ki dimmabhoode; ogoona yisa qolmana kinin imea yer kisa doadettsi, yisa aaninka payya waadima waadadhaate ki qajadhe.

²⁹Hamin ko dahaakaar yesa apora dhalq siya ko utabhoode; qansayna eena kanka kenin wocchimbhoadettsi keam ashkana zasken dhalqinam giyee.

³⁰Kiristoosin yeam dhacchea rooroaka kinti yenin dohonam eshkea milkitdettsi hayayse yedar yettsadhon Barjosa Manpas Gazanam geneebhode. ³¹Dhalq thaqimabee, dhagabee, wacimebee, ilatbee, iirimebee, yerra siyana wulbeam yekalanka pegisee. ³²Ogonante kinka kinka kina leeminabee kina burqadhaynabe maatee; Barjo Kiristooska yena kinin garondettsi, yediar kinka kina garee.

Shaakante Daadhen Goyno

5 Ta keeda nashadhaana naanadettsi yediar Barjosa kamsinka yivee.

²Kiristoosin yeam nashondettsi, Barjoam wozisen payya gaamen shittonsa dohon imintobee marshabe hayayse yiam wona kinin imondettsi, yediar nashimmakkoka dehee.

³Sharmucimakkobee, waani minngina yerrabee, “Yer wul ina ko dee” hamenbe yesa shaarinte ko dahabhoode; iginadettsina yerrasa dhalq hattear ko dhaabhabhoode. Harrna hambhidianna, iginadettsina yerra Barjodar woylamin qajayna eenana kenin zaskimonnane.

⁴Kalon Barjoam gobshee; ooshinsenbee, pootimon dhalqinbee, jibbishen yerinbeam giya yeam zaskehe; ogodettsino yerro yesa shaarinte ko dahabhoode. ⁵Sharmucimakko hayea ki dahaannaar,

minngi yeram hayea ki dahaannaar, “Yer wul ina ko dee” hamea ki hannaar, Kiristoosbee Barjobesa bitamon ranqin kinin tiyminam dhesee. “Yer wul ina ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjona goodimeane. ⁶Yerra iginaka dhaabhoono ee hamiminadar Barjosa wacimenin nivenna, hayyear pootimin dhalqinka yeam ki taysabhoode. ⁷Ogonante kembesana kinka kashimayna maateebhode.

⁸Harrna hambhidianna, yedi ena thipante ye dahade; ta Imbaa wontea Yesuska shaakante ye dahade. Ta keeda shaakante dahaana eenadettsi yaayee.

⁹Shaakansa aapino payyamobee, tipamobee, gon maataa yer wulbene.

¹⁰Ta Imbaa wontea Yesusam wozisayno har ko hannaar marmarayse shede.

¹¹Aapiysa qolmon thipan waadimanbesana wormeebhode; kalon shaakandar bavayse koam dhehee.

¹²Aachinka kenin hayen yerinam giyanoar ooshinsaynone. ¹³Yer wuldar shaakanin shaakenka, gonno kosa may maatayse koda haapadhe.

¹⁴Harrna hambhidianna, yer wul may maatayse ko haapadhe hayayno shaakane. Ogonante

“Ya gindhea, qaymaa;

dembhiraar dhaabhaa!

Kiristoos hana kida shashke”

hambhidine.

¹⁵Ta keeda hamin dahaana ye hannaar payya hayayse bhocchee; pakalla eenadettsi dehee, malgimma eenadettsi deheebhode. ¹⁶Kono woda siya konin dohonna, yenin damen payyan waadiman wulam waadadhee. ¹⁷Ogonante Imbaa wontea Yesussa bhocchino har konin dohonam qaabee; malgimma eena maateebhode.

¹⁸Ogono yeam siyondar konin arsenna, wucadhenka bardheebhode; ko dahaannaar Manpas Gazanka thoothee.

¹⁹Mazmurbee Manpas Gazan yena

imen upsinbeka zammarate kinka kinka dhalqee; Imbaa wontea Yesusam yesa woylaminka walshaate zammaree. ²⁰Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa naabenka yer wulna Barjo Imbaam rooro wul gobshee.

Geshoabee Geshonbena Imbhoono Kiilimeno

²¹Kiristoossa gobshinna hamayse yedi kinka kina ee hamee. ²²Yedi maana, Imbaa wontea Yesusna yenin ee hamendettsi yesa annginana ee hamee. ²³Harrna hambhidianna, Kiristoos misken ooninsa mete kinin dohondettsi, geshoa geshon yinnonsa metene. Pir Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninam Dhaccheane. ²⁴Misken ooninte dahaana eena Kiristoosna ee kenin hamendettsi, ogodettsi yin maana yer wulka annginana ee ke hamee.

²⁵Yedi annginato, Kiristoos misken ooninam kinin nashondettsibee yia- maar kona saskayse kinin imondettsibee yediar yesa maanaam nashee. ²⁶Kiristoos ogoam kinin hayoona misken ooninam noqoka shiidhaadettsi yisa up- sinka koam gazisanane. ²⁷Pir dakayndar qolmon way aapin kerin yisaam thip- sima, ogodettsi maataa siya yer kodar haapadhima, gazabee payyabe hayayse yisa birante gobshinka misken ooni- nam woysanane. ²⁸Ogodettsi anngina yiam yinin nashendettsi maana yinnaam nasha keam ko zaske. Geshon yinnonam nashea yiam kida nashe. ²⁹Harrna hambhidianna, yinnon bishinam jibbea hayyear qolehe; koam kalon kunsu ki kunse, pir payya hayayse kida toole. Ogodettsi Kiristoos misken ooninna yin kida haye. ³⁰Harrna hambhidianna, wodi kisa bishinsa waana wonin dohon- nane. ³¹“Ogonante eedi imbabee ind- abeam kida gare, geshon yinnonbesana

kinka kida dee; lamaanaar waa kalaa keda maate”^w hamayse thaapadhidine. ³²Kono aachin dhalqino gembhone. In- taar koam inin giyayno Kiristoosbee misken ooninbesa ida giye. ³³Ko da- haannaar yedi kalaa kalaana wul yesa maanaam yennon metendettsi hayayse nashee; geshonoar yisa geshoam ko gobshe.

Imbanabee Naanabena Imbhoono Kiilimeno

6 Naanato, yeam adhaana imbanana Imbaa wontea Yesusna hamayse kena ee hamee; harrna hambhidianna, konin zaskennane. ²⁻³“Payya hana konin maatoadettsibee peendar hasa levenin gudubhoadettsibee hambabee handabeam gobshaa”^x koda hame. Kodiar Barjo hayota kinin qaabon woylam yindar haydhensa dohoono birono upsinone.

⁴Yedi imbanato, yesa naanaam Imbaa wontea Yesussa kiilimenka wacimaate keam gettsee; keam dhagattseebhode.

Wottsaynabee Eedina Waadadhaynabe

⁵Yedi eedina waadadhaynato, yeam wottsayna eenana kurtumbhaatebee gibazaatebe kena ee hamee; woylam payyaka Kiristoosna yenin waadad- hendettsi kena ee hamee. ⁶Yenin ee hamaynoar Barjosa bhocchinam yesa woylaminka toolada Kiristoosna yenin waadadhendettsi ko maate; eediam wozisana eedina haapadhota waadadheebhode. ⁷Eedina dayma Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin waadadhendettsi payya bhocchika waadadhee. ⁸Harrna hambhidianna, worsho ke hannaar, worshotay hamma ke hannaar, kedi kalaa kalaana yinin waadadhon yisa payyan waadimansa

^w5:31 Pija 2:24. ^x6:2-3 Uti 20:12; Yiggi 5:16.

bazanam Imbaa wontea Yesuskalanka kenin tiyenam dheseeda dhese.

⁹Ogodettsi yedi wottsaynato, eed-isa woti shedayse waadadhima yembee kembesa Imbaa cecinte kinin dohonam bhocchaate, yena waadadhaynaam kurtunsan garayse kena payya waadadhee.

Barjokalanka Imbhayno Banqin Koymono

¹⁰Shidhoono Imbaa wontea Yesusbee gebhon kisa kantanbeka wochimbhaana maatee. ¹¹Seethaansa taysimen kolanam yekalanka marana yenin damoadettsi, Barjo yena kinin imen banqin koymon wulam dhaximbhee. ¹²Harrna hambhidianna, wosa banqin kansano eedibesana dayma cecinte dahaana siyana meeshinasa banqin eenabesanane; iginaar wottsaynabee, hayamoynsa dahaanabee, ogo thipante waadadhayna peendar kantaysa dahaanabene.

¹³Ogonante siyon rooronka yesa baalagarasa banqinam marana yenin damoadettsibee wulam macchayse woyana yenin damoadettsibe Barjo yena kinin imen banqi koymon wulam tiyee. ¹⁴⁻¹⁵Ta keeda goninam yesa karnante dhaximbhayse, tipamonam sadandar qaashidettsi qadhadayse, payyamonam imen Barjosa dhacchintan upsina yesa roonte dunnguridettsi arsayse, ashkimbhayse woyee. ¹⁶Pir nuudettsi yeden Seethaansa paldhen wulam kaysana yenin damoadettsi, igina yerrabesana Barjodar woylamin

qajadhenam lonngadettsi tiyee.

¹⁷Dhaqintanamaar qobhedettsi yesa metendar wodee; Manpas Gazansa halpan maaton Barjosa upsina yesa yedee. ¹⁸Yeam zasken wulam miskaate Manpas Gazanin yeam entsendettsi rooro wul Barjoam miskee; ogodettsi maaton qaabonka Barjo een wulna yesa miskenam garma qaymaysebee wochimbhaysebe miskee.

¹⁹Barjosa dhacchintan upsinsa aachin dhalqinam kurtumbhe qolma may inin giyoadettsi, ina zasken dhalqinam Barjo kinin imoadettsi inaar Barjoam miskee. ²⁰Kisa dhacchintan upsinna ta dhaxad- hayse i dahaakaar, iam zaskendettsi kurtumbhima ogoam inin giyoadettsi ina Barjoam miskee.

Macchino Nagaymakkono

²¹Nashadhaa imbanaasa, Imbaa wontea Yesus waadimansa gon eedi maataa Tikiqoos, inon goynsa yenin dhesoadettsi yer wulam kidi yena giyasane. ²²Ogonante wodi hamin wonin dohonam yenin dhesoadettsibee tapir kinin yeam wochinsoadettsibe hamayse yekal kiam i yittsade.

²³Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka payyamonbee, nashimakkonbee, Barjodar woylamin qajadhenbe imbanaanana ko dee. ²⁴Shidha shidhimin nashimakkonka Imbaa wontea Yesus Kiristoosam nashayna wulna Barjosa sunin imintono ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Pilbhisooos Eenana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisooos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, “Roome peen yiggino woam toolasane” hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa “Wokal nivayse woam kelshaa!” hamayse kinin giyenam haapayse, ogona “Barjo ogodar wonin yivoadettsi eelidine” hamayse Pilbhisooos katamandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaasbesana Pilbhisooos yeskayse ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisooos misken ooninsa woysadhidino kennon goynkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbana Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke buldhade.

Toothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaa-

pade. Ogotear buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisooosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
 2. Barjodar woylamin qajaanana Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
 3. Bhawloosbee kisa dayntanbesa (1:12-26)
 4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
 5. Kiristoossa bhocchinbee kamsinbe (2:1-18)
 6. Thimaatoosbee Ebhapirooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kenin qaaboono (2:19-30)
 7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
 8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
 9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)
- 1** Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoosbekalanka Pilbhisooos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhooon warqannone. ²Wosa Imbaa Barjoo Bee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³Yeam inin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe. ⁴Ye wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske. ⁵Biraa rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenka imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida gobshe. ⁶Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam

yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine. ⁷Ye wulna ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee ogoamaar wocchinsadhenbeka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi rooro wul isa woynaminte ye dahade. ⁸Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal yenin bhogensa Barjo isa tarjane.

⁹Yesa nashimmakkono dhesintobee bhocchibeka thoothoono maatayse gebhaate konin yivoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁰Ogonoar kattsi payya maaten yerinam marmarayse yenin dhesoadettsibee Kiristoos maatate kinin nivea rooroaka gazanabee siyamo yindar qolminabe maatayse yenin haapadhoadettsine. ¹¹Ogodettsin dayntan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa waadimaka thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

¹²Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan upsino kattsi konin workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida nashe. ¹³Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa oonin toolaynabee waani een wulbe dhesidine. ¹⁴Inin dhaxadhon goynka Barjodar woynamin qajayna thoothina Barjosa upsinam kurtumbhima giyana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

¹⁵Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno woogintabee palimebekane; waani pir payyamon qaabenka keda giye. ¹⁶Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin kambhonam yinin dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye. ¹⁷Igina waani Yesus Kiristoossa

tarjayna lemmakkoka dayma, meten yinnonam gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

¹⁸Ogona dhari maataamaka ko dahaakaar, gonka ko dahaakaar, goyti wulka, Kiristoossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhayda wozadhe; os birantear wozadhayda wozadhe. ¹⁹Ogonoar yesa miskenbee Yesus Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin dhaqenam inin dhesennane. ²⁰Rooro wul inin hayendettsi kinaar sadaka i dahaakaar way i diyaakaar, Kiristoos i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse kurtumbhima may ida giye. Pir yer hamin dahaa goytika ooshimbhayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe hayte i dahade. ²¹Harna hambhidianna, ina sadaka daa haminta Kiristooska daynta hamintane; diynta haminta yer payya haapintane. ²²Ko dahaakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe. Dahayse dayntabee dembhibera hamaam kama iam konin zaskenam dhesattine. ²³Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbesana dayntano yer wuldara konin sagenna, diyayse kimbessana kinka daana ida anngardhe. ²⁴Ko dahaannaar sadaka isa daano yena kattsi zaskaynone. ²⁵Ogoam inin dhesonna dembhira dhaqayse yesa Barjodar woynamin qajidino konin gebhoadettsibee woza yenin haapoadettsibe ye wulbesana inin kappenam dhesayda dhese. ²⁶Inta pir yekal maataate inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus Kiristooska koda thoothe.

²⁷Keeda yer wuldara sagi maataayno dayntano yesa Kiristoossa dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka wocchimbhayse

yenin woyenbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam yeskisana yenin mashimenbeam ida qanse. ²⁸Yembesana palimaynaam hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbheno kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin dhaqaynoar Barjosa kantankane. ²⁹Kiristoosna waadadhana baali yena imbhoono kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka gaale ye tiyene. ³⁰Ogono gaalen mashimeno ena birayse idar ko yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

Kiristoosaa Payyan Qaabonsa Kamsino

2 Kiristooska yesa wocchimbhe daa ko hanna, kisa nashimmakkonkaar wocchimbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka kala maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqadhaynabee payya yer hayaynabe ye hanna, ²nashimmakko kalaabee, woynam kalaabee, qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoosee. ³Metenam toskayse waani eenaam yedara kattsii sagi kenin dohonam bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?” hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode. ⁴Yin yedi kala kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.

⁵Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.

⁶Kidi Barjo dantanka dahayse Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhocchadehe.

⁷Ogona yisa dohon gobshinam garayse eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhade;

peen kodar eedidettsi maatayse ki dahade.

⁸Meten yinnonam toskayse dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade; ogonoar masqalindar konngadhayse ziiatadhidinkane.

⁹Ogonante Barjo kiam kattsii dheg ki hayade; naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.

¹⁰Ogona Yesussa naabenam gobshintaka cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dahaana wul buqon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;

¹¹yisa aponkaar “Yesus Kiristoos Imbane” hamayse kenin tarjoadettsine.

Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

¹²Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhocchise. Ogodettsi yedi kala kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibazabeka wocchimbhayse waadadhee. ¹³Harna hambhidianna, Barjo yisa payyan bhocchinam yenin zagoabee hayoabedettsi yesa iinte hayea Barjone.

¹⁴Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee palimimabe waadadhee. ¹⁵Yin hayayna ye hanna, ko wodan een wobonbee siyonbesa shaarinte wuupobee siyamobeysa qolmina Barjosa gazana naana maatintaka, peen kodar wancodettsi shaakayna maatayse yeda haapadhe. ¹⁶Ogono yin konin

maatayno, sadan imen upsinam kena garma yenin giyenkane. Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun pootima maatayse konin shidhiminna, Kiristoos nivea rooroaka kanka inin erimea isa yer daane hamintane.

¹⁷ Yesa Barjodar woylamin qajidinbee waadimanbe Barjona marsha machadheadettsine; pir i deesadhidiannaar isa zombhino marshandar laldhea wucimadettsi konin maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar yembesana ida kashime. ¹⁸ Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar imbesana kashimee.

Thimaatoosbee

Ebhapirooditosbesa Waadimano

¹⁹ Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa wontea Yesussa bhocchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar yittsana qaabe ida haye. ²⁰ Yesa dayntan goynsa idettsi woylam wulka bhocchea eedi ab qolehe. ²¹ Waani eena wul yina maaten yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten waadimanam qaabehe. ²² Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir naasibee imbabe kinka kenin waadadhendettsi, kidi imbesana kinka Barjosa dhacchintan upsinam giyaate kinin waadadhonam yedi dheseeda dhese. ²³ Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qansonsa budonte Thimaatoosam saana yedar yittsana bhocchi ida haye. ²⁴ Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya ki haye ida hame.

²⁵ Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirooditos, isa imbanaas maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin kanseabeam yekal maasate yittsa ko iam zaske hamayse

inta bhocchidine. ²⁶ Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin anngardhonnabee yedi pir kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi kattsi kinin qaabonnabene. ²⁷ Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine. Ko dahaannaar Barjo kina burqadhayse kiam ki pacchade; kibisheana dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar yeskoamadettsi ki hayade. ²⁸ Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoadettsibee isa qaabon tokoadettsibe yedar kiam yittsana kattsi i zagade. ²⁹ Keeda gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee; kidettsi dahaana eenaamaar gobshee. ³⁰ Harrna hambhidianna, yedi ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi waadadhota sadan yinnonam anngardhima Kiristoosna waadimanna hamayse dembhina ki yeskisade.

Gonin Hammo Tipamono

3 Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa birayse yena inin thaaponam tapir yena thaapana iam tottsehe; pir yeam dhaddhiserra toolana damasane. ² Qaskidettsi maataana, siyon hayayna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna eenakalanka mete yesaam gishee. ³ Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waandar keedhimayse dayma, Yesus Kiristooska erimayna wonin dohonna, gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine. ⁴ Intaar waandar inin keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin keedhimeea yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage. ⁵ I adhadhaysaka lankaysoa rooroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam muldhara dahaa Israveel eedine; pir gon hama

Ibra eedine.[†] Muse yigginam toldhen goyn ko hannaar, inta Parisa eedine. ⁶Barjo goynka woogimbhea i hanna, Yesudar woylamin qajaynaam ida oyte; Muse yigginam toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa qolma eedine.

⁷Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna hamayse pootimadettsi hayayse i paydade. ⁸Ogora sagi isa Imbaa Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara kattsii konin sagenna, waani yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde. Kina hamayse yer wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida payde. ⁹Ogoam inin hayaynoar Muse yigginam toolintaka inin haapen tipamonam dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonam haapayse Kiristoosbesana kalaa maatanane. Tipamon ogoam Barjo kidar woylamin qajayna eenana kida ime. ¹⁰Kiristoosbee kisa dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar kimbessana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida zage. ¹¹Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadettsine.

Macchindar Yeskana Gobinta

¹²“Ko wulam inta haapidine” way “Ogo wulka gonin ea i maatade” hamattine. Ko dahaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin bhocchonam yedana os birandar ida gobe. ¹³⁻¹⁴Imbanaanato, inta akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dahaannaar yer kalaa ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam tiyana wochimbhayse ida gobe. Ogono inin tiyayno bazano Barjo Yesus Kiris-

tooska tura cecindar eelayse ina kinin imayno gonin hamon sadanone.

¹⁵Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhocche. Yer ab bhocchayna ye hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane. ¹⁶Yin ko dahaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoonno wosa dayntano ko dee.

¹⁷Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kamsinka yivayna wulam payya hayayse shedee. ¹⁸Harna hambhidianna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta ermitka eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos masqalinsa banqi eed ko maatade. ¹⁹Kesa macchino kayene; kesa barjoa iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa qaabono peen yerindarne. ²⁰Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea Imbaa wontea Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole. ²¹Kidi yer wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maatoadettsi kida haye.

Macchino Kiilimeno

4 Keeda inin nashaynabee kattsii inin bhocchaynabe imbanaanato, pir ininka wozadhaynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa wontea Yesuska wochimbhayse woyee.

²Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse kenin doadettsi keam ida miske. ³Yaar gonin ea, imbesana kinka waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoadettsi ida miske. Kedi imbesana waadadhaana Qeleminthoosbee waani eenabesana kinka maatayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna yeskisana

[†]3:5 “Gon hama Ibra ea” haminta Israveel ensa gilon wulam tooleane hamintane.

kedi mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhidine.

⁴Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye: Wozadhee! ⁵Yesa lemmakkonam rooro wul eedi wulna dhehee. Imbaa wontea Yesussa maatate nivano saanidine. ⁶Yer wulka Barjoam gobshika miskaate yesa oysime-nam kina dhettsisee. Yer kalaaka hat-tear qaabite gaaleebhode. ⁷Eedisa bhocchi wulra sagi maatoono Barjosa payyamonono yesa woynaminbee yesa qaabon-beam Yesus Kiristooska koda toole.

⁸Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee, nashadhe-abee, shawkadheabeam bhocchee; kattsii payya way gobshadhayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee. ⁹Ikala yenin timmironbee yenin tiy-onbe, ogonoar inin giyenka yenin qan-sonbee inin hayenka yenin haapon-beam hayee. Payyamon Barjoa yembe-sana kida dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

¹⁰Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhocchonna, Imbaa wontea Yesuska kattsii ida wozadhe. Ta koka yekka yenin qaabonam waadimaka dhaana goyti payya haapeetene; isa gaalenna qaabite ye dahade. ¹¹Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno qolmakatehe. Harna hambhidianna, “Isa dayntano ina yeeke ko yeeke” hambhenam inta timmiridine. ¹²Bashadhintanam ko dahaannaar, thoothika haapintanam ko dahaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote ko hannaar, hamaa wodakaar

mishintabee, daaqardhintabee, haapintabee, kaysintabeam inta dhesidine. ¹³Kantanam ina imea Kiristooska yer wulam damayda dame.

¹⁴Ko dahaannaar isa gaalenam imbe-sana kinka kashimayna yenin maatonna, payya ye hayade. ¹⁵Ogonoar Barjosa dhacchintan upsinam yesa shaar-inte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten wodanka, ye Pilbhisooos gidir dahaana eena yesa misken oonira ab ina koymon imintakabee tiyentakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam yedi dheseeda dhese. ¹⁶Teselonqe katamante inin dohonka, ina zaskenam lamaa goyt yedi nittsidine. ¹⁷Yesa imintonam anngardhayse dayma, yesa imintonna aapino kalon yena konin thoothoadettsi anngardhayse ida giye. ¹⁸Iam zasken-bee iam zaskenbesa bhaabar hamon ina yenin yittson imintonam Ebhapirooditokalanka inta tiydine. Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shittonka thoothon marshandettsine. ¹⁹Isa Barjoa yisa gobshinka dohon thoothin wodimmakkorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida ime. ²⁰Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

²¹Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee. Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame. ²²Gazana eena wul-bee kattsika Roome peen bitaasa waadiman eenabe yena “Nagaya” keda hame.

²³Imbaa wontea Yesus Kiristooska sunin imintono yembesana ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Qolasias Eenana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Roome peente dhaxadhayse ko warqatinam Qolasias eenana ki thaapade (1:24; 4:18). Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Bhawloos yinti Qolasias misken ooninam woysadehe. Epsoon gidir woda gebhina dooqayse yinin waadadhenka kimbesana kinka waadadhayna eenasa kalaa Qolasiasdar yivayse Kiristoossa giyma garadehe. Ebhapira hambhea ea Qolasias peen eedi dahayse Bhawloosbesana kinka waadadhite ki dahade. Bhawloos Qolasias eena Ebhapirakalanka Barjosa dhacchintan upsinam kenin qansonbee Manpas Gazanka kinka kesa dohon nashimmakkon goynsa Ebhapirayn giyonbeam ki thaapade (1:7-8).

Qolasias Epsoon katamandettsi thoothi eedin dahaa, kattsi dhesadhaa katamatehe. Laykis baynsa aponte ko dahade. Lodoqiabee Yiraapolis katamanbe Qolasiaskal theedine.

Thoothino eeno naggadanba Qolasias katamanka hayayse koda sage. Ogote siya maata upsibee waana waana hama timmiribe koda giidhe. Ogonante Bhawloos Kiristoos hay kinin dohonsa thoothi kena thaapidine (1:14-20); Kiristoosin kena kashon bazanbee, Barjodar woylamin qajaa easa dayntanbesa, pir buudan timmirinkalanka mete yisaam kenin gishoadettsi ki giyade (2:6-3:4). Qolasias gidir dohoono buudan timmirino eeno Barjodar woylamin qajintaka dayma yigginka entsadhayse konin yivoadettsi giyada Kiristoosbee

kisa waadimanbeam koda toskise. Qolasias gidir yittsadhon warqatinsa aapino “Kiristoos yer wulka bira kinin doadettsine” hamaynone (1:18).

Kaa mathaapaam raq lankaydar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
 2. Barjoam gobshadhoono (1:3-8)
 3. Qolasias eenana miskadhoono (1:9-14)
 4. Kiristoossa yer wuldara bhaabar daydino (1:15-23)
 5. Bhawloos Barjo eenana kinin anngardhoono (1:24-2:5)
 6. Bhawloos Barjo eenam kinin kiiloono (2:6-4:6)
 7. Bhawloosin Qolasiasdar yittsaana eena goyno (4:7-9)
 8. Macchin nagaymakkono (4:10-18)
- Qolasias eenana thaapadhon warqatinbee Epsoon eenana thaapadhon warqatinbe kiam kamea ko hannaar, Epsoon eenana thaapadhoono warqatino misken ooninsa dayntanam konin giyenka, Qolasias eenana thaapadhoono warqatino Kiristoossa gebhamonam koda giye. Kiristoossa gebhamonam giyayna ranqa gembha 1:12-23bee 2:6-3:4bedarne. Bhawloos Kiristoos yer wulsa bhaabar kinin dohonam kida dhe:

1. Kiristoos Barjobesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
2. Kiristoos pijadhinbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
3. Kiristoos misken ooninbesana dohon theedamon goynka yer wulsa bhaabarne;
4. Kiristoos zombhin laalidinka pijadhin wulam Barjobesana kinin qaashison goynka yer wulsa bhaabarne.

Ogora Bhawloos kesa buudan timmirinsa kinin giyayno Kiristoossa gebhakonam wo walidianna, wosa sadano konin gemmenam kida bhocchise.

Macchinte wosa haalin dayntanna haali entsa konin zaskenam Bhawloos kida bhocchise (3:5-17). Kiristoossa upsinin thoothi yisa iinte dahaa ea kidi haali dayntanam kida dhe. Ogono haalin dayntano zelen eenbesana wosa dohon theedamonka koda haapadhe (3:18-4:1). Ogoni Kiristoosam wosa timmirinka bish dayma, wosa dayntan wulka bira maasa woam koda zaske.

1 Barjo bhocchinka Yesu Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa i Bhawloosbee wosa imbanaasa Thimaatoosbekalanka ²Qoliasias gidir dahaana Kiristooska gazabee gonin hamma wombanaanabena nittsadhono warqannone. Wosa Imbaa Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Qoliasias Eenana Barjoam Gobshayse Kinin Miskoono

³Yena Barjoam wonin miskenka, wosa Imbaa Yesu Kiristoossa Imba dahaa Barjoam rooro wul woda gobshe. ⁴Harna hambhidianna, Yesu Kiristoosdar woylamin yenin qajenbee Barjo eena wulna yesa dohon nashimmakkonbeam wodi qansidine. ⁵Gonin hammo Barjosa dhacchintan upsino birayse yekal ko yeskaysaka Kiristooskal dohon qaabe haydhenam yedi qansidine. Ogono woylam yindar haydhayno cecinte ashkadhaysaka yeamaar toolaynone. ⁶Barjosa dhacchintan upsina qansayse kisa sunin imintonsa goninam bhocchaate yenin dheson wodara yedayse, ogono Barjosa dhacchintan upsino yennon shaarinte konin dahaadettsi yin pir peen wuldar aapi ushaate gebhaate ko dahade. ⁷Ogo Barjosa dhacchintan upsina wombansana kinka Barjosa waadima eedi maataa nashadhaa

Ebhapirakalanka yedi qansidine; kidiar eedi gon hama Kiristoosna wonnon oolonte[‡] waadadhea eedine. ⁸Pir Manpas Gazanka yesa dohon nashimmakkonam kidi wona giydine.

⁹Wodi ogoam wonin qansaa rooroara yedayse yedi Manpas Gazansa pakalmakkonkabee qaabon wulbeka Barjosa bhocchinam thoothi yenin dhesoadettsi yena Barjoam miskintanam garootone. ¹⁰Yin ko dahaakaar Imba Yesu Naasasa zaskaa goyteaka dahaate yer wulka Barjoam yeda wozise; payyan waadiman wulam waadadhintaka aapi ushaate Barjoam dhesintonka gebhada yenin yivoadettsi woda miske. ¹¹Barjo yisa gebhon kantanka wocchimbhen wulam yena ki ime. Darshintanka yer wulam damana ashkimbhaana maatee. ¹²Pir shaakan bitamon raqinte Barjo eenabesana kinka yenin kashimoadettsi yeam dandisea Barjo Imbaam wozaka gobshee. ¹³Barjo woam thipan wottsira dhacchayse, nashadhaa yisa Naasasa bitamon raqinte woam ki arsade. ¹⁴Barjo Naasa wosa seesonsa baza kashadhea kinin maatonna, wosa seesonsa garintonam wo haapade.

Kiristoos Yer Wuldara Sagi Kinin Maatoono

¹⁵Barjo Naasa haapadhima Barjosa gon hama kamsine; kidiar pijadhin wulsa bhaabar hama biraane. ¹⁶Harna hambhidianna, peendar dohonbee cecindar dohonbe, haapadhenbee haapadhimonbe, cecinte kantaysa dahaanabee wottsaynabe, binnabee hayonabe, yerra wulin pijadhoono kankane. Yer wulam Barjoyn pijoono kankabee kinabene. ¹⁷Kidiar yer wulsa birayse ki da-

[‡]1:7 “Wonnon oolonte” hamayno waani waani mathaapinasa iir “yennon oolonte” koda hame.

hade; yer wul yedimayse konin wooyoona kankane.

¹⁸ Kiristoos yisa bishi maaton misken ooninsa metene; koam woysaa kidine. Yer wulka bira kinin doadettsi dembhira dhaabhintakaar biraane. ¹⁹ Ogonoar yin konin dohoono Barjo yisa Naasaka kisa dayntano wul konin haapadhoadettsi Barjo Imbasa qaabe konin maatonane. ²⁰ Barjo Kiristooska cecinbee peenbedar dohon yer wulam yikal ki qaashinsade; Kiristoos masqalindar kinin laalon zombhin goynka Barjo payyamonam ki hayade.

²¹ Ena birayse Barjokalanka pegadhayse ye dahade; yesa qaabonbee yesa siyon waadimanbeka yedi Barjosa banqi eedine. ²² Keeda yisa Naasasa waan dembhinka Barjo yeam yimbessana kinka qaashinsidine; ogoam yin kinin hayoona gazaabee seeso yindar qolminabe maasayse yisa birante yeam woysanane. ²³ Ogonoar yin konin maatoona payya hayayse yenin woyenkabee Barjosa dhacchintan upsina qansayse “Tiyooda tiye” hamayse woylamin yenin hayora jugimima Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse yenin dehenkabene. Kono upsino cecinsa choobar dohon pijadhin wulna giidhoonone. Inta Bhawloosaar Barjosa dhacchintan upsinsa waadima eedine.

Bhawloos Kiristoosin Yittsaa Maatayse Kinin Waadadhoono

²⁴ Ta yena inin tiyen gaalenka ida wozadhe; kisa bishi maaton misken ooninna Kiristoosin tiyon gaalenam idar tiyayse ida thoose. ²⁵ Barjo upsina wulam joshkima yena inin giyoadettsi Barjo ina kinin imon hayamonka misken ooninna waadadhea i maatade.

²⁶ Ogono Barjosa upsino ena wodara yedayse eedi naasina aachimayse dohoono, ta Barjo yisa eenana may

kinin dhohoona aachin upsino. ²⁷ Ogo aachin upsinsa gobshinbee wodimmakkonbe peendar dohon zarsin wulsa shaarinte hamin gebhi konin dohonam Barjo yisa eenna dhettssana ki zagade. Ogo aachin upsinka Kiristoos yesa iinte kinin dohonna, “Barjosa gobshinam woda kashime” hamayse qaabe hayayse yeda toole. ²⁸ Een wulam Kiristooska gebhaana maasayse Barjo birante keam woysota pakalmakko wulka eedi wulam kiiladabee dhettssadabe Kiristooska woda giye. ²⁹ Barjo yisa gebhon kantanka isa iinte kinin waadadhenna, ogo kisa kantanka dhalqin koam thoosana gebhi mashimaate ida qajadhe.

2 Yembee, Lodoqia katamante dahaana eenabee, iam haapaamma eena wulbena hamaaka yekka mashimaate inin dohonam yenin dhesoadettsi ida nashe. ² Inin mashimaynoar kesa woylammo wocchimbhayse, nashimmakkokaar kinka dhaximbhayse, gonin wulam bhocchaate wodimbhaana maatayse kenin doadettsine. Ogoka Barjosa aachi upsi maataa Kiristoosam kenin dhesoadettsine. ³ Pakalmakkonbee dhesintonbesa wodimmakkono wul aachimayse konin dohoono Kiristooskane. ⁴ Hayyear taysen dhalqinka yeam kinin dhaddhisoamadettsi yena ida giye. ⁵ Yekala waanka i edimaakaar manpasinka yembessana kinka i dahade; payya goytika yesa dayntanbee Kiristoosdar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse yenin woyonbeam inin shedenka kattsi wozadhite i dahade.

Kiristooska Haapadhayno Dayntano

⁶ Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin tiyondettsi kanka dehee. ⁷ Caaci yittsayse kanka wocchimbhee; yeam dhettssadhondettsi kidar woylamin yenin qajonka wocchimbhayse woyee;

Barjona kattsii gebhi gobshi imaate dehee.

⁸Kiristoossa timmirindettsi dayma, eenin bulon gilondettsibee peen kodar dohon yiggindettsibe, sun shidhen dhalqinka hayyear yeam taysayse yidar kinin maasoamadettsi mete yesaam gishee. ⁹Harrna hambhidianna, Kiristooska Barjosa dayntano wul joogima waanka koda haapadhe. ¹⁰Yediar joogaamon sadanam yenin haapoono Kiristooskane; kidiar wottsinbee hayamon wulbesa meteane.

¹¹Yedi Kiristooska qaamanam ye taxadhade. Ogono yenin qaaman taxadhoono yesa waansa seeson dayntanam yedara marana Kiristooska haydhoonone; eedi aanka haydhoonotehe. ¹²Yesa shiidhimenka kimbesana kinka ye duukadhade; pir dembhira Kiristoosam dhaasaa Barjosa kantan waadimanam gonne hamayse yenin tiyenka kimbesana kinka yedi dhaabhidine. ¹³Yedi seeson waadadhaynabee Ayiwday hamma Muse yigginam tooliminabe yenin maaton goynka diyaana ye daaka, Barjo Kiristoosbesana dembhira dhaasayse yena sadanam ki imade; wosa seeson wulamaa wona ki garade. ¹⁴Barjo woam bersen Muse yigginka wodar dohon bazansa thaapin warqatinam ki shiishade. Kidiar masqalindar konngayse ogoam ki marade. ¹⁵Kiristoos masqalindar diyntaka wottsaynabee hayamoynsa dahaanabeam bashayse kenin dhaximbhon banqin koymonam yinin bulonsa budonte, uxate baadhaana maatayse may kenin haapadhoadettsi keam ki hayade.

¹⁶Ta galanbee wucadhenbe way bavaalinbee, arpin gobshadhenbee, ukunsen rooroam gobshadhen goynbeka hayyear yedar ki pirdabhoode. ¹⁷Igina os birante nivanna dahaana yerrasa

shipone; gonin haapadhayno Kiristooskane. ¹⁸Buudamoka yisa metenam toskotabee Barjosa gaananana goodimota nasheabe eedi hayyear sun guuri yeam kinin shiishoamadettsi mete yesaam gishee. Ogodettsi hayea ea “Barjokalanka i haapade” hamayse yinin haapon shedintonka erimada waa bhocchika sun kida poorimbhe. ¹⁹Ogodettsin hayea ea mete maataa Kiristooskalanka edimidine; mete bishin wulam jiininka kidar yettsada hayayse kunseane. Barjo bishin wulam kinin gettsayno ogokane.

Dhaddhisen Timmirinkalanka Mete Gishinta

²⁰⁻²¹Kiristoosbesana diyayse peen kodar dohon yigginkalanka edimaana ye daana, ta peen kodar dehen eendettsi maatayse “Yedaabhode; lavaabhode; kaamaabhode” hamayna upsinana harnnee ee hame? ²²Igina wul eedin bulaa sharqabee timmiribedar woyaa kenin dohonna, waadimadar yinin haaqonsa budonte kaysana ashkadhaanane. ²³Igina upsina Barjosa gaananana goodimintabee, buudamoka meten yisaam toskintabee, yisa waanam gancisintabeka pakalmakko yisa dahaana keda maate; ko dahaannaar waansa anngarmanam marana damehe, poota pootiminane.

Kiristooska Haapadhayno Hallo Sadano

3 Keeda Kiristoosbesana kinka dembhira ye dhaabhidianna, Kiristoos Barjo Imbaasa mizaqinte dooqayse kinin dohon bhaa cecinte dohonam kattsii anngardhee. ²Bhaa cecinte dohonam qaabee; peendar dohonam qaabeehode. ³Harrna hambhidianna, yedi diyidine; sadan yennonamaa Kiristoosbesana Barjokal ko wodadhade. ⁴Yesa sada maataa Kiristoosin haapadhen wodanka,

yediar kimbessana kinka gobshinka yeda haapadhe.

Gecchoa Eabee Haalia Eabesa Sadano

⁵Ta yesa iinte dohon peen kosa anngarman wulam deesee; iginaar sharmucimakkobee, minngamobee, sharmucimakko waadima zagabee, siya yeram anngardhintabee, “Yer wul inti ko dee” hamintabene. “Yer wul inti ko dee” hamea kidi aaninka ashkadhaana barjonana goodimea eadettsine. ⁶Yerra igina goynka Barjosa wacimeno ee hamimina eenadar niva ko nive. ⁷Yediar ena birayse ee hamimina eenasa shaarinte yenin dehenka, yerra iginaam hayaate ye dahade.

⁸Keeda yedi wacimebee, dhagabee, gadimmakkobee, iirimebee, ooshinsea dhalqbe, igina wulam yekalanka kaysee. ⁹Kinka kikal buudimeebhode; harrna hambhidianna, gecchoa eam kisa waadimanbesana yekalanka kiam yedi kaysidine. ¹⁰Yedi haalia eam qaadhidine; kidi yiam pijaa Barjo kamsi kinin maatoadettsi dhesintonka haalimbhada yiveane.

¹¹Ogoka Girik eedibee Ayiwd eedibe, qaamaysa taxadhaabee taxadhaamabe, gilon dhesaabee gilon dhesaamabe, worshobee worshotay hamabesa shaarinte edime qolehe. Kiristoos bishne yer wulka dahaa.

¹²Ta keeda Barjoyn kamaana gazana eenabee nashadhaanabe yenin maatonna, eedina burqadhintabee, lemmakkobee, mete toskintabee, payyamobee, payya eedi maatintabee, darshintabeam qaadhee. ¹³Kinka kina kina darshee; yenin kinka gemmaa yer dahaanna kinka kina garee. Imbaa wontea Yesus yena garaadettsi, yediar pir yin kinka kina garee. ¹⁴Igina wulsa bhaabar macchi keam kidar kala hayayse dhaxana damea nashimmakkoam

qaadhee. ¹⁵Kiristoossa payyamono yesa woylaminam ko shane; harrna hambhidianna, yeam eldhoono waa kalaa maatayse payyamoka yenin doadettsine. Barjoamaar gobshayna maatee. ¹⁶Kiristoossa upsino yesa woylaminte thoothi ko dee; pakalmakkon wulka kinka kiam kiam dhettsaate kiilee; tapir mazmurbee, Manpas Gazan yena imen upsinbeka zammaraate Barjoam yesa woylamin wulka walshee. ¹⁷Barjo Imbaam Yesuska gobshada, yesa dhalqinbee yesa waadiman wulbeam Imbaa wontea Yesussa naabenka hayee.

Barjodar Woylamin Qajayna Onin Eenasa Dayntano

¹⁸Yedi maanato, Imbaa wontea Yesuska yeam zaskendettsi yesa annginana ee hamee.

¹⁹Yedi annginato, yesa maanaam nashee; kena burqadhimina maateebhode.

²⁰Yedi naanato, yer wulka yesa imbanabee indanabena ee hamee; ogono Imbaa wontea Yesuska Barjoam wozisaynone.

²¹Yedi imbanato, kesa wozan kayoamadettsi yesa naanaam dhagattseebhode.

²²Yedi worshonato, eediam wozisana eedina haapadhota dayma, woylam wulka Imbaa wontea Yesusam kurtumbhada yeam wottsayna eenana yer wulka kena ee hamee. ²³Eedina dayma, Imbaa wontea Yesusna hamayse yenin hayen yer wulam yesa dohon woylamin wulka hayee. ²⁴Cecinte dohon “imayda ime” kinin hamon imintonam Imbaa wontea Yesuskalanka yenin tiyenam dheseeda dhese. Yenin waadadhayno yesa Imbaa Kiristoosnane. ²⁵Siyon waadadhear siyon yinin waadadhonsa bazanam

kida tiye; Barjo eedisa woti shedayse waadadhehe.

4 Yedi wottsaynato, yedi pir cecinte yeam wottseayn dohonam dheseeda dhese; ogonante worshona yennaam tipamoka edima wottsee.

Bhawloossa Kiilimeno

²Rooro wul wocchimbhayse Barjoam gobshaate garma miskee. ³Inta inin dhaxadhoono Kiristoossa aachin dhalqinam inin giyonnane. Ogonan pir Kiristoossa aachin dhalqinam wonin giyoadettsi Barjo wona goyti ki bule miskee. ⁴Intaar iam zaskaadettsi may i giye ina Barjoam miskee.

⁵Yenin damen payyan waadiman wulam waadadhada, Barjodar woylamin qajiminasa shaarinte pakalmakkoka dehee. ⁶Eedi kalaa kalaanana hamin malsi maasa yeam zaskenam yenin dhesoaddettsi, yesa dhalqino rooro wul eedina agea daatha ko dee.

⁷Nashadhaa imbanaasabee, eedi gon hama waadima eedibee, imbesana kinka Imbaa wontea Yesussa waadima eedibe maataa Tikiqoos isa dayntan wulam yena giya ki giye. ⁸Kiamaar yekal inin yittsoono wonnon goynsa yena kinin giyoaddettsibee yeam kinin wocchinsoadettsibene. ⁹Kimbesana kinka peen yennon eedi maataa, eedi gon hamaa, nashadhaa imbanaasa Anasmosam yekal inta yittsidine. Kedi raqin kote dohon yerin wulam yena giya ke giye.

Macchin Nagaymakkono

¹⁰Imbesana kinka dhaxadhaa Aristhirokoos yena “Nagaya” kida hame. Barn-

abaassa araka naasa Marqoosaar yena “Nagaya” kida hame; yekal nividi ki hanna, kiam yenin tiyoaddettsi yedar eedi abka apo wo yittsade. ¹¹Iyosthos hambhea Iyaaso yena “Nagaya” kida hame. Ayiwd eensa shaarira Barjo bitamonna imbesana kinka waadadhayna igina bishne; iamaar kedi wocchinsidine.

¹²Peen yennon eedi maataa Yesus Kiristoossa waadiman ea Ebhapira yena “Nagaya” kida hame. Barjosa bhocchin wulam hayada kidar woylamin yesa qajidinka wocchimbhaate yenin wojoaddettsi kidi rooro wul yena Barjoam miskada kida qajadhe. ¹³Yennon goynka, pir Lodoqiabee Yiraapolis katamante dahaana eenabe goynka kattsu kinin qajadhenam inta kina ida tarje.

¹⁴Nashadhaa akkimea Luqaasbee Deemaasbe “Nagaya” yena keda hame.

¹⁵Lodoqia katamante dahaana imbanaanabee, Nimpabee,¹ kosa ooninte bukyana Barjodar woylamin qajaynabena “Nagaya” wona kena hamee.

¹⁶Warqatin koam yena nabbabadhonsa budonte, Lodoqia katamante dohon misken ooninte pir nabbabadhoaddettsi hayee; ogora yediar Lodoqia eenana inin thaaponam kekala tiyayse nabbabee.

¹⁷Arkibhaasnaar “Imbaa wontea Yesusbar hanin tiyon waadimanam hanin macchoaddettsi mete hasaam gishaa!” kina hamee.

¹⁸Nagaymakkon koam isa aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Inin dhaxadhonam bhocchee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

4:15 “Nimpabee” hamenam waani waani mathaapinasa iir “Nimpisbee” koda hame.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Teselonqe Eenana

Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa upsinam raq waana waanar yeskisota kinin yiven lansonka, Teselonqe kataman ki yeskade. Teselonqe Moqodoonia peensa katamano gembhone. Bhawloosbesana Sillaasbee Thimaatoosbe ke dahade. Keam birayse eeno payyamoka ko tiyade. Budobar Ayiwd eensa waani waani eena woogintaka kedar ke dhaabhade. “Yesus hambhea ab bit daane’ haamaate Roome bitaasa upsinam keda jibbe” hamayse keam ke bersade. Ogo wodanka Bhawloosbeam Teselonqe katamara ke oytadhade.

Bhawloos Teselonqera ki yivaysaka, Teselonqer dahaana Barjodar woylamin qajaana eenadar oytaydha ko yeskade. Bhawloos Qorontoos kataman kinin yeskonsa budonte, kaa warqataam ki thaapade. Yivayse keam shedana yi anngardhaakaar, shedana damadehe (2:17-18). Thimaatoos keam shedayse Barjodar woylamin kesa qajidino wocchi konin dohonam Bhawloosna kinin giyenka, Bhawloos Barjoam ki gobshade (3:6-10).

Haalin Mallante haapadhayna warqatinasa Bhawloosin birayse thaapaa Bira Teselonqene. Ogono 42-43 levensa iinte konin thaapadhaa hayayse koda qaabadhe. Kaa warqatasa iinte Bhawloos macchin wodansa, kattsika Yesussa lansi maatate nivansa ki thaapade. Barjodar woylamin qajaana eena Kiristoossa nivintanam qaabe hayayse kenin toolenka kesa dayntanbee, bhocchinbee,

waadimanbeka haapadha keam konin zaskenam thaapidine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Gobshino (1:2-10)
3. Bhawloossa waadimano (2:1–3:13)
4. Barjodar woylamin qajaana eenasa dayntano (4:1–5:24)
5. Macchin nagaymakkono (5:25-28)

1 Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa eeda maataana Teselonqe misken ooninte dahaana eenana, i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhooon warqannone. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Teselonqe Eenasa Sadanbee Barjodar Woylamin Qajintanbe

²Rooro wul Barjoam wonin miskenka yeam bhocchada Barjoam woda gobshe. ³Barjodar woylamin yenin qajenka hamin yenin waadadhenbee, yesa nashimmakkonka hamin yenin qajadhenbee, Imbaa wontea Yesus Kiristooska yesa qaabe haydino kattsii wocchimhooon konin doadettsibe, Imbaa wontea Barjosa birante garma woda bhocche.

⁴Barjoyn nashayna imbanaanato, Barjo yeam kinin kamonam dhesooda dhese. ⁵Harna hambhidianna, yena wonin giyayno Barjosa dhacchintan upsino apoka bish dayma Barjosa kantanbee, Manpas Gazanbee, qothime qolma tipamobeka ko nivade. Yekal wonin dohon wodanka, yena hamayse hamin wonin dohonam dheseeda dhese. ⁶Yedi Barjosa upsinam thoothi gaaleka, Manpas Gazankala haapadhen wozanka yenin tiyonna, wombee Imbaa wontea Yesusbeam maatayna eena ye maatade. ⁷Ogonante Moqodoonia peenbee Akaya peentebe dahaana Barjodar woylamin qajayna wulna payya kamsi ye maatade. ⁸Imbaa

wontea Yesus goynsa giyayno upsino yekalanka utayse konin qansimoona Moqodoonia peenbee Akaya peentebe bish dayma, Barjodar woylamin yenin qajoono raq wulir dhesimidine; ogona yerin ogosa yer kalaar giya woam zaskahe. ⁹Harrna hambhidianna, yekal wonin nivon wodanka hamin woam yenin tiyonam, pir aaninka ashkadhaana barjonana goodiman garayse sadanka dehea, gonin hama Barjodar hamin yenin maatonam kedi yinti yennon goynsa keda tarje. ¹⁰Tapir Barjo dembhira kiam kinin dhaasaa, niven wacimera woam dhacchea, Naasa kintea Yesussa cecira nivintanam hamin yenin toolenam tarja ke tarje.

Bhawloos Teselonqe Gidir Kinin Waadadhoono Waadimano

2 Imbanaanato, wosa yekal nividino sun konin dahaamonam yedi yenti dheseeda dhese. ²Yenin dhesendettsi Pilbhisooos katamante wonin dohonka gaalebee iirimebe wodar yeskidine. Ko dahaannaar wonin giyoamadettsi woam mardhaakaar, Barjosa dhacchintan upsina yena wonin giyoadettsi Barjo woam ki wocchinsade. ³Harrna hambhidianna, yeam wonin kiiloono wobonbee minngimon qaabonbeka entsadhayse yeam taysanatehe. ⁴Kalonar Barjo yisa dhacchintan upsina yena wonin giyoadettsi wodar woylamin qajintaka kinin elqimaadettsi woda giye. Ogonoar wonin hayayno wosa woylaminam marmarea Barjoam wozisanane; eediam wozisanatehe. ⁵Eediam walshintabee koymoam anngardhintabeka wonin giyaamonam yedi dheseeda dhese; Barjoar wosa tarjane. ⁶Yekalankaar waani eenkalankaar gobshi zagootone. ⁷Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana wonin maatonna woam zaskenam yekalanka oysana damooda

dame. Ko dahaannaar inda yisa naasina konin burqadhendettsi, yena burqadhayna wo maatade. ⁸Yin pir kattsi yeam wonin nashenna, Barjosa dhacchintan upsina yena giynta bish dayma, wosa nashimmakkondara dhaabhonka wosa sadanam yena imana ashkimbhayse wo dahade.

⁹Imbanaanato, hamin wonin waadadhonbee wonin qajadhonbe yena bhoqa ko bhoqe. Barjosa dhacchintan upsina yena wonin giyenka, yesa iira eedi kaladar hattear baske wonin maatoamadettsi sootinbee rooronbe waadadhaate wo dahade. ¹⁰Ye Barjodar woylamin qajaynasa shaarinte wonin dehenka hamin dahaa gazamobee, tipamobee, siya yer yindar haapadhiminabe maatayse wonin dohonsa yedi wosa tarjanane; Barjoar wosa tarjane. ¹¹Imba yisa naasina kinin hayendettsi wodi ar ye wulna yesa meteka meteka wonin waadadhonam dheseeda dhese. ¹²Ye am kiiladabee ye am wocchinsadabe, yisa bitamonbee yisa gobshinbedar ye am eelaa Barjoam wozisen goynka yenin doadettsi yena giyte wo dahade.

¹³Tapir yennon goynsa garma Barjoam woda gobshe. Harrna hambhidianna, wonin giyen Barjosa upsina yena yenin tiyen wodanka, eedin giyendettsi dayma gon Barjosa upsindettsi hayayse ye tiyade; kodi gon Barjosa upsine. Ogono upsino Barjodar woylamin qajayna yesa iinte waadadhaynone.

¹⁴Imbanaanato, yediar Yiwda peente Yesus Kiristooska dahaana Barjosa misken onnasa kamsinka ye yivade. Harrna hambhidianna, kedi Ayiwd eenkalanka gaale kenin tiyondettsi, yediar yesa peen eenkalanka gaale ye tiyade. ¹⁵Igina Ayiwd eena Imbaa wontea Yesusbee Barjokala qansayse eenna giyaynabe am ke deesade; woama ar ke oytayade. Kedi Barjoam

wozinsiminabee een wulam jibbayna eenabene. ¹⁶Ayiwdtay hamma eena ke dhaqe Barjosa upsinam kena wonin giyoamadettsi woam keda mare; ogoka seesodar seeso waadadhaate kedi yividine. Ogonante Barjosa wacimeno kedar macchi yeskidine.

Bhawloos Teselonqe Eenaam Pir Shedana Kinin Zagoono

¹⁷Imbanaanato, bhocchika dayma, waaka likka wodana yekalanka wonin edimonna, yeam aapika shedana kattsii anngardhite wo dahade. ¹⁸Yekal nivana wodi zagidine; inta Bhawloos yekal nivana thoothi woda i zagade; ko dahaannaar Seethaan woam ki marade.

¹⁹Ta keeda Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka, kisa birante woninkay yindar qaabe hayaynabee, wozadhaynabee, yinka wonin erimaynabee yeditayu? ²⁰Gon yedi wosa gobshinabee wosa wozanabene.

3 Ogonante keeda kaara os darshano woam konin bashonna, Atena katanante womal bish daano payya wona ko maatade. ²Kiristoossa dhacchintan upsinam giyntaka wombesana kinka Barjona waadadhea imbanaasa Thimaatoosam yekal kiam wo yittsade. Kiam wonin yittsoonar yeam kinin wocchinsoadettsibee Barjodar woylamin yenin qajenka yenin wocchimbhoadettsibene. ³Pir ogo gaalenka hayyear kinin ookimoamadettsine; Barjo ogo gaalenna woam kinin kamonam yedi yenti dhe-seeda dhese. ⁴Harna hambhidianna, yekal wonin dohonka, gaale wodar yeskenam birayse yena giyte wo dahade; yin pir gaale wodar yeskidine; ogoamaar yedi dheseeda dhese.

⁵Ogonante keeda kaara os darshana inin damaamonna, Barjodar woylamin yenin qajenam dhesana Thimaatoosam yedar i yittsade. Yedar kiam inin yittsoonar “Taysayse shedeaa yeam

taysayse shedidi doo ki dew? Ogoka wosa waadimanoar sun konin shidhoamadettsi” hamayse inin bhocchonnane.

⁶Ko dahaannaar Thimaatoos taaki yekalanka wodar nivayse, Barjodar woylamin yenin qajenbee yesa nashimakkonbesa wozisen upsinam wona ki giyade; ogodettsi yedi rooro wul wozaka woam yenin bhocchenbee wodi yeam shedana wonin anngardhendettsi yediar woam shedana yenin anngardhenbeam wona ki giyade. ⁷Ogona imbanaanato, gaalitebee qaabitebe wo dahaakaar, Barjodar woylamin yenin qajen goynsa yenka wo wocchimbhade. ⁸Harna hambhidianna, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse daa ye hanna, wonnon sadanna wozane. ⁹Marrato! Yennon goynsa Barjo birante wosa dohon wozan wul goynka Barjoam hamindettsi wo gobsho? ¹⁰Sootinbee rooronbe wocchimbhayse Barjoam wonin miskayno yeam shedanabee Barjodar woylamin yenin qajen goynsa joogonam thoosana wonin damoadettsibene.

¹¹Wosa Imbaa Barjooee Imbaa wontea Yesusbe yekal wonin nivoadettsi yinti goyti wona ki ashke. ¹²Wonin yeam nashendettsi, kinka kinkabee waani een wulbena yesa dohoono nashimmakkono konin thoothoadettsi Imbaa wontea Yesus ki haye. ¹³Ogodettsi Imbaa wontea Yesus yisa gazana eena wulbesana kinin niven wodanka, wosa Imba maataa Barjosa birante siya yer yindar haapadhiminabee gazana eenabe maataayse yenin doadettsi yeam ki wocchinse.

Barjoam Wozisayno Sadano

4 Ta keeda shidhon goynsa, Barjoam wozisana hamin daa yeam konin zaskenam

wokalanka yedi dhesidine; taar yenin dahayno ogodettsine. Imbaa wontea Yesussa naabenka yeam wonin miskenbee kiilenbe kalon keeda Barjoam wozisaate yenin doadettsine. ²Imbaa wontea Yesussa naabenka hamin dahaa upsi yena wonin imonam yedi dheseeda dhese. ³Barjosa bhochhino yenin gazimbhoadettsine; ogonoar sharmucimakkokalanka yenin pegadhoadettsine. ⁴⁻⁵Barjoam dhesimina eena sharmucimakkonam kenin anngardhendettsi dayma, yedi wul meteka meteka yesa bishinam gazamobee gobshibeka toolayse yenin yedoadettsine. ⁶Dhalqin ogoka eedi hayyear imbanaasaam taysate ki genabhoode. Kosa birayse yena wocchinsayse wonin giyonbee tarjonbedettsi igina yerraam waadadhayna eenadar Barjo halon kida maase. ⁷Harrna hambhidianna, Barjo woam kinin eeloono gazamoka wonin doadettsine; minngamoka wonin doadettsitehe. ⁸Ogonante kiilimen koam jibbea ea kinin jibbayno yinnon Manpas Gazanam yena imea Barjoamne, eediamtehe.

⁹Kinka kiam nashintanam yedi yenti Barjokalanka yenin dhesonna, ogo goynsa hayyear yena thaapoadettsi zaskehe. ¹⁰Harrna hambhidianna, Moqodoonia peen wulir dahaana imbanaana wulam nasheeda nashe; ko dahaannaar imbanaanato, ta yeam wonin kiilayno kalon keam yenin nashoadettsine. ¹¹Payyamoka daanabee, yennon bhochhinam thoosanabee, kosa birayse yena wonin giyondettsi yennon aaninka waadadhanabe yenin wocchimbhoadettsi yeam woda kiile. ¹²Yin ye hayanna, Barjodar woylamin

qajiminakal shawkadhaana yeda maate; eedi haydar baske maatattene.

Yesusin Nivenka Sadanka Dahaanabee Diyaanabe Goyno

¹³Imbanaanato, qaabe yindar haydheaysa qolmina waani eenadettsi qaabonka yenin atoamadettsi, diyaana goynsa ye dhese woda zage. ¹⁴Yesusin diyonbee dembhira kinin dhaabhonbeam gone hamayse wonin tiyenna, Yesusdar woylamin qajayse diyaanaam Yesusbesana kinka Barjoyn bevenam dhesooda dhese.

¹⁵Imbaa wontea Yesussa upsinka yena yin woda giye: Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka wodi sadanka dahaana eena diyaanaam birattone.

¹⁶Barjo yinti upsin kinin imenkabee, gaananasa hayoa upsin kinin imenkabee, Barjosa thurumban pugadhenkabe Imbaa wontea Yesu yinti cecira kida hanche; Kiristoosdar woylamin qajayse diyaana eenaar dembhira birayse keda dhaabhe.

¹⁷Ogora wodi sadanka dahaana eena kembesana kinka Imbaa wontea Yesusbesana jibarendar keerana polonka woda tura tiidhe. Yin rooro wulna Imbaa wontea Yesusbesana woda dee. ¹⁸Ogonante upsin ogoka kinka kiam wocchinsee.

Yesusin Nivenam Ashkimbhayse Toldhen Goyno

5 Imbanaanato, ogo yerin yin maaten wodanbee levenbesa yena thaapa zaskehe. ²Harrna hambhidianna, Barjosa rooronin^s nivayno diibi sootika nivendettsi konin nivenam yedi yemal payya hayayse dheseeda dhese. ³Eeno wul “Payyane, gaale qolehe” konin hamen wodanka, adhima burqo mayn

^s5:2 “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

sirmanam konin yedendettsi kaye dhe-sadhima kedar koda nive; hamin ko da-haakaar kedi dhaqehē.

⁴Imbanaanato, yediar thipansa iinte yenin dahaamonna, ogono roorono diibidettsi yedar nivehe. ⁵Harrna hambhidianna, yedi wul shaakanbee rooronbesa iinte dahaana eenane; wodi sootinbee thipanbesa iinte dahaana eenatehe. ⁶Ta keeda qaymayse wosa metenam wottsintaka wo dee; waani eendettsi wo raatabhoode. ⁷Harrna hambhidianna, raatayna sootinka keda raate; barin bardhaynaar sootinka keda bardhe. ⁸Wodiar shaakansa iinte wonin dohonna, wosa metenam wottsintaka wo dee; Barjodar woylamin qajintanbee nashimmakkonbeam qaashidettsi wo qaadhe; dhaqintansa qaabe yindar haydhenam wonnon metendar qoobhedettsi wo wode. ⁹Barjo woam kinin kamoono woam wacimana dayma, wosa Imba maataa Yesus Kiristooska dhaqinta wonin haapoadettsine. ¹⁰Kiristoosin wona diyoono sadaka dahaa wo hannaar wo diydiannaar kimbessana kinka wonin doadettsine. ¹¹Ogonante yedi keeda ta yenin hayendettsi, kinka kiam kiam kiilaate wocchinsee.

Macchin Kiilimeno

¹²Imbanaanato, yesa shaarinte Barjosa waadimanka qajadhaate Imbaa wontea Yesuska yeam wottsaynabee kiilayna eenabeam yenin gobshoadettsi yeam woda miske. ¹³Kesa waadiman goynka kattsi nashimmakkoka keam gobshee. Kinka kinkaar payyamoka dehee.

¹⁴Imbanaanato, “Boosona eenaam wacimee; kurtumbhaynaam wocchinsee; eena kantaysa qolminaam kelshee; een wulna darshee” hamayse yeam woda kiile. ¹⁵Hayyear eedina siya raqate siya kinin hayoamadettsi mete yesaam gishee; ogora sagi rooro wul kinka kinkabee een waani wulbena payya yer hayota wocchimbhee.

¹⁶Rooro wul wozadhee; ¹⁷garma Barjoam miskee; ¹⁸yer wulka Barjoam gobshee. Harrna hambhidianna, Barjosa bhocchino Yesus Kiristooska ogoam yenin hayoadettsine.

¹⁹Manpas Gazansa waadimanam mareebhode; ²⁰Barjokala qansayse eenna giidhenam bageebhode. ²¹Yer wulam taysayse shedee; payya maatonamaar yedee. ²²Siya yer wulkalanka pegadhee.

²³Payyanam imea Barjoa yinti yer wulka yeam ki gazise; yesa manpasinbee, yesa sadanbee, yesa bishin wulbeam Imbaa wontea Yesus Kiristoosin niven wodanka siya yer yindar haapadhimina hayayse yeam ki toole. ²⁴Yeam eelaa gon hama kinin dohonna, ogoam kida haye.

Macchin Nagaymakkono

²⁵Imbanaanato, wona Barjoam miskee. ²⁶Imbanaanata wulam gonin nashimmakkonka sunqintaka “Nagaya” kena hamee. ²⁷Warqatin koam imbanaanata wulna nabbabadhoadettsi Imbaa wontea Yesussa naabenka yena ida giye.

²⁸Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yenka ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Teselonqe Eenana

Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos bira warqatam Teselonqe eenana kinin thaapona budonte, oysime ab dhaabhidine. Ogonoar “Imbasa roorono** yeskidine” hamea upsi qansintaka waani waani gothimidine. Imbasa rooronsa Bhawloosin thaapaana makkamma bhocchina guttsaynane:

1. Barjosa wacimeno peendar nivima birayse thoothino eeno gonin hamon Barjodar woylamin qajadhenam gara ko gare (2:3); haynaar ee hamima eedi nivasane (2:3); pir ta wodan koka haynaar ee hamima easa kantanam mardha ko mardhe (2:6-7).

2. Barjodar woylamin qajaana qaymayse kesa gasante dohon yerinam dhesayse Barjodar kesa woylamin qajidinka yisa metenam wocchisinta keam koda zaske. Yin kenin hayenka ke dhesima kedar niven siyon yerinam marana ashkimbaana keda maate.

3. Barjo wulam kinin shedenna, yisa bhocchinam thoosite ki dahade. Barjodar woylamin qajaana kisa aaninte toldhaanane.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)

2. Imbasa rooronam bhocchika toolintasa (1:3-12)

3. Imbasa roorono hambhoono hamin giynta konin dohoono (2:1-17)

4. Imbasa rooronam bhocchada miskebee kina zaskaadettsi dayntabe konin zaskayno (3:1-15)

5. Macchin nagaymakkono (3:16-18)

Bira warqatadar thaapate kinin yittsaadettsi, Bhawloos macchindar dayntana zaskea kiilime kida ime. Waadima waadadhintaka yisa dayntanna koymo kenin haapoadettsi kida giye. Harna hambhidianna, waani waani “Imba saana maatasane” hamayse bhocchintaka waadiman garayse waanina baske maatayse ke dahade. Bhawloos “Waadadhana nashima ki itsabhoode” ki hamade (3:10).

1 Wosa Imba maataa Barjobee Imba wontea Yesus Kiristoosbeka Teselonqe katamante dohon misken ooninna i Bhawloosbee, Sillaasbee, Thimaatoosbekalanka nittsadhoono warqannone. ²Wosa Imbaa Barjobee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Kiristoosin Niven Rooronka Yeskayno Pirdino

³Imbanaanato, yennon goynka rooro wul Barjoam gobshano woam zaskaynone; ogonoar Barjodar woylamin yenin qajayno kattsi gebhadabee ye wulsa kinka kinka nashimmakkono thoothadabe konin yivennane. ⁴Yedar yeskoono oytaydhanbee gaalen wulbeka yenin wocchimbhonnabee Barjodar woylamin qajayse yenin woyonnabe, Barjosa misken onnasa shaarinte yenka woda erime.

⁵Ogono yer wul Barjosa pirdino tipa konin dohonam may koda dhe. Ogonante Barjo yisa bitamonte ardana damayna eena yeam kida

**1:0 “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

haye; gaalenamaar yenin tiyayno kisa bitamon goynnane. ⁶Barjo yeam galshaynadar gaalenam maasana kisa pirdino tipane. ⁷⁻⁸Pir taaki gaalen haapayna yembee wombeam ukunsisanane. Ogonoar yin konin maatayno Imbaa wontea Yesus kantanka dahaana yisa gaananabesana kinka nuunsa laabhinanka cecira kinin niven wodankane. Ogo wodanka Barjoam dhesiminabee Imbaa wontea Yesussa dhacchintan upsinna ee hamiminabedar kida pirde. ⁹Kedi Imbaa wontea Yesus birantebee kantan kisa gobshinbekalanka edimayse rooro wul lay kayensa pirdika keda dhabshadhe. ¹⁰Keam dhabshadhaynoar Imbaa wontea Yesusin nivea rooroakane. Ogono kinin nivayno yisa gazana eena kiam kenin gobshoadettsibee kidar woylamin qajayna wul kanka kenin targadhoadettsibene. Wosa tarjamonam qansayse gonne hamayse yenin tiyonna, yediar kembesana yeda paydadhe.

¹¹Ogoam bhocchintaka yena rooro wul Barjoam wonin miskayno, Barjo yeam kinin eelonna yeekayna yeam kinin hayoadettsibee payya waadadhana yesa dohon qaabonbee kidar woylamin qajintaka yenin waadadhen wulbeam yisa kantanka yena kinin thoosoadettsibene. ¹²Yin wonin miskayno Imbaa wontea Yesussa naabeno yenka konin gobshadhoadettsibee wosa Barjo maataa Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintonka kanka yenin gobshadhoadettsibene.

Haynaar Ee Hamima Ea

2 Imbanaanato, Imbaa wontea Yesus Kiristoossa nivintanbee wodi kidar wonin buken goynbesa

yin giyayse woda yeam miske: ²“Inta Barjokala i qansade” hamayse giyntaka way wonin apoka giyate yittsaadettsi way wokalanka warqat thaapate yittsadhaadettsi hayayse een waanin giyenka, “Barjosa roorono^{††} yeskidine” hamayse yedi saanawa yesa bhocchinam ookeebhode, kurtumbheebhode. ³Eedi hayyear yer harkaar yeam ki taysabhoode. Harna hambhidianna, birayse “Barjona ee hamattone” hamayna dhaabhimabee haynaar ee hamima, agaa kayendar yivea ea haapadhimabe ogono Barjosa roorono nivehe.

⁴Agaa haynaar ee hamima ea “bar-jone” hambhayna wulbee yina goodimbhayna wulbeam jibbada kedara yiam bhaabar hayayse Barjosa gazan ooninte dooqayse, “Inta Barjone” kida hame. ⁵Ena yembesana kinka inin dohon wodanka, ogo inin yena giyonam yedi bhocchattenu? ⁶Yinnon wodanka kinin haapadhoadettsi ta kinin nivoamadettsi kiam marayno har ko hannaar dheseeda dhese. ⁷Harna hambhidianna, ta aachimaa ko hannaar, haynaar ee hamima easa kantano taar waadadhite ko dahade. Kisa kantanam marea daane; agaa maream goyra mardhenka yekka kisa kantano aachika koda waadadhe. ⁸Agaa maream goyra mardhen wodanka, haynaar ee hamima ea may kida haapadhe. Imbaa wontea Yesus aponka uten up-sinka kiam bashayse kida deese; pir tarshen nivintan yinnonka kiam kida kayse.

⁹Haynaar ee hamima ea kinin nivayno Seethaansa kantanka, eediam dhaddhisana tarshea yerbee, milkitbee, kattsii gebhi yerbeam waadimintakane. ¹⁰Yin pir kayendar yivayna eenaam siyon yerin wulka taysite kida

^{††}2:2 “Barjosa roorono” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

waadadhe. Eena igina kenin kayaynoar dhaqana keam yeskisen goninam nashayse kenin tiyaamonnane. ¹¹Ogona buudanam gonne hamayse kenin tiyoadettsi Barjo keam dhaddhisen yerinam kedar kida yittse. ¹²Ogonoar goninam “tiyattone” hamayse siyonka wozadhayna wuldar pirdadhoadettsine.

Kenin Dhaqoadettsi Kambhaana Eena

¹³Imbaa wontea Yesusin nashayna imbanaanato, wodi ar yennon goynka Barjoam rooro wul gobsha woam koda zaske. Wonin gobshaynoar yedi Manpas Gazanka yenin gazimbhenbee goninam yenin tiyen goynbeka yenin dhaqoadettsi Barjo yisa birana eena hayayse yeam kinin kamonnane. ¹⁴Barjo yena wonin giyon dhacchintan upsinka ye dhaqe yeam kinin eeloono Imbaa wontea Yesu Kiristoossa gobshinam yenin kashimoadettsine.

¹⁵Ogonante imbanaanato, wochimbhee; wonin giyoono ko dahaannaar, wonin thaapoono ko dahaannaar, yena wonin dhettsion timmirin wulam payya hayayse yedee. ¹⁶Kidi yinti wosa Imba maataa Yesu Kiristoosbee woam nashaa, yisa sunin imintonkaar rooro wul lay wochisintanbee qaabe haydhenbeam wona imaa wosa Imbaa Barjobe ¹⁷yesa woylaminam ke wochinse; payya maaton wulam yenin hayoadettsibee yenin giyoadettsibe kantanam yena ke ime.

Bhawloos “Wona Barjoam Miskee” Kinin Hamoono

3 Ta keeda shidhon goynsa, imbanaanato, ogo yekal konin maataadettsi Imbaa wontea Yesussa upsino saanawa konin workoadettsibee konin gobshadhoadettsibe wona Barjoam miskee. ²Yin pir eeno wul Barjodar woylamin qajoono konin

dahaamonna, qaaboysa siyanabee wobona eenakalankabe wonin dhaqoadettsi wona Barjoam miskee. ³Imbaa wontea Yesu kidi eedi gon hamaane; kidi yeam kida wochinse; Seethaankalankaar yeam kida toole.

⁴Yena wonin giyenam ta ko hannaar, os birante ko hannaar, yenin hayenam Imbaa wontea Yesuska yedar woylamin woda qaje. ⁵Imbaa wontea Yesu Barjosa nashimmakkonbee Kiristoossa darshintanbeka yesa woylaminam wochimbhintandar ki maase.

Waadiman Waadadha Zaskayno

⁶Imbanaanato, wokalanka yenin tiyon timmirinam garayse waadima qolma sun yaayayna yesa imbanaana wulkalanka yenin edimoadettsi wosa Imbaa Yesu Kiristoossa naabenka yena woda giye. ⁷Woam maatinta hamin yeam konin zaskenam yemal dheseeda dhese. Wodi yekal wonin dehenka waadima qolma dohootone; ⁸eedi haysaar galanam sun itsootone; yedar yer goyti kalaaka hattear wonin dethoamadettsi sootinbee rooronbe qajadhitebee gaalitebe waadadhaate wo dahade.

⁹Yin wonin waadadhoonoar wonnon kamsika yenin yivoadettsine; yekalanka tiyana wosa hayamo qolmina wonin dohonnatehe. ¹⁰Harrna hambhidianna, yekal wonin dohon wodanka, “Waadadhana nashima ki itsabhoode” hamea upsi wodi yena imidine.

¹¹Hamin ko dahaakaar waadima waadadhimina, yiam zaskaamon dhalqinte ardayse goyti qolma yaayayna yesa shaarinte dahaana eenasa wodi qansidine. ¹²Iginadettsina eena lay hamayse yisa waadimanam waadadhaate yinnon galanam kenin itsoadettsi Imbaa wontea Yesu Kiristoossa naabenka kena giyada keam woda kiile.

¹³Imbanaanato, yediar payyan waadiman waadadhana boosimbheebhode. ¹⁴Ko warqatinte wonin thaapon dhalqinam qansayse ee hamima eedi daa ki hanna, kiam payya hayayse shedee; kinin ooshimbhoadettsi kimbesana kinka wormeebhode. ¹⁵Ko dahaannaar yesa imbanaasdettsi kiam kiilee; yesa banqi eedidettsi kiam paydeebhode.

Macchin Nagaymakkono

¹⁶Payyamonsa Imbaa kidi yinti rooro wul yer wulka payyamonam yena ki

ime. Imbaa wontea Yesus ye wulbesana ki dee.

¹⁷Ko nagaymakkonam innon aaninka thaapaa inta Bhawloosne. Innon warqatin wuldar haapadhea milkita kaane; inin thaapaynoar ogodettsine.

¹⁸Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono ye wulka ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Thimaatoosna

Kinin Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Barjosa dhacchintan upsinam giyota birayse kinin yivenka, Galatia peente dohon eenna kinin Barjosa upsinam giyenka, Thimaatoos naasi likka dahayse Barjodar woylamin ki qajade hamayse koda giidhe. Bhawloos lanson yinin yivenka, Galatia peensa Listhira katamante Thimaatoosam haapayse kimbessana kinka kinin yivoadettsi kiam ki hayade. Thimaatoosna indano Ayiwd eedi konin dohonna, kidi naasamora yedayse Ena Mallan Mathaapinsa iinte thaapadhon Barjo upsinam nabbabite yinin dohonna, Barjo upsinam dhessa ki dhese. Barjosa dhacchintan upsinam giyota Bhawloosbesana kinka kida yaaye. Budobar Epsoon katamante dohon misken ooninte timmirinbee wottsins wottsadhenbe goynsa gaale gidir dhaabhonna, Thimaatoos kesa entsa maatayse kida waadadhe.

Bhawloos Thimaatoosna biraa warqataam 55-59 lewensa iinte ki thaapade. Kinin thaapoonoar Thimaatoosna dayntanbee waadimanbesa kiam kiilanane. Tapir misken ooninna zasken timmirinbee wottsinsbe goynsa thoothi kiilime kida ime.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Thimaatoosna imbhooon elqimeno (1:3-20)
3. Misken ooninsa dambin goynsa (2:1-15)
4. Misken ooninsa entsana goynsa (3:1-13)

5. Kiristoosna aachin dhalqin goynsa (3:14-16)

6. Thimaatoosna dayntanbee, waadimanbee, misken ooninsa wottsins goynbena imbhooon kiilimeno (4:1-6:21)

7. Macchin nagaymakkono (6:21)

1 Woam Dhacchea Barjobee wonindar woylamin hayea Yesus Kiristoosbesa upsinka Yesus Kiristoosna tarjamonnante nittsadhaha i Bhawlooskalanka ²Barjodar woylamin qajintaka gon isa naasi maataa Thimaatoosna nittsadhooon warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Buudan Timmirin

Dhettsaynakalanka Mete Gishinta

³Moqodoonia peendar inin yivenwodanka inin hana elqimondettsi Epsoon katamante dooqaa; ogote dahaana waani waani eena buudan timmirinam eenna kenin dhettsaomadettsi, ⁴eerin giidhenbee macchiysa qolmon eykenasa caacin paydada giidherrabe kenin maatoadettsi kena giyaa. Iginadettsina yerra palimenam keda beve; Barjodar woylamin qajayse waadadhadhen Barjosa waadimanna pootehe. ⁵Ogoam kena hanin giyayno gazamo woylamkabee, payya qaabokabee, gon Barjodar woylamin qajintabeka haapadhen nashimmakkonka kenin doadettsine. ⁶Waani waani eena igina yerrakalanka dhaddhismayse sun pootima waraqadhadhendar ke maatade. ⁷Ogoam kenin hayaynoar Musesa yigginam dhettsayna eena maatana zagaysene. Ko dahaannaar yinin giyenam kedi dhesehe; “May wodi dhesidine” yinin hamenamaar bhocchehe.

⁸Ko dahaannaar eedi zaskaadettsi yiggika ki waadadhina, yiggino payya konin maatonam dhesooda

dhese. ⁹Yigginam imbhoono tipana eenana konin dahaamonam dhesooda dhese. Yigginam imbhoono yigginam tooliminabee, ee hamiminabee, Barjona goodiminabee, seesaynabee, gazamoysa qolminabee, Barjo waadimanam bagaynabee, imbanabee indanabeam deesaynabee, eediam deesaynabee, ¹⁰sharmucimakkon hayaynabee, anngi dahayse anngika wodhaynabee, eediam shanshaynabee, buudan giyaynabee, buudamoka mallaynabee, tipa maaton timmirinam jibbayna yerin waani wulamaar waadadhaynabenane. ¹¹Ogono tipa maatoono timmirino konin haapadhayno gobshadhaa Barjosa gobshinam giyen dhacchintan upsirane. Ogono dhacchintan upsino ina elqimayse imbhoonone.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

¹²Iam “Eedi gon hamaane” hamayse waadiman yinnonna iam kinin kamonna, kantan yinnonam ina imaa Imbaa wontea Yesus Kiristoosam ida gobshe. ¹³Ena birayse Kiristoosam iireabee, oytayeabee, eediam ooshinseabe i dahaakaar, kidi ina ki garade. Harna hambhidianna, ogo wulam ina kinin garoono kidar woylamin qajimabee kiam dhesimabe inin hayonnane. ¹⁴Wosa Imbaasa sunin imintonam Yesus Kiristooska dohon Barjodar woylam qajintabee nashimmakkonbeka thoosayse ina ko imbhade. ¹⁵“Yesus Kiristoos seeson eenam dhacchana peen kodar ki nivade” hamayno upsino gonin hammobee eedi wulin tiyoadettsi zaskeabene. Seeson een wulra sagi seesoysa dahaa ea intane. ¹⁶Ko dahaannaar rooro wul lay dehen sadan haapana kidar woylamin qajayna eenana kamsi konin maatoadettsi Yesus Kiristoos i seeson waadimanka sagaam yisa darshintan wulam dhaana ina ki garade. ¹⁷Kidi yimal Barjo

maataa, diymabee haapadhimabe rooro wul bit maataa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

¹⁸Isa naasa Thimaatoos, ena birayse Barjokala qansayse giyayna eena hasa kenin giyon upsinam banqi koymo hayayse kanka payyan banqinam kansaa hamayse hana ida elqime. ¹⁹Barjodar woylam qajintabee payya qaabobe hasa ko dee. Waani waani eena payyan qaabon yinnonam garayse bazindara sagadhen gonggalanam wuranin qunthate kaysendettsi Barjodar woylamin yinin qajenam ke kaysade. ²⁰Kesa iira Hemenoosbee Iskindirosbe ke dahade. Kedi Barjoyn iiradhiminam kenin dhesoadettsi Seethaanna saskate keam i imade.

Barjodar Woylamin Qajaynasa Miskeno

2 Ta keeda een wulna Barjoam gobshada yenin miskoadettsi yer wulsa birayse yeam ida kiile. ²Barjodettsi dayntabee kinka kiam gobshintabeka gaale qolma payyamonka wonin doadettsi, binnabee hayamoysa dahaana wulbena miskee. ³Ogono yer payyabee woam Dhacchea Barjosa birante woziseabene. ⁴Harna hambhidianna, Barjoyn zagayno eedi wulin dhaqoadettsibee goninam kenin dhesoadettsibene. ⁵Barjo kalaane; pir Barjobee eedibesa shaarinte dahayse qaashinsea kalaane; kidiar eedi maataa Yesus Kiristoosne. ⁶Een wulsa seeson bazanam kashana yiam ki imade; ogonoar gonin hamon wodan yeskaysaka Barjosa dhacchintan waadimanam dhettsisayno tarjamonone. ⁷Ogonante Barjo Ayiwday hamma eenana Kiristoossa tarjamonnante yittsana iam kamidine; iam kinin yittsoono yisa dhacchintan upsinam giyayse Barjodar woylamin qajintabee goninbeka inin

dhetsoadettsine. Ogoam inin giyenka goninam ida giye, buuda giyattine!

⁸Keeda raq wulir dahaana eena anngina wacimenbee palimenbeam yikalanka pegisayse, yisa gazisadhon aaninaam dhaasayse Barjosa kenin miskoadettsi ida zage. ⁹Ogodettsi maana yisa sitinam ashkadhintakabee, worqibee inqu hambhea bazaysa detha maataa yerraam qorcindar qaadhintabee, bazaysa gebhi maaton apala qaadhintabeka bishin yinnonam gobshana dayma, kurtumbhebee meten yinnonam wottsintabeka maana zasken apalan ke qaadhe ida zage. ¹⁰“Barjona woda goodime” hamayna maana hayan keam zaskendettsi payyan waadimanka ke goobe. ¹¹Maana lay hamayse ee hamintaka timmirinam ke tiye. ¹²Maa anngiam konin dhetsoadettsibee anngidar kosa hayamo doadettsibee giyattine; lay hama koam koda zaske. ¹³Harra hambhidianna, birayse Addaam ki pijadhade; Hewaan budobar ko pijadhade. ¹⁴Tapir taysadhayse Barjosa yigginam kottsoono Hewaanne; taysadhaa Addaamtehe. ¹⁵Ko dahaannaar maa Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, gazamobee, mete yisaam shanintabeka ko daana, naasi adhintaka dhaqa ko dhaqe.‡‡

Misken Ooninam Wottsayna Eena Goynsa

3“Eedi hayyear misken ooninam wottsea maatana yi zaganna, payyan waadimanam kida anngardhe” hamayno dhalqino gonne. ²Ogonante misken ooninam wottseam yin daa kiam ko zaske: Bagime yindar qolma, maa kallon geshoa, yiam zaskendettsi

dehea, meten yinnonam wottsea, goytika waadadhea, chocchi tiyea, eenaam dhettsana damea, ³bardhima, wacimima, leemi maataa, eedibesana kinka goorima, koymo nashima, ⁴oonin eena yinnaam payyamoka wottseabee kisa naanaar yer wulka kiam gobshaate kina ee hamaynabe maataa ea ki dee. ⁵Eedi oonin eena yinnaam wottsana yi damaamma, Barjosa misken ooninam hamin wottsana kida dame? ⁶Pormakkonka purdhayse Seethaandar yeskoono pirdino kidar konin yeskoamadettsi Barjodar woylam qajaa eedi haali misken ooninam wottsea ki dahabhoode. ⁷Eensa wuupontebbee Seethaansa zaanintebbee kinin dhamboamadettsi Barjodar woylamin qajiminakalanka payya tarjaysa dahaa maata kiam koda zaske.

Misken Ooninte Waadadhayna Eena

⁸Ogodettsi misken ooninte waadadhayna eena yiam gobshadhaanabee, upsinka yisa wocchimbhaanabee, bardhiminabee, koymona gibiminabe maata keam koda zaske. ⁹Pir Barjodar woylamin yinin qajensa aachin dhalqinam payyan qaabonka yedayna maata keam koda zaske. ¹⁰Kedi birayse taysayse ke shedadhe; ogosa budonte siya yer yindar haapadhimina ke hanna, misken ooninte waadadhayna eena ke maate. ¹¹Ogodettsi kesa maanaar^{¶¶} yiam gobshadhaanabee, eediam wuupiminabee, yiam zaskendettsi dahaynabee, yer wulka gon hammabe maata keam koda zaske. ¹²Misken ooninte waadadhea ea maa kallon geshoa, pir naana yinnabee oonin yinnonbeam payyamoka wottsea maata kiam koda zaske. ¹³Misken

‡‡2:15 Buudan timmirinam dhettsayna “Maa naasi adhidi yi hanna, dhaqana damehe” hamayse keda dhettsa.

¶¶3:11 Bhawloos Girik aponka kinin thaapoono “kesa maanaar” way “misken ooninte waadadhayna maanaar” hamayse bulana dandima ko dandime.

ooninte waadadhayna eena payyan waadimanka yinnon metenna gebhi gobshi keda haape; Yesus Kiristoosdar woylam qajintansa kantanamaar keda haape.

Gembho Aachin Dhalqino

¹⁴Warqatin koam hana inin thaapenka saana hakal nivana bhocchi i hayade. ¹⁵Hakal nimbha i kappidiannaar, Barjo ooninte eedi hamin daa kiam konin zaskenam hanin dhesoadettsi hana ida thaape. Ogonoar Barjosa oonin eena goninsa turturbee baalabe maataana kedine; pir kedi lay dehea Barjosa misken onnone. ¹⁶Barjodettsi maatintansa aachin dhalqino qothime qolma gebhine. Ogonoar Kiristoos
“eedi maatayse haapadhaa,
kisa gonamonsa Manpas Gazanin tarjaa,
Barjo gaanana haapadhaa,
zarsin wulna tarjadhaa,
peendar dohon eenin yindar woylamin qajaa,
gobshinkaar cecindar yivaane”
hamaynone.

Buudamoka Dhettsayna

4 Manpas Gazano “Macchin wodanka waani waani eena dhaddhisen manpasinka entsadhayse meeshisa timmirinam qansayse Barjodar woylamin yinin qajenam keda gare” hamayse may koda giye. ²Ogoddettsin timmirinin nivayno mesken yisa gemmaysaka maltamoka buudimayna eenakalanka koda nive. ³Iginadettsina eena keemon kiam keemadhenam keda mare; Barjodar woylamin qajayse goninam dhesayna eena kiam gobshayse ke itse Barjoyn pijon waani waani galanam “itseebhode” hamayse keda mare. ⁴Ko dahaannaar Barjoyn pijon yer wul payyane; Barjoam gobshayse ke tiydianna, kala hattear dhabadhea

yer qolehe. ⁵Harrna hambhidianna, ogono yerro Barjosa upsinbee Barjoam miskintanbeka gazisadhoono koda maate.

Kiristoossa Payya Waadima Eedi Maatintasa

⁶Dhettsintan ogoam Barjodar woylamin qajaynaam ha bhochhidianna, Barjodar woylamin hanin qajon upsinbee hanin yiven payyan timmirinbeka dusada gebhaate Yesus Kiristoossa payya waadima eedi hada maate. ⁷Maana gecchonasa eeri maaten peen kogayn dhalqinkalanka pegimbhaa; Barjodettsi maatintanka meten hasaam duttsaa. ⁸Harrna hambhidianna, hasa bishinam ashkana hanin duttsayno yerro likkana koda age; Barjodettsi maatana hanin duttsayno ko hanna, ta dohon dayntanbee os birante niven dayntanbena woylam daran haydhayna yerra wulna koda age. ⁹Ogono dhalqino gon hama, pir eedi wul gone hamayse tiya yiam zaskaynone. ¹⁰Wodi ogoam haapota waadadhaate woda mashime; ogonoar een wulam, kalon Barjodar woylamin qajaynaam Dhacchea, lay dehea Barjodar woylam wonin hayennane.

¹¹Yerra iginaam eenna giyada dhettsaa. ¹²Hasa naasamonam eedi hayyear ki bagabhoode; hasa dhalqinbee, dayntanbee, nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, hasa gazamonbeka Barjodar woylamin qajaynana payya kamsi maataa. ¹³Inin nivenka yekka Mathaap Gazanam eenna nabbabaatebee, Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee, dhettsaatebee wocchimbhaa. ¹⁴Barjokala qansayse hana giidhenka misken ooninsa donzanaar hadar aanin kenin woden wodanka, hana imbhon hakal dohon Manpas Gazansa imintonam walaabhode. ¹⁵Hasa gebhintano een wulsa

birante may konin haapadhoadettsi igina yerraka wocchimbhaa; igina yerraam waadimadar hacchota haam imaa. ¹⁶Hannon metenbee hanin dhettsenbeka haam gishaa; igina yerraka wocchimbhaa. Harnna hambhidianna, ogoam ha haydianna, hannon metenbee hanin dhettsenka qansaynabeam hada dhacche.

5 Ea gebhadhaam hasa imbadettsi hayayse kiilaa, kiam wacimaabhode; barshina naanaam hasa indanaasdettsi hayayse, ²maana gecchonaam hasa indadettsi hayayse, maana barshinaamaar hasa michadettsi hayayse gazamoka keam gobshada kiilaa.

Maana Qambhinasa Imbhoono Kiilimeno

³Gon eedi kelsheaysa qolmina maana qambhinaam kelshaa. ⁴Hayyear anngiyisa diyon maynsa naasi way kosa naasi naas daa ko hanna, igina naana birayse yisa oonin eenana Barjodettsi maatintanam may dhaanabee yiam adhaana imbanabee eykenabe kena kenin gaalonsa bazan maasadhenbeam ke dhese. Harnna hambhidianna, ogono waadimano Barjoam wozisaynone. ⁵Anngiyisa diyoono gon yimal bish dohoono mayno Barjodar yisa qaabe hayayse, sootinbee rooronbe Barjoam miskada wocchimbhayse koda dee. ⁶Peen ko yerinka yisa metenam wozisana bish nashayno anngiyisa diyoono mayno sadaka dahayse diyoone. ⁷Bagime yindar qolmina maatayse kenin doadettsi yerra iginaam kena giyaa. ⁸Ko dahaannaar yisa muldha maataana, kalon oonin eena yinnaam bhocchima ea Barjodar woylamin yinin qajenam garidine; Barjodar woylamin qajimaadaraar kalon sagi ki gemmade.

⁹Eedi makkam kaysa leve thoothaama maam annginaysa diyaana

maanayn thaapadhen warqatinte koam thaapaabhode. Thaapadhayno mayno anngi kalaysa dohoono maa maata koam koda zaske. ¹⁰Pir payya waadimaka yina tarjadhaa maa maata koam koda zaske; ogonoar naana yinnaam gettsintabee, chocchi tiyntabee, Barjo eenasa roo shivintabee, gaalensa iinte dahaanaam kelshintabee, payyan waadiman wulam hayntabeka wocchimbhoono maata koam koda zaske.

¹¹Annginaysa diyaana maanayn thaapadhen warqatinte maana barshinaam thaapaabhode. Harnna hambhidianna, kesa waan anngarman keam bashaka, kesa Kiristoosdar dohoono nashimmakkono tokaate konin yivenka kembhana kenin zagennane. ¹²Ogo ena birayse Kiristoosbesana kinka yinin ardon mallanam kenin garonna kedar koda pirdadhe. ¹³Tapir waadimanam garayse eensa onnar yaayanam keda duse; waadimanam garinta bish dayma eediam wuupaynabee, eensa dhalqinte ardaynabee, giya yiam zaskiminam giyaynabe keda maate. ¹⁴Ogonante annginaysa diyaana maana barshina kembhayse naasi kenin adhoadettsibee oonin yinnonam kenin wottsoadettsibe ida kiile. Yin kenin hayenka woam jibbayna kenka wosa naabenam kenin genensa goyti keda bashadhe. ¹⁵Harnna hambhidianna, kosa birayse annginaysa diyaana waani waani maana Seethaansa paanan yivota Kiristoosam ke garade.

¹⁶Barjodar woylamin qajayno mayno annginaysa diyaana maana eedana kosa daa ke hanna, misken ooninna baske kenin maatoamadettsi ko keam kelshe. Ogonna misken onno gon yiam kelshaynaysa qolmina eena annginaysa diyaana maanaam kelshana koda dame.

Misken Oonin Goynsa

¹⁷ Misken ooninam payya hayayse wottsayna donzanaam, kalon Barjosa dhacchintan upsinam giyaatebee eenaam dhettsaatebe qajadhaynana sagi gobshi koda zaske. ¹⁸ Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante “Isininam qurthora bulo hanin qapsea waxasa apon dhaxaabhode” yin pir, “Waadiman waadadheana damooz kasha koda zaske” ko hambhade.

¹⁹ Eedi lamaa way makkam tarjaamma misken ooninsa donzaam bersadhonam qansaabhode. ²⁰ Waani eenin kurtumbhoadettsi kesa iira seeson waadadhaynaam een wulsa birante wacimaa.

²¹ Hanin hayen yerin wulka haysaar woti shedima way haydarar keedhimima kiilimen ko wulam hanin tooloadettsi Barjoo, Yesu Kiristoosbee, Barjoyn kamaana kisa gaananabesa birante elqimen koam hana ida giye. ²² Aanin hannon kedar wodayse hayyeamaa haynsana gibaabhode; waani eensa seesonte wormaabhode; hannon metenam gazamoka toolaa.

²³ Hasa iin burqono rooro wul haam konin galshenna, woynaa hattasa aapin cuubadhonam likka wuca; keeda kaara os noqo bish wucaabhode.

²⁴ Waani eensa seesono may konin dohonna, kedar pirdadhadettsi dhesima ko dhesime; waani eensa seesono ko hanna, likka kappayse koda dhesime. ²⁵ Ogodettsi payyan waadimanoar mayne; may dhesimimino ko hannaar aachimayse shidhehe.

Eedina Waadadhaynana Imbhoono Kiilimeno

6 Barjosa naabenbee timmirinbe konin irdhoamadettsi, eedina waadadhayna wul yiam wottsaynana gobshin wulam ima keam zaskendettsi

hayayse ke bhocche. ² Keam wottsaynaar Barjodar woylamin qajayna ke hanna, waadadhayna Yesuska kesa imbanaana kenin dohonna keam ke bagabhoode. Kalon waadimanka agenam haapayna Barjodar woylamin qajaynabee nashadhaanabe kenin dohonna, ena birara sagi ke waadadhe. Yerra kinaam dhettsaate keam kiilaa.

Buudan Timmirinbee Gonin Hamon Koymonbe

³ Imbaa wontea Yesu Kiristoossa payyan upsinbee Barjodettsi maasen gonin hamon timmirinbesana agimon abin timmirinam hayyear dhettsa ki hanna, ⁴ pormakkonka purdhaa, yer kalaar dhesimaane; ko dahaannaar dhalqka palimanabee sun goore dhaasea upsi giyanabe siya anngarma kisa daane. Iginarankaar woogintobee, goorebee, iirimebee, eedidar siya qaabintabee, ⁵ gara garma palimebe koda ute. Igina kinka palimayna yisa qaabon gemmaanabee gonin yikalanka kayaana eenabene; iginadettsina eenasa Barjoam gobshintano koymo kenin haapeasa goyti kena koda maate.

⁶ “Isa dohoono ina yeeka ko yeeke” hamea eana gon Barjoam gobshintano koymo kenin haapeasa goytine. ⁷ Harrna hambhidianna, peen kodar yer kala hattear bavate nivootone; peen kora yer kala hattear bavate yivana damattone. ⁸ Wonin itsenbee wonin qaadhenbeam wo haapidianna wona yeeka ko yeeke. ⁹ Wodimbhota zagayna eena taysadhayse thoothi malgimmakkonbee keam genen anngarmanbesa zaaninte keda yedadhe; ogono kesa anngarmano keam genayse koda kayse. ¹⁰ Harrna hambhidianna, koymo nashinta seeso wulsa caacine. Waani waani eena koymo anngardhintaka Barjodar woylamin yinin qajerra dhaddhismayse thoothi gaalesa iir ke ardade.

Bhawloos Thimaatoosna Kinin Imon Kiilimenbee Elqimenbe

¹¹ Ya Barjo ea, igina yerrakalanka pegadhaa. Tipamobee, Barjodettsi dayntabee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, darshayse wocchimbhintabee, lemmakkobeka gebhana zaga. ¹² Barjodar woylamin qajadhen goynna banqinam bashana payya hayayse kansaa. Thoothi tarjaynasa birante payyan tarjamonam hanin tarjon wodanka hanin yedoadettsi haam eldhon rooro wul lay dehen sadanam yedaa.

¹³ Yer wulna sadanam imea Barjobee Bhenthenaawi Bhilathoossa birante payyan tarjamonam tarjaa Yesu Kiristoosbesa birante hana ida elqime:

¹⁴ Imbaa wontea Yesu Kiristoos maatayse kinin nivenka yekka upsin koam genimabee bagime yindar qolmabe maatayse toolaa.

¹⁵ Kiristoossa nivintano Barjo yinti kinin giyon wodanka koda maate. Barjo gobshadhaabee yimal bish wottsea maataabee, binnasaar Bitabee imbanasaar Imbaabe kidine. ¹⁶ Kidi bish dembhi diymane; hayyear theedana damimon shaakante deheane. Hayyear

kiam haapadehe, haapanaar damehe. Gobshibee rooro wul lay dehea kantabe kina ko dee; amiin.

¹⁷ Ta wodan koka wodimo maataana eena kenin erimoamadettsi way kayen koymondar woylam kenin hayoamadettsi kena giyaa. Kenin qaabe hayayno woam ko wozise hamayse yer wulam thoosayse imea Barjodar konin doadettsi kena giyaa. ¹⁸ Pir payya yer eena kenin hayoadettsi, payyan waadimanka wodimbhaana kenin maatoadettsi, kedi imanabee yisa dohonam eenbesana kinka kashimanabe ashkimbhaana kenin doadettsi kena giyaa. ¹⁹ Yin hayada gonin dayntanam haapana niven wodanna maatea kaya kaymin koymonam yinante keda pucche.

²⁰ Thimaatoos, hana elqimbhonam toolaa. Kesa buudan dhesintonam “gon dhesintone” hambhen peen kona agen pootimon waraqinbee palimenbekala pegadhaa. ²¹ Waani waani eena “Ogodettsi wosa dhesinto daane” hamada Barjodar woylamin yinin qajenam kedi garidine.

Barjosa sunin imintono hambesana kinka ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Thimaatoosna

Kinin Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Bhawloos Thimaatoosna kaa lansoa warqataam yinin thaapen wodanka Roome peente raq siyar dhaxadhayse dembhi pirdi kidar pirdadhaysaka yisa dembhinam toolite ki dahade (4:6). Ogonante Haalin Mallan mathaapinte Bhawloosin thaapaana warqannasa kaa macchea warqataane. Kaa warqatasa iinte Bhawloos Thimaatoosna Kiristooska kisa dohon dayntan goynsa kina kiilime thoosayse ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)

2. Thimaatoosna Bhawloos Barjoam kinin gobshoono (1:3-18)

3. Thimaatoosna kiilimenbee wocchimbhenbe imbhoono (2:1-26)

4. Thimaatoosna “Mete gishaa” hambhoono (3:1-17)

5. Thimaatoosna imbhoono elqimeno (4:1-8)

6. Bhawloos Thimaatoosna kisa dayntanna zasken goynna kinin elqimoono (4:9-18)

7. Macchin nagaymakkono (4:19-22)

Thoothi woda giidhayno Mathaap Gazansa gonamonbee payyamonbeam bhocchisea upsi gidir koda haapadhe (3:14-17). Kono thaapadhoono Barjoyn giyoono konin dohonna, gonamoka kisa upsinaam koda giye; eediam dhaqintondar entsanabee waadimana kiam ashkanabe aga ko age. Bhawloos yinti Kiristooska bashaa maatayse Barjoyn imenam tiyota qothimima woynam wulka yinin toolenam kida

giye (4:7-8). Wodi wulatte ogodettsi wo maate.

1 Yesus Kiristooska haapadhen lay dehen sadanam haapooda haape hamen qaabe yindar haydhenkabee Barjosa qaabon goynkabe Yesus Kiristoosna tarjamonnante nittsadhaa i Bhawlooskalanka ²nashadhaa isa naasa Thimaatoosna nittsadhoono warqannone. Barjo Imbaabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbekalanka sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe hana ko dee.

Thimaatoosna Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³Rooro wul sootinbee rooronbe Barjoam inin miskenka walma haam inin qaabanka, eykena wonnayn hayaadettsi payya meskeka inin yina waadadhaa Barjoam ida gobshe. ⁴Hasa ermitinam inin bhocchenka, kattsii inin wozadhoadettsi haam shedana ida anngardhe. ⁵Ya gon Barjodar woynam hanin qajenam ida bhocche. Ogonoar Barjodar woynam qajintano ena birayse haaka Loydibee handa Ewniqebekal dohoonone; ta hakalar konin dohonam inta dhesidine. ⁶Ogo goynka isa aaninam hadar inin woden wodanka nuudettsi hasa iinte yeden Barjosa imintonam hanin dhaasoadettsi hana ida bhocchise. ⁷Harna hambhidianna Barjo kantabee, nashimakkobee, meten wonnonam wottsadhenbesa manpas wona ki imade; kurtumbhesa manpas wona imadehe.

⁸Ta keeda wosa Imbaa Kiristoosna tarjanabee kinnon goynka dhaxadhaa imbena ooshimbhaabhode; ko dahaannaar Barjo hana imen kantanka kisa dhacchintan upsinna imbesana kinka gaalen tiyaa. ⁹Kidi wonin waadadhon payyan waadimanna dayma, yisa qaabonbee sunin imintonbeka woam dhacchayse gazana kisa eena maatayse wonin doadettsi woam ki eelade. Ogo Barjosa

sunin imintonam ena wodan kosa bi-
rayse Yesus Kiristooska wona ko imb-
hade; ¹⁰taaki woam Dhacchea Yesus
Kiristoossa nivintanka ko haapadhade.
Kidi dembhinsa kantanam kaysayse Bar-
josa dhacchintan upsin goynka dembhi
qolma rooro wul lay dehen sadanam
wona ki dhahade.

¹¹Intaar ogo Barjosa dhacchintan up-
sinam eenna i giyebee i dhetsebe Kiris-
toos yisa tarjamonnante kinin yittsaa
maatayse i kambhade. ¹²Ko gaalenam
ogonante tiyte i dahade. Ko dahaan-
naar ooshimbhattine; haydar woylamin
inin qajonam dhesayda dhese; inin kina
imon elqimenamaar macchin rooroaka
yekka toolana kinin damenam inta dhe-
sidine. ¹³Yesus Kiristooska dohon Bar-
jodar woylamin qajintanbee nashim-
makkonbeka ikalanka hanin qanson tipa
maatun upsinam kamsidettsi hayayse
toolaa. ¹⁴Hana imbhon payyan elqi-
menam wodar dohon Manpas Gazanka
toolaa.

¹⁵Isiya peente dahaana wul iam
kenin garonam dhesaada dhese; kesa
shaarinte Pigelusbee Yermogenesbe ke
dahade. ¹⁶Imbaa wontea Yesus One-
sipoorsa oonin eenana yisa payyan
waadimanam kena ki waadadhe. Harrna
hambhidianna, kidi thoothi wodana iam
ki wochinsade; pir inin dhaxadhenkaar
kidi ooshimbhadehe. ¹⁷Tapir Roome
gidir yinin nivon wodanka gebhi zagayse
iam ki haapade. ¹⁸Macchin rooroaka Im-
baa wontea Yesus yisa payyan waadi-
manam kina ki waadadhe. Epsoon gidir
hamaaka yekka ina kinin waadadhonam
ya payya hayayse hada dhese.

Kiristoosna Gaalenam Tiya Zaskayno

2 Ta keeda isa naasa, ya Yesus Kiri-
stooska haapadhen Barjosa sunin im-
intonka wochimbhaa. ²Thoothina tar-
janasa birante ikalanka hanin qanson
timmirinam waani eenaamaar dhettsana

damayna gon hamma eenana elqimayse
imaa.

³Ya Yesus Kiristoosna payya banqi
eedi maatayse gaalenam imbesana
kinka tiyaa. ⁴Banqi eedi banqin eensa
entsaam wozisana kida zage; een waani
waadadhen waadimanka yiam dhaxehe.
⁵Yin pir galangacchon raqindar gobeaa
gobadhen dambindettsi yi gobaamma,
bashintansa gobshin bazanam tiyehe.
⁶Wochimbhayse haamin koyea yinin
waadadhorra haapadhen biron aapinam
tiya kiam koda zaskae. ⁷Imbaa wontea
Yesus yer wulka bhocchi hana kinin
imenna, inin hana giyenam qaabaa.

⁸Dembhira dhaabhaa Dawtsa muldha
maataa Yesus Kiristoosam bhocchaa.
Inin giyayno Barjosa dhacchintan up-
sino konone. ⁹Ogo Barjosa dhacchin-
tan upsinam inin giyenna, siya waadad-
haadettsi inin dhaxadhenka yekka gaale
tiyte i dahade; ko dahaannaar Barjosa
upsino dhaxadhehe. ¹⁰Ogonante kediar
Yesus Kiristooska haapadhen dhaqintan-
bee rooro wul lay dehen gobshinbeam
kenin haapoadettsi Barjoyn kamaanana
hamayse yer wulka darshite i dahade.

¹¹Yin giyayno upsino gon hammone:

Kimbesana kinka wo diyanna,
kimbesana kinka sadaka woda dee.

¹²Darshayse wo wochimbhidianna,

kimbesana kinka woda bitime;

kiam wo garanna, kidiar woam gara ki
gare.

¹³Wodiar gon hamma wo maataamma,
kidi yiam garana kinin damimonna,
rooro wul gon hama maatayse kida dee.

Ooshimbhima Waadiman Ea

¹⁴Kina yerram eenna bhocchisaa;
dhalqinka kenin palimoamadettsi
Barjo birante keam kiilaa. Harrna
hambhidianna, ogo dhalqinka palimano
qansayna eenaam koda kayse; yer
harnaar pootehe. ¹⁵Gonin hamon
upsinam tipa giyada ooshimbhima

waadima eedi maatayse Barjo birante taysate shedadhaa doota wocchimbhaa. ¹⁶Peen kogayn sun waraqaate dhalqadhenkalanka pegimbhaa; harrna hambhidianna, ogodettsin maatoono dhalqino enaam Barjokalanka kalon kenin pegimbhoadettsi keam koda haye. ¹⁷Kesa dhalqino paasha paashima hajimidettsi workaate koda yive. Ogodettsin yerin hayayna eenasa shaarinte Hemenosbee Pilithosbe daane. ¹⁸Igina eena “Diyaana eenayn dhaabhayno ena sagidine” hante palimada gonirra kedi dhaddhisidine; waani waani eenasa Barjodar woylamin kenin qajenam ogo dhalqinka ookite ke dahade. ¹⁹Ko dahaannaar, “Barjo Imbaa yinti maataanam dhesa ki dhese” tapir, “Barjo Imbaasa naabenam eelayna wul tipa maataamon waadimara ke pegadhe” hamayno milkit yindar dohoono shoa shoymino Barjoyn ashkayse woysoono turturro wocchimbhayse koda dee.

²⁰Oonin gebhonte worqibee birrebera ashkadhoono koymo bish dayma, haaqabee dhoqalabera ashkadhoono koymo gidir daane. Iginasa antino gobshadhon waadimanna, antino waani gobshin qolmon waadimandar koda haaqe. ²¹Igina siyana yerrakalanka edimayse yiam gazinsea ea gobshadhon waadimanna agea koymo kida maate; ogonoar payyan waadiman wulna ashkayse edadhaa Imbaa kinteana agea koymo kida maate.

²²Barshamonsa siyon anngar-mankalanka pegadhaa; woylam gazaka Imbaa wontea Yesusam eelaynabesana kinka tipamobee, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkobee, payyamobeam yedayse yivaa. ²³Goytiysa qolma pootima palime uuri kinin bevenam dhesayse kikala pegadhaa. ²⁴Imbaa wontea Yesussa waadima eedi maataa

een wulkal leemibee, dhettswana dameabee, darshayse wocchimbheabe kiam maata koda zaske; eedibesana kinka uuri kansea maata kiam zaskehe. ²⁵Kidi kinka uurin kansaynaam yisa lemmakkonka kiilea kiam maata koda zaske. Yin haydi ki hanna, goninam kenin dhesoadettsi Barjo seeson waadimanam garayse kidar kenin maatea baali imima garehe hamaysene. ²⁶Ogo goynka malgimmakkon bhocchira maatayse Seethaan yisa bhocchinam kenin waadadhoadettsi kinin yedon zaanira utana dama ke dame.

Macchin Rooronaka Maatayno Siyono Yerro

3 Macchin rooronaka galshea woda nivenam dhesea. ²Eeno meten yinnonam nashayno, koymo nashayno, erimayno, poorimbhayno, iirimayno, imbanana ee hamimino, eedin kona hayonam bhocchimino, gazamoysa qolmino, ³nashimmakkoysa qolmino, qaashimana zagimino, eediam wuupayno, yiam wottsimino, eedina burqadhimino, payyan yerinam nashimino, ⁴yidar woylamin qajadhimino, gibayno, pormakkoka purdhayno, Barjodara sagi peen kogayn wozanam nashayno koda maate. ⁵Tapir Barjoam gobshayna maatayse keda haapadhe; ko dahaannaar Barjosa kantanam kedi garidine. Igina eenakalanka pegadhaa. ⁶Harrna hambhidianna, kedi eensa ooninte ardayse, thoothi seeso yidar baske maataana, waana waana anngarmaka yivayna, yisa qaabenka raq kalaadar woymina maanaam taysate yedayna eenane. ⁷Igina maana rooro wul timmiraate keda dee; ko dahaannaar goninam dhesana damehe. ⁸Iyanesbee Iyanberesbe Musesa bhocchinam kenin garaadettsi, eena igina meskeysa

gemmaana, Barjodar woylamin qajadhen goynsa dhambintan yindar yeskaana kenin dohonna, goninam keda gare. ⁹Iyanesbee Iyanberesbesa malgimmakkono may konin haapadhondettsi, igina eenasaar malgimmakkono een wulsa birante may konin haapadhenna kena agehe.

Macchino Kiilimeno

¹⁰Ya keeda inin dhettsenbee, isa dayntanbee, isa qaabenbee, Barjodar woylamin inin qajenbee, inin darshenbee, isa nashimmakkonbee, inin yedon wocchimbhenbeka ha yivade. ¹¹Idar yeskon oytaydhanbee gaalenbeam, Anthokiabee, Iqoniyoonbee, Listhirabe gidir hamin dohon oytaydhanam darshintaka inin tiyonam ya dhesaada dhese. Imbaa wontea Yesus yerra igina wulsa iira iam ki dhacchade. ¹²Gon Yesus Kiristooska Barjodettsi maatota nashayna wul oytaydha ke oytaydhe. ¹³Ko dahaannaar siyanabee eediam taysaynabe eenaam dhaddhisadabee yinnon metenkaar dhaddhismaatebe seesondar seeso thoosada keda yive.

¹⁴Yaar hanin dhesonbee gone hamayse hanin tiyon yerinbeka wocchimbhayse dahaa; harrna hambhidianna, haykalanka hanin dhesonam ya dhesaada dhese. ¹⁵Naasamora yedayse Yesus Kiristoosdar woylamin qajintaka dhaqinta haapadhen pakalmakkonam hana imen Mathaap Gazanam ya dhesidine. ¹⁶Mathaap Gazante thaapadhoono wul Barjo Manpasinka entsadhayse ko thaapadhade; kodiari eenaam dhettsanabee, yerin yikal dhaqaanaam wacimanabee, wobon qaabora maasanabee, tipamoka waadadhaate kenin yivoadettsi keam kiilanabe koda age. ¹⁷Ogoka Barjo eedi gon dhesaabee payyan waadimanna ashkimbhaabe kida maate.

4 Barjo birante, pir sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdea Yesus Kiristoos birante, kisa nivintanbee bitamonbeam bhocchaate hana ida elqime. ²Barjosa upsinam eenna giyaa; hana agidi ko hannaar, ko agaammaar, rooro wul wocchimbhayse giyaa; eenaam kesa seeson goynsa bhocchisadabee, wacimadabee, kiiladabe darshintaka keam dhettsada wocchimbhaa. ³Harrna hambhidianna, eeno tipa maaton timmirinam qansana konin zagimino woda koda nive; ko dahaannaar giidhen dhalqinam qansana anngardhintaka yinin nashayna yerram kena giyada dhettsayna eenaam eelaate yinnon metenna keda pucche. ⁴Goninam qansan garayse eerin dhalqinam qansota qaami keda wode.

⁵Yaar yerin wulam goyteaka waadadhaa; gaalenam tiyaa; Barjosa dhacchintan upsinam eenna giyaa; hana imbhon waadiman wulam thoosaa.

⁶Inta Barjona imbhea marshadettsi hayayse inin imbhayno wodano theedidine; peen kodara edimayse inin yivensa wodano yeskidine. ⁷Banqinam payyamoka inta kansidine; isa gobenam inta macchidine; Barjodar woylamin qajintanamaar inta toolidine. ⁸Os birante tipamon waadimansa ina imbhen gobshin qoobheno ashkayse wodadhidine. Ogo inin tiyenam tipamonka pirdea Imbaa wontea Yesus ogo wodanka ina kida ime. Ogoamaar ina bish dayma, kisa nivintanam nashayna wulna kida ime.

Bhawloos Yisa Kinin Bhocchisana Yerra

⁹Saanawa ikal nivaa. ¹⁰Deemaas peen kogayn yerinam nashayse iam garayse Teselonqe katamandar yividine. Qerqis Galatia peendar ki yivade; Tiitoar Dilmathia peendar ki yivade. ¹¹Luqaas bishne ikal dahaa. Marqoos waadimanna ina kinin agenna hanka kiam

entsate nivaa. ¹²Tikiqoosam Epsoon katamandar inta yittsidine. ¹³Hanin nivenka Thirovadda katamante Karpuskal inin garaa kotteabee mathaapinabe, kattsika mathaapinasa eebhera ashkadhaanaam ina bavate nivaa.

¹⁴Anngamon paxate ashkea Iskindiros kattsii siya yer idar ki hayade. Imbaa wontea Yesus kisa waadimandettsi kina kida ime. ¹⁵Kidi wonin giyenam kattsii kinin garennaa, jaar kikalanka mete hasaam gishaa.

¹⁶Iam kenin bersen yerinsa birayse malsinam inin maasenka, wul iam garayse ke yivade; imbesana kinka maatayse iam keedhaa hayyear qolehe. Ogoamaa Barjo kedar seesodettsi ki paydabhoode. ¹⁷Ko dahaannaar Barjosa dhacchintan upsinam giyano inka konin thoothoadettsibee Ayiwdtay hamma eena wul kenin qansoadettsibe, Imbaa wontea Yesus imbesana kinka maatayse

iam ki wocchinsade; zobonsaar apora iam ki dhacchade. ¹⁸Imbaa wontea Yesus siyon yerin wulsa iira iam kida dhacche; cecinte dohon kisa bitamon raqinte iam kida yeskise. Ogona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹⁹Bhirsqillabee, Aqilabee, Onesipoorsa oonin eenabena “Nagaya” ina kena hamaa. ²⁰Erasthoos Qorontoos gidir ki shidhade; Thiropimoos kinin hajadhonna Milithi katamante kiam i garade.

²¹Bargin wodan yeskima ikal nivaa. Ewbulusbee, Bhudesbee, Linosbee, Qilawdiabee, imbanaana wulbe “Nagaya” hana keda hame.

²²Imbaa wontea Yesus Kiristoos hasa manpasinbesana ki dee. Barjosa sunin imintono yembesana ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Tiitona

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Bhawloos kaa warqataam Tiitona kinin thaapoono 55-59 levensa iintene. Tiito Barjodar woylamin kinin qajoono Bhawloossa timmirinam qansayse dayma garehe (1:4). Yisa adhadhinka Girik eedi dahayse kisa nividino Sooria peen Anthokiara koda maate. Harna hambhidianna, Bhawloosbee Barnabaasbe Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanabee donzanabesana kinka dhalqota Anthokiara Yerusaalem kenin yivenka, Tiito kembesana kinka ki yivade (Gala 2:1-3). Tiito Yesus Kiristoosdar woylamin yinin qajonsa budobar, qaaman kinin taxadhoadettsi kiam oysadhadehe. Musesa yigginam toolintaka dayma Kiristoosdar woylam qajintaka bish eedinin dhaqenam ogo goynka ko dhesadhade.

Lansoa Qorontoos mathaapaate wonin shedenka kalaa misken ooninte gaalebee yer joogaabe dehen wodanka, Tiito yivayse igina yerram kinin ashkoadettsi Bhawloos kiam ki yittsade (2 Qoro 7:6-10bee 13-16be; 8:6bee, 16-17bee, 23-24be). Bhawloos kaa warqataam kinin thaapen wodanka, Tiito Qerthes hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dahaana misken onnaam wottsanabee eenam dhettсанabe Bhawlooskalanka hayamo tiyayse waadadhite ki dahade (1:5). Ogora budonte Bhawloos Thimaatoosna lansoa warqataam yinin thaapenka, Tiito Roome peera dhaabhayse Dilmathia peendar Bhawloos kiam yittsima garehe.

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-4)
2. Bhawloos Tiitoyn waadadhen waadimansa goyti kina kinin eshkoono (1:5-3:11)
 - a) Misken onna goynsa (1:5-16)
 - b) Waana waana hamma eena goynsa (2:1-15)
 - c) Barjodar woylamin qajaamon een goynsa (3:1-8)
 - d) Buudan timmirin goynsa (3:9-11)
3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (3:12-15)

Qerthes peente dahaana misken onnaam kattsii galshayno buudan timmirinone. Gebhika “Eedi kalaa dhaqana Musesa yigginam toola kiam koda zaske; Kiristoosdar woylamin qajano bish yeekehe” hamayna Ayiwd eena eenam keda galshe (1:10bee 13-14be; 3:9). Tapir Qerthes eenasa dambinte sharmucimakko waadima thoothi ko dahade (1:12-14).

Waani waani Qerthes misken ooninte dahaana eena ogodettsin yerinkalanka yisa metenam gishima ke shidhade (2:2-3bee 10be; 3:2). Ogonante Bhawloos Barjo upsinka dohoono timmirino kena konin zaskenam kattsii ki bhocchisade (1:3; 2:4-5bee 10be). Ko timmirinam tiyaana eena yisa waadimanka Barjoam keda gobshe. Bhawloos Barjo dayntansa, pir Barjo Imbaabee (1:1-4; 2:10; 3:4), Naasabee (1:4; 2:13; 3:6), Manpas Gazanbesa (3:5), ogora dhaqintansa (2:11-14; 3:4-7) payya hayayse ki thaapade.

1 Barjosa waadima eedibee Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaabe, Barjoyn kamaanaam kidar woylamin qajintaka wochinsanabee Barjoam kenin maatoadettsi hayen goninam keam dhettсанabe wodadhaa i Bhawlooskalanka nittsadhoono warqannone. ²Ogonoar Barjodar

woylamin qajadhen goyno rooro wul lay dehen sadandar qaabe hayntadar ko woyade. Buudimima Barjo rooro wul lay dehen sadanam imana ena wodansa birayse malla wona ki ardade. ³Ogo wodan yeskaysaka, woam Dhacchea Barjo ogo rooro wul lay dehen sadansa inin giyoadettsi ina kinin elqimon goynsa Barjo yisa upsinar ki dhahade. ⁴Wosa kinka dohon Barjodar woylamin wonin qajen goynka gon isa naasi maataa Tiitona nittsadhooone. Wosa Imbaa Barjooe woam dhacchaa Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe hana ko dee.

Tiito Qerthes Gidir Kinin Waadadhayno Waadimano

⁵Qerthes peente haam inin garoono ogote joogonam hanin ashkoadettsibee inin hana giyondettsi misken onnasa donzanaamaar kataman wulir hanin wodoadettsibene. ⁶Misken ooninsa donza wodadhea ea siya yer yindar haapadhima, maa kallon geshoa, naana yisa Barjodar woylamin qajayna, pir “Naana kisa sun yaayaynabee ee hamiminabene” hambhima ea ki dee. ⁷Misken ooninsa wottsea hayayse wodadhea Barjokalanka erge yinin tiyonna, yer siya yindar haapadhima, poorimbhima, wacimima, bardhima, eedibesana goorima, koymona gibima, ⁸chocchi tiyea, yer payya maatonam nashea, siya maaton yerira meten yinnonam gishea, tipa maataa, gazaa, meten yinnonam wottsea ki dee. ⁹Tipa maaton timmirinam eenna dhettsaate kiilanabee ogoam garayse palimaynana malsi maasanabe kinin damoadettsi yinin dhettsadhon gonin hamon upsinka wochimbhayse ki woye.

¹⁰Harrna hambhidianna, thoothino eeno, kalonar Ayiwd eensa shaarira “Qaama taxadha koda zaske” hamayna ee hamimina, sun pootima

waraqaynabee eenaam taysaynabe daane. ¹¹Igina eenaam lay haya haam koda zaske; harrna hambhidianna, kedi ooshinsen goynka koymo haapota zaskimon yer eenaam dhettsada oonin eena wul Barjodar woylamin kenin qajerra keam keda dhaddhise. ¹²Qerthes eenasa shaarira mooro kalaa “Qerthes eena rooro wul buuda giayna, dabi siyadettsi maataana, gala nashayna, waadima hayminane” ki hamade. ¹³⁻¹⁴Ogono tarjamono gonne. Ogoni Ayiwd eenasa eerinbee goninkalanka pegimbhayna eenasa upsinbeam kenin qansoamadettsi Barjodar woylamin qajintaka payya kenin doadettsi wocchinsayse keam wacimaa. ¹⁵Gazana eenana yer wul gazane; minngimaana Barjodar woylamin qajiminana ko hanna, gaza maataa yer kala hattear qolehe; yin pir kesa qaabonbee kesa meskenbee minngimidine. ¹⁶Kedi “Barjoam dhesooda dhese” keda hame; ko dahaannaar jibbishaynabee, ee hamiminabee, payyan waadiman wulam waadadhana damiminabe yinin dohonna, waadiman yinnonka “Barjoam dhesattone” keda hame.

Tipa Maaton Timmirinsa

2 Ya keeda tipa maaton timmirinam dhettsaa. ²Eena gebhadhaana anngina yiam zaskendettsi dahayna, yisa gobshinam toolayna, yisa metenam gishayna maataayse, Barjodar woylamin qajintabee, nashimmakkebee, darshintabeka payya kenin doadettsi keam kiilaa.

³Yin pir gebhadhaana maana yisa dayntanka gazana kenin doadettsi, eediam wuupimina, wucamo anngarmaka yedadhaamma, payyan timmirinam dhettsayna kenin doadettsi keam kiilaa. ⁴⁻⁵Tapir maana gebhadhaana Barjosa upsino konin

irdhoamadettsi maana barshina geshoa yinteabee naana yinnabeam nashayna, yisa metenam gishayna, gaza maataana, ooninte waadadhayna, payya maataana, geshoa yinteana ee hamayna kenin doadettsi keam ke dhettsse.

⁶Tapir barshina naana yisa metenam kenin gishoadettsi keam kiilaa. ⁷Ya payyan waadimanam hayntaka yer wulka kamsi kena maataa; eenaam hanin dhettsenka goninbee, zaskenbee, ⁸siyamoya qolmon payyan dhalqinbeam giyaa. Yin hanin hayenka woam jibbayna siya wodar kenin giyee yer yinin kaysenka, ooshimbha ke ooshimbhe.

⁹Waadadhayna yiam waadisaynana ee kenin hamoadettsibee, yer wulka keam kenin wozisoadettsibee, siya upsi kena kenin maasoamadettsibee, ¹⁰kekalanka koymo kenin diiboamadettsibe keam kiilaa. Kalon woam dhacchaa Barjosa timmirino yer wulka konin gobshadhoadettsi rooro wul yindar woylamin qajadhaana yinin maatenam ke dhe.

¹¹Een wulam dhacchana damayno Barjosa sunin imintono haapadhidine.

¹²Ogono sunin imintono seeson waadimanbee peen kogayn anngarmanbeam garayse, ta wodaan koka wosa metenam gishaynabee, tipa maataynabee, Barjodettsi maataynabe wonin doadettsi woam koda dhettsse.

¹³Gebhaa wosa Barjo, woam Dhacchea Yesu Kiristoos gobshinka kinin niven wodanka, gobshadhon qaabe yindar haydhenam toolite wo dahade.

¹⁴Kiristoos seeson wulra woam dhacchanabee payyan waadiman waadadhana wocchimbhayna, kina edimaana zarsi wonin doadettsi woam gazinsanabe wona hamayse yiam seesosa baza kashadhea hayayse ki imade. ¹⁵Hayamon wulka yerra

iginaam giyada, wacimada, keam kiilaa; hayyear haam ki bagabhoode.

Barjodar Woylamin Qajaanayn Waadadhayno

3 Barjodar woylamin qajayna eena yiam wottsaynabee yisa hayamo dahaanabena yiam toskayse ee kenin hamoadettsi, payyan waadiman wulam waadadhana ashkimbhaana kenin doadettsi, ²eedi haydarar siya yer kenin giyoamadettsi keam bhocchisaa. Kalonar eedibesana uuri kansiminabee, leeminabee, een wulkal yer wulka meten yinnonam toskayse dhahaynabe ke dee.

³Wodi kosa birayse malgimma eena wo dahade; ee hamimina, dhaddhismayna, anngarmanbee waana waana hamon waan wozanbena worsho maataana, siyamobee woogintobeka dahaana, jibbadhaanabee kinka kiam kiam jibbaynabe wo dahade.

⁴Ko dahaannaar woam dhacchaa Barjosa payyamonbee eenam kisa nashintanbe may konin dhesimon wodanka, ⁵kisa garintonka haali adhadhi maaton shiidhintanbee Manpas Gazanka haalisintanbeka woam ki dhacchade; wonin tipa waadadhon waadimankatehe. ⁶Barjo woam dhacchaa Yesu Kiristooska Manpas Gazanam thoosayse wodar ki laalade. ⁷Ogoam kinin hayoonoar kisa sunin imintonka woam tipana eena maasayse, qaabe hayayse wonin toolayno rooro wul lay dehen sadanam wonin tiyoadettsine. ⁸Ogono gon hama upsine. Barjodar woylamin qajayna eena payya waadimanam waadadhana kenin wocchimbhoadettsi, igina hana inin giyaana dhalqinam wocchimbhayse hanin giyoadettsi ida zage. Ogono dhalqino payyabee eedina ageabene.

⁹Ko dahaannaar malgimma eenasa palimenbee, eykenasa caacin

paydadhenbee, gooreenbee, Muse yiggira dhaabhen wacimenbera pegimbhaa. Ogono pootimabee bazaysa qolmabene. ¹⁰Eensa shaarinte edimen bevea eam kalaa way lamaa goyt kiam hanin wacimonsa budonte kikalanka pegimbhaa. ¹¹Ogodettsin waadiman hayea ea wobobee, seeso eedibee, yisa metendar kinin pirdonbeam dhesaa.

**Macchin Kiilimenbee
Nagaymakkonbe**

¹²Arthemaasam way Tikiqoosam hakal inin yittsenka, ya Niqabhiliyon katamandar ikal saana nivaa. Inta

barginam ogote kappana i qaabade. ¹³Yigginam dhesea Zeenaasbee Abhiloosbeam yer kala hattear kekalanka joogoamadettsi kesa goynna zasken wulka keam kelshaa. ¹⁴Wonna muldhana aapi ushimina maatayse kenin shidhoamadettsi, dayntanna zaskenam thoosana kenin damoadettsi payyan waadiman waadadhanam ke dhese.

¹⁵Imbesana kinka dahaana wul “Nagaya” hana keda hame. Barjodar woylamin qajayna wosa nashonana “Nagaya” kena hamaa. Barjosa sunin imintono ye wulka ko dee.

*Kiristoos Yisa Tarjamonnante
Kinin Yittsaa Bhawloos*

Pilmonana

Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Kono warqanno yittsadhaa Bhawloos eedi kalaana kinin thaapaa warqatine. Bhawloos Pilmonabesana kinka kalaa kisa maatintansa, pir kedi lamaana Kiristoosbesana kesa dohon kalaa maatintansa, Pilmona yer kala kinin hayoadettsi miskana Bhawloos kaa warqataam ki thaapade. Kinin thaapoonoar 52-54 levensa iintene. Lemmakkobee nashimmakkobe dhahaate Bhawloos detha maaton yerinam ashkana kurtumbhima kinin thaapaa warqatine.

Warqataasa aapea dhalqa Pilmona yisa waadiman ea Anasmosbesana kinin qaashimoadettsine. Kiristoos wonnon oolonte Barjosa wacimenbee pirdinbeam kinin tiyonna, Barjo “Yena ko shidhe” hamayse woam kinin tiyaadettsi, Pilmona yisa waadiman ea Anasmosna “Hana ko shidhe” hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosda oyse. Waadima eedira sagi imbanaasdettsi hayayse kinin tiyoadettsi kida oyse. Bhawloos “Anasmosdar baza dahaa ko hanna, agaa bazaam idar paydaa; inta kashasane” kida hame. Ogodettsi eedi kalaasa tipamonam eedi abna paydadhen kamsinsa timmirinam koda dhettse.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)

2. Bhawloos Pilmonana Barjoam kinin miskoono miskeno (1:4-7)

3. Pilmona Anasmosna “Hana ko shidhe” hamayse kiam kinin tiyoadettsi Bhawloosin oysoono (1:8-21)

4. Bhawloossa Pilmonaam yivayse shedana dohoono bhocchino (1:22)

5. Macchin nagaymakkono (1:23-25)

Qolasias misken oonin eena Pilmona ooninte kenin bukenna, Bhawloos kaa warqatabee Qolasias eenana kinin thaapaa warqatabeam kala goyt ki yittsade.

1 i Yesu Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloosbee imbanaasa Thimaatoosbekalanka, kattsi wonin nashea, wombesana kinka waadadhea Pilmonanabee, ²wosa imbanaan Apibianabee, wombesana kinka Kiristoosna banqin kansea Arkibhaasabee, pir hasa ooninte Barjoam miskota bukayna eenabena nittsadhoono warqannone. ³Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesu Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Pilmonasa Nashimmakkonbee Barjodar Woylamin Qajidinbe

⁴Barjoam inin misken wodanka haam bhocchada rooro wul isa Barjoam ida gobshe. ⁵Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Yesusdar woylamin hanin qajenbee Barjo eena wulam hanin nashenbeam inta qansidine. ⁶Kiristoossa wonin maatonna, wokal dohoono payyan yerro wul may konin dhesadhoadettsi, Barjodar woylamin hanin qajenam een waanina wochimbhayse hanin dhetsoadettsi hana Barjoam ida miske. ⁷Imbanaasa, hannon goynka Barjodar woylamin qajaynasa woylammo konin ukunsonna, hasa nashimmakkonka thoothi wozabee wochimbhebe inta haapidine.

Bhawloos Anasmosna Pilmonaam Kinin Miskoono

⁸Ogonante haya haam zaskenam hanin hayoadettsi hana Kiristooska

kurtumbhima giyana i damaakaar,
⁹inta geccho maataa, taaki Yesus Kiristoosna dhaxadhaa Bhawloos nashimmakkoka haam ida miske.
¹⁰Dhaxin ooninte dahayse inin adhaa isa naasa Anasmosna haam ida miske.
¹¹Kidi ena hana pootima, taaki imbee hambena pooteane. ¹²Woylam wulka inin nashea Anasmosam inta hadar maasate yittsidine. ¹³Inta Barjosa dhacchintan upsin goynka dhaxin ooninte daa i hanna, hannon oolonte ina kinin waadadhoadettsi ikal ki dee ida zage. ¹⁴Ko dahaannaar hasa payyan waadimano kantaka dayma hanin nashendettsi ko dee hamayse, haam oysima yer kala hattear hayana zagattine. ¹⁵Anasmos likka wodana hakalanka kinin edimoono way rooro wulna hambesana kinka ki dee hamaysene. ¹⁶Keeda kaara os hambesana kinka kinin dahayno waadima eedidettsi dayma, waadima eedira sagi nashadhaa hasa imbanaadettsi kida maate. Harna hambhidianna, isa kattsi nashadhaa imbanaasa ki hanna, waanka hana kinin waadadhenbee Imba Kiristooska hambanaasa kinin dohonbeka hana hamin kalon nashadhaa kida maate.

¹⁷Ta keeda aanamodettsi iam ha paydidianna, idettsi hayayse kiam tiyaa.

¹⁸Haam kinin genaa yer dahaa ko hanna, way hasa baza kidar dahaa ko hanna, bazanam idar paydaa. ¹⁹“Inta Bhawloos bazanam kashayda kashe” hamayse aanin inonka imal hana i thaapade. Hasa sadansa ko hanna, ya hanti isa baza eedi hanin dohonam hana bhocchisana zagattine. ²⁰Imbanaasa, Imbaa wontea Yesusna hamayse iam hanin kelshoadettsi haam ida oyse; iam galshen bhocchira Kiristooska ukunsisaa.

²¹Ina ee hada hame hamayse dhesin-taka, hana inin giyerra sagi hanin waadadhenam inin dhesenna, hana i thaapade. ²²Pir nivayse inin ukunsear raq ina ashkaa; harna hambhidianna, Barjo yesa miskenam qansayse inin yekal nivoadettsi kida haye hamayse bhocchi ida haye.

Macchin Nagaymakkono

²³Yesus Kiristoosna imbesana kinka dhaxadhaa Ebhapira “Nagaya” hana kida hame. ²⁴Pir imbesana kinka waadadhayna Marqoosbee, Aristhirokoosbee, Deemaasbee, Luqaasbe “Nagaya” hana keda hame. ²⁵Imbaa wontea Yesus Kiristoosna sunin imintono yembesana ko dee.

Ibra Eenana

Thaapadhoono Warqanno

Ardinta

Kaa warqataam thaapaa hay kinin dohonam dhesadhadehe. Waani waani eeno Kiristoosin yisa tarjamonnante yittsaa Bhawloosne thaapaa konin hamenka, waani tapir Barnabaas way Luqaas way Abhiloosne koda hame. Thaapaa hay kinin dohonam ko dhesadhaammaar warqanno Kiristoos seesora woam Dhacchea ookimima wosa gudullasa gebhaa kinin dohonam dhayntaka Kiristoossa gobshinam tarshen goynka koda dhettse. Warqataasa aapia dhalqa 1) Kiristoos wuldara sagi kinin dohonbee 2) kidar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohonbene. Kattsi kinin bhocchisea dhalqa wodi Kiristoosdar woylamin qajayse wonin yiven goynam garma macchinka yekka wo yive hameane (6:1-2).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Yesus wuldara sagi kinin dohoono (1:1-10:18)

a) Yesus Barjokala qansayse eenna giayayna wuldara sagi kinin dohoono (1:1-3)

b) Yesus Barjosa gaanana wuldara sagi kinin dohoono (1:4-14; 2:5-18)

Biraa wacimea: Barjo upsindar toozadheebhode! (2:1-4)

c) Yesus Musedara sagi kinin dohoono (3:1-6)

Lansoa wacimea: Barjo upsinam tiyat-tone hameebhode! (3:7-19)

d) Yesus Iyaasodara sagi kinin dohoono (4:2-10)

Makkansoa wacimea: Barjo upsinam gonne hamattone hameebhode! (4:1bee 11-13be)

e) Yesus Aarondara sagi kinin dohoono (4:14-5:10)

Oytsoa wacimea: Barjo upsinka naasi maateebhode! (5:11-6:20)

f) Yesus Lewi eedi maataana gudullara sagi kinin dohoono (7:1-28)

g) Yesus ena mallara sagi kinin dohoono (8:1-13)

h) Yesus dambinbee imbhen marshan wulbera sagi kinin dohoono (9:1-10:18)

2. Yesusdar woylamin qajayse daano yer wuldara sagi konin dohoono (10:19-13:21)

a) Barjokal wonin yeskayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:19-25)

Dongsoa wacimea: Dhesayse seeso waadadheebhode! (10:26-31)

b) Peen kodar wonin dahayno Barjodar woylam qajintaka konin dohoono (10:32-11:40)

c) Barjo naas wonin dohonna kidar wocchimbhayse wonin gebhayno woylam kidar qajintaka konin dohoono (12:1-11)

Laskoa wacimea: Kidar woylamin yenin qajenam garintaka Barjosa imintora edimeebhode! (12:12-17)

d) Barjo wona imen koymon wulam wonin tiyayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (12:18-24)

Tobhsoa wacimea: Barjona "Ee hamat-tone" hameebhode! (12:25-29)

e) Eensa shaarinte zaskenam wonin waadadhayno kidar woylam qajintaka konin dohoono (13:1-21)

3. Macchin kiilimenbee nagaymakkonbe (13:22-25)

Warqanno birayse Mathaap Gazansa bhocchin wulam koda giye: Ena Mallan mathaapinte Barjo yikala qansayse eenna giayaynaka giydine; Haalin Mallan mathaapinte Barjo kalaa yisa Naasaka giydine. Barjo Naasa toydiane, pijaane, Barjoane, keedheane, dhaccheane. Taaki wosa gudullasa gebhaa maatayse

kantanka dahaa Barjosa mizaqinte ki dooqade.

Ogo goynka Kiristoos gaananadara sagine; keam pijaa kidine (1:4–2:18). Yesus Musebee Iyaasobedara sagine; waadadhaynasa Imbane (3:1–4:13). Yesus Aaronbee Aaronsa eedanabedara sagine; gudullasa gebhaane (4:14–7:28). Kinin woysoono hallo mallano ena mallandara sagine (8:1–13). Musesa yiggin goynsa marshan machadhaana qollabedara kinin wona hayoono marshano sagine (9:1–10:18).

Warqataasa lansoa aapia dhalqa (10:19–13:25) kidar woynam qajayse daano yer wuldara sagine. Kashi 11 Ena Mallan wodanka Barjodar woynam qajayse dahaana eenasa sadano hamin taysate shedadhonam koda dheer. Kashi 12 wosa kidar woynam qajidino harrna konin taysate shedadhenam koda dheer. Woynam qajintaka dhesadhaana eena Barjobesana yivintabee Barjo “Yena hayayda haye” kinin hamon upsinka daabee diyabe hamin konin dohonam kedi dhaydine. Kiristoos Barjodar woynam wonin qajensa birabee maccheabe maatintaka kidi wona wuldara sagi maataa kamsine. Gaalenin wodar niven wodanka, Kiristoosam shedintabee bhocchintabeka, Barjo woam yisa naasi hayayse kanka wonin gebhoadettsi ogo gaalenam wodar kinin bevenam dhesinta woam koda zaske. Warqataasa iinte dahaana wacimena budoka maatima os birandar woynam qajintaka yivaate wonin gebhoadettsi keda bhocchise.

Barjo Yisa Naasaka Kinin Giyoono

1 Barjo ena wodanka waana waana goytika Barjokala qansayse eenna

giyaynaka wosa eykenana thoothi wodana giydine. ²Taaki macchin wodan koka yer wulsa toydi maataa yisa Naasaka wona giydine. Barjoar yer wulam kinin pijoono Naasa yintea goynkane. ³Kidi yinti Barjo gobshinsa shaakane; kidi yisa dantanka Barjo Imbaabesana kalaane. Yisa kantan upsinka pijadhin wulam keedhayse ki yedade. Eenaamaar kesa seesora yinin gazinsona budonte secinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa mizaqimbar ki dooqade.

Yesus Barjosa Gaananadara Kinin Sagayno

⁴Barjo Naasana imbhoono naabeno Barjo gaananasa naabendara kattsi sagine; ogogettsi kidi kedara sagine. ⁵Harrna hambhidianna, Barjo yisa gaananasa kalaana

“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”^y pir,

“Inta kisa Imba ida maate; kidiar isa Naasi kida maate”^z hamayse kinin giyaa hayne? ⁶Pir Barjo biraa Naasa yinteam peendar yinin nittsenka,

“Barjosa gaanana wul kumpurdhayse kina ke goodime”^a ki hamade.

⁷Barjo yisa gaananka “Isa gaananaam wuradettsi ida haye; ina waadimaynaamaar nuusa laabhinadettsi ida haye”^b ki hamade. ⁸Yisa Naasaka ko hanna,

“Barjo, hasa bitamon borkotono rooro wul lay koda dee;

hasa eenaam tipamoka hada wottse.

⁹Tipamon waadimanam nashayse siyon waadimanam ha jibbade.

^y1:5 Maz 2:7. ^z1:5 2 Saam 7:14; 1 Haydhon 17:13. ^a1:6 Maz 97:7.

^b1:7 Maz 104:4.

Ogo goynka hasa Barjoa haam kamayse hasa aanammadara kattsisi sagi hayayse haam wozisen zaytinka ki qadhade”^c

ki hamade. ¹⁰ Yin pir,

“Imbo, ya ena birayse peenam ha pijade; cecinoar hasa aanin waadimanone.

¹¹ Igina kaya ke kaye;

ya rooro wul daada dee.

Kedi wul apaladettsi keda gecche;

¹² apaladettsiar keam keda umbhuse;

apaladettsiar ookaada ooke.

Yaar rooro wul lay ookimattane;

hasa levensa macchi qolehe”^d

ki hamade.

¹³ Barjo gaananasa kalaana

“Haam jibbaynaam hasa hayamon demente inin hayenka yekka isa mizaqinte dooqaa”^e

hamayse kinin giyaa hayne? ¹⁴ Ta keeda gaanana wul Barjoyn dhacchaynaam kenin kelshoadettsi nittsadhayna Barjona waadadhayna manpasinatayu?

Gembho Dhaqintano

2 Ogonante wonin qanson yerira shurt hamayse wonin dhamboamadettsi, koam kattsisi wocchinsayse yeda woam koda zaskе. ² Barjosa gaananaka giidhoono upsino wocchi konin dohonna, ogo upsira sageabee kona ee hamimabe yiam zasken dhabinam ke tiyade. ³ Ta keeda wodi ogo gebhon dhaqintanam boosimbhayse lay woda hamina haminooda dhaqe? Ogo dhaqintansa upsinar birayse giyaa Imbaa wontea Yesus yintine; kinin giyenam qansaanaar wona ke giyaysaka gonne hamayse wonin tiyoadettsi woam haydine. ⁴ Barjo yimal milkitbee, tarshen yerinbee, waana waana hamon yisa kantanam dhahayna yerrabeam hayntaka, pir Manpas Gazansa

imintonaam yinin qaabadettsi imintaka kesa tarjamonom wocchinsidine.

Eedi Naasin Dhaqensa Entsa Maataa Yesus Kinin Dohoono

⁵ Barjo ko wonin giyen os birante niven peenam gaananasa hayamon demente haysadehe. ⁶ Tapir mathaapin gazante yin giyayse raq kalaate thaapadhidine:

“Barjo, ya eedina qaabana eedi yer hare? Kiam shedana eedi yer hare?

⁷ Gaananakala kiam likkaa toskade;

dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi ha wodade.

[Hasa aanin waadiman wuldar kiama haynsade.]

⁸ Yer wulam kisa hayamon dementea hayade”^f

hamayse thaapadhidine. Yer wulam kisa hayamon demente kinin hayenka, kisa hayamon demente haydhaama yer kala hattear qolehe. Ko dahaannaar ta yer wul kisa hayamon demente konin dohonam akar haapootone.

⁹ Ko dahaannaar kidi Barjosa sunin imintonka wo wulna kinin diyoadettsi, Barjosa gaananakala likka tokaa maataa, dembhinsa gaalen yinin tiyon goynka dheg hama gobshi kisa metendar qoobhedettsi wodadhaa Yesusam woda haape. ¹⁰ Yer wul Barjonabee Barjokabe ko pijadhade. Barjoar thoothi naasi yisa maataaynaam gobshindar bavana, dhaqintansa entsa maataa Yesusam gaalenka gonin hama kiam haya ko zaskade.

¹¹ Eenaam gaza hayeabee kanka gaza haydhaynabe Imba kala naasine; ogo goynka Yesus “Imbanaanane” hamayse keam eelana ooshimbhehe. ¹² Ogonante “Hasa naabenam imbanaanana ida giye;

^c1:9 Maz 45:6-7.

^d1:12 Maz 102:25-27.

^e1:13 Maz 110:1.

^f2:8 Maz 8:4-6.

hana goodimota bukaynasa shaarinte mazmurka haam ida gobshe”^g ki hamade. ¹³Taar, “Inta kidar woylamin qajayda qaje”^h ki hamade; pir, “Imbee Barjo ina kinin imaana isa naan-abe kishaa!”ⁱ ki hamade.

¹⁴Ogonante “isa naana” hamayse kinin eelaanasa waabee zombhibe kesa dohondettsi, Yesusaar kedettsi eedi ki maatade. Ogoam kinin hayoonar yisa dembhinka eediam deesana kantaysa dahaa Seethaanam kaysanane. ¹⁵Yin pir dembhinna yinin kurtumbhenna yisa dohon leven wulka worshodettsi maatayse dahaanaam worshamora bulanane. ¹⁶Harrna hambhidianna, Yesussa qaabono Barjosa gaananaam kelshana dayma Abraamsa muldhanaam kelshanane. ¹⁷Ogona yer wulka imbanaanadettsi maata kiam ko zaskade. Ogo goynka eensa seesonam shiishana machadhea marsha imota hamayse Barjona waadadhea eenna burqadheabee yindar woylam qajadheabe gudullasa gebhaa ki maatade. ¹⁸Kidi yinti taysate shedadhayse gaalenam yinin tiyonna, taysate shedadhaynaam kelshana dama ki dame.

Yesus Musedara Sagi Kinin Dohoono

3 Ogonante cecinngayn Barjosa eeli-menam kashimayna, gaza maataana imbanaanato, Barjodar woylamin wosa qajidin goynsa Barjoyn yittsaa gudullasa gebhaa Yesusam bhocchee. ²Muse Barjo oonin wulir woylam yindar qajadhea kinin dohondettsi, Yesusaar yiam kamayse wodaa Barjokal woylam yindar qajadhea ki maatade. ³Ooninam woysa oonindara sagi kisa gobshi dohondettsi, ogodettsi Yesus Musedara sagi gobshi

yiam zaskea maatayse ki haapadhade. ⁴Ooni wul koam woysaa eedi daane; yerin wulam ashkaa Barjone.

⁵Os birante giidhen yerinna tarja maatota Muse Barjo oonin wulsa waadima eedi dahayse woylam yindar qajadhea ki maatade. ⁶Kristoos Barjosa Naasi dahayse Barjo oonin wottsadhenka woylam yindar qajadhea ki maatade. Wodiar Barjosa oonine; kisa ooni wonin maatayno wonin woylam qajenbee qaabe daran hayayse woninka erimayna yerrabeam wocchinsayse wonin yedenkane.

Barjo Eenana Imbhoono Upsino Wocchino

⁷Ogonante Manpas Gazanin giyendettsi,

“Kina kisa upsinaam ye qansidianna,

⁸darante yesa eykena iam taysayse kenin shedenka

iam kenin dhagattsondettsi

yesa woylaminam wocchinseebhode.

⁹Ogote eykena yenna iam taysate ke shedade;

eedi lamaa kaysa levena inin waadad-honam ke haapade.

¹⁰Ogonante ogo wodanka dahaana eenaaam i wacimade.

‘Kesa woylammo rooro wul koda dhaddhise;

isa goynamaar kedi dhesadehe’ i hamade.

¹¹Pir ‘Inin imen ukunsen raqinte hamin ko dahaakaar kedi ardehe’ hamayse isa wacimenka inta mallidine”^j hamayse ko giyade.

¹²Imbanaanato, yesa iira hayyear lay dehea Barjokala pegisea siyabee kidar woylamin qajima woylambe konin doamadettsi mete yesaam gishee. ¹³Kalon yesa iira hayyear seesoka taysadhayse yisa woylaminam

kinin wocchisoamadettsi, “kina” hamayse kinin eldhaa rooroayn dohonka yekka rooroa rooroaka kinka kiam kiam kiilee. ¹⁴Harrna hambhidianna, birayse wosa dohon Barjodar woylamin wonin qajenam macchinka yekka wocchinsayse wo yedanna, Kiristoosbesana kashimayna wo maatade. ¹⁵Ogonoar

“Kina kisa upsinam ye qansidianna, yesa eykena iam kenin dhagattsondettsi yesa woylaminam wocchinseebhode” ko hambhade.

¹⁶Igina kisa upsinam qansayse kiam dhagattaana haybene? Igina Muse keam entsaysaka Gibth peera utaana wultayu? ¹⁷Barjoar eedi lamaa kaysa levena yindar wacimaana igina haybene? Igina seeson hayaana, yisa leesinin darante dhambayse shidhaanatayu? ¹⁸“Inin kena imen ukunsen raqinte ardehe” hamayse kedar kinin mallaana haybene? Igina kina ee hamimina eenatayu? ¹⁹Ogonante Barjo kena imen ukunsen raqinte ardana kenin damaammo Barjodar woylamin kenin qajea kesa qolmon goynka konin dohonam woda haape.

Barjoyn Imen Ukunsen Raqinte Ardinta

4 Ta keeda wona kinin imen ukunsen raqinte “ardeeda arde” hamayno qaabe wonin hayayno akar konin dohonna, yesa iira hayyear ogo ukunsen raqinte kinin ardensa baali konin shidhoamadettsi, wodi wulatte mete wosaam wo gishe. ²Harrna hambhidianna, “ardeeda arde” hamayse kena giidhon wozisen upsinam wonaar giidhidine. Ko dahaannaar kedi yinin qanson upsinam Barjodar woynam qajayse kenin tiyaamon goynka kena pootima ko shidhade. ³Barjo

“Inin imen ukunsen raqinte hamin ko dahaakaar kedi ardehe’ hamayse isa wacimenka inta mallidine”^k kinin hamondettsi, wodi Barjodar woylamin qajaana ogo Barjo wona kinin imen ukunsen raqinte ardooda arde. Barjo waadimano ko hanna peen pi-jadhorra yedayse thoothidine. ⁴Harrna hambhidianna, raq kalaadar tobhsoa rooroasa

“Barjo yisa waadiman wulra tobhsoa rooroaka ki ukunsade”^l hamayse thaapadhidine. ⁵Taar ogo “Inin imen ukunsen raqinte kedi ardehe” ki hamade.

⁶Ogo wozisen upsinam ena birayse yina giidhaana eena ee hamanam kenin garonna, Barjoyn kena imen ukunsen raqinte ardadehe. Ta keeda akar ogo ukunsen raqinte ardayna daane. ⁷Ogo-maar ini birayse giidhondettsi,

“Kina kisa upsinam ye qansidianna, yesa woylaminam wocchinseebhode”^m hamayse Barjo thoothi levesa budonte Dawtka maatayse kinin giyon upsinka “kina” hamayse pir rooroam giyntaka ki dhahade. ⁸Iyaaso eenaam Barjosa ukunsen raqinte arsidi ki hanna, ini Barjo “kina” hamayse rooro absa giyehe.

⁹Ta keeda ukunsen rooroa Barjo eenana akar shidhidine. ¹⁰Harrna hambhidianna, Barjo yisa waadimara kinin ukunsondettsi, Barjoyn imen ukunsen raqinte ardea yisa waadimara kida ukunse. ¹¹Ogonante eedi hayyear igina eenayn ee haman garondettsi ee haman garayse kinin dhamboamadettsi, Barjosa ukunsen raqinte ardana wo wocchimbhe.

¹²Barjo upsino lay deheabee waadadheabene; wulbar taxen halpan carindara kattsi sagi carine; sadanbee manpasinbe, jiininbee lepinbeam yinin edenka yekka taxaynone; woynaminsa iinte aad-

^k4:3 Maz 95:11. ^l4:4 Pija 2:2. ^m4:7 Maz 95:7-8.

himayse dohon bhocchinbee anngar-manbeam marmaraynone. ¹³Barjo birante aachimaa yer qolehe; kisa birante yer wul maybee pundiribe maatayse koda haapadhe. Wodiar malsin maasana woam zaskayno kisa birantene.

Yesus Gudullasa Gebhaa Kinin Dohoono

¹⁴Ta keeda cecindar Barjokal yivaa gudullasa gebhaa Barjo Naasa Yesusin wosa dohonna, ogono gonne hamayse kidar woylamin wonin qajenam wocchinsayse wo yede. ¹⁵Harrna hambhidianna, kidi gudullasa gebhaa wosa qajenkaar burqadhana dameane. Kidi yer wulka wodettsi taysate ki shedadhade, ko dahaannaar seeso hayadehe. ¹⁶Ta keeda seensona garintonam tiyanabee kelsho woam zasken wodanka Barjosa sunin imintonam wonin haapoadettsibe Barjosa sunin imintonin haapadhen kisa bitamon borkotonkal kurtumbhima kidar woylamin qajintaka wo theede.

5 Gudullasa gebhaa eensa shaarira kamayse Barjona maaten yerin wuldar eensa oolonte Barjona imbhenbee seensonna machadhen marshanbeam kinin imoadettsi kida wodadhe. ²Kidi eedi kantaysa qolma yinin dohonna, timmirinsa qolmina eenabee yerin yikal dhaqayna eenabena burqadhana kida dame. ³Ogona eedisa seensonna yinin machendettsi yisa seensonna tapir Barjona marsha macha kiam koda zaskе.

⁴Aarondettsi Barjoka eldhaa yi dahaamma ogo gobshinam tiyana damea qolehe. ⁵Ogodettsi Kiristoos gudullasa gebhaa yinin maaten gobshinam yisa hayamonka tiyadehe. Kidi gudullasa gebhaa kinin dohoono

“Ya isa Naasine; inta haam kina adhidine”ⁿ

kina hamaa Barjokalankane. ⁶Raq abirtaar Barjo

“Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay ya gudulne”^o

kina ki hamade.

⁷Yesus eedi maatayse peen kodar yinin dehenka, dembhira kiam dhachana damea Barjodar upsi gebhibee ermitbeka yinin misken oysimenam ki thettsade. Lemmakkoka yisa metenam yirk kinin hayonna Barjo kisa miskenam ki qansade. ⁸Barjo Naas yi dahaakaar, yinin tiyen gaalenka ee hamintanam dhesidine. ⁹Barjona ee hamintaka gon maatayse yinin haapadhonsa budonte yina ee hamayna wulna rooro wul lay dhaqintanam imea ki maatade.

¹⁰Barjoar Melkethedeq gudulmakkondettsi gudullasa gebhaa hayayse kiam ki wodade.

Eeno Barjodar Woylamin Yinin Qajenam Konin Garoamadettsi Imbhoono Upsino Wocchino

¹¹Yerin ogosa wonin giyayno thoothi yer daane; ko dahaannaar saana yekal konin dhesimiminna may yena giyana woam koda galshe. ¹²Yedi ta koka yekka eenaam dhettsayna maata yeam konin zaskenka, Barjosa upsira biron timmirinam eedi abpir yeam dhetsoadettsi koda zaskе. Ogona yeam zaskaynoar raathine, gala wocchitehe. ¹³Harrna hambhidianna, raathi bish kumea wul naasi yinin dohonna tipanbee wobonbeam edadhen timmirinam dusadehe. ¹⁴Galan wocchin yiam zaskayno payyanbee siyonbeam yisa waadimanka edanam dusaana, eena gembhanane.

6¹⁻²Ta keeda Kiristoossa wona imbhon biron timmirinam garayse dhesintondar wo yive. Birayse wonin dheson timmirindar woya woam

ⁿ5:5 Maz 2:7. ^o5:6 Maz 110:4.

koda zaske, lansi kodar maata woam zaskehe. Ogono birono timmirino diyon waadimanam garayse Barjodar maatintabee, Barjodar woylamin qajintabee, shiidhime shiidhimintabee, eedidar aan wodintabee, dembhira dhaabhintabee, rooro wul lay dehen pirdinbesa giayno timmirinone. ³Barjo giyanna ogora sagayse ab sagi dhesintondar yivooda yive.

⁴Barjodar woylamin qajintanam garaanaam Barjodar hamin hayayse maasana ko dandime? Igina eenana birayse kala goyt shaakano kena shaakidine; cecinngayn imintonamaar lavayse kedi shedidine; waani eenbesana Manpas Gazanam kedi tiydine. ⁵Barjosa payyan upsinbee niven wodansa kantanbeam lavayse kedi haapidine. ⁶Ogosa budonte Barjodar woylamin yinin qajenam ke garaysaka, kesa seeson waadimara Barjodar keam maasana dandimehe. Harrna hambhidianna, kedi yinti Barjo Naasaam pir masqalindar konngate ziitayse deesa ke deese; eensa birantear kiam бага ke bage.

⁷Thoothi wodana doobinin qanenska wucayse kodar koraana eenana maaten aapinam ushayno peeno Barjokala gembhakonam koda haape. ⁸Ukumbhanbee mugurinbeam baqalsayno ko hanna, pootimino koda maate; kodar ashimeda yeske; macchinoar kosa nuuka koqadhane.

⁹Yedi isa nashonato, yin wo giyaakaar, yesa dhaqintanbesana agea yer gebhi yesa dohonam dhesooda dhese. ¹⁰Barjo tipamoka pirdeane; ogona yesa waadimanbee gazana eenaam kelshintaka kisa naabenna hamayse enaar taar yenin dhehen nashimmakkonbeam walehe. ¹¹Yedi wul “Tiyooda tiye” hamayse qaabe

hayayse yenin toolen yerinam yenin yedenka yekka ogo yesa wocchimbhenam macchinka yekka yenin dhoadettsi woda anngardhe. ¹²Wonin anngardhaynoar boosona eena dayma Barjodar woylamin qajintabee darshintabeka wocchimbhayse “Tiyeeda tiye” hamayse yena imbhon yerinam yedayna eena yenin maatoadettsine.

Barjo “Yena Hayayda Haye” Hamayse Kinin Giyoono

¹³⁻¹⁴Barjo Abraamna “Hayayda haye” yinin hamen wodanka, kininka mallea kidara sagi ab qolmonna, “Gon haam getsayda gettse; hasa muldhanaam gon thoosayda those”^p

hamayse yidar ki mallade. ¹⁵Ogodettsi Abraam darshayse Barjodar qaabe hayntaka yina imbhon yerinam ki haapade.

¹⁶Eeno yinin mallenka yidara sagea naabeaka koda malle; yisa dhalqinam mallaka wocchinsintaka palimen wulam koda shiishe. ¹⁷Ogodettsi Barjo yisa qaabono konin ookimiminam dhettisana zagayse “Hayayda haye” kinin hamon upsinam mallaka ki wocchinsade. ¹⁸Ogoka Barjo kinin ookimina buudaar kinin giymina yerra lamaana, iginaar kisa upsinbee mallanbeam wona ki imade. Yerra lamaana igina goynka wosa birante dohon qaabe wonin hayenam wocchinsayse yedana wonin damoadettsi, dhacchintan haapana kikal nivaana wodi gebhon kantanam haapooda haape. ¹⁹Ogono qaabe wonin hayayno wosa sadanna bazindara sagadhen gonngalanam yinka woysadhea detha maataa gon hama anngamodettsine. Kodiar Barjosa gazan ooninte apalanka ishkadhon gazisadhon raqinsa iinte koda arde. ²⁰Ogo gazisadhon raqinte Yesus

Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudullasa gebhaa maatayse wona birayse ki ardade.

Gudula Melkethedeq

7 Melkethedeq Saalem peensa bitbee Wuldara Sagea Barjona waadadhea gudulbe ki dahade. Agaa Melkethedeq Abraam binnaam banqin uxate bashayse kinin maatenka, goynte kidar keerayse kina pathin ki imade. ²Abraamaar yinin tiyaana yerra tambha wulsa iira kalaam tiyate kina ki imade. ³Melkethedeq naabensa bulino “tipamon waadadhea bitaa”, lansoa “Saalem peensa bitaa” way “payyamon bitaa” hamintane. ⁴Melkethedeqsa imbabee indabe dhesimehe, way kisa adhadhidinsa muldha haapadhadehe; kisa levensa birabee macchibe qolehe. Agaa Melkethedeq rooro wulna gudul maatayse sadanka yinin dehenka Barjo Naasaam kida maate.

⁵Ea agaa hamin gebhi kinin dohonam shedee! Wosa eykenasa imba maataa Abraam ki dahaakaar, banqira uxate kinin bavaana yerra tambhasa iira kalaam bulayse kina ki imade. ⁶Lewi muldhara gudulmakkon waadad-hayna waani eenakalanka tambhasa iira kalaam kenin tiyoadettsi Muse yig-ginka kena giidhidine. ⁷Ta keeda ig-ina eena Abraamsa muldhanabee kesa imbanaanabene. ⁸Hamin ko dahaakaar Melkethedeq Lewi eensa muldhara yi dahaammaar, Abraamin kina tambhasa iira kalaam kinin imenam ki tiyade; Barjo “imayda ime” kinin hamondar qaabe hayaa Abraamnaar pathin ki imade. ⁹Pathin tiyeadara pathin imea kinin sagayno mayne. ¹⁰Ta goyti kalaaka tambhasa iira kalaam tiyayna dembin diyayna Lewi eenane; goyti abka ko hanna, tambhasa iira kalaam tiyea

sadanka kinin dohonam kinnon goynsa tarjadhaa Melkethedeqne.

¹¹Ta keeda tambhasa iira kalaam tiyea Lewi yintiar Abraamka maatayse tambhasa iira kalaam imidine hamintane. ¹²Harrna hambhidianna, Melkethedeq Abraambesana yinin keeron wodanka Abraamsa muldhara Lewi akar adhadhadehe.

¹³Ta keeda eenna yigginam imbhoono Lewi eenasa gudulmakkon goynkane. Kesa gudulmakkonka Barjosa qaabonin thoothayno ko dahaannaar, ini Aaronsa muldhara dayma Melkethedeqdettsi gudul ab harrna ko zaske? ¹⁴Harrna hambhidianna, gudullasa muldhanam ookadhenka, yigginamaar ooka ko zaske. ¹⁵Agaa yin giidhaa gudula aba muldharane; muldhan ogora Barjona marshan machadhen raqindar woyayse gudulmakkon waadimanam waadadhaa eedi qolehe. ¹⁶Wosa Imbaa Yesu Yiw-dasa muldhara kinin dohoono may dhesimoonone; Muse gudullasa yinin giyenka, Yiwda eenaam dhahayse kinin giyaa yer kala hattear qolehe.

Yesu Melkethedeqdettsi Gudul Kinin Dohoono

¹⁷Yerro ogono kalon may maatayse konin haapadhayno Melkethedeqdettsi waana gudul maatayse kinin dhaabhennane. ¹⁸Kidi gudul kinin dohoono muldhamon goynsa buldhon yigginka dayma kayma sadasa kantakane. ¹⁹Harrna hambhidianna, “Ya Melkethedeq gudulmakkondettsi rooro wul lay gudulne” hamayse kina giidhidine.

²⁰Ena giidhoono upsino kantaysa qolmabee pootimabe konin dohonna koam shiishadhidine. ²¹Harrna hambhidianna, Muse yigginaka yer

kala hattear thoothana damadehe. Keeda Barjokal wonin theedeeda kalon qaabe yindar wonin hayea yer wona imbhidine.

²⁰Ogonoar Yesus gudul kinin dohoono malla qolma maatadehe; waani eena kosa birayse gudul kinin dohoono malla qolmakane. ²¹Kidiar gudul kinin dohoono mallakane. Harna hambhidianna,

“Barjo ‘Ya rooro wul lay gudulne’ hamayse mallidine;

kidi qaabon yinnonam ookehe”

hamayse kina giidhidine. ²²Ogo mallanka Yesus kalon agen mallansa waasi ki maatade.

²³Kedi rooro wul lay kenin doamadettsi dembhinin keam maronna gudullasa paydino thoothi ko dahade.

²⁴Yesus rooro wulna dehea kinin maatonna, kisa gudulmakkono ookimimonone. ²⁵Ogonante kena Barjoam miskota rooro wulna sadaka dehea maatayse kinin dohonna, kanka Barjodar nivaynaam gon keam dhacchana dama ki dame.

²⁶Ta keeda wona zaskea gudullasa gebhaa Yesusne. Kidi gaza maataa, qothime yindar qolmaa, seesooya qolmaa, seeson eenakalankaar edimayse cecinsa bhaabar dheg hamaane. ²⁷Kidi igina waani gudullasa gembhadettsi birayse yisa seesonna, budontear eensa seesonna, rooroaka rooroaka Barjona marsha ima kiam zaskehe. Harna hambhidianna, yiam kala goyt seesosa marsha hayayse kinin imen wodanka, ogo yerinam yinin lansimin goynka ki macchade. ²⁸Muse yigginin gudullasa gembha hayayse keam konin wodayno kantaysa qolmina eenaamne; yigginna budonte nivoono mallano ko hanna, Barjosa qaabonam rooro wulna thoosaa Barjo Naasaam ko wodade.

Yesus Haalin Mallansa Gudullasa Gebhaa Kinin Maatoono

8 Ta keeda wonin giyen dhalqinsa kattsii aapea dhalqa yin giyeane: Cecinte wuldara gobshinka sagi maataa Barjosa bitamon borkotonsa mizaqinte dooqaa ogogettsin gudullasa gebhaa wosa daane. ²Kinin waadadhaynoar gon apala ooni maaton Barjosa gazan oonintene; ogo apalan ooninin konngadhoono eedisa aanka dayma Barjokane.

³Gudullasa gebhaa kalaa kalaanin wodadhayno Barjona imbhenbee marshanbeam kinin imoadettsine. Ogonante agaa gudullasa gebhaa kinin imea yer daa koda zaske. ⁴Kidi peendar daa ki hanna, ini gudul maatehe. Harna hambhidianna, Muse yigginka Barjona imintonaam imayna gudulla ke dahade. ⁵Kenin waadadhayno cecinngayn waadimansa kamsibee shipobe maatonamne. Ogonoar Muse apalan ooninam ashkota kinin hayenka, Barjo “Dhukandar hana haapadhon kamsindettsi yer wulam mete hasaam gishayse ashkaa!” hamayse kina ki giyade.

⁶Keeda Yesus ena mallandara sagi agen “imayda ime” kinin hamondar waadadhen sagi mallansa motala kinin dohondettsi, kina imbhoono waadimano kesa waadimara saginone. ⁷Birono mallano bagime yindar qolmino ko hanna, ini lansono mallano zaskehe. ⁸Harna hambhidianna, Barjo eendar bagime dohonam shedayse yin ki giyade:

“Imba Barjo yi giyna:

‘Marrato! Israveel eenabee Yiwda eenabekal haali malla inin ardayno woda koda nive.

⁹Ogono mallano Gibth peera keam bulana kesa aaninam inin yeden wodanka, kesa eykenabesana inin ardon mallandettsitehe.

Kedi isa mallanam kenin garonna
 intaar keam i garade' ki hamade.
¹⁰ Pir Imbaa Barjo yi giyna:
 'Marrato! Ogo wodansa budonte
 Israveel eenabesana inin ardayno mal-
 lano yin giyaynone:
 Isa yigginam kesa meskente ida wode;
 kesa woylamdarar ida thaape.
 Kesa Barjoar ida maate;
 kediar isa eedi keda maate.
¹¹ Yisa peen eenaam ko hannaar
 imbanaasaam ko hannaar "Barjoam
 dhesaa!"

hamayse dhettsea eedi qolehe.
 Harrna hambhidianna, naana shaaqa-
 nara yedayse
 gembhaka yekka eeno wul iam dhesa ko
 dhese.

¹² Ee kenin hamaamonam kena ida gare;
 kesa seesonam keeda kaara os bhoccha-
 ttine' ki hamade."^s

¹³ Ta keeda "haali malla" kinin
 hamenka, birono mallano gecchidine
 hamintane. Ogonante geccho maatoono
 yerro wul konin kayensa wodano
 yeskidine.

Peente Dohon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

9 Biron mallansa manpasinngayn
 Barjona goodimadhensa yigginbee
 peenngayn gazan ooninbe kosa ko
 dahade. ² Lamaadar kashadhoono
 apalan onno ashkadhidine. Shaakanam
 daran wodadhenbee, Barjo birante
 wodadhen balashanbee, yindar
 wodadhen tharbhezanbe iinte dohoono
 birono ranqo "Gazano Onno" hamayse
 koam koda giidhe. ³ Lanson apalansa
 budobar dohoono ranqo "Gazisadha
 Raq" hamayse koam koda giidhe.
⁴ Ogo gazisadhon raqinte worqinka
 ashkadhoono Barjona qunyan daran
 cubshate imbhen raqinbee pir worqin

yindar yettsayse ashkadhoono mallansa
 taabootinbe kosa iir ko dahade.
 Taabootinsa iinte manna hambhen
 galayn iir wodadhon worqinka
 ashkadhon koymonbee hacchan bulon
 Aaronsa koolinbee, mallanam yindar
 thaapadhaana sennabe ke dahade.
⁵ Taabootindar dohon seesonam
 shiishota zombhin yindar yiithadhen
 raqinam kaapina ishkeyna gobshiya
 dahaana kerubeel hambhaynasa kamsi
 ke dahade. Ko dahaannaar igina yerra
 wulsa ta paydayse giyana damattone.

⁶ Yer wulam ogodettsi ashkadhonsa
 budonte gudulla Barjona goodimota
 biron apalan ooninte rooro wulna
 keda arde. ⁷ Lanson ooninsa iinte
 ardea gudullasa gebhaa bishne. Kinin
 ardaynoar levensa iinte rooro kalaa
 bishne; ogonoar yinnon seesonbee
 eenin dhesima waadadhon seesonbena
 yinin yiithen zombhin tiyma ardehe.

⁸ Biron apalan oonin dohonka yekka
 gazan ooninsa Gazisadha Raqate ardana
 yivayno goyno akar haapadhaamonam
 Manpas Gazano ogo goynka koda eshke.

⁹ Ogonoar ta wodanna kamsine; ogona
 Barjona machadhayna marshanabee
 waani imintonabe Barjona goodimayse
 imeasa meskenam gon gazisana konin
 damimonam koda eshke. ¹⁰ Haalin
 sharqanin buldhenka yekka igina yerra
 waadimadar haaqayna yigginane.
 Kediar galabee, wucadheabee, waana
 waana shiidhimenbe goynka meskenam
 dayma waanam bish ookayna
 dambinane.

Gon Hamon Barjosa Gazan Ooninsa Waadimano

¹¹ Ko dahaannaar Kiristoos ta niven
 payyana yerra goynka gudullasa geb-
 haa maatayse ki nivade; kinin ardoono
 apalan onno peen kodar dohorra kalon

gebhibee gon hamabene. Ogono onno eedinin aanka woysaammo, kote dohon pijadhira waana maatoonone. ¹²Kidi Gazisadhon Raqinte kalaa goyt yisa zombhinam bavate ki ardade; qole-bee ootobesa zombhi bavate ardadehe. Ogoni sadan yinnonam seensosa baza kashadhea hayayse yisa zombhinam imintaka rooro wul lay dhaqintanam wona ki hapsade.

¹³Qollabee wanngabesa zombhinbee marsha hayayse Barjona koqadhea ooto qatabhsa dibininbeam minngimaana eenadar yiithadhenka kesa waanam gazinsayno ko hanna, ¹⁴Kiristoossa zombhino sadanka dahaa Barjona wonin waadadhoadettsi, mesken wonnonam diyon waadimara hamin ko woam gazinsimine? Kiristoos rooro wul lay dehen Manpasinka meten yinnonam siya yer yindar qolma marsha hayayse Barjona ki imade. ¹⁵Eldhaana eena Barjo “yena imayda ime” hamayse kinin giyon lay wonin tiyen raqinam kenin yedoadettsi Kiristoos haalin mallansa motala ki maatade. Ogoni yin maatoono eena biron mallansa demente dooqayse kenin waadadhon seesora keam dhacchana kidi sadan yinnonam seensosa baza kashadhea hayayse kinin diyonnane.

¹⁶Elqime daa ko hanna elqimaa easa dembhinam sheda ko zaski. ¹⁷Harrna hambhidianna, elqimadhoono yerro konin woyayno elqimaa ea ki diyannane; sadaka daa ki hanna, kisa elqimeno waadadhehe. ¹⁸Ogonante birono mallano ko hannaar zombhi laymima woysadhadehe. ¹⁹Birayse Muse yigginsa upsin wulam een wulna ki giyade. Ogosa budonte ootobee qolebesa zombhi noqoka worsayse yisoobh hambhea hattasa

koolibee yaati zoosa sitibeam tiyayse, yiggin mathaapinbee een wulbedar zombhinam ki yiithade. ²⁰Kinin yiithoonoar “Barjo ye toole kinin giyon mallansa zombhino ogonone” hamaysene.^t ²¹Yin pir gazan apalan ooninbee ogote yindar waadadhadhen koymon wulbedar zombhinam ki yiithade. ²²Muse yiggindettsi yer likka shidhaysaka yer wul zombhika koda gazinsadhe hamana woda dame; zombhi laymima seensosa garinto haapadhehe.^u

²³Ta keeda igina cecinte dahaana yer-rasa kamsi maataana ogo waadimanka gazimbha keam koda zaski; cecinte dahaana yerra ke hanna ogora kattsi sagi Barjona imbhen marshanka gazimbha keam koda zaski. ²⁴Harrna hambhidianna, Kiristoos gon gazan ooninsa kamsi maaton eedin woysan gazan ooninte ardadehe; kidi ta wona Barjo birante haapadhana cecinte ki ardade. ²⁵Ayiwd eenasa gudullasa gebhaa qolesa zombhi bavate leven levenka gazan ooninsa Gazisadha Raqate kida arde. Kiristoos thoothi wodana yiam Barjona imbhea marsha hayayse ima kiam zaskadehe. ²⁶Ini zaskidi ko hanna, been pijadhorra yedayse thoothi wodana gaale tiya kiam ko zaskade. Keeda wodansa macchin rooronka seesonam shiishana yiam Barjona marsha hayayse kalaa goyt ki haapadhade.

²⁷Eedi kalaa goyt diyayse ogosa budontear pirdin kinin tiyayno kikalanka shidhiminone. ²⁸Ogodettsi Kiristoos thoothin eensa seesonam shiishana kalaa goyt yiam marsha hayayse ki diyade; tapir seesonam baskana dayma wozanka toolayna eenaam dhacchana lanso kida nive.

**Kiristoossa Dembhino Seesonam
Shiishea Marsha Konin Maatoono**

10 Muse yiggino os birante niven payyan yerinsa shipone; gon hamaatehe. Ogonante leven levenka rooro wul Barjona imbhen marshanam tiyayse Barjodar nivayna eenaam hamin hambhaakaar Muse yiggino gon eedi keam maasehe. ²Muse yiggino gon hamma eena keam maasea ko hanna, kedi marshan ogoam imbhenam ini gara ke gare. Harna hambhidianna, Barjona goodimota nivayna eena kalaa goyt seeson yinnora gazimbhayse seesoysa qolmina kenin maatenam kesa meskente kena koda dhesime. ³Igina marshana leven levenka seesonam kenin bhocchayna yerrane. ⁴Harna hambhidianna, wanngabee qollabesa zombhino eensa seesonam shiishana damehe.

⁵Ogonante Kiristoos peen kodar ni-vanna yinin hayenka yin ki giyade: “Marshanbee waani imintonbeam zagaatane;

ko dahaannaar ina bishi ha pijade.

⁶Koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshan-beka wozadhaatane.

⁷Ogo wodanka, ‘Barjo, Mathaapinte innon goynsa konin thaapadhondettsi

hanin giyonam waadadhana i nivade’ i hamade.”^v

⁸Birayse yiggin goynka imbhen “Marshanbee waani imintonbe, koqadhen waan wul marshanbee seesonam shiishana imbhen marshanbeam zagaatane; kankaar wozadhaatane” ki hamade.

⁹Ogoraar “Hanin giyonam waadadhana i nivade” ki hamade. Ogo goynka Kiristoos lansonam woysana bironam ki shiishade. ¹⁰Ogo Barjoyn giyondettsi Yesus

Kiristoos bishin yinnonam kalaa goyt Barjona imbhen marsha hayayse kisa diydinka wo gazimbhade.

¹¹Gudulla wul rooroaka rooroaka Barjona marshan machadhen raqinte woyayse seesonam shiishana damimin marshanam maatite maatite keda mache. ¹²Kiristoos seesonam shiishota Barjona imbhen rooro wul lay waadadhen marshanam kalaa goyt yinin imonsa budonte Barjosa mizaqinte ki dooqade. ¹³Ogora kiam jibbaynaam kisa hayamon demente keam haydhenka yekka kaalite ki dahade. ¹⁴Harna hambhidianna, Barjona imbhen marsha kalaaka gazisadhaanaam rooro wulna gon maataana eena keam kinin hayonnane.

¹⁵Manpas Gazanoar dhalqin ogosa wona koda tarje. Birayse

¹⁶“Igina rooronasa budonte kembesana inin ardayno mallano yinne:

Isa yigginam kesa woynaminte ida wode; kesa meskendaraar ida thaape”^w

ko hamade. ¹⁷Guttsayse

“Kesa seesonbee siyon waadimanbeam keeda kaara os bhocchattine”^x

ko hamade. ¹⁸Igina seesona wulam shiishadhonsa budonte keeda kaara os seesonam shiishota imbhea marsha qolehe.

**Barjokal Theeda Woam
Konin Zaskoono**

¹⁹Ta keeda imbanaanato, Yesussa zombhinka gazan ooninsa Gazisadha Raqate wonin ardoadettsi hayamo wona imbhidine. ²⁰Wonin ardaynoar ishkadhon apalan goynka, hamintano yisa dembhinka wona kinin bulon haalin lay dehen goynkane.

²¹Barjosa ooninte hayamoysa dahaa gebhi maataa gudul wosa daane.

²²Ogonante siyon meskera gazimbhana wosa woynamindar noqo yiithadhayse,

^v10:7 Maz 40:6-8.

^w10:16 Erme 31:33.

^x10:17 Erme 31:34.

wosa bishinamaar gazan noqonka shiidhayse, gonne hamayse wonin tiyon woylamin qajadhenka qothime qolmaka Barjokal wo theede. ²³“Yena imayda ime” wona hamaa gon hama kinin dohonna, ta wonin tarjensa qaabe haydhenam wocchinsayse wo yede. ²⁴Nashimmakkebee payya waadimabeka wonin doadettsi bhochayse kinka kiam kiam wo qaymise. ²⁵Rooro wul kinka bukada kinka kiam kiam wonin wocchinsoadettsi, waani waani kenin dusondettsi wosa bukanam wo garabhoode. Kalonar Imbaa wontea Yesussa nivintan roorono konin yeskonam bhocchaate ogoam hayee.

²⁶Goninam wonin dhesonsa budonte nashayse seeso wo waadadhidianna, ta keeda kaara os seesonam shiishana Barjona imbhea marsha kala hattear qolehe. ²⁷Ta keeda shidhoono kurtunsen pirdinbee Barjosa banqin eenaam koqen kurtunsen nuunsa pirdinbeam kaalano bishne. ²⁸Muse yigginam garaanadar eedi lamaa way makkam kidar ke tarjanna, kina burqadhima kiam koda deesadhe.^y ²⁹Ta keeda Barjo Naasaam bagaa, kanka yiam gazisadhon mallansa zombhinam pootima yerdettsi paydaa, Barjo wona sun kinin imon Manpas Gazanam iiraa hamin dohon pirdi tiya kiam ko zaskel! ³⁰Harrna hambhidianna, “Halon maasea intane; inta zasken bazanam kashayda kashe” hamaam dhesooda dhese. Ogodettsi “Barjo Imbaa yisa eendar kida pirde” ki hamade.^z ³¹Ogonante sadanka dahaa Barjosa aaninte dhambano kattsii kurtunsaynone.

³²Shaakan yena shaakonsa budonte thoothi gaale haapayse yenin darshaana igina birana rooronaam bhocchee.

³³Rooro kala kala yedi eensa birante irdhaate, osbee orabe haydhada yeam qacchadhidine. Rooro kala kala ogodettsi gaale yindar yeskaana eenabesana kinka kalaa dayntaka yedi gaale haapidine. ³⁴Dhaxadhaanana ye burqadhade. Yedi kalon agen, rooro wulna yesa kayma koymonin cecinte dohonam yenin dhesonna, yesa koymonam yekalanka sardhenka wozaka ye darshade.

³⁵Ta keeda gebhon bazanam kanka yenin haapenna kurtumbhima wocchimbhenam gareebhode.

³⁶Barjoyn giyonam hayayse, “yena imayda ime” kinin hamonam tiyana darshintaka wocchimbha yeam koda zaskel. ³⁷Harrna hambhidianna, “Nivota dahaa likka roorosa budonte kida nive, kappehe.

³⁸Isa birante tipa maataa ea idar woylamin qajintaka sadanam kida haape; os budoka ki yivina inta kanka wozadhattine^a

hamayse thaapadhidine. ³⁹Wodiar dhaqana Barjodar woylamin qajayna eenakalankane; os budoka yivayse kayayna eenakalankatehe.

Barjodar Woylam Qajinta

11 Barjodar woylam qajinta hamintano qaabe hayayse wonin kaalayna yerraam gon wonin haapaadettsi hayayse tiyntabee wonin haapimina yerraam wonin haapaadettsi hayayse paydabene. ²Eena birana Barjokal kenin shawkadhoono Barjodar woylamin kenin qajonnane.

³Yer wul Barjo upsika konin pijadhonam wonin dhesayno Barjodar woylamin qajidinkane; ogonante haa-

padhayno yerro haapadhimina yerraka ashkadhonam dhesooda dhese.^b

⁴Aabeel Qaaveelsa marshandara sagi maaton marsha Barjona kinin imoona Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo Aabeelsa marshanam wozaka kinin tiyenka Aabeel tipa kinin maatonam kina ko tarjadhade; Aabeel ki diyaakaar Barjodar woylamin kisa qajintano ta koka yekka giidhite ko dahade.^c

⁵Henookdar dembhi yeskoamadettsi tura cecindar kiam tiidhoono Barjodar woylamin kisa qajidinkane; Barjo kiam kinin tiyonna haapadhadehe. Harrna hambhidianna, kiam tiidhonsa birayse Barjoam kinin wozisoono kina giidhidine.^d ⁶Barjodar woylamin qajima Barjoam wozisana dandimehe. Harrna hambhidianna, Barjokal theedea ea Barjo kinin dohonbee kiam zagayna eenana baza imea kinin dohonbeam gonne hamayse tiya kiam koda zaske.

⁷Nohe akar haapadhaamon yerrana Barjoyn kina giyonna, Barjona kurtumbhaate oonin eena yinnaam dhacchana noqondar yiven gonggalanam kinin ashkoono Barjodar woylamin qajidinkane. Ogonante peendar dahaanadar pirdinam ki yeskisade; Barjodar woylamin qajidinka haapadhen tipamonam Barjo kina ki imade.^e

⁸Abraam yivayse kinin tiyen peenam kinin tiyoadettsi Barjoyn kiam eelen wodanka, hamodar yinin yivenam yi dhesammaar yivana ee kinin hamoono Barjodar woylamin qajidinkane.^f ⁹Abraam Barjo “imayda ime” hamayse kinin giyonam yimbessana tiyayna Yisaaqbee Yayqoobbete eedi eedi peera nivaa maatayse apalan ooninte

dahada Barjo imota kinin giyon peente kinin dohoono Barjodar woylamin qajidinkane. ¹⁰Harrna hambhidianna, Barjo qaabayse kinin woysan rooro wul dehen katamanam kinin kaalonnane.

¹¹Saaraar “imayda ime” hamaa Barjo gon hama kinin dohonam yinin dhesonna, yisa levenka gecchoono maatayse adhima adhimino yi dahaakaar, konin sirmoonoo Barjodar woylamin qajidinkane.^g ¹²Ogonante diyaa eedidettsi paydadhea agaa kalaam Abraamkalanka cecinsa wancodettsi thoothaanabee bazinsa gasante dohon shaamidettsi paydadhimina kisa muldha maataanabe ke adhadhade.^h

¹³Igina wul Barjodar woylamin qajayse ke diyade. Barjo kena “imayda ime” kinin hamonam kedi haapadehe; ko dahaannaar pegeka shedayse yinin tiyaadettsi ke wozadhade. Peendarar chocchibee eedi peera nivaanabe yinin maatenam ke giyade.ⁱ ¹⁴Yin giyayna eena yina maaten peenam zagayna yinin maatenam keda dhe. ¹⁵Ogo yinin uton peenam qaabidi yi hanna, gidir maatate yivana dama ke dame. ¹⁶Keeda ogora sagi cecinngayn peenam keda anngardhe. Ogonante Barjo katama kena kinin ashkonna, “Wosa Barjoane” hamayse kiam kenin eelenka kidi ooshimbhehe.

¹⁷Abraam taysate kinin shedadhon wodanka Yisaaqam Barjona imbhea marsha hayayse kinin imoona Barjodar woylamin qajidinkane. Barjo “imayda ime” kinin hamon upsinaam tiyaa Abraam naasa yisa kalaam Barjona imbhea marsha hayayse imanane.^j ¹⁸Ta keeda Barjo “Yisaaqra hasa muldhano koda ute” kina hamidine.^k ¹⁹Abraam

^b11:3 Pija 1:1-27; Maz 33:6bee 9be. ^c11:4 Pija 4:3-10.

^d11:5 Pija 5:21-24. ^e11:7 Pija 6:13-22. ^f11:8 Pija 12:1-5.

^g11:11 Pija 18:10-14; 21:2. ^h11:12 Pija 15:5; 22:17; 32:12. ⁱ11:13 Pija 23:4;

1 Haydhon 29:15; Maz 39:12. ^j11:17 Pija 22:1-14. ^k11:18 Pija 21:12.

“Barjo Yisaaqam dembhira dhaasana dama ki dame” hamayse ki bhocchade. Ogora dembhira dhaabhadhensa kamsidettsi Yisaaqam pir ki haapade.

²⁰ Yisaaq os birante maaten yerin goynsa Yayqoobbee Esawbena pathin kinin imoono Barjodar woylamin qajidinkane.¹

²¹ Yayqoob diyana yinin yeskenka Yoseep naana lamaanana pathin kinin imonbee koolindar keedhimayse Barjona kinin goodimonbe Barjodar woylamin qajidinkane.^m

²² Yoseep yisa dembhin rooroa yeskaysaka, Israveel eena Gibth peera kenin uten goynbee yisa lepin goynsa har haya keam zaskenbe kinin giyoono Barjodar woylamin qajidinkane.ⁿ

²³ Museam adhaana imbana kidi naasi payya kinin dohonam shedayse bitaasa dhalqinam kurtumbhima arpi makkamna kiam kenin aachoono Barjodar woylamin qajidinkane.^o

²⁴ Muse yinin gebhonsa budonte Gibth peen bita Paaron naansa naasi yinin hambhenam kinin ee hamaammo Barjodar woylamin qajidinkane.^p ²⁵ Ogonante Muse likka wodana seesonka haapadhen wozandara sagi Barjo eenbesana kinka gaalen haapintanam ki kamade. ²⁶ Os birante yinin tiyen bazanam yinin haaponna Gibth peente dohon koymondara Barjoyn qadhaa Kiristoosna hamayse bagadhintano kattsi wodimmakko konin dohonam ki bhocchade.

²⁷ Muse bitaasa wacimenam kurtumbhima Gibth peera kinin utoono Barjodar woylamin qajidinkane. Haapadhima

Barjoam yinin haapaadettsi bhocchayse ki wocchimbhade.^q ²⁸ Birana naanaam deesea Barjosa gaana Israveel eenasa birana naanaam kinin kaamoamadettsi hamayse, Paasikan bavaalinsa sharqanbee zombhin kerindar yiithadhen sharqanbeam kinin waadadhoono Barjodar woylamin qajidinkane.^r

²⁹ Israveel eena pee wocchidar yinin yivendettsi Ertera bazindara kenin sa-goono Barjodar woylamin qajidinkane; Gibth eena sagota kenin hayenka noqono ke wulam ko itsade.^s

³⁰ Israveel eena Iyarko kerminsa gasanka rooro tobbhaa kenin shironsa budonte kerminin yiipoono Barjodar woylamin kesa qajidinkane.^t

³¹ Sharmucimakkon waadadhayno Revaab peen doaynaam payyamoka yisa ooninte keam konin tiyonna, Barjona ee hamiminabesana yinin diyerra konin dhaqoono Barjodar woylamin kosa qajidinkane.^u

³² Ta keeda hariy giyo? Gedoonbee^v, Baraaqbee^w, Somsombee^x, Yoptaahabee^y, Dawtbee^z, Saameelbee^a, Barjokala qansayse eenna giyaynabe goynsa inin giyoamadettsi woda ina ko tokade. ³³ Kedi Barjodar woylamin yinin qajonna binnaam ke bashade; tipamoka eenam ke wottsade; kena imbhon qaabe yindar haydhenam ke haapade; zobonsa aponam ke diithade;^b

³⁴ nuunsa kantanam ke diskade;^c halpankalankaar ke dhaqade;^d yisa qajera ke wocchimbhade; banqin yinin kansenka kantaka dahaana eena ke maatade; een peera banqin kanso

¹11:20 Pija 27:27-29bee 39-40be. ^m11:21 Pija 47:31-48:20.

ⁿ11:22 Pija 50:24-25; Uti 13:19. ^o11:23 Uti 1:22-2:2.

^p11:24 Uti 2:10-12. ^q11:27 Uti 2:15; 12:50-51. ^r11:28 Uti 12:21-30.

^s11:29 Uti 14:21-31. ^t11:30 Iya 6:12-21. ^u11:31 Iya 2:1-21; 6:22-25.

^v11:32 Pirda 6:11-7:25. ^w11:32 Pirda 4:6-24. ^x11:32 Pirda 13:24-16:30.

^y11:32 Pirda 11:1-39. ^z11:32 1 Saam 16:1-17:58. ^a11:32 1 Saam 3:1-21.

^b11:33 Daan 6:1-27. ^c11:34 Daan 3:1-30. ^d11:34 Uti 18:4.

nivaanaam ke oytade. ³⁵Maana yisa diyaana eedanaam dembhira kenin dhaabhenka ke haapade.^e Waani eenoar sagi dayntanam haapana dembhira dhaabhadhenam bhocchayse yinin diyenka yekka gaale ko tiyade; dhaxira koam buldhenam nashadehe. ³⁶Waani eenoar eensa yiigi yer maatayse ko qandhade; waani eenam sansalaka dhaxayse dhaxin ooninte keam ko dhabadhade;^f ³⁷seenika paxate keam ko deesadhade; magazka lamaadar keam ko taxadhade; halpaka keam ko deesadhade; yaatibee qolebesa eebhe qadhayse yaayte ke dahade; qambhibee oytate yiam yittsadhaana maatayse gaalite ke dahade.^g

³⁸Darantebee, dhukandarbee, seenin qoopan dementeebe, oolon iintebe yaayte ke dahade. Ogo goynka peeno kenin dehea payya raq kena maatayse haapadhadehe.

Barjo Wosa Imba Kinin Dohoono

12 Ta keeda polodettsi wosa gasante woam karaana igina wul wosa tarjana kenin dohonna, wodi ar baske wodar maataana yerra wulbee woam zaanidettsi yeden seesonbeam wodara marayse wosa birante dohon gobenam darshintaka wocchimbhayse wo gobe. ²Wonin gobaynoar Barjodar woylamin wonin qajensa birabee maccheabe maataa Yesusam shedintakane. Kidi os birante

haapadhen wozan goynka ooshinsen gaalenam hamin ko dahaakaar paydima masqalindar dembhinam darshayse Barjosa bitamon borkotonsa mizaqimbar ki dooqade.

³Ta keeda yenin boosimbhoamadettsibee kanka wozadhanamaar yenin garoamadettsibe seeson eena wulsa jibbintanam darshaa Yesusam bhocchee. ⁴Yedi seesonbesana kinka mashimada zombhi yenin laalenka yekka siyane hameetene. ⁵Barjo yisa naasidettsi hayayse yeam kinin kiilonam yedi walidine:

“Inaane, Barjoyn haam qanenka toskaabhode;

haam kinin wacimenka kanka wozadhanam garaabhode.

⁶Harna hambhidianna, Barjo yinin nasheam kida qane;

naasidettsi yisa hayayse yinin shedeam kida dhabshe”^h

hamayse ko thaapadhade.

⁷Barjo yisa naasidettsi yeam hayayse kinin paydenna kinin qanenka darshee. Imbaanin qanima naasi daaw? ⁸Kisa naasi maataana wulin tiyen wacimenam ye tiymina imba yisa qolmina naana yeda maate, kisa naasi maatattene.

⁹Tapir wo wulam wacimayna woam adhaana wosa imbana daane; keam gobs hooda gobshe. Ta keeda sadaka daana manpasin goynka wosa Imba maataana kalon ee hamano hamin ko woam zaskimine? ¹⁰Kedi payya maatayse kena haapadhondettsi, likka wodana woam ke wacimade; kidiar kisa gazamonam kashimayna wonin doadettsi wona agen yerinna woam kida wace.

¹¹Wacime wul eediam bucchea koda maate, wozisea maatehe; budobar koam dusaana eenana payyamoysa iir

^e11:35 1 Binna 17:17-24; 2 Binna 4:25-37. ^f11:36 Erme 20:2; 37:15; 38:6.

^g11:37 Lansoa Haydhen Giyea 24:21. ^h12:6 Kam 3:11-12.

thoothoono tipamoka waadadhadhen gonin waadimanam kena koda hapse.

Kiilimebee Wacimebe

¹²Ogonante qajadhaana yesa annabee buqonabeam wocchinsee. ¹³Wobo maataana kenin paashoadettsi, kalon kenin woboamadettsi yesa roonna agea goyti ashkee.

¹⁴Eedi wulbesana payyamoka doota zagee; gazamoka daana wocchimbhee. Harrna hambhidianna, gazamo qolma hayyear Imbaa Barjoam haapehe.

¹⁵Yekalanka hayyear Barjosa sunin imintonkalanka kinin shidhoamadettsi, pir thaqima caaci yesa shaarinte baqalayse yeam galshada thoothin eenam konin minngisoamadettsi mete yesaam gishee.ⁱ ¹⁶Sharmucimakkon hayea eedi way taaki yinin itsen galanna hamayse yisa toydamonam shanshaa Esawdettsi Barjoam gobshima eedi haapadhoamadettsi mete yesaam gishee.^j ¹⁷Ogosa budonte Esaw pathinam tiyana kinin zagen wodanka ogo pathinam kinin mardhonam yedi dheseeda dhese. Eepada wocchimbhayse ki zagaakaar biron wobon qaabon yinnonam goyti hamaakaar ashkana damadehe.^k

¹⁸Yedi aanka kaamana dandimen nuunka aten Siina dhukankal yeskeetene; liilonbee, thipanbee, saylenbekal, ¹⁹thurumbansa upsinkal way Barjoyn giyen upsinkal yedi yeskeetene. Upsin ogoam qansaana eena “Keeda kaara os upsi ab wona ko giidhabhoode” hamada miskan ke yedade.^l ²⁰Harrna hambhidianna, “Qole hattear dhukanam kaamidi ko hanna seenika paxate ko deesadhe”^m hamen dhalqinin kedar dethonna kedi

baskana damadehe. ²¹Musear “Kattsi kurtumbhayse gibazaybhe” kinin hamenka yekka haapadhayno yerro kattsi kurtunsea ko maatade.

²²Yenin yeskoono Thiyoon dhukankalbee lay dehea Barjosa katama maaton cecin Yerusaalemkalbene. Wozadhaate bukaana thoothi shiika paydadhayna Barjosa gaananakal yedi theedidine. ²³Naabensa cecinte thaapadhaana Barjodar woylamin qajayse Barjosa naasi bira maatayse bukaanabee, een wuldar pirdea Barjabee, gonin dayntanam haapaana tipana eenabekal yedi theedidine. ²⁴Haalin mallansa motala Yesuskalbee, Aabeelsa zombhindara sagi agenam giyen gazinsana yiithadhon zombhinbekal yedi theedidine.

²⁵Yena giyeana “wodi qansattone” yenin hamoamadettsi mete yesaam gishee. Harrna hambhidianna, igina peendar kena kinin giyenka ee hamaamma ke dhaqaamma, ta keeda cecira wona giyeakalanka wo pegadhanna haminooda dhaqe! ²⁶Ogo wodanka kisa upsino peenam ko jugade; taaki “Peenam bish dayma kala goyt maasayse cecinamaar ida juge” hamayse ki giyade.ⁿ ²⁷Ogono “kala goyt maasayse” kinin giyayno upsino konin dhahayno, jugimimina yerra wocchimbhayse kenin doadettsi, jugimayna yerra hamintano pijadhaana yerra kenin kaysadhensane. ²⁸Ogonante wodi jugimimon Barjosa bitamonam wonin yedenna Barjoam wo gobshe; Barjoam wozisen goynka gobshaatebee kurtumbhaatebe kina wo waadadhe. ²⁹Harrna hambhidianna, Imbaa wontea Barjo koqate kaysea nuudettsine.^o

ⁱ12:15 Yiggi 29:18. ^j12:16 Pija 25:29-34. ^k12:17 Pija 27:30-40

^l12:19 Uti 19:16-22; 20:18-21. ^m12:20 Uti 19:12-13. ⁿ12:26 Hagge 2:6.

^o12:29 Yiggi 4:24.

Barjoam Wozisayno Waadimano

13 Rooro wul imbanaasdettsi yenin kiam nashea nashimmakko yesa ko dee. ²Shonnaam tiyayse shocchisadhenam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsi shonnaam tiyada waani waani eeno dhesima Barjosa gaananaam ko tiyade.^p

³Kembesana kinka yenin dhaxadhaadettsi hayayse dhaxadhaana eenaam bhocchee; yediar kedettsi gaalenam yenin tiyendettsi gaalen tiyaynaam bhocchee.

⁴Keemono een wulkal gobshadhoono ko dee. Geshoabee geshon yinnonbe kidar woylamin qajadhaana yinin maatenam joshkintaka yisa keemonam ke minngisabhoode. Harrna hambhidianna, sharmucimakkon hayayna eenadar Barjo kida pirde.

⁵Koymo nashimmakorra pegimbhee; yesa dohonam ina yeeka ko yeeke hamee. Harrna hambhidianna, Barjo yinti

“Inta haam dhabattine; haam garattine”^q

ki hamade. ⁶Ogonante qothime qolma “Imba Barjo iam kida kelshe; kurtumbhattine.

Eedi iam hamin ki haye?”^r
woda hamee.

⁷Barjosa upsinaam yena giyaana yesa entsanaam bhocchee; kesa waadimansa aapinaam bhocchaate Barjodar woylamin yenin qajenka keam maatee. ⁸Yesus Kiristoos naar, kinaar, rooro wul lay ookimehe.

⁹Kosa birayse yenin qansaamon waana waana hamon timmirinka bavate yeam ko yiidhabhoode; wosa woylammo galansa yigginam toolintaka dayma Barjosa sunin imintonka

wocchimbhidi ko hanna payyane. Harrna hambhidianna, galansa yigginka yivayna eenana hamin ko dahaakaar kena pootadehe. ¹⁰Barjona marshan daran imbhayno wosa raq daane; ko dahaannaar marshan raqin ogodar Barjona marshan imbhenam gazan apalan ooninte dooqayse waadadhayna gudulla tiyayse itsa keam zaskehe.

¹¹Gudullasa gebhaa seeson gardhoadettsi Barjosa gazan ooninte qollasa zombhi tiyayse kida arde; qollasa waanam kerminsa iira bulayse mayante koda koqadhe.^s ¹²Ogonante Yesus ogodettsi eenaam yisa zombhinka gazinsana katamansa gasante gaale haapayse ki diyade. ¹³Ta keeda kidar yeskon ooshimbhenam wodar tiyayse gurdara utayse mayante Yesuskal wo yive. ¹⁴Harrna hambhidianna, wodi akar niven katamanam anngarmaka woda toole; lay dehea katama wosa peen kodar qolehe.

¹⁵Ta keeda Yesus Kiristooska gobshinsa imintonam rooro wul Barjona wo ime; ogonoar kisa naabenna tarjayno apono konin imayno Barjoam gobshintansa imintone.

¹⁶Payyan yerinam hayntanbee yesa dohon yerinam waani eenbesana kinka kashimintanbeam waleebhode. Harrna hambhidianna, ogodettsino imintono Barjoam wozisa ko wozise.

¹⁷Yeam entsaynana ee hamee, kesa wottsinn demente dehee. Harrna hambhidianna, keam oysadhea oysime konin dohonna yesa sadanam toolana keda wocchimbhe. Yedi kena yenin ee hamenka kedi yisa waadimanam wozaka keda waadadhe. Ogotay ko hamma woylaminka yisa atada keda waadadhe; ogono yena pootehe.

^p13:2 Pija 18:1-8; 19:1-3. ^q13:5 Yiggi 31:6bee 8be; Iya 1:5.

^r13:6 Maz 118:6. ^s13:11 Lewi 16:27.

Macchino Kiilimeno

¹⁸Wona Barjoam miskee. Payya meske wosa konin dohonam wodi dhesidine; wodi yer wulka payyamo dayntaka doota woda anngardhe.

¹⁹Kalon wocchimbhayse Barjoam yenin miskoadettsi yeam inin miskayno saana yekal inin nivoadettsine.

²⁰Gebhaa yaanaam gishiman gishea wosa Imbaa Yesusam rooro wul lay dehen mallansa zombhinka dembhira dhaasaa payyamon imea Barjoa ²¹kisa bhocchinam yenin hayoadettsi payyan yerin wulka yeam ki dhaxinse; yiam wozisen yerinamaar Yesus Kiristooska

wosa iinte ki haye. Yesus Kiristoosna rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

²²Imbanaanato, kono yena inin thaapoono warqanno tokaa konin dohonna isa kiilimenam darshayse yenin tiyoadettsi yeam ida miske.

²³Imbanaasa Thimaatoosam dhaxin oonira kiam buldhonam yenin dhesoadettsi ida zage; saanawa ikal ki nivanna kimbšana kinka nivayse yeam shedayda shede. ²⁴Yeam entsaynabee gazana eena wulbena “Nagaya” ina kena hamee. Thaalian peen eena “Nagaya” yena keda hame.

²⁵Barjosa sunin imintono ye wulbesana ko dee.

Yayqoobin

Thaapoono Warqanno

Ardinta

Yayqoob warqatinam kinin thaapoono 37-42 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Haalin Mallante haapadhayna mathaapina wulsa birayse thaapadhaa mathaapane. Ogonā misken onin woysadhorra yedayse waana waana taysate shedeā yer Barjodar woylamin qajaynadar konin yeskoono dhesima ko dhesime. Warqatinin thaapadhoono peen wuldar Ayiwd eedi dahayse wanthimaana Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, waana waana goa maatea yer kedar ko keeraakaar keam wocchinsayno kesa Barjodar woylamin qajidinone. Yayqoob yisa warqatinka Barjodar kesa woylamin qajidino gon konin dohonam dhettsana hamin kenin taysate shedadhonam dhaana bish dayma, ogo woylamin qajidinam kesa dayntanka hamin waadimadar haccha keam zaskenam dhettsanane.

Thaapea Bhawloos “Imbaa wontea Yesussa indanaasa Yayqoob” hamayse kinin eeleane (Gala 1:19). Yesussa indanaana oydi dahayse (Maat 13:55) kinin waadadhenka kidar woylam qajehe (Wannis 7:5). Ko dahaannaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar woylam qajidine (Yi Waa 1:14; 1 Qoro 15:7). Bhethirooms Yerusaaalemra kinin yivonsa budonte, Yayqoob Yerusaaalem misken ooninsa entsa ki maatade (Yi Waa 12:17). Yayqoob misken onnasa gebhi maataa entsa kinin dohonam dhesana damooda dame (Yi Waa 15:13-29; Gala 2:9). Haalin Mallante macchi kinin haapadhoono Yittsadhaanasa Waadimano 21:18ne. Misken onin

eerinka 54 levenka Ayiwd eena Barjodar woylamin qajadhen goynka ke deesade koda hambhe.

Woylam qajinta haminta hamin giyntane? Kaa oysimeana malsi maasana Yayqoob yisa warqatinte gebhi qaabe thaapidine. Kaa oysimeasa malsino wonin dehen dayntan wulam koda kaame.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)
2. Barjodar woylamin qajadhensa taysate shedadha (1:2-27)
3. Barjodar woylamin qajadhensa dantano (2:1-3:12)
4. Barjodar woylamin qajadhensa waadimano (3:13-4:12)
5. Barjodar woylamin qajintanam waadimadar hacchadhensa (4:13-5:20)

Yayqoob yisa warqatinka nagaymakkorra guttsayse taysate shedadhidinbee gaalenbesa thoothi kinin giyenka “woza” hamayse kinin giyonam (1:2-3) wo bhocche. Bhawloos pir waana waana gaaleno wozabee gobshibe konin thoothoadettsi kida bhocchise (Roome 5:2-5). 1 Bhethi 1:6-7 pir shedeē.

Taysate shedadhensa kattsi aapea bhocchia darshintaka gebhintonam wonin haapoadettsine (1:2-4). Kaa raqate taysate shedadha haminta mayara nivea goa way gaale hamintane. Igina taysate shedayna Barjo bhocchinka Barjodar woylamin wonin qajenam taysana nivaynane; wonin bashenka kanka gobshinam wonin haapaynane (1:12). Wosa iira utayno taysate woam shedayno daane (1:13-15); ogono taysate woam shedayno wosa siyon bhocchirane, Barjokala nivaynotehe.

Igina taysate shedaynaam yinin thaaponsa budonte Yayqoob gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa

kida dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno aapi qolma maatehe. Payya waadima koda dhettse. Gonin hammo Barjodar woylamin qajadhensa dahaa ea yisa atabhinam kida toole; yisa dohon bhocchin wulam Barjona yirk kinin hayenka Barjo kisa miskenam kida qanse. Ogoni gonin hammo Barjodar woylamin qajadhayno wosa dayntanka may haapadhenbee thoothi aapi maatenbene.

1 Barjoobee Imbaa wontea Yesu Kiristoosbesa waadiman eedi maataa inta Yayqoob, peen wulir wanthimayse dhaana tabhi lamaana muldhanana inin thaapoono warqannone. Payyamo yena ko dee.

Barjodar Woylam Qajintabee Pakalmakkobe

²⁻³ Imbanaanato, Barjodar woylamin yenin qajen goynka yedar yesken taysate shedenam darshintaka wocchimbhintanam konin hapsenam dhesayse, waana waana gaale yedar yeskenam kattsi wozaka tiyee. ⁴ Yer kala hattear yekalanka joogima, gonin woynntanka thoothaana yenin doadettsi darshintano yisa waadimanam ko thoose.

⁵ Yesa iira hayyear pakalmakko joogidianna, een wulna bagima sun thoothi imea Barjoam ki miske; kinaar imbha ko imbhe. ⁶ Ko dahaannaar yer kalaaka hattear qothimima Barjodar woylamin qajayse ki miske. Harrna hambhidianna, qothimee eedi jibarenin yiam kupenka shohen bazindettsine. ⁷ Aгаа ea Imbaa Barjokalanka yer kala hattear kinin haapea kina ko maatabhoode. ⁸ Kidi qaaboysa lamaa maataa goyna wuldar os ora hameane.

Qambhia Eabee Wodinta Eabesa Wozano

⁹ Dayntanka tokaa imbanaasa Barjo kiam dheg kinin hayenna ki wozadhe. ¹⁰ Wodinta imbanaasa Barjo kiam yirk kinin hayenna ki wozadhe. Harrna hambhidianna, eensa wodimmakkono shudhisa aamadettsi sun diina ko diine. ¹¹ Haynin utayse oydenka shundho waqaqa ko waqaqa; aamanoar diina ko diine; kosa dantanoar kaya ko kaye. Ogodettsi eedi wodimo yinin waadadhen waadimanka jeekada kida shidhe.

Eedidar Yeskayno Taysate Shedadhano

¹² Taysate sheden yidar yeskenka darshintaka wocchimbhayse dehea ea gobshadhaane. Harrna hambhidianna, taysate yinin shedadhonam yinin bashonsa budonte Barjo “Iam nashaynana imayda ime” kinin hamon sadanam gobshi qoobhedettsi kida tiye.

¹³ Eedi kiam taysate sheden kidar yeskenka, “Barjo iam taysayse kida shede” ki hamabhoode. Harrna hambhidianna, Barjo siyaka taysate shedadhehe; pir Barjo siya yerka eediam taysate shedehe. ¹⁴ Ko dahaannaar eeno wul yisa meten yinnon anngarmano kiam gochenbee taysenbeka kida shedadhe. ¹⁵ Ogosa budonte anngarmano sirmayse seesonam koda adhe; seesoyng gebhonsa budonte dembhiam koda adhe.

¹⁶ Inin nashayna imbanaanato, dhaddhismeebhode. ¹⁷ Payyanbee gonin iminton wulbe bhaa cecirane; ogono nivayno shipodettsi yaayimabee ookimeysa qolmabe, shaakanasa Imbakala koda hanche. ¹⁸ Barjo yisa bhocchinka pijadhin wulsa bira wonin doadettsi gonin upsinka woam ki adhade.

Wonin Qansonam Waadimadar Hacchinta

¹⁹Inin nashayna imbanaanato, keeda koam waleebhode: Eedi wul qansana gibaynabee, giyana gibiminabee, wacimana leeminabe ke maate. ²⁰Harrna hambhidianna, eensa wacimeno Barjosa tipamonam hapsehe. ²¹Ogonante minnigin yerinbee seeson yerinbesa thoothamonam yekalanka pegisayse, Barjo yesa woynaminte kinin koron yesa sadanam dhacchana damen upsina lemmakkoka tiyee.

²²Barjosa upsina waadimadar hacchayna eena maatee; yennon metenam taysaate qansayna bish maateebhode. ²³Barjosa upsina qansayse waadimadar hacchima yisa aapin kerinam mastoot gidir shede eadettsi kida maate. ²⁴Yiam kinin shedonsa budonte kida yive; ogora hamin kinin dohonam saanawa wala ki wale. ²⁵Ko dahaannaar baza yindar qolma hayen gonin yigginam payya shedayse kanka wocchimbheabee upsina kinin qansonam walma bhocchayse waadimadar haccheabe, kidi yisa waadimanka gobshadhaa kida maate.

²⁶Yisa atabhinam toolima “Inta Barjodar woynamin qajintaka wocchimbhidine” hamea ea yiam kida tayse; Barjodar woynamin kisa qajidinoar pootiminone. ²⁷Barjo Imbaasa birante minngamonbee qaysiysa qolmonbe kidar woynamin qajintano naana qambhinabee maana qambhinabesa gaalen goynka keam kelshinta, pir hasa metenamaar peen kosa minngamorra toolinta hamintane.

Qambhia Eam Baga Zaskimino

2Imbanaanato, gobshadhaa Imbaa wontea Yesu Kiristoosdar woynamin qajayna ye hanna, eensa shaarinte eedisa woti shedayse

hayeebhode. ²Kamsina eedi lamaa bukin raqindar nivaanasa kalaa aaninte yisa worqi arsayse apala goobe qaadhaane; waa ea apala geccho qaadhaa qambhine. ³Apalan gooben qaadhaa eam gobshintaka “Ogo gobshadhon raqinte dooqaa” kina ye hamidianna, pir qambhia eana “Ya saa ogote woyaa” way “Isa roonkal dooqaa” kina ye hamidianna, ⁴keeda ogoka yesa shaarinte edimenam yenin bevenbee siyon qaabonka yenin pirdenbe yena haapadhayu?

⁵Inin nashayna imbanaanato, qanse: Barjo yidar woynamin qajintaka wodimbhaana kenin doadettsibee yiam nashaynana “imayda ime” kinin hamon kisa bitamonam kenin tiyoadettsibe peen kodar qambhinaam kamadaa? ⁶Yediar qambhinaam yeda bage. Yeam galshaynabee pirdaynasa birante yeam gochate yivaynabe wodimmatayu? ⁷Kanka yenin eldhen gobshadhon naabenam iirayna keditayu?

⁸“Eediam hadettsi hayayse nashaa” hamayse Mathaap Gazante thaapadhoono Barjosa bitamonsa yigginam ye toolina, payya yeda haye. ⁹Eedisa woti shedayse ye haydianna, seeso yeda haye; yigginam yenin garonna yedar koda dhiidhimbhadhe. ¹⁰Eedi hayyear Barjo yigginte giidhorra kalaam garayse shidhaana wulam haydi ki hanna, wulam kinin garaadettsi koda paydadhe. ¹¹Harrna hambhidianna, “Sharmucimaabhode” hamaa Barjo pir “Eediam deesaabhode” hamidine. Ogonante ha sharmucimaammaar eediam ha deesidianna, Barjo yigginam ya garidine.

¹²Baza yindar qolmina yeam hayen yigginsa birante theedayse pirdadhayna eenadettsi giyee; ogodettsi waadadhee. ¹³Harrna hambhidianna, eedisa seesonam hana ko shidhe hamimana Barjoar hana ko shidhe hamima kidar kida pirde.

Ko dahaannaar garintano pirdinam koda bashé.

Barjodar Woylamin Qajintabee Waadimabe

¹⁴ Imbanaanato, “Barjodar woylamin inta qajidine” hamea ea payya waadima ki dhahaamma, kina har ko poote? Kinin Barjodar woylamin qajoono kiam dhacchana dama ko damo? ¹⁵ Kamsina kenin itsenbee kenin qaadhenbe yisa qolmina imbanaana annginabee anzanabe daa ke hanna, ¹⁶ yesa iira kalaa kesa dayntanna keam zaskea yer kena imima, “Nagaya yivee! Yena ko oyde! Mishee!” kena ki hamidianna, kena har ko poote? ¹⁷ Ogodettsi Barjodar woylam qajinta waadimaysa qolmino ko hanna kodi yina diyoone.

¹⁸ Ko dahaannaar, “Ea waa Barjodar woylam qaja ki qaje; ea waasaar payya waadima daane” hambhidianna, inta “Barjodar woylamin hanin qajenam hasa waadimara edayse ina dhahaa; intaar Barjodar woylamin inin qajenam isa waadimanka hana ida dheé” ida hame. ¹⁹ Ya “Barjo kalaa bish dahade” hamayse hada tiye. Ogonoar payyane; ko dahaannaar beeronaar ogoam gonne hamayse tiya ke tiye, kurtumbhada gibaza ke gibaze.

²⁰ Ya malgimea ea, Barjodar woylamin qajano waadimara edimayse aapiysa qolmino konin maatenam dhesana zagaa zago? ²¹ Imbaa wontea Abraam naasa yisa Yisaaqam marshan machadhen raqinte Barjona marshan machota naasaam kinin bovon wodanka, Barjo birante tipaa ea kinin maatoonoo waadimakatayu? ²² Ogonante Barjodar woylamin kisa qajidino waadimanbesana konin waadadhenbee Barjodar woylamin kisa qajidinoar waadimaka gon konin dohonbeam

haapaa haapo? ²³ Mathaap Gazante “Abraam Barjodar woylamin ki qajade; ogonante Barjo kiam tipaa ea hamayse ki paydade”^t hamayse thaapadhoono ko thoothade. Ogonaa Abraam Barjosa nashoa ki hambhade. ²⁴ Keeda eedi Barjo birante tipa eedi konin maatayno waadimakane; Barjodar woylamin qajintaka bish konin dahaamonam yeda haape.

²⁵ Ogodettsi sharmucimakkon waadadhayno Revaab Israveelsa nittsadhaana eenaam ooninte yisa keam tiyayse goyti abka keam konin yittson wodanka,^u waadimanka yisa Barjo birante tipa maatadaa?

²⁶ Sadara edimoono waano diyoone; ogodettsi waadimara edimoono Barjodar woylamin qajintanoar diyoone.

Atabham Toola Zaskayno

3 Imbanaanato, yennon iira thoothina eenaam dhettsayna ke dahabhoode. Harrna hambhidianna, wodi dhettsayna sagi pirdi wonin tiyenam dheseeda dhese. ² Wodi wul thoothi yerka woda dhaddhisme; dhalqinka dhaddhismima bishin wulam toolana damea gon eedine. ³ Pardano wona ee konin hamoadettsi kosa aponam woda dhaxe; wonin nashon goynkaar koam yedayse woda yive. ⁴ Pir bazindara sagadhen gonngalan gebhonam jibaren koam kupenka, qanea ea hatta likkaka koam qanayse yinin nashon goynka kida yittse.

⁵ Ogodettsi atambho wosa tokaa dahayse gebhi yerka koda erime. Mar-rato! Nuta likka qawn gebhonam kida koqe. ⁶ Atabh nuudettsine. Atabh wosa bishinsa waa kala dahayse siyamoka thoothon peen kodettsine; wosa bishin

^t2:23 Pija 15:6. ^u2:25 Iya 2:1-16.

wulam koda minngise. Kodi lay dikimon nuundettsi wosa dayntanam koda koqe.

⁷Peendar dohon dabinbee aptinbe, pir iinka peendar gochimaynabee bazinte dohon pijadhin wulbe eedina ee kenin hamoadettsi haysana dama ke dame; taar ee kedi hamidine. ⁸Ko dahaannaar atabhin yinnonam kina ee konin hamoadettsi hayana damea eedi hayyear qolehe. Eediam deesea davini yikal thoothoono ukunsimino siya yerne. ⁹Atabhin ogoka wosa Imbaa Barjoam woda gobshe; atabhin ogoka Barjosa kamsinka pijadhaana eenaam woda ashe. ¹⁰Apon kallonka ashimebee gobshibe koda ute. Imbanaanato, yin maata zaskehe! ¹¹Noqon elen kallorra daathabee thaqimabe utana dama ko damo? ¹²Imbanaanato, shaap haaqa rimitsa aapi ushana dama ko damo? Woynea hatta shaapsa aapi usha ki usho? Ogodettsi daathimon noqora daathea noqo haapadhehe.

Cecinbee Peenbesa Pakalmakkono

¹³Yennon iira pakalabee bhoccheabe eedi hayne? Payya dayntanka yisa waadimanam pakalmakkobee lemmakkobeka ki dhe. ¹⁴Ko dahaannaar thaqima woogintobee yesa metenam nashintabe yesa woynaminte daa ko hanna, erimada gonindar buuda giyeebhode. ¹⁵Ogono pakalmakkono peen korabee, waankalabee, Seethaankalabene; Barjokalatehe. ¹⁶Harna hambhidianna, woogintobee mete nashintabe dohon raqinte goorebee siya waadima wulbe daane. ¹⁷Barjokala haapadhayno pakalmakkono birayse kodi gazane; pir payyamonam nashayno, leemi, ee hamayno, eedina ko shidhe hamayno, payya aapiysa thoothoono, eedisa woti shedayse waadadhimino, maltamoysa

qolminone. ¹⁸Payyamonam nashayna eena payyamonam yiithayse tipamonsa aapinam keda taxe.

Peen Ko Gaynam Nasha Zaskimino

4 Yesa shaarinte banqibee uuribe hamora ko nivaa? Yesa waante dahayse uximayna igina yesa anngarmanatayu? ²Yeda anngardhe, yena maatehe; ogonante eenam yeda deese. Yeda woogimbhe, haapana damattene; ogonante uuri yeda kanse. Yin ko dahaakaar Barjoam yenin miskimonna yena maatehe. ³Yenin miskayno yesa waanam wozisendar hacchota siya bhocchika yenin miskenna kosa malsinam haapattene.

⁴Yedi Barjoam garaynato! Peen ko gaynam nashintano Barjoam jibbinta konin dohonam dhesattenu? Ta peen ko gaynam nashota zagea wul Barjoam jibbea ki maatade. ⁵Pir Mathaap Gazante “Barjo wosa woynaminte konin doadettsi wona kinin imoono Manpasino Barjona bish wonin doadettsi katti koda anngardhe” hamayse thaapadhoono sun yena ko maato?

⁶Barjo yisa sunin imintonam saskayse wona kida ime. Ogonam Mathaapinte “Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; yisa metenam toskaynana sunin imintonam ima ki ime”^v kinin hamoono ogonane.

⁷Ogonante Barjona ee hamee. Seethaanam jibbee; kidiar yekalanka pegadha ki pegadhe. ⁸Barjokal theedee, kidiar yekal theeda ki theede. Yedi seeson eenato, yesa aaninam gazinsee; yedi qaabo lamaaka dahaanato, yesa woynaminam gazinsee. ⁹Gaalee, burqadhee, eepee; yesa hancino siidar, yesa wozano gaaledar ko ookime. ¹⁰Imba Barjo birante yesa metenam toskee; kidi yeam dheg dheg kida haye.

Eedidar Pirda Zaskimino

¹¹ Imbanaanato, kinka kidar wuupo giyeebhode. Imbanaasasa wuupo giyea way imbanaasadar pirdea yigginsa wuupo kida giye, yiggindarar kida pirde. Yiggindar ha pirdidianna, ya pirdeane; yigginam tooleatehe. ¹² Yigginam imeabee pirdeabe kalaane; kidi dhacchanabee kaysanabe dameane. Ta eedidar pirdea ya hayne?

Erimen Goyinka Imbhoono Wacimeno

¹³ Yedi “Kina way saka ogo kataman yivayse leve kalaa ogote woda dee; gabante naggadaate birre woda thoose” hamaynato, mete yesaam gishee! ¹⁴ Saka maatenam dhesattene. Yesa sadano hardettsine? Tokaa wodana haapadhayse kayen liilodettsine. ¹⁵ Ogosa oolonte “Imba Barjo giydi ki hanna, sadaka dahaa wo hanna, koam way ogoam woda haye” hama yeam koda zaske. ¹⁶ Keeda yesa pormakkonka yeda erime; ogodettsino erimeno wul siyane.

¹⁷ Ogonante payyan waadimanam dhesayse waadadhimaana seeso koda maate.

Wodimmana Imbhoono Wacimeno

5 Ta keeda yedi wodimbhaanato, yedar yesken gaalenna ilataate eepee! ² Yesa wodimmakkono kaydine; yesa apalanamaar ulavulo itsidine. ³ Yesa worqinbee birrenbe boydhidine; boynoar yedar tarja koda maate; yesa waanam nuudettsi koda koqe. Macchina rooronaka thoothi koymo yena ye pucchade. ⁴ Yesa haaminte isinin patada haaqaana eenana bazanam yenin kashaamonna keda ilate; isininam buuraana eenasa ilatinam Kantan Wul Yisa Dahaa Barjo qansidine. ⁵ Peendar yenin dehenka yena ko agaysaka yesa waanam wozisada, taxana

yiam durpisdhaana qolladettsi yesa waanam yedi durpisdine. ⁶ Tipa eadar buudamoka pirdayse yedi deesidine; kidiar yeam jibbehe.

Yesusin Lansi Maatate Nivenam Darshayse Toola Zaskayno

⁷ Ta keeda imbanaanato, Imbaa wontea Yesusin nivenka yekka darshayse toolee. Marrato! Haamin koyea ea doobin bironbee budonbe qanenka yekka darshayse payyan peensa aapinam kida toole. ⁸ Yediar ogodettsi darshayse toolee; yesa woylaminam wocchinsee. Harna hambhidianna, Imbaa wontea Yesussa nivintano theedidine. ⁹ Imbanaanato, yedar pirdadhoamadettsi kinka kinka kidar gundumeebhode. Marrato! Pirdea kerinte woydine.

¹⁰ Imbanaanato, Barjokala qansayse kisa naabenka eenna giyaynadar yeskon gaalenam darshayse kenin tiyoono yena kamsi konin maatonam shedee. ¹¹ Marrato! Darshayse wocchimbhaana eena “gobshadhaanane” keam woda hame. Iyoob hamin darshayse kinin wocchimbhonbee Imbaa Barjo kina hayonbeam yedi qansidine. Ogoka Imbaa Barjo eedina kattsii burqadheabee kesa seesonam ko shidhe hamea kinin dohonbeam yedi haapidine.

¹² Imbanaanato, yer wulsa birayse peenka ko hannaar, cecinka ko hannaar, way yer abka ko hannaar, malleebhode. Yesa dhalqinam “Yin ko dee” hamidi ye hanna “Yin ko dee” hamee; “Yintehe” hamidi ye hanna “Yintehe” hamee. Yin ko dahaamma yedar koda pirdadhe.

Barjodar Woynam Qajayse Miskinta

¹³ Yesa iira gaale yindar yeskaa daa ki hanna Barjoam ki miske. Wozadhea daa ki hanna Barjoam gobshaate ki zammare. ¹⁴ Yesa iira hajadhaa daa ki hanna, misken ooninsa donzanaam yikal ki eele;

kediar Imbaa wontea Yesussa naabenka kidar waqatinam⁸⁸ qadhayse kina Barjoam ke miske. ¹⁵Barjodar woylamin qajintaka kiam miskadhidianna, hajadhaam Barjo kida pacche; kisa burqora kiam kida dhaase. Seeso haydi ki hannaar kina kida gare. ¹⁶Ogonante yenin paashoadettsi kinka kina yesa seesonom buuthaate kinka kina Barjoam miskee. Tipaa easa miskeno thoothi yer waadadhana kanta kosa daane. ¹⁷Eelias wodettsi eedi ki dahade; doobinin qanoamadettsi wochimbhayse Barjoam

ki miskade; ogona peendar doobi qanima leve makkambee arpi laxbe ko kapade. ¹⁸Ta pir Barjoam kinin miskenka, cecira doobino ko qanade; peenoar yer wulsa aapinam ko baqalsade.

¹⁹Imbanaanato, yesa iira kalaa gonin goyra dhaddhismidianna, waa ea kiam gonin goynder maasidi ki hanna, ²⁰seeson eam kinin dhaddhismon goyra maasea ea kisa sadanam dembhira kinin dhacchenbee thoothin kisa seesonsa garintanam kina kinin hapsenbeam ki dhese.

§§5:14 “Waqati” hamenam Girik aponka thaapadhoono mathaapino “zayt” koda hame. Haalin Mallan wodanka eeno zaytinam bishi tuqaadar koda qadhe. Bannen eeno bishi tuqaadar waqati konin qadhenna “zayt” hamenam “waqati” ko hambhade.

*Kiristoos Yisa
Tarjamonnante Kinin Yittsaa*

Bhethiroosin

Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kaa warqatasa thaapadhidino oytad-han goynka wanthimayse dahaana, Barjodar woylamin qajaanana konin dehenka, Bhethiroos gaalesa thoothi kida dhettse. Oytaydhaabee gaalebe konin thoothenka Barjodar woylamin qajaa eedi har ki haye? Har ki bhocche? Bhethiroos kaa oysimeana malsin kinin maasenska yer qaabe haydheasa thoothi kida giye. Barjo kodettsin gaalen wodar ko yeske kinin hayenka payyamonbee goninbeysa dohon bhocchi konin dohonam kida giye.

Bhethiroos Galila peente Beetesaydar dehea kaaran qazaate yisa ooninam wottsea eedine. Kisa kana Indirias Yesusbete kiam ki dhettisade. Yesus tabhi lamaana kisa paanan yivaynaam yinin kamenka, igina iinte Bhethiroos kidi kalaa dahayse leve makkamna Yesussa kattsi nasho maatayse ki dahade. “Waani wul haam ke garaakaar inta haam garattine” hamayse yinin odimonsa budonte makkam goyt “Inta kiam dhesattine” hamayse Yesusam ki marimade. Ko dahaannaar Yesus dembhira kinin dhaabhonsa budonte Bhethiroosam yidar maasayse kisa tarjabee entsabe ki hayade. Yerusaaemir woysadhon misken ooninsa entsa gebha ki maatade.

Bhethiroos warqatinam kinin thaapoono 52-56 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe. Warqatam thaapadhon wodanka Bhethiroos thoothi leve Imbaa Yesusna waadadhayse ki gecchade. Imbaa

Yesus Bhethiroos sadante gon hama gishiman gishea maatidine. Kidar woylamin qajayna waanina gon hama gishiman gishea kinin dohonam Bhethiroos kida giye. Ogonante waana waana taysate shedadhente gaalayna eenana kinin thaapenka, keam galshen bhocchin wulam Imbaa Yesusdar kenin dhaboadettsi kida bhocchise. Pir gon hamma maatayse waani Barjodar woylamin qajaana eenaam kenin gishoadettsi kida giye.

Kaa mathaapaam raq tobbhaadar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Gaalen iinte wosa dohon qaabe haydhenam yedinta (1:3–2:10)
3. Gaalen iinte Barjosa bhocchinam haynta (2:11–4:6)
4. Gaalen iinte Barjona waadadhinta (4:7-11)
5. Gaalen iinte tarjinta (4:12-19)
6. Gaalen iinte wonin dhahayno wosa wotino (5:1-11)
7. Macchin nagaymakkono (5:12-14)

Barjodar woylamin qajaana wonin dohonna gaalena wodi eldhidine. Harrna hambhidianna, Kiristoos wona hamayse gaalayse kisa paanan yivintaka wonin gaaloadettsi kamsi kidi maatidine (2:21). Gaalen wodar nivenka Barjo dhese ki dhese; wona payya ki qaabade. Gaalensa iinte yer payya haya ko woam zaskе. Wonin gaalonsa budonte Barjo gonin eena woam kida haye; wocchinsa ki wocchinse. Harrna hambhidianna, kisa gobshinam wo kashime kidi woam eelidine (5:10).

Gaalena eelime wodar konin yeskenka lay dehen qaabe hayana Barjoka wonin adhadhonam woda dhese (1:3). Woynam wonin hayayno Barjabee kisa sunin imintonbekane (1:13bee 21be; 3:5). Barjo Kiristoosam dembhira kinin dhaasaadettsi woamaar

dembhira dhaasa ki dhaase; rooro wul lay dehen kaymon raqinam cecinte wona kida ime (1:4). Wonin qaabe hayonam kidar woylam qajayse wonin yedenka, wosa gasante dohoono eeno haapayse targadhaate wosa qaabe haydinsa koda oyse (3:15). Ogodettsi wonin tiyayno gaaleno Kiristoossa wonin tarjoadettsi baali koda hapse. Ogona Barjona wosa daano elqimayse wona imbhon waadimankane. Barjona ee hamaate kina wosa dohon nashimmakkonam woda dhe.

1 Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsa i Bhethirooskala, eedi pee eedi maataana Bhanthoosbee, Galatiabee, Qebhedoqiabee, Isiyabee, Bitaniabee gidir wanthimayse dahaana Barjona kambhaanana nittsadhooon warqannone. ²Barjo Imbaa ena birayse qaabayse yeam ki kamade; Manpas Gazanoar yeam ko gazisade. Ogoka Yesus Kiristoosna ee ye hame kisa zombhinka ye yiithadhade. Barjosa sunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Lay Dahayno Qaabe Wonin Hayayno

³Imbaa wontea Yesus Kiristoossa Imbaa Barjo ki gobshadhe. Kidi kattsi eedina gara yinin dohonna, Yesus Kiristoosin dembhira dhaabhon goynka lay dehen qaabe haydhenna woam haali adhayse, ⁴cecinte kaymabee, gemmimabee, gecchima raqbena woam ki ashkade. ⁵Yediar macchin rooroaka haapadhen dhaqintanna Barjodar woylamin yenin qajen goynka Barjosa kantanka toldhite ye dahade. ⁶Woda likkana taaki waana waana taysayse shedaynaka yeam gaale zaskidi ko hannaar, ogono yeam kattsi koda wozise. ⁷Ogono yesa taysate shedahidino Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamonam shedanane. Worqi kayayno ko dahaakaar nuunte dhabayse koda

shedadhe. Worqira sagi maatoono Barjodar woylamin yesa qajidinsa gonamono Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka gobshinbee shawkadhanbeam koda hapse. ⁸Yesus Kiristoosam ye haapaammaar kiam nasheeda nashe; taaki kiam haapimina ye hannaar kidar woylamin qajeeda qaje; apoka giyana damadhimin gobshadhon wozanka yeda wozadhe. ⁹Harrna hambhidianna, kidar woylamin qajayse yenin toolen yesa sadansa dhaqintanam yenin haapennane.

¹⁰Yena imbhen Barjosa sunin imintonza kikala qansayse giyaana eena ko dhaqintan goynsa kattsi payya hayayse ke marmarade. ¹¹Kesa iinte dohoono Kiristoossa Manpasinoar kidar yesken gaalenbee ogosa budonte kinin haapen gobshinbeam ena birayse giydine. Kedar kono wul hamaa wodakabee hamin dahaa goytikabe konin maatenam may dhesana ke marmarade. ¹²Ogo yerinsa kenin giyenka kenin waadadhayno yenane, yimetensa kenin waadadhiminam Barjo kena may haydine. Taar cecira nittsadhon Manpas Gazansa kantanka Barjosa dhacchintan upsinaam yena giyaanakalanka yedi qansidine; igina yerram Barjosa gaananaar shedana anngardhite ke dahade.

Gazamoka Daynta Zaskayno

¹³Ogonante yesa woylaminka qaymayse waadadhana ashkimbhee; yeam zaskaadettsi dehee; Yesus Kiristoosin haapadhen wodanka yenin tiyen Barjosa sunin imintondar qothimima qaabe hayee. ¹⁴Barjona ee hamayna maatayse, ena birayse dhesima yenin dohon siyon annfarmanka yiveebhode. ¹⁵Ko dahaanaar yeam eelaa Barjo gaza kinin dohondettsi, yediar dayntan yennon wulka gaza maataana eena dehee. ¹⁶Harrna hambhidianna, "Inta gaza inin dohonna

yediar gazana eena maatee^w hamayse thaapadhidine.

¹⁷Eedisa woti shedima een wulna yisa meteka meteka kesa waadimandettsi pirdeam “Imbo” hamayse eelayna ye hanna, ko yesa chocchamon wodanka kurtumbheka dehee.

¹⁸Harrna hambhidianna, yedi ena yesa eykenakalanka yenin tiyon ko pootimon dayntara yenin shandhoono kayen birre way worqika konin dahaamonam yedi dheseeda dhese. ¹⁹Yenin shandhoono yer siyabee wobobe yindar qolmaa yaatidettsi maataa Yesus Kiristoossa gobshadhon zombhinkane. ²⁰Kinin dhesimoono peen pijadhima birayse ko hattaka, taaki wodansa macchinte yena hamayse ki haapadhade. ²¹Kiristooska dembhira kiam dhaasaa, gobshin kina imaa Barjodar woylamin yeda qaje; ogonante yesa woylamin qajidinbee qaabe haydinbe Barjodarne.

²²Maltamoka dayma imbanaasdettsi kinka kiam kiam yenin nashoadettsi goninna ee hamada yesa woylaminam yedi gazinsidine. Ogonante kinka kiam kiam yesa woylaminka payya hayayse nashee. ²³Lansi yenin adhadhoono rooro wul lay dehen Barjo upsin goynka kaya kayma bheetakalankane; kayea bheetakalankatehe.

²⁴“Eedi wul shudhidettsine; kesa gobshinoar shudhisa aamadettsine. Shundhoar waqaqa ko waqaqe, aamanoar diina ko diine.

²⁵Barjosa upsino ko hanna, rooro wul lay daa ko dee^x

hamayse thaapadhondettsine. Barjosa dhacchintan upsinsa yena giidhoono ogonone.

Sadanka Dahaa Seeniabee Gazan Zarsinbe

2Ta keeda siyan wulbee, taysimen wulbee, maltamonbee, woogintonbee, eedi wuupintan wulbeam yedara marayse, ²⁻³Imbaa wontea Yesusin payya dohonam lavayse yenin haaponna, dhaqana kanka yenin gebhoadettsi taaki adhadhaana naana raathi kenin anngardhendettsi siyamoysa qolmon Barjosa upsinam anngardhee.

⁴Eenoar konin bagaa, Barjoyn kamaa, gobshadhaa sadanka dahaa sentakal theedate, ⁵yedi pir sadanka dahana sennadettsi maatayse Yesus Kiristooska Barjoam wozisen manpasinngayn marshan imayna gazana gudulla yenin maatoadettsi, manpaska gaza oonidettsi woysadhite ye dahade. ⁶Harrna hambhidianna, Mathaap Gazante

“Marrato! Kambhaabee gobshadhaabe maataa

ooninam wocchinsea seeniam Thiyooinr ida wode;

kidar woylamin qajea ooshimbhehe^y hamayse thaapadhidine.

⁷Ta keeda kidar woylamin qajayna yena kidi gobshadhaane. Kidar woylamin qajiminana ko hanna,

“Seeninka oonin woysayna eena kenin bagaa seenia

senna wulra ooninna kattsii zaskea ki maatade^z

⁸pir,

“Eedina goa maatea seenibee eediam dhabea seeni laytabene^a

hamayse thaapadhondettsine. Kisa upsinam tiyma kenin garonna kanka keda dhambe; kediir birayse ogona ashkadhaanane.

^w1:16 Lewi 11:44; 19:2; 20:7. ^x1:25 Isi 40:6-8. ^y2:6 Isi 28:16.

^z2:7 Maz 118:22. ^a2:8 Isi 8:14.

⁹Yediar thipara tarshen yisa shaakante yeam eelaa Barjosa gebhon waadimanam yenin giyoadettsi, yedi kambhaana muldhana, bitaasa gudulla, Barjo yina kinin hayaana gazana zarsinane. ¹⁰Yedi ena Barjosa muldhatehe; ta yedi Barjosa muldha ye maatade. Yedi ena seensona garintonam haapeetene; ta yedi seensona garintonam ye haapade.

Barjona Waadadhayna

¹¹Isa nashonato, peen kodar choc-chibee eedi peera nivaanabe yenin dohonna, yesa sadanbesana banqin kansen yesa waansa anngarmakalanka yenin pegimbhoadettsi yeam ida miske. ¹²Yer hamin hambhaakaar Barjoam dhesimina “Siya keda waadadhe” hamayse yeam ke wuupaakaar, payyan yesa waadimanam kenin shedenka Barjo shedana kinin nivea rooroaka Barjoam kenin gobshoadettsi, kesa shaarinte yesa dayntano payya ko dee.

¹³Imbaa wontea Yesusna hamayse hayamoysa dahaana eena wulna ee hamee; gebhi hayamo kisa dohonna bitaana ee hamee; ¹⁴peen wotsaynanaar ee hamee. Harna hambhidianna, kedi siyan waadadhaynaam dhabshana, payyan waadadhaynaam gobshana bitaakalanka nittsadhaana eenane.

¹⁵Barjosa bhocchino payyanam waadadhaate yer dhesimina malgimma eenasa dhalqinam lay yenin hayoadettsine. ¹⁶Barjona waadadhayna maatayse baza qolma dehee; baza qolma yenin dahayno siyamonam aachayno ko dahabhoode. ¹⁷Eedi wulam gobshee; Barjodar woylamin qajayna imbanaanaam nashee; Barjoam kurtumbhee; bitaam gobshee.

Kiristoos Gaalensa Kamsino

¹⁸Yedi eedina waadadhaynato, bhocchiysa payyanabee leeminabe bish dayma, bhocchiysa siya maataana yeam wotsaynanaar kurtumbheka ee hamee. ¹⁹Harna hambhidianna, yiam zaskaamon dhabinam tiyea eedi Barjoam bhocchada gaalenam ki darshanna, gobshi kida haape. ²⁰Seeso ye waadadhaysaka yeam qandhenka ye darshidianna, har gobshine yesa dohoono? Ko dahaannaar payya yenin waadadhonna yedar yesken gaalenam ye darshanna, ogoka Barjo birante shawkadhaana yeda maate.

²¹Yeam eldhoono ogonane. Kiristoos kisa paanan yenin yivoadettsi kamsi yena maatana yena hamayse gaalenam ki tiyade. ²²Kidi seeso waadadhadehe; yisa aponkaar dhalq siya giyadehe.^b ²³Kiam kenin iirenkaar maasayse keam iiradehe; gaalenam yinin tiyenkaar keam kurtunsana upsi wocchi giyadehe.^c Ko dahaannaar tipamonka pirdea Barjona yiam saskate ki imade. ²⁴Wodi seesonna diyayse tipamonna wonin doadettsi, kidi yinti yisa waanka wosa seesonam masqalindar ki baskade; kisa hajiminka ye paashade.^d ²⁵Harna hambhidianna, yedi yaatidettsi thar thar hamayse yaayayna ye dahade;^e keeda yesa sadanam gisheabee tooleabedar ye maatade.

Geshoabee Geshonbesa

3 Ogodettsi yedi maanato, yesa annginana ee hamee. Waani Barjosa upsinna ee hamimina ke dahaannaar, upsi kala hattear ye giyma yesa dayntanka Barjodar maatasane. ²Barjodar kenin maatayno yesa gazan dayntabee eediam gobshayna yenin maatonbeam yinin haapenkane. ³Yesa dantano

^b2:22 Isi 53:9.

^c2:23 Isi 53:7.

^d2:24 Isi 53:5.

^e2:25 Isi 53:6.

mete ashkadhintabee, worqi arsintabee, gooben apalanam qaadhintabeka eenna haapadhen gommakkonka ko dahabhoode. ⁴Ko dahaannaar yesa dantano woynaminte aachimayse dohoono iin bishino ko dee. Ogono lemmakkobee lay haminta manpasbeysa dohoono kayma gommakkone; kosa bazano Barjo birante kattsi dethane. ⁵Ena wodanka Barjodar qaabe hayaana gazana maana pir yisa annginana ee hamaate ogogettsi yiam ke gobshade. ⁶Yin pir Saara Abraamam imbo hamayse eelada kina ee ko hamade. Yediar kala hattear kurtumbhima payya ye haydianna kosa naanane.

⁷Ogogettsi yedi annginato, kantaysa qolmina kenin dohonna yesa maanabesana bhocchika dehee. Yesa miskenam konin maroamadettsi, yembesana sadansa sunin imintonam tiyayna kenin dohonna keam gobshee.

Payya Waadadhintaka Gaalenam Tiynta

⁸Ta keeda yedi wul kinka bhocchi kalaaka kinka dehee; kinka kinka kina qaabee; kinka kiam indanaasdettsi nashee; eedina burqadhaynabee leemi maataana eenabe dehee. ⁹Siyon oolonte siyaka, iirimen oolonte iirimeka maaseebhode; ogoosa oolonte kena Barjoam eelee. Harrna hambhidianna, yenin eldhoono ogoam hayntaka Barjokala imintonam yenin tiyoadettsine.

¹⁰Mathaap Gazanin giyendettsi:

“Sadanam nasheabee
payyan rooronam shedana zageabe
atabhinka yer siya kinin giyoamadettsi,
aponoar kisa dhalq siya konin
giyoamadettsi
mete yisaam ki gishe.

¹¹Siyon yerinkalanka pegadhayse

payyan yerinam ki haye;

payyamonam ki zage; kanka ki yive.

¹²Harrna hambhidianna, Barjosa aapino tipan waadadhaynadar koda shede;

kisa qaaminoar kesa miskenam qansana bulimine.

Barjosa wacimen wotino siyon waadadhaynadarne”

hamayse ko thaapadhade.

¹³Payya waadadhana ye wocchimbhidianna yedar siya yeskisea hayne? ¹⁴Tipamon waadimanna hamayse gaalenam ye tiydiannaar yedi gobshadhaanane. Eenin yeam kurtunsenka kurtumbheebhode; gaaleebhode. ¹⁵Imbaa Kiristoosam yesa Imba hayayse woynaminka gobshee. Qaabe yenin hayen goynsa yeam oysaynana malsin maasana rooro wul ashkimbhaana dehee. ¹⁶Ko dahaannaar malsin yenin maasayno lemmakkobee gobshibeka ko dee. Kiristooska yesa dohon payyan dayntanam iirayna eena siya yenin hayaadettsi kenin wuupayna yerradar kenin ooshimbhoadettsi payya meske yesa ko dee.

¹⁷Barjosa bhocchino yin ko hanna, siya hayayse gaale yenin tiyenna payya hayayse gaalenam ye tiydianna yena payyane. ¹⁸Kiristoos pir woam Barjodar bavana, kidi tipa dahayse tipa maataamma wona hamayse, wosa seesonna kalaa goyt ki diyade. Waanka ki diyade; manpasinka lay dehea ki maatade. ¹⁹Ogo manpasinka dahayse dhaxin ooninte dahaana sadanana yivayse kena Barjosa upsinaam ki giyade. ²⁰Kediar Nohe gonngalanam kinin ashken wodanka Barjo darshada kinin kaalenka kina ee hamaamma eenane. Ogo gonngalansa iinte ardayse noqora dhaqaana eenasa paydino lankay bishne. ²¹Ogono noqono taaki yeam dhacchen shiidhimbhensa kamsine. Ogono shiidhimbheno yesa bishinsa dakan marayno dayma, payya meske haapana Barjokal theedea miskene; yeam konin dhacchayno Yesu Kiristoossa dembhira dhaabhidinkane. ²²Kidiar cecindar yivayse Barjosa

mizaqinte ki dahade; Barjosa gaananabee, hayamoysa dahaanabee, kantaysa dahaanabe kina ee hamite ke dahade.

Gazamoka Dayntano

4 Kiristoos yisa waanka gaale haapaa kinin dohonna, yediar banqin koymonam dhaximbha eadettsi ogo bhocchinka wocchimbhayse dehee. Harna hambhidianna, yisa waanka gaale haapaa ea seeson waadimanam garidine. ²Keeda kaara os peen kogayn dayntanka yinin dehenka, eedisa anngarmaka dayma Barjosa bhocchinam thoosada kida dee. ³Barjoam dhesimina eenayn bhocchayno ogonoar sharmucimakkobee, siya anngardhintabee, baribee, warsabee, kattsi wucayse kirbintabee, aaninka ashkadhaana barjonana ooshinsen waadiman waadadhaate goodimintabe igina wulam ena yenin hayoono wodano yena yeeka ko yeeke. ⁴Kedi igina yerrasa anngarman thoothamonka kembesana kinka kalaa yenin maataamonna keda targadhe; yeam keda iire. ⁵Ko dahaannar sadanka dahaanabee diyaanabedar pirdana ashkimbhaasa birante yisa waadimansa malsinam keda maase. ⁶Diyaanaar shidhima Barjosa dhacchintan upsina kena giidhoono ogonane; eedidettsi kesa waandar pirdadhaakaar yisa manpasinka Barjoyn dehendettsi ke deene.

Barjosa Imintonaam Payyamoka Wottsinta Zaskayno

⁷Keeda yer wulsa macchino theedidine. Ogonante Barjoam miskana yenin damoadettsi qaymaa meske yesa ko dee; yeam zaskendettsi dehee. ⁸Nashim-makko seeson thoothinam konin ki-

cenna,^f yer wulsa birayse kinka kiam kiam kattsi nashee. ⁹Gundume qolma kinka kiam kiam chocchamo tiyee.

¹⁰Waana waana Barjosa sunin imintonaam payya hayayse wottsintaka yennon iira eedi wul yisa meteka meteka yina imbhon sunin imintonka kinka kinka kina waadadhee. ¹¹Eedi hayyear giyea yi hanna, Barjosa upsinaam ki giye; waadadhea yi hannaar, Barjo kina imen kantanka ki waadadhe. Ogonna Barjo yer wulka Yesus Kiristooska kida gobshadhe. Kina gobshibee hayamobe rooro wul lay ko dee; amiin.

Gaalen Rooroaka Wocchimbha Zaskayno

¹²Isa nashonato, nuudettsi maaton taysate sheden gaalensa iinte yenin dehenka dhesadhaama yer yedar nivaadettsi hayayse targadheebhode.

¹³Kalon Kiristooska gobshinin may haapadhen wodanka kattsi yenin wozadhoadettsi, ta Kiristooska gaalenam kashimayna yenin maatenka wozadhee. ¹⁴Kiristooska naabenna hamayse ye irdhidianna, gobshadhaa Barjosa Manpasin yedar ukunsenna wozadhee.

¹⁵Yennon iira hayyear eediam deesintakabee, dimmakkokabee, siya hayntakabee, eedisa dhalqir ardentabeka gaale ki tiyabhoode.

¹⁶Ko dahaannar Kiristoosdar woynam qajea kinin dohonna gaale kidar yeskana, ogo Kiristooska naabanka Barjoam ki gobshe, ki ooshimbhabhoode. ¹⁷Pirdino Barjo eendar konin yedayno wodano yeskidine; birayse wodar yeskidi ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinna ee hamiminasa kesa macchino hamin ko doo?

¹⁸Tipaa ea gaaleka dhaqea ki hanna,

^f4:8 Kamn 10:12.

Barjoam kurtumbhimaabee seeson eabe hamin ki hame?^g

¹⁹Ogonante Barjosa bhocchidettsi gaalenam haapayna eena payyanam waadadhaate gon hama pijaa Barjona yisa sadanam ke ime.

Barjo Eenaam Wottsadhen Goyno

5 Ta keeda inta kembesana kinka misken ooninsa donza maataa, Kiristoos gaalensaar tarjea, os birante haapadhen kisa gobshinam kashimea dahayse, yesa shaarinte dahaana misken ooninsa donzanaam yin giyayse ida kile: ²Yena elqimayse imbhaana Barjosa qollaam gishee. Ogonoar eedi yeam kantisonna dayma, Barjosa qaabondettsi nashayse keam toolee. Koymona gibazintaka dayma waadadhana yesa dohon payyan anngarmanka ko dee. ³Yenin wottsayna qollana kamsi maatee; kantanka keam wottseebhode. ⁴Yin ye hayanna, gishiman gishaynasa Hayoa Gebhaa kinin niven wodanka gemmimon gobshinsa qoobhenam yeda tiye.

⁵Yin pir yedi barshinato, donzanana ee hamee. Yedi wul mete toskintanam apaladettsi qaadhayse kinka kina waadadhee. Harrna hambhidianna, Barjo poorimbhaynaam jibba ki jibbe; metenam yisa toskaynana sunin imintonam ima ki ime.^h ⁶Ta keeda Barjo yinin giyon wodanka yeam dheg kinin hayoadettsi, kisa kantan aanin demente yesa metenam toskee. ⁷Kidi

yena kinin bhocchenna yeam galshen wulam kidar dhabee.ⁱ

⁸Ogonante yeam zaskendettsi qaymayse dehee. Harrna hambhidianna, yeam jibbea Seethaan yinin manngenam zagayse zobodettsi yesa gasante gudhite kida yaaye. ⁹Peen kodar dahaana yesa imbanaana ogodettsi gaale kenin tiyenam dhesayse, Barjodar woylamin yenin qajenka wocchimbhayse Seethaanam jibbee. ¹⁰Likka wodana gaalenam yenin tiyonsa budonte, Yesus Kiristooska rooro wul lay dehen kisa gobshinna yeam eelaa sunin iminton wulsa Barjo kidi yinti yeam maasayse wocchinsa ki wocchinse; yeam woysa ki woysa. ¹¹Rooro wul lay bitamonbee kantanbe kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

¹²Eedi gon hama imbanaasine hamayse inin bhocchea Sillaasbar ko warqatinam likkaka yena i thaapade. Inin thaapoonoar yeam kiilanabee ogono gon Barjosa sun iminto konin dohonam yena tarjanabene. Ogonante Barjosa sunin imintonka wocchimbhayse woyee.

¹³Yembesana kinka kambhoono Baabiloon gidir dohon misken onno “Nagaya” yena koda hame; isa naasa Marqoosaa “Nagaya” yena kida hame. ¹⁴Nashimmakkoka kinka kiam sunqaate “Nagaya” kina hamee. Kiristooska maataana ye wulna payyamo ko dee.

^g4:18 Kamn 11:31.

^h5:5 Kam 3:34.

ⁱ5:7 Maz 55:22.

*Kiristoos Yisa
Tarjamonnante Kinin Yittsaa*

Bhethiroosin

Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Kaa lansoa Bhethiroosin thaapaa warqata 57-60 levensa iinte thaapadhaadettsi hayayse koda bhocchadhe. Warqata Imba Yesusbee kisa upsin hayamonbeam bagayse buudamon timmirinam dhettisayna eenakalanka yisa metenam kenin gishoadettsi Barjodar woynam qajaynaam kida kiile. Warqatinsa kattsi bhocchino buudan timmirin bashana goninam dhesa ko zaskes hamaynone. Dhesa bish dayma, bhocchaar zaska ko zaskes (1:12-13; 3:1). Gonin hamonam walano kattsi siya yerdar koda yeskise (1:9; 3:8). Ogonawarqatinsa bhocchino Barjo upsinsa timmiri gonbee Barjobesana wosa dohon sadanna entsabe konin maatonam koda bhocchise.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)

2. Dhesintobee Barjodar woynam qajayse daadhea dayntabe (1:3-15)

3. Dhesintobee Barjosa upsinsbe (1:16-21)

4. Dhesintobee buudan timmirinbe (2:1-22)

5. Dhesintobee Kiristoossa lansi maatate nivintanbe (3:1-13)

6. Macchin kiilimeno (3:14-18)

Barjo wosa sadanna wona zasken wulam imidine. Ogonawakinin imonam tiyayse manpasinngayn aapin ushawoam koda zaskes.

1) Manpas Gazansa entson goynkawthaapadhon Barjosa upsinam payya

hayayse bhocchintaka waadimadar hacchinta woam koda zaskes (1:19-21).

2) Keam eelaa Imbaa Yesusam garayse buudan timmirinam dhettisayna eena pirdinam yidar keda beves (2:1bee 20be).

3) Kiristoos lansi maatate kinin nivenka Barjosa bhocchino koda thoothe; kisa naabeno koda gobshadhe; kiam bagaanadar pirda ko pirdadhe. Kiam bagayna eena koka yekka kenin kappoono Barjo eedi hayyear konin kayoamadettsi zagayse Kiristooska kenin qaashimeawoda ki imades (3:9). Ogo wulam wonin dhesenna wuupo qolma dahaate Imbaa wontea Yesussa sunin imintonka kiam wonin dhesonka gebhawoam koda zaskes (3:14-18).

1 Yesus Kiristoossa waadima eedibee kisa tarjamonnante yittsadhaabe i Simoon Bhethirooskalanka, wosa Barjobee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa tipamonkawonin haapon woynam wonin qajendettsi gobshadhaa Barjodar woynam qajintanam haapaana eenana nittsadhoono warqanone. ²Barjobee Imbaa wontea Yesusbeam yenin dheson goynkawsunin imintonbee payyamonbe yena ko thoothe.

Barjosa Eelidinbee Kamidinbe

³Kidi yisa gobshinbee payyamonbeka woam eelaam wonin dhesen goynkaw sadanbee kidettsi maatintanbeam wo haape zasken yer wulam Barjo yisa kantanka wona ki imades. ⁴Igina yerraka siyon anngarman goynkawpeen kodar dohon gemmon dayntara dhaqayse Barjosa dayntanam kashimayna yenin maatoadettsi, gobshadhonbee kattsi woynam yindar haydhen upsinbeam wona imidine.

⁵Ogonante Barjodar woynam qajintandar payyamonam wocchimbhayse arsee; payyamondar dhesintonam, ⁶dhesintondar meten wottsintanam, meten wottsintandar darshintaka wocchimbhintanam,

darshintaka wocchimbhintandar Barjodettsi maatintanam, ⁷Barjodettsi maatintandar indanaasdettsi kinka kiam nashintanam, kinka kiam nashintandar nashimmakkonom arsee. ⁸Igina yerra thoothi yesa dahaa ke hanna, Imbaa wontea Yesus Kiristoosam yenin dhesen goynka pootimina aapiysa qolmina yenin maatoamadettsi yeam keda haye. ⁹Igina yerra yinsa qolma ea aapi kayaa eedine; theedi yikal dohon bish kida haape. Ena yinin waadadhon seesora yinin gazimbhonam kidi walidine.

¹⁰Ogonante imbanaanato, yenin eldhonbee yenin kambhonbeam yenin wocchinsoadettsi ena hamora wocchimbhee. Ogoam ye hayna, hamin ko dahaakaar dhambattene. ¹¹Ogodettsi wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa rooro wul lay dehen bitamon raqinte ardansa hayamonam thoosayse yena koda imbhe.

¹²Yerra iginaam ye dhesaakaar, yenin yedon goninka wocchimbhayse ye woayaakaar, yerra igina goynsa rooro wul yeam bhocchisanam garattine.

¹³Taaki sadanka inin dohonka yeam bhocchisayse qaymisano iam zaskaa ko maatade. ¹⁴Wosa Imbaa Yesus Kiristoos ina kinin dhohondettsi, ta inin dohon sadara saana dembhika inin edimenam dhesayda dhese. ¹⁵Ta inin wocchimbhayse waadadhayno dembhika yekalanka inin edimonsa budonte yerra iginaam rooro wul yenin bhocchoadettsi hamaysene.

Kiristoos Gobshinsa Tarja Maataana

¹⁶Wosa Imbaa Yesus Kiristoossa kantanbee nivintanbeam yena wonin giyen wodanka, wodi womal kisa gobshinam wosa aapinka haapayse yena wo giyade; eensa pakalmakkonka giidhon eerinam yena giyootone. ¹⁷“Ininka wozadhea inin nashea isa

Naasa kaane” hamea upsea gebhon gobshira kinin nivon wodanka, Barjo Imbaakalanka gobshinbee gebhamonbeam kidi tiydine. ¹⁸Wodi kimbesana kinka gazan dhukandar wo daaka, upsea agaa cecira kinin nivenka wodi wonti qansidine.

¹⁹Barjokala qansayse eenna giyaynayn giyon upsinam ogora sagi gone hamayse wo tiyade. Upsin koam peenin sedhenka, pir shaakea eeziniayn yesa woynaminte shaakenka yekka, thipante shaaken shaakandettsi hayayse ye shedina yena kattsi payya koda maate. ²⁰Birayse koam dhesee: Mathaap Gazante thaapadhoono Barjokala qansayse eenna giyaynasa upsinam eedi kala hattear yisa bhocchika bula kiam zaskhe. ²¹Harna hambhidianna, Barjokala qansayse eenna giidhenam eedisa bhocchika dayma, Barjosa Manpas Gazanin yiam entsayna eena Barjokala qansayse ke giyade.

Buudamoka Dhettsayna

2 Ena wodanka Barjo eensa shaarinte buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamaynayn dahaadettsi, yesaar shaarinte buudamoka dhettsayna daasane. Kedi enaam kayendar yeskisen buudan timmirinam aachika yesa shaarinte keda arse; keam shanaa Imbaam garayse yinnon metendar saanawa kayenam keda beve. ²Thoothino eeno kesa sharmucimakkon goynka koda yive; kosa waadimara dhaabhoono gonin goyno koda irdhe. ³Igina buudan dhettsayna koymonna kenin gibazerra dhaabhoono, yinti ashkayse yinin giyen eerinam yena giyada yeam keda sare. Ena birora yedayse pirdino kena ashkadhidine; keam kaysayno qaymayse koda toole.

⁴Gaanana seeso kenin waadadhonna Barjo kena burqadhima, thipan oolonte keam dhaxayse pirdin rooronin nivenka yekka dikimon nuunte keam ki dhabade. ⁵Ena biron peenna burqadhadehe; Barjoam kurtumbhimina eenayn dohon peendar kayen noqonam kinin bevenka, tipamonam giyea Nohebee waani eena tobbhaanabeam ki dhacchade. ⁶Pir Barjoam kurtumbhimina wuldar pirdadhensa kamsi kenin maatoadettsi Sodoombee Gamoorabe katamana dibini kenin maatenka yekka atada kenin kayoadettsi kedar ki pirdade. ⁷Barjona ee hamiminasa sharmucimakkon waadimanka gaalite dahaa, agaa tipa Lootheam ki dhacchade. ⁸Harrna hambhidianna, agaa tipa ea kesa shaarinte kinin dehenka, rooro rooroaka kinin haapenbee kinin qansenbe kesa siyon waadiman goynka kattsi gaalite ki dahade. ⁹Ogona Barjodettsi maataanaam hamin keam gaalera kinin dhacchenbee tipa maataamma eenaam dhabshada pirdin rooroana hamin keam kinin toolenbeam Barjoda dhese hamintane. ¹⁰Kalon igina minngamon annгарmanka yivaynabee Barjosa hayamonam bagaynabedar pirdana keam toolayse ki dahade.

Igina eena ooshimbhiminabee poorimbhaynabe maatayse, cecinte hayamoysa dahaanaam iirana kurtumbhehe. ¹¹Barjosa gaanana kedara kantanbee hayamonbeka sagayna ke dahaakaar, Barjo birante iirimesa pirdi kedar bevehe. ¹²Igina buudamonka dhettsayna ke hanna, kedi pijadhinka yedadhanabee deesadhanabe adhadhaana, qaaboysa qolmina dammadettsine. Yinin dhesimina yerraam keda iire; damma kayaynadettsi kediar kaya ke kaye.

¹³Kesa wobamon waadimansa bazanam keda tiye. Rooronka yisa

annгарmanam yinin waadadhenka wozadettsi hayayse keda payde; eenaam taysana kenin wozadhenna, yembesana kinka kummandar haapadhintaka yer qaysbee ooshinseabe ke maatade. ¹⁴Sharmucimakko hayana maanam kenin shedeaa aapi kesa daane; seeson waadimanam garmina eenane; Barjodar woylamin yinin qajenka akar wocchimbhaamma eenaam taysate keda dhaddhise; “Yer wul ina ko dee” hamintanam dusaana eenane. Kedi ashadhaana eenane. ¹⁵Tipamon goynam garayse ke dhaddhismade. Bevoor naasa Balaamsa paanan ke yivade; kidi tipa maataamon waadimansa bazanam ki nashade. ¹⁶Ko dahaannaar Balaamsa seeson goynsa kiam ko wacimbhade; giya dhesimino ukuli eedi upsika kina giyntaka Barjokala qansayse eenna giyeasa barinam ko marade.

¹⁷Igina eena noqoysa qolma tuuladettsine; jibaren yiam bavate yaayayna polonadettsine. Kattsi thipa maatoono ranqo keam koda toole. ¹⁸Harrna hambhidianna, wobon qaabonte dahaana eenasa shaarira dhaqayse nivaana eenana pootima pormakko upsi giyntaka waan annгарman siyonna keam keda tayse. ¹⁹Kedi yinti kaysen seesonsa worsho dahayse “Worshamora yeda ute” hamada woynam yindar haydhen upsinaam keda ime. Harrna hambhidianna, eedi yiam bashaa yerana worsho kida maate.

²⁰Wosa Imbaabee woam dhacchabe Yesu Kiristoosam dhesintaka peen kote minngin yerira kenin dhaqonsa budonte pir ogosa iir maatate yedadhaana ke hanna, kedi bashadhidine; ena biron dayntara kesa budon dayntano sagi gemma ko gemme. ²¹Harrna hambhidianna, tipamonsa goynam yinin dhesonsa budonte yina imbhon

gazan upsira budoka maatintara ogo tipamon goynam dhesima shidhintano kena payyane. ²²“Qaski yisa thayntendar kida maate”^j pir, “Wurkupa yinin shiidhimbhonsa budonte maatayse coqonte koda wunkure” hambhoono kam-sino gon kedar yeskidine.

Imbaa Wontea Yesus Maatayse Kinin Nivayno

3 Isa nashonato, taaki inin yena thaapayno warqanno kono isa lansonone; igina lamaana warqannaka goninam yena bhocchisintaka yesa qaabono payya konin doadettsi, yeam qaymisana i thaapade. ²Ena Barjokala qansayse eenna giyayna gaza maataana eena kenin giyaana upsinabee Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanakalanka yenin tiyon woam dhacchaa wosa Imbaasa upsinbeam yenin bhocchoadettsi ida nashe.

³Birayse koam dhese: Macchin rooroaka yisa anngarmandettsi yaayada bagimayna eena keda nive. ⁴Kedi “Yesus ‘niva ki nive’ hambhoono hamotene? Wosa eykena diyorra yedayse yer wul ena pijadhorra yedayse konin dahaadettsi koda dee” keda hame. ⁵Igina eena cecinbee peenbe ena Barjosa upsinka kenin pijadhonam kedi dhesayse bhocchehe; peenoar noqorabee noqokabe ko pijadhade. ⁶Ogo wodanka dohoono peeno noqoka itsadhayse ko kayade. ⁷Barjoam kurtumbhimina eenaam pirdayse kaysadhea rooroaka yekka ta dohon cecinbee peenbeam ogo Barjosa upsinka nuunna keda toldhe.

⁸Isa nashonato, yer kalaa waleebhode: Ogonoar Barjona rooro kala shii levedettsi, shiin lendhoar rooro kaladettsine. ⁹Waani waani eena kennon qaabendettsi Barjo kinin

giyon qaabe yindar haydhen upsinaam thoosana kappehe. Ko dahaannaar eeno wul seeson waadimanam yisa garayse kidar konin maatoadettsi kida yena darshe; eedi hayyear kayoadettsi zagehe.

¹⁰Imbasa roorono diibidettsi koda nive. Ogo wodanka cecino upsi gebhika saga ko sage; cecinte dohoono pijadhino wul nuuka kaya ko kaye; peenbee kodar dohon wulbe ata ko ate. ¹¹Ta keeda yer wul ogodettsi kayayno ko hanna, yedi hamin daa yeam ko zaski? Gazamokabee Barjodettsi maatintabeka daa yeam koda zaski. ¹²Ta keeda Barjosa pirdin rooroa nivenam wozaka toolaynabee saana konin nivoadettsi waadadhaynabee maatee. Ogo wodanka cecino nuuka atayse koda kaye; cecinte dohoono pijadhino wul nuunsa oydhamorra dhaabhonka koda yelge. ¹³Ko dahaannaar qaabe yindar haydhen Barjosa upsindettsi tipamoyndohon pee haalibee ceci haalibeam woda toole.

Macchin Kiilimeno

¹⁴Ogonante isa nashonato, ogo wulin maatenam toolada, ooshinseabee siya yerbe yindar qolmina maatayse kisa birante payyamonka haapadhana wocchimbhee.

¹⁵Nashadhaa imbanaasa Bhawloos yina imbhon pakalmakkonka yena kinin thaapondettsi, wosa Imbaa Yesus darshintanka woam kinin dhacchonam bhocchee. ¹⁶Bhawloos kinin thaapon warqatin wulir yerra kinasa ki thaapade; kinin thaapaana warqatinasa iir waani waani bhocchana galshayna yerra daane. Timmiraamma eenabee qaabonka osbee orabe hamayna eenabee Mathaap Gazante thaapadhon waaniam kenin wobsendettsi igina yerramaar

pir keda wobse; yin hayntaka yinnon metendar kayenam keda beve.

¹⁷Ta keeda isa nashonato, birayse koam yenin dhesenna, ee hamiminasa wobon qaabonka dhaddhismayse, yenin wocchimbhayse woyorra yenin dham-

boamadettsi mete yesaam gishee. ¹⁸Ko dahaannaar wosa Imbaabee woam dhacchaabe Yesus Kiristoossa sunin imintonbee kiam dhesintanbeka gebhee. Kinaar, rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

*Kiristoos Yisa
Tarjamonnante Kinin Yittsaa*

Wannisin

Thaapoono Birono Warqanno

Ardinta

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis makkamma warqatinam kinin thaapoono buudan timmirinam maranane. Buudan timmirinam dhettsayna eenasa waani waani “Dhesinton waanidara sagi aachi maataa dhesinto wosa daane” keda hame. “Ogo dhesintonam ye haapidianna, yedi dhaqeeda dhaqe” hamayse eenaam dhettseite ke dahade. Kesa qaabono “Eedisa manpas payyane; waa siyane. Ogonante Barjo eedi maatana damehe. Imbaa wontea Yesus Kiristoos eedidettsi ki maatade; Barjo kinin dohonna, gon eeditehe” hamaate Barjodar woylamin qajaana eenaam keda dhaddhise. Waani eenaar “Yesus Kiristoos gon eedine, gon Barjotehe” hamaate keda dhaddhise.

Kaa warqata Wannisin thaapaa Yesus Kiristoossa dhacchintan upsinbesana qaabono kalaane. Lamaana mathaapina Imbaa wontea Yesus Kiristoosbee kidar woylamin qajayna eenayn haapen rooro wul lay dehen sadanbesa keda eenaam dhettse. (Wannis 20:30-31; Biraa Wannis 5:13). Wannisin Thaapoono Dhacchintan Upsino hamin hayayse dhaqana wonin damensa koda dhettseite; Biraa Wannis wodi Barjodar woylamin qajaana eena gon wonin dhaqonam koda giye. Lamaana mathaapina Kiristoossa giyntaka “Barjosa Upsinone” hamayse koda dhettse. Ogono yin giidhoono Kiristoos Barjo dayntansa yisa waadimanka kida dheer hamintane.

Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kinin thaapaana mathaapina wul 78-88 lendhasa iinte ko thaapadhade hamayse koda qaabadhe. Ogono yin giidhoono Wannis geccho dahayse Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana kisa dohon dayntanbee misken onnadar yeskon gaalenbeam bhocchayse yinin kapponsa budobar igina warqannaam ki thaapade.

Buudan timmirinam bagaate kaa warqatasa iinte Wannis Yesus Kiristoos hay kinin dohonam kida dhettseite: Yesus gon eedine (1:1-3; 4:1-3); gon kidi Barjone; pir Barjoyn kamayse qadhaa Kiristoos Barjo Naasine (1:3bee 7be; 2:22-23; 3:23; 4:15; 5:1bee 20be).

Wannis warqataam kinin thaaponsa goyno kashi 5:13dar kidi yinti giydine: “Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine” koda hame. Warqanno “Barjo naanana” way “Barjoka adhadhaanana” thaapadhidine. Ogonante Barjosa oonin eenana thaapadhoono warqannone. Barjo yisa naanabesana kisa dohon dayntansa giidhenka kinka kesa kalaat maatintansa hamayse kida giye (1:3bee 6-7be).

Kaa mathaapaam raq tabhidar kashana dandima ko dandime:

1. Sadan imen upsinbee gonin hamon kinka kalaat maatintanbe (1:1-4)

2. Kinka kalaat maatintana kattsi zaskayno yerro (1:5-10)

3. Kinka kalaat maatintanin bavayno yerro (2:1-17)

4. Kinka kalaat maatintanam marayna yerra (2:18-29)

5. Kinka kalaat maatintanam hamin hayayse wonin haapoono (3:1-10)

6. Kinka kalaat maatintansa milkitino (3:11-24)

7. Kinka kalaa maatintanam marmarayse dhesinta (4:1-6)

8. Kinka kalaa maatintanam waadimadar hacchinta (4:7-21)

9. Kinka kalaa maatintansa caacino (5:1-12)

10. Kinka kalaa maatintansa aapino (5:13-21)

Haalin Mallan mathaapinsa iinte “Kiristoosam jibbea ea” hamea upsea Wannisin thaapon mathaapinsa iinte bish koda haapadhe (2:18bee 22be; 4:3; 2 Wannis 1:7). Ogo Girik upsinsa lanso buli kosa daane: “Kiristoos raqaate yiam wodaa ea” hamintane. Aгаа Kiristoosam jibbea ea Barjo Imbaabee Naasabena zasken raqinam yina tiyota zagayse yinnon metenam yer wuldara sagi hayayse Barjo maatota kida zage. Kiristoosam jibbea easa manpasino pir “Kiristoos eedi maatayse nivadehe” hamaate Kiristoos woam kinin dhacchaamadettsi hayota koda zage.

Sadan Imayno Upsino

1 Birara yedayse dohon sadan imen Upsinsa yena woda thaape; ogono sadan imayno Upsino wonin qansonbee, wosa aapinkaar wonin haaponbee, wosa aaninkaar wonin kaamonbene. ²Ogono sadano may ko haapadhade. Wodiar koam haapidine; kona tarjooda tarje. Barjo Imbaabesana dohoono, wonaar haapadhoono, rooro wul lay dehen sadansa yena woda giye. ³Yedi pir wombesana kinka kalaa yenin doadettsi wonin haaponbee wonin qansonbeam yena woda giye. Kalaa wonin maatayno Barjo Imbaabee Naasa kintea Yesus Kiristoosbesanane. ⁴Wosa wozanin* thoothoadettsi yena woda thaape.

Barjo Shaaka Kinin Dohoono

⁵Kinin giyenam wonin qansonbee yenaar wonin giyen ergenbe “Barjo shaakane; hamin ko hannaar thipa kikal qolehe” hamaynone. ⁶“Barjobesana kinka kalaa maatinta wosa daane” hamaate thipante yaayayna wo hanna, buuda woda giye; goninam hayattone. ⁷Ko dahaannaar kidi shaakante kinin dahaadettsi wodiar shaakante yaayayna wo hanna, kinka kalaa maatinta wosa daane; pir Naasa kintea Yesus Kiristoossa zombhino seeson wulra woam koda gazinse.

⁸“Seeso wosa qolehe” wo hamidianna, woam woda tayse; gonnoar wosa iinte qolehe. ⁹Wosa seesonam wo buuthina, wosa seesonam wona garanabee seeso wulra woam gazinsanabe Barjo gon hamabee tipabene. ¹⁰“Seeso waadadhootone” wo hamidianna, Barjoam buuda giyea woda haye; kisa upsinoar wosa iinte qolehe.

Kiristoosin Wona Palimayno

2 Isa naanato, seeso yenin hayoamadettsi ogoam yena ida thaape. Hayyear seeso haydi ki hanna, Barjo Imbakal wona palimea daane; kidiar tipa maataa Yesus Kiristoosne. ²Kidiar wosa seesonam shiishana marsha machadhaane. Kisa machadhidino peen kodar dohon een wulsa seesonane, wonnon seesonna bishtehe.

³Barjosa upsinaam wo toolidianna, kiam wonin dhesonam ogoka woda dhese. ⁴“Inta kiam dhesidine” hamea Barjosa upsinamaar toolima kidi buuda eedine; gonnoar kisa iinte qolehe. ⁵Kisa upsinaam toolea wul gon Barjosa nashimmakkono kanka thoothidine. Barjoka wonin dohonam ogoka woda

*1:4 “Wosa wozanin” hamayno waani waani mathaapinsa iinte “yesa wozanin” koda hame.

dhese. ⁶“Barjoka i dahade” hamea eedi Kiristoosin dahaadetsi daa kiam koda zaske.

Upsino Hallo

⁷ Isa nashonato, inin yena thaapayno ena birara yedayse yekal dohoono gecchono upsinone, haali upsithe. Ogono gecchono upsinoar yenin qansoono upsinone. ⁸ Tapir Kiristoosbee yembesa iinte gon maaton upsi haali yena ida thaape. Harna hambhidianna, thipano sagite ko dahade; gonin hammo shaakano taaki shaakite ko dahade.

⁹“Shaakante i dahade” hamada imbanaasaam jibbea ea ta koka yekka thipante ki dahade. ¹⁰ Imbanaasaam nashea shaakante kida dee; kikal eedina goa maatea yer qolehe. ¹¹ Imbanaasaam jibbea ea thipante ki dahade; thipante kida yaaye; thipanin kisa aapin kaysonna yinin yivenamaar dhesehe.

¹² Naanato, yesa seesonam kisa naabenna hamayse ko shidhe hambhonna yena ida thaape. ¹³ Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena ida thaape. Barshinato, Seethaanam yenin bashonna yena ida thaape. ¹⁴ Naanato, Barjo Imbaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Imbanato, birara yedayse Dahaam yenin dhesonna yena inta thaapidine. Barshinato, kantanka yenin dohonnabee, Barjosa upsinoar yenka konin dohonnabee, Seethaanam yenin bashonnabe yena inta thaapidine.

¹⁵⁻¹⁶ Peen koam way peen kogayn yerinam nasheebhode. Peen kodar dohoono wul: Ogonoar waansa anngarmanbee, aapina agenbee, wodimmakkoka erimintanbe peen kodar konin dohonna, Barjo Imbakalanka konin maataamonna hayyear peen koam ki nashina Barjo Imbasa nashimmakkono kidar qolehe. ¹⁷ Peenbee kosa anngarmanbe sagite

ko dahade; Barjosa bhocchinam waadadhea ea rooro wul lay kida dee.

Kiristoosam Jibbeakalanka Mete Gishinta

¹⁸ Naanato, macchin savaatino konone. “Kiristoosam jibbea eedi niva ki nive” hambhenam yenin qansondetsi taar thoothina Kiristoosam jibbayna eena dhaabhidine. Ogo goynka macchin savaatino konin maatonam woda dhese. ¹⁹ Kedi ar wosa shaarira ke utade; ko dahaannaar kedi wosa muldhanatehe. Wosa muldha yi dahaana, ini wombesana kinka wocchimbhayse keda dee; ko dahaannaar kedi wul wosa muldhana kenin maataamono konin dhesimoadetsi wosa shaarira ke utade.

²⁰ Gazaa Kiristoos ye am yisa Manpasinka ki qadhade; ogonante yedi wul goninam dheseeda dhese. ²¹ Yena inin thaapayno goninam yenin dhesaamonatehe, yenin dhesennane. Pir goninsa iinte buudan qolmonam dheseeda dhese. ²² “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosteh e” hamayse marimeakalanka buudan ea hayne? Barjo Imabee Naasabeam marimea Kiristoosam jibbea agaa eane. ²³ Barjo Naasaam marimea wul Barjo Imbaar kikal qolehe; Barjo Naasaam gonne hamayse tiyea Barjo Imbaar kikal daane.

²⁴ Yedi birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse ko dee. Birara yedayse yenin qansoono yenka wocchimbhayse dahaa ko hanna, yediar Barjo Imabee Barjo Naasabea yeda dee. ²⁵ Ogonoar Kiristoos yinti wona kinin imoono woylam yindar haydhayno rooro wul lay dehea sadane.

²⁶ Ye am taysota zagayna eenasa yena i thaapade. ²⁷ Yedi Kiristooskalanka yenin tiyoono Manpasino yekal konin dohonna, eedi hayyear ye am dhettasa zaskehe. Ko dahaannaar kisa Manpasino yer wul goynsa ye am konin

dhettsendettsi, gon konin dohonna bu-uda konin dahaamonna, yeamaar konin dhettsundettsi Kiristooska dehee.

²⁸Taar naanato, Kiristoosin may haapadhen wodanka kurtumbhima kisa birante wonin woyoadettsi kisa nivintankaar kisa birante wonin ooshimbhoamadettsi kanka dehee. ²⁹Kidi tipa kinin dohonam ye dhesidianna, tipamonam hayea wul kikalanka kinin adhadhonam dhesee.

Barjo Naana

3 “Barjo naana” hamayse wonin eld-hoadettsi Barjo Imbaa hamin dohon nashimmakkonam wona kinin imonam shedee! Wodi gon Barjo naanane. Ogo goynka peen kodar dohoono eeno Barjoam konin dhesaamonna woamaar dhe-sehe. ²Isa nashonato, keeda wodi Barjo naanane; os birante har wonin maatenam akar dhesadhadehe. Ko dahaannaar Kiristoosin niven wodanka, kisa dantanam wonin haapenna kidettsi wonin maatenam dhesooda dhese. ³Kiristoosdar qaabe hayea wul kidi gaza kinin daaadettsi yiam kida gazinse.

⁴Seeson waadadhea wul Barjo yigginam kida kottse. Seeso waadiminta Barjo yigginam kottsinta hamintane. ⁵Kiristoos eensa seesonam shiishana kinin nivonam dheseeda dhese. Seeso kisa qolehe. ⁶Kiristooska dehea eedi wul seeso waadadhehe; seeson waadadhea eedi wul Kiristoosam haapadehe, pir dhesadehe.

⁷Naanato, hayyear yeam ko taysabhoode; Kiristoos tipa kinin dohondettsi, tipamonam waadadhea eedi tipane. ⁸Harrna hambhidianna, seeso waadadhea Seethaankalankane. Seethaan birara yedayse seeso kida waadadhe. Ogonante Barjo Naasayn nivoono Seethaansa waadimanam kaysanane.

⁹Barjokala adhadhaa wul seeso waadadhehe. Harrna hambhidianna, Barjosa dantano kisa iinte konin dohonnane; pir Barjokala kinin adhadhonna seeso waadadhana damehe. ¹⁰Tipamonam waadadhimabee imbanaasam nashima wulbe Barjokalkatehe. Barjo naanabee Seethaan naanabe ogoka keda dhesime.

Kinka Kiam Kiam Nashadhen Goyno

¹¹Birara yedayse yenin qansoono ergeno yinne: “Kinka kiam kiam wo nashe” hamaynone. ¹²Seethaansa muldha maataa, indanaasaam deesaa Qaaveeldettsi maata zaskhe. Harrna kiam ki deesaa? Kisa waadimano siya konin dohonnabee indanaasasa waadimano tipa konin dohonnabene.

¹³Imbanaanato, peen kodar dohoono eeno yeam konin jibbenka targadheebhode. ¹⁴Wodi imbanaanaam wonin nashonna, dembhira sadandar wonin sagonam dhesooda dhese. Nashimmakkoysa qolmaa dembhinte ki dahade. ¹⁵Imbanaasam jibbea wul eediam deesaane. Eediam deesaa rooro wul lay dehea sada kisa qolmonam dheseeda dhese.

¹⁶Kiristoos wona hamayse sadan yinonam saskayse kinin imonna, nashimmakko har konin dohonam wodi dhesidine. Wodiar imbanaanana hamayse sadan wonnonam saskayse ima woam ko zaske. ¹⁷Ko dahaannaar peen kodar koymo yisa dahaa eedi gaalea imbanaasam shedayse kina ki burqadhaamma, Barjosa nashimmakkono kisa iinte hamin ko dee? ¹⁸Naanato, wosa nashimmakkono gonbee waadimabeka ko dee; apoka bish ko dahabhoode.

¹⁹⁻²⁰Wosa woylammoar wodar konin pirden wodanka, goninkalanka wonin dohonam ogo wosa nashimmakkonka woda dhese; kisa birantear wosa woylaminam woda ukunsise. Barjoar wosa

woylamindara sagine; yer wulam dhesa ki dhese.

²¹ Isa nashonato, wosa woylammo wodar ko pirdamma Barjo birante ooshimbhe qolma woda dee. ²² Barjosa upsinaam toolaynabee kiam wozisenam waadadhaynabe wonin dohonna, wonin misken wulam kikalanka haapooda haape.

²³ Barjosa upsino Naasa kintea Yesus Kiristoosdar woylamin wonin qajoadettsibee kinin giyondettsi kinka kiam kiam wonin nashoadettsibene. ²⁴ Barjosa upsinaam toolea kanka kida dee; Barjoar kanka kida dee. Barjo wonka kinin dohonam wonin dhesayno wona kinin imon Manpasinkane.

Gonin Manpasinbee Buudan Manpasinbe

4 Isa nashonato, manpas wulam gonne hamayse tiyeebhode; ko dahaannaar manpasina Barjokala kenin dohonam way dahaamonam marmarayse shedee. Harrna hambhidianna, thoothina buudamoka “Wodi Barjokala qansayse eenna giyaynane” hamayna eena peen kodar dhaabhidine. ² Barjosa Manpasinam ogoka yeda dhese: “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjea manpas wul Barjokalankane. ³ “Yesus Kiristoos gon eedi maatayse ki nivade” hamayse tarjima manpas wul Barjokalankatehe. Ogono manpasino Kiristoosam jibbea easa manpasne. Konin nivenam yedi qansidine; taar peen kodar daane.

⁴ Naanato, yedi Barjokalankane; keamaar yedi bashidine. Harrna hambhidianna, yekal dohoono Manpasino peen kodar dohon manpasindara koda sage. ⁵ Kedi peen korane; ogonante peen ko gaynam keda giye; peen kodar dohoono eeno kenin giyenam qansa ko qanse. ⁶ Wodi Barjokalankane; Barjoam dhesea

eedi wonin giyenam qansa ki qanse. Barjokalanka maataama wonin giyenam qansehe. Ogoka gonin Manpasinbee dhaddhisen manpasinbeam edayse woda dhese.

Barjo Nashimmakko Kinin Dohoono

⁷ Isa nashonato, nashimmakko Barjokala konin dohonna, pir nashea wul Barjokala kinin adhadhonnabee Barjoam kinin dhesennabe kinka kiam kiam wo nashe. ⁸ Barjo nashimmakko kinin dohonna, eediam nashimina wul Barjoam dhesehe. ⁹ Kanka sadaka wonin doadettsi Barjo Naasa yisa kalaam peen kodar ki nittsade; ogoka Barjosa nashimmakkono may wona ko haapadhade. ¹⁰ Nashimmakko yinne: Barjo yinti woam kinin nashondettsi, wosa seesonamaar shiishea marsha machadhea kinin maatoadettsi yisa Naasaam ki nittsade; wodi Barjoam wonin nashondettsitehe.

¹¹ Isa nashonato, Barjo ogodettsi woam nashidi ki hanna, wodi pir kinka kiam kiam nasha woam ko zaskhe. ¹² Barjoam haapaa eedi kala hattear qolehe. Kinka kiam kiam wo nashina Barjo wonka kida dee; kisa nashimmakkonoar wonka gon thoothidine.

¹³ Barjo yisa Manpasinam wona kinin imonna, kanka wonin dohonbee kidiar wonka kinin dohonbeam ogoka woda dhese. ¹⁴ Wodiar Barjo Imbaa yisa Naasaam peen kodar dohon eenam Dhacchea ki maate kiam kinin yittsonam wodi haapidine; ogoam woda tarje. ¹⁵ “Yesus Barjo Naasine” hamayse tarjea wul Barjo kanka kida dee, kidiar Barjoka kida dee. ¹⁶ Wodiar wona dohon Barjosa nashimmakkonam dhesidine; ogoamaar gonne hamayse wodi tiydine. Barjo nashimmakkone. Nashimmakkokaar dehea eedi Barjoka kida dee, Barjoar

kanka kida dee. ¹⁷Peen kodar wonin dahayno Kiristoosin dahaadettsi konin dohonna, pirdin rooroaka kurtumbhimina eena wo maate Barjosa nashimmakkono wonka thoothi koda dee. ¹⁸Nashimmakkosa iir kurtumbhe qolehe; harrna hambhidianna, gonin nashimmakkono kurtumbhenam bulate koda dhabe. Kurtumbhesa dhabi dohonna, kurtumbhea easa nashimmakkono gontehe.

¹⁹Barjo birayse woam kinin nashonna, wodiir kiam nashooda nashe. ²⁰Hayyear “Barjoam nashayda nashe” hamada yimbanaasam jibbea ki hanna, kidi buuda eedine. Harrna hambhidianna, yinin haapea yimbanaasam nashima yinin haapima Barjoam hamin kida nashe? ²¹Barjoyn wona giyoono upsino yinne: “Barjoam nashea yimbanaasamaar ki nashe” hamaynone.

Peen Koam Bashadhen Goyno

5 “Yesus Barjoyn qadhaa Kiristoosne” hamayse tiyea wul Barjokala ki adhadhade. Adhaam nashea wul kikalanka adhadhaa naasaam pir kida nashe. ²Barjoam wonin nashenkabee kisa upsinar wonin toolenkabe Barjo naanaam wonin nashenam ogoka woda dhese.

³Barjoam nashinta kisa upsinar toolinta hamintane. Kisa upsinoar dethatehe. ⁴Harrna hambhidianna, Barjokala adhadhaa wul peen koam kida bashe; peen koam wonin bashaynoar Kiristoosdar woylamin qajintakane. ⁵“Yesus Barjo Naasine” hamayse tiyera ab peen koam bashea hayne?

Kiristoos Goynsa Tarjadhoono

⁶Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka[†] nivaa agaa Yesus Kiristoosne. Noqonbee zombhinbeka ki nivade, noqonka bish nivadehe. Manpasinoar gon konin dohonna, ogoam tarjayno Manpasinone. ⁷Ogosa tarjayna makkam daane. ⁸Kedi makkammaar Manpasbee, noqobee, zombhibene; igina makkammasa tarjamono kalaane.

⁹Eenin imen tarjamonom tiyooda tiye; ko dahaannaar Barjosa tarjamono eensa tarjamondara saga ko sage. Barjo yisa Naasasa kinin imoono tarjamono konone. ¹⁰Barjo Naasadar woylamin qajea kisa woylaminte tarjamono ogono daane. Barjodar woylamin qajaama ea Barjo yisa Naasasa kinin tarjonam gonne hamayse kinin tiyaamonna, Barjoam buuda eedi haydine. ¹¹Barjoyn tarjoono yinne: Barjo rooro wul lay dehen sadanam wona imidine; sadano ogonoar konin haapadhayno kisa Naasakane. ¹²Barjo Naasa yisa daha sada kisa daane; Barjo Naasa yisa qolma sada kisa qolehe.

Rooro Wul Lay Dehen Sadano

¹³Rooro wul lay dehea sada yesa dohonam yenin dhesoadettsi Barjo Naasadar woylamin qajayna yena inta koam thaapidine. ¹⁴Yer wulam kinnon bhocchindettsi wo miskidianna, kinin qansenam dhesooda dhese; ogona kurtumbhe qolma kiam miskooda miske. ¹⁵Wonin misken wulam kinin qansenam wo dhesidianna, kikalanka wonin miskon wulam wonin tiyaadettsi woda payde.

¹⁶Eedi hayyear yimbanaasa dembhina yeskisimon seeso kinin hayenka haapidi ki hanna, kina Barjoam ki miske. Barjo

[†]5:6 “Kisa shiidhimenam eshkayno noqonbee kisa dembhinam eshkayno zombhinbeka” hamayno upsino Girik aponka “Noqonbe zombhinbeka” bish koda hame.

kina sada kida ime. Ogono dembhina yeskisima seeso hayaa eanane. Dembhina yeskisayno seeso daane; ogogettsin seesonna ki miske hamattine. ¹⁷Siya waadima wul seesone. Ko dahaannaar dembhina yeskisima seeso daane.

¹⁸Barjokala adhadhaa wul seeso kinin waadadhiminam dhesooda dhese; Barjokala adhadhaa Yesu kiam kinin toolenna, Seethaan kiam kaamehe.

¹⁹Wodi Barjokalanka wonin dohonbee peendar dohoono eeno wul

Seethaansa aaninte konin dohonbeam dhesooda dhese. ²⁰Barjo Naasa kinin nivonbee gon maataa Barjoam wonin dhesoadettsi bhocchi wona kinin imonbeam dhesooda dhese. Wodiar gon maataa, Naasa kintea Yesu Kiristooska wo dahade. Kidi gon hama Barjabee rooro wul lay dehea sadabene.

²¹Naanato, aaninka ashkadhaana barjonana goodimadhenkalanka mete yesaam gishee.

*Kiristoos Yisa
Tarjamonnante Kinin Yittsaa*

Wannisin

Thaapoono Lansono Warqanno

Ardinta

Wannis lansoa warqatam eedi kallonna way miske ooni kallonna ki thaapade. Warqataasa aapea upsea “gon” hamea upseane. Peendar thoothina dhaddhisayna eena kenin dhaabhonna, goninka yiva kattsii zaskea konin dohonam kida bhocchise (paydi 4bee 7be). Kiristoossa gonin hamon timmirinam dayma ab timmiri yedayse nivea eam nagaysa zaskehe. Wo nagaysidianna, kisa siyon waadimanka kimbessana kinka woda worme hamintane (paydi 10-11).

Kaa mathaapaam raq makkamdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-3)

2. Goninka yiva (1:4-11)

a) Barjo Imbaasa upsino (1:4-6)

b) Dhaddhisayna buudan eenasa timmirino (1:7-11)

3. Macchin nagaymakkono (1:12-13)

1 Kambhon oonin imbanbee kosa naanabena[‡] i donzakalanka nittsadhooon warqannone. Inta yeam gon nashayda nashe; ibish dayma goninam dhesayna wul yeam nasha ke nashe. ²Wonin nashayno ogono gonnoar wosa shaarinte konin dohonnane; os birante rooro wul lay wombessana kinka koda dee. ³Barjo Imbaabee kisa Naasa Yesu Kiristoosbesa sunin imintonbee, garintonbee, payyamonbe wombessana

kinka goninbee nashimmakkonbeka koda dee.

Goninbee Nashimmakkonbesa Giidhoono

⁴Hasa naanasa waani Barjo Imbayn wona giyondettsi goninka wocchimbhayse kenin yivenam inin haapenka kattsii inta wozadhidine. ⁵Keeda oonin imbano, ena birara yedayse wosa dohon upsina hana ida thaape; haali upsi inin hana thaape ko maatabhoode. Ogonoar “Kinka kiam kiam wo nashe” hamayse ida miske. ⁶Nashimmakko haminta Barjo upsinna ee hamayse kanka yivinta hamintane. Ogono upsino birara yedayse yenin qansaadettsi “Nashimmakkoka dehee” hamaynone.

⁷Thoothina dhaddhisayna eena peen kodar dhaabhidine; kedar Yesu Kiristoos gon eedi maatayse kinin nivonam gonne hamayse tiymina eenane. Agaadettsi maataa ea dhaddhiseabee Kiristoosam jibbeabene. ⁸Yedar baza thoothi yenin haapoadettsi, yenin waadadhooniar yekalanka konin kayoamadettsi mete yesaam gishee. ⁹Kiristoossa timmirinka wocchimbhima kokalanka edimayse yivea wulsa Barjo qolehe. Kiristoossa timmirinka wocchimbhayse yivea ki hanna, Barjo Imbaabee Naasabe kimbessana daane. ¹⁰Eedi hayyear Kiristoossa timmirinam yinka bavima yekal nividi ki hanna, yesa ooninte kiam arseebhode; kiamaar nagayseebhode. ¹¹Harrna hambhidianna, kiam nagaysea ea kisa siyon waadimanka kimbessana kinka kida worme.

Macchin Nagaymakkono

¹²Yena thaapana inin zagayno thoothi yer isa daane; ko dahaannaar wu-

[‡]1:1 Thoothino eeno “oonin imbanbee kosa naanabe” hamen upsinsa kamsinam misken ooninbee kosa iinte dahaana eenabene hamayse koda bhocche.

lam warqatdar thaapayse giyana zagat-tine. Kalon wosa wozanin thoothoad-ettsi yekal nivayse wotika dhalqana inta bhocchi hayte i dahade.

¹³Kambhon handanaansa naana[¶] hana “Nagaya” keda hame.

[¶]**1:13** “Handa naansa naana” hamayno Wannisin dohon misken ooninte dahaana eenane hamayse koda bhocchadhe.

*Kiristoos Yisa
Tarjamonnante Kinin Yittsaa*

Wannisin

Thaapoono Makkansono Warqanno

Ardinta

Wannis makkansoa warqataam eedi kalaana ki thaapade. Gayoos hambayna eena Haalin Mallan mathaapinte kaa mathaapara ab makkam daane:

Qorontoos gidir dahaa Gayoos (Roome 16:23);

Moqodoonia gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 19:29);

Derbe gidir dahaa Gayoos (Yi Waa 20:4).

Wannisin yinna thaapaa Gayoos Wannisin waadadhen Isiya peente dhesadhaa eedine. Gayoos Kiristoosna waadadhaayna eena chocchi ke hannaar, tiyayse gebhi payyamo kinin dhehenna Wannis kida gobshe. Ogo payyamonka kinin yivoadettsi kida kiile. Siyon hayea Diyotirepesbee payyan hayea Dimethiroosbesa giyntaka payyan hayea Dimethiroosam kinin maatoadettsi Gayoosam kida kiile.

Kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1)

2. Gayoossa payyamonna thettsadhoono miskeno (1:2-4)

3. Gayoos shonnana payyamonam kinin dhohonna kiam gobshadhoono (1:5-8)

4. Diyotirepessa wobamonam kanchadhoono (1:9-11)

5. Dimethiroossa payyan waadimanna gobshadhoono (1:12)

6. Macchin nagaymakkono (1:13-15)

1 Gon inin nashea nashadhaa Gayoosnante i donzakalanka nittsadhoono warqannone.

²Isa nashoa, hasa sadano payya konin dahaadettsi, yin pir yer wul hana konin agoadettsibee hasa waanin payya doadettsibe hana Barjoam ida miske. ³Imbanaana nivayse goninka hanin yivenbee gon eedi hanin dohonbeam kenin tarjenam inin qansenka, kattsi inta wozadhidine. ⁴Naana inna goninka kenin yivenam inin qansendara ab sagi isa woza qolehe.

⁵Isa nashoa, kedi hana chocchi ke dahaannaar, imbanaanana hanin waadadhen wulka gon eedi maatayse hada waadadhe. ⁶Kediar misken ooninte bukon eensa birante hasa nashimmakkonam tarjidine. Barjoyn nashendettsi hayayse kesa goynna keam hanin kelshayno payyane. ⁷Kedi Kiristoosam dhesimina eenakalanka yer kala hattear tiyima, Kiristoossa naabenna hamayse ke utade. ⁸Keeda goninna kembesana kinka waadimayna wonin doadettsi, iginadettsinaam kelsha woam koda zaske.

Diyotirepesin Kanchadhonbee Dimethiroosin Shawkadhonbe

⁹Misken ooninna inta thaapidine; ko dahaannaar misken ooninsa hayo doo nashea Diyotirepes inin giyenam tiyehe. ¹⁰Ogonante yekal inin nivenka, siya upsika wosa naaben genota kinin hayen wulam ogo wodanka ida bhochise. Ogono kina ko yeekima, imbanaanaam chocchamo tiyehe; tiyana nashayna eenaamaar marayse misken oonira keam bula ki bule.

¹¹Isa nashoa, payyan hayea eam maataa; siyon hayea eam maataabhode. Payya hayea eedi Barjokalankane; siyon hayea eedi Barjoam haapadehe. ¹²Dimethiroosna eeno wul tarja ko tarje; gonno yintiar kina tarja ko tarje; wodiar pir kina tarjooda tarje. Wosa tarjamonar gon konin dohonam dhesaada dhese.

Macchin Nagaymakkono

¹³Hana thaapota inin zagayno thoothi yer dahade; ko dahaannaar warqatdar thaapate bish hana yittsana nashattine. ¹⁴Theedika haam shedayda shede hamayse inta qaabe ida haye. Ogo

wodanka kinka wotika kiam shedayse dhalqooda dhalqe.

¹⁵Payyamo hana ko dee. Hanin nashayna hana “Nagaya” keda hame; yaar wosa nashonasa namma eelayse “Nagaya” kena hamaa.

Yiwdayn

Thaapoono Warqanno

Ardinta

Ko warqatinam thaapaa Yiwda Imbaa wontea Yesussa indanaas dahayse, “Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaasbe maataa Yiwdakalanka” hamayse yiam kida giye (1:1). Agaa Yayqoob warqat thaapidine; kidi Yerusaaalem misken ooninsa entsane (Yi Waa 12:17). Kiristoossa indanaana anngina oydi dahayse (Maat 13:55), kinin waadadhen wodanka kedi kidar woynam qajehe (Wannis 7:5). Yin ko dahaakaar Kiristoos cecindar kinin yivonsa budonte kidar kedi woynam qajidine (Yi Waa 1:14). Yiwda warqatinam kinin thaapoono 57-72 levensa iintene hamayse koda bhocchadhe.

Buudan timmirino misken ooninte konin ardonna, Yiwda ko warqatinam ki thaapade. Barjodar woynam qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woynam qajadhen timmirinsa gebhi kenin mashimoadettsi keam ki qansade. Kono kidar woynam qajadhen timmirinsa gembhone hamintane. Yiwdayn wacimayno buudan timmirino Barjodar woynam qajaa easa sadante Kiristoosin bitimoadettsi way hayamo kisa doamadettsi konin mareenna kida wacime.

Kaa warqatabee lansoa Bhethiroosin thaapaasa kashi lamaabe kidettsine.

Kaa mathaapaam raq dongdar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)

2. Kiilime: Barjodar woynam qajadhensa kattsika mashiminta (1:3-4)

3. Kamsina: Barjodar woynam qajadhenam garaana (1:5-16)

4. Elqime: Barjodar woynam qajintaka hasa metenam woysa konin zaskayno (1:17-23)

5. Macchin gobshino (1:24-25)

Yiwda Ena Mallan mathaapinte Barjoam kurtumbhaamma eenasa giydine; Barjo kedar kinin pirdon pirdinam kamsi hayayse, kedettsi maataana Barjoam kurtumbhimina eena wuldar pirdinin yeskenam kida giye. Ogonante Barjodar woynam qajayna eena pirdinin kedar yeskoamadettsi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanasa timmirinam bhocchintabee meten yinnonam Barjosa nashimakkonka toolintabe keam koda zaske (1:17bee 21be).

1 Yesus Kiristoossa waadiman eabee Yayqoobsa indanaas maataa i Yiwdakalanka Barjokaar eldhaana, Barjo Imbakaar nashadhaana, Yesus Kiristooska toldhaana wulna nittsadhoono warqannone. ²Barjosa garintonbee, payyamonbee, nashimakkonbe yena ko thoothe.

Barjoam Kurtumbhimina Eena

³Isa nashonato, kinka wonin kashimayno dhaqintan goynsa yena thaapana kattsu wocchimbhayse i daaka, Barjodar woynam qajayna eenana maasate imbhimin kalaa goyt imbhon kidar woynam qajadhen timmirinsa gebhi yenin mashimoadettsi kiilana inin yena thaapoadettsi iam zaskayno ko maatade. ⁴Harrna hambhidianna, kala kala Barjoam kurtumbhimina eena aadhimeka yesa shaarinte ardidine. Kedi Barjosa sunin imintonam kattsu sharmucimakko waadimaka keda ooke. Kidi bish woam wottsea, pir wosa Imbaa maataa Yesus Kiristoosam keda gare. Ena birayse kedar pirdadhen pirdinam thaapadhidine.

⁵Ogo wulam kalaa goyt dhesaana ye dahaannar yena bhocchisana ida nashe: Barjo yisa eenam Gibth peera yinin bulonsa budonte, kidar woylamin qajiminaam ki kaysade. ⁶Ogodettsi yina imbhon hayamonam toolima, yisa raqinam garaana Barjosa gaananaam bhocchee; Barjo keam gebhon pirdin rooronka yekka kattsii thipan raqinte rooro wulna dhaxayse keam toolite ki dahade. ⁷Yin pir igina gaanadettsi Sodoombee, Gamoorabee, kesa gasante dahaana katamanabe sharmucimakko ke hayade; kosa birayse dhesadhimin sharmucimakkoam ke waadadhade. Ogonam keam rooro wul lay dikimon nuunte dhabshadhite kenin dohoono kamsi wona maatidine.

⁸Ogodettsi igina eena haamaka entsadhada yisa waanam keda minngise; hayamoynsa dahaanaam keda bage; cecinte gobshinka dahaanaam keda iire. ⁹Barjo gaanana hayoa Mikaveel yi dahaannar Musea leesin goynsa Seethaanbesana kinin palimen wodanka, “Barjo haam ki pegise!” ki hamade; iira kiam iiradehe. ¹⁰Igina eena ke hanna, yinin dhesimina wulam keda iire; qaaboysa qolmina dabidettsi yisa pijadhinka kenin dhesen goynka yivada keda kaye. ¹¹Qaaveelsa goynka kenin yivonna, koymona hamayse Balaamsa wobon qaabonte kenin dhambonna, Qoorah Barjodar dhaabhayse kinin kayondettsi, kedar kenin kayonna, kena hay!

¹²Igina eena kurtumbhima yembesana kinka kenin kummenka yena qaysine. Kedi yisa metenam bish keda toole; jibarenka yaayayna noqoysa iir qolmina polonadettsine. Pir kedi lamaa goyt diyaana haaqanadettsine; aapin kaa yiam zasken wodanka aapin kayminabee yisa caacira buucadhaanabene. ¹³Kesa ooshinsen waadimano dubonam dubsada kattsii

shohen bazindettsine; kattsii thipa dohon raqin lay rooro wulna yiam toolayna sun osbee orabe hamada yaayayna eezinnadettsine.

¹⁴Addaamdara yedayse tobhsoa adhadhi maataa Henook Barjokala qansayse igina eenana yin ki giyade: “Marrato! Barjo thoothina shii yisa gazana gaanabesana kinka kida nive. ¹⁵Kinin nivaynoar een wuldar pirdanane; Barjoam kurtumbhimina seeson eena wul ee hamattone hamintaka kenin waadadhon wulbee Barjodar kenin giyon yerin siyon wulbena kedar pirdanane” ki hamade.

¹⁶Igina eena rooro wul gundumaynabee yer harkaar wozadhimina eenabene; yisa siyon anngarmanka keda yive; kesa dhalqinoar pormakkoka thoothoonone; yina agenam zagayse eenaam yidar keda maase.

Wacimebee Kiilimebe

¹⁷Yedi isa nashonato, Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaana eena ena birayse kenin giyonam bhocchee. ¹⁸Kedi “Macchin wodanka yisa siyan anngarmaka yivayna, bagayna eena niva ke nive” hamayse ke giyade. ¹⁹Igina eenaam kinka kidara edayna, waan bhocchika yivayna, Manpas Gazanin yikal qolmina eenane.

²⁰Yedi isa nashonato, wuldara sagi gaza maaton Barjodar woylamin yesa qajidinka wocchimbhayse gebhada, Manpas Gazanin yena imen kantanka Barjoam miskada, ²¹Imbaa wontea Yesus Kiristoos yisa garintonka rooro wul lay dehen sadanam yena kinin imenam yenin toolenka, Barjosa nashimmakkonte mete yesaam gishee. ²²Qothimenka dahaana waani waani eenana burqadhee. ²³Waani eenaamaar nuura sarate bulayse dhacchee; waani eensa seesonka minngimon

apalanamaar jibbaate kurtumbhada
kena burqadhee.

Macchin Gobshino

²⁴Yenin dhamboamadetsi yeam
hayanabee siya yer yindar qolmina,
wozadhayna yeam hayayse yisa

gobshinsa birante yeam bavanabe
damea, ²⁵Imbaa wontea Yesus
Kirstooska woam Dhacchea Barjo
bishna ena levensa birara yedayse,
taar, lay rooro wulnaar gobshibee,
gebhamobee, kantabee, hayamobe kina
ko dee; amiin.

Wannissa Shedintono

Ardinta

“Shedintono” hamea upsea kosa bi-rayse aachima way kicima yer taaki konin haapadhenam koda dhettse. Yesus yisa tarjamonnante kinin yittsaa Wannis kaa mathaapasa 1:1 dar Yesus Kiristoosin yisa ergenam goyti waana waanaka kina kinin dhohonam kida giye. Barjo Imbaa ko ergenam yisa waadadhaynana kinin dhoadettsi Yesus Kiristoosna ki imade. Yin ko hanna kalaa kalaana Barjodar woylamin qajaana mathaapinam leemayse qaabaate nabbabano zaskaynone.

Wannis ko warqatinam kinin thaapoono 82-87 levensa iintene hamayse koda qaabadhe. Ogo wodanka raq waana waana gidir Barjodar woylamin qajaanadar oytaydhabe gaalebe yeskite ko dahade. Ogo wodankaar taakiar wobamobee siyamobesa thipano ko thoothaakaar, kaa mathaapasa bhocchino macchin wodanka Barjo Seethaanam bashayse yisa bitamonam woysayse siyamonbee thipanbeam kinin kaysenam koda giye. Ogonante Barjodar woylamin wonin qajon goynka nivayno banqino ko thoothaakaar, Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesana bashayse wonin woyenam dhesintaka gara garma mashima woam koda zaske.

Yesus Wannisna kinin dhahaana shedintona oyidine. Ogonaa kaa mathaapaam raq laxdar kashana dandima ko dandime:

1. Ardinta (1:1-8)

2. Birono shedintono: Kiristoosbee miskan onna tobbhaanabe (1:9-3:22)

3. Lansono shedintono: Kiristoosbee macchin pirdinbe (4:1-16:21)

a) Cecinte dohon Barjo bitamon borkotonbee Barjosa Yaatabe (4:1-5:14)

b) Maytamma tobbhaanaam Yaatanin buloono (6:1-8:5)

c) Thurumbana tobbhaana yinin pugadhoono (8:6-11:19)

d) Dammabee kesa banqinbe (12:1-14:20)

e) Koymona tobbhaanayn laymenka (15:1-16:21)

4. Makkansono shedintono: Kiristoos yer wulam bashayse payyamonam kinin bovoono (17:1-21:8)

a) Gembho Baabiloonin dhamboono (17:1-18:24)

b) Cecinte dohoono wozano (19:1-10)

c) Kiristoosaa haapadhintano (19:11-16)

d) Kiristoosin dabtaam bashoono (19:17-21)

e) Seethaanin dhaxadhoono (20:1-3)

f) Kiristoosbee dabtana goodimaamma eenabe shii levena kenin bitimoono (20:4-6)

g) Macchin qansan garanbee macchin pirdinbe (20:7-15)

h) Haali cecibee haali peebe (21:1-8)

5. Oytsono shedintono: Kiristoosbee uutanbe (21:9-22:5)

6. Mathaapasa macchino (22:6-21)

a) Yesussa maatate nivintano (22:6-17)

b) Macchino kiilimeno (22:18-21)

Mathaapasa macchinte Barjabee kisa zarsinbe edimima kinka keda dee. Dembhibee, gaalebee, siya yer wulbe shidhidine. Eden haaqan kordhon raqinte dohoono sadan imayno hattono pir haapadha ko haapadhe. Seesoyn mingisaana yerra wul gazimbhayse haali keda maate. Ogonaa Barjosa yer joogaa kalaar qolehe. Wonin dhaqonsa giidhayno ogodar koda woye.

1 Mathaapa kaa likka roorosa budonte maatayna yerraam kina waadadhaynana kinin dhoadettsi

Barjo Yesu Kiristoosna kinin imoona yerrone. Yesu Kiristoos yisa gaanaam yittsayse yisa waadiman ea Wannisna yerin ogoam ki dhahade. ²Wannisar kinin haapon wulam, ogonoar Barjoyn giyon upsinbee Yesu Kiristoosin dhettsonbeam giyayse ki tarjade. ³Ogo wulin maatanna hayen wodan yeskota hayonna, Barjokala qansayse eenna giyeayn thaapaa kaa warqataam nabbabea gobshadhaane; ogoam nabbabadhenka qansayse mathaapinte thaapadhonam hayayna gobshadhaana eenane.

Tobbhaana Misken Onnana Yittsadhoono Warqanno

⁴⁻⁵Wannis Isiya peente dahaana tobbhaana misken onnana kinin yittsoono warqannone. Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea Barjabee, kisa bitamon borkotonsa birante dahaana tobbhaana manpasinabee, Yesu Kiristooskalankabe, sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee. Yesu Kiristoos gon hama tarja maataa, dembhira dhaabhintaka bira maataa, peensa binnaam wottseane.

Woam nashaa, yisa zombhinka wosa seesora woam dhacchaa, ⁶kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna kisa Imbaa Barjona waadadhayna gudulla wonin doadettsi woam hayaa Yesusna rooro wul lay gobshinbee hayamonbe ko dee; amiin.

⁷Marrato! Yesu polonka kida nive. Kiam banqinka uxaanaar shidhima eena wul kiam haapa ke haape; peendar dohoono eeno wul “Wuu wuu” hamada eepa ko eepe. Yehee, ogono yerro gonne.

⁸Enaar dahaa, taar dahaa, os birantear dehea, Wulam Wottsea Imbaa Barjo “Biraabee maccheabe intane”^k kida hame.

Kiristoos Wannisna Kinin Haapadhoono

⁹Inta Yesu Kiristooska gaalenbee, kisa bitamonbee, darshintanbeam yembesana kinka kashimea yesa imbanaasa Wannis, Barjosa upsinbee Yesu tarjonam inin giyon goynbeka Pithimo hambhen bazinsa shaarinte dohon peente dhaxadhayse i dahade. ¹⁰Gabansa iinte Imbaa wontea Yesusam gobshadhea rooroaka Manpas Gazanka i dahade. Thurumbasa upsi maatea upsi gebhi isa budonte yin giyayse pugadhaka i qansade: ¹¹“Hanin shedaynaam mathaapinte thaapayse tobbhaana misken onna, Epsoonbee, Semernesbee, Bhergamoonbee, Tiathironbee, Serdesbee, Piladelpiabee, Lodoqiabedar yittsaa” ina ki hamade.

¹²Hay ina giyenar shedana inta budoka wal i hamade. Wal inin hamenka, shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanaam i haapade. ¹³Shaakan daran wodadhayna koymonasa shaarinte eedi naas maatea^l i haapade; kidiar yisa roon yeskea apala gudubh, pir yisa sadandar worqika ashkadhaa yer ki qadhade. ¹⁴Kisa meten sitino yaati cawlisa sitidettsi, way chechidettsi cawli ko dahade; kisa aapinoar nuusa laabhinadettsi maatea ko dahade.^m ¹⁵Kisa roonoar nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsineⁿ; kisa upsinoar gebhi noqo upsidettsine.^o ¹⁶Yisa mizaqa antaka eezini tobbhaa ki yedade; kisa apora wulbar taxea halpa cari koda ute; kisa aapin kerroar haydettsi kattsu koda shaake.

^k1:8 Wa Shedi 21:6; 22:13. ^l1:13 Daan 7:13. ^m1:14 Daan 7:9.
ⁿ1:15 Daan 10:6. ^o1:15 Yiz 43:2.

¹⁷Intaar kiam inin haapon wodanka diyaa eedidettsi maatayse kisa roonkal i dhambade. Kidiar yisa mizaqa antaam idar wodayse ina yin ki giyade: “Kurtumbhaabhode. Biraabee budoabe intane;^p ¹⁸sadanka dahaa intane. Inta diy-dine; ko dahaannaar shedaa! Rooro wul lay dehea intane; dembhinbee diyaana eenayn dehen raqinbedar isa hayamo daane.

¹⁹“Ta keeda hanin haaponam, ta dohonbee keeda kaara os nivenbeam thaapaa. ²⁰Mizaqa isa antaadar hanin haapaana tobbhaana eezinnabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanabesa aachin dhalqinsa bulino yinne: Eezinna tobbhaana misken onna tobbhaanasa ergen eenane; shaakan daran wodadhayna koymona tobbhaanaar tobbhaana misken onnane.

Epsoon Misken Ooninna

2 “Epsoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana eezinnaam yisa mizaqa antaaka yedaabee shaakan daran wodadhayna worqinka ashkadhaana koymona tobbhaanasa shaarinte yaayeabe yin kida giye: ²Hasa waadimanbee, qajenbee, darshintanbeam dhesayda dhese. Siyana eenana darshana hanin damaamonbee isa tarjamonnante yittsadhaana dayma, ‘Wodi Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaanane’ hamaynaam taysate shedayse buudan giyayna eena kenin dohonam hanin haaponbeam dhesayda dhese. ³Darshayse hanin wocchimbhenbee isa naabenna hamayse boosimbhima gaale hanin tiyenbeam dhesayda dhese.

⁴“Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ena biron

hasa nashimmakkonam ha garade. ⁵Ta keeda hamora hanin dhambonam bhochaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa; biron hasa waadimana-maar waadadhaa. Ogotay ko hamma, hakal nivayse shaakan daran wodadhen koymon hannonam raqira tiyayda tiye.

⁶“Ko dahaannaar haam inin shawka yer kalaa daane; ogo inin jibben Niqola eenasa waadimanam jaar jibbidine.

⁷“Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woyaa Barjoyn ashkon ukunsen raqinte dohon sadan imen hattonsa^q aapin kinin itsoadettsi ida haye.

Semernes Misken Ooninna

⁸“Semernes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Biraabee budoabe maataa,^r diyaabee pir sadanka dahabe yin kida giye: ⁹Hasa gaalenbee hasa qambhamonbeam dhesayda dhese; ko dahaannaar ya eedi wodimone. Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayna, Seethaanbesana agayse kalaa maataana, hasa naaben kenin genenam dhesayda dhese. ¹⁰Hadar niven gaalenna kurtumbhaabhode. Marrato! Taysayse yenin shedadhoadettsi yesa iira waani waani eenaam Seethaan dhaxin ooninte kida dhaske; rooro tabhina gaalenam tiyeeda tiye. Hanin diyenka yekka woylamin yindar qajadhea dahaa; sadanam gobshi qoobhedettsi hana imayda ime.

¹¹“Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woayaam lansono dembhino kaamehe.^s

Bhergamoon Misken Ooninna

¹²“Bhergamoon misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Wulbar taxea

^p1:17 Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 2:8; 22:13.

^r2:8 Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 22:13.

^q2:7 Pija 2:9; Wa Shedi 22:2.

^s2:11 Wa Shedi 20:14; 21:8.

halpa cari yisa dahaa yin kida giye: ¹³Ya Seethaansa bitamon borkoton dohon raqinte hanin dohonam dhesayda dhese; ko dahaakaar isa naabenam wocchimbhayse ya yedidine; idar woylamin hanin qajenamaar garaatane. Woylamin yindar qajadhaa, isa tarja maataa Antibhaas Seethaanin dohon yesa kata-mante kiam deesadhon wodanka idar woylamin hanin qajenam garaatane.

¹⁴“Ko dahaannaar tokaa hadar inin haapaa yer daane; ogono Balaamsa timmirinam yedaana yesa shaarinte ke dahade. Aga Balaam Israveel eena aaninka ashkadhon barjonana machadhon waanam itsintabee sharmucimakko hayntabeka Barjoam kenin garoadettsi Balaqam kiilaane.^t ¹⁵Yin pir Niqola eenasa timmirinam yedaana eena yesa shaarinte ke dahade. ¹⁶Ta keeda seeson waadimanam garayse Barjodar maataa! Ogotay ko hamma saanawa hakal niwayse isa apora uten halpanka keam uxayda uxe.

¹⁷“Qansen qaamiyisa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse. Bashayse woayaana aachimon manna hambhen galanam kina imayda ime;^u haali naabe yindar thaapadhon seeni cawli kina imayda ime; naaben ogoam tiyeraa eedi ab hayyear dhesehe.^v

Tiathiron Misken Ooninna

¹⁸“Tiathiron misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Nuusa laabhinadettsi maaten aapiyisa dahaa, nuur arsadhaysaka oydhaa gaw anngamodettsi rooyisa dahaa Barjo Naasa yin kida giye: ¹⁹Hasa waadimanbee, hasa nashimmakkonbee, Barjodar woylamin hanin qajenbee, Barjona hanin waadadhenbee, hasa darshayse wocchimbhin-

tanbeam, pir budono hasa waadimano birora sagi konin dohonam dhesayda dhese.

²⁰“Ko dahaannaar yer kalaa hadar inin haapaa daane; ogonoar ‘Inta Barjokala qansayse eenna giyaynone’ hamen edon Elzaabeelam^w marima lay hamayse ha garade. Kodi isa waadadhayna kenin sharmucimoadettsibee aaninka ashkadhaana barjonana machadhon waanam kenin itsoadettsibee dhettsintaka keam koda dhaddhise. ²¹Kodi yisa seeson waadimanam garayse idar konin maatoadettsi woda kona i imade; kodi sharmucimakkon waadimara maatana nashadehe.

²²Marrato! Burqadhada algandar konin wodhoadettsi ida haye; kombesana kinka sharmucimakkon hayaana eena sharmucimakkonam garayse idar ke maataamma, gaale gebhi kedar ida beve. ²³Kosa paanan yivaynaam dembhika ida kayse. Misken onna wul eensa woylaminte dohon qaabonbee anngarmanbeam marmarea inin dohonam dhese ke dhese; ye wulsa waadimandettsi bazanam yena imayda ime.

²⁴“Tapir ogo buudan timmirinam tiyaamma wul, ‘Seethaansa aachin dhalqinone’ hamaynasa paanan yivaamma, Tiathiron shaarinte dahaana waani eenana baske ab baskisattine. ²⁵Ko dahaannaar inin nivenka yekka yesa dohonam wocchimbhayse yedee. ²⁶⁻²⁷Bashayse woaya, isa waadimanam macchinka yekka wocchimbhayse toolaana inta imbakalanka hayamonam inin tiyaadettsi, peen kodar dohon zarsin wuldar hayamo kina ida ime. Kidi anngamon koolinkaar keam kida wottse;^x

^t2:14 Payda 22:4-7; 25:1-3.

^u2:17 Uti 16:14-15bee 33-34be; Wannis 6:48-51. ^v2:17 Isi 62:2; 65:15.

^w2:20 1 Binna 16:31; 2 Binna 9:22. ^x2:26-27 Maz 2:8-9; Wa Shedi 12:5; 19:15.

peera meeshate ashkadhaa koymoyn diyeadettsi paxate keam kida deese; ²⁸pir sedhiman eeziniam kina imayda ime.

²⁹“Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Serdes Misken Ooninna

3 “Serdes misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Tobbhaana Barjosa manpasinabee tobbhaana eezinnabe yisa dahaa yin kida giye: Hasa waadimanam dhesayda dhese; naabene hasa dohoono, ya diydine. ²Ogonante qaymaa! Diyota yeskaana shidhaana hasa yerraam wocchinsaa. Harrna hambhidianna, hasa waadimano isa Barjoasa birante gontay konin dohonam inin haaponnane. ³Ta keeda hamin dahaa timmiri hanin tiyonbee hanin qansonbeam bhocchaa; ogoam toolaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. Ha qaymaamma diibidettsi hakal ida nive; hamaa wodaaka hakal inin nivenam ya dhesattane.^y

⁴“Ko dahaannaar apalan yinnonam genaamma eena Serdes iinte tokaa eedi hambesana ke dahade; keam konin zaskenna apala cawli qaadhayse imbesana kinka yiva ke yive. ⁵Bashayse woyaa kedettsi apala cawli kida qaadhe; kisa naabenamaar dayntan mathaapira kaysattine; kisa naabenam Imabee kisa gaananabesa birante tarjayda tarje.^z

⁶“Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Piladelpia Misken Ooninna

⁷“Piladelpia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Bitaa Dawtsa

qulpin yedaayn bulonam hayyear diithehe; kinin diithonam hayyear bulehe. Kidi gazaabee gon hamaabe yin kida giye: ⁸Hasa waadimanam dhesayda dhese. Shedaa! Hayyear diithana damimin bulimon kerinam inta hana imidine. Hasa kantano tokaa ko hannaar isa upsinam ya toolidine; isa naabenam garaatane. ⁹Ta keeda Ayiwd dayma ‘Wodi Ayiwd eedine’ hamayse buudan giyayna igina Seethaanbesana agayse kalaa maataana, nivayse hasa roon demente kenin kumpurdhoadettsi keam ida haye; ogoka inin haam nashenam keda dhese. ¹⁰‘Darshintaka wocchimbhaa’ inin hamon upsinam hanin toolonna, inta peendar dahaana eenaam taysate sheden peen wuldar niven gaalen wodanka haam toolayda toole.

¹¹“Shedaa! Inta saanawa ida nive; hayyear gobshin bazanam hakalanka tiyoamadettsi hasa dohonam wocchimbhayse yedaa. ¹²Bashayse woyaa isa Barjoasa gazan ooninsa turtur kiam ida haye; ogora hamin ko dahaakaar utehe. Isa Barjoasa naabenbee isa Barjoasa kataman naabenbeam kidar ida thaape; ogono katamanoar isa Barjoakala cecira hanchayno hallo Yerusaalemne. Isa naaben haalinam kidar ida thaape.^a

¹³“Qansen qaamiysa dahaa Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse.

Lodoqia Misken Ooninna

¹⁴“Lodoqia misken ooninsa ergen eana yin giyayse thaapaa: Amiin hambhaa, tarja dayntanka eedi gon hamaabee gon tarjeabe, Barjo pijadhina wulin yinka haapadhaa yin kida giye: ¹⁵Hasa waadimanam inta dhesayda dhese; ogonoar ya qaji way oydhitehe.

^y3:3 Maat 24:43-44; Wa Shedi 16:15.

^z3:5 Maz 69:28; Wa Shedi 20:12; Maat 10:32. ^a3:12 Wannis Shedintono 21:2.

Qaji way oydh ha daana payya ina koda maate. ¹⁶Qaji way oydh dayma suy hama hanin dohonna isa apora haam bulayse maamana ida haye. ¹⁷‘Inta eedi wodimone; isa thoothi koymo daane; ikalanka jookea yer kala hattear qolehe’ hada hame. Ko dahaannaar gaale eedibee, bashadhaabee, qambhibee, aapi kayabee, pundiribe hanin dohonam dhesaatane. ¹⁸Eedi wodimo maatana nuuka gaxisadhoono worqinbee, pundirmakkonam hasa kicana apala cawlibee, shedana hanin damoadettsi aapin dheeshanbeam ikalanka ha shane haam ida kiile.

¹⁹“Inta inin nashayna wulam wacimayse dhabshayda dhabshe.^b Ogonante wocchimbhaa; seeson waadimanam garayse Barjodar maataa. ²⁰Marrato! Inta mayante woyayse kerinam kokkayda kokke; hayyear isa upsinam qansayse kerinam ina ki bulanna kikal ardayse galan kimbesana kinka ida kumme, kidiar imbesana kinka kida kumme. ²¹Inta bashayse Imbabesana kinka kisa bitamon borkotondar inin dooqondettsi, bashayse woayaana imbesana kinka isa bitamon borkotondar kinin dooquadettsi ida ime.

²²“Qansen qaamiysa daha Manpas Gazanin misken onnana giyenam ki qanse” ki hamade.

Cecinte Dohon Barjosa Bitamon Borkotonbee Kina Goodimaynabe

4 Ogosa budonte, marrato! Cecinte keru buldhaa i haapade. Thurumbasa upsiddettsi giyea inin qansoono birono upsino “Kote tura utaa; os birante maatayna yerraam hana ida dheer” ina ko hamade.

²Saanawa Manpas Gazanka i dahade. Marrato! Cecinte bitamon borkotonbee daran dooqaabeam i haapade. ³Bitamon borkotondar dooqaasa dantano bazayya detha maataana senna bhalqantayna iyasbhidbee serdiyonedettsine; bitamon borkotonsa gasante mergid hambhen bazaysa detha seenidettsi maataa zili dahade.^c

⁴Ogo bitamon borkotonsa gasantear eedi kalaa kaysa apo oydi bitamon borkotona ke dahade; bitamon borkotondar apala cawli qaadhayse yisa metendar worqika ashkadhaa gobshi qoobhe wodaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana dooqayse ke dahade. ⁵Kesa shaarinte dohon bitamon borkotondar bhalqantibee guganat upsibe utite ko dahade.^d Bitamon borkotonsa birante kuusha tobbhaa ke shaakade; kediari tobbhaana Barjosa manpasinane.^e

⁶Bitamon borkotonsa birante mastootdettsibee chechidettsibe bhalqantea baz ko dahade. Bitamon borkotonsa gasante dabi oydi birantebee budonte thoothi aapiysa dahaana ke dahade. ⁷Biraa dabta zobodettsine; lansa dabta waaki anngidettsine; makkansa dabtasa aapin kerro eedi aapidettsine; oytsoa dabta pillea shodaradettsine.^f ⁸Damma oynna kalaa kalaanasa kaapi lax ko dahade; kesa bishin wuldar thoothi aapi ko dahade. Kediari sootinbee rooronbe

“Gazaa, gazaa, gazaa!

Enaar daha, taar daha, os birantear dehea

Wulam Wottsea Imbaa Barjone” hamanam garadehe.^g

⁹Dammaar bitamon borkotondar dooqaana rooro wul lay dehea Barjona shawkadhaabee dheer hama gobshibe

^b3:19 Kam 3:12; Ibra 12:6. ^c4:3 Yiz 1:26-28.

^d4:5 Wa Shedi 8:5; 11:19; 16:18. ^e4:5 Wa Shedi 1:4. ^f4:7 Yiz 1:5-10.

^g4:8 Isi 6:2-3; Yiz 10:12.

kenin imen wodanka, ¹⁰eedi kalaa kaysa apo oydi donzana bitamon borkotondar dooqaasa birante kumpurdhayse rooro wul lay dehea Barjona keda goodime. Yisa gobshin qoobhenam bitamon borkotonsa birante wodayse,

¹¹“Imbo, wosa Barjoa, ya yer wulam hanin pijonna,
konin pijadhonbee konin dehenbe hasa bhocchinka konin dohonna,
dheg hama gobshibee kantabe tiya haam koda zaske”
keda hame.

Mathaapinbee Yaatabe

5 Bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaadar iinbarbee zulonbarbe thaapadhon mathaap i haapade. Pir ogono mathaapino yettsayse tobbhaa goyt maytam daran qandhoonone.^h ²Kantaysa daha gaana upsi gebhika “Yettsayse maytamin daran qandhon mathaapinam hattsate bulana damea hayne?” hamayse kinin giyenka i qansade. ³Peente ko hannaar, cecinte ko hannaar, peensa choobar ko hannaar, mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea hayyear qolehe. ⁴Mathaapinam bulanabee kosa iir shedanabe damea haapadhaamonna katts i eepade.

⁵Ogo wodanka donzanasa kalaa “Eep-aabhode! Shedaa! Yiwdasa muldhara maataa Zobo, kidi Bitaa Dawtsa muldhara maataa bashidine. Kidi yinti mathaapinbee daran yettsadhaana maytamina tobbhaanabeam bulana dama ki dame” ina ki hamade.

⁶Ogosa budonte bitamon borkotondee oynna dammabesa shaarinte, pir donzanasaar shaarinte, taxadhadettsia Yaataam woyayse ki daaka i haapade.ⁱ

Yaata agaasa qoshimbha tobbhaabee aapi tobbhaabe daane. Kedi ar peen wuldar yettsadhaana tobbhaana Barjosa manpasinane.^j

⁷Yaata nivayse bitamon borkotondar dooqaasa mizaqa antaara mathaapinam ki tiyade. ⁸Mathaapinam kinin tiyon wodanka, oynna dammabee eedi kalaa kaysa apo oynna donzanabe Yaataa birante wotinka yisa ke dhambade. Kedi wul yisa meteka meteka goola yedayse ke dahade; yin pir gazana eenasa miske maaton qunyan^k iir yisa thoothon worqinka ashkadhon koymo yedayse ke dahade. ⁹Mazmur haali yin giyayse ke zammarade:

“Mathaapinam tiyanabee kodar yettsadhaana maytammaam hattsate bulanabe ya dameane. Harna hambhidianna, ya taxadhidine; muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbee, zarsin wulbera hasa zombhinka eenaam Barjona ya shanidine.

¹⁰Kisa bitimon raqinte kinindar bitimayna wosa Barjoana waadadhayna gudulla kenin doadettsi keam ya haydine. Kedi ar peendar bitima ke bitime”^l ke hamade.

¹¹Inin shedenka bitamon borkotondee, dammabee, donzanabesa gasante thoothina gaananasa upsi i qansade. Kesa paydinoar thoothi shiibee miiloonbeka paydadhea ko dahade.^m ¹²Upsi gebhikaar “Taxadhaa Yaatana hayamobee, wodimmakkobee, pakalmakkobee, kantabee, dheg hama gobshibee, shawkadhabe kina koda zaske” ke hamade.

^h5:1 Yiz 2:9-10. ⁱ5:6 Isi 53:7. ^j5:6 Zakka 4:2bee 10be. ^k5:8 Maz 141:2.

^l5:10 Uti 19:6; Wanniss Shedintono 1:6. ^m5:11 Daan 7:10.

¹³Cecintebee, peentebee, peensa choobarbee, bazinsa iinte dahaana pijadhina wulbe
 “Bitamon borkotondar dooqaa Barjoobee Yaatabena shawkadhabe, dheg hama gobshibee, hayamobe rooro wul lay kina ko dee!”
 kenin hamenam i qansade. ¹⁴Damma oynnaar “Amin!” ke hamade; donzanaar kina kumpurdhayse ke goodimade.

Tobbhaana Maytammayn Buldhoono

6 Yaata tobbhaana maytammasa bi-raam kinin bulenka i haapade; damma oynnasa kalaa guganat up-sidettsika “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. ²Marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa paldhe yedayse ki dahade. Gobshi qoobhe kina ko imbhade; bashea maatayse bashana ki utade.

³Yaata lansoa maytamam kinin bulon wodanka, lansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. ⁴Pir parda zoo ab ko utade. Pardandar dooqaa eeno kinka kiam kiam konin deesoadettsi payya-monam peen wuldara kaysana hayamo kina ko imbhade; halpa gebhi kina ko imbhade.

⁵Yaata makkansoa maytamam kinin bulen wodanka, makkansoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. Marrato! Parda thiya i haapade. Pardandar dooqaa yisa aaninka dethamonam gochate kinin shedeaa koymo ki bavade. ⁶Oynna dammasa shaarinte yin giyea upsi i qansade: “Gazgo mursa kalaa rooro kalaa baza ko dee; mattsi mursa makkam rooro kalaa baza ko dee; zaytbee woynnea hattasa aapin cuubadhonbe ko hanna koam kaysaabhode” ki hamade.

⁷Yaata oytsoa maytamam kinin bulon wodanka, oytsoa dabta “Nivaa!” kinin hamenka i qansade. ⁸Marrato! Parda galap i haapade. Pardandar dooqaasa naabeno dembhine; diyaana eenayn dohono ranqoar kisa paanan yivite ko dahade. Kedi peendar dahaana anna oynnasa kalaam banqibee, daaqibee, burqobee, peendar dahaana dammabeka kenin deesoadettsi hayamo kena ko imbhade.

⁹Yaata dongsoa maytamam kinin bulon wodanka, Barjosa upsin giyada kina kenin tarjonna keam deesadhaana eenasa sadanaam marshan machadhen raqinsa demente i haapade. ¹⁰Kediar upsi gebhika “Gazaa, gon hama Imbo, peente dohon eendar hanin pirdiminbee wosa zombhinnaar halon hanin maasiminbe hamaaka yekkane?” hamada ke ilatade. ¹¹Ke wulna yisa meteka meteka apala cawli ko imbhade; kedettsi deesadhayna kesa waadiman aanammabee imbanaanabesa paydinin thoothenka yekka likka roorona ukunsaate kenin dooqoadettsi kena ko giidhade.

¹²Yaata laskoa maytamam kinin bulon wodanka kiam i haapade. Marrato! Gebhi peensa ziga ko maatade; haynoar pee sootidettsi ko thipade; arpinoar zombhidettsi ko zoade. ¹³Jibaren gebhonin jibarshenka hatton shaapinsa aapinin diinendettsi cecira wancono peendar ko wavade. ¹⁴Cecinoar salidettsi qurimayse ko kayade; dhukanbee bazinsa shaarinte dahaana peena wulbe kesa raqira ke tiidhade.ⁿ

¹⁵Peensa binnabee, peensa eena gembhabe, banqin kansaynasa hayonabee, wodimma eenabee, kantanka dahaana eenabee, worshona eena wulbee, worsho maataamma

ⁿ6:14 Isi 34:4; Wa Shedi 16:20.

eena wulbe qoopanabee dhukansa seenin dementebe ke aadhimbhade.¹⁶ Dhukanabee sennabena “Wodar yiipee! Bitamon borkotondar dooqaasa birarabee Yaatasa wacimerabe woam aachee! ¹⁷Harna hambhidianna, gembho kesa wacimen roorono[§] nividine; hayne woyana damea?” ke hamade.

Wotindar Maytamin Yettsadhaana Israveel Eena

7 Ogosa budonte Barjosa gaanana oynna peensa karra oynnadar woyayse ke daaka keam i haapade. Peendar ko hannaar, bazindar ko hannaar, haaqandar ko hannaar, jibare jibarshoamadettsi oynna goynaka peendar nivayna jibarshayna jibarenam kedi yedidine.

²Lay dehea Barjosa maytaminam yedaa ab Barjosa gaana haynsa utambara ki nivaka i haapade. Peenbee bazinbeam kenin kaysoadettsi hayamo kena imbhaana oynna Barjosa gaanana yisa upsin dheg hayayse,³ “Wosa Barjoana waadimayna eenasa wotindar maytamin wonin qanenka yekka peenam ko hannaar, bazinam ko hannaar, haaqanam ko hannaar kayseebhode!” kena ki hamade.^o

⁴Maytamin daran qandhaana eenasaar paydinam i qansade; Israveel eenasa muldhan wulsa maytamin daran qandhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) ke dahade.

⁵Yiwda muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Roobeel muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Gaad muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

⁶Aseer muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Niptaaleem muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Minase muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

⁷Simoon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Lewi muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Yisaakoor muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

⁸Zaabloon muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Yoseep muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

Biiniam muldhara shii tabhi lamaa (12,000),

maytamin yindar qandhaana ke dahade.

Apala Cawli Qaadhoono Thoothino Eeno

⁹Ogosa budonte, marrato! Hayyear paydana damima kattsii thoothi eedi i haapade. Kedi ar zarsin wulbee, muldhan wulbee, peen wulbee, apon wulbera utaanane; apala cawli qaadhayse meetha haccha yisa aanindar yedayse bitamon borkotonbee Yaatabesa birante woyayse ke dahade.¹⁰ Upsi gebhikaar “Dhacchea bitamon borkotondar dooqaa wosa Barjoabee Yaatabene!” hamayse keda ilate.

¹¹Barjosa gaanana wul bitamon borkotonbee, donzanabee, damma oynnabesa gasante woyayse ke dahade. Bitamon borkotonsa birante kumpurdhayse Barjona goodimada yin ke giyade:

^{§6:17} “Gembho kesa wacimen roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^{o7:3} Yiz 9:4-6.

¹²“Amiin! Shawkadhabe, gobshibee, pakalmakkebee, dheg hama gobshibee, hayamobee, kantabe rooro wul lay wosa Barjoana ko dee; amiin!”
ke hamade.

¹³Donzanasaar kalaa ina yi giyna: “Igina apalan cawlin qaadhaana haybene? Hamora ke nivaa?” ki hamade. ¹⁴Intaar “Imbo! Ya dhesaada dhese” kina i hamade. Kidiar ina yin ki giyade: “Igina gebhon gaalera utaana eenane; yisa apalanamaar Yaatasa zombhinka shivayse ke calshade.^p ¹⁵Ogonante Barjosa bitamon borkotonsa birante dahayse sootinbee rooronbe Barjosa gazan ooninte kina waadadha ke waadadhe.

Bitamon borkotondar dooqaar kesa shipo kida maate.

¹⁶Keeda kaara os kedi daaqardhehe, dheebardhehe; haynsa oydhamonbee usumenbe keam kaamehe.

¹⁷Harrna hambhidianna, bitamon borkotonsa shaarinte dahaa Yaata keam gishea kida dee; sadan imen noqon aapin elendar keam kida entse.

Barjoar ermitin wulam kesa aapira kida qode^q ina ki hamade.

Tobhsoa Maytamam Buldhoono

8 Yaata tobhsoa maytamam kinin bulon wodanka, savaat kalaasa zalana cecino lay ko hamade. ²Barjo birante woyayna tobbhaana gaananaam i haapade; kenaar thurumba tobbhaa ko imbhadde.

³Worqinka ashkadhon qunyan iir cubshadhen koymonam yedaa ab Barjosa gaanaa nivayse qunyan daran cubshate imbhen raqinsa gasante ki woyade.^r Bitamon borkotonsa birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinte gazana eena wulsa miskenbesana kinin imea thoothi qunya kina ko imbhadde. ⁴Qunyansa cubanoar gazana eenasa miskenbesana Barjo gaanaasa aanira Barjo birante ko utade. ⁵Ogosa budonte Barjosa gaanaa qunyan iir cubshadhen koymonam bavate qunyan daran cubshate imbhen raqira nuu qoorate thoosayse peendar ki dhabade. Guganant upsibee, bhalqantbee, peendar zigabe ko maatade.^s

Thurumbanasa Pugadhidino

⁶Tobbhaana thurumbanaam yedaana tobbhaana Barjosa gaanana pugana ke ashkimbhade. ⁷Biraa gaanaa thurumbanam ki pugade. Zombhika worsimaa chechibee nuube peendar ko dhabadhade; peensa nuunka aton antinte haaqanbee shudhin wulbe ko atade.

⁸Lansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Dhuka gaari maatea yer nuuka yedada bazinte ko wavade; ogora bazinsa antino zombhi ko maatade. ⁹Bazinte sadanka dohon pijadhinsa antino ko diyade; bazindara sagadhayna gonggallasa antino ko kayade.

¹⁰Makkansoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Kuusha nuudetssi yedea eezini gaari cecira ko wavade; konin wovoonoar baynsa antinbee noqona aapinabedarne. ¹¹Eeziniasa naabeno Thaqima koda hambhe; noqonsaar antino thaqima ko maatade; thaqima

^p7:14 Daan 12:1; Maat 24:21; Marq 13:19.

^q7:17 Maz 23:1-2; Isi 25:8; 49:10; Yiz 34:23.

^r8:3 Uti 30:1-3.

^s8:5 Yiz 10:2.

konin dohonna thoothino eeno noqonam wucayse ko diyade.

¹²Oytsoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Haynsa antinbee, arpinsa antinbee, wanconsaar antinbe ko qandhade; ogonante kesa antino sooti ko maatade. Ogodettsi rooronsa antinbee sootinsa antinbe shaaka qolma ko maatade.^t

¹³Ogosa budonte shodara kalaa cecindar kinin pillenka i haapade. Kidi upsi gebhika yin ki giyade: “Shidhaana makkamma gaanana keeda thurumbanam kenin pugenka niven gaalen goynka peendar dahaana eenana hay! Hay! Hay!” kinin hamenka i qansade.

9Dongsoa Barjosa gaanaar thurumbanam ki pugade. Cecira peendar wavaa eezini kalaa i haapade. Kattsi theeri maaton oolonsa kerinam kinin bulea qulpi kina ko imbhade. ²Kidiar theerin oolonsa kerinam ki bulade; nuu gebhira cuba utendettsi cubano theerin oolora ko utade. Oolora uton cubanka haynbee peenbe ko thipade.^u ³Cubansa iinka ayki peendar ko utade; peendar dahaana qolponasa kantadettsi maatea kanta kena ko imbhade. ⁴Peendar dohono caagino, shundho ko hannaar haaqano ko hannaar kenin kaysoamadettsi kena ko giidhade; kaysa keam zaskayno kesa wotindar Barjosa maytam yettsadhaamma eenaam bishne.^v ⁵Arpi dong keam kenin galshoadettsine, keam kenin deesoadettsi kena giidhadehe; keam kenin galshayno gaaleno qolpo eediam gavayse bucheadettsine. ⁶Igina arpinaka eeno dembinam koda zage, ko dahaannaar haapehe; diyana anngardha

ko anngardhe, dembhi kekalanka koda gobe.

⁷Aykinaar banqinna ashkimbhaana pardanadettsine; kesa metendarar worqinka ashkadhoono gobshi qoobhedettsi ko dahade; kesa aapin kerro eedi aapi keridettsine. ⁸Maasa sitidettsi maatea siti kesa ko dahade; kesa atsinoar zobosa atsidettsine.

⁹Kesa sadandar anngamoka ashkadhaa banqi koymo maatea ko dahade. Kesa kaapinsa upsino banqin raqindar gobayna thoothina pardanabee kenin gochen sargallanabesa** upsidettsine.^w

¹⁰Qolposa dubanadettsi maatea dubana kesa ko dahade; kesa dubanantear arpi dongna eediam bucchea davini ko dahade. ¹¹Kesa bitiar daane; kidiar kattsi theeri maaton oolonsa gaanaane; kisa naabenoar Ibra aponka Abaadon, Girik aponka Abholiyon koda hambhe.^{††}

¹²Birono gaaleno sagidine; marrato! Ogosa budonte ab gaale lamaa koda nive.

¹³Laskoa gaanaar thurumbanam ki pugade. Barjo birante dohon worqinka ashkadhon Barjona qunyan daran cubshate imbhen raqinsa goyna oynnaka dahaana qoshimbhanaka upsi utaka i qansade.^x ¹⁴Thurumbanam yedaa laskoa gaanaana “Gebhon bayn Epiraathissa gasante dhaxadhaana oynna gaananaam bulaa!” kina ko hamade. ¹⁵Ogo savaatinbee, ogo rooronbee, agaa arpeabee, agaa leveabena ashkayse wodadhaana oynna gaananaam eedi naasisa antinam kenin deesoadettsi keam ko buldhade.

**9:9 “Sargalla” hamen upsina Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

††9:11 “Abaadon” hamintano “kaye raq” hamintane; pir “Abholiyon” hamintano “kayseane” hamintane.

^t8:12 Isi 13:10; Yuveel 2:31; 3:15. ^u9:2 Pija 19:28. ^v9:4 Wa Shedi 7:2-3.

^w9:9 Yuveel 2:5. ^x9:13 Uti 30:1-3.

¹⁶Pardandar dooqaana banqin eenasa paydinoar mato lamaa miiloon konin dohonam i qansade. ¹⁷Pardanabee kedar dooqaana eenabeam Barjokala shedintonka keam inin haapoono yin ko dahade: Nuudettsibee, cecidettsibee, pulantidettsibe maatea banqi koymo yisa sadandar ke qaadhade. Pardanasa metenoar zobosa metedettsi ko dahade; kesa aporaar nuubee, cubabee, qolshinadettsibe koda ute. ¹⁸Igina Barjosa wacimen dhahayna kesa apora uten nuunbee, cubanbee, qolshinandettsibeka eedi naasisa antino ko deesadhade. ¹⁹Pardanasa kantano kesa apontebee kesa dubanantebe ko dahade. Kesa dubanno gunidettsine; pir mete kosa daane; eenam ogoka keda geve.

²⁰Igina wacimenaka dembhira dhaqaana eedi naas yisa aanin waadimara maatayse Barjodar maatadehe. Beeronabee shedana way qansana way yaayana damimina worqibee, birreebe, gawbee, seenibee, haaqabera aaninka ashkadhaana barjonabena goodiman garadehe.^y

²¹Yin pir eediam deesintabee, palpala hayntabee, sharmucimakko hayntabee, dimmakkobeam garayse Barjodar maatadehe.

Kantaysa Dahaa Gaanaabee Mathaapinbe

10 Ogosa budonte waa kantaysa dahaa Barjosa gaanaa polonam qaadhayse cecira kinin hanchenka i kiam haapade. Kisa meten gasante zili ko dahade; kisa aapin kerroar haydettsi koda shaake; kisa roonoar nuusa laabhinadettsine. ²Bulimon mathaapinam yisa aanindar ki yedade. Mizaqa rootam bazindar, warkata rootam peendar ki hayade. ³Zobo upsidettsi maaten

upsinka ki ilatade. Kinin ilatenka tobbhaana guganatina yisa upsinka ke giyade. ⁴Tobbhaana guganatina yisa upsina kenin qansison wodanka inta thaapana i ashkimbhade. Yin ko daahaakar, “Tobbhaana guganatina kenin giyonam aachika yedaa; thaapaabhode” hamea upsi cecinte i qansade.

⁵Ogosa budonte bazinbee peenbedar woyayse ki daaka inin haapaa gaanaa yisa mizaqa antaam cecindar dhaasayse, ⁶rooro wul lay dehea, cecinbee kosa iinte dahaanabe, peenbee kosa iinte dahaanabe, bazinbee kosa iinte dahaanabeam pijaa Barjosa naabenka malayse yin ki giyade: “Keeda kaara os Barjo kappehe! ⁷Ko dahaannaar tobhsoa gaanaa thurumbanam kinin pugen wodanka, kina waadadhayna Barjokala qansayse eenna giyaynana kinin giyondettsi Barjosa aachin dhalqino koda thoothe” ki hamade.^z

⁸Cecira inin qansoono upsino “Bazinbee peenbedar woyaa gaanaasa aanindar buldhon mathaapinam yivayse tiyaa” hamayse pir ina ki giyade.

⁹Gaanaakal yivayse “Mathaapinam ina imaa” kina i hamade. Kidiar “Tiyayse itsaa. Hasa aponte kuridettsi koda daathe; hasa iinaam buccha ko bucche” ina ki hamade.

¹⁰Intaar mathaapinam gaanaasa aanira tiyayse i itsade. Isa aponte kuridettsi ko daathade; inin itsonsa budonte isa iinaam ko buchade.

¹¹Ogosa budonte, “Thoothin peen eenbee, zarsinbee, apo waana waanaka giyenbee, binnabesa pir Barjokala qansayse giidhenam giya haam koda zaske” ina ko hambhade.

Lamaana Tarjana

11 Ogosa budonte koolidettsi maataa yinka kindadhea piiqa

^y9:20 Maz 115:4-7; 135:15-17 ^z10:7 Daan 12:7; Amo 3:7.

ina ko imbhade. Ina yin ko giidhade: “Dhaabhayse Barjosa gazan ooninbee marshan machadhen raqinbeam kindaa; ogote Barjona goodimayna eenaamaar paydaa.^a ²Gazan ooninsa mayante dohon raqinam yeekinsaabhode; ogo raqinam peen wulir dohon zarsinna konin imbhonna yeekinsaabhode. Peen wulir dohon zarsinna gazan katamanam eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi^{‡‡} koam yisa kantanka keda wottse.^b

³“Lamaana isa tarjanana hayamo ida ime; kediar eepin apalan qaadhayse shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobena^{¶¶} Barjokala qansayse eenna keda giye” ina ki hamade. ⁴Kediar peensa Imba maataa Barjo birante woyayna lamaana haaqana rimitinabee lamaana shaakan daran wodadhayna koymonabene.^c ⁵Hayyear kedar yer siya bovota yi zaganna, nuuno kesa apora utayse kesa banqin eenaam koda koqe. Kedar yer siya bovota zagayna wul kenin diyayno ogodettsinkane.

⁶Igina eena Barjokala qansayse eenna kenin giyen wodanka doobi qanoamadettsi cecinam diithana kesa hayamo daane; yin pir noqonaamaar zombhi hayayse ookana kesa hayamo daane; pir kenin zagen wodan wulka Barjosa wacimenka peenam ashana kesa hayamo daane.^d

⁷Yisa tarjamonam kenin macchonsa budonte kattsi theeri maaton oolora utea dabta kembesana kinka banqi uxayse keam kida bashe; keam kida deese.^e ⁸Kesa leesinaar kamsika eldhenka Sodoom way Gibth hambhen

gebhon katamansa bhookante keda wodadhe; ogono katamano kesa Imbaam masqalindar konngayse ziitadhoonone. ⁹Peen wulrabee, muldhan wulrabee, apon wulrabee, zarsin wulrabe maataana rooro makkambee zalabena kesa leesinaam keda shede; kesa leesinaamaar duukadhoamadettsi keda mare. ¹⁰Igina lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna peendar dahaanaam kenin galshonna peendar dahaana kesa dembhinka keda wozadhe; bavaala rooroaka yiigadhendettsi hayayse keda yiige; kinka kinaar iminto keda ime.

¹¹Rooro makkambee zalabe sagonsa budonte Barjokala sadaka daadhenam imayno upsino kesa iir ko ardade; kediar roonka ke woyade. Keam shedayno eenoar kattsi ko kurtumbhade.^f ¹²Ogosa budonte lamaana Barjokala qansayse eenna giyayna “Kote utee” hamea upsi gebhi cecira ke qansade. Keam jibbayna keam kenin haapenka polonka cecindar ke yivade.

¹³Ogo wodanka gebhi peendar ziga ko maatade; katamansa aan tabhi kalaa ko kottsimade; peenin zigimenka eedi shii tobbhaa ko diyade. Dembhira dhaqaanaar kattsi ke kurtumbhade; cecinte dahaa Barjoamaar ke gobshade.

¹⁴Lansono gaaleno sagidine; marrato! Makkansono gaalenoar saanawa koda nive.

Tobhsoa Thurumbaasa Pugadhidino

¹⁵Tobhsoa gaanaar thurumba ki pugade. Cecintear

^{‡‡}11:2 “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane.

^{¶¶}11:3 “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane.

^a11:1 Yiz 40:3; Zakka 2:1-2. ^b11:2 Luq 21:24.

^c11:4 Zakka 4:3bee 11-14be. ^d11:6 Uti 7:17-19; 1 Binna 17:1.

^e11:7 Daan 7:7bee 21-22be; Wa Shedi 13:5-7; 17:8. ^f11:11 Yiz 37:10.

“Peenam wottsano Imbaa wontea Barjabee

kinin qadhaa Kiristoosbesa ko maatade; kidi rooro wul lay bitima ki bitime!”

hamayna upsina gembha ke qansimade.⁸

¹⁶ Barjo birante bitamon borkoton yin-nondar dooqaana eedi kalaa kaysa apo oydi donzana yisa wotinka yirk hamayse Barjona ke goodimade. ¹⁷ Yin ke giyade: “Enaar dahaa, taar dahaa, Wulam

Wottsea Imbaa Barjo, gebhon hasa kantanam yedayse hanin bitimonna haam woda gobshe.

¹⁸ Peen wulir dohoono zarsino ko wacimade;

hasa wacimenoar ko nivade.

Diyaanadar hanin pirdayno pirdin wodanoar nividine.

Hana waadadhayna hasa ergenam hakala qansayse eenna giyayabee, gazana eenabee, hasa naabenam gobshaynabena,

likkanabee gebhi maataana eenabena kesa bazanam hanin imayno wodano, peen kaysaynaam hanin kaysayno wodano yeskidine”

ke hamade.^h

¹⁹ Cecinte dohoono Barjosa gazano onnoar ko bulimade; kisa mallan upsinsa taabootinoar gazan ooninte ko haapadhade. Bhalqantbee, guganat upsi-
bee, peensa zigabee, gebhi chechibe ko maatade.

Edonbee Qaariabe

12 Ogosa budonte gebhi maatea milkit cecindar ko haapadhade: Hay qaadhoono, arpinam yisa roon demente hayoono, tabhi lamaa wan-

conaaam yisa metendar gobshi qoob-hedettsi wodoono maa kallo ko haapadhade. ² Kodi ar sirma dahayse adhima burqo koam yedaysaka gaalite koda ilate.

³ Ogora milkit ab cecinte ko haapadhade: Tobbhaa metebbee tabhi qoshimb-habe yisa dahaa gebhi qaari zoo ki haapadhade; kisa metendarar tobbhaa bitsa gobshi qoobhe ko dahade.ⁱ ⁴ Yisa dubanankaar wanconsa aan makkamra aan kalaam cecira gochate peendar ki dhabade.^j Adhanna hayen edonin adhen wodanka kosa naasaam manngana qaabayse qaaria kosa birante ki woyade.

⁵ Edonoar zarsin wulam anngamo koolika wottsea naasi anngik^k ko adhade; kosa naasaamaar Barjabee daran kinin dooqon bitamon borkotonbekal ko tidhade. ⁶ Edonoar darandar gobate ko yivade. Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe^{ss} ogote koam payya hayayse toolada koam kenin kunsoadettsi Barjo kona raq ki ashkade.

⁷ Cecintear banqi ko dhaabhade. Mikaveelbee kisa gaananabe qaariabee kisa gaananabe kidar dhaabhayse banqi ke kansade.^l ⁸ Ko dahaannaar qaariabee gaananabe ke bashadhade; keeda kaara os cecinte kena raq haapadhadehe. ⁹ Peendar dohon een wulam dhaddhisea, daabilos way Seethaan hambhea gebhaa qaaria, ena biraa guniam peendar ko dhabadhade; kisa gaananaamaar kimbesana kinka peendar ko dhabadhade.^m

¹⁰ Ogosa budonte gebhi upsi cecinte i qansade; ogonoar

^{ss}12:6 “Shii kalaabee, mato lamaabee, eedi makkam kaysa roorobe” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane.

⁸11:15 Uti 15:18; Daan 2:44; 7:14bee 27be.

^h11:18 Maz 2:1bee 5be; 110:5; 115:13. ⁱ12:3 Daan 7:7. ^j12:4 Daan 8:10.

^k12:5 Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 19:15.

^l12:7 Daan 10:13bee 21be; 12:1; Yiwda 1:9. ^m12:9 Pija 3:1; Luq 10:18.

“Keeda wosa Barjoasa dhacchintanbee, kantanbee, bitamonbee pir, kinin qadhaa Kiristoossa hayamono nividine.

Harna hambhidianna, sootinbee rooronbe wosa Barjoa birante imbanaanaam bersea cecira dhabadhidine.ⁿ

¹¹ Kedi Yaatasa zombhinbee kesa tarjamonbeka kiam ke bashade; sadanna yisa burqadhima dembhinna yiam saskayse ke imade.

¹² Ogonante cecinbee kosa iinte dahaana wulbe, wozadhee!

Peenbee bazinbena hay! Harna hambhidianna, Seethaan likka rooronin shidhonam dhesayse gebhi dhagadhayse yedar hanchidine”

ko hamade.

¹³ Qaaria yiam peendar dhabadhonam yinin haapenka naasa anngiam adhon edonam oytayan ki yedade. ¹⁴ Edono qaariaa birara pillate darante kona ashkadhon raqindar konin yivoadettsi gebhi shodara kaapi lamaa kona ko imbhade. Ogotear leve makkambee zalabe koam toolayse gidir ko kunsadhade.^o ¹⁵ Qaaria edonam noqonin itsoadettsi baynte mirsen noqoaddha maatea noqo yisa apora kosa budobar ki laalade. ¹⁶ Peenoar bhaqayse edonam kelshota qaaria apora laymon noqonam ko wucade. ¹⁷ Qaariar edondar kattsi wacimayse shidhaana kosa muldhanabesana kinka banqi kansota ki yivade. Kedi Barjoyn giyonam toolaynabee Yesusna gon eedi maatayse tarjayn-

abene. ¹⁸ Qaariar bazinsa gasante shaamindar ki woyade.

Damma Lamaana

13 Ogosa budonte dabi kalaa bazira kinin utenam i haapade. Kisa qoshimbha tabhbee mete tobbhaabe dahade;^p kisa qoshimbhandar tabhi bitsa gobshi qoobhe, kisa metendar iirime^{*} naabe ko dahade. ² Inin haapaa dabtaar shawdettsi ki dahade; kisa roonoar dib roodettsine; kisa aponoar zobo apodettsine. Qaariar yisa kantanbee, yisa bitamon borkotonbee, gebhi hayamobeam kina ki imade.^q ³ Dabtaasa metea kalaadarar dembhidar yeskisea hajimi konin dohonam i haapade; dembhindar yeskisayno hajiminoar paashidine. Peendar dohoono eeno wul targadhada dabtaasa paanan yivan ko yedade. ⁴ Dabtaana hayamonam kinin imonna qaariana ko goodimade. “Dabtaam maatea hayne? Kimbesana kinka banqi kansana damea hayne?” hamada kumpurdhayse dabtaana ke goodimade.

⁵ Dabtaana pormakkobee iirime apobeka kinin giyoadettsi kina ko imbhade; eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi[†] kinin wottsoadettsi hayamo kina ko imbhade. ⁶ Barjoo, Barjosa naabenbee, kinin dohon raqinbee, cecinte dahaanabeam iiran ki yedade.^r ⁷ Gazana eenaam banqi kinin uxoadettsibee keam kinin bashoadettsibe hayamo kina ko imbhade. Muldhan wulbee, peen wul eenbee, apon wulbee, zarsin wulbedar

*13:1 “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye.

†13:5 “Eedi lamaa kaysa apo lamaa arpi” hamintano “leve makkambee zalabe” hamintane.

ⁿ12:10 Iyoob 1:9-11; Zakka 3:1. ^o12:14 Daan 7:25; 12:7.

^p13:1 Wa Shedi 17:3bee 7-12be. ^q13:2 Daan 7:3-7.

^r13:6 Daan 7:8bee 25be; 11:36; 2 Tese 2:3-4.

hayamo kina ko imbhade.^s ⁸Ena peen pijadhorra yedayse taxadhaa Yaatasa dayntan mathaapinte^tnaabensa thaapadhaamma eena peendar dahaana wul dabtaana keda goodime. ⁹Qaami yisa dahaa ea ki qanse.

¹⁰Uxate tiidhota dahaa uxate kida tiidhe;

halpaka deesadhota dahaa halpaka kida deesadhe.^u

Ta keeda gazana eenasa darshintanka wocchimbhintanbee Barjodar woylamin qajintanbeyn haapadhayno ogo wodankane.

¹¹Dabi ab peera kinin utenka i haapade. Yaatasa qoshimbha maatayna lamaa kisa qoshimbha ke dahade; kisa dhalqinoar qaaridettsine. ¹²Kidi biraa dabtaasa birante yer wulam kisa hayamoka kida waadadhe. Dembhindar yeskisayno kisa hajimino paashaa biraa dabtaana peenbee peendar dahaana eenabe kina kenin goodimoadettsi ki haysade. ¹³Eensa birante nuunam cecira peendar yinin nittsenka yekka kattsi tarshen yerinam kida waadadhe. ¹⁴Biraa dabtaasa birante kinin waadadhoadettsi kina imbhaana milkitinadara dhaabhoono peendar dahaana eenaam kida dhaddhise. Halpanka uxadhaysaka hajimbhayse paashaa sadanka maatayse dhaabhaa dabtaasa kamsinam peendar dahaana eenana kenin ashkoadettsi ki giyade. ¹⁵Lansoa dabta biraa dabtaasa kamsinna upsi kinin imoadettsi hayamo kina ko imbhade. Ogo goynka kisa kamsi giyanabee kina goodimimina wulbeyn deesadhoadettsi haysea kanta ki haapade. ¹⁶Lansoa dabtaar likkanabee, gebhi maataanabee, wodimbhaanabee, qambhinabee, worshonabee, worsho maataammabe,

eena wul mizaqa antaasa way yisa wotindar milkit kenin haydhoadettsi keam ki haysisade. ¹⁷Dabtaasar naabe way kisa naabensa paydin dohon milkitin yisa qolma eedi hayyear shananabee shanshanabe kinin damimonam ki giyade.

¹⁸Pakalmakko konin zaskayno ogo-darne; meskeya dahaa eedi dabtaasa paydinam ki bhocche: Kisa paydinin dhahayno eediamne; kisa paydinoar mato laxbee eedi makkam kaysa apo laxbene (666).

Yaatabee 144,000 Eenbe

14 Ogosa budonte, marrato! Yaata Thiyoan dhukandar woyayse ki daaka i kiam haapade. Kimbesana kinkaar kisa naabenbee kisa Imbaasa naabenbe kesa wotindar thaapadhaana shii eedi tobbhaa kaysa apo oydi (144,000) eena ke dahade.^v ²Gebhi noqo upsidedettsibee gebhi guganatsa upsidedettsibe maatea upsi cecira i qansade; inin qansoono upsinoar goolan qanayna kenin qanenka oolen upsin ko maatade.

³Bitamon borkotonbee, oynna dammabee, donzanabesa birante haali mazmur ke zammarade. Peen wulra shandhoono shii eedi tobbhaa kaysa apo oydin (144,000) eerra eedi ab ogo mazmurinam dhesana damea qolehe. ⁴Ogono eeno maabesana sharmucimakko hayntaka yiam minngisaammo eeno duudinone. Yaatanin yiven raqin wulir kisa paananka yivayna kedine; Barjobee Yaatabena imbhaana birana kenin doadettsi eensa shaarira shandhaana kedi iginane. ⁵Yisa aponka buuda giyayse dhesehe; siya yer kedar qolehe.^w

^s13:7 Daan 7:21. ^t13:8 Maz 69:28. ^u13:10 Erme 15:2; 43:11.

^v14:1 Yiz 9:4-6; Wa Shedi 7:3. ^w14:5 Sopa 3:13.

Barjosa Pirdinam Dhettsisayna Makkamma Gaanana

⁶Ogosa budonte peendar dohon zarsin wulbee, muldhan wulbee, apon wulbee, peen wulbena kinin giyoadettsi rooro wul lay dohon Barjosa dhacchintan upsinam yedaa Barjosa gaana ab cecinte kinin pillenka i haapade. ⁷Upsin gebhikaar “Barjoamo kurtumbhee! Gobshiar kina imee! Harnna hambhidianna, kisa pirdin wodano nividine. Cecinbee, peenbee, bazinbee, noqon aapinbeam pijaa Barjona goodimee!” ki hamade.

⁸Pir lansoa gaanaa “Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon waadadhensa woynin cuubadhonam zarsin wulam wushoona gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!” hamada biraa gaanaasa paanan ki yivade.^x

⁹Pir makkansoa gaanaa upsi gebhika yin giyada kesa paanan yivite ki dahade: “Dabtaabee kisa kamsinbena goodimea, wotindar yisa way antaasa kisa milkitinam tiyea hay ki hannaar, ¹⁰Barjo wacimensa wucadhena kida wuce; ogono wucadhayno yer ab iir worsadhaammo Barjo wacimensa wucamon koymonka qolbhadhoonone. Gaza maataana Barjosa gaananabee Yaatabesa birante nuuntebee qolshinantebey kida gaale. ¹¹Keam galshen nuura utayno cubanoar rooro wul lay koda ute; dabtaabee kisa kamsinbena goodimayna kisa naabensaar milkitinam tiyayna wul sootinbee rooronbe kesa ukunse qolehe” ki hamade.^z ¹²Barjo yinin giyonam toolayna, Yesusdar woylamin qajintaka wocchimbhayna gazana eenasa darshintanin haapadhayno ogo wodankane.

¹³Ceciraar “Keeda kaara os Imbaa wontea Yesuska diyayna gobshadhaana

eenane!’ hamayse thaapaa” hamea upsi i qansade. Manpas Gazanoar “Gonne; yisa waadimara ke ukunse kesa waadimano kesa paanan koda yive” koda hame.

Barjosa Wacimeno Peendar Konin Nivoono

¹⁴Ogosa budonte, marrato! Polo cawli i haapade; ogo polondar eedi naasiam maatea^a dooqayse ki dahade. Kisa metendarar worqinka ashkadhon gobshin qoobhenam ki hayade; yisa aaninkaar paten halpa cari yedidine. ¹⁵Ab Barjosa gaana cecinte dohon Barjosa gazan oonira utayse, agaa polondar dooqaana “Peendar dohon isininsa patan wodano saanidine; ogona hasa paten halpanam yittsayse pataa!”^b hamayse upsi gebhika ki giyade. ¹⁶Polondar dooqaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon isininam ki buurade.

¹⁷Ab Barjosa gaanaa cecinte dohon Barjosa gazan oonira ki utade; kidi cari maaton patan halpan ki yedade. ¹⁸Nuudarar hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa Barjona marshan machadhen raqira utayse carin halpan yedaana “Woynin hattonsa aapino ushidine; ogona patan halpan hannonam yittsayse peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse puchaa!” hamayse upsi gebhika kina ki giyade. ¹⁹Barjosa gaanaar patan halpanam peendar ki yittsade; peendar dohon woynin hattonsa aapinam patayse ki puchade; gebhon Barjosa wacimenam cuubadhensa iir ki dhabade. ²⁰Katamansa mayante dohon woynin hattonsa aapin cuubadhente ogoam ko cuubadhade; ogo raqira utoono zombhino eedi tabhi dong kaysa

^x14:8 Isi 21:9; Erme 51:7-8; Wannis Shedintono 18:2-3. ^y14:10 Yiz 38:22.

^z14:11 Isi 34:10. ^a14:14 Daan 7:13 ^b14:15 Yuveel 3:13.

kilometir maatea pardansa aponka yekka ko mirsade.^c

**Macchin Barjosa Wacimenam
Yedaana Gaanana**

15 Ab gebhi tarshea yer tura cecindar i haapade; ogonoar tobbhaana gembha burqonaam yedaana tobbhaana Barjosa gaananaam i haapade. Igina tobbhaana burqona Barjosa wacimenin kanka thoothenna macchina burqonane.

²Pir nuu yindar yede mastoot maatea baz i haapade; dabtaabee, kisa kamsinbee, kisa naabensa paydinbeam bashaanaam i haapade. Barjo kena imon goolanam yedayse, mastoot maaten bazinsa aponte kedi woydine. ³Barjosa waadiman ea Musea mazmurinbee Yaatasa mazmurinbeam yin giyada ke zammarade:

“Wulam Wottsea Imbaa Barjo,
hasa waadimano gebhibee tarsheabene.
Eena binna wulsa bitaa,
hasa goynoar tipabee gonbene.

⁴Imbo, haam kurtumbhimaabee
hasa naabenam gobshimaabe hayne?
Harna hambhidianna, gazaa ya
bisheane.

Tipamon waadimano hasa konin
haapadhonna
zarsino wul hasa birante nivayse hana
koda goodime.”^d

⁵Ogosa budobar i haapade;
marrato! Cecinte dohoono tarja
maaten apalan ooninsa iinte dohoono
Gazisadhono Ranqo ko bulimade.

⁶Tobbhaana burqonaam yedaana
tobbhaana gaanana ogo oonira ke
utade. Bhalqantea apala cawli kedi
qaadhidine; sadandar worqika ashkadha
yer kedi dhaxidine. ⁷Oynna dammasa
kalaa rooro wul lay dehea Barjosa

wacimen iir thoothaana tobbhaana
worqinka ashkadhaana koymona igina
tobbhaana Barjosa gaananana ki imade.

⁸Barjosa gobshinbee kantanbeka
dhaabhoono cubano ogo Gazisadhon
Raqinte ko thoothade; tobbhaana
Barjosa gaanana kenin yedaana
igina tobbhaana Barjosa wacimenam
eshkayna gembha burqonayn
thoothenka yekka eedi hayyear ogo
Gazisadhon Raqinte ardana damea
qolehe.^e

**Barjosa Wacimenam
Yedaana Koymona**

16 Ogosa budonte igina tobbhaana
Barjosa gaananana: “Yivayse Bar-
josa wacimenam yedaana tobbhaana
koymonaam peendar laalee!” hamea
upsi gebhi ogo Gazisadhon Raqinte i
qansade.

²Biraa gaanaa yivayse Barjosa waci-
menam iir yedon koymon yinnonam
peendar ki laalade. Dabtaasa milkitin
yisa dahaanadar, kisa kamsinna goodi-
mayna eenadar siya galshea hajimi ko
utade.^f

³Lansoa gaanaar Barjosa wacimenam
iir yedon koymon yinnonam bazinte ki
laalade. Bazinoar eedi diyaasa zomb-
hidettsi ko maatade. Bazinte sadanka do-
hoono wul ko diyade.

⁴Makkansoa gaanaar Barjosa waci-
menam iir yedon koymon yinnonam
baynabee noqona aapina elaynabedar
ki laalade. Kedar zombhi ke maatade.

⁵Noqondar hayamoynsa dahaa Barjosa
gaanaa yin ki giyaka i qansade:

“Enaar dahaa, taar dahaa, gazaa Imbo,
yin giyayse hanin pirdenka ya tipane.

⁶Harna hambhidianna, gazana eenabee
hakala qansayse

^c14:20 Isi 63:3; Wannis Shedintono 19:15. ^d15:4 Erme 10:7; Maz 86:9.

^e15:8 Uti 40:34-35; 1 Binna 8:10-11; 2 Haydhon 5:13-14; Isi 6:4. ^f16:2 Uti 9:10.

eenna giyaynabesa zombhinam kenin laalonna, keam zombhi ha wushade; ogono keam zaskaynone”

ki hamade. ⁷Marshan machadhayno ranqo

“Gonne, Wulam Wottsea Imbaa Barjo, hasa pirdino gon hamabee tipabene” konin hamenka i qansade.

⁸Oytsoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam hayndar ki laalade. Haynoar nuudettsi katti eenam konin koqoadettsi kanta kona ko imb-hade. ⁹Eeno katti koqimen haynka ko atade. Igina wacimenadar kantaysa daha Barjosa naabenam ko iirade; gobshi kina imana seeso waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹⁰Dongsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam dabtaasa bitamon borkotondar ki laalade. Dabtaasa bitamon ranqo thipa ko maatade. Eeno gebhon gaalera dhaabhonka atabhin yinnonam ko gavade. ¹¹Kosa gaalenbee hajiminbera dhaabhonka cecinte daha Barjoam ko iirade; seeson waadiman yinnonam garayse Barjodar maatadehe.

¹²Laskoa gaanaar Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam gebhon bayn Epiraathisir ki laalade. Haynsa utambar nivayna binnana goyti ashkota bayno ko dikade. ¹³Qaariasa aporabee, dabtaasa aporabee, buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameasa aporabe panqadettsina makkamma beerona kenin utenka i haapade. ¹⁴Kedi tarshen yerinam hayayna

beeronane; igina makkamma beerona Wulam Wottsea Barjosa katti gebhon rooronin[‡] yeskenka banqin uxota eenaam pucchana peendar dahaana binna wulkal niva ke nive.

¹⁵“Marrato! Inta diibidettsi ye dhes-ima ida nive. Pundiri yinin doamadettsi-bee pundirmakkonam eedinin haapoadettsi-bee qaymayse apalan yinnonam qaadhayse toolea gobshadhaane” ki hamade.[§]

¹⁶Igina beerona peensa binnaam Ibra aponka Armagedon[¶] hambhen ranqinte banqina keam ke pucchade.

¹⁷Tobhsoa gaanaa Barjosa wacimenam iir yedon koymon yinnonam jibarendar ki laalade. Barjosa Gazisadhon Raqinte “Ta keeda thoothidine” hamayno upsi gebhi Barjosa bitamon borkotora ko utade.

¹⁸Bhalqantibee, guganat upsibee, gebhi peendar zigabe ko maatade; peensa zigimano katti gebhi konin dohonna eedin peendar pijadhorra yedayse ogodettsi peendar ziga zigimayse dhesehe.^h ¹⁹Gembho katamano raq makkamdar ko kashimade;

peen wulir dahaana katamanaar ke dhambade. Barjo gebhon Baabiloon katamanam ki bhocchade; katti kisa wacimenin thoothon wucadhenam konin wucoadettsi koam ki hayade.

²⁰Bazinsa shaarinte dahaana peena wul gobayse ke yivade; dhukanaar yinin dohon raqinte haapadhadehe.ⁱ

²¹Chechino eendar doobidettsi ko qanade; ogo chechin kalaa kalaanasa kilono eedi lamaa kaysa apo dongne.

[‡]16:14 “Wulam Wottsea Barjosa katti gebhon roorono” hambhoono “Barjosa roorono” hamintane. “Barjosa roorono” hamen upsinar Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shadaa.

[¶]16:16 “Armagedon” Ibra aponka “Megedo dhuka” hamintane. 2 Binna 23:29bee Zakka 12:11be shadaa.

[§]16:15 Maat 24:43-44; Luq 12:39-40; 1 Tese 5:2bee 4be; Wa Shedi 3:3.

^h16:18 Wa Shedi 6:12; 8:5; 11:13bee 19be. ⁱ16:20 Wa Shedi 6:14.

Ogono Barjosa wacimenam dhahayno chechino kattsii galshayno konin dohonna, eeno ogo chechin wacimen goynka Barjoam ko iirade.^j

Gembho Sharmucimakkon Hayayno Edono

17 Tobbhaana Barjosa wacimenam yedaana tobbhaana Barjo gaananasa kalaa ikal nivayse, “Kote nivaa, thoothin noqondar dooqon sharmucimakkon hayen gebhon edondar yesken pirdinam hana ida dhe.^k ²Peendar bitimaanaar kombesana kinka kedi sharmucimidine; peendar dahaana kombesana kinka sharmucimakko hayntaka wucamonka kedi bardhidine” ina ki hamade.^l

³Barjosa gaanaa Manpasinka darandar iam ki tiyade. Iirime naabe^s yikal thoothaa tobbhaa metebbee tabhi qoshimbhabeysa dahaa zoa dabtadar dooqon mayn i haapade.^m ⁴Edonoar apala zoo qaadhayse worqibee, kattsii bazaysa detha maataa seenibee, bazira kambhen inqubeka ko goobade. Kosa aanintear siyon yerinbee sharmucimakko waadimaka minngimon yerinbeka thoothon worqinka ashkadhon wucadhen koymonam yedidine. ⁵Wotindarar aachi dhalq dahaana naabe

“Gembho Baabiloon, sharmucimakkon hayaynabee peendar dahaana minngina yerrabesa indanone”

hamayse ko thaapadhade.

⁶Edonoar gazana eenasa zombhinbee Yesussa tarja maataanasa zombhinbeka bari konin bardhonam i haa-

pade; inin haapenka kattsii haali yer ina konin dohonna i targadhade. ⁷Barjosa gaanaar ina yin ki giyade: “Harrnaa targadhaa? Edon goynsa aachin dhalqinam pir, koam baskea tobbhaana metenabee tabhi qoshimbhanabeysa dahaana dabtaasa aachin dhalqinam hana ida giye.

⁸“Hanin haapaa dabta ena daa, taaki qolehe; budobar kattsii theeri maaton oolora kida ute, kayendar kida yive. Naaben yinnonamaar ena peen pijadhorra yedayse naaben yisa dayntan mathaapinte thaapadhaamma peendar dahaana eena dabta ena dahaana, taaki qolma, budobar nivaa kinin dohonam kenin shedenka targadha ke targadhe.ⁿ

⁹“Pakalmakkoysa dahaana meskenin zaskayno kaatene: Tobbhaana edonin yindar dooqaana metena tobbhaana dhukanane. ¹⁰Pir tobbhaana binnane; igina binna tobbhaanasa dongna kesa dhambidine, kalaa kesa daane; waa akar nivadehe. Kinin nivenka likka wodana kappa kiam koda zasse. ¹¹Ena birayse dahaana, taaki qolma dabta lankaysoa bitaane. Kidi tobbhaanasa kalaane; kayendar kida yive.

¹²“Hanin shedaana tambha qoshimbhana akar bitimaamma tambha binnane; ko dahaanaar dabtaabesana savaat kalaana kinka bitamonsa hayamonam keda tiye.^o ¹³Igina tambha binnasa qaabono kesa kalaane; kedi yisa kantantee hayamonbeam dabtaana keda ime. ¹⁴Kedi Yaatabesana banqi keda kanse. Yaata imbanasaar Imbaabee binnaasaar Bitabe yinin dohonna keam kida bashe; kimbesana kinka dahaana, ee-

§17:3 “Iirime naabe” hambhoono Barjoam bagana qaabayse Barjosa naabenaam yisa metendar thaapayse kinin wodonam koda giye.

j16:21 Uti 9:23-24; Wa Shedi 11:19. k17:1 Erme 51:12-13.

l17:2 Erme 51:7. m17:3 Wa Shedi 13:1. n17:8 Maz 69:23.

o17:12 Daan 7:24.

layse kambhaana, yidar woylamin qajadhaana eenane” ki hamade.

¹⁵ Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Sharmucimakkon hayayno edono daran ko dooqaka hanin haapaana noqona pee waana waana eedibee, thoothin eenbee, zarsi waana waanabee, apo waana waanaka dhalqayna eenabene. ¹⁶ Hanin shedaana tambha qoshimbhanabee dabtaabe sharmucimakkon hayen edonam jibba ke jibbe; kaye kodar keda beve; pundiri koam keda shiishe; waanam kosa itsa ke itse; nuukaar koam koqa ke koqe. ¹⁷ Kisa qaabonam kenin thoosoadettsi qaabonam kesa woylaminte wodaa Barjone. Ogonante Barjosa upsinin thoothenka yekka kinka qaabo kalaaka maatayse yisa bitamonsa hayamonamaar dabtaana keda ime.

¹⁸ “Hanin shedoono edono peendar dahaana binnadar bitimayno gembho katamanone” ina ki hamade.

Baabiloon Katamanin Dhamboono

18 Ogosa budonte gebhi hayamoysa dahaa ab Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenka i haapade. Kisa gobshin shaakanka dhaabhoono peen wul ko shaakade. ² Upsi gebhika yin giyayse ki ilatade:

“Gembho Baabiloon katamano ko dhambade! Ko dhambade!

Beeronsaar wodhintar raq ko maatade; rumina wulsa wodhintar raq ko maatade; siyanabee nashadhimina aptina wulbesa wodhintar raq ko maatade.^P

³ Harna hambhidianna, peen wulir dahaana eena Barjosa wacimenam beven minngisen sharmucimakkon konin waadadhensa woyninam kedi wucidine;

peensa binnaar kombesana kinka kedi sharmucimidine;

peendar gaban gabimaynaar peen kogayn yerinam thoosota konin nashenna kedi wodimbhidine”⁴

ki hamade.

⁴ Cecira ab pir yin giyen upsi i qansade:

“Inna eenato, kosa seesonka yenin wormoamadettsi, kodar yesken Barjosa wacimenam dhen burqonam yenin tiyoamadettsi kosa iira utee!”^r

⁵ Harna hambhidianna, seesono kosa cecin yeskidine;

Barjoar ee konin hamaamon goynka wacimana bhocchidine.^s

⁶ Konin imaadettsi maasate konaar imee; konin hayon waadimara saskayse koam dhabshee;

konin worson wuciman koymonte wucadhenamaar saskayse kona worsee.^t

⁷ Yiam gobshintabee peen kogayn yerinam yinante thoosintabeka konin dahaadettsi,

ogodettsi gaalebee eepibeam thoosayse kona imee.

Harna hambhidianna, kodi woylaminka yisa

‘Bitimayse inta dooqidine; inta qambhitehe;

eepi hamin ko dahaakaar idar yeskehe’ hamada erima ko erime.

⁸ Ogonante Barjosa wacimeno, ogonoar dembhibee, eepibee, daaqardhabe rooro kalaaka kodar koda yeske;

nuukaar koam koda koqadhe.

Harna hambhidianna, kodar pirdea Imbaa Barjo gebhi kantaane”

ko hamade.

^P18:2 Isi 13:19-21; 21:9; Erme 50:39; 51:8-9; Wa Shedi 14:8.

^q18:3 Erme 51:7. ^r18:4 Isi 48:20; Erme 50:8; 51:6bee 45be.

^s18:5 Erme 51:9. ^t18:6 Maz 137:8; Erme 50:29.

⁹Kombesana kinka sharmucimakkon hayaynabee peen kogayn yerinam thoosintaka dahaanabe peendar dahaana binna koam koqadhenka uten cubanam kenin haapenka kona ilataate keda eepe. ¹⁰Kosa gaalenam kurtumbhada pegeka woyayse, “Ya kantanka dohoono gembho katamano Baabiloono, hadar pirdino savaat kalaate konin nivonna hay! Hay!” keda hame.

¹¹Bazindara sagadhen gonngalante candhon yerinam kenante shanea eedinin qolmonna, peendar dahaana gaban gabimayna kona eepada keda ate.

¹²Candhoono koymonoar worqibee, birreebe, katti gobshadhaana sennabee, inqubee, katti agen apalanbee, apala zoobee, gommakkonna qaadhadhen apalanbee, shittoysa dohon haaqan wulbee, dongarsa atsinka ashkadhaana koymona wulbe; pir katti agayna haaqanarabee, gawrabee, anngamorabee, cawli chechidettsi maataana sennarabe ashkadhaana koymona wul; ¹³pir gaamen shittoonna maaten haaqansa opiribee, woothi dheeshabee, gaamea haaqabee, kerbe hambhen gaamea shittobee, qunyabee, woynin cuubadhonbee, zaytbee, dhiilibee, gazgobee, yaatibee, waakibee, pardabee, sargallabee**, worshonabee, banqira uxate baadhaanabene.

¹⁴Igina gaban gabimaynaar “Hanin anngardhayno payyano yerro wul hakalanka pegadhayse yividine; hasa wodimmakkonbee gommakkonbe wul hakalanka yividine; ta keeda kaara os igina wulam hamin ko dahaakaar haapattane” hamayse kona keda giye. ¹⁵Igina yerra wulam kona shanshayse

wodimbhaana gaban gabimayna gebhi kosa gaalenam kurtumbhaate pegeka keda woye. Eepadabee burqadhadabe,

¹⁶“Katti agen apalanbee apalan zoonbe qaadhayno, worqibee, bazaysa detha maataa seenibee, inqubeka ashkadhoono, gommakkonka gebhoono katamano, hay! Hay!

¹⁷Harna hambhidianna, ogoaddha hasa dohoono koymono savaat kalaate ko kayade”

hamayse kona keda giye.

Bazindara sagadhen gonngalanasa hayonabee, kanka yivayna eena wulbee, kosa iir waadadhayna wulbee, bazindar gaban gabimayna wulbe pege ke woyade. ¹⁸Konin atenka kosa iira uten cubanam yinin haapenka, “Ogo gebhon katamandettsi maatea katama ab dook?” hante ke ilatade. ¹⁹Metendar yisa silalinam ke kahade; eepadabee burqadhadabe,

“Bazindara sagadhayna gonngalla yisa dahaana wul

kosa koymonka ke wodimbhade; ogono gembho katamano savaat kalaate konin kayonna hay! Hay!”

hante ke ilatade.

²⁰Cecino, gazana eenabee, Kiristoos yisa tarjamonnante kinin yittsaynabee, Barjokala qansayse eenna giyaynabe,

konin dhambonna wozadhee!

Yedar konin waadadhon goynka Barjo kodar pirdidine.^u

²¹Ogosa budonte kantanka dahaa Barjosa gaana kalaa deesime seeniaddha hama seeni tiyayse yin giyayse bazinte ki dhabade:

“Gembho Baabiloon katamano

**18:13 “Sargalla” hamen upsinaam Haalin Mallan mathaapinsa macchinte thaapadhaanar shedaa.

^u18:20 Yiggi 32:43; Erme 51:48.

yin kattsi kantaka kupadhaysaka koda dhambe;
keeda kaara os hamin ko dahaakaar haapadhehe.^v

²² Goolan yiigaynabee, gaadin anngamam qanaynabee, malkan pugaynabee, thurumban pugaynabesa upsino keeda kaara os hasa iinte qansimehe.

Yer ashkintaka pakalmakkon dhesaynasa

pakala eedi kala hattear keeda kaara os haapadhehe;

deesime deesadhensa upsiar keeda kaara os hamin ko dahaakaar qansimehe.

²³ Shaakayno shaakanoar keeda kaara os hasa iinte shaakehe;

gaydon upsino keeda kaara os hamin ko dahaakaar hasa iinte qansimehe.^w

Hasa iir gaban gabimaynaar peen wulir gebhi maataana eena ke dahade;

palpalan hannonka zarsin wulam ya dhaddhisidine.

²⁴ Kataman ogote Barjokala qansayse eenna giyaynabee, gazana eenabee, peendar deesadhaana eena wulbesa zombhino gidir ko haapadhade”

ki hamade.^x

Cecinte Barjona Gobshi

19 Ogosa budonte eedi thoothisa upsidettsi maatea upsi gebhi cecinte i qansade:

“Hale luya! Dhacchintabee, gobshibee, kantabe wontea Barjoana koda zaske.

² Harna hambhidianna, kisa pirdino gon hamaabee tipabene.

Ogona peenam sharmucimakkon waadimanka yisa minngison gebhon edondar pirdidine;

koam dhabshintaka yina waadimaynasa zombhin bazanam kidi maasidine”

ke hamade.³ Pir,

“Hale luya! Iira utayno cubanoar rooro wul lay uta ko ute!”

hamayse ke giyade.

⁴ Eedi kalaa kaysa apo oydi donzanabee damma oynnabe bitamon borkotondar dooqaa Barjona wotinka yisa dhambayse “Amiin, hale luya!” hamada kina ke goodimade.

Yaataasa Gaydono

⁵ Ogosa budonte,

“Yedi kiam kurtumbhayna, kina waadadhayna wul,

tokaa maataana eenabee gebhi maataana eenabe

wosa Barjoam gobshee!”

hamea upsi bitamon borkotora ko utade.

⁶ Thoothin eensa upsidettsibee, noqo gebhisa upsidettsibee, gusanatsa upsi gebhidettsibe maatea upsi yin giyaka i qansade:

“Hale luya! Wulam Wottsea wosa Imbaa Barjo bitimidine.^y

⁷ Yaataasa gaydonin yeskonnabee uutano yiam konin ashkonnabe kattsi wo wozadhe;

gobshiar Barjona wo ime.

⁸ Kattsi agen apala cawli konin qaadhoadettsi kona ko imbhadde”

ke hamade. Ogono kattsi agayno apallo gazana eenasa tipamon waadimanone.

⁹ Ogosa budonte gaanaa “Yaataasa gaydon raqinte yiam eldhaana gobshadhaana eenane’ hamayse thaapaa” ina ki hamade. Ogoraar “Kono gon Barjo upsiine” ina ki hamade.

¹⁰ Inta kina goodimota kisa roon demente i dhambade. Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee Yesusin tarjonam yedaana hambanaanabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa! Yesusin tarjoono Bar-

^v18:21 Erme 51:63-64. ^w18:23 Isi 24:8; Erme 7:34; 16:9.

^x18:24 Erme 51:49. ^y19:6 Maz 93:1; 97:1; 99:1.

jokala qansayse eenna giyaynasa tarjamondettsine” ina ki hamade.

Pardan Cawlindar Dooqaa Ea

¹¹Ogosa budonte cecin bulimaysaka i haapade; marrato! Parda cawli i haapade. Pardandar dooqaa eedi Gon Hamaabee Gonne yiam hambhaabene. Kidi tipamoka kida pirde; tipamokaar banqi kida kanse.^z ¹²Kisa aapinoar nuunsa laabhinadettsi koda maate;^a kisa metendarar bitsa gobshi qoobhe thoothi daane. Kikalanka eedi abinin dhesaammo naabe kidar thaapadhoono daane. ¹³Kidi zombhika tittsadhaa apala ki qaadhade. Kisa naabenoar “Barjosa Upsi” koda hambhe.

¹⁴Pardana calladar dooqayse cecinte banqin kansayna kattsi agea daka yindar qolma apala cawli qaadhayse, kisa paanan ke yivade. ¹⁵Zarsin wulam yinka kinin taxayno halpa cari kisa apora koda ute; kidiar anngamo koolika keam kida wottse.^b Kidi Wulam Wottsea Barjosa gebhon wacimenam eshkayno woynin aapinam iir cuubadhen raqinte aapinam iir kida tige.^c ¹⁶Kisa apalanbee kisa gubeezinbedar “Binnasaar Bitaa, Imbanasaar Imbaa” hamea naabe thaapadhidine.

¹⁷Ogosa budonte hayndar woyaa gaanaam i haapade. Kidi cecinte pillayna aptina wulna upsi gebhika yin ki giyade: “Barjoyn ashkon gebhon galan raqindar nivayse bukee; ¹⁸binnabee, banqin kansaynasa hayonabee, kantanka banqin kansaynabee, pardanabee, pardandar dooqayse banqin kansaynabee, worshonabee, worsho maataammabee, tokaanabee, gembha eenabee, een

wulbesa waanam nivayse itsee” ki hamade.^d

¹⁹Dabtaabee, peen wuldar dahaana binnabee, kesa banqin kansaynabe pardandar dooqaabee kisa banqin kansaynabeam banqi kansana bukayse ke daaka keam i haapade. ²⁰Ogora dabtaa ki yedadhade; kisa naabenka tarshea yer hayada dabtaasa milkitinam tiyaana kisa kamsinnaar goodimaynaam dhadhisea, buudamoka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameam kimbessana kinka ki yedadhade. Ke lamaanaamaar sadaka ke daaka nuusa baz maaten qolshinante keam ko dhabadhade.^e ²¹Shidhaanaamaar pardandar dooqaasa apora uton halpanka keam ko deesadhade; aptina wul kesa waanam itsayse ke mishade.

Kiristoos Shii Levena Kinin Bitimayno

20 Kattsi theeri maaton oolonam bulen qulpinbee gebhi sansalabe yisa aaninka yedaa Barjosa gaanaa cecira kinin hanchenam i haapade. ²Qaariam yedayse shii levena ki dhaxade; agaa qaaria daabilos way Seethaan hambhea ena biraa guniane.^f ³Kiam dhaxayse kattsi theeri maaton oolonte ki dhaxade; keeda kaara os shii levenin maqenka yekka zarsinam kinin dhaddhisoamadettsi oolonsa aponam kidar diithayse maytam daran ki qanade. Ogosa budonte likka wodana kiam bula koda zasko.

⁴Pir bitamon borkotonabee kedar dooqaanabeam i haapade; pirdi kenin pirdoadettsi hayamo kena ko imbhadde. Yesusna kenin tarjonnabee Barjosa upsinam kenin giyonnabe yisa qorcin taxadhaanasa sadanaam i haapade. Igina eena dabtaabee kisa kamsinbena

^z19:11 Maz 96:13; Isi 11:4. ^a19:12 Daan 10:6.

^b19:15 Maz 2:9; Wa Shedi 2:26; 12:5. ^c19:15 Isi 63:3; Wa Shedi 14:20.

^d19:18 Yiz 39:17-20. ^e19:20 Wa Shedi 13:1-18. ^f20:2 Pija 3:1.

goodimadehe; kisa milkitinamaar wot-inbee aaninbedar yisa hayaammene. Dembhira dhaabhayse Kiristoosbesana shii leve ke bitimade.⁸ ⁵Ogono birono dembhira dhaabhintanone. (Shidhaana diyaana eena shii levenin thoothenka yekka dembhira dhaabhadehe.) ⁶Biron dembhira dhaabhintanam haapayna wul gobshadhaanabee gazaanabee; lanson dembhinsa kedar hayamo qolehe. Kedi Barjoozee Kiristoosbesa gudulla keda maate; Kiristoosbesana shii leve keda bitime.

Seethaanin Bashadhoono

⁷Shii leven maqanna Seethaan dhaxira kida buldhe. ⁸Peen wulir dohon zarsinam, Googbee Maagooqbe^h hambhen zarsinam, dhaddhisanaabee banqi kenin kansoadettsi keam puchanabe kida ute; kesa paydinoar bazinsa gasante dohon shaamindettsi koda dee. ⁹Kedi peen wulir utayse gazana eena iir dohon nashadhon katamanam ke karade. Ko dahaannaar cecira nuu hanchayse keam koqate ko kaysade. ¹⁰Keam dhaddhisaa Seethaan dabtaabee buudaka “Barjokala qansayse eenna inta giyeane” hameabeyn dohon nuusa baz maaten qolshinante kiam ko dhabadhade; rooro wul lay sootinbee rooronbe iir keda gaale.

Macchino Pirdino

¹¹Ogosa budonte gebhon cawlin bitamon borkotonbee kodar dooqaabean i haapade. Cecinbee peenbe kisa birara ke gobade; raqaar kena haapadhadehe. ¹²Diyaana tokaanabee gembhabe bitamon borkotonsa birante woyayse ke daaka keam i haapade. Mathaapinoar ko buldhade; mathaap ab

ko buldhade, ogonoar dayntan mathaapinone. Diyaana eenaar mathaapinte thaapadhon kesa waadimandettsi pirdinam ke tiyade.ⁱ ¹³Bazinoar iinte yisa dahaana diyaanaam ko imade; dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbe iinte yisa dahaana diyaanaam ke imade. Eedi kalaa kalaana kisa waadimandettsi pirdinam kina ko pirdadhade. ¹⁴Dembhibee diyaana eenayn dohon raqinbeam nuun bazinte ko dhabadhade. Ogono nuun bazino lanson dembhinone. ¹⁵Dayntan mathaapinte naaben yisa thaapadhaamma wul nuun bazinte ke dhabadhade.

Haalin Cecinbee Haalin Peenbe

21 Ogosa budobar haali cecibee haali peebe i haapade. Harna hambhidianna, ena biron cecinbee peenbe sagidine; baz keeda kaara os qolehe.^j ²Gazano katamano hallo Yerusaaem geshoaka yisa kembhota yiam ashkon uutandettsi maatayse cecira Barjokalanka ko hanchaka i haapade.^k

³Gebhi upsi bitamon borkotora “Mar-rato! Barjosa onno eensa shaarintene; kidi kembesana kida dee. Kedi kisa eedi keda maate; Barjo kidi yinti kembesana kinka maatayse kesa Barjo kida maate.¹ ⁴Kesa ermitin wulam aapira kida qode. Dembhi keeda kaara os qolehe; siibee, eepibee, burqadhintabe keeda kaara os qolehe. Harna hambhidianna, ena hammo yerro sagidine^m hamayse kinin giyenka i qansade.

⁵Bitamon borkotondar dooqaa “Marrato! Yer wulam haali ida haye” ki hamade. Inaar “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabe kenin dohonna keam thaapaa” ki

⁸20:4 Daan 7:9bee 21-22be. ^h20:8 Yiz 38:2-3. ⁱ20:12 Daan 7:9-10.

^j21:1 Isi 65:17; 2 Bhethi 3:13. ^k21:2 Isi 61:10; Wa Shedi 3:12.

^l21:3 Yiz 37:27; Lewi 26:11-12. ^m21:4 Isi 25:8; 35:10; 65:19; Wa Shedi 7:17.

hamade. ⁶Ogosa budonte ina yin ki giyade: “Keeda thoothidine! Biraabee maccheabe,ⁿ yedinbee macchinbe intane. Dheebardhaana sadan imen elen noqora sun inta kina imayda ime.^o ⁷Bashayse woyaa ogo wulam kida tiye; kisa Barjoa ida maate, kidi isa naasi kida maate. ⁸Ko dahaannar kurtumbhaynabee, Barjodar woylamin qajiminabee, gemmaanabee, eediam deesaynabee, sharmucimakkon hayaynabee, palpalan hayaynabee, aaninka ashkadhaana barjonana goodimaynabee, buuda giyayna wulbe, ke wulsa ranqo nuusa baz maaten qolshinantene; ogono lansono dembhinone” ina ki hamade.

Hallo Yerusaaem

⁹Tobbhaana macchin burqonaam yisa koymonka thoosayse yedaana tobbhaana Barjo gaanana kalaa nivayse, “Kote nivaa; Yaataasa maa maaton uutanam hana dhaayda dhee” ina ki hamade. ¹⁰Gaanaa kattsu gudubh maaton dhukandar Manpasinka iam bavate yivayse, gazano katamano Yerusaaem cecira Barjokalanka hanchite ko daaka ina ki dhahade.^p ¹¹Katamano Barjosa gobshinka shaakite ko dahade; konin shaakayno shaakano mastootdettsi bhalqantea bazaysa detha maataa iyasbhid seenidettsi ko dahade. ¹²Keriysa tabhi lamaa dohoono kattsu gudubh kermi kosa ko dahade. Tabhi lamaa kerradar tabhi lamaa Barjosa gaanana woyayse ke dahade. Kerra iginadarar tabhi lamaa Israveel eena muldhanasa naabe thaapadhidine. ¹³Haynsa utambar keru makkam, haynsa wavambar keru makkam, peensa warkatambar keru makkam, peensa mizaqimbar keru

makkam kosa ko dahade.^q ¹⁴Kataman kerminsa ashkadhidino tabhi lamaana sennadarne; senna iginadar Yaata yisa tarjamonnante kinin yittsaana tabhi lamaana eenasa naabenam thaapadhidine.

¹⁵Ina giyaa Barjosa gaanaa katamanbee, kosa kerminbee, kosa kerinbeamaar yinka kinin kindayno worqika ashkadhaa piiqa kisa aaninte ko dahade.^r ¹⁶Katamansa gudumbhakkonbee workamonbe kiaddha maataa raq oydi kosa ko dahade. Barjosa gaanaa kinden piiqanka kinin kindenka, kosa gudumbhakkono shii lamaabee mato oydi (2400) kilometir ko maatade; kosa workamonbee kosa wooyntanbe ogo dettsi ko maatade. ¹⁷Barjosa gaanaar eedi kindendettsi kerminam ki kindade; kinin kindate shedenka kermi eedi tobbhaa kaysa apo oydi dhundhuma ko maatade. ¹⁸Kerminsa ashkadhidino iyasbhid hambhen seeninkane; katamano mastootdettsi bhalqanten payya maaton worqinka ko ashkadhade.

¹⁹Kataman kerminsa woysadhidino seeni waana waanaka gobshayse ko ashkadhade. Birono senno iyasbhid, lansono senno senper, makkansono senno kelqedon, oytsono senno mergid, ²⁰dongsono senno serdoniks, laskono senno serdiyon, tobhsono senno kirstilobe, lankaysono senno birile, salsono senno wurawure, tabhsono senno kirsbhirasis, tabhi kalsono senno yakinit, tabhi lansono senno ametesthinos koda hambhe. ²¹Kerra tabhi lamaana tabhi lamaa bazira kambhaana inqunane; kerra kalaa kalaana inqunana ke ashkadhade. Katamansa goyno argen

ⁿ21:6 Wa Shedi 1:8; 22:13. ^o21:6 Isi 55:1. ^p21:10 Yiz 40:2.

^q21:13 Yiz 48:30-35. ^r21:15 Yiz 40:3.

mastootdettsi maaten payyan worqinka ko ashkadhade.⁵

²²Wulam Wottsea Imbaa Barjabee Yaatabe gaza kosa ooni kenin dohonna, ab gaza ooni iir haapaatine. ²³Kataman-naar Barjosa gobshinin shaakennabee kona shaaka maataa yaata kinin dohonnabe, haynbee arpinbe kona konin shaakoadettsi zaskehe.^t ²⁴Peen wuldar dohoono zarsino kosa shaakante koda yaaye; peensa binnaar yisa gobshinam kona keda beve. ²⁵Kosa iinte sootinin qolmonna kosa kerro rooro wul diithadhehe.^u ²⁶Peendar dahaana bin-nasa gebhamonbee gobshinbeam kodar keda beve. ²⁷Yaataasa dayntan mathaapinte naabeysa thaapadhaanakalanka siya maataana yerra wulbee, minngin yerinaam waadadhaynabee, buudan giyaynabe kosa iinte ardehe.^v

22 Ogosa budonte Barjosa gaanaa Barjabee Yaatabesa bitamon borkotora uten payya maaton mastootdettsi bhalqanten, sadan imen baynsa noqonam ina ki dhahade.^w ²Ogo baynsa noqono katamante dohon goynsa shaarinka taxate koda yive. Baynsa saabarbee kobarbe arpinka arpinka ushada, levensa iinte tabhi lamaa goyt aapi ushayno sadan imayno hattono ko dahade. Kosa hacchano zarsinam pacchayno ko dahade.^x ³Keeda kaara os ashime dehehe. Barjabee Yaatabesa bitamon borkotono kataman ogosa iir koda dee; kina waadadhaynaar kina keda goodime. ⁴Kisa wotinamaar keda shede; kisa naabenoar kesa wotindar koda dee.

⁵Keeda kaara os sooti dehehe; Imbaa Barjoar kedar kida shaake; ogonante shaakabee haynsa shaakanbe

keam zaskehe. Rooro wul lay keda bitime.^y

Yesussa Maatate Nivintano

⁶Ogosa budonte Barjosa gaanaa ina yin ki giyade: “Igina dhalqina shidhiminabee gon maataanabene. Manpasin yinnonam yikala qansayse eenna giyaynana imea Imbaa Barjo likka roorosa budonte maatayna yerraam yisa waadimaynana dhoota iam ki nittsade” ina ki hamade.

⁷Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Mathaapin kote thaapadhon Barjosa ergen upsinam toolea gobshadhaane” ki hamade.

⁸Ogo yerinam haapaabee qansaabe inta Wannisne. Igina yerraam inin qansonbee inin haapon wodankabe, igina yerraam ina dhahaa Barjosa gaanaana goodimana kisa roonkal i dhambade. ⁹Kidiar “Garaa, yin hayaabhode! Inta hambee, Barjokala qansayse eenna giyayna hambanaanabee, mathaapin kosa upsinam toolaynabesana kinka Barjona waadadhea eedine; Barjona goodimaa!” ina ki hamade.

¹⁰Ogoraar ina yin ki giyade: “Rooronin yeskonna mathaapin ogote thaapadhon Barjosa ergen upsinam eedinin nabbaboamadettsi daran maytamka qanayse diithaabhode.

¹¹Keeda kaara os seeso waadadhea seesonam ki haye;^z minngamon waadadhear minngamonam ki haye. Tipamon waadadhea tipamon waadimanka ki wocchimbhe; gazaar gazamoka mete yisaam ki gishe” ina ki hamade.

¹²Yesusaar “Marrato! Inta saanawa ida nive. Een wulna yisa meteka

^s21:21 Isi 54:11-12. ^t21:23 Isi 60:19-20. ^u21:25 Isi 60:3bee 11be.

^v21:27 Isi 52:1. ^w22:1 Yiz 47:1; Zakka 14:8. ^x22:2 Pija 2:9; Yiz 47:12.

^y22:5 Isi 60:19; Daan 7:18. ^z22:11 Daan 12:10.

meteka kesa waadimandettsi kena
 inin kashayno bazano ikal daane.^a
¹³Biraabee maccheabe,^b biraabee
 budoabe^c, yedinbee macchinbe^d
 intane. ¹⁴Sadan imen hattorra^e
 kamate itsanabee kosa kerinka
 katamandar ardanabe hayamo kesa
 doadettsi apalan yinnonam shivayna
 gobshadhaana eenane. ¹⁵Qaskidettsi
 gobayaynabee, palpala hayaynabee,
 sharmucimakkon hayaynabee, eediam
 deesaynabee, aaninka ashkadhaana
 barjonana goodimaynabee, buudaam
 nashaynabee, ogoam giyaynabe wul
 katamansa oo mayante keda shidhe.

¹⁶“Inta Yesus ogo tarjamonam misken
 ooninte dahaana yena kinin giyoadettsi
 isa gaanaam i yittsade. Dawtsa muld-
 hara dahaa, shaakea eezinia intane” kida
 hame.^f

¹⁷Manpas Gazanbee uutanbe “Nivaa!”
 keda hame. Ogoam qansear “Nivaa!”

ki hame. Dheebardhaar ki nive; nashaa
 sadan imen noqonom baza qolma ki
 wuce.^g

Macchino Kiilimeno

¹⁸Mathaapin kote thaapadhon Barjosa
 ergen upsinam qansayna wulna inta tar-
 jayda tarje: Hayyear upsin kodar kala
 hattear arsidi ki hanna, Barjo math-
 aapin kote thaapadhaana wacimenam
 kidar kida beve. ¹⁹Hayyear mathaapin
 kote thaapadhon Barjosa ergen upsi-
 nasa kala hattear shiishea ea, math-
 aapin kote thaapadhon sadan imen hat-
 torrabee gazan katamarrabe kina yeske-
 nam Barjo kikalanka kida shiishe.^h

²⁰Igina yerrana tarjea “Gon, saanawa
 ida nive” kida hame. Amiin, Imbaa won-
 tea Yesuso, nivaa!

²¹Imbaa wontea Yesussa sunin im-
 intono wo wulbesana^{††} ko dee; amiin.

^{††}22:21 “Wo wulbesana” hamenam ena mathaapin waani waanir “wulbesana” konin hamenka, waani “gazana eenabesana” keda hame; “gazana eena wulbesana” hamaynaar daane.

^a22:12 Isi 40:10; 2 Qoro 5:10. ^b22:13 Wa Shedi 1:8; 21:6.

^c22:13 Isi 44:6; 48:12; Wa Shedi 1:17; 2:8. ^d22:13 Wa Shedi 21:6.

^e22:14 Pija 2:9. ^f22:16 Isi 11:1bee 10be; 2 Bhethi 1:19. ^g22:17 Isi 55:1.

^h22:19 Yiggi 4:2; 12:32.